Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

The Ocean of Story

Vol. 10 Penzer G.K.V.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

16,930
V.10

891.21/36(10)
२४१६०

THE OCEAN OF STORY

यह पुस्तक वितरित न की जाय
NOT TO BE ISSUED

सन्दर्भ ग्रन्थ
REFERENCE BOOK

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

THE OCEAN OF STORY

BEING

C. H. TAWNEY'S TRANSLATION

OF

SOMADEVA'S KATHĀ SARIT SĀGARA

(OR OCEAN OF STREAMS OF STORY)

NOW EDITED WITH INTRODUCTION, FRESH EXPLANATORY NOTES AND TERMINAL ESSAY

BY

N. M. PENZER, M.A., F.R.G.S., F.G.S.

MEMBER OF THE FOLK-LORE SOCIETY; FELLOW OF THE ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE; MEMBER OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY, ETC.

AUTHOR OF "AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF SIR RICHARD FRANCIS BURTON," ETC.

IN TEN VOLUMES

CATALOGUED 1973

VOL. X

APPENDIXES AND INDEX

LONDON: PRIVATELY PRINTED FOR SUBSCRIBERS ONLY
BY CHAS. J. SAWYER LTD., GRAFTON HOUSE, W.1. MCMXXVIII

दिव्यनवन कम्पनी
११५/ए, तारक प्रामाणिक

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Made and Printed in Great Britain

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CONTENTS

APPENDIXES PAGE

I. CORRELATION TABLE BETWEEN TAWNEY'S EDITION AND THE PRESENT WORK 3

II. ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES 4

III. ALPHABETICAL LIST OF *MOTIFS* 38

IV. LIST OF BOOKS OF THE *OCEAN* 42

V. ALPHABETICAL LIST OF *JĀTAKAS* 43

VI. CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE *BṚIHAT-KATHĀ* AND ITS CHIEF RECENSIONS 46

INDEX TO COMPLETE WORK 57

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

APPENDIX I

CORRELATION TABLE

BETWEEN C. H. TAWNEY'S ORIGINAL EDITION OF 1880-1884 AND THE PRESENT WORK

TAWNEY	OCEAN OF STORY	
Pages	*Volume*	*Number of pages in Tawney*
Vol. I: 1–99	I	99
101–233	II	132
235–403	III	168
405–569	IV	164
Vol. II: 1–131	V	131
133–275	VI	142
275–409	VII	134
411–561	VIII	150
562–625	IX	62
...	X—Index	Index

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

APPENDIX II

ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES OCCURRING IN THE *OCEAN OF STORY*

Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, (83A), V, 28-30, 37.
Ādityaśarman, the Father of Guṇaśarman, (62DD), IV, 96-98.
Adventure of the Witch Śarabhānanā, (62C), IV, 82-83.
Adventures in a Former Birth, Jīmūtavāhana's, (27A), II, 141-149.
Adventures of King Bhūnandana, The, (163EEE), VI, 106-114.
Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former Life, The, (163BB), VI, 17-20.
Adventures of Vīravara, The, (163G (4)), VI, 191-198.
Agniśarman and his Wicked Wife, The, Brāhman, (171F), IX, 75-77.
Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Ahalyā, Story of, (21), II, 45-46.
Akshakshapaṇaka and the Wooden Doll, (163F), VI, 151-153.
Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape, (77), V, 5-13.
Alankāravatī, Story of, (63), IV, 123-125.
Alive after her Death, The Brāhman who recovered his Wife, (171D (6)), IX, 68-70.
Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt, (150), V, 165-167.
Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made, (85), V, 67.
Ambitious Chaṇḍāla Maiden, Story of the, (103), V, 85-86.
Anangamanjarī, her Husband Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, (163G (21)), VII, 98-104.
Anangarati and her Four Suitors, (163G (9)), VII, 1-4.
Anangarati and her Four Suitors, Story of, (68), IV, 144-167.
Anger, The Ascetic who conquered, (34AA), III, 22.
Angiras, Story of Sāvitrī and, (164), VIII, 22-23.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Animals and the Ungrateful Woman, Story of the Grateful, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
Aniruddha, Story of Ushā and, (40), III, 81-83.
Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful, (77), V, 5-13.
Arthalobha and his Beautiful Wife, Story of, (60), III, 286-290.
Ascetic who conquered Anger, The, (34AA), III, 22.
Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata, (75D), IV, 234-236.
Ascetic, Story of the Hypocritical, (12), II, 4-5.
Ascetics, one a Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the Two, (32), III, 10-11.
Aśokadatta and Vijayadatta, (29C), II, 196-213.
Aśokamālā, Story of, (66), IV, 140-141.
Ass in the Panther's Skin, The, (121A), V, 99-100.
Ass, The Sick Lion, the Jackal and the, (133A), V, 130-132.
Astrologer who killed his Son, Story of the, (110), V, 90.
Asura's Daughter, King Chaṇḍamahāsena and the, (168A), VIII, 106-110.
Attendants to be reborn on Earth, How Pārvatī condemned her Five, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
Avantivardhana, Story of King Pālaka and his Son, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.

Balance, The Mice that ate an Iron, (84K), V, 62.
Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish, (96), V, 72-73.
Bald Man and the Hair-Restorer, Story of the, (100), V, 83-84.
Bandhudattā, Somasvāmin and, (51A), III, 190-193.
Barber, Story of the Fool who wanted a, (119), V, 96.
Barber's Wife, The King and the, (42A), III, 102-103.
Beautiful Unmādinī, The, (163G (17)), VII, 66-69.
Beautiful Wife, Story of Arthalobha and his, (60), III, 286-290.
Bhadrabāhu and his Clever Minister, King, (163A), VI, 12-14.
Bhavaśarman and the Two Witches, (51B), III, 193-195.
Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her Husband of murdering a, (98), V, 80-82.
Bhūnandana, The Adventures of King, (163EEE), VI, 106-114.
Bird, the Hare and the Cat, The, (121BBB), V, 102-103.
Bird, The Monkeys, the Firefly and the, (84H), V, 58-59.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Bird's Story, The Golden-Crested, (148B), V, 160.
Birds from choosing the Owl King, How the Crow dissuaded the, (121B), V, 100, 102, 103.
Birds, The King and the Two Wise, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a Former, (27A), II, 141-149.
Birth of Kārttikeya, The, (24AA), II, 100-103.
Birth as a Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her, (61), III, 291-292.
Birth, The Water-Spirit in his Previous, (132A), V, 123.
Boar, the Monkey and the Lions, The Holy, (163DD), VI, 78-80.
Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's, (79), V, 19.
Bold Gambler, Ṭhiṇṭhākarāla, The, (171AAA), IX, 17-26.
Boy who offered himself up to save the Life of the King, The Brāhman, (163G (20)), VII, 87-96.
Boy who went to the Village for Nothing, Story of the Foolish, (139), V, 136-137.
Boys that milked the Donkey, Story of the, (138), V, 136.
Brahmachārin's Son, Story of the, (109), V, 89.
Brahmadatta, King, (1BB), I, 20-21.
Brahmadatta and the Swans, Story of King, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
Brāhman Agniśarman and his Wicked Wife, The, (171F), IX, 75-77.
Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the King, The, (163G (20)), VII, 87-96.
Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The Four, (163G (22)), VII, 108-111.
Brāhman Brothers, The Three, (43A), III, 109-110.
Brāhman Brothers, The Two, (1A), I, 12-13, 16.
Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the Two Ascetics, one a, (32), III, 10-11.
Brāhman Chandrasvāmin, his Son Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
Brāhman Devabhūti and his Chaste Wife, The, (163DDD), VI, 83-84.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Brāhman, the Goat and the Rogues, The, (121C), V, 104.
Brāhman Hariśarman, The, (39A), III, 70-73.
Brāhman Harisvāmin, who first lost his Wife, and then his Life, The, (163G (13)), VII, 29-33.
Brāhman Kāla and his Prayers, The, (62A), IV, 23-25.
Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband Maṇivarman, and the, (163G (21)), VII, 98-104.
Brāhman who lost his Treasure, Story of King Prasenajit and the, (45), III, 118-120.
Brāhman and the Mungoose, Story of the, (140), V, 138-139.
Brāhman, The Permanently Horripilant, (171E), IX, 74-75.
Brāhman, The Persevering Young, (163D (4)), VI, 89.
Brāhman and the Piśācha, Story of the, (37), III, 32-33, 34-35.
Brāhman who recovered his Wife alive after her Death, The, (171D (6)), IX, 68-70.
Brāhman, Story of King Vikramasiṃha, the Courtesan, and the Young, (78), V, 15-18.
Brāhman, the Thief and the Rākshasa, The, (121E), V, 107.
Brāhman Vīravara, Story of the, (70), IV, 173-176, 176-181.
Brāhman who became a Yaksha, The, (132B), V, 125.
Brāhman's Daughter, Mūladeva and the, (171G), IX, 77-85.
Brāhman's Son who failed to acquire the Magic Power, The, (163G (18)), VII, 71-77.
Brāhman's Son Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the, (41), III, 93-96.
Brāhman's Wife and the Sesame-Seeds, The, (97AA), V, 76-77.
Brāhmans who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the Seven, (31), III, 9-10.
Brāhmans Keśaṭa and Kandarpa, The Two, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
Brāhmans who restored a Dead Lady to Life, The Three Young, (163G) (2), VI, 179-181.
Brāhmans, Story of King Vikramasinha and the Two, (33), III, 11-13, 16.
Brahmany Drake, Story of the Fool who behaved like a, (130), V, 118-119.
Brave King Vikramatunga, The, (49B), III, 159-163.
Brother and Husband to change Heads, The Lady who caused her, (163G (6)), VI, 204-207.
Brother, Story of the Fool and his, (108), V, 89.
Brothers who divided all that they had, Story of the Two, (123), V, 114.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Brothers Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the Two, (59), III, 282-285.
Brothers who Resuscitated the Lion, The Four Brāhman, (163G (22)), VII, 108-111.
Brothers, The Three Brāhman, (43A), III, 109-110.
Brothers, The Two Brāhman, (1A), I, 12-13, 16.
Brothers Yajnasoma and Kīrtisoma, Story of the Two, (118), V, 95-96.
Buddhist Monk who was bitten by a Dog, Story of the, (149), V, 165.
Buffalo, Story of the Simpletons who ate the, (129), V, 117-118.
Bull abandoned in the Forest, Story of the, (84), V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 58, 59, 61, 63.
Bull of Śiva, Story of the Fools and the, (152) V, 168-170.
Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be, (150), V, 165-167.
Burnt herself with her Husband's Body, Story of the Faithless Wife who, (79) V, 19.

Cakes, Story of the Fool and the, (127), V, 116-117.
Carpenter and his Wife, The, (121F), V, 108-109.
Cat, The Bird, the Hare, and the, (121BBB), V, 102-103.
Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the, (44), III, 115-117.
Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the, (151), V, 167-168.
Chakra and the Iron Wheel (75B), IV, 229-231.
Chamarabāla, Story of King, (72), IV, 194, 198-201.
Chaṇḍāla Maiden, Story of the Ambitious, (103), V, 85-86.
Chaṇḍāla who married the Daughter of King Prasenajit, The Young, (168B), VIII, 112-114.
Chaṇḍāla, Story of the Two Ascetics, one a Brāhman, the other a, (32), III, 10-11.
Chaṇḍamahāsena and the Asura's Daughter, King, (168A), VIII, 106-110.
Chaṇḍamahāsena, Story of King, (6), I, 124-128.
Chandrasvāmin, his Son Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
Change Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to, (163G (6)), VI, 204.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Chanter of the Sāma Veda and the Courtesan, The, (2B), I, 64-65.
Character, Story of the Violent Man who justified his, (111), V, 90-91.
Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made Aloes-Wood into, (85), V, 67.
Chaste Wife, The Brāhman Devabhūti and his, (163DDD), VI, 83-84.
Child, Story of the Clever Deformed, (9), I, 184-186.
Child and the Sweetmeat, Story of the, (165), VIII, 35.
Chiradāṭri, Story of, (73), IV, 203-204.
Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of King, (57), III, 252-256.
City of Pāṭaliputra, The Founding of the, (1B), I, 18-20, 21-24.
City, Story of the Golden, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
Clever Deformed Child, Story of the, (9), I, 184-186.
Clever Minister, King Bhadrabāhu and his, (163A), VI, 12-14.
Clever Physician, Story of the, (11), II, 2.
Colour of the Sun's Horses, The Dispute about the, (27B), II, 150-152.
Companions, Story of the Brāhman's Son Vishnudatta and his Seven Foolish, (41), III, 93-96.
Conclusion of King Trivikramasena and the Mendicant, (163G (25)), VII, 122-125.
Cotton, Story of the Fool and the, (91), V, 70.
Couple who died of Separation, Story of the Loving, (14), II, 9-10.
Couple, Śūrasena and Susheṇā, Story of the Devoted, (167), VIII, 97-99.
Courtesan, The Chanter of the Sāma Veda and the, (2B), I, 64-65.
Courtesan, Story of King Vikramāditya and the, (52), III, 206-209, 211-217.
Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the, (77), V, 5-13.
Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King Vikramasiṃha, the, (78), V, 15-18.
Courtiers, The Wife of King Siṃhāksha and the Wives of his Principal, (155AA), V, 180-182.
Cow in Time of Famine, Story of the Seven Brāhmans who devoured a, (31), V, 9-10.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Cowherd, Story of the Woman who escaped from the Monkey and the, (145), V, 141-142.
Crane and the Makāra, The, (84C), V, 48-49.
Crane, the Snake and the Mungoose, The, (84J), V, 61.
Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl King, How the, (121B), V, 100, 102, 103.
Crow and the Jackal, The Lion, the Panther, the, (84F), V, 53-54.
Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the, (97), V, 73-75, 78-80.
Crows and the Owls, Story of the War between the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
Cruel Mother-in-Law, Story of Kīrtisenā and her, (38), III, 44-54.
Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Cunning Siddhikarī, The, (8A), I, 157-158.

Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Damayantī, Nala and, (75E), IV, 237-250.
Dānava Namuchi, The Generous, (62B), IV, 63-65.
Danced, The Hermit who first Wept and then, (163G (23)), VII, 112-115.
Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his Son Mahīpāla, and his, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
Daughter who fell in Love with a Thief, The Merchant's, (163G (14)), VII, 35-39, and (168D), VIII, 118-120.
Daughter, King Chaṇḍamahāsena and the Asura's, (168A), VIII, 106-110.
Daughter of King Prasenajit, The Young Chaṇḍāla who married the, (168B), VIII, 112-114.
Daughter, Mūladeva and the Brāhman's, (171G), IX, 77-85.
Daughter of the Rākshasa, Story of Śṛingabhuja and the, (53), III, 218-235.
Daughter and the Son that married the Mother, The Father that married the, (163G (24)), VII, 116-119.
Daughter grow, Story of the Foolish King who made his, (112), V, 91-92.
Dead Lady to Life, The Three Young Brāhmans who restored a, (163G (2)), VI, 179-181.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Death, The Brāhman who recovered his Wife alive after her, (171D (6)), IX, 68-70.
Deer, Jayanta and the Golden, (171C), IX, 29-30.
Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the, (97), V, 73-75, 78-80.
Deformed Child, Story of the Clever, (9), I, 184-186.
Dependent Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his, (69), IV, 168-172.
Dependent to a Nereid, The King who married his, (163G (7)), VI, 209-216.
Destiny, Suprabha and his Escape from, (70A), IV, 176.
Devabhūti and his Chaste Wife, The Brāhman, (163DDD), VI, 83-84.
Devadāsa, Story of, (23), II, 86-88.
Devadatta the Gambler, (29D), II, 231-236.
Devadatta, Story of, (25), II, 129-132.
Devasena and Unmādinī, (43B), III, 111-112.
Devasmitā, Story of, (8), I, 153-157, 158-162, 163-164.
Devoted Couple, Śūrasena and Susheṇā, Story of the, (167), VIII, 97-99.
Dhanadatta who lost his Wife, The Merchant, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
Dharmabuddhi and Dushṭabuddhi, (84I), V, 59-61.
Dharmadatta and his Wife Nāgaśrī, Story of King, (30), III, 7-8.
Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive Wives, King, (163G (11)), VII, 10-12.
Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting Friend, Story of, (105), V, 87-88.
Discontent, Story of the Mendicants who became emaciated from, (124), V, 114-115.
Dispute about the Colour of the Sun's Horses, The, (27B), II, 150-152.
Doctor, Story of the Fool that was his own, (141), V, 139.
Dog, Story of the Buddhist Monk who was bitten by a, (149), V, 165.
Doll, Akshakshapaṇaka and the Wooden, (163F), VI, 151-153.
Donkey, Story of the Boys that milked the, (138), V, 136.
Door, Story of the Servant who looked after the, (128), V, 117.
Double Elopement, The, (33A), III, 13-16.
Drake, Story of the Fool who behaved like a Brahmany, (130), V, 118-119.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Drink, Story of the Thirsty Fool that did not, (106), V, 88.
Drum, The Jackal and the, (84B), V, 46.
Durgā, had always One Ox, Story of the Man who, thanks to, (157), V, 185-186.
Dushṭabuddhi, Dharmabuddhi and, (84I), V, 59-61.

Ears, Story of Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and, (81), V, 21-22.
Earth, How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
Elephant, Story of the Jackal that was turned into an, (161), VI, 2-3.
Elephant, Śvetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the White, (50), III, 169-178.
Elephants and the Hares, The, (121BB), V, 101-102.
Eleven Husbands, Story of the Woman who had, (156), V, 184-185.
Elopement, The Double, (33A), III, 13-16.
Escape from Destiny, Suprabha and his, (70A), IV, 176.
Eye, The Prince who tore out his own, (34A), III, 19-21, 23.

Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādharī Wife and his, (163G (12)), VII, 13-25.
Faithful Wife, The Hermit and the, (75C), IV, 232-233.
Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's Body, Story of the, (79), V, 19.
Faithless Wife who had her Husband Murdered, Story of the, (80), V, 20.
Faithless Wife who was present at her own Śrāddha, Story of the, (102), V, 84-85.
Famine, Story of the Seven Brāhmans who devoured a Cow in Time of, (31), III, 9-10.
Fastidious Men, The Three, (163G (8)), VI, 217-220.
Father of Guṇaśarman, Ādityaśarman, the, (62DD), IV, 96-98.
Father that married the Daughter and the Son that married the Mother, The, (163G (24)), VII, 116-119.
Fellow-pupils Vyāḍi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
Fickle Wife, Story of King Siṃhabala and his, (82), V, 23-25.
Fighting Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his, (105), V, 87-88.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Fire and Water, Story of the Fool who mixed, (87), V, 68.
Firefly and the Bird, The Monkeys, the, (84H), V, 58-59.
Fish, The Three, (84GGG), V, 56-57.
Fisherman who married a Princess, The Young, (168C), VIII, 115-117.
Five Attendants to be reborn on Earth, How Pārvatī condemned her, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
Flea, The Louse and the, (84E), V, 52.
Flesh, Story of the King who replaced the, (115), V, 93.
Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his, (150), V, 165-167.
Fool who asked his Way to the Village, Story of the, (153), V, 170-171.
Fool who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, (130), V, 118-119.
Fool and his Brother, Story of the, (108), V, 89.
Fool and the Cakes, Story of the, (127), V, 116-117.
Fool who was nearly choked with Rice, Story of the, (137), V, 135-136.
Fool and the Cotton, Story of the, (91), V, 70.
Fool that was his own Doctor, Story of the, (141), V, 139.
Fool that did not Drink, Story of the Thirsty, (106), V, 88.
Fool who found a Purse, Story of the, (143), V, 140-141.
Fool who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, (134), V, 132-133.
Fool who killed his Son, Story of the, (107), V, 88-89.
Fool who looked for the Moon, Story of the, (144), V, 141.
Fool and his Milch-Cow, Story of the, (95), V, 72.
Fool who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, (142), V, 140.
Fool who mixed Fire and Water, Story of the, (87), V, 68.
Fool and the Ornaments, Story of the, (90), V, 69-70.
Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald Man and the, (96), V, 72-73.
Fool and the Salt, Story of the, (94), V, 71-72.
Fool who saw Gold in the Water, Story of the, (125), V, 115.
Fool who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, (114), V, 92-93.
Fool who wanted a Barber, Story of the, (119), V, 96.
Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, (96), V, 72-73.
Foolish Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, (139), V, 136-137.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son Vishṇudatta and his Seven, (41), III, 93-96.
Foolish Herdsman, Story of the, (89), V, 69.
Foolish King who made his Daughter grow, Story of the, (112), V, 91-92.
Foolish Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, (85), V, 67.
Foolish Servant, Story of a, (101), V, 84.
Foolish Servant, Story of the, (122), V, 113.
Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, (151), V, 167-168.
Foolish Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, (92), V, 70-71.
Fools and the Bull of Śiva, Story of the, (152), V, 168-170.
Forest, Story of the Bull abandoned in the, (84), V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 58, 59, 61, 63.
Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Former Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a, (27A), II, 141-149.
Former Life, The Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a, (163BB), VI, 17-20.
Fortunes, Yaśovarman and the Two, (72A), IV, 195-198.
Founding of the City of Pāṭaliputra, The, (1B), I, 18-20, 21-24.
Four Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The, (163G (22)), VII, 108-111.
Four Suitors, Anangarati and her, (163G (9)), VII, 1-4.
Four Suitors, Story of Anangarati and her, (68), IV, 144-167.
Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting, (105), V, 87-88.
Frogs, The Snake and the, (121H), V, 112.
Fruit, Story of the Servant who tasted the, (117), V, 94.

Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Gambler, Devadatta the, (29D), II, 231-236.
Gambler Ṭhiṇṭhākarāla, The Bold, (171AAA), IX, 17-26.
Garden, The Magic, (2C), I, 66-67.
Generous Dānava Namuchi, The, (62B), IV, 63-65.
Generous Induprabha, The, (163D (1)), VI, 84-86.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two Maidens, (171B), IX, 29.
Ghaṭa and Karpara, Story of the Two Thieves, (146), V, 142-151.
Goat and the Rogues, The Brāhman, the, (121C), V, 104.
Gold in the Water, Story of the Fool who saw, (125), V, 115.
Golden City, Story of the, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
Golden-Crested Bird's Story, The, (148B), V, 160.
Golden Deer, Jayanta and the, (171C), IX, 29-30.
Grammar revealed, The New, (2E), I, 74-75.
Grateful Animals and the Ungrateful Woman, Story of the, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
Grateful Monkey, The, (171D (1)), IX, 47-48.
Greedy Jackal, The, (97AAA), V, 77.
Grow, Story of the Foolish King who made his Daughter, (112), V, 91-92.
Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a, (150), V, 165-167.
Guṇāḍhya, Story of, (2), I, 60-62, 65-66, 67, 68-73, 74, 76.
Guṇaśarman, Ādityaśarman, the Father of, (62DD), IV, 96-98.
Guṇaśarman, King Mahāsena and his Virtuous Minister, (62D), IV, 85-96, 98-102.

Hair-Restorer, Story of the Bald Man and the, (100), V, 83-84.
Haṃsāvali, Kamalākara and, (163C), VI, 40-55.
Handsome King Pṛithvīrūpa, Story of the, (65), IV, 130-135.
Hare and the Cat, The Bird, the, (121BBB), V, 102-103.
Hare, The Lion and the, (84D), V, 49-50.
Hares, The Elephants and the, (121BB), V, 101-102.
Hariśarman, The Brāhman, (39A), III, 70-73.
Harisvāmin who first lost his Wife, and then his Life, The Brāhman, (163G (13)), VII, 29-33.
Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to change, (163G (6)), VI, 204-207.
Heads, Story of the Snake with Two, (136), V, 134-135.
Hemaprabhā and Lakshmīsena, Story of, (159), V, 188-192.
Herdsman, Story of the Foolish, (89), V, 69.
Hermit and the Faithful Wife, The, (75C), IV, 232-233.
Hermit, The Mouse and the, (97A), V, 75-76, 77-78.
Hermit and his Pupils, Story of the, (155), V, 178.
Hermit Śubhanaya, The Patient, (163D (3)), VI, 88-89.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Hermit who first Wept and then Danced, The, (163G (23)), VII, 112-115.
Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Hermits for Monkeys, Story of the Fool who mistook, (142), V, 140.
Hiraṇyāksha and Mṛigānkalekhā, Story of, (154), V, 171-174.
History of Sātavāhana, The, (2D), I, 67-68.
Holy Boar, the Monkey and the Lions, The, (163DD), VI, 78-80.
Holy Man, How King Vinītamati became a, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
Horripilant Brāhman, The Permanently, (171E), IX, 74-75.
Horses, The Dispute about the Colour of the Sun's, (27B), II, 150-152.
How King Vinītamati became a Holy Man, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, (163G (1)), VI, 168-177.
Hunchback, Story of the Physician who tried to cure a, (131), V, 119.
Husband to change Heads, The Lady who caused her Brother and, (163G (6)), VI, 204-207.
Husband Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her, (163G (21)), VII, 98-104.
Husband Murdered, Story of the Faithless Wife who had her, (80), V, 20.
Husband of murdering a Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her, (98), V, 80-82.
Husband, Śaktimati and her, (8B), I, 162-163.
Husband's Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her, (79), V, 19.
Husbands, Story of the Woman who had Eleven, (156), V, 184-185.
Hypocritical Ascetic, Story of the, (12), II, 4-5.

Ichneumon, the Owl, the Cat and the Mouse, Story of the, (44), III, 115-117.
Indra and King Śivi, (3A), I, 84.
Indradatta, Story of King, (46), III, 128-129.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his fellow-pupils Vyāḍi and, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
Induprabha, The Generous, (163D (1)), VI, 84-86.
Inexhaustible Pitcher, Story of the, (76), V, 3-4.
Iniquity of Scandal, The, (29B), II, 185-186.
Iron Balance, The Mice that ate an, (84K), V, 62.
Iron Wheel, Chakra and the, (75B), IV, 229-231.

Jackal and the Ass, The Sick Lion, the, (133A), V, 130-132.
Jackal and the Drum, The, (84B), V, 46.
Jackal, The Greedy, (97AAA), V, 77.
Jackal that was turned into an Elephant, Story of the, (161), VI, 2-3.
Jackal, The Lion, the Panther, the Crow and the, (84F), V, 53-54.
Jayanta and the Golden Deer, (171C), IX, 29-30.
Jealous Pupils, Story of the Teacher and his Two, (135), V, 133-134.
Jīmūtavāhana, The Sacrifice of, (163G (16)), VII, 49-63.
Jimūtavāhana, Story of, (27), II, 138-141, 150, 153-156.
Jīmūtavāhana's Adventures in a Former Birth, (27A), II, 141-149.

Kadalīgarbhā, Story of, (42), III, 97-102, 103-106.
Kāla and his Prayers, The Brāhman, (62A), IV, 23-25.
Kālarātri, Kuvalayāvalī and the Witch, (24A), II, 199-100, 103-105, 111-112.
Kalingasenā's Marriage to King Vikramāditya, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the Brāhman, (163G (21)), VII, 98-104.
Kamalākara and Haṃsāvalī, (163C), VI, 40-55.
Kamalalochanā, Kusumāyudha and, (171D (5)), IX, 61-62.
Kanakavarsha and Madanasundarī, Story of King, (74), IV, 204-219.
Kandarpa, The Two Brāhmans Keśaṭa and, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
Kāpālika, Madanamanjarī and the, (171A), IX, 12-14, 27.
Karpara, Story of the Two Thieves, Ghaṭa and, (146), V, 142-151.
Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the Princess, (61), III, 291-292.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Kārttikeya, The Birth of, (24AA), II, 100-103.
Kaśmīra to Pāṭaliputra, The Mendicant who travelled from, (155A), V, 178-180, 182-183.
Keśaṭa and Kandarpa, The Two Brāhmans, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
King and the Barber's Wife, The, (42A), III, 102-103.
King Bhadrabāhu and his Clever Minister, (163A), VI, 12-14.
King Bhūnandana, The Adventures of, (163EEE), VI, 106-114.
King Brahmadatta, (1BB), I, 20-21.
King Brahmadatta and the Swans, Story of, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the, (163G (20)), VII, 87-96.
King Chamarabala, Story of, (72), IV, 194, 198-201.
King Chaṇḍamahāsena and the Asura's Daughter, (168A), VIII, 106-110.
King Chaṇḍamahāsena, Story of, (6), I, 124-128.
King Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of, (57), III, 252-256.
King Dharmadatta and his Wife Nāgaśri, Story of, (30), III, 7-8.
King Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive Wives, (163G (11)), VII, 10-12.
King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl, (121B), V, 100, 102, 103.
King Indradatta, Story of, (46), III, 128-129.
King Kanakavarsha and Madanasundarī, Story of, (74), IV, 204-219.
King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of, (69), IV, 168-172.
King who made his Daughter grow, Story of the Foolish, (112), V, 91-92.
King Mahāsena and his Virtuous Minister Guṇaśarman (62D), IV, 85-96, 98-102.
King who married his Dependent to a Nereid, The, (163G (7)), VI, 209-216.
King Pālaka and his Son Avantivardhana, Story of, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
King Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of, (58), III, 263-275.
King of the Parrots, The Parrot who was taught Virtue by the, (163D (2)), VI, 86-87.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the, (97), V, 73-75, 78-80.
King Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of, (45), III, 118-120.
King Prasenajit, The Young Chaṇḍāla who married the Daughter of, (168B), VIII, 112-114.
King Pṛithvīrūpa, Story of the Handsome, (65), IV, 130-135.
King Ratnādhipati and the White Elephant Śvetaraśmi, Story of, (50), III, 169-178.
King who replaced the Flesh, Story of the, (115), V, 93.
King Siṃhabala and his Fickle Wife, Story of, (82), V, 23-25.
King Siṃhāksha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of, (155AA), V, 180-182.
King Śivi, Indra and, (3A), I, 84.
King, Story of the Miserly, (104), V, 86.
King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the, (158), V, 186-188.
King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of, (83), V, 27-28, 37-38.
King Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata Ascetic and, (75D), IV, 234-236.
King Trivikramasena and the Mendicant, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
King Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of, (163G (25)), VII, 122-125.
King and the Two Wise Birds, The, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
King Vikramāditya and the Courtesan, Story of, (52), III, 206-209, 211-217.
King Vikramāditya, Kalingasenā's Marriage to, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
King Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, (52A), III, 209-211.
King Vikramasiṃha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of, (78), V, 15-18.
King Vikramasinha and the Two Brāhmans, Story of, (33), III, 11-13, 16.
King Vikramatunga, The Brave, (49B), III, 159-163.
King Vilāśīla and the Physician Taruṇachandra, Story of, (56), III, 243-249.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

King Vinītamati became a Holy Man, How, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
King Yaśaḥketu, his Vidyādharī Wife and his Faithful Minister, (163G (12)), VII, 13-25.
Kīrtisenā and her Cruel Mother-in-Law, Story of, (38), III, 44-54.
Kīrtisoma, Story of the Two Brothers Yajnasoma and, (118), V, 95-96.
Kuntī, Story of, (17), II, 23-24.
Kusumāyudha and Kamalalochanā, (171D (5)), IX, 61-62.
Kuvalayāvalī and the Witch Kālarātri, (24A), II, 99-100, 103-105, 111-112.

Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his Dependent, (69), IV, 168-172.
Lady who caused her Brother and Husband to change Heads, The, (163G (6)), VI, 204-207.
Lady to Life, The Three Young Brāhmans who restored a Dead, (163G (2)), VI, 179-181.
Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of King, (69), IV, 168-172.
Lakshmīdhara and the Two Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
Lakshmīsena, Story of Hemaprabhā and, (159), V, 188-192.
Lāvaṇyamanjarī, (163BBB), VI, 20-21.
Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the, (83), V, 27-28, 37-38.
Life, The Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former, (163BB), VI, 17-20.
Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his Wife, and then his, (163G (13)), VII, 29-33.
Life of the King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the, (163G (20)), VII, 87-96.
Life as a Parrot, The Parrot's Account of his own, (83A), V, 28-30, 37.
Life, Story of the Prince and the Merchant's Son who saved his, (36), III, 28-32.
Life, The Three Young Brāhmans who restored a Dead Lady to, (163G (2)), VI, 179-181.
Lion, The Four Brāhman Brothers who resuscitated the, (163G (22)), VII, 108-111.
Lion and the Hare, The, (84D), V, 49-50.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Lion, the Jackal and the Ass, The Sick, (133A), V, 130-132.
Lion, the Panther, the Crow and the Jackal, The, (84F), V, 53-54.
Lion's Story, The, (148A), V, 159.
Lions, The Holy Boar, the Monkey and the, (163DD), VI, 78-80.
Louse and the Flea, The, (84E), V, 52.
Love with a Painting, The Merchant who fell in, (163D (5)), VI, 90-92.
Love with a Thief, The Merchant's Daughter who fell in, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.
Loving Couple who died of Separation, Story of the, (14), II, 9-10.

Madanamanjarī and the Kāpālika, (171A), IX, 12-14, 27.
Madanasenā and her Rash Promise, (163G (10)), VII, 5-9.
Madanasundarī, Story of King Kanakavarsha and, (74), IV, 204-219.
Mādhava, Śiva and, (29A), II, 175-183.
Magic Garden, The, (2C), I, 66-67.
Magic Pill, The, (163G (15)), VII, 40-47.
Magic Power, The Brāhman's Son who failed to acquire the, (163G (18)), VII, 71-77.
Mahāsena and his Virtuous Minister Gunaśarman, King, (62D), IV, 85-96, 98-102.
Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his Son, (75), IV, 220-225, 227-229, 233-234, 236, 250-251.
Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda, (83), V, 27-28, 37-38.
Maiden, The Mouse that was turned into a, (121G), V, 109-110.
Maiden, Story of the Ambitious Chaṇḍāla, (103), V, 85-86.
Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two, (171B), IX, 29.
Maina's Story, The, (163G (3A)), VI, 184-186.
Makara, The Crane and the, (84C), V, 48-49.
Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Mālyavān, Story of, (4), I, 85-86.
Man who asked for Nothing at all, Story of the, (120), V, 97.
Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald, (96), V, 72-73.

पुस्तकालय
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Man and the Hair-Restorer, Story of the Bald, (100), V, 83-84.
Man, How King Vinītamati became a Holy, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
Man who justified his Character, Story of the Violent, (111), V, 90-91.
Man who recovered half a Paṇa from his Servant, Story of the, (113), V, 92.
Man who sowed Roasted Seed, Story of the, (86), V, 67-68.
Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the, (150), V, 165-167.
Man who, thanks to Durgā, had always One Ox, Story of the, (157), V, 185-186.
Man who tried to improve his Wife's Nose, Story of the, (88), V, 68-69.
Mandāravatī, Sundarasena and, (163H), VII, 137-160.
Maṇivarman and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband, (163G (21)), VII, 98-104.
Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Manorathaprabhā and Raśmimat, (83AAA), V, 32-34.
Marriage to King Vikramāditya, Kalingasenā's, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
Men, The Three Fastidious, (163G (8)), VI, 217-220.
Mendicant, Conclusion of King Trivikramasena and the, (163G (25)), VII, 122-125.
Mendicant, King Trivikramasena and the, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
Mendicant, King Vikramāditya and the Treacherous, (52A), III, 209-211.
Mendicant who travelled from Kaśmīra to Pāṭaliputra, The, (155A), V, 178-180, 182-183.
Mendicants who became emaciated from Discontent, Story of the, (124), V, 114-115.
Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish, (85), V, 67.
Merchant Dhanadatta who lost his Wife, The, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
Merchant who saved his Life, Story of the Prince and the, (36), III, 28-32.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Merchant who fell in Love with a Painting, The, (163G (5)), VI, 90-92.
Merchant, The Mouse, (2A), I, 62-64.
Merchant Samudraśūra, Story of the, (71), IV, 191-192.
Merchant and his Wife Velā, Story of the, (160), V, 198-204.
Merchant and his Young Wife, The Old, (121D), V, 106.
Merchant's Daughter who fell in Love with a Thief, The, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.
Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the, (77), V, 5-13.
Mice that ate an Iron Balance, The, (84K), V, 62.
Milch-Cow, Story of the Fool and his, (95), V, 72.
Minister Guṇaśarman, King Mahāsena and his Virtuous, (62D), IV, 85-96, 98-102.
Minister, How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's, (163G (1)), VI, 168-177.
Minister, King Bhadrabāhu and his Clever, (163A), VI, 12-14.
Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādharī Wife and his Faithful, (163G (12)), VII, 13-25.
Minister Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his, (57), III, 252-256.
Miserly King, Story of the, (104), V, 86.
Monk who was bitten by a Dog, Story of the Buddhist, (149), V, 165.
Monkey and the Cowherd, Story of the Woman who escaped from the, (145), V, 141-142.
Monkey, The Grateful, (171D (1)), IX, 47-48.
Monkey and the Lions, The Holy Boar, the, (163DD), VI, 78-80.
Monkey and the Porpoise, Story of the, (133), V, 127-130, 132.
Monkey that pulled out the Wedge, The, (84A), V, 43-44.
Monkeys, the Firefly and the Bird, The, (84H), V, 58-59.
Monkeys, Story of the Fool who mistook Hermits for, (142) V, 140.
Moon, Story of the Fool who looked for the, (144), V, 141.
Mother, The Father that married the Daughter and the Son that married the, (163G (24)), VII, 116-119.
Mother-in-Law, Story of Kīrtisenā and her Cruel, (38), III, 44-54.
Mouse and the Hermit, The, (97A), V, 75-76, 77-78.
Mouse Merchant, The, (2A), I, 62-64.
Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the Cat and the, (44), III, 115-117.
Mouse that was turned into a Maiden, The, (121G), V, 109-110.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mṛigānkadatta, Story of, (163), VI, 10-12, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-132, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-133, 134-136, 161, 162-173, 175-192.
Mṛigānkalekhā, Story of Hiraṇyāksha and, (154), V, 171-174.
Mṛigānkavatī, Story of Śrīdatta and, (5), I, 106-120.
Mūladeva and the Brāhman's Daughter, (171G), IX, 77-85.
Mungoose, The Crane, the Snake and the, (84J), V, 61.
Mungoose Story of the Brāhman and the, (140), V, 138-139.
Muktāphalaketu and Padmāvatī, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.
Murdered, Story of the Faithless Wife who had her Husband, (80), V, 20.
Musician, Story of the Fool who gave a Verbal Reward to the, (134), V, 132-133.

Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his Minister, (57), III, 252-256.
Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his Wife, (30), III, 7-8.
Nala and Damayantī, (75E), IV, 237-250.
Namuchi, The Generous Dānava, (62B), IV, 63-65.
Nereid, The King who married his Dependent to a, (163G (7)), VI, 209-216.
New Grammar revealed, The, (2E), I, 74-75.
Nighaṇṭa and the Two Maidens, Ghaṇṭa and, (171B), IX, 29.
Niśchayadatta, Story of, (51), III, 183-190, 193, 195-200.
Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the, (83), V, 27-28, 37-38.
Nose and Ears, Story of Vajrasara, whose Wife cut off his, (81), V, 21-22.
Nose, Story of the Man who tried to improve his Wife's, (88), V, 68-69.
Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the Fool who took, (114), V, 92-93.
Nothing at all, Story of the Man who wanted, (120), V, 97.
Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the Village for, (139), V, 136-137.

Old Merchant and his Young Wife, The, (121D), V, 106.
Ornaments, Story of the Fool and the, (90), V, 69-70.
Owl, the Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the, (44), III, 115-117.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Owl King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the, (121B), V, 100, 102, 103.
Owls, Story of the War between the Crows and the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
Ox, Story of the Man who, thanks to Durgā, had always One, (157), V, 185-186.

Padmāvatī, Muktāphalaketu and, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.
Painting, The Merchant who fell in love with a, (163D (5)), VI, 90-92.
Pair of Ṭiṭṭhibas, The, (84G), V, 55, 56, 57.
Pālaka and his Son Avantivardhana, Story of King, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
Palm-Trees, Story of the Foolish Villagers who cut down the, (92), V, 70-71.
Paṇa from his Servant, Story of the Man who recovered half a, (113), V, 92.
Panther, the Crow and the Jackal, the Lion, The, (84F), V, 53-54.
Panther's Skin, The Ass in the, (121A), V, 99-100.
Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of King, (58), III, 263-275.
Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned, (83), V, 27-28, 37-38.
Parrot who was taught Virtue by the King of the Parrots, The, (163D (2)), VI, 86-87.
Parrot's Account of his own Life as a Parrot, The, (83A), V, 28-30, 37.
Parrot's Story, The, (163G (3B)), VI, 186-189.
Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, How, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
Pāśupata Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous, (75D), IV, 234-236.
Pāṭaliputra, The Founding of the City of, (1B), I, 18-20, 21-24.
Pāṭaliputra, The Mendicant who travelled from Kaśmīra to, (155A), V, 178-180, 182-183.
Patient Hermit Śubhanaya, The, (163D (3)), VI, 88-89.
Permanently Horripilant Brāhman, The, (171E), IX, 74-75.
Persevering Young Brāhman, The, (163D (4)), VI, 89.

पुस्तकालय
गुरुकुल कांगड़ी
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Phalabhūti, Story of, (24), II, 95-99, 112-115.
Physician, Story of the Clever, (11), II, 2.
Physician, Taruṇachandra, Story of King Vilāsaśila and the, (56), III, 243-249.
Physician who tried to cure a Hunchback, Story of the, (131), V, 119.
Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the, (97), V, 73-75, 78-80.
Pill, The Magic, (163G (15)), VII, 40-47.
Pingalikā, Story of, (26), II, 133-134.
Piśācha, Story of the Brāhman and the, (37), III, 32-33, 34-35.
Pitcher, Story of the Inexhaustible, (76), V, 3-4.
Porpoise, Story of the Monkey and the, (133), V, 127-130, 132.
Power, The Brāhman's Son who failed to acquire the Magic, (163G (18)), VII, 71-77.
Prabhākara and Vidyādharī, (75A), IV, 225-227.
Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the Two Brothers, (59), III, 282-285.
Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of King, (45), III, 118-120.
Prasenajit, The Young Chaṇḍāla who married the Daughter of King, (168B), VIII, 112-114.
Prayers, The Brāhman Kāla and his, (62A), IV, 23-25.
Previous Birth, The Water-Spirit in his, (132A), V, 123.
Prince and the Merchant's Son who saved his Life, Story of the, (36), III, 28-32.
Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, How the, (163G (1)), VI, 168-177.
Prince who tore out his own Eye, The, (34A), III, 19-21, 23.
Princess Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the, (61), III, 291-292.
Princess, The Young Fisherman who married a, (168C), VIII, 115-117.
Princesses, Story of the Seven, (34), III, 19, 23.
Princesses, The Two, (171D (2)), IX, 50-52.
Pṛithvīrūpa, Story of the Handsome King, (65), IV, 130-135.
Promise, Madanasenā and her Rash, (163G (10)), VII, 5-9.
Puṇyasena, Story of, (15), II, 10-11.
Pupils and the Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish, (151), V, 167-168.
Pupils, Story of the Hermit and his, (155), V, 178.
Pupils, Story of the Teacher and his Two Jealous, (135), V, 133-134.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Purse, Story of the Fool who found a, (143), V, 140-141.
Pushkarāksha and Vinayavatī, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.
Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former Life, The Adventures of, (163BB), VI, 17-20.
Pushpadanta, Story of, (3), I, 78-83, 85.

Rain off the Trunks, Story of the Servants who kept, (126), V, 116.
Rājyadhara, Story of the Two Brothers Prāṇadhara and, (59), III, 282-285.
Rākshasa, The Brāhman, the Thief and the, (121E), V, 107.
Rākshasa, Story of Śṛingabhuja and the Daughter of the, (53), III, 218-235.
Rāma and Sītā, Story of, (64), IV, 126-130.
Rāma, Story of, (166), VIII, 44-45.
Rash Promise, Madanasenā and her, (163G (10)), VII, 5-9.
Raśmimat, Manorathaprabhā and, (83AAA), V, 32-34.
Ratnādhipati and the White Elephant Śvetaraśmi, Story of King, (50), III, 169-178.
Ratnaprabhā, Story of, (49), III, 156-157, 158-159, 163-166.
Resuscitated the Lion, The Four Brāhman Brothers who, (163G (22)), VII, 108-111.
Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a Verbal, (134), V, 132-133.
Rice, Story of the Fool who was nearly choked with, (137), V, 135-136.
Roasted Seed, Story of the Man who sowed, (86), V, 67-68.
Robber who won over Yama's Secretary, The, (163D (6)), VI, 92-95.
Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the King, Story of the, (158), V, 186-188.
Rogues, The Brāhman, the Goat and the, (121C), V, 104.
Rūpiṇikā, Story of, (7), I, 138-149.
Ruru, Story of, (10), I, 188-189.

Sacrifice of Jīmūtavāhana, The, (163G (16)), VII, 49-63.
Saktimatī and her Husband, (8B), I, 162-163.
Salt, Story of the Fool and the, (94), V, 71-72.
Sāma Veda and the Courtesan, The Chanter of the, (2B), I, 64-65.
Samudraśūra, Story of the Merchant, (71), IV, 191-193.
Śarabhānanā, Adventure of the Witch, (62C), IV, 82-83.
Sātavāhana, The History of, (2D), I, 67-68.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Śatrughna and his Wicked Wife, Story of, (48), III, 141.
Sattvaśīla and the Two Treasures, (49A), III, 157-158.
Saudāminī's Story, (163EEE), VI, 102-104.
Sāvitri and Angiras, Story of, (164), VIII, 22-23.
Scandal, The Iniquity of, (29B), II, 185-186.
Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain Spot in the, (114), V, 92-93.
Secret to a Woman, Story of the Snake who told his, (99), V, 82-93.
Secretary, The Robber who won over Yama's, (163D (6)), VI, 92-95.
Seed, Story of the Man who sowed Roasted, (86), V, 67-68.
Sensitive Wives, King Dharmadhvaja and his Three Very, 163G (11)), VII, 10-12.
Separation, Story of the Loving Couple who died of, (14), II, 9-10.
Servant who looked after the Door, Story of the, (128), V, 117.
Servant, Story of a Foolish, (101), V, 84.
Servant, Story of the Foolish, (122), V, 113.
Servant, Story of the Man who recovered half a Paṇa from his, (113), V, 92.
Servant who tasted the Fruit, Story of the, (117), V, 94.
Servants who kept Rain off the Trunks, Story of the, (126), V, 116.
Sesame-Seeds, The Brāhman's Wife and the, (97AA), V, 76-77.
Seven Brāhmans who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the, (31), III, 9-10.
Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son Vishṇudatta and his, (41), III, 93-96.
Seven Princesses, Story of the, (34), III, 19, 23.
Sick Lion, the Jackal and the Ass, The, (133A), V, 130-132.
Siddhikarī, The Cunning, (8A), I, 157-158.
Siṃhabala and his Fickle Wife, Story of King, (82), V, 23-25.
Siṃhaksha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King, (155AA), V, 180-182.
Simpletons who ate the Buffalo, Story of the, (129), V, 117-118.
Sinhaparākrama, Story of, (28), II, 159-160.
Sītā, Story of Rāma and, (64), IV, 126-130.
Śiva and Mādhava, (29A), II, 175-183.
Śiva, Story of the Fools and the Bull of, (152), V, 165-170.
Śivavarman, (1C), I, 51-53.
Śivi, Indra and King, (3A), I, 84.
Skin, The Ass in the Panther's, (121A), V, 99-100.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Snake and the Frogs, The, (121H), V, 112.
Snake and the Mungoose, The Crane, the, (84J), V, 61.
Snake who told his Secret to a Woman, Story of the, (99), V, 82-83.
Snake with Two Heads, Story of the, (136), V, 134-135.
Snake's Story, The, (148C), V, 161.
Somaprabha, Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Somaprabhā, Story of, (20), II, 39-44.
Somaprabhā and her Three Suitors, (163G (5)), VI, 200-203.
Somasvāmin and Bandhudattā, (51A), III, 190-193.
Son Avantivardhana, Story of King Pālaka and his, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's, (77), V, 5-13.
Son who failed to acquire the Magic Power, The Brāhman's, (163G (18)), VII, 71-77.
Son Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
Son that married the Mother, The Father that married the Daughter and the, (163G (24)), VII, 116-119.
Son who saved his Life, Story of the Prince and the Merchant's, (36), III, 28-32.
Son, Story of the Astrologer who killed his, (110), V, 90.
Son, Story of the Brahmachārin's, (109), V, 89.
Son, Story of the Fool who killed his, (107), V, 88-89.
Son, Story of the Woman who wanted another, (116), V, 94.
Son, The Thief's, (163G (19)), VII, 78-85.
Son, Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's, (41), III, 93-96.
Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two, (58), III, 263-275.
Sovereignty over the Vidyādharas, Story of Sūryaprabha and how he attained, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.
Speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by, (158), V, 185.
Spot in the Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain, (114), V, 92-93.
Śrāddha, Story of the Faithless Wife who was present at her own, (102), V, 84-85.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Śrīdarśana's Story, (163E), VI, 102, 104-106, 114-131.
Śrīdatta and Mṛigānkavatī, Story of, (5), I, 106-120.
Śṛingabhuja and the Daughter of the Rākshasa, Story of the, (53), III, 218-235.
Śrutasena, Story of, (43), III, 108-109, 110-111, 112.
Sthūlabhuja, Story of, (67), IV, 142-143.
Story, The Golden-Crested Bird's, (148B), V, 160.
Story, The Lion's, (148A), V, 159.
Story, The Maina's, (163G (3A)), VI, 184-186.
Story, The Parrot's, (163G (3B)), VI, 186-189.
Story, Saudaminī's, (163EE), VI, 102-104.
Story, The Snake's, (148C), V, 161.
Story, Śrīdarśana's, (163E), VI, 102, 104-106, 114-131.
Story, The Woman's, (148D), V, 162.
Śubhanaya, The Patient Hermit, (163D (3)), VI, 88-89.
Suitors, Anangarati and her Four, (164G (9)), VII, 1-4.
Suitors, Somaprabhā and her Three, (163G (5)), VI, 200-203.
Suitors, Story of Anangarati and her Four, (68), IV, 144-167.
Sulochanā and Susheṇa, Story of, (35), III, 24-27.
Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King, (83), V, 27-28, 37-38.
Sunda and Upasunda, Story of, (16), II, 13-14.
Sundaraka and the Witches, (24B), II, 105-111.
Sundarasena and Mandāravatī, (163H), VII, 137-160.
Sun's Horses, The Dispute about the Colour of the, (27B), II, 150-152.
Suprabha and his Escape from Destiny, (70A), IV, 176.
Śūrasena and Susheṇā, Story of the Devoted Couple, (167), VIII, 97-99.
Sūryaprabha and how he attained Sovereignty over the Vidyādharas, Story of, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.
Susheṇā, Story of the Devoted Couple, Śūrasena and, (167), VIII, 97-99.
Susheṇa, Story of Sulochanā and, (35), III, 24-27.
Śvetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the White Elephant, (50), III, 169-178.
Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her Birth as a, (61), III, 291-292.
Swans, Story of King Brahmadatta and the, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
Swans, The Tortoise and the Two, (84GG), V, 55-56.
Sweetmeat, Story of the Child and the, (165), VIII, 35.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Tapodatta, Story of, (54), III, 241.
Tārāvaloka, Story of, (169), VIII, 125-131.
Taruṇachandra, Story of King Vilāsaśīla and the Physician, (56), III, 243-249.
Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the Foolish, (151), V, 167-168.
Teacher and his Two Jealous Pupils, Story of the, (135), V, 133-134.
Teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
Tejasvatī, Story of, (39), III, 69-70, 74.
Thief, The Merchant's Daughter who fell in love with a, (163G (14)), VII, 35-39 ; and (168D), VIII, 118-120.
Thief and the Rākshasa, The Brāhman, the, (121E), V, 107.
Thief's Son, The, (163G (19)), VII, 78-85.
Thieves Ghaṭa and Karpara, Story of the Two, (146), V, 142-151.
Ṭhiṇṭhākarāla, The Bold Gambler, (171AAA), IX, 17-26.
Thirsty Fool that did not Drink, Story of the, (106), V, 88.
Three Brāhman Brothers, The, (43A), III, 109-110.
Three Fastidious Men, The, (163G (8)), VI, 217-220.
Three Fish, The, (84GGG), V, 56-57.
Three Suitors, Somaprabhā and her, (163G (5)), VI, 200-203.
Three Very Sensitive Wives, King Dharmadhvaja and his, (163G (11)), VII, 10-12.
Three Young Brāhmans who restored a Dead Lady to Life, The, (163G (2)), VI, 179-181.
Ṭiṭṭibhas, The Pair of, (84G), V, 55, 56, 57.
Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the, (97), V, 73-75, 78-80.
Tortoise and the Two Swans, The, (84GG), V, 55-56.
Trading Friend and his Fighting Friend, Story of Dhavalamukha, his, (105), V, 87-88.
Treacherous Mendicant, King Vikramāditya and the, (52A), III, 209-211.
Treacherous Pāśupata Ascetic and King Tribhuvana, The, (75D), IV, 234-236.
Treasure, Story of King Prasenajit and the Brāhman who lost his, (45), III, 118-120.
Treasure-Finder who was blinded, Story of the, (93), V, 71.
Treasures, Sattvaśīla and the Two, (49A), III, 157-158.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata Ascetic and King, (74D), IV, 234-236.
Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of King, (163G (25)), VII, 122-125.
Trivikramasena and the Mendicant, King, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221 ; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
Trunks, Story of the Servants who kept Rain off the, (126), V, 116.
Two Ascetics, one a Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the, (32), III, 10-11.
Two Brāhman Brothers, The, (1A), I, 12-13, 16.
Two Brāhmans Keśaṭa and Kandarpa, The, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
Two Brāhmans, Story of King Vikramasinha and the, (33), III, 11-13, 16.
Two Brothers who divided all that they had, Story of the, (123), V, 114.
Two Brothers Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the, (59), III, 282-285.
Two Brothers Yajnasoma and Kīrtisoma, Story of the, (118), V, 95-96.
Two Fortunes, Yaśovarman and the, (72A), IV, 195-198.
Two Heads, Story of the Snake with, (136), V, 134-135.
Two Jealous Pupils, Story of the Teacher and his, (135), V, 133-134.
Two Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the, (171B), IX, 29.
Two Princesses, The, (171D (2)), IX, 50-62.
Two Sons, Story of King Prityāgasena, his Wicked Wife and his, (58), III, 263-275.
Two Swans, The Tortoise and the, (84GG), V, 55-56.
Two Thieves, Ghaṭa and Karpara, Story of the, (146), V, 142-151.
Two Treasures, Sattvaśīla and the, (49A), III, 157-158.
Two Wise Birds, The King and the, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
Two Witches, Bhavaśarman and the, (51B), III, 193-195.
Two Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmīdhara and the, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ungrateful Wife, Story of the, (147), V, 153-156.
Ungrateful Woman, Story of the Grateful Animals and the, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
Unmādinī, The Beautiful, (163G (17)), VII, 66-69.
Unmādinī, Devasena and, (43B), III, 111-112.
Unmādinī, Story of, (13), II, 6-8.
Upasunda, Story of Sunda and, (16), II, 13-14.
Upavarsha, Varsha and, (1AA), I, 13-16.
Urvaśī, Story of, (18), II, 34-36.
Ushā and Aniruddha, Story of, (40), III, 81-83.

Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and Ears, Story of, (81), V, 21-22.
Vāmadatta and his Wicked Wife, Story of, (162), VI, 4-6.
Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyāḍi and Indradatta, Story of, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
Varsha and Upavarsha, (1AA), I, 13-16.
Veda and the Courtesan, The Chanter of the Sāma, (2B), I, 64-65.
Velā, Story of the Merchant and his Wife, (160), V, 198-204.
Verbal Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a, (134), V, 132-133.
Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramaditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Vidūshaka, Story of, (22), II, 54-80.
Vidyādharas, Story of Sūryaprabha and how he attained Sovereignty over the, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.
Vidyādharī, Prabhākara and, (75A), IV, 225-227.
Vidyādharī Wife and his Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his, (163G (12)), VII, 13-25.
Vihitasena, Story of, (19), II, 36-37.
Vijayadatta, Aśokadatta and, (29C), II, 196-213.
Vikramāditya and the Courtesan, Story of King, (52), III, 206-209, 211-217.
Vikramāditya, Kalingasenā's Marriage to King, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
Vikramāditya, Story of, (171), IX, 2-11, 12, 28, 29, 30-33, 34-42, 43, 71-74, 75, 77, 85.
Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, King, (52A), III, 209-211.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Vikramasiṃha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King, (78), V, 15-18.
Vikramasinha and the Two Brāhmans, Story of King, (33), III, 11-13, 16.
Vikramatunga, The Brave King, (49B), III, 159-163.
Vilāsaśīla and the Physician Taruṇachandra, Story of King, (56), III, 243-249.
Village for Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the, (139), V, 136-137.
Village, Story of the Fool who asked his Way to the, (155), V, 170-171.
Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the Foolish, (92), V, 70-71.
Vinayavatī in a Former Life, The Adventures of Pushkarāksha and, (163BB), VI, 17-20.
Vinayavatī, Pushkarāksha and, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.
Vinītamati became a Holy Man, How King, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
Violent Man who justified his Character, Story of the, (111), V, 90-91.
Vīravara, The Adventures of, (163G (4)), VI, 191-198.
Vīravara, Story of the Brāhman, (70), IV, 173-176, 176-181.
Virtue by the King of the Parrots, The Parrot who was taught, (163D (2)), VI, 86-87.
Virtuous Minister Guṇaśarman, King Mahāsena and his, (62D), IV, 85-96, 95-102.
Virūpāksha, Story of the Yaksha, (47), III, 133-135.
Virūpaśarman, Story of, (55), III, 242.
Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son, (41), III, 93-96.
Vyāḍi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

War between the Crows and the Owls, Story of the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
Water, Story of the Fool who mixed Fire and, (87), V, 68.
Water, Story of the Fool who saw Gold in the, (125), V, 115.
Water-Spirit in his Previous Birth, The, (132A), V, 123.
Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmīdhara and the Two Wives of the, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
Way to the Village, Story of the Fool who asked his, (153), V, 170-171.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Wealth by speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire, (158), V, 186-188.
Wedge, The Monkey that pulled out the, (84A), V, 43-44.
Wept and then Danced, The Hermit who first, (163G (23)), VII, 112-115.
Wheel, Chakra and the Iron, (75B), IV, 229-231.
White Elephant Śvetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the, (50), III, 169-178.
Wicked Wife, The Brāhman Agniśarman and his, (171F), IX, 75-77.
Wicked Wife, Story of Śatrughna and his, (48), III, 141.
Wicked Wife, Story of Vāmadatta and his, (162), VI, 4-6.
Wicked Wife, and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his, (58), III, 263-275.
Wife Alive after her Death, The Brāhman who recovered his, (171D (6)), IX, 68-70.
Wife, The Brāhman Agniśarman and his Wicked, (171F), IX, 75-77.
Wife, The Brāhman Devabhūti and his Chaste, (163DDD), VI, 83-84.
Wife who Burnt herself with her Husband's Body, Story of the Faithless, (79), V, 19.
Wife, The Carpenter and his, (121F), V, 108-109.
Wife cut off his Nose and Ears, Story of Vajrasāra, whose, (81), V, 21-22.
Wife and his Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādharī (163G (12)), VII, 13-25.
Wife who falsely accused her Husband of murdering a Bhilla, Story of the, (98), V, 80-82.
Wife by the Help of his Father's Minister, How the Prince obtained a, (163G (1)), VI, 168-177.
Wife, The Hermit and the Faithful, (75C), IV, 232-233.
Wife who had her Husband Murdered, Story of the Faithless, (80), V, 20.
Wife, The King and the Barber's, (42A), III, 102-103.
Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal Courtiers, The, (155AA), V, 180-182.
Wife, and then his Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his, (163G (13)), VII, 29-33.
Wife, The Merchant Dhanadatta who lost his, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
Wife Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his, (30), III, 7-8.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Wife, The Old Merchant and his Young, (121D), V, 106.
Wife who was present at her own Śrāddha, Story of the Faithless, (102), V, 84-85.
Wife and the Sesame-Seeds, The Brāhman's, (97AA), V, 76-77.
Wife, Story of Arthalabha and his Beautiful, (60), III, 286-290.
Wife, Story of King Siṃhabala and his Fickle, (82), V, 23-25.
Wife, Story of Śatrughna and his Wicked, (48), III, 141.
Wife, Story of the Ungrateful, (147), V, 153-156.
Wife, Story of Vāmadatta and his Wicked, (162), VI, 4-6.
Wife and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked, (58), III, 263-275.
Wife Velā, Story of the Merchant and his, (160), V, 198-204.
Wife's Nose, Story of the Man who tried to improve his, (88), V, 68-69.
Wise Birds, The King and the Two, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
Witch Kālaratri, Kuvalayāvalī and the, (24A), II, 99-100, 102-105, 111-112.
Witch Śarabhānanā, Adventure of the, (62C), IV, 82-83.
Witches, Bhavaśarman and the Two, (51B), III, 193-195.
Witches, Sundaraka and the, (42B), II, 105-111.
Wives, King Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive, (163G (11)), VII, 10-12.
Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King Siṃhāksha and the, (155AA), V, 180-182.
Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmīdhara and the Two, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
Woman who had Eleven Husbands, Story of the, (156), V, 184-185.
Woman who escaped from the Monkey and the Cowherd, Story of the, (145), V, 141-142.
Woman, Story of the Grateful Animals and the Ungrateful, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
Woman, Story of the Snake who told his Secret to a, (99), V, 82-83.
Woman who wanted another Son, Story of the, (116), V, 94.
Woman's Story, The, (148D), V, 162.
Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the, (77), V, 5-13.
Wooden Doll, Akshakshapaṇaka and the, (163F), VI, 151-153.

Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two Brothers, (118), V, 95-96.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Yaksha, The Brāhman who became a, (132B), V, 125.
Yaksha, Virūpāksha, Story of the, (47), III, 133-135.
Yama's Secretary, The Robber who won over, (163D (6)), VI, 92-95.
Yaśaḥketu, his Vidyādharī Wife and his Faithful Minister, King, (163G (12)), VII, 13-25.
Yaśodhara and Lakshmīdhara and the Two Wives of the Water-Spirit, Story of, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
Yaśovarman and the Two Fortunes, (72A), IV, 195-198.
Young Brāhman, The Persevering, (163D (4)), VI, 89.
Young Brāhman, Story of King Vikramasiṃha, the Courtesan, and the, (78), V, 15-18.
Young Fisherman who married a Princess, The, (168C), VIII, 115-117.
Young Wife, The Old Merchant and his, (121D), V, 106.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

APPENDIX III

ALPHABETICAL LIST OF *MOTIFS* OCCURRING IN THE *OCEAN OF STORY*

Accusation of Bastardy, IX, 82n^1.
Act of Truth, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n^2, 279-282; IV, 127, 127n^1; V, 124, 124n^1; VIII, 189, 190, 190n^1.
Animals, Helpful or Grateful, I, 100, 101n^1; V, 157n^1, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219.
Articles, Magical, I, 22-29; V, 3, 3n^1, 4; IX, 142.
Beauty and the Beast, II, 254; III, 92n^2.
Bellerophon Letter. See under Letter of Death.
Birth, Supernatural, II, 136, 136n^1; III, 263, 263n^2.
Bitch and the Pepper, I, 169-171.
Body, Entering Another's, I, 37, 37n^2, 38n; IV, 46-48; VII, 260.
Bride, Supplanted, VI, 47, 47n^1, 48n; VIII, 12, 13, 14, 24, 25.
Catching the Thief, VII, 36, 217-221.
Chamber, Forbidden, or Taboo, II, 222, 223, 223n^1, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n^3, 212; VIII, 57, 57n^1; IX, 147.
Change of Sex, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163.
Chastity Index, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n^2; IX, 53, 53n^2.
Child, Exposed, VII, 81, 81n^1, 82n, 250.
Combat (or Conflict), Magical or Transformation, III, 195, 195n^1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n^1.
Craving of the Pregnant Woman, or *Dohada*, I, 97, 97n^2, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n^2; IX, 144.
Cry, Laugh and, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261.
Culprit, Marking the, V, 274, 275, 284.
Death, Letter of, I, 52, 52n^2; II, 113, 113n^1, 114n; III, 265, 265n^1, 277-280; IX, 153.
Death from Love, II, 9, 9n^2, 10n; V, 39; VII, 69, 103, 258; VIII, 98.
Deceitful Wives, IV, 165n^1, 166n.
Declaring Presence, II, 76, 76n^1, 77, 77n; IX, 146, 151, 166; for a variant see III, 225n^2.
Deduction or Quintessence. See under Quintessence.
Devoted Hetæras, VII, 220n^1.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Doctor Knowall, III, 71-73, 75, 76; IX, 149.
Dohada, or Craving of the Pregnant Woman, I, 97, 97n^2, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n^1; IX, 144.
Efforts, Joint, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259.
Entering Another's Body, I, 37, 37n^2, 38n; IV, 46-48; VII, 260.
Entrapped Suitors, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 168; IX, 142.
Escaping One's Fate, V, 186, 186n^1; VI, 92, 92n^2.
Exposed Child, VII, 81, 81n^1, 82n, 250.
External Soul, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n^1; V, 127n^1; VIII, 106n^2, 107n; IX, 144.
Faithful Servant, IV, 177, 178; VI, 272, 273.
False Virgin, IV, 166n.
Fate, Escaping One's, V, 186, 186n^1; VI, 92, 92n^2.
Forbidden Chamber, or Taboo, II, 222, 223, 223n^1, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n^3, 212; VIII, 57, 57n^1; IX, 147.
Friendship and Sacrifice, or Perfect Friends, III, 28n^1, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.
Grateful (or Helpful) Animals, I, 100, 101n^1; V, 157n^1, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219.
Grey Hair, I, 121n^2; III, 243, 243n^2; VII, 190, 191, 191n^1.
Guessing Riddles, I, 46n^2; V, 183, 183n^1; VI, 73n^3, 74n.
Husband, Pretended, II, 45n^4; III, 121, 126, 127.
Ignorance, Pretended, I, 157, 157n^2; VII, 123, 263.
Impossibilities, III, 241, 241n^1, 250-251; V, 62, 64-66; IX, 152, 155.
Index, Chastity, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n^2; IX, 53, 53n^2.
Index, Life, or External Soul. See under the latter.
Injuries, Unintentional, II, 147, 147n^1; VI, 23, 23n^1; VII, 92, 92n^1, 131, 131n^1.
Joint Efforts, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259.
Knowall, Doctor, III, 71-73, 75, 76; IX, 149.
Language of Signs, I, 45, 46n^1, 80, 80n^1, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.
Laugh, I, 46, 46n^2, 47, 47n; V, 30, 30n^1; VII, 96, 221, 251, 253-265; IX, 142.
Laugh and Cry, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261.
Letter of Death, I, 52, 52n^2; II, 113, 113n^1, 114n; III, 265, 265n^1, 277-280; IX, 153.
Life Index, or External Soul. See under the latter.
Life, Water of, II, 155, 155n^4, 156; III, 253, 253n^1, 254; VI, 98, 98n^1, 262, 263.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Love, Death from, II, 9, 9n^2, 10n; V, 39; VII, 69, 103, 258; VIII, 98.
Love of Women, Scorned, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n^1.
Magic String, III, 191, 191n^1, 194, 194n^1; VI, 40, 59-62.
Magical Articles, I, 22-29; V, 3, 3n^1, 4; IX, 142.
Magical Conflict or Combat, III, 195, 195n^1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n^1.
Magical Obstacles, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151.
Marking the Culprit, V, 274, 275, 284.
Mutalammis Letter. See under Letter of Death.
Noble Thief, VII, 8, 201, 202.
Obstacles, Magical, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151.
Older and Older, II, 190, 190n^1; VIII, 55, 55n^1.
Overhearing, I, 48n^2; II, 107n^1; 108n, 219n^1; III, 29n, 48, 48n^1, 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149.
Pepper, Bitch and the, I, 169-171.
Perfect Friends, or Friendship and Sacrifice, III, 28n^1, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.
Poison-Damsel, II, 91, 275-313.
Pregnant Woman, Craving of the, or *Dohada*, I, 97, 97n^2, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n^1; IX, 144.
Presence, Declaring, II, 76, 76n^1, 77, 77n; for a variant see III, 225n^2; IX, 146, 151, 166.
Pretended Husband, II, 45n^4; III, 121, 126, 127.
Pretended Ignorance, I, 157, 157n^2; VII, 123, 263.
Promise to Return, III, 33; VII, 203, 204; IX, 55, 55n^2.
Quintessence or Deduction, III, 76; IV, 86, 87, 87n^1; VI, 218, 219, 285-288.
Resuscitation, II, 155, 155n^4, 156; III, 268, 268n^1, 269n; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99.
Riddles, Guessing, I, 46n^2; V, 183, 183n^1; VI, 73n^3, 74n.
Sacrifice, Friendship and. See under Friendship and Sacrifice.
Scorned Love of Women, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n^1.
Self-Sacrifice, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252.
Servant, Faithful, IV, 177, 178; VI, 272, 273.
Sex, Change of, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163.
Signs, Language of, I, 45, 46n^1, 80, 80n^1, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.
Soul, External, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n^1; V, 127n^1; VIII, 106n^2, 107n; IX, 144.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Soul, Wandering. See above, and also under Entering Another's Body.
String, Magic, III, 191, 191n^1, 194, 194n^1; VI, 40, 59-62.
Suitors, Entrapped, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 168; IX, 142.
Supernatural Birth, II, 136, 136n^1; III, 263, 263n^2.
Supplanted Bride, VI, 47, 47n^1, 48n; VIII, 12-14, 24, 25.
Swan-Maiden, II, 254; VIII, 57, 57n^2, 213-234; IX, 164, 166.
Sybarite, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294; VII, 206-211.
Taboo, II, 222, 223, 223n^1, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n^3, 212; VIII, 57, 57n^1; IX, 147.
Tasks, III, 226, 226n^2, 227n, 277.
Test of Chastity. See under Chastity Index.
Thief, Noble, VII, 8, 201, 202.
Thief, Catching (Tracking) the, VII, 36, 217-221.
Transformation Combat, III, 195, 195n^1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n^1.
Trick, VII, 256.
Truth, Act of, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n^2, 279-282; IV, 127, 127n^1; V, 124, 124n^1; VIII, 189, 190, 190n^1.
Unintentional Injuries, II, 147, 147n^1; VI, 23, 23n^1; VII, 92, 92n^1, 131, 131n^1.
Uriah Letter. See under Letter of Death.
Virgin, False, IV, 166n.
Wandering Soul. See under External Soul.
Water of Life, II, 155, 155n^4, 156; III, 253, 253n^1, 254; VI, 98, 98n^1, 262, 263.
Wives, Deceitful, IV, 165n^1, 166n.
Women, Scorned Love of, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n^1.

पुस्तकालय
गुरुकुल

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

APPENDIX IV

LIST OF BOOKS OF THE *OCEAN OF STORY*

Name of Book or Lambaka	OCEAN OF STORY	
	Volume	*Pages*
I. Kathāpīṭha . . .	I	1-91
II. Kathāmukha . .	I	94-189
III. Lāvānaka . . .	II	1-116
IV. Naravāhanadattajanana	II	125-165
V. Chaturdārikā . .	II	170-239
VI. Madanamanchukā .	III	1-149
VII. Ratnaprabhā . .	III	155-300
VIII. Sūryaprabha . .	IV	1-121
IX. Alankāravatī . .	IV	122-251
X. Śaktiyaśas . . .	V	1-192
XI. Velā	V	196-204
XII. Śaśānkavatī . . .	VI	1-221
XII. Śaśānkavatī (*continued*)	VII	1-193
XIII. Madirāvatī . . .	VIII	1-17
XIV. Pancha . . .	VIII	21-69
XV. Mahābhisheka . .	VIII	70-93
XVI. Suratamanjarī . .	VIII	94-131
XVII. Padmāvatī . . .	VIII	132-209
XVIII. Vishamaśīla . . .	IX	1-86

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

APPENDIX V

ALPHABETICAL LIST OF BUDDHIST *JĀTAKAS* (OR TALES OF PREVIOUS BIRTHS OF THE BUDDHA) AS OCCURRING IN NOTES OR APPENDIXES TO THE *OCEAN*

[The § indicates that the *Jātaka* in question appears also in Francis and Thomas' *Jātaka Tales*, Cambridge, 1916]

Name of Jātaka	*Number*	*References in the* Ocean
Aṇḍabhūta	62 §	III, 179 ; VIII, 254n^1
Asadisa	181 §	VI, 272
Baka	38 §	V, 48n^1
Bhadda-Sāla	465	I, 225
Bhadrā-Ghaṭa	291 §	V, 3n^1
Biḷāri-Kosiya	450	III, 179
Chavaka	309	I, 226
C(h)ulla-Paduma	193 §	V, 143n, 153n^1
Cullaka-Seṭṭhi	4 §	I, 62n^1
Dabbhapuppha	400 §	I, 226
Devadhamma	6	VI, 36n^1
Dhammaddhaja	220 §	I, 66n^1
Dummedha	50	VII, 162n^1 ; VIII, 96n^1
Gagga	155	III, 304
Gāmaṇi-Caṇḍa	257 §	II, 52n^1
Gijjha	164	V, 163n^1
Jayaddisa	513	III, 179
Kac(h)ch(h)apa	215 §	V, 55n^3
Kaṇavera	318	I, 118n^2 ; VII, 220
Kaṇhadīpāyana	444	III, 179
Kaṭṭhahāri	7 §	III, 179
Kharaputta	386 §	III, 60
Kosiya	226	V, 100n^1
Kuṇāla	536	V, 155n^2
Kuruṅga-Miga	206	V, 79n^3
Kūṭa-Vāṇija	218 §	III, 250 ; V, 64
Losaka	41	VI, 279
Maccha	75	III, 179
Mahābodhi	528	I, 146n^1
Mahā-haṁsa	534	I, 227

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Name of Jātaka	*Number*	*References in the* Ocean
Mahājanaka	539	V, 176; VI, 72n^1
Mahā-Mora	491	I, 227; III, 179
Mahānāradakassapa	544	VII, 164n^1
Mahā-paduma	472 §	II, 122
Mahāsīlava	51 §	VIII, 254n^1
Mahā-Sutasoma	537	III, 179
Mahā-Ummagga	546 §	V, 64
Makhādeva	9 §	I, 121n^2
Mora	159	I, 227
Mūga-Pakkha	538	III, 179
Nanda	39 §	II, 52n^1
Naḷapāna	20 §	III, 179; V, 101n^1; VII, 36n^1
Nigrodha	445	I, 227
Nimi	541	I, 121n^2
Paṇḍara	518	III, 179
Rohanta-Miga	501	I, 227
Saccaṁkira	73 §	I, 101n^1; V, 157n^1
Sādhusīla	200 §	VI, 262
Sambula	519	III, 179
Sandhibheda	349 §	V, 63n^1
Sasa	316 §	V, 101n^2
Satapatta	279	VII, 202
Sigāla	142 §	VIII, 112n^4
Sīhacamma	189 §	V, 99n^3
Siri	284 §	III, 60
Sulasā	419	VII, 221n^1
Suṁsumāra	208 §	I, 224; V, 127n^1
Supatta	292	I, 224
Suppāraka	463	III, 179
Suruci	489 §	III, 179
Susīma	411	I, 121n^2
Suvaṇṇakakkaṭa	389	I, 223
Suvaṇṇakaṁsa	136 §	VIII, 135n^2
Takka	63	III, 179
Takkaḷa	446 §	III, 60
Tayodhamma	58	VI, 36n^1
Telapatta	96	III, 4n^3
Thusa	338 §	I, 223
Ucchaṅga	67 §	III, 292n^1
Ulūka	270 §	V, 98n^1
Ummadantī	527	VII, 241
Valāhassa	196 §	VI, 284, 284n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Name of Jātaka	*Number*	*References in the* Ocean
Vānara	342	I, 224
Vānarinda	57	I, 225 ; V, 127n^1
Vaṭṭaka	35	III, 179
Vidhurapaṇḍita	545	I, 122n^2, 227
Vissāsābhojana	93	II, 297, 298

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

APPENDIX VI

CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE *BṚIHAT-KATHĀ* AND ITS CHIEF RECENSIONS [1]

1807. Wilford, F. "Vicramáditya and Śaliváhána: Their Respective Eras, with an Account of the Bala-Rayas or Balhar Emperors," *Asiatick Researches*, vol. ix, pp. 117-241. Calcutta, 1807.
See also *Asiatick Researches*, vol. viii, p. 269, which contains the earliest reference to the "Vṛĭhat-Cat'há" that I can find.

1819. Wilson, H. H. Preface to the *Sanscrit Dictionary*. Calcutta, 1819.
It was not issued in subsequent editions, but was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. v, pp. 158-252. See pp. 175-179.

1824–25. Wilson, H. H. "Hindu Fiction," *The Quarterly Oriental Magazine, Review and Register*, vol. i, 1824, pp. 63-77, 266-287; vol. ii, 1824, pp. 101-109, 194-208; vol. iii, 1825, pp. 302-314. Calcutta, 1824-1825.
It was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. iii, pp. 156-268.

1834. Brockhaus, H. "Indische Märchen. Kathâ sarit sâgara, die Märchensammlung des Soma Deva aus Kaschmir," *Blätter für literarische Unterhaltung*, No. 152, pp. 625-627; No. 153, pp. 628-631; and No. 154, pp. 633-635. Leipzig, 1834.

[1] For Bibliographies of *Nala and Damayantī*, the *Pañchatantra* and the *Vetālapañchaviṁśati*, see the *Ocean*, IV, p. 292; V, pp. 207-212, 218-220; and VII, pp. 265-270 respectively.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1835. Brockhaus, H. *Gründung der Stadt Pataliputra und Geschichte der Upakosa. Fragmente aus dem Kathâ Sarit Sâgara des Soma Deva. Sanscrit und Deutsch.*
Leipzig, 1835.

1839. Brockhaus, H. *Katha Sarit Sagara. Die Mährchensammlung des Sri Somadeva Bhatta, aus Kaschmir.* Erstes bis fünftes Buch. Sanskrit und Deutsch. [Edited in *nāgari* types.]
Leipzig [printed]; Paris, 1839.
No more was published of this edition. The work is continued in the *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes,* Bd. II and IV. See below: 1862 and 1866.

1840. Wilson, H. H. "Hindu Fiction," *The British and Foreign Review,* No. 21, July 1840, pp. 224-274.
It was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson,* vol. iv, pp. 81-159. Pp. 108-159 are on *Somadeva's Märchen-Sammlung, Sanskrit und Deutsch, by Dr Hermann Brockhaus, Leipzig,* 1839.

1843. Brockhaus, H. *Die Mährchensammlung des Somadeva Bhatta aus Kaschmir. Aus dem Sanskrit ins Deutsche übersetzt.* 2 vols.
Leipzig, 1843.
There is also another title-page prefixed to each volume which reads: *Sammlung orientalischer Mährchen, Erzählungen und Fabeln. . . .* It forms vols. xxvii and xxviii of the *Ausgewählte Bibliothek der Classiker der Auslandes.*

1845. Böhtlingk, O. *Sanskrit-Chrestomathie. Zunächst zum Gebrauch bei Vorlesungen.*
St Petersburg, 1845.
The author gives the text of the Story of Vidūshaka (*Ocean,* Vol. II, pp. 54-80) on pp. 214-242, with notes on pp. 349-354.

1847–61. Lassen, C. *Indische Alterthumskunde.* 4 vols. See vol. iii, pp. 1083, 1084; and vol. iv, pp. 811-813.
Bonn, Leipzig, 1847-1861.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1859. Brockhaus, H. *Die Sage von Nala und Damayanti nach der Bearbeitung des Somadeva.* Leipzig, 1859.
Der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München . . . zur feier Ihres Hundertjährigen Jubilæums ihre Glückwünsche der die Königl. Sächsische Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. 28 März 1859.
A pamphlet of 32 pages, not included in the Nala Bibliography in Vol. IV, p. 292.

1859. Hall, Fitzedward. *The Vásavadattá. A Romance. By Subandhu; accompanied by Śivaráma Tripáṭhin's Perpetual Gloss, entitled Darpaṇa,* Bibliotheca Indica; a collection of Oriental Works . . . Asiatic Society of Bengal.
Calcutta, 1859.
Issued in three fasciculi, Nos. 116, 130 and 148. See the Editor's Preface, pp. 1-56.

1860. Brockhaus, H. "Analyse des 6 Buches von Somadeva's Mährchensammlung," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse,* vol. xii, pts. iii, iv, 1860, pp. 101-162.

1861. Brockhaus, H. "Analyse der indischen Märchensammlung des Somadeva fort: Siebentes Buch," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse,* vol. xiii, pts. i, ii, 1861, pp. 203-250.

1862. Benfey, T. "Somadeva's Märchenschatz," *Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Forschungen und Mittheilungen,* vol. i, pp. 371-383.
Göttingen, 1862.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1862. Brockhaus, H. *Kathâ Sarit Sâgara. Die Märchensammlung des Somadeva.* Buch vi, vii, viii.
[Sanskrit text only. Roman type.]
Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft. Band II, No. 5.
Leipzig, 1862.

1866. Brockhaus, H. *Kathâ Sarit Sâgara. Die Märchensammlung des Somadeva.* Buch, ix-xviii.
[Sanskrit text only. Roman type.]
Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft. Band IV, No. 5.
Leipzig, 1866.

1867. Kern, H. "Remarks on Professor Brockhaus' Edition of the Kathâsaritsâgara, Lambaka ix-x, xviii," *Journ. Roy. As. Soc.*, New Series, vol. iii, pt. i, 1867, pp. 167-182.

1871. Burnell, A. C. Letter to the Editor of *The Academy*, dated Tanjore, 21st July 1871 [on the *Bṛihat-kathā-mañjarī*].
The Academy. A Record of Literature, Learning, Science and Art, vol. ii, 1871, 15th September, No. 32, p. 447.

1872–73. Bühler, G. "On the Vṛihatkathá of Kshemendra," *Indian Antiquary*, 4th October 1872, vol. i, pp. 302-309.
Bombay, 1872.
See also vol. ii, 1873, p. 304. Further remarks on the paper were made by Professor Weber, under the heading "Correspondence and Miscellanea—Remarks on Parts X and XI," *Ind. Ant.*, vol. ii, 1873, p. 57 *et seq.*

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1874. Pischel, R. *De Grammaticis Prâcriticis. Dissertatio Inauguralis Philologica . . . Publice Defendet . . .* See pp. 32, 33. Vratislaviæ [1874].

1877. Bühler, G. *Detailed Report of a Tour in Search of Sanskrit MSS. made in Kaśmîr, Rajputana, and Central India.* Extra Number, Bombay, Br. Roy. As. Soc., Bombay. See pp. 46, 47. London, 1877.

1878. Zachariæ, T. "Die sechzehnte Erzählung der Vetâlapañcavinçati," *Festschrift zur feier seines Fünfzigjährigen Doctorsjubiläums am 24 October 1878 Herrn Professor Theodor Benfey*, pp. 360-383. Göttingen, 1878.
This work forms vol. iv of *Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen*, edited by Dr A. Bezzenberger. It was not included in the *Vetālapañchaviṁśati* Bibliography in the *Ocean*, Vol. VII, pp. 265-270.

1878. Sörensen, S. *Indbydelsesskrift til de offentlige Afgangs-og Aarsprøver i Herlufsholms lærde Skole i Juli 1878.* [Invitation to the Annual Public Breaking-up Ceremony in Herlufsholms High School.]
I. Indiske Æventyr og Molbohistorier, efter 10de Bog af Somadeva's Æventyrsamling, pp. 1-74. Næstved [1878].
This article includes a Danish translation of the 10th Book of the *Kathā-sarit-sāgara* with some omissions.

1883. Vidyasagara, P. J. *Kathasaritsagara or Ocean of the Streams of Story Rendered into Sanskrit Prose from the Poem of Somadeva Bhatta*, Saraswati Press. Calcutta, 1883.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1883. Birnie, G. *Denkbeelden over Onsterfelijkheid bij de Hindu's door. . . .* Nijmegen [printed]. Deventer, 1883.
This lecture includes a translation of the story of Jīmūtavāhana. See Vol. II, p. 138 *et seq.*; and Vol. VII, pp. 49-63 and 233-240.

1884. Wortham, B. Hale. "Story of Devasmitā," *Journ. Roy. As. Soc.*, vol. xvi, New Series, 1884, pp. 1-12.

1885–86. Lévi, Sylvain. "Le Bṛihatkathāmañjarī de Kshemendra," *Journal Asiatique*, Huitième Série, tome vi, pp. 397-479; *ditto*, tome vii, 1886, pp. 178-222. Paris, 1885.

1886. Wortham, B. Hale. "The Stories of Jīmūtavāhana and Hariśarman," *Journ. Roy. As. Soc.*, vol. xviii, 1886, pp. 157-176.

1887. Beal, S. "Some Remarks on the Suhrillekha or Friendly Communication of Nagarjuna-Bodhisatva to King Shatopohanna," *Indian Antiquary*, vol. xvi, 1887, pp. 169-172. See p. 172, col. 2.

1888. Ol'denburg, S. T. "Materials for the investigation of the collection of Indian fairy tales: the Bṛhatkathā."
[Title in Russian.]
Zapiski. Memoirs of the Eastern Section of the Imperial Russian Archæological Society, vol. iii, pt. i, pp. 41-50. St Petersburg, 1888.

1888. Lanman, C. R. *A Sanskrit Reader: with Vocabulary and Notes.* Boston, 1888.
See pp. 45-46, which contain six stories from the *K.S.S.* in Sanskrit. See also pp. 331-339.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1889. Durgāprasād. *The Kathâsaritsâgara of Somadevabhatta. Edited by Pandit Durgâprasâd & Kâśinâth Pândurang Parab.* Nirnaya-Sagan Press. Bombay, 1889.

Reprinted in 1903, and again in 1915, when it was revised by Wāsudev Laxmaṇ Shāstri Paṇsikar. The 1915 edition lacks the last verses on the poem itself, as did Brockhaus' text.

1892. Mańkowski, L. von. *Der Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Bṛihatkathâmañjarî.* Einleitung, Text, Uebessetzung und Anmerkungen. Leipzig, 1892.

1894. Shástri, Pandit H. P. "On a New Find of Old Nepalese Manuscripts," *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, vol. lxii, pt. i, No. 3, pp. 245-255.

1898. Leyen, F. von der. *Indische Märchen übertragen von. . . . Mit einem Anhang: Die verschiedenen Darstellungen und die Geschichte der Märchen.* Halle [1898].

1901. Śivadatta, M. Paṇḍit; and Parab, K. P. *The Bṛihatkâthamañjarî of Kshemendra.* Edited by . . . Printed and published by Tukârâm Jâvajî. Kâvyâmâlâ, 69. Bombay, 1901.

1903. Hertel, J. *Bunte Geschichten vom Himalaya. Novellen, Schwänke und Märchen von Somadeva aus Kaschmir.* München, 1903.

1906. Lacôte, F. "Une Version Nouvelle de la Bṛhatkathā de Guṇāḍhya," *Journal Asiatique*, Dixième Série, tome vii, pp. 19-56.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1907. Speyer, J. S. "Het Zoogenaamde Groote Verhaal (De Bṛhatkathā) en de Tijd Zijner Samen-Stelling," *Verslagen en Mededelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen.* Afdeeling Letterkunde. Vierde Reeks. Negende Deel. Eerste Stuk. Pp. 116-146.
Amsterdam, 1907.

1908. Speyer, J. S. *Studies about the Kathāsaritsāgara,* Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. Afdeeling Letterkunde. Niewe Reeks. Deel viii, No. 5.
Amsterdam, 1908.

1908. Lacôte, F. *Essai sur Guṇāḍhya et la Bṛhatkathā suivi du Texte inédit des chapitres xxvii a xxx du Nepāla-Māhātmya.*
Paris, 1908.

1908. Lacôte, F. *Budhasvāmin. Bṛhat-kathā Çloka-saṃgraha i-ix. Texte Sanskrit Publié pour la Première Fois avec des Notes Critiques et Explicatives et Accompagné d'une Traduction Française.*
Paris, 1908.

1908. Bartoli, E. *Devasmitâ: novella indiana. Traduzione di. . . .*
Bari, 1908.

1909. Barnett, L. D. *The Golden Town and Other Tales from Soma-Deva's "Ocean of Romance-Rivers."*
London, 1909.
This volume forms one of the "Romance of the East" Series.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1911. Wortham, B. Hale. *The Buddhist Legend of Jîmûta-vâhana from the Kathâ-Sarit-Sâgara [The Ocean-River of Story]. Dramatized in the Nâgânanda [The Joy of the World of Serpents]. A Buddhist Drama by Śrî Harsha Deva.* Translated from the Sanskrit.
London and New York [1911].

1912. Hertel, J. "Ein altindisches Narrenbuch," *Berichte über die Verhandlungen der Kōniglich Sāchsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. lxiv, pt. i, 1912, pp. 1-67.

1914–15. Wesselskí, A. *Somadevas Kathasaritsagara oder Ozean der Märchenströme.*
Erste vollständige deutsche Ausgabe in sechs Bänden.
Berlin, 1914-1915.
Only vol. i has as yet been issued.

1918. Schacht, H. *Indische Erzählungen aus dem Sanskrit zum erstenmal ins Deutsche übertragen von. . . .*
Lausanne and Leipzig, 1918.
Translation of Book X.

1920. Lacôte, F. *Budhasvāmin. Bṛhat-kathā. Çloka-saṃgraha x-xvii. Texte Sanskrit Publié pour la Première Fois avec des Notes Critiques et Explicatives et Accompagné d'une Traduction Française.*
Paris, 1920.

1922. Hertel, J. *Zwei indische Narrenbücher. Die zweiunddreissig Bharataka-Geschichten und Sômadêwas Narrengeschichten.*
Vollständig verdeutscht von. . . .
Leipzig, 1922.
This volume forms Band V of "Indische Erzähler."

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1922. Roenau, E. *Somadeva. Des Prinzen Brautfahrt. Märchen und Geschichten aus dem Kathasaritsagara : Ozean der Märchenströme* : Aus dem Sanskrit übertragen von. . . . Mit Bildern und Buchschmuck von Karl Borschke.
Vienna, 1922.

1923. Sukthankar, V. S. *Vāsavadattā. Being a translation of an anonymous Sanskrit drama Svapanvāsavadatta attributed to Bhāsa.*
Oxford University Press, 1923.

1923. Lacôte, F. *Essay on Guṇāḍhya and the Bṛhatkathā. Translated by A. M. Tabard.* Reprinted from the *Quarterly Journal of the Mythic Society.*
Bangalore City, 1923.

1924. Lacôte, F. *L'Histoire Romanesque d'Udayana Roi de Vatsa extraite du Kathâ-Sarit-Sâgara de Sômadéva et traduite pour la première Fois du Sanscrit en Français avec une Introduction et des Notes par . . .* Bois dessinés et gravés par Jean Buhot.
Paris, 1924.
This work forms vol. ix of "Les Classiques de l'Orient."

1925. Sarup, Lakshman. *The Vision of Vāsavadattā (Svapnavāsavadattam). With Stanzas attributed to Bhāsa in various anthologies and extracts bearing on the legend of Udayana from the Ślokasaṃgraha of Buddhasvāmin, the Bṛhatkathamañjarī of Kshemendra, the Kathāsaritsāgara of Somadeva. . . .*
Lahore, 1925.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

1925. Lévi, Sylvain. "Ptolémée, Le Niddesa et la Bṛhatkathâ," *Études Asiatiques publiées à l'occasion du Vingt-Cinquième Anniversaire de L'École Française D'Extrême-Orient*, par Ses Membres et ses Collaborateurs, vol. ii, pp. 1-55. See also pp. 431-432. Paris, 1925.

The above forms vol. xx of the series.

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

INDEX

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

INDEX

THE following index, constructed under a single alphabet, embraces everything of importance in the complete work. It is not merely an amalgamation of the eighteen indexes which have appeared already, but is, to a large extent, an original and distinct work. The previous indexes naturally form the basis, but much alteration has taken place owing to the many omissions of redundant or unnecessary references, as well as to the addition of others which have not appeared previously. Long and ungainly references which would have accumulated under such headings as "story" and "jātaka" have been removed from the index bodily, and form, as we have seen already, separate Appendixes earlier in the present volume. References to works under the authors' names are to be found in the Bibliography in Volume IX. Here they are indexed alphabetically under the name of the work or article in question. The double-column has been used in preference to the three-column setting, which had to be employed in previous indexes owing to the consideration of space.

Aah - mes - si - neit, correct form of Amasis II, V, 251

Abalā, wife of Kamalagarbha, VI, 13

Abano, Peter of, works of, II, 99*n*

"Abaraschika," ejaculation of the word, III, 63

Abbess and mystic, St Hildegard of Bingen, *Subtleties*, I, 110*n*[1]

Abbeys in province of Maabar (sacred prostitution), I, 247

'Abd al-'Allām Faiz Khān Oghlu, Turkish translator of *Kalilah and Dimnah*, V, 239

'Abd Allāh ibn Aḥmad (1225), description of betel-chewing, VIII, 255, 255*n*[2]

Abdallāh ibn Moqaffa, V, 219

Abduction of Śaśānkavatī, the, VII, 180; of Suratamanjarī, the, VIII, 105, 106

'Abdu-r Razzāq (1443), description of betel-chewing, VIII, 247, 257, 258

Aben Gabirol, Jewish writer (eleventh century A.D.), III, 59

"Aberglaube," Pauly - Wissowa, II, 57*n*[1]

Abhaichand, a Jain minister, VII, 204, 205

Abhandlungen der Bay. Akad. d. Wissenschaften, "Die Sage vom Giftmädchen," W. Hertz, II, 286, 286*n*[2], 292, 292*n*[1], 296, 298, 300

Abhandlungen d. K. Gesell. d. Wissenschaften, "Die Übersetzungen arabischer Werke in das lateinische," Wüstenfeld, II, 289*n*[1]

Abhandl. f. d. Kunde d. Morg., "Das Aupapâtika Sûtra," E. Leumann, vol. viii, Leipzig, 1883, VIII, 254*n*[3]; "Ueber das Çatrunjaya Mâhâtmyam. Ein Beitrag zur Geschichte der Jaina," A. Weber, 1858, VII, 214*n*[1]; "Die Vetālapañcavinçatikā in den Recensionen des Çivadāsa . . . ," Heinrich Uhle, vol. viii, 1884, VI, 225*n*[4], 261*n*[1,4], 267

Abhandl. d. Münchener Akademie, Studien zur germanischen Sagengeschichte, I. *Der Valkyrienmythus*, W. Golther, vol. xviii, 1890, VIII, 224*n*[1]

Abhaya, minister named, VII, 201

Abhayā, wife of King Dadhivāhana, IV, 105-107

Abhimanyu, son of Arjuna and Subhadrā, I, 95; III, 66

Ābhiyōgika, lovers' bites and scratchings on leaves, flowers, etc., V, 195

Abnormal development of the clitoris, changes of sex due to, VII, 233

"Abode of Allāh" (Allahābād), II, 110*n*[3]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Abode of the blessed, Svarga the, I, 59; II, 257; III, 139, 253; IV, 119
Abode of Śiva and Pārvatī (Mount Kailāsa), I, 3; IV, 180
Abode of Snow (Himālaya), I, $2n^2$
Abolition of *satī*, achieved by Lord William Bentinck, IV, 263; attempted by Albuquerque, IV, 263
Aboriginal race of Southern India, Maravars, II, 166; tribe of South Mirzapur, the Majhwār, II, 166; tribes of India, Dasyus connected with the, I, 206-207; Nishādas, III, 10, $10n^1$
Abortion and fœticide, II, $229n^2$
Abrahmavirati (unbroken chastity), one of the five lighter vows, IV, 105
Abrégé des Merveilles, L', Carra de Vaux, VIII, $227n^3$
Abruzzi, Palena in the, II, $202n^1$
Abscess formed by grief, II, 2
Absent husband, a single lock worn in mourning for, VIII, 34, 36, $36n^2$
Absolute Brāhman, one of the four states of the soul, the, VII, 26
"Abu Al-Husn and his Slave-Girl Tawaddud," *The Nights*, Burton, VI, $74n$
Abū Kārib, Governor of Hajar or Baḥrayn, III, 278
Abu Ḳāsim, character in story from the *Nights*, V, $97n^1$
Abū-l-Faẓl 'Allāmī (1596-1605), description of betel-chewing, VIII, 247, 264-266
Abuse, vice of, I, $124n^1$
Abyssinia, method of choosing new king in Senjero, V, 177
Acacia arabica (*bābul*), the Indian Gum Arabic tree, III, 323, 324
Acacia catechu, cutch an extract from, VIII, 278, 287
Acacia, heart placed on the top of the flower of the, I, 129
Acacia speciosa—i.e. *Albizzia Lebbek* (the *siris* tree), II, 118
Academy, The, "Antimony," L. L. Bonaparte, 23rd February 1884, VIII, $65n^1$; letter from A. C. Burnell *re* Kshemendra's *Bṛihat-kathā-mañjarī*, V, 211; articles on sirens by W. E. A. Axon, VI, $282n^6$; D. Fitzgerald, VI, 281, $281n^1$, $282n^6$; R. Morris, IV, $229n^2$; VI, $282n^6$; article on gypsy version of story of Rhampsinitus, V, 275
Accessories to betel-chewing, VIII, 249-254
Accomplishments found in the courtesan, all female, I, 235, 252
Account of the ceremony of *upanayana* (sacred thread), VII, 26-28
Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, V, 28-30, 37
Account of *satī* by Duarte Barbosa, IV, 269, 270; by Thomas Bowrey, IV, 250; by Mandelslo, IV, 270; by Fernão Nuniz, IV, 267, 268
Account of the Buddhist Literature of Nepal, R. L. Mitra, I, $20n^2$; III, $20n^1$; IV, $229n^2$
Account of the Kingdom of Nepal, Francis Hamilton, II, $280n^2$
Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians, An, E. W. Lane, VII, $224n^3$; VIII, $196n$
Account of the Pelew Islands, An, . . . of Henry Wilson, George Keate, VIII, $306n^1$
Account of the Remains of the Worship of Priapus, lately existing at Isernia. . . . R. Payne Knight, London, 1786, I, $14n$
Accounts of betel by travellers to India before A.D. 1800, VIII, 255-270
Accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292-302
Accusation of bastardy, IX, 82, $82n^1$
Achalamangala and the serpent-king Ananta, King, IX, $87n^6$
Achalapura, city called, VIII, 12
Acharnians, Aristophanes, IV, $138n^1$
Achchhoda Lake, the, V, 39, 40
Achehnese, The, C. S. Hurgronje, VIII, $293n^2$, $294^{1,2}$
Achelous and Hercules, story of, III, $191n^1$
Ächhuritaka(m), "superficially touching" with the finger-nails, V, 193
Achilles, story of, invulnerable everywhere except in the heel, I, 129; with his horses Xanthos and Balios, conversation of, II, $57n^1$

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Achtzig Märchen der Ljutziner Esten," O. Kallas, *Verhandl. d. gelehrten Estnischen Gesell.*, III, 34*n*
Acids, Geber's researches on the properties of, III, 161*n*[1]
Aconite, *Aconitum spicatum*, deadliest form of, II, 279; girl rubbed with ointment made of the juice of, II, 310; used in making *bhāng*, II, 279; varieties of, II, 279, 280, 280*n*[1]; various uses for, II, 279; VIII, 196*n*
Acquiring the power of a victim, III, 151; purity, the means of, IV, 233; qualities of the dead, III, 151; wealth by a dead mouse, I, 63
Acridotheres tristis, the myna, maina or minor bird, VI, 183*n*[2]
Acrobats of the *beḍiyā* and *naṭ* tribes, I, 240
Act of hospitality, offer to kill a cow an, II, 241
"Act of Truth" (*kiriyā*), II, 31; (*sachchakiriyā*), II, 31
"Act of Truth" *motif*, I, 166; II, 31-33; III, 172*n*[2], 179-182; IV, 127*n*[1]; V, 124, 124*n*[1]; VIII, 189, 190, 190*n*[1]
"Act of Truth" of Damayantī, IV, 239, 239*n*[3], 288
Act of truth of Manoramā, IV, 107
"Act of Truth" of Sītā, IV, 127
"Act of Truth, The," Burlingame, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 166; II, 31, 33; III, 179, 182
Action of the lime on the betel-juice, red saliva from the, VIII, 315
Actions in previous births, the unchangeable effect of, VII, 148, 154
Active method of entering another's body, IV, 46, 47
Acts of the Apostles (reference to eunuchs), III, 329
Acts and their retribution, Karma, VI, 34
Adam's Bridge (Rāma's Bridge), II, 84*n*[1]
Adam's exile, Ceylon regarded by the Arabs as the place of, II, 84*n*[1], 85*n*; footprint in Ceylon, II, 85*n*
Adam's Peak, Ceylon, beliefs regarding the depression on, II, 84*n*[1], 85*n*
"Adam's Peak," T. W. Rhys Davids, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 85*n*
Adamant, Daitya cased in, I, 126, 127
Adapa legend—Babylonian myth (food taboo in underworld), VI, 133, 134
Addenda and Corrigenda, IX, 141-167
Adders, maiden bitten by, I, 188, 188*n*[1], 189
Addiction to women, vice of, I, 124*n*[1]
Ad Gallicinium, Prudentius, I, 77*n*[1]
Adhichhatrā (Ahikshētra or Ahikshatra), city called, VI, 69*n*[1]
Adhikasangamā, Queen, III, 263, 264
Adhvaryu, one of the four priests at an *aśvamedha*, or horse-sacrifice, IV, 14, 15
Aditi, a daughter of Daksha, I, 199
Āditya, a sister of Diti, I, 199
Āditya, Aryaman an, IV, 80, 80*n*[1]; Bhaga an, IV, 80, 80*n*[1]; Pūshan originally the sun, later an, IV, 80, 80*n*[1]
Ādityaprabha, King, II, 97-99, 111-114
Ādityaprabhā, husband of Padmasena, III, 274, 275
Ādityas, Arjuna and Rāvaṇa likened to two effulgent, VII, 174
Ādityaśarman, the Father of Guṇaśarman, IV, 96-98
Ādityasena, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Ādityasena, King, II, 54-59, 62, 64, 65, 68, 79
Ādityavarman, King, I, 51, 52
Āḍīvin, minister of Meghavarṇa, V, 98, 99
Ad Nationes, Tertullian, III, 131*n*[3]
(*Adonis, Attis, Osiris*), *The Golden Bough*, J. G. Frazer, VI, 100*n*[1]; VII, 231*n*[2,3]
Adonis, the legend of the birth of, VI, 15*n*[3]; mourning for the loss of, I, 275
Adorable god (Śiva), I, 9
Adorning the forehead with marks which never fade, I, 100
Adrift on river, exposed children set, II, 4; VII, 81*n*[1], 82*n*
Adulterer oiled and curled, head of an, VIII, 107
Adulterous wife bitten off, nose of, IX, 76; woman, the ordeal of the (in *Numbers*), VIII, 196*n*
Adultery among the Pārdhi caste, punishment for, II, 88*n*[1]; of the Brāhman's wife and the cowherd, VI, 4; of Devadāsa's wife, II, 86, 87; ears cut off as punishment for,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Adultery—*continued*
VI, 189, 189n^2; of a gambler's wife, ordinary occurrence of, II, 86n^1; nose cut off as punishment for, II, 88, 88n^1; in places other than India, punishments for, II, 88n^1; the suspected, V, 21
"Adultery," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 88n^1
Advent of British in India, anarchical period stopped by the, I, 239
Adventure of the Witch Śarabhānanā, IV, 82, 83; Adventures of Anangadeva, the, IX, 7-12, 28, 30-32
"Adventure of Satni-Khamoîs with the Mummies," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 37n^2, 129; III, 268n^1; V, 255
Adventures of Aśokadatta, II, 211, 212; of the four ministers, VII, 134-136, 161; of Jīmūtavāhana in a former birth, II, 141-149; of King Bhūnandana, the, VI, 106-114; of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the childhood, I, 231; of Mṛigānkadatta, nocturnal, VI, 37, 37n^1, 38, 39, 40; of Pushkarāksha and Vinayavatī in a former life, the, VI, 17-20; of Samudradatta, II, 226, 227; Sattvaśīla's subaqueous, VI, 212, 213; of Vijayadatta, II, 211; of Vīravara, the, VI, 191, 191n^1, 192-198, 272-273
Adventures among South Sea Cannibals, My, D. Rannie, VIII, 310n^2
Adventures of Hajjī Baba of Ispahan, The, James Morier, ed. C. J. Wills, London, 1897, I, 214
Adventures of Hatīm Tai, Duncan Forbes, II, 6n^2; VI, 280n^1
Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne, Vikrama's, F. Edgerton, VII, 212, 234n^2, 252n^2
"Adventures of Bulukiya, The," *The Nights*, R. F. Burton, IX, 45n^1
Adversus Gentes, Arnobius Orestes, III, 21*n*
Advice of Chakradhara, II, 59, 60; of Nārada, II, 15; to a courtesan, I, 140; from a *roué*, I, 64
Adviser of the Dānavas, Śukra the spiritual, IV, 28
Ægypten, A. von Kremer, III, 329
Æneid, Virgil, II, 186n^1; VII, 228n^1; VIII, 49n^1, 141n^2; IX, 44n^1
Æpyornis maximus, discovery of the fossil, I, 104, 105
Æsculapius (Asklepios), MS. of *Secretum Secretorum* found in the Temple of the Sun dedicated to, II, 288
Æsop, The Fables of, J. Jacobs, 2 vols., 1889, I, 101n^1, 171
Æsop, minister to Lycerus, King of Babylon, III, 250
Æsop's fable of the ape trying to fish, V, 43n^1
Æthiopica, Heliodorus, II, 62n^1, 106n^4; III, 112n^1; IV, 239n^2; VI, 51n^1, 204n^3
Affection and Love (Prīti and Rati), wives of the God of Love, II, 51, 51n^2
Afflictions cured by violence, II, 2, 2n^1, 3*n*
Afghan Frontier, Bannū, or Our, S. S. Thorburn, I, 43; V, 127n^1
Afghanistan, aconite in, II, 280
Africa, cross-roads in, III, 38; General Botha's campaign in German South-West, II, 281; polyandry in, II, 18; revival of *satī* in modern, IV, 257; sacred prostitution in West, I, 277-279; sneezing salutations in, III, 312, 313; umbrellas used at native courts in, II, 271; use of *kohl* in, I, 217
Afyūn (opium), II, 304
Afẓal Khān murdered by Śivājī, VII, 216n^2
Agadas (anti-poisonous compounds) used as plasters to counteract poisoning, II, 276
Agaladatta (Agaḍadatta) tracks down thief, VII, 219, 200
Agallochum or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n^2
Agamedes and Trophonius, two Greek master-builders, V, 255-257
Agamemnon and the hind of Artemis (Sophocles' *Electra*), II, 127n^2
Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n^1, 44*n*; VIII, 164, 164n^1; IX, 89n^3; hermit named, VII, 166, 166n^2, 174; IX, 89n^3; reputed author of some hymns in the *Ṛig-Veda*, VI, 43n^1
"Agastya," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 44*n*

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Age, of boys at the *upanayana* or "sacred thread" ceremony, VII, 26; crest-jewel as talisman against old, VIII, 194, 195, 195n^1; and death (disease), a fruit as remedy against old, VI, 216; IX, 47, 47n^3; fruits which prevent old, III, 42, 43; hair seized by old, VII, 190, 191, 191n^1; VIII, 101; the thief of beauty, old, III, 243; tone of castanets improved by, VIII, 95n^1; venerated in the East, old, II, 190n^1
"Age of vice," the *kaliyuga*, VII, 112n^2
Agent of Rākshasa, Virādhagupta, II, 283, 284
Ages of the World, or Yugas, the four (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n^1; VII, 1, 1n^5
"Ages of the World," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 240n^1
Aghorī, sect of ascetics, II, 90n^3; IX, 12n^1
"Aghorī," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 90n^3, 198n^1
"Aghoris and Aghorapanthis," H. W. Barrow, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, II, 90n^3
Agis, Life of, Plutarch, V, 135*n*
Agnes, mistress of King Wenceslaus II, II, 309
Agni, the God of Fire, I, 78n^1, 200; II, 97, 101, 225n^1; III, 13, 228n^2; IV, 113, 275, 276; VII, 27; VIII, 19; guardian of the South-East, VIII, 163n^1; the mountain of, VIII, 27
Agnidatta, Brāhman named, II, 95, 133
Agnidattā, wife of Govindadatta, I, 78
Agnihotra oblations, the, VIII, 103
Agnihotrī (fire-priest), II, 257; IV, 15
Agniparvata, the mountain of, VIII, 37
Agniśarman and his wicked wife, the Brāhman, IX, 75, 75n^3, 76-77
Agniśikha (or Somadatta), father of Vararuchi, I, 11; Rākshasa (Vetāla) named, III, 222-231; IX, 13, 14, 26, 27
Agni-Soma, animals sacrificed to, IV, 16
Agnisvāmin, Brāhman named, VI, 179; IX, 74
Agnyādhāna ("Establishment of the Sacred Fires"), II, 256n^1
Agra, the famous Mughal capital, I, 231; VII, 229; dialect spoken in, VI, 225
Agra and Oudh, the provinces of, VII, 2n^1
Agrammes or Xandrames (Dhana-Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282n^2
Agreement of five Vidyādhara maidens, the, VIII, 66, 67, 84
Agricultural Bulletin of the Federated Malay States, "The Betel Leaf or Sirih," vol. vi, 1918, VIII, 318n^1; "The Betel Nut Industry in the Muar District, Johore," vol. v, 1917, VIII, 318n^1
Agricultural race in India, *Ṭakkas*, an, V, 165n^1; side of betel-chewing, the, VIII, 318, 318n^1
Agryatapas, hermit named, II, 221
Ague fit attacks Vijayadatta, II, 196, 197
'*Agwah* (compressed dates, butter and honey), I, 14*n*
Ahalyā, story of, and the adultery of Indra, II, 45, 46; III, 126
"Ahalyāyai," *Vedic Concordance*, Bloomfield, II, 45n^4
Āhavanīya, one of the five Vedic fires, III, 160n^1
Ahichchhatrā (also known as Ahikshētra, Ahikshatra, and Adhichhatrā), city in N.-W. Provinces (Rāmnagar ?), III, 29; VI, 69, 69n^1, 71, 96
Aḥikar, The Story of, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris, A. S. Lewis, IX, 142, 152
Ahiṃsā, doctrine of, non-injury to animals, II, 241
Ahipāraka, husband of Ummadanti, VII, 242, 243
Aḥmād Shah, sack of Mathurā by, I, 231
"Ahmed the Cobbler," Sir J. Malcolm, *Sketches of Persia*, III, 76
Aḥmedābād (or Aḥmadābād), city of, III, 161n^1; Pavayā caste of eunuchs found in province of, III, 322, 324
"Ahnenhain"—*i.e.* "grove of ancestors" (=cemetery), VII, 1n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ahura, Persian "lord" or "god," I, 198, 199
Ahuri, wife of Nenoferkephtah, I, 37n^2
Ahurō Mazdāo, the Persian, I, 199
Ain I Akbari by Abul Fazl 'Allami, H. Blochmann, VIII, 264n^5
Aindra Grammar, Dr Burnell's, I, 32, 32n^1
Ainu and their Folklore, The, J. Batchelor, IX, 149
Air, chariot that travels in the, VI, 21, 22, 201-203; doll flies through the, III, 40, 40n^1; dragons pollute the, II, 299; horse flies in the, II, 224; magical rides in the, II, 103, 104, 104n^2; palace in the, II, 110, 111; polluted with poison-damsel's breath, II, 293; power of flying through the, II, 61n^1, 62-64, 75, 103, 104, 203; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 164; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; spells to enable Vāsavadattā to roam through the, II, 138; spirits of the (Gandharvas), I, 87; sword which enables one to fly through the, IV, 235, 236; voice from the, I, 152; V, 34, 40, 176; VI, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131
Air-flying witches, IX, 57-59
Air-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
Air-tight armour, men in, II, 299
Airāvaṇa, Indra's elephant, VIII, 148, 149, 155
Airāvata (Indra's elephant), I, 126; III, 170n^2
Aitareya Brāhmaṇa, the, IV, 64n^1
Aiyar, K. V. S., on the burning of Kaṭāha, I, 155n^1
Aiyer, N. S., on sacred prostitution, I, 261
Ajaṇṭā cave paintings, the women's eyes in the, I, 211
Ajara, King, III, 145, 146, 148, 149
Ajīb, story of Gharīb and his brother (*Nights*), I, 14*n*; son of Khazīb, and the "forbidden chamber" (*Nights*), II, 223n^1
Ajināvatī, daughter of Siṃha, VIII, 30, 31, 45, 46, 47, 51, 90
Akampana, sage named, VIII, 83-85
Ākarshikā (city named), I, 22
Akbar, the Emperor, I, 237; Abu-l-Faẓl, minister of, VIII, 264; attempt to suppress *satī* by, IV, 263; and his jester Bīrbal, V, 65; name given to Allāhābād by, 110n^2; rules for dancing-girls in the time of, I, 265
Akbar, an Eastern Romance, van Limburg-Brouwer, London, 1879, IV, 159n^1
Aksha seeds, rosary made of, VI, 45; VII, 135
Akshakshapaṇaka (dice-mendicant), and the wooden doll, gambler named, VI, 151, 153, 153n^1, 154, 155, 161, 162
Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful ape, V, 5-13
Alabaster coffer, "soul" placed in an, I, 132; tubes for *mesṭem*, I, 215
Alaisiages, the Valkyries were originally, VIII, 225, 225n^1, 226
Alakā, city called, VII, 137, 142, 143, 144, 145, 148, 149, 151, 152, 158, 160; the city of Kuvera, II, 93; III, 148, 263, 263n^1; VII, 72, 142, 142n^1; IX, 103
Alakēsa (*Alakeswara*) *Kathā*, the Tamil, I, 101n^1; II, 123; VI, 287; VII, 215
Alaknandā, the river, VII, 2n^1
Alambushā, Apsaras named, I, 96; IX, 20, 22
Alankāraprabhā, Vidyādharī queen named, I, 227; III, 156-158, 163-165
Alankāravatī, Book IX, I, 2; IV, 122-251; IX, 108, 114; story of, II, 212n^1; IV, 123-125; wife of Naravāhanadatta, IV, 123-126, 130, 136-140, 167, 168, 184, 190, 202, 219; VIII, 90
Al-Barraga, white city of, III, 260n^1
Alberich, King, dwarf of old German legends, I, 27
Albertus Magnus, works of, II, 288, 288n^3; III, 56
Albuquerque, attempt to abolish *satī* by, IV, 263
Alburz, Mount, resting-place of the *chanmrosh* bird, VII, 56*n*

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Alcæus, legend of Amphitryon, son of, III, 127
Alchemie in älterer und neuerer Zeit., Die, Hermann Kopp, III, 163*n*
Alchemy, III, 161*n*[1], 162*n*
"Alchemy," T. Barnes; *ditto*, Carra de Vaux; E. Riess, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 162*n*; *ditto*, H. M. Ross, *Ency. Brit.*, III, 162*n*
Alcmene (or Alcmena)—intrigue with Zeus, III, 127; IX, 150
Alcohol, meaning of the word, I, 211
Alexander the Great, II, 252, 282, 285, 287, 288, 291-296, 299, 300; and Darius, II, 278; and the gigantic bird, I, 103
Alexander III, Pope, II, 268
Alexander Severus (A.D. 222-235), VIII, 225
Alexandri Magni Expeditione Indica, De, A. E. Anspach, II, 282*n*[1]
Alexandria, virgin Lucia of Bologna or, III, 20*n*[1]
Alexandrian legends, II, 290; jewel-lamp in, II, 169
Al Faraj ba'da'sh-shiddah), Muḥassin ibn 'Alī at-Tanūkhī, VI, 265*n*[2]
Alf Laylah wa Laylah. See under *Nights*
Alfonso I, King of Aragon, I, 169
Algérie traditionelle, L', A. Certeux and E. H. Carnoy, VIII, 227*n*[7]
Algiers and Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
Algonquin Legends of New England, The, Ch. Leland, VIII, 228*n*[8]
Algum or *Almug* trees (sandalwood?), VII, 106
["Algum Trees, Almug Trees"] G. E. Post, Hastings' *Dictionary of the Bible*, VII, 106
Al-Hira, 'Amr ibn Hind, King of, III, 278
"Ali Cogia, Tale of," *Mille et une Nuits*, III, 118*n*[1]
"Ali Khwajah and the Merchant of Baghdad," Burton, *Nights*, III, 118*n*[1], 119*n*
"Ali Shar and Zumurrud," *The Book of the Thousand Nights, and a Night* (trans. R. F. Burton), V, 177
"Ali and Zaher," tale of, *The Nights*, Weil's trans., IX, 82*n*[1]
Al-ithmid (Arabic), probable origin of the word *antimony*, VIII, 65*n*[1]
Alive in the fish's belly, Śaktideva found, II, 193; Śankhadatta found, VI, 154, 154*n*[3,4]
All the Year Round (mandrakes), III, 154
Allah, I, 1*n*[1], 28, 192; VI, 64, 65; shows himself to Moses on Sinai, I, 217
"Allah, Abode of" (Allahābād), II, 110*n*[2]
Allāhābād, II, 7*n*[4], 42, 240; (Prayāga), II, 92*n*[1], 110*n*[2]; III, 90*n*[1], 97*n*[1]; IV, 166*n*[1]; VII, 84*n*[2]; the great pilgrimage to, VIII, 19
Allahābād, Agra, Delhi and Oude, the modern provinces of (*i.e.* Madhya-deśa), IV, 156, 156*n*[1]
Al-lāt or al-'Uzzā, mother-goddess in Arabia, I, 276
Alleged discovery of the *Secretum Secretorum* by Yayha ibn Batrik, II, 288
"Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," *The Lancet*, II, 308*n*[2]
Allégories Récits Poétiques, Garcin de Tassy, VII, 224*n*[1]
Allegory of life, the, VI, 30, 31, 32
Allerlei aus Volks- und Menschenkunde, A. Bastian, VIII, 232*n*[3]
"Alles aus einer Erbse," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, II, 5*n*[1]
"All-Father" and "Wise Lord," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199
All-Hallows Day (ghosts and witches abound), II, 105*n*
Alliance of husband and wife, *Sambandham*, ceremony of, II, 18
Alligators, iron pyrites as charm against, II, 168
All's Well that Ends Well, Shakespeare, VI, 147*n*[1]; IX, 77*n*[2]
All-Wise, one of the three Valkyries in the *Völundarkvitha*, VIII, 221
Ally of Chandragupta, Parvataka, II, 284, 285; of the King of Vatsa, Pulindaka an, I, 136; moves towards Ujjayinī, the, VII, 173
Almisquere (*almisere*, *almiscre* or *almisque*) in betel-chewing, use of, VIII, 244, 247*n*[1]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Alms distributed by Putraka, I, 21; to a woman, consequence of refusing, IX, 56, 56n^1
Almug or *Algum* trees (sandalwood?), VII, 106
Al-Mutalammis (poet, sixth century A.D.)—"Letter of Death," III, 277-279
Aloe-plant (*ṣabbarah*), I, 81*n*
Aloes, black, VI, 219
Aloes-wood into charcoal, story of the foolish merchant who made, V, 67
Alphabetical Index to the Chinese Encyclopædia, L. Giles, 1911, IV, 257n^3
Alphabetical list of Buddhist Jātakas occurring in the *Ocean*, X, 43; of stories, X, 4; of story-*motifs*, X, 38
Alphonse's (*Peter*) *Disciplina Clericalis* (*English Translation*) . . . W. H. Hulme, V, 87n^1
Alsatia, A. Stöber, VIII, 107*n*
Altars erected by Teutons at cross-roads, III, 37; at Housesteads (Northumberland), early evidence of Valkyrie tradition on, VIII, 224, 224n^3, 225
Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Breslau, 1872-1880, I, 48n^2, 121n^2, 150n^1; IV, 256; VI, 280; VII, 3n^2, 166n^3, 173n^1, 181n^1
Altindische Schelmenbücher, i, Kshemendra's *samayamatṛikā* (*Das Zauberbuch der Hetären*), trans. J. J. Meyer, Leipzig [1903], I, 236n^4
Alt-Indisches Leben, H. Zimmer, III, 30n^1; IV, 255n^2; VII, 72n^2; VIII, 156n^1
Altindisches Zauberritual, W. Caland, VI, 149n^1
"Altindisches Narrenbuch, Ein," *Berichte ü. d. Verhandlungen d. Kgl. sächsischen Gesell. d. Wissenschaften, phil.-hist. Klasse*, J. Hertel, V, 213, 213n^1
Al-Zahrā, a sex-changing spring, VII, 224
Al-zamar (*al-chamar*), hair of which fly-whisks are made, III, 84n^1
Ám tree (mango), II, 118
Amadis de Gaula, I, 165
Amadis of Greece, III, 82n^2
Āmalaka fruit, V, 62, 94; VI, 86, 87, 210, 211, 216
Amar Das, the Sikh Guru, condemnation of *satī* by the, IV, 263
Amaradatta, king named, VI, 10, 23, 141; King, father of Mṛigānkadatta, VII, 172, 183, 186, 190, 191
Amaragupta, minister of Vikramasinha, III, 12
Amara-kośa, the, VIII, 108n^1
Amaraśakti, a king named, V, 221
Amarāvatī, the city of the gods, I, 125, 125n^1; III, 66; VII, 71; VIII, 149; IX, 2
Amareśa, the temple of, V, 172, 173
Amasis II, Pharaoh of the twenty-sixth dynasty, V, 250, 251
Amāvas, or no-moon night, II, 118
Amazing discovery of King Ādityaprabha, II, 98, 99; effect of Ummadanti's beauty on the Brāhmans, the, VII, 241, 242
Amazulu, The Religious System of the, H. Callaway, III, 313, 313n^4
Ambā (Amvā), daughter of the King of Kāśi, VII, 223n^2
Ambā and Ambālikā, grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, III, 65
Ambalapuzha, dāsīs of (sacred prostitutes), I, 261
Ambara (the sky), IV, 244n^1
Ambaraprabhā, daughter of the King of Pauṇḍra, VIII, 84
Ambassador sent by the King of Magadha to the King of Vatsa, II, 20, 38; of the moon, a hare as, V, 101, 102
Ambergris in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n^2, 246, 264; a crumb of (simile of a mole), I, 49n^1
Ambikā (Durgā, Pārvatī, Gaurī, etc.), II, 138n^2; III, 64, 130, 130n^2, 266, 266n^1; IV, 114, 118, 155; VII, 61, 83; VIII, 158, 171, 173, 202, 203; IX, 3
Ambitious Chaṇḍāla maiden, story of the, V, 85-86
Amboyna, clove-cultivation restricted to the island of, VIII, 96n^2
Amen-ḥetep II, Pharaoh of Egypt, V, 254; at Thebes, bodies of women found in the tomb of, IV, 256

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

America, antiquity of syphilis in Central, II, 308, 309, 309n^1
American click-beetle (*Pyrophorus*), V, 58n^1, 59n; origin of syphilis, II, 308, 309
American Folk-Lore, The Journal of, VIII, 228n^8, 231n^5. For details see *Journal of . . .*
American Indian tribes, widow-burning among, IV, 258
Amer. Journ. Phil., "Art of Stealing in Hindu Fiction," Bloomfield, I, 118n^2; II, 183n^1; III, 153; V, 61n^1, 64, 142n^2, 143n, 158n; VI, 37n^1; VII, 164n^1, 201n^1, 203n^1, 218n^2, 220; IX, 78n
Amer. Journ. Sem. Lang., V, 219, 235; ["Notes on the Code of Hammurabi"] C. H. W. Johns, I, 271n^1; "The Temple Women of the Code of Hammurabi," D. D. Luckenbill, I, 271n^1
American Oriental Society, New Haven, Conn., V, 207n^1
American Oriental Society, Journal of the, V, 37n^1, 48n^1, 49n^1, 59n^2, 63n^1, 64, 102n^2, 175; VI, 12n^1; VII, 191n^1, 251n^1, 254n^1, 255, 256, 260n^3; VIII, 246n^2. See further under *Journ. Amer. Orient. Soc.*
American (South) language of signs, I, 82n
Amer. Phil. Soc. Proc., VI, 74n; VII, 220n^1, 260n^3. For details see under *Proc. Amer. Phil. Soc.*
Amicus et Amelius, Speculum historiale, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n^5
Amis et Amiles, the Carolingian cycle of, VI, 273
Amitagati, Vidyādhara named, VIII, 47, 48, 50, 52, 53, 61, 73, 82, 85, 97
Amjad and As'ad (Burton, *Nights*), II, 124
Ammianus Marcellinus, Roman historian, II, 263; III, 328
Amoghasiddha, Tārā, wife of the Buddha, III, 2n^2
Amomum subulatum, the Greater cardamom, VIII, 96n^1
Amon, chief deity at Thebes, V, 250, 252, 254
Among the Primitive Bakongo, J. H. Weeks, III, 313, 313n^1
Amorous bite, the, II, 305; life of Kṛishṇa, songs of the, I, 245
Amount of betel-leaves used by Indians, daily, VIII, 260
Amphidromia at Athens (use of fires at birth-ceremony), III, 132n
Amphitruo, Plautus, III, 127
Amphitryon, legend of, III, 127; IX, 150
Amphitryon, Molière, III, 127
'Amr ibn Ḥind, King of al-Ḥira, III, 278
Amṛita (nectar), I, 3n^2, 55n^1; II, 155n^4; III, 176, 176n^1, 253n^1, 298, 298n^1; IX, 89n^2; restores life, VI, 98, 98n^1; stolen by Rāhu, II, 81; taken from the Daityas by Vishṇu, VI, 143, 161n^1
Amṛitalatā, wife of King Ratnādhipati, III, 171
Amṛitaprabha, Vidyādhara named, VIII, 51, 70, 72, 73
Amṛitatejas, king named, V, 173, 174
Amṛitikā, Lāsavatī in the part of, VI, 143
Amru, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
Amulet against poison, stone from the head of a snake as, I, 110n^1
Amulets in form of images of birds given at the Winter solstice, VIII, 19
"Amulettes javanaises," J. Knebel, *Tijdschrift voor Indische Taal-Land en Volkenkunde*, III, 151
Amusing Stories, E. Rehatsek, III, 118n^1
Amys and Amylion, story of, III, 272n^1; IX, 153
"Amys and Amylion," G. Ellis, *Early English Metrical Romances*, I, 97n^2
Anabasis, Xenophon, III, 310n^4
Anāgatvidhātṛi, a fish named, V, 56, 57
Analogues to "food taboo" story, various, VI, 135
Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales, Originals and, W. A. Clouston, VII, 203, 203n^3, 204
Analogy between Chandragupta and Alexander, II, 283, 285; between fire-drill and intercourse of the sexes, II, 255, 256

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

A-nan or dancing-girls in Cambodia, I, 241
Ānanda (joy or happiness), I, 241, 241n^2
Ānanda, physician named, III, 40, 41
Ānanda-rāmāyaṇa, "Sara-Kāṇḍa," III, 201
Ananga, a name of Kāma, the Hindu Cupid, II, 74n^2, 164n^1
Anangadeva, messenger named, IX, 6, 7, 10, 11, 12, 28, 29
Anangalīlā, daughter of Dharmagopa, VI, 12, 13, 14
Anangamanjarī, daughter of Anangodaya, VI, 124, 125, 126, 128, 129, 131; her husband Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, VII, 98, 98n^1, 99-104, 256-258
Anangaprabhā or Anangarati, IV, 149, 151-154, 156-167
Anangapura, city called, VII, 5
Ananga-Ranga, the [Kalyāna Malla], I, 236, 236n^3; II, 10n; V, 193-195
Anangarati and her four suitors, story of, IV, 144-167; VII, 1, 1n^3, 2-4, 199
Anangasena, son of Śrīdarśana, VI, 129
Anangasenā turning her lover into a parrot, VI, 60
Anangavatī, wife of Kandarpa, IX, 63, 66
Anangodaya, king named, VI, 124, 127, 128
Ananta (endless, or infinite), name of the thousand-headed serpent Śesha, I, 109, 109n^2; VI, 71, 71n^1; VII, 129n^5; IX, 87, 87n^6, 88n
Ananta of Kashmir, *satī* of Queen Sūryavatī, widow of King, IV, 264-266
Ananta (a scented drug), II, 276
Anantaguṇa, minister of Vikramasiṃha, V, 15, 16, 17, 18
Anarchical period in India, I, 238, 239
"Anaryan" (F. F. Arbuthnot), I, 236n^1; IV, 48
Anas Casarca, Brahmany duck or Chakravāka, I, 115, 115n^1, 187
Anasuyā (wife of the Ṛishi Atri), perfume given by, VIII, 44
Anāthapiṇḍika gives Buddha the Jetavana garden, VIII, 129n^1
"Anaught" given as payment, V, 97n^1
Ancestor of Udayana, Pāṇḍu an, II, 126-127; Śatānīka an, II, 54
"Ancestor-Worship (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 56n^1
"Ancestors, grove of"—*i.e.* cemetery, VII, 1n^1
Ancestors of Udayana, II, 13
Ancestry of the King of Vatsa, I, 95
Anchoret or *Vānaprastha*, II, 180n^1
Anchorite, one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240n^1, 241n
"Ancient Beliefs about the Eclipse and a few Superstitions based on these Beliefs, A few," J. J. Modi, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, II, 82, 83
Ancient capital of Magadha, Girivraja, II, 3n^1
Ancient Egypt, custom of applying *kohl* to the eyes in, I, 215-216; food-taboo in, VI, 134
Ancient Egypt, "Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, II, 88n^1
Ancient Egyptians, suicide of widows among the, IV, 256, 257
Ancient Geography of India, Cunningham, II, 3n^1; III, 172n^1, 184n^1; IV, 2n^2, 144n^1; V, 165n^1; VI, 69n^1
Ancient History of the Maori, The, J. White, VIII, 232n^7
Ancient India, eunuchs in, III, 320, 321; medical beliefs in, III, 50n^2, 51n, 52n; the mouth-kiss unknown in, IX, 162; rock-carvings of, I, 30n^2; sacred prostitution in, I, 232, 233
Ancient India, Manning, II, 155n^3
Ancient India as described by Megasthenês and Arrian . . ., J. W. McCrindle, V, 83n^1
Ancient Indian weights, *māshas and paṇas*, I, 64, 64n^2
Ancient Indo-Germanic custom, widow-burning an, IV, 255, 255n^1
"Ancient Manual of Sorcery, An," A. Bart, *Mélusine*, I, 12n^1
Ancients, Turks the Indo-scythæ of, the, II, 93n^3
Aṇḍabhūta Jātaka (No. 62), III, 179; VIII, 254n^1
Andaman Islands, child murder in the, I, 154n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ander Hundert der Bapistischen Lügen, Das, Hieronymus Rauscher, II, 296
" Andersen og de Danske Folkeeventyr, H. C.," G. Christensen, *Danske Studier*, VI, 290n^2, 292, 293
Andersen. Et Digterliv, Hans Christian, H. Schwanenflügel, VI, 293
Andersen og hans Eventyr, H. C., Hans Brix, VI, 290n^1, 293
Andersen i Tekst og Billeder, H. C., K. Larsen, VI, 293
" Andersen's Eventyr i europæisk Belysning, H. C.," Valdemar Vedel, *Tilskueren*, 1926, VI, 293
Andersen's Märchendichtung. Ein Beitrag zur . . ., *H. C.*, V. A. Schmitz, VI, 293
Andhaka (King of the Asuras), I, 3; VIII, 138
Andhra dynasty, coins of the, I, 64n^2; Sātavāhana a family name of the, IX, 98, 99; Śrī Pulimān [Pulumāyi] of the, I, 60n^1
Androcles and the lion, story of, V, 162n^1; IX, 47n^1
Andromeda cycle of stories, the, VII, 227
Andromeda and Perseus, II, 70n^2; III, 268n^1
Anecdota Pālica, F. Spiegel, V, 157n^1
Anemone, cheeks like the, I, 30n^2
Anga, King of, VI, 43; the land of, VI, 217; VII, 13, 13$n^{2,3}$, 15, 17, 19, 20, 23
Angami Nagas, The, J. H. Hutton, VIII, 284n^2
Angāraka, the Asura, I, 125, 126, 127; VIII, 107-109
Angāravatī, daughter of the Asura Angāraka, I, 125, 126, 127; VIII, 100, 107-110
Angels teaching magic to mankind, Hārūt and Mārūt, two, VI, 63
Anger, the ascetic who conquered, III, 22; *darbha* grass a charm against, I, 56*n*; horripilation usually produced by, I, 120n^1; of Bhairava with the Yaksha, IV, 227; of Vidyādharas with Bhadrā, II, 67
Angia or *angiyā* (bodice), II, 50, 50n^5; rite of the assumption of the, I, 240; used in Kashmir and Northern India, II, 50n^5; VII, 210n^3
Angiras, story of Sāvitrī and, VIII, 22-23
Anglicised corruption of Jagannātha (Juggernaut), I, 242
Anglo-Saxons, umbrellas used by, II, 269, 269n^2
Angry look, reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232
Angry with adders yet killing water-snakes, I, 188, 189
Anichchhasena, son of King Parityāgasena, III, 264, 270-272, 275
Animal conversations, I, 48n^2; divination, selecting a king by, IV, 104; and human *dohadas*, I, 222-225; husband or wife, II, 254; life bound up with (" External Soul " *motif*), VIII, 107*n*; life, Ishtar, goddess of, I, 272; *moa* an extinct, I, 105; transformations, VI, 5, 5n^1, 8, 40, 40n^1, 56, 56$n^{1,2}$, 57, 59, 60-63; VII, 42n^1, 44n^1; VIII, 79, 80, 80n^1; IX, 45; woman eats an, IX, 75
Animals, *bali* the daily meal offered to, I, 21, 21n^1; with eight feet, fabulous (Sarabhas), III, 259, 259*n*; garlic juice dangerous to poisonous, II, 296; gold- and jewel-producing, I, 20*n*; VIII, 59n^3; grateful, V, 157n^1; VIII, 219; IX, 156; human saliva dangerous to poisonous, II, 296; knowledge of the language of, II, 107n^1; VII, 3, 3n^2, 199; listen to the Great Tale, I, 90; listen to Malayavatī playing on the lyre, VII, 52, 52n^2; men hidden in imitation, I, 133, 133n^1, 134; pretended knowledge of the language of, IX, 23, 24; sacrificed to Agni-Soma, IV, 16; sacrificed to Śiva in Bengal, VI, 20, 20n^1; and the ungrateful woman, story of the grateful, V, 157, 157n^1, 158-164
" Animals, Helpful," *motif*, I, 100, 101n^1; V, 157n^1, 158*n*, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
" Animals," F. W. Thomas, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 134n^1; II, 240; III, 170n^1
Animating a dead body, I, 37n^2, 204, 206; II, 62
Aniruddha, lover of Ushā, VI, 108; story of Ushā and, III, 81-83
Anjali-measure (half-a-seer), II, 276

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Anjana or collyrium, black pigment applied to the eyes, I, 211, 212; VII, 168n^5; boxes of, I, 212; purification of, I, 212; recipes for making, I, 211-212
Añjana ("antimony"), the imaginary elephant of Varuṇa, VIII, 108n^1
Anjana mountain, the, VII, 168
Añjanādri, the Mountain of Antimony, Tawney's translation of, VIII, 108n^1
'Ankā, Garuḍa bird (Islām), I, 103
Aṅkaśakti, son of King Amaraśakti, II, 221
Anklet given to Aśokadatta, second, V, 207; heavenly workmanship of, II, 204; the jewelled, II, 203
Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, Bolte and Polivka, III, 76, 105*n*, 188*n*, 204, 227*n*, 238, 272n^1, 280; IV, 117n^1, 129*n*, 132n^1, 145n^1; V, 3n^1, 66, 79n^3, 100n^1, 117n^1, 153n^1, 157n^1, 267, 275; VI, 18n^1, 48*n*, 56n^2, 61, 98n^1, 122n^2, 263, 273n^3, 274n^2, 275n^2, 291$n^{1,3}$; VII, 209n^1, 263n^1; VIII, 83n^1, 107*n*, 109n^2, 117n^2, 182n^1, 216n^1, 217, 217n^1; IX, 141, 142, 144, 146, 147, 148, 149, 155, 164, 165
Annales du Musée Guimet, "La Légende de l'Empereur Açoka," Przyluski, II, 120
Annales de la Propagation de la Foi, Gagnière, III, 314n^5; VI, 134, 135
Annales Typographici, F. Panzer, IX, 150
Annals, Tacitus, I, 103; II, 277; VII, 232
Annals and Antiquities of Rajasthan or the Central and Western Rajput States of India. James Tod, W. Crooke, II, 305n^1; VI, 226n^1
Annals of Archæology and Anthropology (University of Liverpool) ["Carchemish and its Neighbourhood"], D. G. Hogarth, I, 272n^4
Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University (at Odessa), V, 235
Annam, betel-chewing in, VIII, 287; parents, children sold to a smith by some, II, 166, 167
Annam, On and off Duty in, G. M. Vassal, VIII, 287n^2
Annotated Bibliography of Sir Richard Burton, N. M. Penzer, I, 234n^2, 236n^3; II, 10*n*; V, 193; VI, 227n^1
Announcement of the birth of Antichrist, II, 39n^2
Annual festival at Kaīlas Kūnd, VII, 236; journey of Ishtar to the underworld, I, 273, 274; payment of *dēva-dāsīs* to the temple, I, 252; rent-roll of the temple of Jagannātha, I, 242
Annual Report, British New Guinea, M. Staniforth Smith, VIII, 312
Annual Report of the Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute ["The Central Eskimo"], Washington, R. Boas, 1888, VIII, 228n^8
Annual Report on the Munnipore Political Agency, R. Brown, VIII, 286n^3
Annual Statement of the Seaborne Trade of British India, VII, 107
Annulled, a curse once inflicted cannot be, VI, 103n^1
Anointing and blackening the bodies of thieves, VII, 216, 216n^2; of the daughter of Vishṇuśakti, I, 73, 73n^2; of Hindu kings, I, 187n^2; of Naravāhanadatta as Crown Prince, III, 136
'Anqā (long-necked), Arabian name for Garuḍa bird, I, 103, 105
An-si-tsio or Parthian bird, I, 104
Answers to the Vetāla's questions, King Vikrama's, VI, 177, 178, 181, 182, 190, 199, 203, 208, 216, 226, 221; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 34, 39, 48, 63, 69, 70, 77, 86, 96, 104, 111, 115
Ant, simile of mole as an, I, 49n^1
Antarvedi, city called, III, 93
Anteia, Bellerophon and, II, 120; III, 277
Anthologia sanscritica, C. Lassen, VI, 261n^2, 273
Anth. Inst. Journ., VIII, 253n^3. For details see *Journ. Anth. Inst.*
Anthropological Society of Bombay, Journal of the, VIII, 7n^4, 18. For details see under *Journ. Anth. Soc. Bomb.*
Anthropological Society of London, Memoirs read before the, "The Bayadère: or Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, I, 253, 253n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Anth. Soc. Ldn. Mem., "Notes on an Hermaphrodite," R. F. Burton, vol. ii, VII, 233n^1
Anthropological value of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 245
Anthropophyteia, Leipzig, 1904, III, 34*n*
Antichrist, announcement of the birth of, II, 39n^2
Antidote kills the poison-damsel, II, 297; to poison, a lotus that is an, IV, 228, 229
Antigone, Sophocles, III, 292n^1
Antimony (*rasānjana*), I, 212; among Mohammedans, origin of the use of, I, 213; eyes reddened by, VIII, 64, 65, 65n^1; in India, production of, I, 213; the Mountain of, VIII, 108, 108n^1; ore, powdered, I, 211; probable derivation of the word, VIII, 65n^1; sesquisulphuret of, I, 215; trisulphide, I, 211
"Antimony," L. L. Bonaparte, *Academy*, VIII, 65n^1
Antioch, Arabic MS. found in, II, 289
Antiochus, the story of, IX, 151
Anti-poisonous compounds (*agadas*), II, 276
Antiquary, II, 77*n*
Antiquary, Sir Walter Scott, III, 150
Antiquary, Indian. See under *Indian Antiquary*
Antiquated ear-ornament of the Tamil Śūdra women, *pampadam*, I, 262
Antiquitates Judaicæ, Josephus, I, 145n^1
Antiquities, Dictionary of Greek and Roman, W. Smith, VIII, 156n^1
Antiquities of Great Britain, Popular, J. Brand, V, 100n^1, 201*n*
Antiquities of India, L. D. Barnett, IV, 16, 258n^1; VII, 26, 187n^1; VIII, 78n^1
Antiquity of *aśvamedha* or horse-sacrifice, IV, 14; of *satī*, IV, 258; of syphilis in Central America, II, 308, 309; of the umbrella, II, 263-265; of the use of *kohl*, I, 215; of the use of the lasso, IV, 199n^3
"Antiquity of the Castanet," Soy Yo, *Once a Week*, VIII, 95n^1
Anti-sunwise movement (Sanskrit *prasavya*), I, 192
Antoninus Pius, statue in ruins of villa of, III, 187n^3
Ants help Śṛingabhuja, III, 226
Anu, Babylonian god of the heavens, I, 272; VI, 134
Anupu and Baîti, two brothers called, II, 120-121
Anurāgaparā, daughter of Vindhyapara, III, 184, 185, 186, 188, 189, 193, 195-199
Anurāgavatī, friend of Rūpavatī, IX, 65, 66
Anushirwan or Noshirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
Aṇuvrata (the five lighter vows), IV, 105
Anvār-i-Suhailī (*Fables of Pilpay*), II, 297, 297n^2; III, 126; V, 41n^1, 46n^1, 220, 242
Anvár-i Suhaili, The, trans. by Edward B. Eastwick, Allahabad, 1914, V, 240
Anvartha, nail-mark made on the back, breasts and *yoni* of a woman, V, 194
Anxiety shown by eyes turned inwards, VIII, 49
Anya-deha-praveśako yogaḥ (entering another's body), I, 38*n*
Anyadehapraveśako yogaḥ (art of entering another's body), IV, 46
Anyataḥplakshā, lotus-lake called, II, 246, 249
Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen, IX, 141
Ao Naga Tribe of Assam, The, W. C. Smith, VIII, 284n^4, 286n^1
Ao Nagas, The, J. P. Mills, VIII, 284n^3
Apahāravarman, the Robin Hood of Indian fiction, VII, 201
Apamārga ceremony, I, 262
Apartment of the princess, Vidūshaka watches in the, II, 74
Apartments by rope, man introduced into female, V, 24
Apastamba Dharma Śāstra, the, III, 320
Ape Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful, V, 5-13; Nephrit, the, I, 216; trying to fish, Æsop fable of, V, 43n^1
Aphrodite, Ashtart identified with, I, 276; breasts cut off out of devotion to, III, 21*n*; a personification of the mandrake or love-apple, III, 153
Apocolocyntosis, Seneca, IX, 155

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Apocryphal Book of Tobit, II, 69n^3
Apollo, V, 255, 256, 257
Apollodorus, The Library, J. G. Frazer, III, 258; VI, 18n^1, 133, 134, 282n^6; VII, 3n^2, 227n^2, 228n^1, 230n^3; VIII, 107n, 117n^2; IX, 143
Apologus (Obollah of Saracen times), VII, 106
Apparatus for washing the hands, peacock, III, 58
Appearance of Kālarātri, repulsive, II, 103, 104; of the snake-king, the terrible, VI, 29; of the terrible demon, the, VII, 91, 92, 95
Appearing by thought, science, VIII, 100
Appease Vishṇu, Purūravas' penance to, II, 36
Applause, the fatal, V, 171
Apples of Hippomenes, the golden, III, 238
"Apples, The Tale of the Three," *Nights*, R. F. Burton, VI, 240, 241
Appliances of betel-chewing, VIII, 249-254
Appreciation affected by the use of hashīsh, senses of, VII, 248, 249
Apsaras, III, 36, 138; conceived by Tārādatta, III, 6; king falls in love with an, III, 25; Menakā, III, 97, 98; Surabhidattā, III, 5-6; named Alambushā, I, 96; named Tilottamā, I, 96; named Urvaśī, II, 34-36, 245-259
Apsaras-swan-maidens, VIII, 213n^1
Apsarases, the (heavenly nymphs), I, 197, 200-202; II, 35n^1, 175n^1, 252; III, 5, 64; VII, 90; IX, 20, 106; given to Naravāhanadatta, IV, 187
Apuleius, VI, 61; the Cupid and Psyche myth, II, 253
Aquilaria agallocha in betel-chewing, use of the wood, VIII, 243, 243n^2
Arabia, covering eyes when sleeping in the open air in, VI, 100n^1; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268; Ḥanīfa tribe of, I, 14n
Arabia Deserta, Travels in, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
Arabian fiction, snakes in, I, 101n^1; stages of love in, II, 10n; *jinn*, similarity between a Rākshasa and an, VI, 139; method of carrying money, I, 117, 117n^3; name for Garuḍa bird, *'ankā* (long-necked), I, 103, 105
Arabian Nights, The. See under *Nights*
Arabian Nights, The, as introducer of the "Swan-Maiden" *motif* into Europe, VIII, 227, 234
Arabian Nights, the, E. W. Lane, I, 81n
Arabian Nights' Entertainments, E. Forster, II, 147n^1; J. Scott, VIII, 227n^3
Arabian Society in the Middle Ages, E. W. Lane, Ldn., 1883, I, 81n
Arabic *Hātif* (bodiless voice), I, 16n^1; *kasab* (prostitution), I, 243; *kush'-arīrah* (horripilation), I, 120n^1; mother-goddess (Al-lāt or 'Al-Uzzā), I, 276; names for areca-nut, II, 302; VIII, 239; "O my mother" ("Yā Ummī"), II, 201n^3; originals of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288, 289; translation of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218, 219; version of the *Book of Sindibād, Seven Vazirs*, the, VI, 255; origin of the word "talisman," VI, 61
"Arabic and a Persian Metrical Version of Burzoe's Autobiography from 'Kalila and Dimna,' An," E. Denison Ross, *Bull. School Oriental Studies*, IX, 157
Arabs, meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n; regard Ceylon as the place of Adam's exile, II, 84n^1, 85n
Arabum Proverbia, G. Freytag, III, 279
Aragon, Alphonso I, King of, I, 169
Aralū (Sheol or Hades), II, 61n^1
"Ārāmaçobha and the Grateful Snake," Tawney, *Kathākoca*, I, 101n^1
Araṇi (fire-drill or -stick), II, 248, 255, 256
Archæological Reports, Cunningham, II, 110n^2
Archæological Survey of India, "South Indian Inscriptions," E. Hultzsch, Madras, 1895, I, 247n^1; *ditto*, vol. xxix, 1903, I, 155n^1
Archæological Survey of India, the Government, I, 7n^4, 238n^1; II, 39n^1; VII, 229n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Archbishop Guido of Valencia, II, 289
Archery, great feat performed by Arjuna in, II, 16
Archipelago, betel-chewing in the East Indian, VIII, 292-302
Architect Dædalus, the Greek, III, 56; of the gods, Viśvakarman, II, 14, 14n^1, 46
Architectura Decem, De, Vitruvius, III, 56, 57
Architecture, mystic number in, I, 242n^3; *Ti* (umbrella) in Burmese, II, 265, 265n^4
Archiv Path. Anat. Phys., Virchow's, "Arrow Poisons," Lewin, II, 279; Steinschneider in, II, 288n^1
Archiv für Religion und Wissenschaften, IX, 146
Archives pour servir à l'étude de l'histoire . . . et de l'ethnographie de l'Asie orientale, T'oung Pao, VIII, 231$n^{3,4}$
Archivio per lo studio delle Tradizioni Popolari, I, 168; II, 202n^1
Arch-thief of Hindu fiction, Mūladeva the, II, 183n^1; VII, 217, 218, 219; IX, 77-85
"Ardashīr and Hayāt al-Nufūs," *The Nights*, R. F. Burton, VII, 217
Ardhachandra, "crescent moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
Ardha-nārīśvara (Śiva) half-male and half-female, I, 146n^2, 272; III, 163n^4; VI, 207n^1; VII, 232; VIII, 132n^1
Ardschi-Bordschi Chan (Arji-Borji Khan). See under *Mongolische Märchen*
Areca and betel, various names for, VIII, 238, 239, 303, 308n^3
Areca Catechu, II, 302
Areca catechu or Areca-nut Palm, seed (nut) of the, VIII, 238, 249, 315
Areca Catechu, Chavica Betle und das Betelkauen, Ueber, L. Lewin, VIII, 237n^1, 315n^1
Areca, description of (Garcia da Orta), VIII, 242, 243
Areca-nut cutters, VIII, 249, 250, 277
Arcea-nut, the four virtues of, VIII, 304; vernacular derivations of the word, VIII, 238, 239
"Areca Nut in Ceylon, The," *Tropical Agriculturist*, VIII, 318n^1
Areca-nuts, I, 244, 255; VI, 27n^1; brass box for storing, VIII, 249; connected with divorces, VIII, 294; different kinds of, VIII, 303, 304; different ways of eating, VIII, 306; in initiation ceremonies, VIII, 312; used in courtship, VIII, 298, 299
Areca-palm plantation, descriptions of an, VIII, 269, 270, 305, 306, 308; seeds (nuts) of the, VIII, 238
Area of the custom of betel-chewing, the, VIII, 248-249
Areas, division of *kava*-drinking and betel-chewing, VIII, 307, 308, 309
Arer women of Kanara, II, 169
Arescon, formerly called Arescusa (change of sex), VII, 232
Argha or *arghya*, an oblation to the gods and sages called, II, 77, 77n^1; III, 53, 53n^1, 98, 254, 254n^1; IV, 18, 28; VI, 71, 71n^2, 215; VII, 53, 123, 123n^1, 136; VIII, 27, 190
Argo, the freeing of, II, 72n^2
Argon, Valerius Flaccus, I, 190
Argonaut Press, the, VIII, 258n^1, 301n^1
Argonautica, Apollonius Rhodius, VI, 282n^1; VII, 228n^1
Argonauts, the, III, 56
Argonauts, The Voyage of the, J. R. Bacon, VIII, 109n^1
Argosy, "King, Queen and Knave," Clausen and Marr, December 1926, IX, 161
Arhat, an, candidate for Nirvāṇa, VI, 92, 92n^1
Arhats (Jaina Saviours), IV, 107
Arindama, a hermit named, II, 127
Ariosto, I, 165
Aristodemus of Nysa, V, 80n^2
Aristomenes, tale of, in *The Golden Ass*, VIII, 56n^1
Ariston, story of—from Herodotus ("Pretended Husband" *motif*), III, 126, 127
Aristophanes, V, 136n^3. See also the Bibliography, IX, 176
Aristotelis quæ feruntur secretis secretorum commentatio, De, Förster, II, 287n^1, 288$n^{1,2}$, 289n^1
Aristotle, II, 282, 285, 287, 288, 291, 292, 294-296, 299, 300; VII, 230

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Arji-Borji Khan, Mongolian version of the *Siṁhāsanadvātriṁśikā*, VI, 248, 264, 275
Arjuna of the Pāṇḍava race, II, 16, 284; III, 66, 113, 228n^2; VII, 52n^2, 87, 129n^2, 162n^2, 168, 168n^1; combat with Śiva of, I, 95, 95n^1; and the Narmadā, note on, VII, 174
Arjuna trees, VII, 129, 129n^2, 162, 162n^3
Arka, the giant swallow-wort, II, 161; VIII, 96n^5
Arm, Hercules cutting off Pallair's, II, 72n^2; of Rākshasa cut off by Vidūshaka, II, 71; door fastened with, II, 71, 71n^2
"Arme Heinrich, Der," Simrock's *Deutsche Volksbücher*, I, 97n^2
Armed men concealed in artificial elephant, I, 133, 133n^1, 134
Armenian *Fables of Vartan*, the, V, 242
Arminius, offer of the prince of the Catti to poison, II, 277
Armour, men in air-tight, II, 299
Arms, force of all four (infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n^2
Army, dust from the trampling of an, I, 182, 182n^1, 183n; of the King of Vatsa, elephants in the, II, 90; waving lights in the, II, 89, 89n^4
Arnauld of Carcassès, parrot as incendiary in story by, V, 111n^2
Aromatic drugs, the three, VIII, 96n^1
Aromatum Historia, Clusius, II, 302, 302n^1
Arrow of bewilderment, a weapon of Hindu mythology, I, 184, 184n^2; Rāma splits seven palm-trees with one, VIII, 44; which strikes what is heard though not seen, VI, 273, 274; IX, 161
"Arrow Poisons," Lewin, Virchow's *Archiv Path. Anat. Phys.*, II, 279
Arrows, god of the flowery (Kāma), III, 24; of Kāma, five, VIII, 3, 284n
Ars Amatoria, Ovid, II, 263
Ars amoris indica, I, 236, 259; II, 305
Arsenic, white, used as poison in betel-chewing, II, 303
Ārsha form of marriage, I, 87
Ārsi (small mirror) used by barber, III, 100n^1
Art, founded on Sāṁkhya and Yoga, magic, IV, 22, 46; of entering another's body (*paraśarīra-āveśa*, *parapurapraveśa*, *parakāyapraveśa*, *dehāntara-āveśa*, or *anyadehapraveśako-yogaḥ*), IV, 46; of interpreting bodily marks, *Sāmudrika*, II, 7n^1; of stealing, king wishes to study the, II, 184n, 185n; of transmuting base metals into gold, III, 161n^1, 162n; of weaving unfading garlands, I, 100
"Art of Entering Another's Body, On the," Bloomfield, *Proc. Amer. Philos. Soc.*, I, 38n; III, 83n^1; IV, 47; VII, 260n^3
"Art of Stealing in Hindu Fiction, On the," M. Bloomfield, *Amer. Journ. Phil.*, I, 118n^2; II, 183n^1; III, 153; V, 61n^1, 64, 142n^2, 158n; VI, 37n^1; VII, 164n^1, 201, 201n^1, 203n^1, 218n^2, 220; IX, 78n
Artemis, Agamemnon and the hind of, II, 127n^2; of Ephesus, III, 327
Arthadatta, friend of Īśvaravarman, V, 7-12; merchant named, VI, 184; VII, 5, 98
Arthalobha and his beautiful wife, story of, III, 286-290
Arthaśāstra, Kauṭilya, II, 277n^1, 283n^1; VII, 15n^3, 218, 218n^1; IX, 143
Arthaśāstra, the, Kauṭilya (Chāṇakya or Vishṇugupta), Eng. trans. Shama Sastri, 1906-1909, I, 233, 233n^1, 265; III, 124n^2
Arthavarman, the merchant, IV, 196-198
Arthur's sword, Excalibar, I, 109n^1
Artibus Asiæ, 1927, IX, 154
Articles, magical, V, 3n^1
Articles of chastity, I, 42, 165-168; magical, V, 3n^1; *motif*, the Magical, I, 22, 25-29; V, 3, 3n^1, 4; IX, 142; recipe for making magic, I, 28; of regalia, the five, II, 264
Artificial elephant, men hidden in an, I, 133-134; lake, the, VIII, 135; poetry (Kāvya), IV, 277; production of moles, I, 49n^1, 50n
Artus de la Bretagne, Romance of, III, 82n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Artzney Kunst und Wunder-Buch, Michael Bapst von Rochlitz, II, 294n^1
Arundhatī, wife of Vasishṭha, famous for her devotion and faithfulness, III, 7, 36
Aruru, a Babylonian goddess, I, 273
Aryaman, an Āditya, IV, 80, 80n^1
Aryan Gods of the Mitani People, Sten Konow, VI, 3n^1
Aryan Nations, Mythology of the, G. W. Cox, 1870, new ed. 1882, I, 130, 148n; III, 28n^1, 272n^1
Aryans, polyandry regarded with disfavour by the, II, 17; value of war-horses among the, II, 57n^1; and the pre-Aryan myth of the flying mountains, VI, 3n^1
"Aryans in the Land of the Assurs, The," Bhandarkar, *Journ. Bom. Br. As. Soc.*, I, 198
Āryavarman, King, II, 73, 74, 78
As You Like It, Shakespeare, IV, 245n^1
As'ad and Amjad, tale in the *Nights*, II, 124
Asadisa Jātaka (No. 181), VI, 272
Āsan of white lotuses, an, VII, 250
Asana, ashes of, II, 276
Asana wood (used in *anjana*), I, 212
Asandhimitrā, wife of Aśoka, II, 120
Asbjörnsen, Norwegian tales, III, 237
Ascension of Muhammed, the Mi'rāj or, VII, 245
Ascent of Olympus, J. Rendel Harris, III, 153
Ascetic, Buddhist (Śramaṇa), III, 2, 2n^3, 210n^1; who conquered anger, III, 22; disguising as an, VI, 12, 12n^1, 13, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 83, 255; IX, 23-25; and King Tribhuvana, the treacherous Pāśupata, IV, 234-236; named Brahmasoma, VI, 127, 128; named Bhūtiśiva, VIII, 55; named Harasvāmin, II, 184-186; named Jālapāda, II, 232-236; named Kshāntiśīla, VII, 121, 122; named Yogakaraṇḍikā, female, I, 156, 158, 159-161; princess becomes an, V, 189, 190; rogue Śiva disguised as a religious, II, 176; skull-bearing Śaiva, II, 196, 200; the speech of a female, VII, 138, 138n^2; stages of student, householder, anchorite and mendicant, Ascetic—*continued*
the four (*āśramas*), IV, 240n^1, 241n; story of the hypocritical, II, 4-5; the wicked female, III, 99-101, 104
Asceticism practised to gain magic power, IV, 46; severe practice of Hindu, I, 55, 79, 79n^1; VIII, 145, 147, 147n^1
"Asceticism," F. C. Conybeare, *Ency. Brit.*, I, 79n^1
"Asceticism (Hindu)," A. S. Geden, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 79n^1
Ascetics, the Aghorī sect of, II, 90n^3; Pāśupata, III, 186-188, 293; V, 144; VII, 73, 75, 113, 115; VIII, 55; story of the two, III, 10-11
Aschenkatze, the story of, *Il Pentamerone*, Basile, VIII, 69n^1
Asclepias acida (*soma*), I, 12n^1
Āshāḍha, the month, II, 217; VI, 204
Āshāḍha, Mount, VIII, 26
Āshāḍhabhūti, thief named, V, 223, 226
Āshāḍhaka, an elephant-driver, I, 150, 151
Āshāḍhapura, city called, VIII, 33, 42; mountain called, VIII, 25, 27, 36
Ashamed of his ignorance, the king, I, 68, 69, 70
Ashantees, King Koffee Kalcalli of the, II, 271
Ashbee Collection, British Museum, II, 272
Ashem-vohū (formula in praise of righteousness), III, 307
Ashes of *Asana*, II, 276; of *Aśvakarna*, II, 276; chewing paste of betel-nut and pearl, VIII, 256; circle of, II, 100n; III, 187, 187n^1; of cow-dung on body, rubbing, VII, 250; of *Dhava*, II, 276; from a pyre, III, 151; on a funeral pyre, resuscitation through throwing, IX, 68, 68n^2, 69; of *Mokshaka*, II, 276; of *Pāribhadra*, II, 276; of *Pātalā*, II, 276; of *Rājadruma*, II, 276; of *Siddhaka*, II, 276; of *Somavalka*, II, 276; strewn on the road III, 105n
"Ashes," M. A. Canney, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IX, 68n^2
Ashir, national god of Assyria, I, 198
Ashṭākshara hymn, I, 264
Ashṭāpada mountain, holy place on the, I, 226

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ashtart or Ashtoreth (Ishtar), I, 276; VII, 231
"Ashtart," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 231n^5
Ashṭāvakra, father of Sāvitrī, VIII, 22
Ashur, national god of Assyria, I, 198
Asia Major, review of work by Vladimirtsov. See further under author, V, 242
Asia Minor, poison-damsel in, II, 286; treaty between the King of the Hittites and the King of Mitani found in, I, 198
Asiatic courts, wit combats as entertainment at, VI, 73n^3
Asiatic Quarterly Review, "New Facts about Marco Polo's Book," E. H. Parker, I, 214
Asiatic Society of Bengal, Journal of the, VIII, 231n^1. For details see under *Journal of the . . .*
Asiatic Society, Journal of the Royal, VI, 62, 66, 70n^1. For further details see under *Journal of . . .*
Asiatic Society, the Royal, I, 40n; V, 39
Asiatic Society, Royal. Oriental Translation Fund. New series, V, 39
Aśīkala, the horse, IV, 209
Asitagiri, the Black Mountain, VIII, 103n^1
Asklepios (Æsculapius), Temple of the Sun dedicated to, II, 288
Aśmantaka wood (used in *anjana*), I, 212
Aso (October), II, 119
Aśoka, first Emperor (Buddhist) of India, II, 120; III, 142n^1; VII, 33n^1; the Girnār inscription of, VI, 150n^1; Pāṭaliputra, the capital of, II, 39n^1; and his son Kuṇāla, V, 259n^1
Aśoka tree, I, 222; III, 155; VI, 28, 28n^1, 29, 54, 121, 207; VII, 54, 88, 100, 117, 178; VIII, 7, 24, 96, 96n^4, 206; IX, 53; description of, VIII, 7n^4
Aśokadatta and Vijayadatta, II, 196-213, 238n^1
Aśokaka, ally of Mandaradeva, VIII, 81
Aśokakarī, friend of Kanakamanjarī, VI, 47, 48, 50, 51, 52, 53
Aśokamālā, story of, IV, 140-144
Aśokavatī, wife of Mahāsena, IV, 85, 87, 91, 94, 95, 98, 100, 102, 104
Aśokavega, name given to Aśokadatta, II, 212
"Asphurtzela," *Georgian Folk Tales*, M. Wardrop, VI, 123n
Aspirations, result of too high, VIII, 83n^1
Āśramas (the four ascetic stages of student, householder, anchorite and mendicant), IV, 240n^1, 241n
Aśrutā, wife of Angiras, VIII, 22, 23
Ass, gold-producing, I, 20n; in the panther's skin, the, V, 99, 99n^3, 100, 219; the sick lion, the jackal and the, V, 130, 130n^1, 131, 132; Vetāla with ears of an, VII, 163
Ass, The, Lucian, VI, 56n^1
Assam, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 284-285; customs connected with eclipses in, II, 81; Kāmarūpa, the western portion of, II, 94, 94n^4; swan-maiden story from, IX, 166
Assassins sent to the enemy camp, nocturnal, II, 91
Assault, vice of, I, 124n^1
Assemblies of Al-Ḥarīri, The, T. Chenery, III, 278
Asses in wine in Tale of Rhampsinitus, trick of, V, 247
"Ass's Ears, King Midas and his," W. Crooke, *Folk-Lore*, V, 11n^1
Assignations of Upakośā with her would-be lovers, I, 33
Assuming any form by repeating charm backwards, VI, 149, 149n^1, 150n, 157; various forms by magic power, VIII, 79, 80, 80n^1
Assur, national god of Assyria, I, 198
Assur-bani-pal, King of Assyria, I, 273
Assur-nasir-pal, royal umbrella held over, II, 263
"Assyr. Beamtentum," Klauber, *Leipziger sem. Studien*, III, 329
Assyria, Assur, Ashir or Ashur god in, I, 198; Assur-bani-pal, King of, I, 273; the beard in, V, 253; magic circle in, II, 99n^1; umbrellas in, II, 263
Assyrian tablets, earliest references to vampires in, VI, 138, 139
"Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, *Anc. Egypt*, II, 88n^1
Assyrians, *kohl* used by the, I, 215

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Astarte (Ishtar), I, 276
Astarte of Hierapolis, III, 327
'Αστεῖα (witticisms), a collection of—*i.e.* φιλόγελως—Hierokles, V, 93*n*
Astrabacus, character in tale from Herodotus, III, 127
Astragalus plant, eye-powder (or eye-salve) made from, I, 214
"As tres Lebres," *Contos populares portuguezes*, A. Coelho, V, 183n^1
Astrologaster, Melton, II, 145*n*; IV, 199n^1
Astrologer killing son as display of prescience, V, 90
Astrologers, *kār* the charmed circle of Hindu, III, 201
Astydameia and Peleus, II, 120
Asura Angāraka, the, I, 125-127; Bāṇa, the, III, 81, 83; brothers Sunda and Upasunda, II, 13-14; ladies, the Pāśupata ascetic and the, IV, 235, 236; Mahisha, the, III, 186; maiden, I, 108-110; II, 112, 113, 213, 214, 216; Maya, the, I, 22; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87, 93, 138, 139, 282, 282n^2; IV, 3, 13, 17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-51, 56, 57, 59-61; Rāhu, the, II, 81, 82; Tāraka, the, II, 100-103
Asura, derivation of the word, I, 197-199; Mesopotamia the possible home of the term, I, 198
Asura marriage (by capture), I, 87, 200
Asura's daughter, King Chaṇḍamahāsena and the, VIII, 106, 106n^2, 107, 107*n*, 108-110
Asuras, enemies of the gods, I, 3, 3n^2, 95, 197-200; II, 35, 93n^2; III, 26, 40, 66, 82, 120; VI, 28, 161n^1, 196, 206, 215; VII, 124, 131, 155; VIII, 7, 79, 107, 108, 138, 143, 145, 146, 148, 151, 153-156, 160-162, 164, 166, 169, 174, 178-185, 189-193, 195-197, 201, 207-209; IX, 2, 29, 87n^2
Āśuśravas, horse named, V, 31
Aśva-karna, ashes of, II, 276
Āśvalāyana Śrauta Sūtra, the, I, 205
Aśvamedha (horse-sacrifice), IV, 9, 14-16, 18
"Asvamedha," K. Geldner, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 16
Aśvattha tree (*Ficus religiosa*), II, 96, 147n^1, 189, 247, 250, 255; III, 91, 92; voice from the, II, 97
Aśvin or Aswin, the month (September-October), I, 245, 245n^1; VIII, 271
Aśvins, the two, III, 253, 254, 257-258, 272n^1
Aswat tree, II, 255
Atala, one of the seven underworlds, IV, 21n^1
Atalanta and the golden apples of Hippomenes, III, 238
Ātāpin, Daitya named, VIII, 33
Atargatis (Ishtar), I, 275
"Atargatis," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 275, 275n^1
Atef, the Scribe (Egyptian mythology), I, 216
Athar, Athtar, or Attar, originally Ashtar(t)—*i.e.* Ishtar, I, 275; VII, 232
Atharva-Veda, the, I, 56*n*, 199, 204; II, 240, 241; III, 30n^1, 50n^1, 142, 319, 321; IV, 95, 263
Atharva-Veda, the, trans. W. D. Whitney, ed. C. R. Lanman, 2 vols. Harvard Orient. Soc., 1905, IV, 263
Athena naked, Tiresias blinded through seeing, VII, 228
Athenæus, I, 15*n*, 190, 276; II, 263; III, 82n^2, 207n^2; VI, 294n^1
Athens, the Amphidromia at, III, 132*n*
Atimukta creeper, *Gaertnera racemosa*, VIII, 8, 8n^1
Atirūpa, story of, VI, 92n^2
Ātman, the doctrine of the, VI, 34, 35; connection between the words *brahman* and, VI, 34
Ātmanikā, wife of Naravāhanadatta, VIII, 90
Atrocious *satī* murders among the Sikhs in the Panjāb, IV, 264
Attack of the ichneumon against crocodiles and snakes, III, 115n^1, 116*n*
Aṭṭahāsa, Yaksha named, VI, 103, 104, 105, 114, 130, 131
Attaining invisibility by repeating charm forwards, VI, 149, 149n^1, 157; supernatural powers, VI, 96
Attempt of Rāhu to swallow Sūrya and Soma, II, 81
Attempts on Chandragupta's life, II, 283, 284; to suppress *satī*, early, IV, 263

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Attendants of the gods, I, 197, 200-203; of Kuvera, Guhyakas, II, 98n^1; to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her five, VIII, 136-138, 138-142; of Śiva, Gaṇas, I, 6, 6n^2, 202; of Śiva, Pramathas, I, 7, 7n^3
Atti dell' Accademia dei Lincei, Serie IV, IX, 148
Attis and Cyparissus, the myths of, VI, 26n^3
Attis, self-mutilation of, III, 328
Attraction of the mole in the East, I, 49n^1, 50n
Attractions of *surmā*, I, 213
Aṭumpātram (a *dāsī* in active service), I, 262
"Aufgegessene Gott Der," F. Liebrecht, *Zur Volkskunde*, I, 13n^3
Augeas, King, golden treasury of, V, 257, 258
"Aupapâtika Sûtra, Das," E. Leumann, *Abh. f. d. Kunde d. Morg.*, VIII, 254n^3
Aurangzēb, the Mohammedan Puritan, I, 231, 238, 250, 265
Aureole or halo, IV, 23n^2
Aus dem Morgenlande, Thier-Novellen nach Bidpai, Heinrich Jäde, Leipzig, 1859, V, 241
Ausführliches Lexikon der Griechischen und Römischen Mythologie, W. H. Roscher, V, 258n^1
Ausgewählte Erzählungen aus Hēmacandra's Pariśishṭaparvan, J. Hertel, II, 285n^1
Ausgewählte Erzählungen in Māhārāshṭrī, H. G. Jacobi, Leipzig, 1886, I, 224, 226; VII, 217, 219
Auspicious birth-chamber, II, 161; elephant choosing king, V, 155, 155n^1, 175; marks, I, 49; III, 84n^1; VI, 28; VII, 82
Aus Schwaben, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218n^1; IV, 93n^2, 145n^2, 227n^1; VI, 10n^4, 24n; VII, 21n^3
Austerities (*tapas*), I, 79n^1; VI, 34; of Devadatta, I, 79, 79n^1; fire propitiated by Vidūshaka with, II, 58; god pleased with Varsha's, I, 15; on the Himalayas, I, 5, 32, 86; of Hindu ascetics, severe, I, 79n^1; VIII, 145, 147, 147n^1; for obtaining a son, VII, 2; performed by a Brāhman from the Deccan, I, 18; performed by Gaurī, II, 100; performed by the King of Vatsa, II, 84, 85; power of the fatal look acquired by, VIII, 75n^1; power obtained by, II, 85; V, 37; VI, 85; practised by Sunda and Upasunda, II, 13n^4; of Śiva troubled by the God of Love, II, 100
"Austerities," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 21n
Australia, Ngarigo and Theddora tribes of S.-E., III, 151
Australian Legendary Tales, K. L. Parker, VIII, 232n^6
Australian message-stick, I, 82n
Australians, nature myths among, II, 252; poisoning among, II, 280, 280n^4
Austria, Maximilian of, V, 112n^1
Austro-Asiatic languages, betel in the, VIII, 239
Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Bṛihatkathāmañjarī, Der, 1892, Leo von Mańkowski, V, 212
Author's Epilogue to the *K.S.S.*, IX, 87, 87n^1, 88, 89
Authors, semi-divine (Guṇāḍhya, Vālmīkī and Vyāsa), IX, 97
"Authorship of the Nalodaya, The," A. S. Ramanatha Ayyar, *Journ. Roy. As. Soc.*, IV, 277
Automata, III, 212n^1; IX, 9n^1, 149; note on, III, 56-59; wooden, III, 281, 282, 285
Automatopoietica, Hero of Alexandria, III, 56, 57
Auvergne, "female" cakes made at Clermont in, I, 15n; works of William of, II, 99n
Avadāna Śataka, the, IV, 229n^2
Avadānas, Contes et Apologues Indiens, Les, Stanislas Julien, 3 vols., Paris, 1859, I, 26; V, 67$n^{2,3}$, 68n^1, 69n^2, 70$n^{1,2}$, 71$n^{2,3}$, 72n^1, 84n^1, 92$n^{1,2}$, 93n^1, 94$n^{1,2}$, 102n^2, 105n^1, 111n^2, 114n^1, 115n^1, 116$n^{1,2}$, 132n^2, 135n
Avamarda, King of the Owls, V, 98, 105
Avanti, the country of, I, 107, 119; III, 11; VI, 33, 252; VII, 1, 191; IX, 2
Āvantikā (Vasavadatta), II, 21-23, 29
Avantivardhana, son of Pālaka, VIII, 105, 106, 110, 111, 114, 118, 120, 122, 123

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Avantivatī, wife of King Pālaka, VIII, 112
Āvasathya, one of the five Vedic fires, III, 160*n*[1]
Avelans Indicas (Indian filberts), arecanuts, VIII, 268
Aversion for the male sex, girl's, VII, 35
Averting evil spirits, ceremony for, VI, 109, 109*n*[1]
Aves (birds), Aristophanes, V, 37*n*[2], 61*n*[3]
Avesta, Zoroaster, I, 199, 201 ; II, 240
Avīchi, hell called, I, 161 ; II, 176
Avidyā, ignorance or false knowledge, VI, 34, 35
Axe sharpened on the philosopher's stone, III, 161*n*[1] ; wounds the Brāhman's leg, III, 32
Ayasa, interpretations of the word, VI, 229
Ayaśolekhā, evil queen of King Vīrabhuja, III, 219, 221, 233, 234
Ayodhyā, the city of, I, 37, 96, 97 ; IV, 126, 129, 285 ; VI, 10, 25, 141 ; VII, 35, 130, 172, 183, 185-187, 192, 202 ; VIII, 118
Ayodhyā-kāṇḍa, Book II of the *Rāmāyana*, VIII, 44*n*[1]
Āyus, son of Urvaśī and Purūravas, II, 249, 259
Azes I, possible founder of the Vikrama era, VI, 229
'Azīz, 'Alī, *Story of Jewād*, VII, 248. See also under Gibb, E. J. W.
" Azīz and Azīzah," story of (*Nights*, Burton), I, 80*n*[1]
Azrk (Arabic, " blue eyes "), II, 299

β sub-recension of Hertel's *Tantrākhyāyika*, V, 107*n*[2]
B. text of the *K.S.S.* See under B[rockhaus]
Babe made of *kuśa* grass, IV, 128
Bābil (Babel), Hārūt and Mārūt of, VI, 63
Babrii Fabulæ Æsopæ, Part II, G. Cornewall Lewis, V, 135*n*[1]
Babrius edited . . . by W. G. Rutherford, Ldn., 1883, V, 130*n*[1]
Babu Sheo Narain Trivedi on Gayā, VII, 85*n*
Bābul (*Acacia arabica*), III, 323, 324
Baby girl brought up by huge snakes, II, 294
Babylon, the beard in, V, 253 ; belief in vampires in, II, 61*n*[1] ; Nebuchadrezzar, King of, II, 194*n* ; " Sacred Servants " of ancient, I, 269-271 ; umbrellas in, II, 263 ; Zauberer Vergilius and the daughter of the Sulṭān of, I, 24*n*[1] ; Zohak, giant keeper of the caves of, III, 150
Babylonia, consecrated women, *zermashitu* (seed-purifying), in, I, 270, 271 ; magic circle in, II, 99*n* ; Marduk, the chief god in, I, 269-271, 274 ; sacred prostitution in, I, 269-274 ; use of *koḥl* in, I, 215
Babylonian " brides of the god " or *entu*, I, 270 ; concubines of the god (*zikru*), I, 270 ; god of the heavens (Anu), I, 272 ; inferior wives of the god, *naṭitu*, I, 270 ; myth about food-taboo in the underworld, VI, 133, 134 ; sun-god Shamash worshipped at Larsa or Sippar, I, 270 ; worship of Ishtar, III, 253*n*[1]
" Babylonian Law," C. H. W. Johns, *Ency. Brit.*, and Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 270*n*[1]
Babylonians and Assyrians, A. H. Sayce, VII, 231*n*[5]
" Babylonians and Assyrians " [H. Zimmern], Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273*n*[3]
Bachapa, minister of Rāja Kāmpila, II, 122
" Backwards, Forwards and," charm called, VI, 149, 149*n*[1], 150*n*, 157
Bacon, Roger, III, 56 ; invention of gunpowder by, III, 161*n*[1] ; works of, II, 99*n*
" Bactéries comme arme de guerre, Les," Col. Zugaro, *Bull. Belge des Sci. Milit.*, II, 281
Badagas, fire made by the, II, 256*n*[4]
Badan, the agreement between Rāja Hara and Rāja, VII, 229-230
" *Badarī* or jujube tree, Lord of the " (Vishṇu), IV, 159*n*[1]
Badarikā (Badarī or Badarinātha), hermitage of, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59*n*[1], 79 ; II, 36 ; IV, 159, 159*n*[1], 160*n* ; VII, 2*n*[1]
[" Badarīnāth "] W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 159*n*[1]
Badarīnātha or Badarīnārāyaṇa manifestation of Vishṇu, IV, 159*n*[1]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Badawi and his Wife," *The Nights*, R. F. Burton, IX, 85n^1
Badhoyi caste, use of areca-nuts among the, VIII, 276
["Badrinath," Pioneer,] *Indian Notes and Queries*, IV, 160*n*
Baganda, The, J. Roscoe, III, 38
Baganda, fear of ghosts among the, III, 38
Baghnakh or *wagnuck*, weapon for catching thieves, VII, 216n^2
Bahadur, King of Cambay, VIII, 244
Bahār-i-Dānish, or, *Spring of Knowledge*, 'Ināyatu-'llāh, I, 25, 43, 162n^1; III, 126; IV, 132n^1; VII, 203n^3, 214n^4, 259n^3; VIII, 227n^2
Bahāwalpur State, The, Malik Muḥammad Dīn, II, 167
Baḥrayn or Hajar, Abū Kārib, governor of, III, 278
Bāhubala, King, III, 282, 284, 286, 289
Bahucharā, the goddess (Bahucharājī, Behechrā, Bouchera), III, 321-324
Bāhuka or Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
Bāhuśakti, King of Kānyakubja, VI, 4
Bāhuśālin, friend of Śrīdatta, I, 107, 111-114, 119
Bahusasya, village called, VI, 115
Bahusuvarṇaka, Royal grant named, I, 78
Bahvṛicas, verses handed down by the, II, 247
Bairāgī community of religious mendicants in Bengal, I, 243
Baisākh (April-May), the month of, VIII, 271
Baitāl Pachīsī; or Twenty-five Tales of a Demon, The, W. B. Barker and E. B. Eastwick, VI, 226, 232n^2, 267n^2, 273n^6, 276n^1, 278n^1, 285n^1; VII, 199$n^{1,2}$, 204n^1, 211n^1, 212n^1, 215n^1, 222n^1, 233n^3, 241n^1, 244n^2, 249n^3, 250n^2, 256n^1, 258n^1, 260n^1, 262n^1
Baitāl Pachīsī, the first translation of the Sanskrit *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 226, 250
Baitāl Pachīsī oder die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon, H. Oesterley, III, 204; VI, 226, 227, 227n^2, 240, 269, 272, 273n^6; VII, 213, 241n^4, 250; IX, 47n^3
Baîti, Anupu and, two brothers called, II, 120-121
Bait Ullah, circumambulating the, at Mecca, I, 192
Bájky Bidpajovy (*Fables of Bidpai*), Františka Třebovského, V, 237
Bájky Bidpajovy, Eduard Valečka, V, 237
Baka, Rākshasa named, VII, 235
"Baka," *An Index to the Names in the Mahabharata*, S. Sörensen, VII, 235n^1
Baka Jātaka (No. 38), V, 48n^1
Bakakachchha, province of, I, 66, 72
Bakek—*i.e. Piper chaba* used as substitute for betel-leaves, VIII, 247
Baker's custom in Nottingham, I, 14*n*
"Bakht and his Wazir-Rahwan, King Shah," cycle of stories called, VI, 260
Bakhtyār Nāma, the, II, 123
Bakonga, sneezing customs among the, III, 313
Bakongo, Among the Primitive, J. H. Weeks, III, 313, 313n^1
Bakula trees, I, 222
Baladeva, father of Saktideva, II, 174
Baladhara, Brāhman named, VIII, 117; a commander-in-chief, VII, 67, 68
Bālāghāt District Gazetteer, Low, III, 101*n*
Balāhaka, the mountain, IV, 185
Bālakhilyas, divine personages the size of a thumb, I, 144, 144n^2
Balance, one of the five ordeals, the, VIII, 196*n*
Bālapaṇḍitā the wise maiden, I, 46n^2
Balarāma, brother of Kṛishṇa, VI, 111n^3
Balāsura, the foolish washerman, VI, 84
Balavarman, a city named, V, 19
Bālavinashṭaka (young deformed), I, 185
Bald man and the hair-restorer, story of the, V, 83-84
Bald man and the fool who pelted him, story of the foolish, V, 72-73
Balder the Beautiful (*The Golden Bough*), J. G. Frazer, VI, 1n^1
Balder, illuminating power of, VI, 1n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Balder, The Myth of," A. H. Krappe, *Folk-Lore*, VI, 1n^1
Baldness, *darbha* grass a charm against, I, 56n
Bali (daily meal offered to animals), I, 21, 21n^1
Bali (East Indies), disease-transference in, III, 38; widow-burning still practised in, IV, 257, 258
Bali, King of the Daityas, I, 108, 108n^2; V, 198; VI, 107n^2; VII, 36, 98, 98n^2; VIII, 44
Balios and Xanthos, conversation of Achilles with his horses, II, 57n^1
Balkan, possibly the original home of the vampire-belief, VI, 138
Balkash, Lake, IV, 185n^2
Balls of rice, honey, milk and sesamum, offerings of, I, 56n^1
Ballymote, Book of, the, VI, 281
Balmung, the sword, VI, 28n^2, 72n^1
Baloches, the, II, 302
"Balochi Tales," Dames, *Folk-Lore*, III, 182; V, 49n^1
Baluchistan, aconite in, II, 280
Ban of the Bori, The, H. J. N. Tremearne, III, 38, 312, 312n^1; VII, 231n^5
Bāṇa, the Asura, III, 12, 81, 83; VI, 108
Bananas in the underworld, eating, VI, 134
Banāras or *Kāśī* (*i.e.* Benares), VII, 29n^2
Bandhamochinī the witch, III, 194-195
Bandhu, or cognate kindred, III, 46n^1
Bandhudatta and Somasvāmin, III, 190-195
Bandhudattā, turning lover into a monkey, VI, 59; VII, 44n^1
Bandhujīvaka, emperor named, VIII, 124
Bandhula, *dohada* of the wife of, I, 225, 226
Bandhumatī, wife of the King of Vatsa, I, 187-188
Bandhumatī, wife of Mahīpāla, IV, 229, 234, 236, 250, 251, 275
Bangles thrown into the sea, women's right-arm, VII, 146n^1
Banjāra women wear spangles set in gold, II, 23n
Bank thief, the, Finnish-Swedish version of the Rhampsinitus story, V, 282-283
Banks of the Godāvarī, garden on the, I, 66; of the Siprā, II, 176-178; of the Yamunā (Jumna), II, 196
Banner in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214
Bannū, or Our Afghan Frontier, S. S. Thorburn, Ldn. 1876, I, 43; V, 127n^1
Baṇṭ caste, betel in puberty ceremony among the, VIII, 276
["Bantu Folklore"] M. L. Hewat, *Folk-Lore*, III, 313, 313n^2
Bantu negroes, eating human flesh among the, II, 198n^1, 199n; sneezing customs among the, III, 313
Banyan-tree, III, 61, 115; VI, 47-49, 56, 102, 130, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; saves Śaktideva's life, II, 218; worship in the cemetery under a, II, 233
Bapst, Michael, case of poisonous breath mentioned by, II, 300
Baptist missionary, W. Ward, I, 241, 241n^4, 242
Baptized, fire must not go out till child is, III, 131n^3
Bar tree (*Ficus indica*), II, 118
Bāṛā (*bāṛej*), the *pān* garden, VIII, 271, 273, 274
Bara'ī (Baraiyā, Bārui), caste connected with betel, VIII, 270, 271, 273, 274
Bārāṇasi or *Vārāṇasī* (Benares), VII, 29n^2
Barbarian (*dasyu*), I, 152n^1
Barbarians (Mlechchhas), III, 320
Barbarossa, Frederick, II, 268
Barbe Bleue, La, Perrault, II, 223n^1
Barber caste or Nāi, moles artificially produced by the, I, 49n^1; caste, notes on the, III, 100n^1, 101n; the cunning, III, 99-105; who killed the monks, the, 138n^1, 214, 219, 229, 230; story of the fool who wanted a, V, 96
Barber's wife, the king and the, III, 102-103
Barbers attached to the temple at Tanjore, I, 247
Barbosa, Duarte, II, 269, 300, 300n^5, 301, 303; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96n^2, 258, 259
Bard named Manorathasiddhi, VI, 40, 41, 49, 53

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Barddhamān, a city, VII, 204
Bardwān, west of the Hūghli river, III, 172n^1
Bareli, in Rohilkhand, VI, 69n^1
Bargain of Vindumatī, the strange, II, 229
Barhut (Bharahut), the sculptures at, I, 42
Baring-Gould, S., note in Henderson's *Folk-Lore of the Northern Counties*, II, 104n
Bark, areca-nuts substituted by, VIII, 286
Barlaam and Josaphat, II, 290
Barley, the magic, VI, 55, 55n^2, 56
Barnett, Dr L. D., IV, 92n^1; Author's Epilogue to the *K.S.S.* translated by, IX, 87n^1; on a passage of the *Bṛihat-kathā-mañjarī*, VI, 173n^1; on the translation of *Añjanādri*, VIII, 108n^1; translation of passage in the *K.S.S.* by, VII, 140n^1; translation of twelve *ślokas* of Kshemendra's *Bṛihat-kathā-mañjarī* by, VII, 64, 65
Baroda forbids castration, Gāikwār of, III, 323
Barrāqa, white city of al-, III, 260n^1
Barren women, bathing in a child's blood, IX, 143; drinking of blood by, I, 98n; pretended *dohadas* of, I, 227
Barrenness, mandrake used to cure, III, 153
"Bāruis," *The Tribes and Castes of Bengal*, H. H. Risley, VIII, 271, 271n^1
Bar yuchre (fabulous bird of the Rabbinical legends), I, 104
Barygaza, the modern Broach, VII, 106
Basant Panchmi, festival of (commencement of spring), I, 244
Bāsdeo or Vāsuki, king of the snakes, VII, 236
Base of Kailāsa, circumambulating the, I, 3n^1
Basezi, people who eat human flesh, II, 199n
Basil, Tulasī or sacred, II, 82
Basilisk, II, 299n^1, 306; III, 112n^1
Basilisks as guards of the cave of Triśīrsha, VIII, 75, 75n^1, 76
Basivis, dancing-girls or women dedicated to a deity, I, 255-267; III, 326
"Basivis: Women who through Dedication to a Deity assume Masculine Privileges," F. Fawcett, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, I, 155, 155n^1; III, 327
Basket containing girl set adrift on the Ganges, II, 4; used for carrying betel, VIII, 253; used by lover for entering a house, V, 147, 147n^1
Baskets of first-fruits (λίκνον), I, 15n
Basmele Române, L. Ṣăinénu, VI, 138
Bas-reliefs at Amarāvatī, I, 125n^1; at Barhut, I, 42; of the Han Dynasty, II, 264
Basri tree (*Ficus religiosa*), II, 255
Bassorah, a merchant of, V, 97n^1
Bastardy, the accusation of, IX, 82, 82n^1
Bāsuki, the queen of the serpents, VIII, 274, 274n^1
Bataksche Vertellingen, C. M. Pleyte, VIII, 231n^6
Bateswar (Bateshar), VII, 229, 229n^1
Bath of blood as cure for leprosy in German folk-tales, I, 98n; of hot coals, lying in a, I, 79n^1; of purification, annual, VIII, 19; qualifying for marriage, VII, 27
Bath kol (bodiless voice), Hebrew, I, 16n^1
Bathana or Paithana of Ptolemy (Pratishṭhāna), I, 60n^1
Bathing, auspicious, I, 183; in enchanted water, change of sex through, VII, 224-226; in the Ganges, I, 32, 67; girls or nymphs, stealing the clothes of, VIII, 58, 58n^2, 213-215; IX, 20, 20n^1; in the sacred tank at Versālī, I, 225, 226; in a tank of blood, I, 97, 97n^2, 98n; IX, 143
Bathing-place called Kramasaras, VI, 107, 112; of Pāpaśodhana, holy, III, 128; of Pushkara, holy, IV, 23
Bath-sheba, story of David and, III, 277
Battle, description of, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 161n^2; IX, 31; of King Chamarabāla, IV, 199, 200; of Rāmá and Rāvaṇa, II, 84n^1; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225
"Battle of the Birds," Campbell, *Tales from the West Highlands*, III, 237

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Battle Section" (*Yuddakāṇḍa*) of the *Rāmāyaṇā*, II, 84n^1
Baṭūṭa, Ibn, II, 268, 268n^4
Bawd, the cuckold weaver and the, V, 47n^3, 223-226; VI, 271; Marubhūti tricked by a, VIII, 60; named Makaradanshṭrā, I, 139-141, 146-149; named Makarakaṭī, V, 7-10, 12, 13; named Yamajihvā, V, 5, 6, 10, 11, 13
Bayadère, dancing-girl (from Portuguese *bailar*, to dance), I, 253, 253n^1
"Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, *Mem. read before the Anth. Soc. of Ldn.*, I, 253, 253n^1
Bayard, the Karling legend of, II, 57n^1
Beads in Tibetan and Burmese rosaries, number of, VI, 14n^1
Beaks and feet of coral, swans with, VIII, 135
Bear and Hiraṇyagupta, the, I, 53, 54; transformation into a, VII, 42n^1
Beards in Ancient Egypt, custom of wearing, V, 253, 254
"Bearer of the Betel-bag," important function of the, VIII, 254, 254n^4
Beās (the ancient Ὑφασις), II, 282
Beasts and birds, knowledge of the speech of, IV, 145; VII, 3, 3n^2, 199
Beating, resuscitation by, VI, 265, 265$n^{2,3}$, 266; wife with creepers, passion renewed while, V, 21, 22
Beauties of woman, the five, VIII, 248n
Beautiful maiden fascinates mad elephant, VIII, 111, 111n^3; woman Tilottamā made by Viśakarman, II, 14, 14n
"Beautiful Palace East of the Sun and North of the Earth," Thorpe, *Yuletide Stories*, I, 25; II, 80n, 190n^1, 219n^3
"Beauty and the Beast" *motif*, II, 254; III, 92n^2
Beauty depicted on rock-carvings of ancient India, type of, I, 30n^2; the foot of wonderful, VIII, 33; the Goddess of (Lakshmī), VII, 129, 129n^4, 137; illuminating, VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; metaphors of Hindu, VII, 8, 140; old age the thief of, III, 243; similes of Hindu, V, 7, 26; VI, 125; VII, 64, 65; VIII, 13
Beccān and Brigit, III, 20n^1
Beckoning in the East, way of, VII, 88, 88n^2
Bed, of lotus leaves, VII, 143; VIII, 168, 168n^1, 171; IX, 39; of lotus leaves and sandalwood juice, VII, 101, 101n^1; the magic, I, 26; with seven mattresses, lying on a, VI, 219, 220; of spikes, lying on a, I, 79n^1
"Bed" sybarite, VII, 206, 206n^1, 209
"Bed-sybarite" story, analogues to the, VI, 288-292, 293-294
"Bed test" story from the Orient to Scandinavia, the route of the, VI, 292
Beda, caste of, I, 258, 258n^1
Bedia or Beḍiyā caste, III, 51n
Beḍiyanī, tricks employed by the, III, 51n
Beḍiyās and *naṭs*, gypsy tribes, I, 240
Beds, fastidiousness about, VI, 218, 219, 220, 288-294
Bee, ogre's life dependent on that of a queen, I, 131
Beer, country (*boja*), III, 326
Beer-can, inexhaustible, V, 4n^1
Bees, Guhachandra and the Brāhman assume the shape of, II, 42; and spiders as symbols of human creatures, VI, 31, 32
Beggar's death in the Rhampsinitus story, incident of the, V, 274
Beggars, Pavayās live as, III, 323
Begging-basket, *gopālām*, I, 256
Begging-cry of the *basivis*—"Govind," I, 257
Behechrā, the goddess, III, 321, 324, 325
Behran, the Emperor, VI, 287; VII, 210, 211
Beiträge zur Indischen Erotik; das Liebesleben des Sanskritvolkes nach den Quellen dargestellt, R. Schmidt, Leipzig, 1902; Berlin, 1911, I, 234n^1; III, 320; V, 195
Beiträge zur Kenntniss Indischer Dichter, Professor Aufrecht, V, 136n^3
Beiträge zur Literatur, u. Sagen des Mittelalters, J. G. T. Grässe, 3 vols., Dresden, 1850, I, 25, 169
Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchen-Kunde, M. Gaster, V, 128n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

["Beiträge zum Zusammenhang indischer und europäischer Märchen und Sagen"] F. Liebrecht, *Orient und Occident*, V, 92n^2
Bel, fruit of the (*vilva*), III, 159, 159n^2, 160
Belief in change of sex at the soul's transmigration, VII, 230; that corpses rise from their tombs in the form of vampires, II, 61n^1; in a "double," I, 37n^2; about the fate of man, Eastern, VII, 24, 24n^1; in magic properties of blood, I, 98n; in the poisonous look of snakes, II, 298; about Rāhu in the Central Provinces, II, 82; in the sanctity of iron among the Ḍoms, II, 168; in sex-changing rites in India, VII, 229; in transmigration of souls, II, 241; IV, 25n^3; in tree-spirits, V, 179n^1; in vampires in Egypt, II, 61n^1
Belief in Immortality, The, J. G. Frazer, III, 314, 314n^2; VI, 137; VIII, 225, 225n^4, 308n^1
Beliefs, ancient Indian medical, III, 50n^1, 51n, 52n
Bellary district of Madras, *Basivis* in the, I, 255; production of antimony in the, I, 213
"Bellephoron, Tale of," Apuleius, *Golden Ass*, II, 60n^2
Bellerophon and Anteia, II, 120
"Bellerophon Letter" *motif*, II, 114n; III, 277, 279. See also "Letter of Death"
Bellows of Hephaistos, the magic, III, 56
Bellum Goticum, Procopius, IV, 255
Belly of a boar, man issuing from the, IX, 49; of an elephant, man and woman found alive in the, IX, 49; of a fish, persons issuing from the, VI, 154, 154$n^{3,4}$; IX, 59; of a large fish, a whole ship found in the, IX, 51, 51n^1
Belt worn by dancing-girl, gold or silver, I, 253
Benares, the religious capital of Hinduism, II, 88-90, 159, 160, 174, 196, 199, 200, 207, 210, 212; VII, 29n^2, 220; IX, 5n^2, 69; Brahmadatta, King of, I, 20, 21; II, 88, 89, 91, 95, 115; III, 304; *gandharbs* in, I, 240; pilgrimage to, VII, 27;
Benares—*continued*
Pratāpamukuta, King of, II, 200; sectaries of Śiva in, VIII, 133n^3
Benedictions after sneezing, III, 303-315
Benefits obtained by marriage of a daughter, III, 24, 26; resulting from the *aśvamedha*, IV, 14
Benfey, Th., I, 46n^2, 51n^1; III, 75
Bengal, animal sacrifices to Śiva in, VI, 20, 20n^1; the Bhandāris of, II, 229n^2; -Bihar, the country of the sugar-cane, VII, 15n^1; customs connected with lights among the Śavaras of, II, 168; Ganges valley and Rajputana, *satī* strongest in, IV, 263; grammar used in, I, 75n^1; hard life of women in Eastern, II, 19; method of producing males in (*Godānī* or *Ulki*), I, 50n; the probable home of the *Hitopadeśa*, V, 210; religious mendicants in, I, 243; worship of the deity of betel cultivation in, VIII, 271
Bengali names for betel, VIII, 239; snake with a knob at the end of his tail, V, 135n; version of the *Vikramacharita*, VII, 252, 252n^2
["Bengali Folklore Legends from Dinajpur"] G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 131
Beṇṇāyaḍa, Mūladeva, King of, VII, 218, 219
Bentinck, Lord William, abolition of *satī* by, IV, 263
Benu (phœnix—*i.e.* stork, heron or egret), the symbol of the rising sun, I, 103, 104
Beowulf, F. Panzer, VII, 126n^2
Berbera (Pi-p'a-lo), "camel-crane" of, I, 104
Beria (Beṛiyā) caste, III, 51n
"Bericht über verschiedene Volksstämme in Vorderindien," F. Jagor, *Zeitschrift für Ethnologie*, II, 166
Berichte ü. d. Verhandlungen d. Kgl. sächsischen Gesell. d. Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, J. Hertel, V, 213n^1
Berni, recasting (*Rifacimento*) of Boiardo's *Orlando Innamorato*, VI, 280n^2
Bernier, François, account of betel-chewing, VIII, 267, 267n^2, 268; mention of the *dēvi-dāsīs*, I, 250

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Bes, the ancient Egyptian god, I, 216
Beschrijving van Barabudur, N. J. Krom and T. von Erp, VI, 283n^5
Bestiary or *Physiologus*, the, IX, 165, 166
Betel, V, 12 ; -bags, VIII, 250, 251, 252, 254, 254n^4, 299 ; -baskets, VIII, 253, 307 ; -boxes, VIII, 249, 250, 286n^5, 288, 293, 295, 298, 300, 302, 305 ; " chew," *pān-supārī*, VIII, 238, 239 ; " chew," poison conveyed in a, VIII, 267, 268 ; -chewing, appliances of, VIII, 249-254 ; -chewing, area of custom of, VIII, 248-249 ; -chewing areas, division of *kava*-drinking and, VIII, 307-309 ; -chewing in Assam, Burma, Annam and Siam, VIII, 284-289 ; -chewing, early descriptions of, VIII, 240-245, 254-270 ; -chewing, effect of, II, 302 ; -chewing, etymological evidence of words used in, VIII, 238-239 ; -chewing in India prior to A.D. 1800, VIII, 254-270 ; -chewing in the Indian Archipelago, VIII, 292-302 ; -chewing in the Malay Peninsula, VIII, 289-292 ; -chewing in Melanesia, VIII, 309-317 ; -chewing in Micronesia, VIII, 306-309 ; -chewing in Northern and Central India, VIII, 270-275 ; -chewing, possible origin of the custom of, VIII, 248, 249 ; -Chewing, The Romance of, Appendix II, VIII, 237-319 ; -chewing, various ingredients in, VIII, 96$n^{1,2}$, 238, 241n^1, 242, 246, 247, 255, 264, 271, 274 296 ; cultivation of, VIII, 265, 271-273, 305, 306, 308 ; exchange of—*i.e.* a binding oath, VIII, 281, 283 ; -juice to avert evil spirits, smearing with, VIII, 292 ; -juice in a person's face, insult of spitting, II, 302, 303 ; VI, 23, 23n^1 ; VIII, 237, 257 ; -juice, wine made of, VIII, 304 ; -juice smeared on the face for ornament, VIII, 314, 315 ; -leaves, I, 82*n*, 100 ; IV, 271 ; V, 194 ; VIII, 4, 4n^1, 237, 247, 253, 265, 266, 273 ; -nut (*faufel*, or *chofole*, etc.), II, 301, 302 ; -nut, incorrect expression of, VIII, 238, 266 ; poison conveyed in a " chew " of, II, 303 ; VIII, 267, 268 ; in Southern India, uses of, VIII, 275-283 ; thirteen qualities of (the *Hitopadeśa*), VIII, 254 ; -trays, VIII, 250, 252, 282, 283, 289, 290 ; used as a challenge, IX, 167 ; -vine, II, 301, 302 ; VIII, 272, 273 ; -vine cultivators, castes of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283 ; -vine, story of the origin of, VIII, 274
" Betel Leaf or Sirih, The," *Agricultural Bull. Fed. Malay States*, VIII, 318n^1
" Betel-Nut Chewing," *Every Saturday*, VIII, 318n^1
" Betel-Nut Chewing," *Leisure Hour*, VIII, 318n^1
" Betel Nut Industry in the Muar District, Johore," *Agr. Bull. Fed. Mal. States*, VIII, 318n^1
" Betel-Nut Tree," *Penny Magazine*, VIII, 318n^1
Bethgelert, the parish of, N. Wales, V, 138n^1
Betrayal of her father, Angāravatī's, VIII, 109, 109n^2
Betre (betel), Garcia da Orta on, VIII, 241, 242, 243, 244, 245
Betrothals, use of betel at, VIII, 293, 296
Betūl district (Central Provinces), *ṭiklī* or spangles in, II, 23*n*
" Beutel, Mäntelchen u. Wunderhorn," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 26
Bewildering science, the, IV, 56
Bewilderment one of the six faults of man, II, 106n^3 ; a weapon of Hindu mythology, arrow of, I, 184, 184n^2
Bewitching (Mohanī), II, 212n^1
Bezoar is antidotal (Sir Thomas Browne), VIII, 195n^1
Bhadda-Sāla-Jātaka (No. 465), I, 225
Bhadra, prince named, IX, 49 ; river, philosopher's stone thrown into the, III, 161n^1, 162*n*
Bhadrā, a Vidyādharī named, II, 66-69, 71, 75-80
Bhadrabāhu and his clever minister, King, VI, 12-14
Bhadradanta, elephant called, VI, 12, 13
Bhadra-Ghaṭa Jātaka (No. 291), V, 3n^1
Bhadrakālī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), I, 262 ; IV, 180
Bhadrāksha, king named, VI, 14

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Bhadrarūpa, a witch, III, 196
Bhadravatī, elephant called, I, 150-152
Bhadrāyudha, son of Vajrāyudha, IX, 5, 6, 36, 38, 39, 40, 49
Bhadrīnāth (Badarī, Badarikā), I, 58, 59n^1, 79
Bhaduria Rājas, the, VII, 229, 230
Bhaga, an Āditya, IV, 80, 80n^1
Bhāgavata Purāṇa, the, trans., Burnouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5n^1
Bhāgavata Purāṇa, the, VIII, 78n^1, 214, 214n^2, 216. See also under Dutt, M. N., *A Prose . . .*
Bhāgavata reformation, a history of the saints of the, III, 280
Bhagīratha, the sage, VI, 44*n*
Bhagīrathayaśas, daughter of Prasenajit, VIII, 31, 32, 45, 63, 90
Bhairava (Śiva), IV, 225, 225n^2, 227, 227n^1; VI, 167, 167n^2, 176; VII, 162; VIII, 27; IX, 19, 20
"Bhairava," E. Washburn Hopkins, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 225n^2
Bhairon, the village god, IV, 225n^2
Bhakta-māla, Nābhādāsa, III, 280
Bhāmā, wife of Kṛishṇa, III, 232
Bhandāri (barber caste), III, 100n^1
Bhandāris of Bengal, II, 229n^2
Bhāng, 304; aconite used in making, II, 279
Bhāra—i.e. 20 *tulās*, VII, 187, 187n^1, 188; VIII, 93, 93n^1
Bharadvāja, the hermit, I, 75
Bharata, teacher of Urvaśī, II, 257, 258; the race of, III, 66
Bharataroha, minister of Pālaka, VIII, 106, 122
Bharatas, great poem relating to the (*Mahābhārata*), II, 16
Bharhut sculptures, the, VIII, 129n^1; IX, 51n^1, 53n^1
Bharhut tope, carving in the, II, 266
Bhartṛihari Nīti Śataka, the, II, 192n^2
Bhāruṇḍa birds, II, 220*n*; IV, 61
Bharvāds in Gujarāt, marriage rites among the, III, 37
"Bhāsa," Barnett, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21n^1
Bhāsa, minister of Sūryaprabha, IV, 3
"Bhāsa's Works, are they Genuine?" A. K. and K. R. Pisharoti, *Bull. Sch. Orient. Stud.*, II, 21n^1
Bhāshājna, Vaiśya named, IV, 145, 147, 155; VII, 3
Bhāt woman, Bahucharajī the spirit of a martyred, III, 321
Bhavabhūti, *Mālatīmādhava*, VIII, 17n^1
Bhavananda, friend of Somadatta, I, 11
Bhavānī (Pārvatī, Umā, Durgā, Gaurī, etc.), mother of the three worlds, I, 2, 3; II, 143; III, 263, 324; IV, 116; V, 81, 82; VII, 179
Bhāvanikā, friend of the Princess Mṛigānkavatī, I, 113, 114
Bhavaśarman, Brāhman named, V, 124; and the two witches, III, 193-195; the transformations of, VI, 59
Bhāvins (dancing-girls of Bombay), I, 245, 246, 246n^1
Bhāvins and Devlis, Ethnographical Survey of Bombay, I, 1909, 246n^1
Bheshajachandra, friend of Ajara, III, 246, 248
Bhikshu or beggar, II, 180n^1
Bhilla maiden, the, V, 28
Bhilla, story of the wife who falsely accused her husband of murdering a, V, 80-82, 153n^1
Bhillas or Bheels, I, 152n^1; II, 89, 89n^1; III, 161n^1; V, 28, 29; VI, 36, 37, 56, 57, 67, 68; VII, 117, 155, 156, 158, 159, 165, 167; IX, 34, 45, 46, 48
Bhīma, King of Vidarbha and father of Damayantī, IV, 237-240, 244, 246, 250, 276, 277, 278, 282-284, 288, 289
Bhīma, son of Pāṇḍu, I, 107; II, 16; VII, 162n^3, 168n^3, 235
Bhīmabhaṭa, son of Ugrabhaṭa, VI, 142, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163
Bhīmabhuja, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 154, 159
Bhīmaparākrama, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10, 11, 12, 23, 24, 40, 55, 57, 58, 100; VII, 128, 130, 165, 169, 183, 184, 190
Bhīmapura, city called, IX, 59, 60
Bhīshma, uncle of Dhritarāshṭra, and Pāṇḍu, II, 16; VII, 223, 223n^2
Bhogadattā, wife of Devabhūti, VI, 83
Bhogavarman, a chief named, I, 52, 53; the merchant, IV, 196-198

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Bhogavatī, home of the Nāgas (snake-gods), I, 203; VI, 70n^2; VII, 1, 71
Bhoja and the thief, King, V, 142n^2
Bhojika, a Brāhman named, I, 19
Bhṛingin, Asura destined to become a, VIII, 138
Bhūnandana, the adventures of King, VI, 106-114
Bhūrivasu, Brāhman named, VI, 108
Bhūtaketu, Vetāla named, IX, 45, 71
Bhutan, aconite in, II, 280
"Bhutān, Buddhism in," L. A. Waddell, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 33n^1
Bhūtas, demons hostile to mankind, I, 197, 206; III, 306, 306n^1; VI, 139, 167; VII, 1, 1n^2; Nandin, prince of the, IV, 20
Bhūtāsana, the magic chariot, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13
Bhūtiśiva, Pāśupata ascetic named, VIII, 55
Bhūtivarman, Rākshasa named, I, 76, 77, 78
Bianconi, Prof. G. G., of Bologna, I, 104, 105
Bible, Dictionary of the, Hastings', VII, 106. For details see under *Dictionary* . . .
Biblical *ḳĕdēshāh* (sacred woman), I, 271; laughs are dramatic, most, VII, 254; version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
Bibliographie des Ouvrages Arabes, V. Chauvin, 11 vols., Liège, 1892-1909, I, 27, 28, 101n^1, 105, 128n^1, 168, 171, 186n^1, 189n; II, 46n^3, 58n^1, 108n, 122, 131n^1, 136n^1, 147n^1, 151n^2, 190n^1, 193n^1, 202n^1, 224n, 297n^2; III, 4n^1, 21n, 68n^1, 76, 82n^2, 105n, 127, 167n^2, 191n^1, 204, 227n, 260n^1, 272n^1; IV, 48, 132n^1, 235n^2, 249n; V, 3n^1, 16n^1, 66, 87n^1, 94n^2, 101n^1, 122n^1, 133n, 147n^1, 153n^1, 177, 181n^2, 183n^1, 210, 219, 220n^1, 232, 234-242, 266; VI, 16n, 18n^1, 56n^2, 62, 74n, 84n^1, 188n^1, 241, 249, 256, 260, 260n^1, 273n^2, 275n^1, 287n^1; VII, 52n^2, 82n, 160n^1, 203n^5, 213, 224n^2, 252n^1; VIII, 107n, 219, 227n^3; IX, 22n^1, 38n^2, 82n^1, 142, 153, 155, 161
Bibliography on alchemy, III, 162n; of the MSS. of the *Secretum Secretorum*, II, 288n^1
Bibliography of Sir Richard Burton, Annotated, N. M. Penzer, I, 234n^2, 236n^3; II, 10n; V, 193; VI, 227n^1
Bibliography of Indian Geology and Physical Geography, A, T. H. D. La Touche, VIII, 65n^1, 96n^6
Bibliophilists, Society of English, II, 2n^1; III, 126
Bibliotheca Chemica, J. Ferguson, III, 162n
Bibliotheca Indica (Asiatic Society of Bengal), I, 37n^2, 47n, 237n^1
Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart, VI, 287n^2
Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen, vol. i, *Baital Pachisi*, Hermann Oesterley, VI, 226, 227, 227n^2, 240, 269, 272, 273n^6
Bibliothèque des Curieux, I, 236$n^{2,5}$
Bibliothèque de l'École des Hautes Études, "Le Roman de Renard," L. Foulet, III, 34n
Bibliothèque Nationale, La, I, 28; IX, 185
Bīḍās, a betel "chew," VIII, 274
"Bidental," *Dictionary of Greek and Roman Antiquities*, W. Smith, VIII, 156n^1
Bīdpai and Pilpay, the first European use of the name, V, 240
Bidpai (or *Pilpay*), *Fables of*, V, 41n^1, 46n^1, 218
Bihangama and Bihangami, the two immortal birds, III, 29n
Bihar, kingdom of Magadha in South, II, 282
Bihar Peasant Life, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
["Bihari Tales"] S. C. Mitra, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, III, 250
Bijdragen tot de Taal, . . . van Nederlandsch Indie, "Jets over Schedelvereering . . . van den Indischen Archipel," G. A. Wilken, vol. iv, 1889, VIII, 297n^1
Bijjalā, favourite wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
Bikh (Nepal aconite), II, 279
Bikram, son of Gandharbsen, VI, 232, 233, 234, 239
Biḷāri-kosiya Jātaka (No. 450), III, 179
Bilāspur, country of, VII, 230

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Bile of the green tree-snake as poison, II, 303 ; of the green water-frog as poison, II, 303 ; of the jungle-crow as poison, II, 303
Billur Köschk, Türkische Märchen., T. Menzel, VIII, 107*n*
Bimba (an Indian fruit) likened to a girl's lips, I, 31, 31n^2 ; VII, 10, 10n^2
Bimbaki, King, I, 112, 113, 119
Bimbisāra, *dohada* of the wife of King, I, 223
Bindo, a master-builder, V, 267, 268
Bindu, "point," wound given by teeth on woman's body, V, 194
Bindumālā, "garland of dots," a row of teeth-marks on a woman's body, V, 194
Bīṛā, measure of eighty betel-leaves, VIII, 272
Bīrbal, court-jester of the Emperor Akbar, story of, V, 65
Bird, Alexander and the gigantic, I, 103 ; in Buddhaghosha's fables, *hatthālinga*, I, 104 ; carries Śaktideva to the Golden City, II, 219, 220 ; description of the Garuḍa, I, 103 ; Dṛiḍhavrata changed into a, VIII, 182, 182n^1 ; Garuḍa, III, 56, 67, 170, 210 ; half-lion, half-eagle, the griffin a, I, 104 ; the hare, and the cat, the, V, 102, 102n^2, 103 ; the monkeys, the firefly and the, V, 58, 59 ; named Kapinjala, V, 102-103 ; named Long-lived (*Ciramjīvin*), VII, 234 ; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32 ; of Rabbinical legends, *bar yuchre* the fabulous, I, 104 ; of the race of Garuḍa, I, 98, 98n^1, 99, 103-105, 142, 143, 144, 146, 147, 222 ; which shakes the fruit from the tree bearing all things useful to mankind, I, 103
Bird-genii in rock-carvings, I, 103
Bird-king, Suparṇa, III, 181
Bird-machine, travelling in the air, the wooden, IX, 149
Bird-maidens on the sculptures of Bōrō-Budur in Java, VI, 283
Bird's story, the golden-crested, V, 160
Birds and beasts, the great tale related to the, I, 90, 91 ; *bhāruṇḍa*, III, 61 ; Bihangama and Bihangami, the two immortal, III, 29*n* ; from choosing the owl king, how the crow dissuaded the, V, 100, 100n^1, 102, 103 ; in comparatively recent times, proof of existence of gigantic, I, 105 ; encounters at sea with enormous, I, 104 ; gardeners in form of, VIII, 170 ; gold produced by eating, VIII, 59n^3 ; hiding in the feathers of, II, 219n^3, 220*n* ; with human flesh, feeding, VI, 122n^2, 123*n* ; king of the (Garuḍa), II, 151, 152, 154, 155 ; the king and the two wise, VI, 183, 183n^1, 184, 186, 189, 267-272 ; knowledge of the speech of, II, 107n^1 ; VII, 3, 3n^2, 137, 137n^3, 199 ; like vultures, enormous, II, 219 ; made at the January *saṅkrānti*, images of, VIII, 19 ; the most popular index in Indian tales, I, 131 ; mythological, VII, 56, 56*n* ; overheard by Śaktideva, conversation of, II, 219, 219n^1 ; *sārasa*, VIII, 24
Birds, Aristophanes, II, 152n^1 ; VIII, 148n^3 ; IX, 3n^1
Birds, A Dictionary of, A. Newton, VI, 183n^2
Birds of India, The, T. C. Jerdon, VI, 71n^3, 183n^2
Birdwood, Sir George, remarks on the swastika, I, 192
Birth of Adonis, the legend of the, VI, 15n^3 ; adventures of Jīmūtavāhana in a former, II, 141-149 ; of Antichrist, announcement of the, II, 39n^2 ; ceremonies, betel used in, VIII, 316 ; of child ends a curse, VIII, 59, 59n^2 ; of Gautama, I, 242n^3 ; of Guṇāḍhya, I, 61 ; of Karttikeya, II, 100-103 ; of King Siṃhavikrama, former, V, 36 ; of the King of Vatsa, III, 67 ; of the king's horse, former, II, 56 ; of Madanamanchukā, III, 131 ; of Naravāhanadatta, II, 161-162 ; Pārvatī gives Rākshasas maturity at, I, 204 ; power of remembering former, II, 149 ; of Putraka, I, 19 ; the result of demerits in former, VIII, 166 ; of Sahasrānīka, I, 95 ; of Servius Tullius, VIII, 114n^1 ; the signs of royal, VII, 18, 20 ; of Sinhaparākrama's wife, previous, II,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Birth—*continued*
160; of Somaprabhā, II, 39, 40; speaking immediately after, II, 39, 39n^2; of Śṛingabhuja, III, 219; as a swan, story of the Princess Karpūrikā in her, III, 292-293; of the two swans, former, I, 20; of Udayana, I, 99, 100; the unchangeable effect of actions in a previous, VII, 148, 154; of Vararuchi, I, 16; the water-spirit in his previous, V, 123-124
"Birth, Supernatural," *motif*, II, 136n^1; III, 263, 263n^2
Birth of the War-God, R. T. H. Griffith, VI, 3n^1
Birth-chamber, the auspicious, II, 161; iron rod kept in the, II, 166; lights to scare away evil spirits in the, II, 168; precautions observed in the, 166-169; III, 131n^3, 132n
Birthplace of Kṛishṇa, Mathurā, I, 138, 231; of the *Pañchatantra*, V, 208
Birth-rate in India, the high, II, 18
Births of the Buddha, tales of the previous (*Jātakas*), I, 232; Pārvatī's former, I, 4, 5; remembering former, V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
Bīś (Nepal aconite), II, 279
Bismarck Archipelago, polyandry in the, II, 18
"Bitch and Pepper" *motif*, I, 158, 159, 169-171
Bite, the amorous, II, 305; Nala becomes deformed by a snake's, IV, 245; of the poison-damsel fatal, II, 291
Bite (*daśa*), IV, 245n^3
Bites, marks of scratches and, V, 181, 181n^1, 193
"Biting with the teeth" *Daśanachchhedya*, V, 194, 195
Bitten off, nose of faithless wife, VI, 188, 188n^1; IX, 76; by a poisonous snake, Mahīpāla, IV, 228, 229
Black aloes, VI, 219; by betel-chewing, mouths and teeth coloured, VIII, 259, 260, 261, 262, 286; castanets give the best tone, VIII, 95n^1; cobra on a picture, painting a live, VI, 91; colour feared by evil spirits, I, 212, 217; magic, nudity in, II, 117; magic
Black—*continued*
rites, II, 99n; VI, 51, 51n^2, 52n, 123, 149n^1, 150n; magic, sympathetic, IX, 27, 27n^1; Mountain, Asitagiri, VIII, 103, 103n^1, 104, 105, 124, 131, 132; IX, 1, 113; ointments, magic, IX, 45n^1; oxide of manganese used as *kohl* in ancient Egypt, I, 215; pigment applied to the eyes, *anjana*, VII, 168n^5; powder, antimony or galena applied to the eyes as a, VIII, 65n^1; tongue, man protruding long, VI, 10n^4
Black Magic, The Book of, A. E. Waite, III, 203
Blackening and anointing the bodies of thieves, VII, 216, 216n^2; of the teeth (*missi*), rite of, I, 240, 244
Blackheads, strange cure for, I, 191
Blagden, C. O., on betel-chewing in Sumatra, VIII, 294; on the island of Karpūra, IV, 224n^1
Blaming one's relations without cause (*nigrahaḥ*), III, 3n^1
Blanket (*cambly*), country-made, I, 256
Blazing eye of Śiva, the, VI, 31n^1
Blessed, Svarga, abode of the, I, 59; II, 257; III, 139; IV, 119; the Isles of the, VIII, 233
Blessing, ceremony of holy-day (*punyāhavāchana*), I, 245
Blessings of Mahatmas, sex-changing, VII, 229
Blicke in die Geisteswelt der heidnischen Kols, F. Hahn, V, 65
Blind, Dhṛitarāshṭra born, II, 16; executioners when attempting to impale Somadatta become, II, 96; prince, cure of the, III, 61
"Blind Man and the Cripple, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, V, 183n^1; VI, 73n^3, 170n^2
Blindness, causes of Tiresias', VII, 227; cured by "Act of Truth," III, 180; cured by chaste woman, III, 171n^1
Blisters produced by the rays of the moon, VII, 11
Blockhead Brāhman, giving priapic cake to the, I, 13, 13n^3, 14
Blockhead ("Haripriya" or "Hariśarman"), III, 70n^2
Blocksberg, dancing with the Teutonic Bhairava on the, IV, 227n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Blood, bathing in a tank of, I, 97, 97n^2, belief in magic properties of, I, 98n; covenant, I, 98n; *dohada* for the king's, I, 223; epithet denoting the price of a man's (*Satadāya*), II, 240; in the forest, seven stories written with, I, 89, 90; given from the right knee to satisfy *dohada*, I, 223; over graves, custom of pouring, VI, 137; ground inside magic circle smeared with, VII, 122; of husband mixed with betel and eaten by bride, II, 24n; mixed with lac dye, II, 24n; mixing or exchanging, by bride and bridegroom, II, 23n; to procure a son, bathing in, I, 98n; IX, 143; produced through cutting off the head of a drawn figure, IX, 27, 27n^1; rite, use of vermilion a survival of the, II, 23n, 24n; thirst of vampires for human, VI, 137; of a screech-owl, unguent of the, III, 152; turned into sap, I, 58, 58n^3; in the water, Supreme Soul sprung from drops of, I, 9

"Blood," H. W. Robinson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 98n

Blood-bath as a cure for leprosy in Germany, I, 98n

Blood Covenant, The, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98n

Blood-drinking by barren women, I, 98n

"Blood-fetcher," the sword of Hieme, I, 109n^1

"Blood Sacrifice Complex, The," E. M. Loeb, *Mem. Amer. Anth. Ass.*, IV, 65n

Blood-sucking vampires, VI, 137, 138, 140

Bloodthirsty rulers of early Egyptian dynasties, customs connected with, IV, 256, 257

Bloomfield, Prof. M., Foreword to Vol. VII, IX, 82n^1

Blossoms of trees waving like chowries, VI, 168

Blue lotus, body resembling a, VI, 115; lotus, eyes like a, I, 30; V, 197; VI, 212; VII, 160; lotuses, garland of, V, 118; VIII, 30

Blue-stone image at Puri, the sacred, I, 242

Blue-throated one (Nīlakaṇṭha)—*i.e.* Śiva, I, 1n^2

Bluebeard, identification of, II, 224n

Bluebeard, E. A. Vizetelly, II, 224n

Blut im Glauben u. Aberglauben der Menschheit, Das, H. L. Strack, Munich, 1900, I, 98n

Bo tree (*Ficus religiosa*), II, 255

Boal fish, "soul" kept in a, I, 131

Boar, Asura assuming the form of a, VIII, 108, 109; chased by Chaṇḍamahāsena, a wild, I, 126; Hiraṇyāksha killed by Vishṇu in the form of a, VII, 168, 168n^2; man issuing from the belly of a, IX, 49; pursued by Śaktidevā, II, 230.

Bodhisattva (a future Buddha), a, II, 139; III, 252n^2, 304, 305; V, 153-157, 160-164; VI, 76, 78, 80, 86, 92, 96-98, 284; incarnation of a, VII, 49, 58, 61

"Bodhisattva," L. de la Vallée Poussin, Hastings, *Ency. Rel. Eth.*, III, 253n

Bodhisattva Avadāna, "Kshānti Jātaka," I, 20n^2; III, 20n^1

Bodice, *angia* or *angiyā*, II, 50, 50n^5; assumption of the (*angiya*), I, 240; *kūrtā* the Kashmirian, II, 50n^5; of Western India, the *cholī*, II, 50n^5; worn by Hindu and Mohammedan women of the North, II, 50n^5

Bodies of girls like the moon and the *priyangu*, IX, 8, 9, 28; revealed by clinging garments, I, 69, 69n^2; VIII, 64, 64n^1; of thieves blackened and anointed, VII, 216, 216n^2; in trees by magic, concealing, VIII, 185; of vanquished chiefs exposed by Ámen-ḥetep II, V, 254; of women found in the tomb of Ámen-ḥetep II at Thebes, IV, 256

Bodies, position of the heavenly, as omen, I, 134

"Bodiless, The" (*ananga*), II, 164n^1

Bodiless voice (Hebrew *Bath kol* and Arabic *Hātif*), I, 16n^1, 123

Bodily marks, interpreting (*Sāmudrika*), II, 7n^1

Body, animating a dead, II, 62; charm to return to former, IV, 20, 21, 25; in the "External Soul" *motif*, life in special part of, VIII, 107n; fire in one's own, *vṛika*, II, 256; of Gayāsura, use of the, VII, 84n^3, 85n; gift of wishing-tree and own, VIII, 124, 124n^1; giving away flesh from own,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Body—*continued*
VI, 122, 122n^2, 123n; VII, 126, 126n^2; of Indradatta guarded by Vyāḍi, I, 38, 39; like a *śirīsha* flower, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172; magician enters another, VII, 114, 115; note on the power of entering another's, IV, 46-48; Rāhu a demon with a headless, IX, 88n; of Rāhu the progenitor of meteors and comets, II, 81; of the Rākshasa, Mṛigānkavatī emerges alive from the, VII, 22; rites for the creation of a new, I, 56n^1; rubbing ashes of cow-dung on the, VII, 250; of thief dragged or driven through streets, V, 268, 282; of thief hung from wall, V, 247; three qualities of the, VII, 27
"Body, Entering Another's," *motiʃ*, I, 37, 37n^2, 38n; IV, 46-48; VII, 260
Boettiger, M., on Schiller's ballad "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 113n^1
Bogams, Telugu dancing-girls, I, 244, 245
Boghaz-Köi, discovery of cuneiform tablets at, III, 257
Bohemia, disease-transference in, III, 38
Böhmisches Märchenbuch, A. Waldau, I, 20n, 26; II, 76n^1, 190n^1; III, 48n^1, 152, 191n^1, 227n; IV, 230n^2; V, 53n^2, 130n^1; VI, 36n^1, 73n^3, 94n^1, 136, 277, 279; VII, 3n^2, 61n^1; IX, 37n^1
Bohn's Classical Library, V, 245n^1; VII, 206n^3, 232n^1
Bohn's edition of *Gesta Romanorum*, II, 113n^1; V, 138n^1; of Herodotus, III, 127; of Theocritus, III, 310
Boie-Dipsodomorphinæ, green tree-snake, II, 303
Boiled rice given to the dead at Hindu funerals, V, 145n^1
Bokhara, fire customs among the Tājiks of, III, 131n^3
Bold gambler Ṭhiṇṭhākarāla, the, IX, 17-26
Bolinbrook, Roger, a necromancer, VI, 24n
Bologna or Alexandria, a virgin Lucia of, III, 20n^1
Bombay, dancing-girls (*Bhāvins*) of, I, 245, 246, 246n^1; district, belief in sex-changing rites in the, VII, 229; former practice of infanticide in, II, 18, 19; Sanskrit Series, V, 216; superstitions about "External Soul" in, I, 37n^2
Bombay Branch Roy. As. Soc. Journ., VI, 107n^2; VII, 233n^2. For details see under *Journ. Bomb. Branch Roy. As. Soc.*
Bombay, The Folklore of, R. E. Enthoven, VII, 229, 230n^1
Bombay Gazetteer, the, II, 119, 168, 169, 232n; III, 37, 207n^2, 322, 324, 325; VII, 26, 230
Bone, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; used in sign language, a cube of, I, 80n^1, 81n
Bones, circle of yellow powder of, VII, 122, 123; of the *Harpagornis* discovered by Dr Haast, I, 105; the lute of, III, 187, 188; like a mountain-peak, pile of snake, VII, 55, 56
Bonthuk caste, areca-nuts in ordeals among the, VIII, 276
"Book" or "section," *tantra*, V, 207
Book XII, note on the position of, VII, 194-196
Book containing charm for raising the dead to life, VI, 180, 181
"Book of Creation," the, III, 59
Book of Thoth, the magic, I, 37n^2, 129, 130
Book of Tobit, the apocryphal, II, 69n^3
"Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances," *Kitāb fī ma'rifat al-ḥiyal al-handasīya*, Al-Jazarī, III, 58
Book of Ballymote, the, VI, 281
Book of Black Magic, The, A. E. Waite, III, 203
Book of Duarte Barbosa, The, M. Longworth Dames, II, 18, 269n^1, 300, 300n^5, 301, 303; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96n^2, 258n^2
Book of the Dun, the, VI, 281
Book of Noodles, Clouston, III, 231n^1; V, 68, 168n^1
Book of Ser Marco Polo, The, Yule and Cordier, 2 vols., 1903, I, 63n^1, 105, 141n^2, 213, 242n^3, 247n^3; II, 85n, 266, 268, 268n^2, 302, 302n^2; III, 85n, 201, 202, 307n^1, 329; VI, 150n^1; VIII, 245, 246n^3, 247, 256, 257

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Book of Sindībād, differences between the *Seven Sages* and the, V, 260; differences between the *Dolopathos* and the, V, 263; frame-story of the, V, 259; the *Seven Vazīrs*, the Arabic version of the, V, 122n^1; VI, 255, 260; VII, 214

Book of Sindibād, W. A. Clouston, Privately Printed, Ldn., 1884, I, 27, 43, 170, 171, 186n^1; II, 114n, 120, 121, 122, 224n; IV, 132n^1; V, 122n^1, 127n^1, 267; VI, 255, 259n^1, 260n^1; VII, 214$n^{2,3}$, 224, 224n^2

Book of the Sword, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109n^1

Book of the Thousand Nights and a Night. See under *Nights*

Book of the Twelve Prophets, The, G. A. Smith, II, 194n

Books I-XVIII of the *K.S.S.*, discussion of, IX, 95-116

Books in the *K.S.S.*, tabular list of, IX, 114-115

"Books, Five," the (*Pañchatantra*), V, 41n^1

Books of *Ocean of Story*, list of, X, 42

Boon of Gaurī, the, III, 81, 82; golden fruits as, III, 159, 160; granted to Kuntī, II, 24; granted to Purūravas by the Gandharvas, II, 247, 249

Boons, the choice of two, IV, 195; giver of (Śiva), I, 19; granted by Śiva, II, 136; VIII, 150, 151; image of Gaṇeśa which grants, II, 99

Booth on four posts at the ceremony of *upanayana*, VII, 26; of sixteen pillars, marriage, I, 244

Boots, magical, I, 25-28

Bor (*zizyphus jujuba*), decoction of, III, 323

Borax, turmeric and lime-juice, powder made of (*kunkam*), II, 164n^4

Borelli, early attempt at flying, III, 56

Borgias, poisonings by the, II, 279

Bori, The Ban of the, A. J. N. Tremearne, VII, 231n^5

Born in the interior of a plantain, III, 97; with feet first, children, III, 38

Borneo, betel-chewing in, VIII, 296-297; camphor used in betel-chewing in, VIII, 244, 246; *cowries* found in, IX, 17n^2; sacred prostitution in, I, 279; or Sumatra, Karpūradvipa identified with, IV, 224n^1

Bôrô-Boedoer op het Eiland Java, C. Leemans, J. F. G. Brumond and F. C. Wilsen, VI, 283n^4

Bōrō-Budur in Java, sculptures of bird-maidens in, VI, 283

Bos grunniens (Tibetan yak), I, 252; III, 84n^1, 85n

Bosom, the full, I, 30, 30n^2. See also under Breasts

Botanical description of betel and areca (Garcia da Orta), VIII, 242, 245

Botha's campaign in German South-West Africa, General, II, 281

Bothvild, daughter of King Nithuth, VIII, 221

Botticher's invention of Dresden porcelain, III, 161n^1

"Bottle Hill, The Legend of," T. C. Croker, *Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, II, 26

Bottom of the sea, Sattvaśīla's adventures at the, VI, 212, 213

Bottu (part of the *tāli* or marriage token), I, 263

Bouchera, the goddess, III, 321

Bourdeaux, Huon de, the romance of, VI, 280, 280n^3

Bow obtained by Sūryaprabha, a magic, IV, 55

Bowls used in betel-chewing, VIII, 250, 253

Boxes for *anjana*, I, 212; for areca-nuts, VIII, 249, 250; containing jewels, III, 209, 210; for *mesṭem* or *koḥl*, I, 215; for storing lime, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 315

Boxing, Srīdatta proficient in, I, 107

Boy, the laugh of the Brāhman, VII, 96; maintaining mother and aunts even in infancy, I, 19; who offered himself up to save the life of the king, the Brāhman, VII, 87, 87n^1, 88-96, 250-256; taken for a cat, Brāhman, V, 167, 168; used as charm, juice from the body of a, III, 152; who went to the village for nothing, story of the foolish, V, 136-137; with a thousand gold pieces exposed at palace gate, VII, 81, 81n^1, 82n, 250

"Boy and the Mantle, The," Th. Percy, *Reliques of Ancient Poetry*, I, 165

Boys that milked the donkey, story of the, V, 136, 136n^4

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Bracelet of Mṛigāvatī, the, I, 100, 101, 102 ; the porter who found a, V, 1, 2 ; worn by Hindu women, II, 167
Bragda Māgus Saga, the, IX, 47n^3
Brahmā, I, 4, 4n^2, 10n^2, 77, 96, 96n^1, 144n^2, 199, 201 ; II, 13n^4, 14, 14n, 100, 101, 242 ; III, 22 ; IV, 23, 49, 53, 63, 69, 75, 109, 180, 186, 213 ; VI, 6n^1, 93, 98, 108, 113, 265, 277 ; VII, 26, 27, 62, 84n^3, 96, 205 ; VIII, 29, 33, 52, 72, 83, 109n^3, 144-146, 149, 151, 152, 152n^1, 153, 155, 161, 162, 174, 177, 208 ; IX, 12, 13, 32
Brahmā form of marriage, I, 87
Brahmachārin, an unmarried religious student, II, 180n^1
Brahmachārin's son, story of the, V, 89
Brahmadaṇḍin, hermit named, VI, 30, 31
Brahmadatta, Brāhman named, III, 109 ; King of Benares, I, 20, 21 ; II, 88, 89, 91, 95, 115 ; III, 304 ; a merchant's son, III, 29-32 ; and the swans, story of King, VIII, 133, 133n^2, 134-136, 138, 142-143, 144, 209
Brahmagranthi, a knot on the sacred thread, VII, 27
Brahman and *ātman*, connection between the words, VI, 34
Brāhman, the Absolute, one of the four states of the soul, VII, 26 ; Agniśarman and his wicked wife, the, IX, 75, 75n^3, 76-77 ; who became a Yaksha, the, V, 125 ; blockhead giving priapic cake to the, I, 13 ; boy who offered himself up to save the life of the king, the, VII, 87, 87n^1, 88-96, 250-256 ; boy taken for a cat, V, 167, 168 ; brothers, tale of the two, I, 12, 13, 16 ; brothers who resuscitated the lion, the four, VII, 108, 108n^1, 109-111, 258-260 ; brothers, the three, III, 109-110 ; who built castles-in-the-air, the, V, 138n^1, 214, 228-229 ; caste, marriage forms for the, I, 87 ; cheated to believe his goat is a dog, V, 104 ; child, bath in the blood of a, I, 98n ; cursed by Mahāśvetā, V, 40 ; demon named Jvālāmukha, II, 147n^1 ; VII, 91, 92, 93, 95, 96 ; Devabhūti and his chaste wife, the, VI, 83-84 ; the faithful, VI, 192, 193 ; one of the four priests at an *aśvamedha*, IV, 14, 16 ; the goat, and the rogues, the, V, 104, 104n^1 ; and the magician, the dispute between the, VII, 47 ; and the mungoose, story of the, V, 138, 138n^1, 139, 217 ; periods in the life of a, II, 180, 180n^1 ; the permanently horripilant, IX, 74-75 ; the persevering young, VI, 89 ; and the Piśācha, story of the, III, 32-35 ; possessing heroism, VI, 201-203 ; possessing magic power, VI, 201-203 ; who recovered his wife alive after her death, the, IX, 68-70 ; the sacred thread in the initiatory ceremony of a, VI, 59 ; story of King Vikramāsiṃha, the courtesan and the young, V, 15-18 ; students, *Wanderjahre* of, II, 174n^1 ; the thief and the Rākshasa, the, V, 107, 107n^1 ; who has seen the Golden City, Kanakarekhā will marry a, II, 173 ; widows forbidden to use betel, VIII, 276, 283 ; woman, the poor, II, 128, 129, 133-135
"Brāhman and the Rescued Snake," *Alakēsa Kathā*, I, 101n^1
Brāhman-Rākshasa named Yogeśvara, I, 136, 136n^3 ; III, 92, 92n^1, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146
Brāhman-Rākshasas, enemies of Brāhmans, VIII, 137, 137n^2, 140
Brāhmaṇas, the, I, 10n^3 ; II, 240
Brāhmaṇavara, king named, III, 157
Brahmandana, a kind of rice-porridge eaten at the *aśvamedha*, IV, 15
"Brahmani Duck, The," W. Crooke, *Indian Antiquary*, VII, 5n^3
Brāhmanic rite, *satī* not a, IV, 258
Brāhmanical lock, the, III, 2 ; thread, the, I, 17, 17n^1, 55n^1 ; VI, 121 ; VII, 15, 15n^2, 26-28, 76, 250 ; VIII, 16
Brāhman's assistant, the barber the, III, 100n^1 ; daughter, Mūladeva and the, IX, 77, 77n^2, 78-85 ; eyes, she-crow's longing for a, I, 223 ; son who failed to acquire the magic power, the, VII, 71, 71n^1, 72-77, 244-249 ; wife becomes a witch, VI, 4 ; wife and the sesame seeds, the, V, 76, 77

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Brāhmans and Buddhists, 108 mystical among, I, 242n^3; who devoured the cow, story of the seven, III, 9-10; feasted by Guhachandra, II, 41; forbidden to witness displays of dancing and music in the Buddhist age, I, 232; hermitage of the five, VI, 27; with Jagannātha dancing-girls, adultery of, I, 242; Keśaṭa and Kandarpa, the two, IX, 54-61, 62-66; knowledge of the sciences bestowed on two young, V, 125, 126; losing self-control at the sight of girl's beauty, VII, 241, 242; Mysore dancing-girls reserved exclusively for, I, 250; not engaged at betel festivals, VIII, 271; oppose the king's entrance, II, 57; oppose polyandry, II, 17; the Pāṇḍus disguised as mendicant, II, 16; who restored a dead lady to life, the three young, VI, 179, 179n^1, 180, 181, 261-266; slain by the Yaksha, III, 134; at the *upanayana* ceremony, age of, VII, 26; villages given to, II, 59

Brāhmans, Theists and Muslims of India, J. C. Oman, 1907, IV, 272

Brahmany duck (Chakravāka or *Anas Casarca*), I, 115, 115n^1, 187; II, 36; VI, 71, 71n^3, 72; VIII, 9, 9n^3; drake, story of the fool who behaved like a, V, 118-119; kite, Garuḍa represented as a, VII, 234

Brahmasiddhi, hermit named, VI, 2, 3

Brahmasoma, ascetic named, VI, 127, 128

Brahmasthala, a grant to Brāhmans, IX, 68; a royal grant called, VI, 164, 179, 204; VII, 108

Brahmavatī, *dohada* of Queen, I, 226-227

Brahmōdya, or asking poetical riddles, IV, 16

Brains from a skull, drinking, II, 199

Braj-bhāshā, the Sanskrit *Vetālapañchaviṁśati* first translated into, VI, 225

Braj girls, Kṛishṇa stealing the clothes of the, VIII, 214, 215

"Branca-flor," Coelho, *Contos Populares Portuguezes*, III, 238

Branch of Euphorbia as chastity-index in Peru, I, 168

Branches of sacred trees used to dispel spirits, VI, 109n^1; of the Vedas (Śākhās), I, 12n^2

"Branded Lovers" *motif*, I, 42

Brandes, J., on the Malay version of *Kalilah and Dimnah*, V, 239

Branding of *basivi* women, I, 256; with the mark of a dog's foot, I, 160, 161

Brass Age of the classics, Dvāpara Hindu equivalent of the, IV, 240n^1; box for storing areca-nuts, VIII, 249, 250

"Brave Seventee Bai," Frere, *Old Deccan Days*, II, 202n^1

Brazil, infected clothes in, II, 280, 280n^6

Breach in thieving, names for the different shapes of the, V, 142n^2

Breaches into houses, digging, Indian method of thieving, VII, 218; of rules, penalties of *gaṇikās* for, I, 233

Breaking chains, spells for, I, 136, 137; through walls and digging tunnels, Indian method of thieving, V, 142, 142n^2, 250; up of the Sultanate of Delhi, I, 237, 248; walls, spells for, I, 136

Breast, the full, I, 30, 30n^2

Breast-cover (*mahram*), II, 50n^5; (*sīnaband*), II, 50n^5

Breasts cut off by Bahuchara, III, 321; cut off out of devotion to Aphrodite, III, 21*n*; cut off to feed starving woman, III, 180; like clusters of *mandāras*, III, 146; like pitchers, VII, 5; of a woman, marks made with nails on the, V, 193, 194

Breath, air polluted by poison-damsel's, II, 292, 293; of nostrils, Aśvins produced by the, III, 257; the poisonous, II, 300-303

Breton lay, Chaucer's *Franklin's Tale* based on a, VII, 204; tale of "Voleur Avisé," *Mélusine*, I, 27

Bréviaire de la Courtisane, La (*Samayamātṛikā*, Kshemendra), Louis de Langle, Paris, 1920, I, 236n^5

Bṛhatkatha, Essai sur Guṇāḍhya et la, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118n^1

Bribe, the mendicant's, III, 210

Bribed to cause king's death, woman, II, 309

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Bribery, politic expedient of, II, 45n^3
Bride, choosing the, III, 225, 225n^2; the forgotten, III, 124, 124n^1; and nereid, resemblance in costume of Greek, VIII, 218; smeared with turmeric at wedding, VIII, 18, 281; substituted, VI, 47, 47n^1, 48n; VIII, 12-15; *ṭawāif* dressed like a, I, 240
" Bride, Supplanted," *motif*, the, VI, 47, 47n^1, 48n; VIII, 12-14, 24, 25
Bridegroom, drum as, I, 257; idol as, I, 244; mask of the god as, I, 245; the substituted, IX, 55-57; sword as, I, 257; *tāli* tied by a mock, II, 18; of Tārā (Buddha), III, 2, 2n^2
Brides of the god, or *entu*, Babylonian, I, 270
Bridge across the ocean constructed by the monkeys, II, 84, 84n^1, 85n; the cut-off tongue of a lion used as a, VI, 10
Bridle, the magical article used in Europe, VI, 61
Brief View of the Caste System, Nesfield, III, 100n^1
Bṛihaspati, the law code of, VIII, 196n; preceptor of the gods, I, 57, 57n^2; III, 88, 88n^2; VII, 13; VIII, 134, 148n^2, 149, 151, 152, 153; IX, 25, 26
Bṛihat-Kathā, the, Guṇāḍhya, I, 1, 42, 89, 89n^1, 91, 92, 169, 236; V, 207, 208; VI, 228, 248; VII, 236; IX, 86, 89, 94, 100, 102, 103, 108, 117, 120, 121; one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208; Somadeva and the, V, 39, 42n; versions of the *Pañchatantra*, the, V, 210-216
Bṛihat-kathā-mañjarī, Kshemendra, I, 236, 237; V, 211-213; VI, 2n^1, 26n^2, 173n^1; VII, 64; IX, 114, 116
" Bṛihatkathāmañjarī de Kshemendra, La," S. Lévi, *Journal Asiatique*, V, 212; VI, 225n^2
Bṛihat-kathā-śloka-saṃgraha, the, Nepalese recension of the *Bṛihat-kathā*, IX, 94, 96, 101, 112, 114, 118, 119
British Burma and its People, C. J. F. S. Forbes, II, 266n^1
British Goblins, Wirt Sikes, I, 76n^2; II, 75n^2, 98n^4, 223n^1; III, 32n^1, 187n^3, 225n^2; IV, 213n^1; VI, 10n^4, 277
British in India, anarchical period stopped with the advent of the, I, 239
British Medical Journal, II, 308, 310n^3
British Museum, Babylonian tablets at the, I, 271; II, 61n^1, 263; bas-relief from Amarāvatī at the, I, 125n^1; first edition of Garcia da Orta's work at the, VIII, 240n^1; Harleian MS. No. 603 at the, II, 269; model of the egg of the *Æpyornis maximus* at the, I, 104; *meṣṭem* tubes at the, I, 215; the only copy of the *Uttama-charitra-kathānaka* in the, VI, 60; papyrus at the, I, 129; specimens of lime-boxes at the, VIII, 253
British rule in India, progress of female education under, I, 254, 255; *satī* or *suttee* illegal under, I, 55n; sign language connected with, I, 81n; suppression of vice under, I, 266
" Brittany Marriage Custom, A," F. C. Conybeare, *Folk-Lore*, II, 23n
Brives, " male " cakes made at, I, 15n
Broach, the old Barygaza, VII, 106, 107
Brocken mountain, II, 104n^2, 105n; scene, Goethe, *Faust*, II, 105n
Brockhaus, Dr, text of The *Kathā Sarit Sāgara*, I, 1n^4, 5n^4, 7n^1, 9n^2, 13n^2, 18n^3, 37n^1, 51n^2, 58n^2, 58n^3, 61n^3, 61n^4, 78n^1, 95n^1, 110n^2, 116n^3, 126n^1, 160n^2; II, 24n^1, 89n^3, 92n^6, 97n^2, 154n^1, 177n^1, 201n^2, 218n^2, 221n^1, 227n^1, 236n^2, 238n^1; III, 15n^1, 43n^2, 25n^1, 83n^3, 96n^1, 155n^1, 159n^3, 167n^1, 184n^1, 208n^1, 241n^3, 246n^1; IV, 37n^1, 52n^1, 73n^1, 92n^1, 102n^1, 110n^1, 111n^1, 133n^1; V, 22n^1, 47n^1, 106n^2, 128n^1, 134n^1, 136n^1, 148n^1, 204n^2, 216; VI, 26n^2, 31n^1, 46n^2, 57n^2, 90n^2, 146n^1, 169n^3, 192n^2, 204n^2, 205n^2, 220n^2; VII, 16n^1, 21n^1, 22n^1, 55n^2, 60n^1, 68n^1, 78n^3, 93n^2,108n^2, 125n^2, 129n^6, 153n^1, 158n^2, 164n^3, 167n^1, 170n^4, 189n^1; VIII, 9n^1, 31n^1, 32n^3, 37n^1, 40n^1, 58n^3, 60n^3, 62n^2, 63n^2, 67$n^{1,2}$, 72n^1, 87n^3, 91n^2, 151n^1, 152n^2, 153n^1, 166n^2, 186n^1, 189n^1, 208n^1; IX, 7n^1, 10n^2, 36n^2, 42n^1, 52n^1, 58n^1, 61n^1, 83n^1, 87n^1
Broecke, Bernard ten (Paludanus), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 259

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Broken bones, seeing men digging causes feeling of, VII, 207; heart, death caused by, II, 132; VII, 24, 25, 103
Broken-hearted king, the, II, 25
Brooch, the magic, I, 26
Brothel, to catch thief, king's daughter put in a, V, 248, 254
Brother of Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, Vidura, II, 16; and husband to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n^1, 205-207, 276-277
Brothers who divided all that they had, story of the two, V, 114, 114n^1; in folklore, III, 272n^1; the Gandharva, III, 177, 178; Prāṇadhara and Rājyadhara, III, 282-285; who resuscitated the lion, the four Brāhman, VII, 108, 108n^1, 109-111, 258-260; stories of hostile, II, 14n; Sunda and Upasunda, Asura, II, 13-14; tale of the two Brāhman, I, 12, 13, 16; the three Brāhman, III, 109, 110; Yajasoma and Kīrtisoma, story of the two, V, 95-96
"Brothers, five," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295
"Brothers, Story of the Two," Maspero, *Popular Stories from Ancient Egypt*, II, 120; III, 238
Brown cow, the wonderful, VIII, 55
Brugsch on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250
Bruises produced by the sound of a pestle, VII, 11, 12
Brukolak (vampire), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104n
Brunhild in the *Nibelung* myth, immolation of, IV, 255, 256
"Bruno, Liar," Italian tale of, I, 27
Bry, De, traveller to India, I, 250
Brynhildar, Helreith, one of the Eddic poems, VIII, 221, 223
Bubbal, pillars at, II, 92n^1
Buch der Beispiele der alten Weisen, Anthonius von Pfor or Pforr, 1480, V, 220
Buch der Beispiele . . . Das, Anthonius von Pfor or Pforr, Holland's ed., Stuttgart, 1860, V, 238
Buch der Sagen und Legenden Jüdischer Vorzeit, Das, "Der Golem der Hoch-Rabbi Löb," A. M. Tendlau, III, 59
Būd, old Syriac version, "Kalilag wa Dimnag," V, 219
Buddha, I, 84n^2, 156, 192, 241; II, 7n^1, 32, 85n, 252, 265; III, 18, 19, 50n^1, 304; VI, 187n^1; VII, 149n^1; VIII, 166; Amoghasiddha, Tārā the wife of the, III, 2n^2; figures of sandalwood, VII, 106; a future (*Bodhisattva*), III, 252n^2; presented with the Jetavana garden, VIII, 129n^1; Purūravas, son of Ilā and, II, 248; and the sage Iḍa in female form, the union of, VII, 46; tales of the previous births of the, I, 232
Buddha, H. Oldenberg, VIII, 125n^1
Buddhadatta, minister of Chaṇḍamahāsena, I, 123, 123n^1
Buddhaghosha, *Dhammpada - aṭṭhakathā*, VIII, 254n^2; *Visuddimagga*, VIII, 254n^2
Buddhaghosha's Parables, VII, 244
Buddhiprabha, a king named, V, 188-192
Buddhiśarīra, friend of Vajramukṭa, VI, 168, 175
Buddhism and the belief in transmigration of souls, IV, 25n^3; Magadha, the home of, II, 3n^1; Malhurā, the centre of, I, 231
Buddhism, M. Monier Williams, VIII, 1n^4
Buddhism, T. W. Rhys Davids, VIII, 127n^1
Buddhism of Tibet, L. A. Waddell, II, 142n^1; VI, 14n^1
Buddhist age, Brāhmans forbidden to witness displays of dancing and music in the, I, 232, 265; ascetics (Śramaṇas), III, 2, 2n^3, 210n^1; birth stories, I, 265; X, 43-45; centre, Pāṭaliputra the, II, 39n^1; devil, Māra the, VIII, 1, 1n^4; edificatory texts, I, 226; Emperor of India, Aśoka, II, 120; hagiology, III, 20n^1; and Hindu paganism, connection between "Tantrism" and, VI, 51n^2, 52n; King Kalingadatta a distinguished, III, 2; mendicant, Śiva assumes form of, II, 106; monk who was bitten by a dog, story of the, V, 165; origin of "Entrapped Suitors" *motif*, I, 42; origin of "Impossibilities" *motif*, probable,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Buddhist—*continued*
V, 64; origin of snake stories, I, $101n^1$; origin of the story of the bear, I, $54n^1$; origin of the story of King Śivi and Indra, I, $84n^2$; physician Jīvaka Komārabhachcha, III, $50n^1$; pilgrim Hsüan-tsang the Chinese, IV, $185n^2$; refugees settling in Tibet, Indian, V, 284; siren legends, Ceylon the scene of the ancient, VI, 284; story of the monkey and the crocodile, I, 224, 225

Buddhist Birth Stories or Jātaka Tales . . . T. W. Rhys Davids, Trübner's Oriental Series, London, V, $3n^1$, $55n^3$, $79n^3$, $98n^1$, $100n^1$; VIII, $135n^2$

Buddhist India, Rhys Davids, II, $3n^1$

Buddhist Legend of Jîmûtavâhana from the Kathā-Sarit-Sâgara, The, B. Hale Wortham, VII, $237n^2$

Buddhist Legends, E. W. Burlingame, VII, 221; VIII, $254n^2$; IX, $119n^1$

Buddhist Literature of Nepal, The Sanskrit, Rājendralāla Mitra, I, $20n^2$; III, $20n^1$, $244n^1$; IV, $229n^2$; V, $127n^1$

Buddhist Records of the Western World, S. Beal, VI, $69n^1$, $284n^2$; VII, $237n^2$, $238n^1$

Buddhist Suttas, No. 6, T. W. Rhys Davids, VIII, $71n^2$

"Buddhist Rosary and its Place in Chinese Official Costume, The," W. F. Mayers, *Notes and Queries of China and Japan*, IX, 145

Buddhists, 108 mystical number of the, I, $242n^3$; seven precious things of the, IX, $23n^1$; tonsure among, VI, $76n^1$

Buddhivara, minister of Vikramāditya, III, 207, 209

Budge, Sir E. Wallis, on the Rhampsinitus story, V, 253-255

Budhasvāmin, compiler of the Nepalese version of the *K.S.S.*, IX, 101, 119

Buffalo, story of the simpletons who ate the, V, 117-118; Vāmadatta changed by his wife into a, VI, 5, $5n^1$

Bugbears and treasure-guardians, III, $133n^1$

Bühler, Dr, on the names of mountain tribes, I, $100n^1$

Bühler-Kielhorn MSS. of the "*Textus Simplicior*" of the *Pañchatantra*, V, 216

Building houses, betel-leaves used when, VIII, 278

Bull abandoned in the forest, story of the, V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 59, 61, 63; descending from heaven, V, 169; god whose emblem is a (Śiva), I, 108; II, 101, $101n^1$; god and lion goddess worshipped by the Hittites, I, 275; gold-producing, I, $20n$; named Dānta, a white, IV, 241; named Sanjīvaka, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63; of Śiva, Nandin, the, I, 6, $6n^1$, 202; II, 242; V, 42, 168; VI, 11; VIII, 155; of Śiva, story of the fools and the, V, 168, $168n^1$, 169, 170, $170n^1$; with Śiva, connection of the, II, 242; symbolical of Righteousness, VI, 31, 32

"Bull and the Ass, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 60

"Bull," dice known as the (i.e. *vṛisha*), IV, 276

Bulletin, No. 10, "The Cultivation of the Areca Palm in Mysore," Dep. of Agriculture, Mysore State, 1918, VIII, $318n^1$

Bulletin of American Museum of Nat. Hist., III, 314, $314n^7$

Bulletin of the Department of Agriculture, "The Crops of the Bombay Presidency," P. C. Patel, Bombay, 1922, VIII, $318n^1$

Bull. de l'École Française d'extrême Orient, I, $155n^1$; IV, $224n^1$; IX, 145, 160

Bulletin Economique de l'Indochine, "Culture du Betel dans la Province de Thanh-Hoa (Annam)," vol. xiv, 1911, VIII, $318n^1$

Bull. John Rylands Library, "The Origin of the Cult of Aphrodite," J. Rendel Harris, III, 153

Bull. Madras Mus., II, $142n^1$, 168, $199n$

Bulletin of the School of Oriental Studies, II, $21n^1$; IX, 153, 157

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris, "Emprunts Anaryens en Indo-Aryen," J. Przyluski, vol. xxiv, 1924, VIII, 239n^2
Bulletins de la Société d'Anthrop. de Paris, Moncelon in the, II, 306n^1
Bunch of flowers used in sign language, I, 81n
Bundehesh, the, VII, 56n
Bundles of betel-leaves, names of, VIII, 265, 266
Buns made at Christmas in Nottingham, sacred, I, 14n
Burdwan, the city of Vardhamāna identified with, II, 171n^1
Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute, Annual Report of the, VIII, 228n^8. For details see under *Annual . . .*
Burglar's custom in Java, III, 151
Burglary with an iron tool, unlawful to commit a, II, 168
Burial of criminals at cross-roads, III, 37; rites, Hindu, V, 250; rites, necessity for a Hindu of performing, V, 144, 145; of suicides at cross-roads, III, 37
"Burial of Suicides at Cross-roads," W. Crooke, *Folk-Lore*, III, 37
Buried with early Egyptian kings, living slaves, IV, 257; with Egyptian kings, *Ushabtiu* or *Shabti* figures, IV, 257; monkey, the, III, 189, 190; in the sea, soul, I, 131, 132; treasure, II, 52, 87
Burma, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 285, 286, 287; childbirth customs among the Kachins of Upper, II, 167; expeditions to, I, 155n^1; gambling among the Shans of Upper, II, 232n; the tenth Vetāla story in, VII, 203, 203n^2; umbrellas in, II, 264-266
"Burma and Assam (Buddhism in)," Sir J. G. Scott, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 265n^4
Burma under British Rule and Before, J. Nisbet, II, 265n^2, 266n^1
Burman, his Life and Notions, The, Shway Yoe (Sir J. G. Scott), II, 167, 265n^3; VIII, 286n^5
Burmese architecture, *ti* in, II, 265, 265n^4; regalia, the, V, 175
Burmese and Tibetan rosaries, number of beads in, VI, 14n^1
"Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, *Proc. As. Soc. Bengal*, VI, 14n^1
Burmese, Parables from the, trans. by T. Rogers, I, 104
Burning an ancient Indo-Germanic custom, widow-, IV, 255, 255n^1; candle, life in ("External Soul" *motif*), VIII, 107n; of the Great Tale by Guṇāḍhya, I, 90; of Indradatta's body, I, 39; of Vasavadatta's pavilion, II, 21; of the wife of Sardār Shān Singh, voluntary, IV, 264
Burning-ghāt, II, 197n^1
Burning-ground, II, 197n^1; king taken for the keeper of the, II, 57, 57n^3; of Mahākāla, I, 136
Burning-places, Śiva's delight in, I, 9, 10
["Burning with the Dead by Men and Women — Sati-Satu," W. J. D'Gruyther] *Indian Notes and Queries*, IV, 272
Burns produced by the rays of the moon, VII, 11, 209; sandalwood applied as relief for, VII, 11, 105
Burnt alive sooner than share his food with a guest, story of the man who submitted to be, V, 165-167; herself with her husband's body, story of the faithless wife who, V, 19; oyster shells, lime made of, VIII, 261
Burnt-offering to Durgā, Chaṇḍamahāsena's, I, 125
Burnt-offerings made by Kālanemi to the Goddess of Fortune, I, 106; to procure a son, I, 154
"Burnt Veil," series of tales known as the, VI, 259, 260, 260n^1
Burying women alive, III, 142n^1
Burzōe or Burzuyeh, court physician, translator of the *Pañchatantra* into Persian, V, 218
Butea frondosa, the sacred *Kiṅśuka* tree, II, 169; VIII, 7, 7n^3
Butter, dates and honey (*'Agwah*), god made of, I, 14n; dates and milk (*ḥais*) made by Arabian tribe, idol of, I, 14n; to the fire, offerings of clarified, VII, 27

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Buttocks, nail-marks made on the surface of the, V, 193
Buzurgmihr, vizier of Noshirwan or Chosroes I, King of Persia, V, 218
Byblos (Gebal), Osiris, found dead at, VIII, 75n^1 ; sacrifice of chastity at, I, 275, 276
Bynkershoek, works of, II, 279

Cabinet des Fées, ou collection choisie des contes des fées et autre contes merveilleux, 41 vols., Geneva and Paris, 1785-1789, III, 126 ; V, 46n^1, 58n^1 ; VII, 245n^4
Cadeberiz, professional proxies of husbands, II, 307
Cæneus, one of the Lapithæ, VII, 228
Cænis, the prayer of, VII, 228
Cæsar, sword of Julius, Crocea Mors (" Yellow death "), I, 109n^1 ; VIII, 154n^2 ; trick of the wife of Julius, I, 46n^2
" Café, Le Hachich—L'Opium—Le," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
Cail or Kail, Tinnevelly district of the Madras Presidency, II, 302 ; VIII, 257
Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
Cake ceremonies in Germany, I, 14*n* ; customs in Arabia, I, 14*n* ; customs at Brives, I, 15*n* ; customs, phallic element in, I, 14*n* ; customs of the Romans, I, 15*n* ; customs in St Jean d'Angély, I, 15*n* ; customs in Saintes, I, 14*n* ; customs in Saintonge, I, 14*n* ; of flour given to blockhead Brāhman, phallic, I, 13-15 ; hunger satisfied by eating the seventh, V, 116, 117
Cakes at Clermont Auvergne, female, I, 15*n* ; eaten by *kasbi* women, feast of, I, 242 ; in Greece, phallic, I, 15*n* ; offering of, *purōdāṣas*, IV, 15 ; of sesame and honey at Syracuse, female, I, 15*n* ; story of the fool and the, V, 116, 116n^2, 117
" Cakes and Loaves," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 15*n*
Calah, sculptures from, II, 263
Calambac or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n^2
Calamity brought when Pavayā strips himself naked, III, 324 ; throbbing indicative of, IV, 93, 93n^2
" Calamity, a domestic," daughter, III, 18n^3
[Calcutta] the " City of Palaces," I, 125n^1
Caledonians, food-taboo amongst the New, VI, 134
Calendar, five supplementary days in the Egyptian and Mayan, V, 252
Calf, Svāyambhuya Manu the, II, 241
" Caliature Wood," D. Hooper, *Nature*, VII, 107
Calicut used in betel-chewing, cinnamon of (Garcia da Orta), VIII, 243
Caliphs, vices of, I, 124n^1
Çālivāhana, King, I, 47*n*
Calotropis gigantea, giant swallow-wort VIII, 96n^5
Calumny, vice of, I, 124n^1
Calypso, the island of, VIII, 92n^1
Cambly, or country-made blanket, I, 256
Cambodia, *Areca catechu*, possibly a native of, VIII, 249 ; dancing-girls in, I, 241 ; sacred prostitution in, IX, 144, 145
Cambridge Edition of the *Jātaka*, I, 62n^1, 101n^1, 122n^2, 146n^1, 223, 224, 225, 226, 227, 232n^1 ; II, 122, 298n^1 ; III, 60, 179, 304n^1 ; V, 3n^1, 63n^1, 64, 79n^3, 98n^1, 99n^3, 100n^1, 101$n^{1,2}$; 155n^2, 157n^1, 163n^1, 176 ; VII, 162n^1, 220, 221n^1, 241n^5 ; VIII, 96n^1, 112n^4, 254n^1
Cambridge History of India, The, 6 vols., Cambridge, 1922, etc., I, 233n^1, 270n^1, 271n^1 ; II, 3n^1, 120, 240, 241, 282n^1 ; III, 257 ; IV, 261 ; VI, 230
Camden Society, II, 114*n*
Camel, the, and the other animals, V, 53, 54 ; Vidyādhara cursed to become a, VI, 16
" Camel-crane " of Pi-p'a-lo (Berbera), I, 104
Camels, halting-place for (caravanserai or *karwānsarāī*), II, 162*n*, 163*n*
Camoens, The Lyricks, R. F. Burton, VIII, 240n^1
Camomile petals, teeth like, I, 30n^2
Camp at Ayodhyā, death of King Nanda at his, I, 37
Campaka trees, I, 222

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Campaka, Die Erzählung vom Kaufmann, Hertel, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, and *Indische Erzähler*, III, 280
Campbell Thompson, R., on the use of *kohl* in Assyria, I, 215
Camphor, VI, 219 ; and the five fruits, betel-leaves with, VIII, 4, 4n^1, 237 ; Island, Karpūra dvipa, IV, 224n^1 ; Islands, II, 190n^1, III, 260n^1 ; the true, *Kapur Barus*, IV, 224n^1 ; used in betel-chewing, VIII, 243, 244, 246, 247, 255-258, 264, 266
"Camphor," W. H. Schoff, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 260n^1 ; VIII, 246, 246n^2
Canaan, sacred prostitution in, I, 275-277
Canace, the magic ring of, IV, 145n^1
Cananor, umbrellas at, II, 269
Canarese words for betel, VIII, 239
Cancer, Karakati the corresponding sign to, VIII, 20
Candace, Queen of Ethiopia, eunuch of, II, 85n
Candelifera, the goddess, III, 131n^3
Candle, life in burning ("External Soul" *motif*), VIII, 107n ; lit in lying-in chamber, III, 131n^3 ; made of newly born child, III, 152, 153
Candles of human fat, III, 133, 150-154 ; VII, 122, 122n^3 ; used for frightening guards, lighted, V, 268, 281
"Canne de Cinq Cents Livres, La," *Contes Populaires de Lorraine*, E. Cosquin, VI, 122n^3
Cannibal Countries, Through New Guinea and the, H. Cayley-Webster, VIII, 317n^1
Cannibalism among the Sakta worshippers, II, 198n^1 ; during the French Revolution, II, 185n^3 ; hermit accused of, II, 185
"Cannibalism," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IX, 75n^1
Canon, the Tibetan, *Ka-gyur* (*Kanjur*), V, 284
Canopus, Lights of, or *Anvar-i-Suhailī*, V, 41n^1, 46n^1, 218, 220
Canterbury Tales, Chaucer, I, 145n^1 ; III, 221n^1 ; IV, 145n^1
Cantica canticorum, Frauenlob, II, 292n^3
Cantimpré, Thomas of, on amulets against poison, I, 110n^1
Cap of Fortunatus, I, 25 ; the magic, I, 26 ; or mitre, *basivi* crowned with the god's, I, 258
Capacity for work but not for thinking (*Robot*), III, 59
Capaneus, suicide of Evadne, wife of, IV, 256
Capital of Aśoka, Pāṭaliputra the, II, 39n^1 ; of the emperors of India, Kauśāmbī succeeds Hastināpura as, I, 7n^4 ; of Magadha, Girivraja the ancient, Rājagṛiha (modern Rājgīr) the later, II, 3n^1
Capitolinus, the Temple of Jupiter, V, 64
Capricornus, Makara corresponding to, VIII, 19
Captives at a feast, releasing, VII, 160, 160n^1
Captivity of Udayana, I, 134-138, 149-151
Capture, marriage by (*Asura*), I, 87, 200 ; II, 24n
Capua, John of, III, 126 ; V, 98n^1, 237
Car festival of Jagannātha, the famous, I, 242
Carab-pod used in sign language, I, 80n^1, 81n
Caravanserai (*karwānsarāī*, Persian), a halting-place for camels, II, 162n, 163n
Carbuncle, the luminous, III, 167n^2
Carcassès, story by Arnauld of, V, 111n^2
Carchemish, statues of Ishtar at, I, 272
["Carchemish and its Neighbourhood"] D. G. Hogarth, *Annals of Archæology and Anthropology* (University of Liverpool), I, 272n^4
Cardamom in betel-chewing, use of, VIII, 96n^1, 242, 247, 264, 274, 296 ; one of the three aromatic drugs, VIII, 96n^1 ; used for snake-bites, VIII, 96n^1 ; -trees, VIII, 96, 96n^1
Cardinal points as only garment, II, 98, 98n^3 ; with a magic horse and sword, conquering the ten, VI, 75
Carious teeth in modern India, cure for, III, 51n
Carisendi and Catalina (*Decameron*), tale of, IX, 69n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Carmina, Catullus, III, 311, 311n^2
Carnatic, the, II, 92n^4 ; VI, 90
Caroline Islands, The, F. W. Christian, VIII, 308n^1
Carolines, betel-chewing in the, VIII, 307, 308
Carolingian cycle of *Amis et Amiles*, the, VI, 273
Carpenter and his wife, the, V, 108, 108n^2
Carpentry and its tools, Dædalus inventor of, III, 56
Carpet, the magic, I, 26
Carried off by the animated corpse, the mendicant, II, 62 ; by Garuḍa, Mṛigāvati, I, 98, 99 ; by Garuḍa, Jīmūtavāhana, II, 154
Carrying the dead with the sun, I, 190, 191 ; money in India, method of, I, 117, 117n^3 ; money in Morocco, method of, I, 117n^3 ; off the clothes of a heavenly nymph, VIII, 58, 58n^2 ; red-hot iron, the ordeal of fire, VIII, 196n
Cartuasul, or "withershins," the Celtic (walking round a person *away* from the sun), I, 192
Carved figures in outer rail of the *stūpa* at Amarāvatī, I, 125n^1
Carving industry, sandalwood chiefly used in the, VII, 106
Carvings of ancient India, type of beauty depicted on rock, I, 30n^2 ; bird-genii in rock, I, 103
Caryophyllus aromaticus or *Eugenia caryophyllata*, clove-tree, VIII, 96n^2, 247
"Case of the Thoo-Hte's Son and his Three Wives, The," *The Precedents of Princess Thoodamma Tsari*, C. J. Bandow, VI, 60
Cassia-leaves, a substitute for betel-leaves, VIII, 289
Cassia lignea (*patra* or *tejpatra*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n^1
Cassius Longinus, C., Roman consul, VII, 232
Castanet, India probably the original home of the, VIII, 95n^1
Castanets, creepers seeming to play the, VIII, 95, 95n^1 ; two forms of modern Indian, VIII, 95n^1 ; of various materials, VIII, 95n^1
Caste, the Beḍiyā, Beṛiyā, Beria or Bedia, III, 51n ; the Chaṇḍāla, III, 116 ; the Chitāri (painters), III, 306 ; of dancers, *rājkanya* a sub-, I, 239 ; of dancing-girls, *ṭawāif*, Mohammedan, I, 239, 240, 244 ; the Kshatriya, I, 56n^1, 87, 88, 107, 205 ; II, 17 ; the Māng, a low, II, 82 ; mark, *Tilaka*, II, 22n^3 ; marks or *Shardana* made of sandalwood paste, VII, 105 ; notes on the barber, III, 100n^1, 101n ; the Pārdhi, II, 88n^1 ; of prostitutes, *dāsā* or *dāsī*, I, 246, 259, 260-262 ; of prostitutes, the *gandharb*, I, 239, 240 ; of scavengers, the Mehtar, II, 82 ; of Southern India, origin of the Palli or Vanniyan, VIII, 109n^3 ; the Śūdra, I, 87, 245, 255, 256 ; the Teli, the oil-pressers, II, 82 ; of temple-women, *moylar*, I, 252 ; the Tiyor, II, 242 ; the Vaiśya, I, 87 ; of wandering criminals, unfavourable omens among the Sānsia, III, 86n^1
Castes, connected with betel in India, VIII, 270, 271 ; the four original, *varṇas*, I, 87 ; in the Kali Yuga, confusion of, IV, 240n^1 ; of Mysore, *basivis* of the, I, 258, 258n^1 ; of sacred prostitutes, various, I, 239, 240, 242, 244, 245, 246, 258, 259-261 ; IX, 145, 146 ; in Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283
Castes and Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, The, S. S. Ul Hassan, VIII, 274, 275
Castes and Tribes of Southern India, E. Thurston, I, 234n^3, 253, 258, 258n^2, 259, 265 ; II, 166, 256, 256n^4 ; III, 101n, 325 ; VIII, 109n^3, 112n^1 275, 275$n^{1,2}$
Castle of Karabhagriva, the, VII, 165, 166, 167
Castor and Pollux, III, 258
Castrated *galli*, priests at Hierapolis, I, 275
Castration forbidden by the Gāikwār of Baroda, III, 323 ; Oriental origin of, III, 319, 320 ; widespread in the East, III, 320
Castro (castrate), III, 319
Cat, the bird, the hare, and the, V, 102, 102n^2, 103 ; Brāhma boy

पुस्तकालय
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Cat—*continued*
taken for a, V, 167, 168 ; Hanumān assumes the form of a, II, 197n^2 ; the hypocritical, V, 102n^2, 103 ; Indra assumes the form of a, II, 46 ; sacred in Russia, II, 117 ; unguent of the gall of a black, III, 152
Catalina, tale of Carisendi and (*Decameron*), IX, 69n^2
Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripiṭaka, Bunyiu Nanjio, IX, 145
Catalogue of the Indian Coins in the British Museum, E. J. Rapson, 1908, I, 64n^2
Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, C. Rieu, V, 239
Catalogue of Sanskrit . . . Books in the Library of the British Museum, A Supplementary, L. D. Barnett, VI, 6n^1 ; new edition of above, 1928, VII, 237n^2
Catalogue of Works on Alchemy and Chemistry exhibited at the Grolier Club, New York, H. C. Bolton, III, 162*n*
"Catching the Thief" *motif*, VII, 36, 217-221
Catching thieves, "tiger's-claw," an instrument used for, VII, 216n^2
Cate, catto, etc.—*i.e.* catechu, VIII, 242, 243, 244, 261, 262, 264, 268
Catechu in betel-chewing, use of, VIII, 242-244, 246, 274 ; wood used for making *anjanas*, I, 212
Cathæans (Greek form of Kshatriyas), IV, 261
Cathay, mediæval name for China, I, 155n^1
Cathay and the Way Thither, Yule and Cordier, Hakluyt Soc., 4 vols., Ldn., 1913-1916, I, 63n^1, 104 ; II, 85*n*, 268n^4 ; III, 57, 85*n*, 329 ; VIII, 96n^2
Catoptrica, Hero of Alexandria, III, 56, 57
"Çatrunjaya Mâhâtmyam, Ueber das," A. Weber, *Abh. f. d. Kunde d. Morg.*, VII, 214n^1
Catti offers to poison Arminius, prince of the, II, 277
Cattle disease cured by magic circle, III, 201 ; in Jālandhar, cure for, II, 119
Cauldron, The, the Ranee of Sarawak, VI, 61
Cauldron, the magic, VII, 224, 225
Causes for foundation of the Vikrama era in Jain tradition, VI, 228, 229, 230 ; of low proportion of females to males in India, II, 18, 19 ; of polyandry, II, 18, 19 ; for Tiresias' blindness, different, VII, 227, 228
Cavalry, one of the four arms, I, 24n^2
"Cave-Call *Motif*," I, 225
Cave paintings, the Ajaṇṭā, I, 211 ; of Śvetaśaila, VIII, 184, 187, 193 ; of Triśīrsha, an epithet of Śiva, VIII, 68, 68n^1, 73-76, 85
Caves of Babylon, Zohak the giant keeper of the, III, 150
Celebes, betel-chewing in Borneo and, VIII, 296-300
Celebes, A Naturalist in North, S. J. Hickson, VIII, 231n^{10}
Celebrated place of pilgrimage (Badarī), I, 59, 59n^1
Celestial cow, Kāmadhenu, connected with Indra, II, 242 ; horse, Āśuśravas, V, 31 ; rank abandoned by Somaprabhā, II, 44 ; singers at Indra's court, the Gandharvas, I, 201 ; swan, the, IV, 237, 238
Celtic *cartuasul*, or "withershins" (walking round a person *away* from the sun), I, 192
Cemetery—*i.e.* "grove of ancestors," IV, 107 ; VII, 1n^1 ; full of Rākshasas, II, 205 ; to get warm, Vijayadatta goes to the, II, 197 ; horrors of the, II, 60-62, 201 ; of Mahākāla, the, VII, 162 ; the religious mendicant in the, II, 62 ; worship under a banyan-tree in the, II, 233
Census of India, II, 17, 18 ; VIII, 285n^1
Census Report, Panjab, II, 118
Centaurs, Kimpurushas like, I, 202
"Centipede," *pattẽyā*, binding stitch on betel-bags, VIII, 252, 252n^6
Centipedes in the king's head, III, 49, 52
Cento Novelle, Sansovino, I, 44 ; IX, 150n^1
Cento Novelle Antiche, II, 113n^1 ; III, 118n^1 ; V, 13n^1 ; IX, 147, 156, 160, 161 ; various editions of the, IX, 149, 150

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Central Africa, eating human flesh in, II, 198n^1; America, antiquity of syphilis in, II, 308, 309, 309n^1; India Agency, hard life of women in the, II, 19; India, betel-chewing in Northern and, VIII, 270-275; India, diamond kingdom of, III, 62, 63; India, Pārdhi caste of, II, 88n^1; India, sacred prostitution in, I, 240-246; Provinces, belief about Rāhu in the, II, 82; Provinces, *ṭiklīs* made in districts of the, II, 23n

Centralblatt für Bibliothekswesen, II, 288n^1

Cerberus, legend connected with, from Lucian, I, 77n^1

Cercyon, son of Agamedes, V, 256, 257

Ceremonial Institutions (*Principles of Sociology*), III, 21n

Ceremonial turn, the (Deisul), I, 190-193

Ceremony of alliance as husband and wife (*Sambandham*), II, 18; for averting evil spirits, VI, 109, 109n^1; betel and areca in the *upanayana*, VIII, 276, 283; betel used in the tāli-tying, VIII, 277, 283; of a Brāhman, the sacred thread in the initiation, VI, 59; the *Chaukpūrnā*, II, 118; of coronation, the, VII, 191, 191n^3; of emasculation of Hījdās, III, 324, 325; in honour of Śiva, a horrible, II, 104; of initiation of Pavayās, III, 323; of Naravāhanadatta, the coronation, VIII, 87, 88; of *nathnīutārnā* or "taking off of the nose-ring," I, 240; of pouring water over the hands, VIII, 129, 129n^1; of puberty (*hemm*), I, 257; of *Punyāhavāchana* (holy-day blessing), I, 245; of the removal of ear-pendants (*tōḍu*) at the palace of the Mahārāja, I, 262; of *upanayana* or "sacred thread," I, 55n^1; VII, 26-28; of walking round a tree, VII, 132, 132n^1

"Certain death, messenger of" (*i.e.* poison-damsel), II, 284

Ceylon (Laṇkā), II, 82, 84n^1; five mountains of, VI, 70n^2; moonstone from the Dumbara district of, VIII, 96n^6; occurrence of *cowries* in, IX, 17n^2; regarded by the Arabs as the place of Adam's exile, II, 84n^1, 85n; Simhala, *i.e.*, IX, 7n^3

Ceylon, the scene of the ancient Buddhist siren legends, VI, 284

Ceylon Antiquary and Literary Register, The, A. M. G. Mudaliyar, VIII, 318n^1

Ceylon, Sacred and Historical Books of, E. Upham, V, 73n^1.

Ceylon, Village Folk-Tales of, H. Parker, V, 48n^1, 49n^1, 52n^2, 55n^3, 63n^1, 65

Chait, the month of (March-April), VIII, 265

Chaitra (March-April), I, 112n^1; VII, 26; VIII, 98, 179

Chakkamukki (flint and steel), II, 256n^4

Chakora (partridge) subsists upon moonbeams, II, 235, 235n^3; VI, 180n^1; VIII, 134

Chakra, an emblem of Vishṇu, I, 256, 258; II, 54n^3; VIII, 72n; IX, 87, 88n; and the iron wheel, IV, 229-231; the mountain, IV, 185

Cḥakradhara, Brāhman named, II, 59, 60, 65

Chakrapura, place called, IX, 58, 58n^1

Chakrasenā, necklace of the Princess, IV, 191, 192

Chakravāka, *Anas Casarca* (Brahmany duck), I, 115, 115n^1, 187; II, 36; VII, 5, 5n^3, 30; VIII, 15, 135, 135n^1, 204, 206, 206n^1

Chakravarti, S. C., trans. of *Mudrā-Rākshasa*, II, 283n^3

Chakravartin, etymology of the word, VIII, 72n; the seven (six) jewels of the, VIII, 71n^2

"Chakravartin," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 72n

Chalcidians and Eretrians, war of the, II, 278

Chaldæa and Babylon, belief in vampires in, II, 61n^1

Chaldæan Magic and Sorcery, Lenormant, II, 61n^1, 69n^3, 189n^1

Chalita, a dramatic dance, II, 35, 35n^2

Chāliyan caste, betel in tāli-tying ceremony among the, VIII, 277

Challenge, betel used as a, IX, 167; at English coronations, IX, 167; to the Mothers, Ṭhiṇṭhākarāla's, IX, 17, 18; of Pushkara to Nala, IV, 242

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Chalmers Mitchell, Dr, VI, 67n^1
Chāmara—i.e. *chowrie*, III, 84n^1
Chamarabāla, story of King, IV, 194, 198-201
Chamarī, deer, V, 29
Champā, II, 220n; woman's complexion likened to the, VII, 199
Champāpuri, the capital of Anga, VII, 13n^2
Champū, Trivikrama, IV, 278
Chāmuṇḍā (Pārvatī, Durgā, Kāli, Dēvi, etc.), II, 198n^1, 214-215; IV, 149, 149n^1, 179; IX, 18
Chāṇakya (Kauṭilya, or Vishṇugupta), Brāhman named, I, 55-57; II, 283, 283n^1, 284, 285
Chāṇakya the Wise, V, 221
Chand, the poet, II, 266
Chaṇḍabhujanga, gambler named, VI, 153, 161
Chaṇḍaketu, warder of Mayāvaṭu, VI, 37, 38, 55, 56
Chandal or *sandal*, VII, 105
Chaṇḍāla, II, 228; ascetic, III, 10-11; caste, III, 116; maiden, V, 39, 40, 85, 86; maiden, the beautiful, VIII, 110-112, 115; maiden, story of the ambitious, V, 85-86; who married the daughter of King Prasenajit, the young, VIII, 112, 112n^4, 113, 114; Triśanku the, III, 26
Chaṇḍālas (the lowest rank), VII, 168; VIII, 110, 112, 112n^1, 114, 121, 137, 140, 141
Chaṇḍamahāsena, father of Vāsavadatta, I, 122, 124, 125, 128, 129, 133-135, 150, 151, 153, 182; II, 6, 48, 93, 128; III, 68, 87; king named, VIII, 100; and the Asura's daughter, King, VIII, 106, 106n^2, 107, 107n, 108-110
Chandana, "refreshing," VII, 105
Chandanapura, place called, VI, 184
Chaṇḍaprabha, minister of Sundarasena, VII, 137, 145, 147, 148, 159
Chaṇḍasiṃha, chief named, VII, 117, 118, 118n^1, 119; king named, VI, 209, 211, 213; son of Simha, VIII, 30, 45, 47, 50, 53, 61, 64, 73, 74, 79, 81, 97
Chaṇḍavikrama, King, II, 230
Chaṇḍī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179; VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; VIII, 99, 106, 109
Chaṇḍikā, human sacrifices to, IV, 64n^1; one of the *śaktis* of Śiva, I, 116, 116n^1; VIII, 75, 75n^2
Chandra—*i.e.* the moon; VIII, 38; or Soma, guardian of the North-East, VIII, 163n^1
Chandra Varma, the stone of, III, 161n^1
Chandraditya, king named, VI, 156, 158
Chandragupta, founder of the Maurya Empire, I, 17n^3, 37n^2, 40, 57, 233, 250; II, 281-285
Chandragupta II, suggested as the legendary "Vikrama," VI, 230
Chandrāka (Sanskr.), camphor, VIII, 246
Chandrakānta (moonstone), III, 53, 53n^2
Chandraketu, king named, VIII, 145, 148, 150, 152, 153, 156, 159, 160, 163, 168, 208
Chandralekhā, daughter of Jayā, VIII, 136, 137, 138, 142; wife of Chandrāvaloka, VIII, 125
Chandrama, the moon-god, III, 161n^1
Chandrāpīḍa, king named, V, 87; son of Tārāpīḍa, V, 39, 40
Chandraprabha, father of Sūryaprabha, IV, 2; king named, VII, 72, 82-84, 86; son of Ādityaprabha, II, 113, 114
Chandraprabhā, princess named, VI, 183; Vidyādharī named, II, 220-222, 237, 238; wife of Dharmagupta, II, 39; wife of Yaśaḥketu, VII, 40
Chandrapura, city called, VIII, 168, 169, 180; IX, 61
Chandrarekhā, daughter of Saśikhaṇḍa, II, 221, 237
Chandrasāra, a merchant named, V, 201, 202, 204
Chandrasaras (*i.e.* Moon lake), V, 101, 101n^2
Chandraśekhara, king named, IX, 51
Chandraśrī, Balavarman's wife, V, 19
Chandrasvāmin, ambassador named, VII, 142; Brāhman named, III, 190; IX, 47, 68; son of Devasvāmin, VII, 72-77; his son Mahīpāla and his daughter Chandravatī, story of the Brāhman, IV, 220-225, 227-229, 232-234, 236, 250, 251

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Chandrāvaloka, king named, VII, 87, 90, 93, 95 ; VIII, 125-127, 130
Chandravatī, daughter of Chandrasvāmin, IV, 220, 221, 229 ; daughter of Magadheshwar, VI, 267 ; daughter of Chandraśekhara, IX, 51, 52, 70 ; wife of Dharma, VII, 116, 117, 118, 119 ; wife of Padmasena, III, 274, 275
Change of matriarchate into patriarchate, VII, 231, 232 ; of sex of deities, VII, 231, 232 ; of sex, Indian legends about, 228-230 ; of shapes, by magic power, VIII, 37, 39
"Change of Sex" *motif*, the, VII, 43-47, 59-61, 223-233 ; IX, 162, 163
"Change of Sex as a Hindu Story *Motif*," W. N. Brown, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 162, 163
Changeless East, the, a phrase inapplicable to India, I, 268
Changing skin as means of rejuvenation, IX, 48*n*
Chank (or *shenk*), an emblem of Vishṇu, I, 256, 258
Chanmrosh (*chamrosh*), a mythological bird, VII, 56*n*
Chaouia de l'Aurès, Le, G. Mercier, VIII, $227n^7$
Chāpalekhā, daughter of the hermit Kapilajaṭa, IV, 155
"Character and Adventures of Mūladeva, The," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Phil. Soc.*, III, $207n^2$; VII, $220n^1$
Character indicated by bodily marks, II, $7n^1$
Characteristiques des Saints, P. Cahier, III, $20n^1$
Characters of Theophrastus, The, R. C. Jebb, Ldn., 1870, IV, 94*n*
Chāran woman, Bahucharajī the spirit of a martyred, III, 321
Charax, Pergamenus, the priest and historian, V, 256, 257
Chariclo, a nymph, VII, 227
Chariot, Bhūtāsana, the magic, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13 ; catches up the King of Vatsa, heavenly, VIII, 102 ; magic (flying), III, 42 ; VI, 21, 22, 201-203 ; VIII, 45, 199, 202, 203 ; of the king broken by a boar, I, 126, $126n^1$; Nala's skill in driving a, IV, 247, 248 ; with a pneumatic contrivance, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300 ; Rākshasa as a, II, 75, 78, 79 ; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, $71n^2$; in the shape of a lotus, magic, I, 227 ; IV, 57 ; VIII, 52, 61 ; of swans, the, VIII, 151, 152
Charioteer of Indra, Mātali, I, 95, 96, $96n^3$, 97 ; III, 67 ; IV, 44, $44n^1$, 187-189 ; V, 31
Charity, the perfection of, VI, 84, 85, 86
Chariyā Piṭaka, the, VIII, $125n^1$
"Charlatan, The," *Fables*, La Fontaine, V, $91n^1$
Charlemagne, Vidförull changes his skin in the presence of, IX, 48*n*
Charm against alligators, iron pyrites as a, II, 168 ; against anger and baldness, *darbha* grass a, I, 56*n* ; against the evil eye, III, 37 ; for appeasing the fire, II, 42 ; attached to a deerskin, VI, 114 ; called "Forwards and Backwards," VI, 149, $149n^1$, 150*n*, 157 ; to change shape, I, 136 ; II, 20 ; for extracting maggots from teeth, III, 51*n* ; mandrake used as love-, III, 153 ; for mastering Vetālas, VI, 165 ; named Momiāī, III, 152 ; obtaining life-prolonging, VI, 6, $6n^1$; for producing dreams, I, 70, $70n^1$; VI, 76, 77, 80 ; to propitiate Yaksha, IV, 226 ; for raising the dead to life, VI, 180, 181 ; to return to former body, IV, 20, 21, 25 ; to scare away evil spirits, III, 37 ; *sīrīh* spittle used as a, VIII, 294 ; sword obtained by a, VI, 6 ; transformation through repeating, VI, 8, 59 ; to ward off danger, weapons a, II, 166 ; for winning love, I, 137, 138
Charmed circle, the, II, $98n^4$, 99*n*, 100*n* ; circle of Hindu astrologers, *kār* the, III, 201 ; mustard-seeds, VI, 5, 29, 109, 123, 124 ; water, sprinkling with, VI, 5, 8, 62
Charming away disease, Mohammedan practice of, VIII, 196*n*
Charms for curing disease written in blood, I, 98*n* ; the jewel of, one of the jewels of an emperor, VIII, 71

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Charms and Amulets (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 167; III, 37; VI, 59
Chārumati, parrot named, VI, 86, 87
Chaste wife, the Brāhman Devabhūti and his, VI, 83-84; woman, blindness cured by a, III, 171*n*[1]; woman, fallen elephant raised by a, I, 166; III, 171-172; woman-servant called Śīlavatī, III, 172, 173, 176, 178
"Chaste Wife, Wright's," story of the, IX, 53*n*[2]
Chastity of elephants, the, VIII, 111*n*[3]; IX, 165, 166; the garland of, IX, 53, 53*n*[2]; king takes a vow of perpetual, I, 67; might of Damayanti's, IV, 243, 244; the proof of, V, 123; sacrifice at Byblos of, I, 275, 276; unbroken, *abrahmavirati*, IV, 105
"Chastity," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 172*n*[2]
"Chastity Index" *motif*, I, 44, 156, 165-168; III, 172*n*[2]
Chāṭaka, I, 72, 72*n*[1]; VI, 108; VIII, 206
Chātakī and the rain-cloud, IX, 67
Chat Botté; Étude comparée, Le, G. Polivka, VI, 291*n*[1]
"Chat Botté, Le," *Les Contes de Perrault*, P. Saintyves, VI, 291*n*[1]
Chattee, a food-producing, I, 28
Chattees of water, soul hidden in sixth of six, I, 131
Chatterjee, Sir Atul, Foreword to Vol. IX by, IX, 94
Chaturdanta, a leader of elephants, V, 101-102
Chaturdārikā, Book V, I, 2; II, 170-242; IX, 104, 114
Chaturikā, courtesan named, I, 64, 65
Chaturyuga, a (4,320,000 years), IV, 240*n*[1]
Chatyr (folding umbrella), II, 268
Chau Ju-Kua: His Work on the Chinese and Arab Trade . . ., F. Hirth and W. W. Rockhill, VIII, 256*n*[1], 303*n*[2]; IX, 163
"Chaucer's Franklin's Tale," W. H. Schofield, *Modern Language Ass. Amer.*, VII, 203
Chaukpūrnā ceremony in fertility rite, II, 118
Chāvaḍa king of Pattan, the, VII, 230
Chavaka Jātaka (No. 309), I, 226
Chavica Betel (betel-vine or *pān*), II, 302
Cheating at play a frequent crime, II, 232*n*
Checani—i.e. the cinnamon of Calicut, VIII, 243
Chedi, the King of, VIII, 10, 124; land of, II, 89
Cheeks like the anemone, I, 30*n*[2]; of sentinels shaved when drunk by way of insult, V, 247
Chelm, Rabbi Elijah of, III, 59
Chenab Valley, figures of the Nāga Rāja and his Vezier in the, VII, 236
Ch'êng of the Chou Dynasty, King, II, 264
Cheops prostitutes his own daughter, V, 254
Cherries, magical, I, 27
Cherry lip, simile of, I, 31*n*[2]
Chess introduced from India into Persia, V, 218
Chest, the magic, I, 26
Chests, suitors in, I, 34, 35, 42-44
"Chew," betel, *pān-supārī*, VIII, 238, 239
"Chew" of betel, poison conveyed in a, II, 303; VIII, 267, 268
Chewing betel. See also under Betel
Chewing betel-leaves, colour of teeth should be as when, V, 194; leaves of tree above Tānsen's grave gives melody to the voice, I, 238; unhusked rice-grains mixed with water, VIII, 196*n*
Chhatrapati, Lord of the Umbrella, title of an Indian king, II, 267; a name of Devī, III, 306
Chhatravatī, Ahichchhatrā referred to in the *Mahābhārata* as, VI, 69*n*[1]
Chhattīsgarh division of the Central Provinces, II, 82
Chhidra, khātra, surngā, etc., opening of Indian thief's tunnel, V, 142*n*[2]
Chi, the scribe of the Chinese underworld, VI, 95*n*[1]
Chief, feudatory or dependent (Sāmanta), I, 52*n*[1]
Chief wife of the god (Babylonian *Entu* or *Nin-An*), I, 270
"Chienne qui Pleure, La," V. Chauvin, *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, I, 171

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Child becomes a sword, murdered, II, 236; candle made of newly born, III, 152, 153; carried about the streets, golden image of a, VII, 93, 94; cooked and eaten, own, VIII, 59, 59n^2; curse ended by the birth of a, VIII, 59, 59n^2; exposed at the palace-gate, VII, 81, 81n^1, 82n, 250; ill-treated by stepmother, I, 185; of the jar—*i.e.* the saint Agastya, IX, 89, 89n^3; murder to procure a, I, 98n, 154, 154n^1; protected by lamps, II, 161; severe asceticism practised by a, VIII, 145; sold to a smith by Annam parents, II, 166, 167; substituted at birth, VIII, 87, 87n^1; symbolised by fire produced by fire-drill, II, 256; and the sweetmeat, story of the, VIII, 35; taken from woman after cutting her open, II, 229, 229n^2

Child-bed, superstition regarding left hand of a woman who has died in her first, III, 151

Childbirth customs, II, 166, 167; among the Kachins of Upper Burma, II, 167; customs among the Vadvāls of Thāna, II, 167; knife to keep off the devil kept beside woman after, II, 166

Childhood of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the, I, 231

Childhood of Fiction, The, J. A. Macculloch, Ldn., 1905, 109n^1, 130; II, 108n, 194n, 202n^1, 224n, 253; III, 204, 227n, 238, 253n^1; V, 128n; VIII, 233n^3

Childless Jāt woman, bath in blood of Brāhman boy by a, I, 98n

Childlessness, the curse of, III, 157

Children affected by the moon's rays, VI, 100n^1, 101n; born with feet first, III, 38; of Chandrasvāmin found, IV, 228; given away by father, VIII, 128, 129; Harasvāmin accused of eating, II, 185; method of killing female, II, 304; with painted eyes, I, 217; precocious, III, 119n

Child's flesh eaten by Jālapāda, II, 234; revenge on stepmother, I, 185-186

Ch'i min yao shu, the (reference to betel), VIII, 304

China, betel-chewing in Southern, VIII, 303-306; Cathay, mediæval name of, I, 155n^1; circumambulation in, I, 192; custom of *satī* in, IV, 257; customs connected with eclipses in, II, 81; introduction of opium by the Mohammedans into, II, 304; mystical number in, I, 242n^3; ostrich introduced into, I, 104; pagodas of, II, 266; sacred dragon of, I, 104; umbrellas in, II, 264

China of the Chinese, E. T. C. Werner, 1919, IV, 257n^1

China, The Folklore of, N. B. Dennys, VIII, 231n^3

China and the Roman Orient, F. Hirth, Leipzig, 1885, I, 104

Chinese Buddhist pilgrim, Hsüan-tsang, the, IV, 185n^2; Buddhists, tonsure amongst, VI, 76n^1; emperor Tunghwan, golden lotus made by the, IV, 129n; horse-sacrifices, IV, 14; *satīs*, honorary gateways erected in honour of, IV, 257; traveller Chau Ju-Kua, the, I, 104, 241; travellers to India, statements about Mathurā by, I, 231; widows, remarriage of, an act of unchastity, IV, 257

Chinese Art, Bushell, II, 264

Chinese Encyclopædia, the (*T'u Shu Chi Ch'êng*), IV, 257, 257n^3; VIII, 304

Chinese Materia Medica, G. A. Stuart, VIII, 305

"Chinese Eunuchs," Stent, *Journ. North China Branch Roy. As. Soc.*, III, 329

Chinesische Volksmärchen, Wilhelm, IX, 143

Chips of the *Acacia catechu*, cutch made from the boiled, VIII, 278, 279

Chips from a German Workshop, Max Müller, II, 251n^1

Chiradāṭri, story of, IV, 203, 204

Chirajīvin, minister of Meghavarṇa, V, 99, 104, 105, 106, 107, 109-113

Chirappukuḍi division of dancing-girls at Kēralapuram, I, 262

Chirāyus and his minister, story of King, III, 252-256

Chitaldroog district of Mysore, production of antimony in the, I, 213

Chitāri caste (painters), III, 306

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Chitragrīva, the king of the pigeons, V, 74
Chitragupta, recorder of good and evil deeds, VI, 93, 93n^1; IX, 26
Chitrakūṭa, city called, III, 24, 257; V, 5, 13; VII, 87, 87n^2, 93, 95
Chitralekhā, a heavenly nymph, III, 81-84
Chitrāṅga, a deer named, V, 78-80
Chitrāṅgada, Gandharva named, VIII, 47, 48, 50, 51, 53, 63, 63n^1, 69, 73; Vidyādhara named, II, 147, 148
Chitrāṅgī, stepmother of Sārangdhara, II, 121, 122
Chitrapūrṇami, religious festival of, I, 262
Chitraratha, Gandharva named, VI, 189
Chitrasthala, garden called, VI, 103
Chloride of mercury, II, 281
Choḍakarṇa, Brāhman named, VI, 20
Chofole, fruits called, II, 301, 302
Choice, marriage by (*svayaṃvara*), I, 88; II, 16; III, 26, 26n^1, 181, 225n^2; Damayantī's marriage by, IV, 238-240, 276
Chōḷa, the country of, I, 155n^1, 247, 266; II, 92, 92n^4
Cholera, iron used during attack of, II, 167
Choolee, *Cholee*, or *Cholī*, or short jacket, I, 253; II, 50n^5; III, 326
Choosing a king by Divine will, V, 175-177
Chopsticks as a means of giving instructions in code, I, 82n
Chord from a musical instrument used in sign language, I, 81n
Chosroes I (or Kisra), King of Persia, V, 218
Chou Dynasty, King Ch'êng of the, II, 264
Chowrie (fly-whisk), II, 43, 80, 90, 111, 162, 188, 264; III, 84, 84n^1, 85n; V, 29, 100, 175, 176; VIII, 40, 128, 136
Chowries, blossoms of trees waving like, VI, 168; swans like waving, VIII, 64
Chrestomathie Arabe, Silvestre de Sacy, II, 312n^2
Christian era, *dēva-dāsīs* in the, I, 265; era, sacred prostitution in the, I, 233-237; saints, biographers of, III, 20n^1
[*Christian Topography of Cosmas, an Egyptian Monk, The*] J. W. McCrindle, VII, 107
Christmas, sacred buns made in Nottingham at, I, 14n
Chronicle, R. Grafton, VI, 24n
Chronicle of the Kings of Kaśmīr, or *Rājataraṅgiṇī*, Kalhaṇa, trans. M. Aurel Stein, IV, 264, 266
Chronicon, Dithmar of Merseburg, IV, 255n^2
Chronique de . . . Tabari, traduite sur la version Persane d'Abou-'Ali Mo'hammed Bel'Ami . . ., M. H. Zotenberg, VI, 293n^1
Chronological List of Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, X, 46
Chrysaor, the sword, VI, 72n^1
Chrysis, legend connected with, I, 77n^1
Chuddapah district, Madras, production of antimony in the, I, 213
Chu-fan-chī, Chau Ju-Kua, I, 104, 241, 252; VIII, 256, 300, 303; IX, 163
Chulla-Paduma Jātaka (No. 193), V, 143n, 153n^1
Chullavagga, the, III, 321
Chunār, Mirzapur district, rites to produce rain in, II, 117, 118
Chunvāl, Bahuchara venerated at, III, 322, 323
Chupattees (griddle-cakes), I, 82n
Chūṛāman, parrot named, VI, 267, 268
Churning of the Ocean, I, 1n^2, 3n^2, 55n^1, 94, 128, 200, 202; II, 65n^1, 67n^1, 81; III, 176n^1, 253n^1, 260; VI, 70n^2, 87n^1, 161n^1; VII, 129n^3, 129n^4; VIII, 60n^1, 76; IX, 7n^2, 87n^2
Churning-stick, Mount Mandara used as a, 3n^2, 83n^2; VI, 70n^2, 161, 161n^1
Chūtamanjarī, wife of Matangadeva, VIII, 105
Cigarette a rival of betel-chewing, the Virginian, VIII, 319
Cillaṇā, wife of King Śreṇika, VII, 200
Cinnamon (*tvak* or *gudatvak*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n^1; used in betel-chewing, VIII, 243
Cinq cent contes et apologues . . . E. Chavannes, V, 63n^1; IX, 149, 160
Ciramjīvin (Long-lived), bird named, VII, 234
Circars, Northern, the coast of, II, 92n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Circassian Slaves and the Sultan's Harem," F. Millingen, *Journ. Anth. Soc.*, II, 163*n*
Circle, of ashes, II, 100*n*; III, 187, 187n^1; connection between the magic string and the magic, VI, 59, 60; the debtor's, or *maṇḍalī*, III, 201-202; of dittany juice, II, 100*n*, 295, 295n^1; the gambler's, III, 202; as a kind of *ḥaram*, the magic, II, 295; the magic, II, 98-100*n*, 295, 296; III, 201-203; VI, 167, 167n^3; VII, 95, 95n^2; IX, 13, 13n^1, 14, 151; protective, III, 201; used in homœopathic magic, III, 202, 203; of yellow powder of bones, VII, 122, 123
Circuits at Mecca, practices of the (*sunnats*), I, 192
Circulating fruits in folklore and reality, VI, 240, 241
Circumambulation of the Bait Ullah at Mecca, I, 192; of the base of Kailāsa, I, 3n^1; in China, I, 192; or *Deisul*, note on, I, 190-193; IX, 144; of the fire, III, 148, 148n^2, 295, 295n^2; VII, 188, 188n^1; of the Holy Sepulchre at Jerusalem, I, 192; in India, I, 191-192; in Japan, I, 192; of Nandin, VIII, 85; in Scotland, I, 190-191; of Śiva, VIII, 86; of the temple of Gaurī, VIII, 200, 200n^1; in Tibet, I, 192; of trees, II, 96, 97; VII, 132, 132n^1
"Circumambulation," D'Alviella, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 193
Circumcision as a means of mutilation, III, 21*n*; IX, 148
Circumcision, History of, Remondino, III, 328
Circumstances of Malay Life, Pt. 2 of *Papers on Malay Subjects*, R. O. Winstedt, VIII, 291n^1
Cithæron, Mount, VII, 227
Cities, the two subaqueous, VI, 212, 214-216
Citizens of wood, the, III, 281, 282, 285
Citron filled with jewels, the, IV, 169-172; three maidens appearing from a, VI, 16*n*
"Citrons, The Three," *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16*n*, 48*n*
City entirely inhabited by Rākshasīs, Sirīsavatthu a, VI, 284; of the Gandharvas, *Gandharvanagara* (*i.e.* "mirage"), I, 201; given to Sundaraka, II, 111; of the gods, Amarāvatī, I, 125, 125n^1; the Golden, II, 173, 189, 191, 194, 219, 220, 237, 238; VII, 49; of Indra and abode of the blessed, Svarga, I, 59; II, 175n^1; III, 139; IV, 119; inside a tree, golden, VI, 130; populated by wooden automata, III, 58, 59; produced by magic power, golden, VII, 73, 74; sacred to the moon-god Harran, II, 194*n*; story of the Golden, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238; the subaqueous, VII, 19, 20; of Sybaris, the ancient, VII, 206, 207; under the Ganges, the magical, I, 107-110; the wonderful, III, 43
"City of flowers," Kusumapura (Pāṭaliputra), II, 39n^1, 185n^1
"City of jewels," Ratnapura, II, 175, 175n^2
"City named of the elephant," Hastināpura, II, 1, 1n^2
"City of Palaces" (Calcutta), I, 125, 125n^1
City of the Saints, Burton, II, 280, 280n^3
City Shower, A, Swift, II, 270
Clans, the swan-maiden regarded as a founder of, VIII, 233, 233n^2
Clarendon Press Edition of *King Richard II*, VIII, 88n^1
Class of Ṛishi (holy sage), Devarshi the highest, II, 34, 34n^3
Classes of eunuchs, III, 321; of priestesses and temple-women, various, I, 270, 271; of prostitutes, I, 234, 234n^3, 244; of Śaiva mendicants, ten, II, 90n^3
Classical Greece and Rome, *koḥl* used in, I, 218; Library, Bohn's, VII, 206n^3, 232n^1; Library, the Loeb, VI, 18n^1; VII, 227n^2, 228n^2; myth of Proserpine, the, VI, 133; mythology, no "swan-maiden" stories in, VIII, 217, 218; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 255-259; views about morning dreams, VIII, 99n^2; writers, dittany in the works of, II, 295n^1
Classical Dictionary, Garrett, II, 252n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Classical Dictionary of Hindu Mythology, etc., A, John Dowson, Ldn., 1879, IV, 233n^1
Classical Review, The, "On Plants of the Odyssey," R. M. Henry, vol. xx, 1906, VIII, 56n^2
Classical Sanskrit Literature, A. B. Keith, "Heritage of India" Series, 1923, I, 93
"Claus and Big Claus, Little," H. C. Andersen, VI, 289, 290
"Claw, tiger's-," instrument used for catching thieves, VII, 216n^2
Clay Cart or *Mṛichchhakaṭika*, the, Daṇḍin, III, 202; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, I, 235, 235n^1
Clay figure of Prometheus, the, III, 309, 310; man created from, III, 59
Clement of Alexandria, *Protrept*, I, 15*n*, 276
"Clerk's Tale," Chaucer, *Canterbury Tales*, III, 221n^1
Clermont, "female" cakes made in, I, 15*n*
Clever deformed child, story of the, I, 184-186; physician, story of the, II, 2, 2n^1; swan, the, VI, 19; thief, the, VII, 201
Click-beetle, American (*Pyrophorus*), VI, 58n^1, 59*n*
Climate on religion, effect of, I, 275
Clinging garments of Genevra and Isotta (Boccaccio, *Decameron*), I, 69n^2; of Naravāhanadatta's wives, VIII, 64, 64n^1
Clitoris, changes of sex due to abnormal development of the, VII, 233
Cloak, the magic, I, 25, 27
Clockwise movement in circumambulation, I, 191
Cloth, the magic, I, 26
Clothes in Brazil, infected, II, 280; of girls or heavenly nymphs while bathing, stealing, VIII, 58, 58n^2, 213-215; IX, 20, 20n^1; infected with smallpox, II, 280$n^{6,7}$
Cloud, the swan-maiden interpreted as a white, VIII, 232, 232n^3; cap (*Nebelkappe*) of King Alberich, I, 27
Clouds (*Nubes*) of Aristophanes, V, 29n^2
Clouds of Aristophanes, The, W. J. M. Starkie, Ldn., 1911, V, 257
Clouston, W. A., on the "Chastity Index" *motif*, I, 167, 168; note in Burton's *Nights*, V, 177
Clove, one of the three fragrant fruits, VI, 27n^1; trade, history of the, VIII, 96n^2; -trees, VIII, 96, 96n^2
Cloves in betel-chewing, use of, VIII, 96n^2, 241n^1, 246, 247, 255, 264, 271, 274, 296
Club an emblem of Vishṇu, I, 144
Coals, eating and lying in red-hot, I, 79n^1; turning into gold, VI, 136
Coat of invisibility, I, 27
Cobinam, description by Marco Polo of town of, I, 213
Cobra carried by kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213; grateful, I, 101n^1; in India, dread of the, II, 311; lodged in throat, III, 62; or Nāg, veneration of the, VIII, 274; on a picture, painting a live black, VI, 91; regarded as phallus, II, 307; reverence paid to the, II, 311, 312; sting, a clue to the poison-damsel myth, II, 311; with a thousand heads, Śesha or Ananta a giant, VI, 71n^1
Cochin, Nairs or Nāyars of, II, 17-19
Cochin-China, disease-transference in, III, 38
Cockatrice, death-darting eye of, III, 112n^1
Cock-crow, devils disappear at, I, 77n^1; IX, 143
Cockle-shells, lime made from, for betel-chewing, VIII, 259
Cocks forbidden in the ancient Sybaris, rearing, VII, 207
Cocoanuts, offerings of, I, 244, 246, 255, 256; VII, 146n^2
Coco-nut festival, the Nārali-pūrṇimā or, VII, 146n^2
Code of Hammurabi, the, I, 269-272
Code of Manu, II, 275, 275n^1
Coffee-houses, umbrellas used by, II, 269
Coffolo or *chofole* (betel-nut), II, 302
"Coffre Flottant, Le Lait de la Mére et le," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, VII, 82*n*
Coimbatore, *kaikōlan* musicians of, I, 260

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Coins fall from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n^3; struck to celebrate horse-sacrifice, IV, 14
Colebrooke, H. T., description of the Hindu *śrāddha*, I, 56n^1
Collected Works, H. H. Wilson, I, 1n^2, 7n^4, 17n^3, 25, 57n^3, 75n^1, 118n^2, 162n^1, 200; II, 92n^4, 189n^1, 192n^1, 214, 241, 248, 258, 259, 283n^3; III, 84n^1
Collection of implements used in betel-chewing, VIII, 250; of mandrakes at the Wellcome Historical and Medical Museum, III, 154; of proverbs called the *Fākhir* by al-Mufaḍḍal ibn Salama, VI, 62, 63; VII, 225; of stories of Cristoforo Armeno, VII, 210, 210n^4
Collection des meilleures Dissertations, Leber, III, 309n^2
Collier, Mr, on the origin of a ballad by Schiller, II, 113n^1
Colliers d'Or, Les, Barbier de Meynard, II, 298
Colloquies on the Simples and Drugs of India by Garcia da Orta, Clements Markham, VIII, 240, 240n^1
Collyrium and *koḥl*, appendix on the use of, I, 211-218
Colony, Sybaris, oldest Greek, VII, 206
Coloquios dos simples, e drogas . . . Garcia da Orta, VIII, 240n^1
Colour of a magic string, importance of the, VI, 59; of a partridge's eyes changed in the presence of poison, IX, 143; of the sacred thread, VII, 26; of spittle produced by chewing betel, red, VIII, 258-262, 280; of the sun's horses, dispute about the, I, 143n^2; II, 150-152
Colours, flowers of five, V, 121; VI, 157; VIII, 248n; significances of the red and yellow, VIII, 18
Columbus' men, introduction of syphilis into Europe by, II, 308
Columns of victory, II, 92, 92n^1
Comb, girl turned into a, VII, 239
Combat, the magical, VIII, 79, 80, 80n^1
" Combat, Transformation," *motif*, III, 195, 195n^1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n^1
Combats as entertainment at Asiatic courts, wit, VI, 73n^3
Combing hair produces pearls and precious stones, VIII, 59n^3
" Comedy, On the Idea of," George Meredith, *New Quarterly Magazine*, VII, 253n^1
" Come - what - will " — *i.e.* Yadbha - vishya, V, 56n^1
Commencement of spring, Basant Panchmi, festival of the, I, 244; of the Vikrama era, VI, 228, 229
Commentaries on the doctrine of *māyā*, Śaṇkara's, VI, 35; of Gopī Nātha, Kula Chandra and Viśveśvara on Śarvavarman's grammar, I, 75n^1; on the *Qur'ān*, VI, 63, 64
Commentary on the Hindu System of Medicine, Wise, II, 29
Commentary on the *Magāmāt* of Ḥarīrī, Sharīshī, VI, 62, 64
Communal or group marriage, II, 17
Communication by signs, I, 80n^1, 81n, 82n
Community of Bairāgī and Vaishṇavī (religious mendicants), I, 243
Comorre the Cursed, identification of Bluebeard with, II, 224n
Comparative Table of stories in the three chief versions of the *Vetāla-pañchaviṁśati*, VII, 264
Comparison between the *Rāmāyaṇa* and the *Bṛihat-kathā*, IX, 120; phrases of, IV, 20n^1, 21n; of Somadeva's story of Ghaṭa and Karpara and Herodotus' tale of Rhampsinitus, V, 249, 250; of the style of Somadeva and that of Kshemendra, VII, 64
Compitalian games, origin of the, VIII, 114n^1
Complexion like the Champā, woman's, VII, 199
Composer of *Pūrṇabhadra*, a version of the *Pañchatantra*, V, 217
Composition of modern *koḥl*, I, 218
Composure reaches the root of the king's ear, the harbinger of (*i.e.* grey hair), I, 121, 121n^2
Compound figure of Śiva, half male and half female, Ardhanārīśvara, I, 146n^2, 272
Compte - Rendu de la Commission Impériale Archéologique, L. Stephani, VI, 282n^6

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Comus, Milton, IV, 243*n*[2] ; VI, 147*n*[1] ; VIII, 56*n*[1]
"Concealed Robe," series of tales known under the name of, VI, 259, 259*n*[1]
Concealed treasure, the, III, 133, 134; warriors in an artificial elephant, I, 133, 134
"Conceptions extraordinaires," Chauvin, *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, II, 136*n*[1]
Conch-shell (*śankha*), vessel for *anjana* made of, I, 212
Conclusions of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 234
Concubine of Nanda, Murā a, II, 282*n*[3]; rubbed with poison, neck of, II, 297 ; strangled on the pyre of Scythian kings, IV, 256
Concubines of the god, *zikru* Babylonian, I, 270
Condé Lucanor [Don Juan Manuel], V, 79*n*[3]
Condemnation of eunuchs, III, 320, 321 ; of *satī* in the *Atharva-Veda*, IV, 263 ; of *satī* by the Sikh Guru Amar Dās, IV, 263
Confection of opium, a *majoon*, III, 326
Confessio amantis, John Gower, V, 157*n*[1]
Confession of Nala, IV, 249, 250
Confessions, St Augustine, III, 6*n*[2]
"Conflict, Magical," *motif*, III, 195, 195*n*[1], 203-205
Confucian classic *Tsun Tsiu* ("Springs and Autumns"), II, 81
Confusion of castes in the Kali Yuga, IV, 240*n*[1] ; of *Folium Indum* and betel, VIII, 244, 245
Conjeeveram, Kakatias sect of weavers in, I, 257
Connection of the bull with Śiva, II, 242 ; of the celestial cow Kāmadhenu with Indra, II, 242 ; of the cow with fertility, II, 242 ; between the magic circle and the magic string, VI, 59, 60 ; between religious rite and savage practice, III, 21*n* ; between snakes and intercourse, II, 307 ; between swan-maidens and Valkyries, VIII, 221, 223, 224 ; between "Tantrism" and Hindu and Buddhist paganism, VI, 51*n*[2], 52*n*
Connection between the words *brahman* and *ātman*, VI, 34 ; between the Yugas and dice, IV, 240*n*[1], 241*n*
Conquered enemies or enslaved persons, mutilations forced on, III, 21*n*
Conquering of the earth by the King of Vatsa, II, 91-94 ; of earthquakes, etc., by the power of spells, VI, 29
Conqueror of Obstacles, Gaṇeśa, I, 1, 1*n*[1] ; II, 1, 125, 125*n*[1]
[*Conquest of*] *Peru*, W. Prescott, II, 88*n*[1]
Conquest of Tripura, the, VII, 131
"Consecrated Women of the Hammurabi Code," D. G. Lyon, *Studies in the History of Religions presented to C. H. Toy*, New York, 1912, I, 271*n*[1]
Consecration of girls to gods and goddesses, I, 247 ; of idols, III, 37, 38 ; VI, 52*n* ; of the king, *dīkshā*, IV, 16
Consolatio ad Apollonium, Plutarch, V, 257
Constantine the Great, advised to bathe in children's blood, I, 98*n* ; Fausta, wife of, II, 120
Constantinople, parasols in, II, 268
Constitution of Sybaris, History of the, Aristotle, VII, 207
Consumption, the moon suffering from, VI, 119*n*[1]
Contaminating touch, or shadow, of a widow, IV, 259
Contamination by the poison-damsel, different methods of, II, 291
Contemplation, attaining a certain form through, VI, 20, 21 ; doctrine of mystic, IV, 25, 25*n*[2] ; the perfection of, VI, 89, 90-92 ; the power of, VI, 105, 111, 127 ; IX, 22
Contemporary Kashmirian court-poets, I, 236
Contents of Books in the *K.S.S.*, unconnected, IX, 104, 107, 108, 115
Contes Albanais, Dozon, I, 20*n*, 101*n*[1], 132 ; II, 190*n*[1] ; III, 204 ; VII, 224, 226*n*[2] ; IX, 165
Contes Arabes Modernes, Spitta-Bey, III, 204
Contes du Cheykh El-Mohdy, J. J. Marcel, Paris, 1833, I, 81*n*
Contes Dévots or *Miracles of the Virgin*, II, 113*n*[1]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Contes d'Eutrapel, Noël du Fail de la Hérissaye, II, 3*n*
Contes Français, E. H. Carnoy, Paris, 1885, I, 26
Contes de Gascogne, J. Bladé, III, 105*n*
Contes Indiens et L'Occident, Les, E. Cosquin, V, 177 ; VI, 16*n*, 48*n*
Contes et légendes annamites, A. Landes, VIII, 231n^2
Contes Licencieux de Constantinople et de l'Asie mineure, Nicolaides, III, 34*n*
Contes et Nouvelles, La Fontaine, I, 20*n* ; V, 11n^1
Contes de Perrault, Les, P. Saintyves, I, 29 ; II, 224*n*, 253n^1 ; III, 105*n*, 238 ; VI, 48*n*, 56n^2, 291n^1 ; VII, 263
Contes Persans, A. Bricteux, VIII, 227n^2
Contes populaires grecs, J. Pio, VI, 292n^1
" Contes Populaires du Languedoc," L. Lambert, *Revue des Langues Romanes*, III, 34*n*
Contes Populaires de Lorraine, Cosquin, III, 76, 227*n*, 238 ; V, 87n^1 ; VI, 18n^1, 122n^2 ; VIII, 107*n*, 109n^2 ; IX, 165
Contes Populaires de la Macédoine sud-occidentale, Mazon, IX, 142
Contes Populaires Malagaches, G. Ferrand, Paris, 1893, V, 127n^1 ; VIII, 227n^{10}
Contes Populaires Slaves, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n^1
Contes à rire, Les, I, 165
Contes à rire, ou Récréations Françaises, new edition, Paris, 1769, 3 vols., VII, 209n^2
Contes du Sieur d'Ouville, L'Élite des, G. Brunet, VII, 209n^2
Contes Turcs, Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n^3
Contos Populares Portuguezes, A. Coelho, I, 26, 44, 145n^1 ; II, 76n^1 ; III, 30n^1, 48n^1, 191n^1, 238, 272n^1 ; IV, 132n^1 ; V, 55n^3, 67n^3, 105*n*, 109n^2, 183n^1 ; VI, 277 ; VIII, 57n^2, 59n^3
Conversation of Achilles with his horses Xanthos and Balios, II, 57n^1 ; of birds, overhearing, II, 107n^1, 219, 219n^1 ; of Śiva with Brahmā, I, 77
Conversations of animals, I, 48n^2 ; of Rākshasas, giants, vampires, etc., overhearing, II, 107n^1
Conversing with the king, trick of, V, 187
Conversion of King Guṇśekhar to Jain religion, VII, 204, 205
Cook, Nala takes service with King Ṛituparṇa as, IV, 246 ; named Sāhasika, II, 112, 113
" Cook of Baghdad, The Tale of the Warlock and the Young," *Nights*, R. F. Burton, VII, 224
Cooking and eating own child, VIII, 59, 59n^2 ; Nala's skill in, IV, 246, 248, 249
Cool and warm mangoes, the, IX, 78, 79
Coomaraswamy, A. K., descriptions of moonstone, VIII, 96n^6
Coorg (South India), polyandry in, II, 18
Coote, H. C., trans. of Comparetti's *Richerche intorno al Libro di Sindibād*, II, 122
Copland edition of *The Seven Wise Masters*, the, V, 266
Copper, gold out of, III, 161, 161n^1, 162*n* ; *koḥl* made from oxide of, I, 215 ; pot, story of Hajja and the, IX, 152
Coptos, " external soul " in the sea of, I, 129
Copulating snakes, ill-luck caused by seeing, VII, 227
Copyists, *Secretum Secretorum* suffered at the hands of, II, 288
Coral or *pārijāta* tree, IX, 87, 87n^2 ; swans with feet and beaks of, VIII, 135
Corals used in *anjana*, powdered, I, 212
Cord round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 56n^2, 57, 59, 60 ; VII, 44n^1 ; the sacred, VII, 26-28
Cords and strings used for medicinal purposes, VI, 59
Coriolanus (Shakespeare), VIII, 112n^2
Cormorin, Cape (Kanyākumari), I, 155n^1
Corn oblation offered to horse, IV, 16 ; transformation through eating magic, VI, 56, 56n^1, 62, 63
" Corn-god, net of the," circle of flour and water called the, II, 295, 296

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Corn-goddess, customs connected with the, I, 14*n*
Cornu Cerastis (horn of the horned serpents) as poison detector, I, 110n^1
Coromandel coast, Choḷa, the modern appellation of, II, 92n^4; Marco Polo's description of the, I, 247
Coronation, account of Richard II's, VIII, 88n^1; of Naravāhanadatta, VIII, 87, 88
Coronations, challenge at English (throwing the gauntlet), IX, 167
Corpse animated by a Vetāla or demon, VI, 121, 122, 122n^1, 123, 124, 167, 168, 178, 179, 183, 188, 191, 200; IX, 14, 76, 77; flames issuing from the mouth of a, II, 62; the laugh of the, VII, 255; mustard seed growing from the navel of a, II, 62; by the power of spells, Vetāla entering a, VII, 123, 126; vampire in form of own spirit or of a demon reanimating, VI, 137
Corpses are burnt, Śiva's delight in places where, I, 9; digging up and eating, II, 202n^1; eating flesh of, II, 198n^1
Correlation Table between Tawney's Edition and the Present Work, X, 3
Corrigenda, Addenda and, IX, 141-167
Corruption, Nirṛiti, a goddess of death and, IV, 108, 108n^3; of the priestess of Isis, I, 145n^1
Corypha umbraculifera, ola, i.e., VIII, 252n^1
Cosmetics, composition of modern, I, 218
Cosmical rotation, circumambulation a symbol of, I, 190
Cosmogony and cosmology, Indian, I, 9, 10, 10n^3
"Cosmogony and Cosmology (Indian)," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 10n^3; IV, 21n^1
Cossicius, L., a citizen of Thysdris, VII, 232
Costume. See Dress
Cotton Galba E., MS. of the *Seven Sages of Rome*, V, 264
Cotton MS., the, of the *Seven Sages of Rome*, VI, 294n^3
Cotton used for the sacred thread, VII, 26
Couch, one of the eight enjoyments, the, VII, 249
Counteracting of snake poison, VI, 165
Countries Round the Bay of Bengal, by Thomas Bowrey, The, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 292n^3, 293n^1
Country of the Bharatas, II, 16; called Nishadha, VII, 137; of Kaṭāha, I, 155, 155n^1, 156, 163, 173, 174, 180; of the Kirātas, VI, 27
Couple, Śūrasena and Susheṇā, story of the devoted, VIII, 97, 97n^2, 98, 99
Courage, test of, III, 38; favour of a Vetāla won through, VII, 120, 120n^2, 126
Courier, *Pālāgalī* a low-caste daughter of a, IV, 15
Course of the sun, circumambulation an imitation of the apparent, I, 190-192
Court of Brahmā, Sahasrānīka at the, I, 95-97; of Indra, Śarvavarman's court like the, I, 65; jester, deformed dwarf the Eastern equivalent of the, I, 137n^2; of Kūblāi Kaan, II, 268; poets, contemporary Kashmirian, I, 236
"Court Mantel, Le," Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du XIIe et du XIIIe siècle*, vol. i, I, 165
Courtesan, all female accomplishments found in the, I, 235; Chaturikā, story of the chanter of the Sāma Veda and the, I, 64, 65; the faithful, III, 212-215; handbook for the—*i.e. Samayamāṭrika* (Kshemendra), I, 236; Lohajangha and the, I, 139-149; and the magic articles, the I, 28; named Devadatta, IX, 80; named Haṃsāvalī, VII, 80, 81; named Kumudikā, V, 15-18; named Rūpavatī, VI, 20; revealing secret, V, 83; Rūpiṇikā, the, I, 138-141, 145-149; the sham, IX, 80; story of King Vikramāditya and the, III, 206-209, 211-217; streets of Cairo or Algiers, Vijayanagar resembles, I, 250; tested by assumed death, love of a, V, 17; the trick of the, VII, 220; visited by Guhachandra, II, 44; and the Wonderful ape Āla, story of the merchant's son, the, V, 5-13; and the young Brāhman, story of King Vikramasiṃha, the, V, 15-18

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Courtesans, instructions for, V, 5, 6, 6n^1 ; more modestly dressed than other women, I, 243 ; the perfidy of, V, 5, 13, 14
Courtesy, betel as a pledge of, VIII, 290, 291
" Courtisane et les Talismans, L'inexorable," Garcin de Tassy, *Revue Orientale et Americaine*, I, 28
Courtship, areca-nuts used in, VIII, 298, 299
Covenant, The Blood, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98*n*
" Covenant," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 133
Covering face during sleep in the East, VI, 100n^1 ; of the head, *sir dhankāi*, rite of, I, 240 ; the head seven times, rite at dedication of a *dēva-dāsī*, I, 242
Covetousness one of the six faults of man, II, 106n^3
Cow an act of hospitality, offer to kill a, II, 241 ; connected with fertility, II, 242 ; connected with Indra, Kāmadhenu the celestial, II, 242 ; five products of the, VIII, 248*n* ; granting all desires, Kāmadhenu, II, 45, 45n^2 ; Hindu horrified at the slaughter of a, II, 240 ; of the Hindus, the sacred, II, 229, 229n^1, 240-242 ; identified with speech, II, 241 ; Kapila (brown), II, 276 ; ritual II, 241-242 ; story of the seven Brāhmans who devoured a, III, 9, 10 ; and the universe, mystic relation between the, II, 240 ; used as a standard of value, II, 240 ; the wonderful brown, VIII, 55 ; the wooden, III, 56
" Cow (Hindu)," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 240, 241
Cow-dung, ashes of, rubbed on Yogi's body, VII, 250
Cowell, Prof. E. B., I, 5n^4, 13n^3, 15n^1 ; VI, 6n^1
Cowherd and Brāhman's wife, adultery of, VI, 4 ; brought into a house in a woman's clothes, V, 148, 148n^2 ; story of the woman who escaped from the monkey and the, V, 141-142
Cow-house flies through the air, II, 108, 109 ; Sundaraka takes shelter in a, II, 106
Cowries—i.e. *Cyprœa moneta*, shell-money, IX, 17, 17n^2, 18
" Cowry," *Hobson-Jobson*, H. Yule and A. C. Burnett, IX, 17n^2
Cow's heaven, II, 242 ; tail, duty of *dēva-dāsīs* to fan the idol with Tibetan, I, 252
Cows born upon earth, perfect, III, 36 ; and oxen eaten by the sage Yājñivalkya, milch, II, 241
Crab, the advice of a, V, 61
" Craft and Malice of Women, The," Burton, *Nights*, II, 123
Crane, T. F., transliteration of negro story, IX, 159
Crane and the Makara, the, V, 48-49 ; Rākshasa disguised as a, III, 222 ; the snake and the mungoose, the, V, 61
Crathis and Sybaris, the rivers, VII, 206
Cravings of pregnant women, or *dohada*, I, 97n^2, 221-228 ; II, 31 ; III, 60 ; V, 127n^2 ; VII, 201 ; IX, 144
Cravo—i.e. cloves (Garcia da Orta), VIII, 241, 241n^1, 247
Created beings, lords of (*Prajāpati*), I, 10, 10n^1
Creating the material world, power of (*prakṛiti*), I, 9, 9n^5
Creation of animal and vegetable life, Ishtar, goddess of, I, 272 ; Hindu conception of the, I, 9, 9n^5, 10, 10n^3 ; and Kuvera's curse, the, I, 9, 10 ; of a new body, rites for the, I, 56n^1 ; of the sacred prostitute in the cult of Ishtar, I, 274 ; of the story-teller, poison-damsel the, II, 313
Creator, Prajāpati the, III, 131, 131n^1 ; Śiva the, I, 272 ; of the Vindhya mountains, Agastya the, IX, 89n^3
" Credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alte valle del Taveri," G. Nicasi, *Lares*, II, 108*n*
Creeper, Urvaśī changed into a, II, 258
Creeper-like sword (flexible, well-tempered), II, 93, 93n^1
Creepers poisoned by Yogakaraṇḍaka, II, 91 ; wife beaten with, V, 21, 22
Cremations, Nimbāpuram near Talarigattu, place of, IV, 268 ; in a pit, IV, 270 ; usually held on a pyre, IV, 270
Crescent moon, eyebrows like the, I, 30n^3

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Crest, Śiva, the god with the moony, I, 32, 67, 86 ; II, 136, 170
Crest-jewel falls in front of his wife, Jīmūtavāhana's, VII, 59 ; magic, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n^1
Cretan labyrinth, III, 56
Cries of vultures and jackals, II, 60
Criminal Classes of Bombay, Kennedy, 1908, I, 246n^1 ; II, 185n
Criminal tribe of North India, Ḍoms a, II, 168
Criminals buried at cross-roads, III, 37 ; unfavourable omens among the Sānsia caste of wandering, III, 86n^1 ; on a wall, custom of hanging, V, 254
Crispus, son of Constantine the Great, II, 120
Crocea Mors (" yellow death "), Cæsar's sword, I, 109n^1 ; VIII, 154n^2
Crocodile—i.e. *Makara*, V, 47, 47n^2, 48, 48n^1 ; ichneumon's hostility to the, III, 116n ; Mandāravatī seized by a, VII, 150 ; and monkey, Buddhist story of, I, 224-225 ; IX, 144
Crocodile's longing for monkey's heart, I, 224
" Crooked-nose," Vakranāsa, V, 106n^1
" Crops of the Bombay Presidency, The," P. C. Patil, *Bull. Dep. Agriculture*, VIII, 318n^1
Crore (100 *lakhs*, or 10,000,000), V, 6, 7, 9-12 ; VI, 77, 77n^1, 186 ; VII, 37
Crores of gold, I, 101n^1 ; III, 298
Cross as a poison detector, sign of the, I, 110n^1
Crossing water, demon's difficulty in, III, 236
Cross-roads, burials at, III, 37 ; note on, III, 37-38 ; (*suḳ irbitti*), III, 38 ; transference of disease connected with, III, 37, 38
Crotala, Roman castanets, VIII, 95n^1
Crow dissuaded the birds from choosing the owl king, how the, V, 100, 100n^1, 102, 103-104 ; interpretation of the cry of a, IX, 24 ; and the jackal, the lion, the panther, the, V, 53, 54 ; and the king of the pigeons, the tortoise and the deer, story of the, V, 73-75, 78-60 ; named Laghupātin, V, 73-75, 78-79 ; and the palm, fable of the, III, 70, 70n^1 ; as poison, bile of the jungle-,
Crow—*continued*
II, 303 ; raven and magpie, superstitions regarding the, IV, 93n^2
" Crow, The," Basile, *Pentamerone* (Burton's trans.), III, 28n^1
Crown, one of the five emblems of royalty, V, 175 ; or wreath from a *zăna*, stealing the, VIII, 219
Crown Prince, anointing of Naravāhanadatta as, III, 136
Crows, former birth of the two swans as, I, 21, 21n^1 ; Meghavarṇa, king of the, V, 98, 99, 111, 113 ; and the owls, story of the war between the, V, 98, 98n^1, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113 ; transformation into, VIII, 142 ; who tricked the serpent, the, V, 47n^3, 214, 226, 227
Crudities, Coryate, II, 270
" Cruel-eye," Krūralochana, V, 106n
Cry of the *basivis* when begging—" Govind," I, 257 ; of the dying thief, the, VII, 38, 39
" Cry, Laugh and," *motif*, the, I, 47n ; VII, 38, 221, 254, 260, 261
" Crystal Ball, The," Grimm's *Kinder- und Hausmärchen*, I, 25 ; VIII, 107n
Crystal, heavenly lotus of, VI, 70, 71
Crystals used in *anjana*, powdered, I, 212
Ctesibius, attempt at inventing automata by, III, 56
Cube of bone used in sign language, a, I, 80n^1, 81n
Cubebs, *Piper cubeba*, VIII, 247
Cuckold weaver and the bawd, the, V, 47n^3, 223-226
" Cuckold Weaver and the Bawd, The," one of the stories left out in Somadeva's version of the *Pañchatantra*, VI, 271
Cuckoo, fatal effect of snake poison on the, IX, 143 ; the warder of Kārma, VIII, 94
Cucumber containing pearls, V, 65
Cuer de Philosophie, Le, Antoine Vérard, II, 293
Çukasaptati, Die, textus simplicior, Schmidt, R., V, 64 ; VII, 210$n^{1,2}$
Cullaka-Seṭṭhi Jātaka (No. 4), I, 62n^1
" Culprit, Marking the," *motif*, V, 274, 275, 284

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Cult, the dual, I, 272 ; of the earth-mother, IV, 177n^1 ; of the great mother-goddess, I, 271, 272 ; under the Hittite domination, religious, I, 275 ; of Ishtar, origin of the creation of the sacred prostitute of the, I, 274
Cultivation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308 ; of clove-trees, VIII, 96n^2
" Cultivation of the Areca Palm in Mysore," *Bulletin*, No. 10, Dep. Agriculture, Mysore State, VIII, 318n^1
Cultivators, castes of betel-vine, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
Cults of the Greek States, Farnell, 5 vols., Oxford, 1896-1909, I, 15n ; III, 328
" Culture du Betel dans la Province Thanh-Hoa (Annam)," *Bull. Econ. de l'Indochine*, VIII, 318n^1
Cumin-seeds used in sign language, three black, I, 81n
Cunchurree (dancing-girl), I, 250n^2
Cuneiform tablets discovered by Prof. Winckler, III, 257
Cunning barber, the, III, 99-104 ; daughter of the Brāhman, the, III, 34-35 ; gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha, who submitted himself to King Vikramātidya, the, IX, 14-17, 26-27 ; lost treasure recovered by, III, 118-120 ; Siddhikarī, the, I, 157-158 ; III, 211n^1 ; Sumangalā, the, IX, 81 ; Vidyādharī, the, VIII, 24, 25
Cunningham, General, identification of Pauṇḍravardhana, II, 69n^1
Cup of chastity, I, 165 ; magical, I, 25, 28
Cupid, Ananga, a name for Kāma the Hindu, II, 74n^2 ; Kāma (Kāmadeva) the Hindu, I, 1n^3 ; II, 51n^1 ; and Psyche myth, II, 253 ; III, 92n^2 ; VII, 21n^3
Cups of rhinoceros horn as poison indicators, I, 110n^1
Curculio, Plautus, I, 190
Curds, one of the five nectars, VIII, 247n^2 ; a sacred product of the cow, II, 242
Cure of afflictions by violence, II, 2, 2n^1, 3n ; for blackheads and pinsoles, strange, I, 191 ; of the blind prince, III, 61 ; for carious teeth in modern
Cure—*continued*
India, III, 51n ; of cattle in Jālandhar, II, 119 ; for diabetes, seed of the rose-apple a, VI, 110n^1 ; of disease by a shock, II, 37, 37n^1 ; of a horse in the Sirsā district, II, 119; of the king, III, 52, 53 ; for leprosy in German folk-tales, bath of blood as, I, 98n ; for sickness, betel and areca as, VIII, 282, 294
Curious laughs, VII, 253, 254, 255 ; relationship, the, VII, 119
Curiosity, death caused by, VIII, 33 ; the result of Nāgasvāmin's, VIII, 57
Curious Myths of the Middle Ages, S. Baring-Gould, II, 39n^2 ; III, 152, 167n^2, 187n^3, 268n^1 ; IV, 185n^2, 245n^4 ; V, 138n^1 ; VI, 18n^2, 56n^2, 109n^2 ; VII, 52n^2 ; IX, 47n^3
Curled and oiled, head of an adulterer, VIII, 107
Curls, significances of, II, 7n^1
Current in the Narmadā flowing in opposite direction, VII, 174
Curse, Arjuna made a eunuch by a III, 114 ; of childlessness, III, 157 ; ended at the birth of a child, VIII, 59, 59n^2 ; of gambling, IV, 242 ; laid on Mānasavega, VIII, 38 ; of marrying a mortal, Vidyādharī's, VIII, 59 ; once inflicted cannot be annulled, VI, 103n^1, 162, 162n^1 ; transformations according to a, VI, 16 ; VIII, 140, 141, 142
Curses of Mahatmas, sex-changing, VII, 229 ; of Pārvati, I, 6, 7 ; VIII, 137
Curta'na, the " cutter," sword of Edward the Confessor, I, 109n^1
Curula of Ptolemy, Murala identified with, II, 92n^5
Custom of betel-chewing, area of the, VIII, 248, 249 ; of eating at funerals, I, 56n^1 ; of giving names to swords, I, 109n^1 ; of Jewish women, cake, I, 13n^3 ; of releasing prisoners at a feast, VII, 160, 160n^1 ; at remarriage of widows, betel in, VIII, 273 ; of salutation after sneezing, III, 30, 30n^1, 303-315
Custom and Myth, A. Lang, VI, 135
Customs and Customary Law in British India, Tagore Law Lectures, 1908, Sripati Roy, 1911, I, 88

पुस्तकालय
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

["Customs of the Lower Congo People"] J. H. Weeks, *Folk-Lore*, III, 313, 313n^1
Cutch—*i.e.* extract of catechu, VIII, 247, 286, 287; description of preparing, VIII, 278-280; Pavayās in, III, 322
Cutter, areca-nut, one of the chief objects used in betel-chewing, VIII, 249, 250, 277
"Cutter"—*i.e.* Curta'na, sword of Edward the Confessor, I, 109n^1
Cutting the hair an alternative to enforced prostitution at Byblos, I, 275, 276; off ears and nose of faithless wife, V, 82, 82n^1, 156; off hands and tongue, punishment for thieves, V, 61, 61n^1, 143n; off nose of faithless wife, V, 123; the noses off impaled robbers, II, 60-62; off own flesh, VII, 126, 126n^2; off of the Rākshasa's arm by Vidūshaka, II, 71; off right hand for thieving, VI, 19; off the wings of the mountains, Indra, I, 182n^1; VI, 3n^1; open a woman and taking out the child, II, 229, 229n^2
Cybele, the witch, VI, 51n^1
Cycle of stories, the Andromeda, VII, 227; of stories called "King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan," IV, 260; of tales, *The Sindibād Nāma*, II, 124
Cycle of tales. See also under *Motif*
Cyclopædia of India, The, E. Balfour, VIII, 318n^1; IX, 146, 167
Cyllene, Mount, VII, 227
Cymbeline, Shakespeare, I, 49n^1, 165
Cyparissus, the myths of Attis and, VI, 26n^3
Cyprœa moneta, cowries, IX, 17n^2
Cyropædia, Xenophon, III, 328
Cyprus, Ashtart, Ashtoreth or Astarte, names of the mother-goddess in, I, 276; male prostitutes at the temple of Kition, I, 276
Czeck versions of the *Panchatantra*, V, 236, 237, 238

D. text of the *K.S.S.* See under D[urgāprasād]
Dabbhapuppha Jātaka (No. 400), I, 226
Dabistān, or *School of Manners, The*, trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169
Dadhivāhana, King, IV, 105, 106
Dædalus, the Greek architect, III, 56
Dœmonologie, Dr Nathaniel Homes, V, 201n
Dœmonologie, King James (I), VI, 24n
Dœvas, Persian enemies of the gods, I, 199
Dagger, girl married to a, I, 242
Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning gambler, IX, 14-17, 26-27
Daily amount of betel-leaves used by Hindus, VIII, 260; gift of a fruit, VI, 165, 166; meal offered to animals, *bali*, I, 21, 21n^1; offering to the fire, *homa*, II, 257, 257n^1; salary of five hundred *dīnārs*, VI, 191, 192
"Daitya," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 200
Daityas, enemies of the gods, I, 108, 109, 126, 128, 197, 199, 200; II, 230; III, 40; IV, 19, 25, 28, 30, 33, 37, 38; VI, 107, 108, 111, 114, 143, 214-216; VII, 131, 155; VIII, 33, 44, 109, 110, 144-148, 152, 153, 157, 160n^1, 161, 162, 166, 181-185, 188-191, 193, 197-199, 201, 207, 208
Daiva marriage, I, 87
Daksha, son of Brahmā, I, 4, 5, 5n^1, 103, 199; VI, 119n^1
Dakshiṇa, one of the five Vedic fires, III, 160n^1
Dakshiṇāyana, the, southward movement of the sun, VIII, 19
Dāmadhi, Brāhman named, VI, 26
Damanaka, a jackal named, V, 43-45, 46-47, 50-55, 58, 63, 218
Damannaka, story of, II, 113n^1
"Dāmannaka, Story of," Tawney, *Kathākoça*, III, 279-280
Damayantī, the *svayaṃvara* of, III, 225n^2; Nala and, IV, 237-250
Dāmodara, son of King Āshāḍha, IV, 10, 11, 18
Damsels brought up on poison from infancy, II, 293; in India, poison-, II, 281-286; poison-, III, 112n^1; sent among the enemy's host, poison-, II, 91, 91n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Dāna (giving), one of the four *upāyas*, or means of success, I, 123n^2; III, 159n^1, 214n^1
Dānava Namuchi, the generous, IV, 63-65
Dānavas, enemies of the gods, I, 127, 197, 199-200; II, 228n^1, 237; IV, 19-21, 27-29, 33, 37, 42; VI, 108, 143, 196, 206; VIII, 76, 182-185, 191, 204; IX, 29; Maya, king of the, IV, 17; war between India and the, II, 35
Dance, *chalita*, a dramatic, II, 35, 35n^2; description of, I, 254; to the flute, horses taught to, VII, 207; pipe that compels all to, III, 187n^3; and sing in public, *bhāvins* forbidden to, I, 246
Danced, the hermit who first wept and then, VII, 112, 112n^1, 113-115, 260-261
Dancers, castrated, III, 321; disappear in carved figures of temple pillars, IX, 52
Dances of the *dēva-dāsīs*, I, 251
Dancing castes in modern times, prostitute, I, 266; dress, worship of, I, 244, 245; of *kasbi* women, I, 243-244; or music, Brāhmans forbidden to witness displays of, I, 232; nymphs display their skill in, II, 35; princess, simile of a, VI, 41; and singing prohibited under Aurangzēb, I, 238; with the Teutonic Bhairava on the Blocksberg, IV, 227n^1; vice of, I, 124n^1
Dancing-girl named Sundarī, V, 7-13; and Vasantasenā, I, 87
Dancing-girls in Cambodia, I, 241; dedicated to a deity, *basivis*, I, 255-267; description by 'Abdu-r-Razzāq of, I, 248, 249; dress of, I, 253, 254; feats of strength and powers of endurance of, I, 254; Gaṇeśa patron saint of *gandharb*, I, 240; in Golconda, I, 241; in Guzerat, I, 241; Hindu, I, 239, 243; at Keralapuram, I, 262; laws of, I, 254; of Mysore reserved exclusively for Brāhmans, I, 250; Mohammedan, I, 239, 243; name for Telugu, I, 244; salaries of, I, 249, 252, 253; Tānsen patron saint of, I, 238; in the time of Akbar,
Dancing-girls—*continued*
rules for, I, 265; wealth and splendour of, I, 249, 250
Dancing-masters attached to the temple at Tanjore, I, 247
Dancing-teacher called Labdhavara, a, IV, 156-158
Daṇḍa (open force), one of the four *upāyas* or means of success, I, 123n^2
Dandāsi caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 277
Danger of sleeping exposed to the moon, VI, 100n^1; weapons a charm to ward off, II, 166
Dangers, the three, III, 30-31; IV, 216, 217
Dañh-gbi, or Dañh-sio, the python-god, West Africa, I, 278
Daniel, the Book of, III, 329
Dänische Volksmärchen, S. Grundtvig, III, 205
Danish *Saxo Grammaticus*, the, VI, 135
"Dankbaren Thiere, Die," Gaal, *Märchen der Magyaren*, III, 226n^2; V, 157n^1
Danois, Ogier le, the romance of, VI, 280, 280n^4
Danses et légendes de la Chine ancienne, Granet, IX, 153
Danske Studier, "H. C. Andersen og de Danske Folkeeventyr," G. Christensen, Copenhagen, 1906, VI, 290n^2, 292, 293
Dānta, white bull named, IV, 241
Dantāda worms, III, 51*n*
Dantapatra, ornament called, VI, 169
Dānu, daughter of Daksha, I, 199
Danu, mother of the gods, IV, 64
Darbārs of H.H. the Mahārāja of Mysore, II, 119
Darbha grass, I, 55, 55n^1, 56*n*, 257; II, 151, 152, 176, 229n^2; III, 263; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149
Dardura, a teacher of singing, VI, 41
Daridravarṇana, "description of poverty," the, VII, 202
Darius and Alexander the Great, II, 278, 293
Dark dungeon, Śakatāla thrown into a, I, 40; neck of Śiva, Nīlakaṇṭha, I, 1, 1n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Darkness, one of the three qualities of the body, VII, 27
Dāroghah (superintendent of prostitutes), I, 237
Daroglia's (Dāroghah) register, I, 241
Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms, L. Friedlaender, VIII, 117*n*²
Dās, Babu Śarat Chandra, Tibetan, story found by, V, 59*n*²
Dāsā or *Dāsī* caste of prostitutes, I, 246, 259, 260-262
Daśa-kumāra-charita, the, Daṇḍin, I, 25, 234, 234*n*⁴, 235 ; II, 183*n*¹, 184*n* ; IV, 132*n*¹ ; VI, 247, 251 ; VII, 201, 223*n*¹ ; Hertel's translation, 1922, V, 142*n*² ; or *The Story of the Ten Princes*, J. J. Meyer, II, 183*n*¹, 184*n* ; V, 176 ; VII, 223*n*¹ ; Wilson's edition, V, 153*n*¹
Daśanchachhedya, or " biting with the teeth," V, 194, 195
Daśaratha, King, IV, 126, 212
Dāsari caste, betel-leaves used by the, VIII, 277
Daśnāmīs (" ten names "), the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90*n*³
Dasyus, demons hostile to mankind, I, 197, 198, 206-207 ; VI, 139
" Dat Erdmänneken," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 122*n*²
Date of beginning of secular prostitution in India, I, 232 ; of " entrapped suitors " story, I, 42 ; of " External Soul " *motif*, I, 129 ; of first start of betel-chewing in India, approximate, VIII, 254 ; of the first translation of the Sanskrit *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 225 ; of the foundation and destruction of the ancient Sybaris, VII, 206 ; of the *History* of Herodotus, V, 258 ; of introduction of *satī* into India, IV, 256 ; of Nala and Damayantī story, early, IV, 275 ; of the *Pañchatantra*, V, 207, 208 ; of the *Pūrṇābhadra*, V, 217 ; of the rite of *upanayana*, VII, 26 ; of Sanskrit grammar, I, 17*n*³ ; of the *Seven Sages of Rome*, V, 263 ; of " *Textus Simplicior*," V, 216 ; of Urvaśī and Purūravas story, early, VIII, 216 ; of the *Vetālapañchaviṁśati*, VII, 208 ; of the *Vikrama-charita*, VI, 228 ; of the *Völundarkvitha*, VIII, 220, 221 ; of the worship of the sacred cow, II, 240
[" Date of Kaniska, The "] John Marshall, *Journ. Roy. As. Soc.*, VI, 229, 229*n*³
Date, one of the three sweet fruits, VI, 27*n*¹ ; as secret message, stone of a green, I, 80*n*¹, 81*n*
Date-stones, jerking of, II, 147*n*¹
Dates, butter and honey or milk, idols made of, I, 14*n*
Datura, a drug used to stupefy, I, 160, 160*n*¹, 161 ; poisoning, IX, 144 ; sweetmeats mixed with the juice of the, V, 145, 145*n*²
Daughter of the Brāhman, the cunning, III, 34-35 ; " a domestic calamity " and " a lump of grief," III, 18*n*³ ; who fell in love with a thief, the merchant's, VII, 35, 35*n*¹, 36-39, 215-221 ; VIII, 118, 118*n*¹, 119, 120 ; of Gallus cuts off her breasts out of devotion, III, 21*n* ; grow, medicine to make, V, 91 ; of the Himālaya—*i.e.* Pārvatī, I, 94 ; II, 156 ; of king put in brothel to catch thief, V, 248 ; King Chaṇḍamahāsena and the Asura's, VIII, 106, 106*n*², 107, 107*n*, 108-110 ; of King Prasenajit, the young Chaṇḍāla who married the, VIII, 112, 112*n*⁴, 113, 114 ; marriage of Śiva and the chaplain's, II, 181 ; of the Mountain (of Snow)—*i.e.* Pārvatī, I, 3, 5, 6, 7, 86 ; Mūladeva and the Brāhman's, IX, 77, 77*n*², 78-85 ; and the son that married the mother, the father that married the, VII, 116, 116*n*¹, 117-119, 262 ; substituted for a son, III, 131 ; of the Sultan of Babylon, Zauberer Vergilius and the, I, 24*n*¹
" Daughter, Giving of a," negotiation termed, II, 47
" Daughter of Inachus," Io, the, VII, 228
" Daughter of Prithu," Earth called Prithivī, II, 241
Daughters of hermits, Vidyādharas fall in love with the, II, 211 ; of Daksha, the five, I, 4, 103, 199
David, King, II, 252 ; III, 172*n*, 251, 277
Dawn, the (Ushās), III, 257
" Day and Night " (the Aśvins), III, 257
Day, vice of sleeping in the, I, 124*n*¹

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Daybreak, the truest dream at, VIII, 100*n*
Days, dreams fulfilled within ten, VIII, 100*n*; in the Egyptian and Mayan calendar, five supplementary, V, 252
Dazed by the sun, goblins, I, 77
Dead, acquiring qualities of the, III, 151; bodies, animating, I, 136, 136n^2; II, 61, 61n^1, 62; VI, 121, 122, 122n^1, 123, 124, 137, 139, 167, 178, 179, 183, 188, 191, 200; carried with the sun, I, 190, 191; and dying, magic circle a protective barrier to the, II, 99*n*; fish, the laugh of the, VII, 254; given rice at Hindu funerals, V, 145n^1; importance of the duty to the, I, 267; lady to life, the three young Brāhmans who restored a, VI, 179, 179n^1, 180-181, 261-266; to life, charm for raising the, VI, 180, 181; to life, herb possessing power of raising the, VI, 18, 18n^1; to life, power of restoring the, VII, 4, 4n^1; VIII, 80, 81, 99; live person believes he is, IX, 156; man's hand, homœopathic magic connected with a, III, 151; mouse, acquiring wealth with a, I, 63, 64; person, giving part of one's life to, VIII, 117, 117n^2; providing food for the, I, 56n^1; snake carried by a kite poisons food, VII, 32, 212, 213; wife pretends to be, V, 179, 180; woman to life, power of raising a, IV, 145, 145n^2; Yama judge of the, IV, 9, 9n^3
Deadliest aconite (*Aconitum spicatum*), II, 279
Deadly snakes, Alexander the Great and the valley guarded by, II, 299, 300
De Alexandri Magni Expeditione Indica. See under *Alexandri*, etc.
De Aristotelis quæ feruntur secretis secretorum commentatio, Förster, II, 287$n^{1.2}$, 288n^1, 289n^1
Deasil or *deazil* (walking three times round a person, or object, with the sun), I, 191, 193
"Death, Letter of," *motif*, I, 52, 52n^2; II, 114*n*; III, 265, 265n^1, 277-280
Death, assumed to test courtesan's love, V, 17; the Brāhman who recovered his wife alive after her, IX, 68-70; caused by a broken heart, II, 132; VII, 24, 25, 103; caused by excessive joy, VII, 103; caused by the fever of love, II, 8, 9, 9n^2, 10; V, 39; VII, 69, 69n^1, 103, 258; VIII, 98; caused by the look of a *kāpālika*, IX, 68; caused by separation, VIII, 98, 116; ceremonies, betel and areca used in, VIII, 276, 280, 281, 283, 295, 316, 317; change of sex at, VII, 228, 230; and corruption, Nirṛiti a goddess of, IV, 110, 110n^3; the destroyer of delights, II, 124; the drum of, VIII, 119; escaped by solving riddles, I, 51, 51n^1; Fate, Time, *kāla*, *i.e.*, IV, 24n^1; the fear of, III, 3-5; a fruit as remedy against old age and, VI, 216; the God of, Yama, IV, 108, 108n^2; VI, 69, 160; of Guhasena, II, 41; the hundred sons of Sakatāla starved to, I, 41; from insane curiosity, VIII, 33; of King Ladislao of Naples, legend of the, II, 310; of King Wenceslaus II, legend of the, II, 309, 309n^2; the letter of, III, 265, 277-280; IX, 153; the message of, II, 113-114*n*; in mirrors, serpents stare themselves to, II, 299; obtained with one stipulation, immunity from, VIII, 109, 109n^3; of Pāṇḍu owing to a curse, II, 16; of Paris, suicide of Œnone on the, IV, 256; the poison-damsel a messenger of certain, II, 284; preferred to poverty, III, 119; of relation indicated by curl on the back of Palli bride's head, II, 7n^1; snake symbolical of, VI, 32, 32n^1; the South inhabited by the God of, II, 54; summoned with the sound of gongs, I, 119; temple of Durgā like the mouth of, II, 227; the tenth and final stage of love-sickness, II, 9n^2; VII, 258; for thieving, V, 143*n*; in his wife's embrace, Pāṇḍu's, II, 127; woman bribed to cause king's, II, 309
Death-darting eye of Cockatrice, III, 112n^1
Deaths of Duḥkalabdikā's husbands, mysterious, II, 69, 70; from snake-bites, statistics of, II, 311

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

De Bello Gild., Claudian, II, 277
Debt and payment, imaginary, V, 132n^2, 133 ; IX, 155, 156 ; sitting in *dharna* used to retrieve a, IV, 202n^1
Debtor's circle or *maṇḍalī*, III, 201-202
Decadas, João de Barros, II, 269
Decameron, Boccaccio, 26, 44, 69n^2, 120n^1, 145n^1, 147n^2, 165, 171 ; II, 10n, 76n^1, 114n ; III, 44n^1, 69n^1, 118n^1, 126 ; IV, 165n^1, 183 ; V, 13n^1 ; VI, 271 ; VII, 203, 203n^8 ; IX, 69n^2
Decameron, Boccaccio (trans. J. M. Riggs, 2 vols., Ldn., 1906), I, 148n
Decameron, its Sources and Analogues, The, A. C. Lee, I, 44, 148n, 171 ; II, 10n, 76n^1, 114n ; III, 44n^1, 118n^1, 127 ; IV, 166n, 183 ; V, 275 ; VI, 271n^3 ; VII, 204
De causis et proprietatibus elementorum, Pseudo-Aristotle, II, 299n^4
Decay of vegetation, symbol of the gradual, II, 61n^1
Deccan, the, I, 18, 61, 107 ; V, 23, 186 ; VI, 108, 201, 209 ; VII, 3, 116 ; IX, 6, 72 ; gambling in, II, 232n ; Guardian, a Vetāla the, VI, 139 ; the home of the Andhra dynasty, IX, 98 ; *vakula* trees wild in, VIII, 96n^3 ; wrestler from, II, 200
Deccan Days, Old, M. Frere, I, 28, 95n^2, 101n^1, 131, 142n^1 ; II, 3n, 108n, 136n^1, 202n^1 ; III, 28n^1, 52n, 62, 238 ; IV, 48 ; V, 49n^1
Deccani name for betel-leaf (*pān*), VIII, 239
Deceit, the laugh of trickery and, VII, 255, 256
"Deceitful Wives" *motif*, IV, 165n^1, 166n
"Deception, The Old Wife's," Konrad of Würtzburg (F. H. v. d. Hagen, *Gesammtabenteuer*), I, 171
De Civitate Dei, St Augustine, I, 276 ; VI, 61
"Declaring Presence" *motif*, II, 76n^1, 77n ; variant of the, III, 225, 225n^2 ; IX, 146, 151, 166
Decline and Fall of the Roman Empire, Gibbon, III, 329
Decoction of *Katabhi*, *Pāthā* and *Viḍanga*, II, 276 ; of *vidanga*, III, 51n
De Dea Syria, Lucian, I, 275 ; II, 169 ; III, 167n^2, 327, 328
"Deduction" or "Quintessence" *motif*, the, III, 76 ; IV, 86, 87, 87n^1 ; VI, 218, 219, 285-288
Dedication of a *basivi* woman, I, 255-257 ; of a girl to the deity, privileges of the, I, 255 ; of the golden lotus to a temple, II, 208 ; of men to a temple, I, 246 ; of young people to a god, *kosio*, I, 278
Deer, the *chamarī*, V, 29 ; of gold and jewels possessing life, IX, 9, 9n^1, 28, 29, 30-32 ; hermit in the form of a, II, 127 ; listening to Malayavatī playing the lyre, VII, 52, 52n^2 ; Mārīcha assumes the form of a golden, VII, 166 ; named Chitrānga, V, 78-80 ; Rāma and the golden, VIII, 44 ; story of the crow and the king of the pigeons, the tortoise and the, V, 73-75, 78-80
"Deer's Former Captivity, The," V, 79n^2, 214, 219, 227, 228
Deerskin, charm attached to a, VI, 114
Defeat of the Hūṇas, II, 94, 94n^3
Defile the Sun's horses, snakes spit venom to, II, 150
Definitions of vampires, VI, 137
Deformed child, story of the clever, I, 184-186 ; dwarf, Eastern equivalent to the mediæval court-jester, I, 137, 137n^2 ; by a snake's bite, Nala becomes, IV, 245
Deformity of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
"De Gaudeif un sien Meester," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 61
Degeneration of the Rājpūts, II, 305, 305n^1
Dehāntara-āveśa (art of entering another's body), I, 38n ; IV, 46
"Deif van Brugghe, De," Old Dutch poem, V, 284
Deipnosophists, Athenæus, VII, 206, 206n^3, 207. See also under Yonge, C. D.
Deir el Bahari, temple of Queen Hatshepset at, I, 216
De Ira, Seneca, VI, 294n^1
Deisul (circumambulation), I, 190-193

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Deities, change of sex of, VII, 231, 232 ; Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n^1 ; of light, the Aśvins, twin, III, 257 ; seasonal, the three Ṛibhus, VIII, 19
Deity, *asura* Vedic term for, I, 198 ; of betel cultivation, worship of the, VIII, 271 ; privileges of dedicating a girl to the, I, 255, 267 ; of sweepers, Rāhu a, II, 82 ; uttered by sneezer, name of a, III, 306
De jure belli ac pacis, Hugo Grotius, II, 277-279
Delay of Bhairava, reason for the, IV, 225, 227
Delhi, breaking up of the Sultanate of, I, 237, 248 ; destruction of Hindu temples during the Sultanate of, I, 237 ; dialect spoken in, VI, 226 ; the Emperor of, VII, 229 ; Hastināpura near, II, 16 ; the Lāṭ at, II, 92n^1 ; Prithi Rāj, the last Hindu king of, II, 266 ; stone monoliths at, III, 90n^1
Delicate mission of Agni, II, 101 ; women, the four, VII, 209, 210
Delight in the night, goblins, I, 76, 76n^2, 77n^1 ; in skulls and burning-places, Śiva's, I, 9
Delights, destroyer of (death), II, 124
Della Valle, Pietro, *Travels*, II, 162n ; III, 85n
Delphi, festival at, VI, 204n^3 ; oracle at, V, 256 ; temple at, V, 256-258
Delphinius (form of Apollo), III, 258
Delta of the Ganges (Kalinga ?), II, 92n^2
Deluge, Amṛita (nectar) lost in the, I, 3n^2
Delusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76 ; the magic, VIII, 42, 43
De male ob. leg., Æschines, II, 278
Demaratus, the parentage of, III, 126
Demerits in former life, the result of, VIII, 166
Demeter, for her daughter Proserpine, search of, VI, 133 ; and Kore, offerings to, I, 15n
Demeter, Homeric Hymn to, VI, 133
Demirabilibus mundi, Albertus Magnus, II, 299, 299n^3
Democritus on the origin of birds, II, 108n
Demon eating impaled man's flesh, II, 202 ; flies up in the air, II, 203 ; named Jvālāmukha, Brāhman, II, 147n^1 ; VII, 91-93, 95, 96 ; re-animating corpse of, thief, IX, 76, 77 ; reanimating a corpse, vampire in form of a, VI, 137
Demonax, Lucian, V, 136n^3
Demoniacal influence, sneezing due to, III, 306
Demonology, Conway, II, 117
Demons, dead robbers tenanted by, II, 61, 61n^1 ; diseases attributed to, III, 50n^1 ; evil spirits, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137 ; experience difficulty in crossing water, III, 236 ; fire-breathing, II, 61 ; of gambling, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n^1 ; of indigestion, IV, 196, 197 ; killed by Kṛishṇa, Lohaban one of the, I, 139n^2. See also under Rākshasas, Piśāchas, etc.
" Demons and Spirits (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 61n^1 ; *ditto* [various authors], VI, 140
" Den Andersenske Eventyrdigtning, H. Brix . . . ," Valdemar Vedel, *Tilskueren*, VI, 293
Denarius, the Greek coin, I, 63n^1
De Natura Animalium, Aelian, VI, 282n^5 ; IX, 165
Denkmäler des klassischen Altertums., A. Baumeister, VI, 282n^6
" Denkmaler provenzalischer Literatur und Sprache," Suchier, II, 289n^1
Denmark, meeting eyebrows in, II, 104n
De Nuditate sacra, J. Heckenbach, IX, 147
De Nugis Curialium, Gualterus Mapes, Th. Wright (Camden Society), II, 114n ; V, 80n^2, VI, 122n^1
Den Nye Litteratur, " Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, 1925, VI, 293
De Officiis, Cicero, II, 277
Dependent of a king, *kārpaṭika*, II, 178n^1 ; III, 207n^1 ; IV, 168n^1 ; or feudatory chief, Sāmanta, I, 52n^1 ; of Naravāhanadatta, IV, 168, 173 ; to a nereid, the king who married his, VI, 209-216, 209n^1, 278-285
Depilatories, III, 101n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Depositaire Infidèle, Le, La Fontaine's *Fables*, V, 64
Depravity in the reigns of Jahāngīr and Shāhjahān, I, 238, 238n^2
Depression on Adam's Peak, beliefs regarding the, II, 84n^1, 85n
De Regimine Principum (*Secretum Secretorum*), II, 287, 287n^1
Derivation of the Arabian knowledge of magic, VI, 61 ; and origin of the name of Vararuchi, I, 16, 16n^2 ; and origin of the term *asura*, I, 197-199 ; of the word antimony, probable, VIII, 65n^1 ; of the word "talisman," VI, 61
Derivations of the name for betel, vernacular, VIII, 239
Derniers Sauvages, Les, M. Radriguet, III, 314, 314n^5
Deśaṭa, father of Keśaṭa, IX, 56, 64, 65
Descending nodes, Rāhu's body represents, II, 81
Descent of *bhāvins* from Sāvantvāḍi and Mālvan chiefs, I, 245 ; of Ishtar into Hades (Sheol), I, 273 ; II, 61n^1 ; of Vidūshaka into the sea, II, 72
Description of Greece, Pausanias', J. G. Frazer, II, 70^2 ; IV, 14, 65n, 249n, 258 ; V, 256, 257, 266 ; VI, 133, 282n^6 ; VII, 240n^2
Description of an areca-palm conservatory, VIII, 269, 270 ; of an *aśoka* tree, VIII, 7n^4 ; of *basivis*, women dedicated to a deity, I, 255-257 ; of battle, VI, 160, 161 ; VII, 175 ; VIII, 161, 161n^2 ; IX, 31 ; of betel by Garcia da Orta, VIII, 241-245 ; of betel cultivation, VIII, 265 ; of "camel-crane," I, 104 ; of the ceremony of *upanayana*, VII, 26-28 ; of dance of *kasbi* dancing-girls, I, 243, 244 ; of dancing-girls by 'Abdu-r Razzāq, I, 248, 249 ; of the *diatryma* by Matthew and Granger, I, 105 ; of different kinds of betel-leaves, VIII, 265 ; of the dress of *kasbi* women, I, 243 ; falling in love by mention or, I, 128, 128n^1 ; III, 68, 68n^1 ; IV, 237, 238 ; VII, 17, 18, 18n^1 ; of the Garuḍa bird, I, 103 ; of a girl's waist, VIII, 158, 158n^2, 159n ; of machines by Somaprabhā, III, 42 ; of Malayavatī's beauty, Kshemendra's, VII, 64, 65 ; by Marco Polo of *dēvadāsīs*, I, 247, 248 ; of Naravāhanadatta, II, 162 ; of a *pān* garden, VIII, 271, 272 ; of preparing cutch, VIII, 278-280 ; of Rākshasas, II, 197n^2 ; of sandalwood oil, VII, 105, 106 ; of the terrors of the cemetery, II, 60-62 ; of witches, II, 103-104n^1
Descriptions of implements used in betel-chewing, VIII, 250-254 ; of *mast* elephants in Hindu poetry, VI, 67n^1 ; of sirens, Greek, VI, 282
Descriptive Catalogue of the Mackenzie Collection of Oriental MSS., H. H. Wilson, I, 131 ; II, 121, 123
Descriptive Ethnology of Bengal, E. T. Dalton, VIII, 285n^2
De Secretis Secretorum, II, 287, 287n^1
Deserted city, the, III, 284
Desertion of Damayantī by Nala, IV, 243
"Desheal," Gaelic ejaculation, I, 191
Designs on betel-bags, VIII, 251, 252
De simplicium medicamentorum facultatibus, Galen, Latin ed., Venice, 1576, I, 213
Desirable qualities of finger-nails and teeth, V, 193, 194
De Sirenibus quæstiones selectæ, G. Weicker, VI, 282n^6
Desire to eat husband's entrails, I, 222, 223 ; of Gaurī for a son, II, 100 ; one of the six faults of man, II, 106n^3
"Desires, Giver (Granter) of," a wishing-tree called, II, 138, 139 ; VII, 49
Despondency of the king at the birth of a daughter, III, 23
Destiny of Gautama foretold by 108 Brāhmans, I, 242n^3 ; the Goddess of, II, 218 ; note on fate or, IV, 182, 183 ; Suprabha and his escape from, IV, 176
"Destiny, The Voice of the Stone of," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, vol. xiv, V, 177
Destroyer, of delights (death), II, 124 ; of life, Ishtar the Babylonian, I, 272 ; or victor of obstacles, Gaṇeśa, I, 1, 1n^4 (see further under Gaṇeśa) ; Śiva the, I, 272 ; of Tripura—*i.e.* Tripurāri or Śiva, I, 95n^1 ; IV, 19

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Destroying charm, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71; people by witchcraft, VI, 24*n*
Destruction of Hindu temples, I, 231, 238; of the Mlechchhas, II, 93; (Nirṛiti) a goddess of death and corruption, IV, 110, 110n^3; of old Sybaris, VII, 206; of the serpent race, II, 152; of the temple of Kēśavadēva, I, 231
Detectors of poison, I, 110n^1; IV, 228n^1; IX, 143
Detloses, the magic foot-ointment of Margretha, IX, 45n^1
Detraction, vice of, I, 124n^1
Deuteronomy (eunuchs), III, 329
Deutsche Heldensage und ihre Heimat, Die, A. Rassmann, IX, 144
Deutsche Liederdichter des 12. bis 14. Jahrhunderts, K. Bartsch, II, 292n^3
Deutsche Mythologie, Grimm, II, 105*n*
Deutsche Rechts-Alterthümer, J. L. C. Grimm, Göttingen, 1828, IV, 255
Deutsche Sage im Elsass, W. Hertz, VIII, 107*n*
Deutsche Volksaberglaube der Gegenwart, Der, A. Wuttke, III, 153
Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen, J. Haltrich, VI, 291n^4
Deutsche Volksmärchen aus Schwaben, E. Meier, V, 157n^1
Deutschen Volksbücher, Die, K. Simrock, I, 24n^1, 97n^2, 129, 137n^1, 141n^2; II, 57n^1, 64n^2, 76n^1; III, 167n^2, 187n^3, 287n^1; IV, 128n^1; V, 43n^2, 102n^2, 104n^1, 127n^1, 138n^1, 146n^1, 204n^1; VI, 25n^2, 73n^2; VII, 21n^3, 81n^1
"Deux Anglais à Paris," *Fabliau*, II, 2n^1
Deux Mondes, Revue des, VII, 248. For details see under *Revue des Deux Mondes*
Deux Redactions du Roman des Sept Sages de Rome, Paris, 1876, V, 263, 266n^1
Devabhūti and his chaste wife, the Brāhman, VI, 83-84
Devadarśana, Brāhman named, VI, 105, 115
Devadāru wood, II, 106
Devadāsa, a householder named, V, 19, 20; a merchant's servant, III, 7, 8; story of, II, 86-88
Dēva-dāsīs (handmaids of the gods), religious prostitutes, II, 17; Appendix IV, I, 231-280
Devadatta, Brāhman named, I, 79, 83, 85, 86; VI, 248; the gambler, II, 231-236; VII, 245; story of, II, 129-132
Devadattā, courtesan named, IX, 80
Devagarbha, Yaksha named, I, 37n^2
Devaghosha, Vajravega born as, V, 159
Devajaya, a Vidyādhara named, V, 34-36
Devajnānin, minister named, III, 73, 79
Devamatī, wife of Chandrasvāmiṅ, IV, 220, 234
Devamāya, king named, VIII, 68, 73, 74-77, 83, 85, 86, 93
Devaprabha, Gandharva named, III, 177, 178
Devaprabhā, daughter of the king of the Siddhas, VIII, 176
Devarakshita, Brāhman named, VIII, 55
Devas, Indian gods, I, 198, 199
Devasabha, city called, VIII, 178, 180, 182, 184, 184n^2, 186
Devaśarman, a Brāhman named, V, 138, 139; monk named, V, 223; teacher named, I, 106
Devasena, herdsman named, II, 51, 52; *kārpaṭika* named, IX, 43-45, 71; king named, II, 6-8, 69, 71, 79; merchant named, III, 44, 53, 54; and Unmādinī, story of, III, 111-112
Devasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 186
Devasmitā, story of, I, 42, 153-156, 158-164, 168, 169, 172-181
Devasoma, son of Yajnasoma, VII, 112, 113; VIII, 139
Deva-Svāmin, one of two Brāhman brothers, I, 12
Devasvāmin, Brāhman named, VII, 29, 72; IX, 61, 74; son of Harisvāmin, VI, 200, 201
Development of the clitoris, changes of sex due to abnormal, VII, 233
Devī (Kālī, Durgā, Pārvatī, etc.), II, 198n^1, 199*n*; III, 306, 321; VII, 216; VIII, 85; IX, 19
Devīkṛiti, garden called, I, 66

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Devil, knife kept beside a woman after childbirth to keep off the, II, 166; Māra, the Buddhist, VIII, I, 1n^4; saying his prayers, Irish legend of the, IX, 160; tales of outwitting the, III, 33n^3, 34n

Devils disappearing at cock-crow, I, 77n

Devils and Evil Spirits of Babylonia, The, R. Campbell Thompson, II, 61n^1; VI, 138

Devilsville or Shaiṭānpūrah, quarter of the town assigned to *dēva-dāsīs*, I, 237

Devlis, male servants of the god, I, 245, 246

Devoted couple Śūrasena and Susheṇā, story of the, VIII, 97, 97n^2, 98, 99

"Devoted Hetæras" *motif*, VII, 220n^1

Devoted one (*kharimāti*), Babylonian temple-woman, I, 272

Devotion to Aphrodite, breasts cut off out of, III, 21n; of the commander-in-chief, the, VII, 69, 69n^2; to a husband, virtue of, IV, 232; magic power of, I, 6; to parents, virtue of, IV, 233

Dexterous, meaning of the word, I, 192

Dhammaddhaja Jātaka (No. 220), I, 66n^1

Dhammapada, or "Path of Virtue," the, trans. M. Müller from the *Pāli*, contained as intro. in T. Rogers' trans. from the Burmese of Buddhaghosa's *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226

Dhammapada-aṭṭhakathā (the *Dhammapada Commentary*), Buddhaghosa, III, 182; VIII, 254n^2

Dhanadatta, who lost his wife, the merchant, IX, 53-54, 66-67; merchant named, I, 153, 154, 172, 173; son of Arthadatta, VI, 184-186; VII, 5

Dhanadeva, a merchant named, V, 147-150

Dhana-Nanda or Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 282n^2

Dhanapāla, merchant named, VII, 78

Dhanapālita, merchant named, III, 44, 44n^3

Dhanaparā, Queen, III, 254

Dhanavatī, daughter of Dhanapāla, VII, 78-81; wife of Siṃha, VIII, 30, 45, 47, 48, 50, 51, 53, 61-64, 72, 73, 76, 77, 79, 80, 81, 103

Dhaneśvara, holy place called, V, 178

Dhanwār tribe, belief in change of sex among the, VII, 230

Dharaṇīvarāha, king named, VII, 108

Dharma—*i.e.* virtue, religion and morality, I, 248; II, 180n^2; IV, 240n^1; Mlechchha—*i.e.* one who disregards Hindu, IX, 2n^2

Dharma, God of Justice, I, 4, 84, 84n^1; king named, VII, 116, 117

Dharmabuddhi ("virtuously-minded"), V, 59-61, 61n^2

Dharmadatta, merchant named, VI, 186; VII, 5-8; and his wife Nāgaśrī, story of, III, 7-8

Dharmadhvaja and his three very sensitive wives, King, VII, 10, 10n^1, 11, 12, 204-211

Dharmagopa, king named, VI, 12, 13

Dharmagupta, father of Devasmitā, I, 154, 173; merchant named, II, 39-41

Dharmakalpadruma, II, 14n; V, 186n^1

Dharmarāja, superintendent of religion, VII, 33, 33n^1

Dharma-śāstras, the, VII, 250

Dharmasena, merchant named, VI, 17

Dharmavatī, wife of Vīravara, IV, 174, 177-180; VI, 191, 194-196

Dharmavyādha, a seller of flesh, IV, 232, 233

Dharmdat, King, II, 286, 286n^1

Dharnā, sitting in, I, 135, 135n^1; II, 82; IV, 140, 140n^1, 202, 202n^1

Dhārtarāshṭras, the—*i.e.* the sons of Dhṛitarāshṭra, VII, 129

Dharwar, *basivis* (dedicated women) in, I, 255

Dhauli inscription, the, VI, 150n^1

Dhava, ashes of, II, 276

Dhaval Chandra, Jayanta, minister of, II, 121

Dhavala, city called, IV, 229, 231; a washerman, VI, 204-206

Dhavalamukha, his trading friend and his fighting friend, story of, V, 87-88

Dhavalasena, ambassador named, IX, 8

Dhol or *dhole*, small drum, III, 324, 326

Dhōlī, bundle of 200 betel-leaves, VIII, 266

Dhṛitarāshṭra, prince named, II, 16

Dhūmaketu, king named, VI, 130

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Dhūmalekhā (line of smoke), VI, 129, 130, 131
Dhūmapara, city called, III, 223, 228
Dhūmaśikha, ally of Mandaradeva, VIII, 78, 78n^2, 106, 122 ; brother of Agniśikha, III, 227, 228, 231
Dhūmraśikha, a Rākshasa named, VI, 202
Dhūrjaṭa, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
Dhyāna, meditation, VI, 34
Diabetes, the seed of the rose-apple a cure for, VI, 110n^1
Diable Boiteux, Le, Le Sage, I, 148*n*
Dialect, the Paiśāchī, I, 92, 93, 205
Dialects, translations of the *Vetālapañchaviṁśati* into Indian, VI, 225, 226
Dialogus Creaturarum, Nicolaus Pergamenus, II, 114*n*
Diamond kingdom of Central India, III, 62, 63 ; one of the five precious things, IX, 23n^1 ; waist like a, VII, 8, 8n^1
Diana, sacred grove of, I, 222
Diatryma, description of the, by Granger and Matthew, I, 105
Dice, connection between the Yugas and, IV, 240n^1, 241*n* ; deities, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n^1 ; deities, curse of the, IV, 240 ; in the form of swans, IV, 242 ; gambling with, II, 231n^1, 232*n* ; in Hades, Rhampsinitus playing, V, 252, 253 ; known as the "bull" (i.e. *vṛisha*), IV, 276 ; -mendicant, Akshakshapaṇaka the, VI, 153n^1 ; with the Mothers, *Ṭhiṇṭhākarāla* plays, IX, 17, 18 ; Nala loses all at, IV, 242 ; Rituparṇa exchanges his skill in, IV, 247, 248
Dictionary of the Bible, Hastings, James ["Algum Trees, Almug Trees"], G. E. Post, VII, 106
Dictionary of Birds, A, A. Newton, new edition, Ldn., 1893-1896, I, 105 ; VI, 183n^2
Dictionary of the Economic Products of India, A, G. Watt, II, 280n^1, 304n^1 ; VII, 105, 106, 107, 249n^3 ; VIII, 7$n^{2,3}$, 8n^1, 18, 65n^1, 96$n^{1,2,3,5}$, 243n^2, 247, 249, 318n^1
Dictionary of Greek and Roman Antiquities, W. Smith, V, 256 ; VIII, 156n^1 ; IX, 147
Dictionary of Hindu Mythology, etc., A Classical, John Dowson, Ldn., 1879, IV, 233n^1
Dictionary of Islam, Hughes, II, 163*n*
Dictionary of Kashmiri Proverbs, J. H. Knowles, IV, 48 ; V, 64, 65
Dictionary of the Natural History of the Bible, Harris, III, 154
Dictionary, Oxford, J. A. H. Murray, VIII, 34n^1
Dictionary of Phrase and Fable, E. C. Brewer, I, 109n^1 ; II, 271 ; III, 161n^1 ; VIII, 154n^2
Dictionary, Sanskrit. See Bibliography under Böhtlingk and Roth
Dictionary, the *Vaidyak śabdasindhuḥ*, a Hindu medical, VIII, 246
Dictionnaire d'Archéologie égyptienne, P. Pierret, Paris, 1875, I, 215
Dictionnaire des antiquités grecques et romains, C. Daremberg and E. Saglio, IX, 147, 161
Dictionnaire Infernal, Colin de Planey, III, 150
Dīdhitimat, a hermit named, V, 33 ; hermitage of, V, 32
Die, side of the, marked with one point, Kali, IV, 240n^1 ; side of the, marked with two points, Dvāpara, IV, 240n^1
"Dieu vous bénisse ! — Origine d'un diction," Cabanès, *Mœurs intimes du passé*, III, 315
Difference between the Vedānta and the Sānkhya philosophy, main, VI, 34
Different kinds of areca-nuts, VIII, 303, 304 ; kinds of betel-leaves, VIII, 265 ; kinds of laughter, VII, 253-256 ; methods of contamination by the poison-damsel, II, 291 ; opinions about the swan-maidens, VIII, 232, 232n^8, 233, 233$n^{1,2,3}$; recensions of the *Vetālapañchaviṁśati*, as an independent collection, VI, 225, 225$n^{3,4,5}$; theories about the Vikrama era, VI, 229, 230 ; ways of eating areca-nuts, VIII, 306
Digestible snake venom, II, 311
Diggaja, elephant of the sky quarters, VIII, 108n^1
Digging, pain caused by seeing or hearing of men, VII, 207 ; up corpses and eating them, II, 202n^1 ; tunnels

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Digging—*continued*
and breaking through walls, Indian methods of thieving, V, 142, 142n^2, 250; VII, 218
Digit of the moon (*kalā*), III, 164n^1; god who wears on his crest a, Śiva, I, 36; springs from the sea, I, 5
Dīkshā, consecration of the king, IV, 16; the Jaina vow, IV, 105
Dimnah. See *Kalilah and Dimnah*, etc.
Dimple in cheek indicates looseness of character, II, 7n^1
"Dinajpur, Bengali Folklore Legends from," G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 131; IX, 142
Dīnārs, I, 63, 63n^1; III, 119, 120; V, 1, 2, 6, 10-12, 59, 60, 61, 187, 188; VII, 80, 81; daily salary of five hundred, VI, 191, 192, 258, 259, 272; magic purse always containing a thousand, VII, 222n^3; monkey that swallows, V, 10-13
Diocles Carystius, section of the *Secretum Secretorum*, ascribed to, II, 290
Diodorus, account of widow-burning, IV, 256, 262; on ichneumons and crocodiles, III, 116*n*
Dioscuri, the—*i.e.* Castor and Pollux, III, 272n^1
Dīpāvali, religious festival of, I, 262
Diplomacy, the art of, VII, 171, 172; of Yaugandharāyaṇa, II, 3
Diporti, I, G. Parabosco, IX, 144
Dipping and raising the kerchief, message conveyed by, I, 80n^1
Dīptanayana, minister of Avamarda ("Flame-eye"), V, 105, 106, 106*n*
Dīptaśikha, brother of Aṭṭahāsa, VI, 103, 104, 129, 130, 131
Direction, the stream of the Narmadā changing its, VII, 174
Directorium vitæ humanæ, V, 220, 232, 237, 238
Dīrghadaṃshṭra, father of Śrutā, VIII, 84
Dīrghadarśin, minister of Yaśaḥketu, VII, 13, 14, 16n^1, 18, 24
Dīrghajangha, brother of Kāṇabhūti, I, 10
Dīrghatapas, brother of Sūryatapas, II, 190, 191, 194; hermit named, VII, 135
Dirhems, Indian currency, I, 63n^1
Disappearance of Bhadrā, II, 68; of Kālarātri, II, 111; of Madanamanchukā, VII, 195-197; VIII, 21, 21n^1; IX, 109
Disaster brought about by *dohada* (pregnant longing) being unsatisfied, I, 223
Disciples of Guṇāḍhya, Guṇadeva and Nandīdeva, I, 89-91
Disciplina Clericalis, Petrus Alphonsus, I, 169; III, 118n^1; V, 13n^1, 87n^1; (*English Translation*) . . . W. H. Hulme, V, 87n^1; VI, 272, 272n^3
Discomfort caused by bathing, relief of, I, 14, 15
Disconnection of contents of Books of the *K.S.S.*, IX, 104, 107, 108, 115
Discontent produces grief, V, 115
Discorsi degli animali, Agnolo Firenzuola, V, 220
Discoverer of the *Secretum Secretorum*, Yaḥya ibn Baṭrīq, the alleged, II, 288
Discovering and removing all sins, method of, VI, 76
Discovery of the fossil *Æpyornis maximus*, I, 104, 105; by Guhachandra that his wife is a divine being, II, 42, 43; of the king, amazing, II, 98, 99; of ruins at Patna by Waddell and Spooner, II, 39n^1
Discovery of the Lost Site of Pāṭaliputra, L. A. Waddell, II, 39n^1
Discovery of the Solomon Islands, Lord Amherst and B. Thomson, VIII, 314n^2
Discus an emblem of Vishṇu, I, 144; of Vishṇu, the symbol of the sun, VIII, 72*n*
Discus-marked footprint, a sign of royal birth, VII, 18
Discussion on Books I-XVIII of the *K.S.S.*, IX, 95-116
Disease in connection with the poison-damsel myth, venereal, II, 308, 309; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n^1; to be cured by the heart of a monkey, V, 128, 128n^2, 129; cured by magic circle, cattle, III, 201; cured by shock, II, 37, 37n^1; fruit that prevents old age and, IX, 47, 47n^3; healers of, the Aśvins, III, 258; Mohammedan

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Disease—*continued*
practice of charming away, VIII, 196*n*; transference, cross-roads in, III, 37, 38
"Disease and Medicine (American, Hindu, Introductory, Vedic)," A. F. Chamberlain, J. Jolly, C. S. Myers, G. M. Bolling (*resp.*), Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IX, 148; III, 52*n*; IX, 149; III, 52*n* (*resp.*)
Diseases afflict mankind in the Kali Yuga, IV, 241*n*; attributed to demons, III, 50n^1
Disfavour of Aryans for polyandry, II, 17
Disfigurement of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
Disguise of Indra as Ahalyā's husband, III, 126; of Lohajangha as Vishṇu, I, 144, 145; of the Pāṇḍus as mendicant Brāhmans, II, 16; of Vāsavadattā, Vasantaka and Yaugandharāyaṇa, II, 20, 21
Disguising as an ascetic, VI, 12, 12n^1, 13, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 83, 255; IX, 23-25; oneself lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n^2; as a Rājpūt, Mādhava, II, 176, 177; as a religious ascetic, Śiva, II, 176
Disgusting food, eating, II, 198n^1; shape, phallic cake of, I, 13
Dish, betel-leaves prepared as a, VIII, 266; of a cooked child and rice, VIII, 59; of emerald reveals the past, II, 159, 160
Dishes in Sybaris, taking patent on, VII, 208
Dislike for the male sex, girl's, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n^1, 39; of spirits for iron, II, 166
Disposer, the (Supreme Soul), I, 9
Dispute among the Bonthuk caste, custom of settling a, VIII, 276; about the colour of the Sun's horses, I, 143n^2; II, 150-152; between Hera and Zeus, the, VII, 227; between the magician and the Brāhman, the, VII, 47; between the *maina* and the parrot, the, VI, 184; between the three suitors, the, VI, 203; between Vinītamati and Udayavatī, VI, 74, 75; of Vararuchi and Pāṇini over the new grammar, I, 32
Disquisitiones Magicæ, Del Rio, II, 300, 300n^2
Dissension, sowing (*bheda*), one of the *upāyas*, or means of success, I, 123n^2; II, 45n^3
Distinctive names of umbrellas, II, 264
Distinguishing signs of Naravāhanadatta, II, 7n^1
Distribution of alms by Putraka, I, 21; of presents by the King of Vatsa, I, 187, 187n^1; of the "Swan-Maiden" *motif*, wide, VIII, 216, 217
District on the bank of the Ganges granted to Brāhmans, I, 78; of Jhīlam (Jhelum), production of antimony in the, I, 213
District Gazetteer of Puri, W. W. Hunter, 1908, I, 242n^1
Districts of betel cultivation in India, principal, VIII, 273; of Bombay, prostitution in, I, 245, 246; of Patna, Gayā and Shāhābād correspond with kingdom of Magadha, II, 3n^1
Diti, a daughter of Daksha, I, 199
Dittany juice, circle traced round snake with, II, 295; magic circle of, 100*n*, 295; in the works of classical writers, II, 295n^1
Divākara, Siddhasena, VI, 228
Divālī, or Feast of Lights, II, 118, 232*n*
"Divālī, the Lamp Festival of the Hindus," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 118, 232*n*
Divina Comedia di Dante Alighieri, La, vol. ii, *Purgatorio*, D. B. Lombardī, VIII, 100*n*
Divination, selecting a king by animal, IV, 104
Divine being, discovery by Guhachandra that his wife is a, II, 42, 43; being, origin of Pāṇḍus in a single, II, 17; beings assume their own shape in sleep, III, 92, 92n^2; VIII, 25, 25n^1; beings, horses as, II, 57, 57n^1; Judge, Varuṇa the, I, 198, 200; mother-goddesses (Mothers), the fifteen, IV, 225, 225n^1, 227; VII, 26; name placed in the mouth or forehead of automaton, II, 59; personages the size of a thumb, Bālakhilyas, I, 144, 144n^2; sage, Devarshi a, II, 34, 34n^3; speech

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Divine—*continued*
regarded as, II, 241 ; syphilis regarded by Mexicans as, II, 309 ; will, choosing a king by, V, 175-177 ; years—*i.e.* 360 human years, IV, 240n^1
Divinités génératrices, Des, Dulaure, I, 14*n*, 15*n*
Divinity, Ishtar a primitive Semitic, I, 271
Division of a continent, Varsha, II, 125n^2 ; of *kava*-drinking and betel-chewing areas, VIII, 307-309 ; of life of Māirāvaṇa, I, 131 ; of personality (*kāyāvyūha*), IV, 4, 4n^1 ; VIII, 92 ; of the use of the *Dohada* (Pregnant Longing), *motif*, I, 222-223
Divisions of dancing castes, I, 260 ; of the Vidyādhara territory, the two, VIII, 47, 48, 80, 89
Divorces, areca-nuts connected with, VIII, 294
Divya, the meaning of, V, 175
Divyāvadāna, the, III, 180
Doāb, Kauśāmbī situated in the, I, 7n^4
Doctor Knowall (Allwissend), *Grimm's Household Tales*, M. Hunt, III, 75, 76
"Doctor Knowall" *motif*, III, 71-73, 75, 76 ; IX, 149
Doctor of Padua, II, 297 ; of Perugia, II, 310 ; story of the fool that was his own, V, 139
Doctrine of *ahiṃsā*, II, 241 ; of the *ātman*, VI, 34, 35 ; of *maya*, VI, 34, 35 ; of mystic contemplation, IV, 25, 25n^2 ; of sympathetic magic, "life-token" derived from, I, 130 ; of Zoroaster, I, 199
"Doctrine of Lunar Sympathy," J. G. Frazer, *Golden Bough*, vol. vi, I, 228
Doctrines of perfection, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96
Doe rubbed with poison, II, 298 ; tale of the lion and the, II, 298
Dog, Brāhman cheated to believe that his goat is a, V, 104 ; branding with the mark of a foot of a, I, 160, 161, 164, 178, 181 ; a demonic character in Russia, II, 117 ; story of the Buddhist monk who was bitten by a, V, 165 ; that swallows silver and gems, V, 11n^1 ; used to uproot the mandrake, III, 153
Doge of Venice carries an umbrella, II, 268 ; and the thief, story of the, V, 267-274
Dogs, gallants chased by, I, 42, 43 ; of gold and silver, IX, 9n^1 ; held in esteem by the moon, II, 81 ; nude woman chased by two (*Decameron*), I, 171 ; transformation of humans into, VIII, 141 ; wife thrown to the, II, 121
Dohada (longings of pregnancy), I, 97n^1, 221-228 ; II, 31 ; III, 60 ; V, 127n^1 ; IX, 144
Doll, Akshakshapaṇaka and the wooden, VI, 151-153 ; fetches water, III, 40, 40n^2 ; flies through the air, III, 40, 40n^1
Dolls of wood, mechanical, III, 39, 56 ; IX, 148
Dolopathos and its derivates, V, 249 ; the oldest form of the Western versions of the *Seven Wise Masters*, V, 260-263 ; story of a woman's scorned love in, II, 124
Ḍom or Ḍomba, man of low caste, I, 157, 157n^1, 158, 174, 175 ; III, 211n^1 ; VII, 263
Dombar, caste of Mysore, I, 258, 258n^1
"Domestic calamity," daughter a, III, 18n^3
Domestic chaplain's love for Upakośā, the king's, I, 32, 34 ; and religious purposes, sandalwood used for, VII, 105, 106
Domination, religious cult under the Hittite, I, 275
Domingos Paes, description of *dēvadāsīs* by R. Sewell, *A Forgotten Empire*, 1900, I, 248, 248n^1, 249
Ḍoms, belief in the sanctity of iron among the, II, 168 ; a criminal tribe of North India, II, 168
Doni, The Morall Philosophie of, V, 41n^1, 218, 220
Donkey, story of the boys that milked the, V, 136, 136n^3 ; symbolical of unrighteousness, VI, 31, 32
("Donkey Cabbages"), "Der Krautesel," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 56n^2
Donnerkeil aussehendes Werkzeug, Ein wie ein (*līlāvajra*), III, 158n^1
Door fastened with the arm of the Rākshasa, II, 71, 72n^2 ; of heaven

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Door—*continued*
open on the eleventh day, I, 146; story of the servants who looked after the, V, 117, 117n^1
Doorkeeper machine, the (automaton), IX, 149
D'Orbiney, Madame Elizabeth, papyrus sold by, I, 129
"Double," belief in a, I, 37n^2; *ka* the Egyptian, I, 37n^2
Double elopement, the, III, 13-16; *satī* in Kashmir, IV, 266, 267
"Doubles," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 37n^2
Doubt about being alive, and own identity, III, 231, 231n^1
Douce, Mr, on the story of Fulgentius, II, 113n^1
Dough, customs connected with the man of, I, 14n
Dove, Dharma assumes shape of a, I, 84; Jonah the Hebrew word for, II, 193n^1, 194n
Dragon of China, the sacred, I, 104; mediæval legend of a, II, 296
Dragon-drum, the, VII, 238
Dragons, gods, etc., human sacrifices to, VII, 236, 240; lake guarded by, VII, 235n^2; pollute the air, II, 299; and serpents most usual guardians of treasure, III, 133n^1
Dragons of the Air, H. G. Seeley, Ldn., 1901, I, 105
"Dragons of India," Apollonius of Tyana, II, 108n^1
Drake, story of the fool who behaved like a Brahmany, V, 118-119
Drama, The Sanskrit, A. B. Keith, VII, 237n^2
Dramatic dance called *chalita*, II, 35, 35n^2; entertainment I, 11; laughs, VII, 254
Dramatist of India, Bhavabhūti, II, 214
Dramen herausg. von Keller, J. Ayrer, IX, 142
Dramma, δραχμὴ, I, 63n^1
Draught-bull named Sanjīvaka, V, 42, 43, 47, 51-53, 55, 58, 63
Draupadī, wife of Yudhishṭhira and his brothers, II, 13, 13n^3, 14, 16, 17, 22; III, 26n^1
Drāviḍa, Kalinga extending from Orissa to, II, 92n^2
Dravidian Nights, Natēsa Sāstrī, II, 190n^1; III, 29n, 204
Dravidians, polyandry practised by the, II, 17
"Dravidians (North Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 177n^1
Drawing lots from a jar, one of the ordeals in Bṛihaspati's law code, VIII, 196n
Drawn sword in her hand, Kālarātri with a, II, 106, 106n^4
Dread of cobras in India, II, 311; of eclipses, II, 81, 82
Dream, falling in love with a person in a, IX, 36, 36n^1, 38, 40; fruit given in a, II, 136; IX, 4, 4n^2; of Hemaprabhā, V, 190; marriage in a, III, 82, 83; moon entering Harshavatī's mouth in a, V, 30; of Mṛigānkadatta, VI, 11; of Muktāphaladhvaja, VIII, 198; production of a, I, 70, 70n^1; revelation in a, I, 12, 13; of the three women, I, 19; of Vāsavadattā, II, 157
Dreaming, one of the four states of the soul, VII, 26
Dreamless sleep, one of the four states of the soul, VII, 26
Dreams before morning, fulfilment of, VIII, 99, 99n^2, 100, 100n; charm for producing, VI, 76, 77, 80; the king's, VI, 77, 80
"Drei Schlangenblatter, Die," J. and W. Grimm, *Kinder- u. Hausmärchen*, VI, 18n^1
"Drei Sprachen, Die," Grimm, *Kinder- u. Hausmärchen*, IV, 145n^1
Dresden MS. of the *Forty Veziers*, the, VII, 252; porcelain manufacture, III, 161n^1
"Dress," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 118; VII, 231n^4
Dress, of *bogams*, I, 245; cowherd brought into a house in woman's, V, 148, 148n^2; of dancing-girls of Southern India, I, 252-254; one of the eight enjoyments, VII, 249; of *kasbi* women, I, 243; of a prince, Kirtisenā assumes the, III, 46; of a woman assumed by Devadatta, I, 83; woman in man's, I, 163, 164; worship of dancing-, I, 244, 245

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Dresses cast into flames to be cleansed, IV, 246*n*
Dṛiḍhabuddhi, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 157, 159
Dṛiḍhamushṭi, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10 ; VII, 132, 135, 165, 169
Dṛiḍhavarman, King, III, 97, 98, 102, 104
Dṛiḍhavrata, pupil of the hermit Tapodhana, VIII, 172, 182, 201, 202
Dṛig-visha—i.e. "poison in a glance," II, 298
Drink the sacred water in Vesālī, desire to, I, 225-226
Drinking the Amṛita, I, 55n^1 ; of blood by barren women, I, 98*n* ; brains from a skull, II, 199 ; enchanted water, change of sex through, VII, 224, 225 ; heavenly wine, II, 43 ; -horn as a chastity test, I, 165 ; of *kava*, VIII, 248, 306-309, 314, 316 ; the moon, desire of, I, 228 ; -places, opening of, I, 241 ; results of the vice of, V, 4, 5 ; the sea, Agastya, VII, 166, 166n^2 ; the sea in a dream, Mṛigānkadatta, VI, 11 ; spirits, vice of, I, 124n^1 ; in the underworld, taboo on, VI, 135
Dṛishṭi-visha, "poison in a glance," II, 298
Driver, Āshāḍhaka an elephant-, I, 150, 151
Driving, Nala exchanges his skill in, IV, 247, 248
Droit des Gens, ou Principes de la Loi Naturelle appliqués à la Conduite et aux Affaires des Nations et des Souverains, E. de Vattel, II, 278, 278n^1, 279
Droṇa, Kṛipī, wife of, III, 97
Drop of blood in the water, Supreme Soul sprung from a, I, 9
Drowning, leg of the giant saves Vidūshaka from, II, 73
Drug used to stupefy, Datura a, I, 160, 160n^1, 161
Drugged gallants, I, 42
Drugs, *ananta* and *sarva-gandhā*, scented, II, 276 ; of *sārivādi*, *sárvagandhā* and *utpalādi* used in *anjana*, I, 212 ; the three aromatic, VIII, 96n^1
Drum beaten when thief is led to execution, V, 143*n* ; VI, 189, 189n^1 ; VII, 37, 37n^1 ; VIII, 119 ; beating of the, I, 118, 118n^2, 246 ; VII, 205 ; marriage of *basivi* girl to a, I, 257 ; the jackal and the, V, 46 ; pasted with anti-poisonous drugs, II, 276 ; proclamation by beat of, II, 73, 73n^2, 173, 187, 224 ; the sandalwood, VII, 238
"Drummer, The," Grimm's *Kinder- und Hausmärchen*, VIII, 216, 217
"Drums and Cymbals," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 118n^2
Drunk, secret let out when, V, 1, 2, 3n^1
Drupada, father of Draupadī, II, 16 ; story of King, VII, 223, 228
Dryophis prasinus (green tree-snake), II, 303
Dual cult, the Babylonian, I, 272 ; function of the Valkyries, VIII, 225 ; gods, III, 257, 258
Duarte Barbosa, account of *satī*, IV, 269, 270 ; his description of betel-chewing, VIII, 258, 259 ; his description of umbrellas, II, 269 ; on opium, II, 303 ; on poison-damsels, II, 300, 300n^5, 301, 303
Duarte Barbosa, The Book of, M. Longworth Dames, II, 18, 269n^1, 300, 300n^5, 301, 303 ; III, 329
Dūb grass as a relief from taboo during eclipses, II, 82
Dubois, the Abbé J. A., on the *śrāddha* ceremony, I, 56n^1
Ducats found daily under boy's pillow, I, 20*n*
Duck, Brahmany (Chakravāka or *Anas Casarca*), I, 115, 115n^1, 187 ; VI, 71, 71n^3, 72 ; VIII, 9, 9n^3 ; lives on poison, the Pontic, II, 300
Ducks of India, The, R. G. Wright and D. Dewar, VI, 71n^3
Duel as result of insult, II, 303
Duḥkalabdhikā, a daughter of Devasena, II, 69-71
Duḥśīlā (*i.e.* of bad character), Devadāsa's wife, V, 20, 20n^1
"Dumb Cripple, The," Schiefner and Ralston's *Tibetan Tales*, I, 226
Dumbara district of Ceylon, moonstone from the, VIII, 96n^6
Dummedha Jātaka (No. 50,) VII, 162n^1 ; VIII, 69n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Dun, Book of the, VI, 281
Duncan, Jonathan, question of *satī* taken up by, IV, 263
Duṇḍubha, a non-venomous snake, II, 152n^2
Dundubhi, Daitya (Yaksha) named, VIII, 44 ; IX, 12, 13
Dung, a sacred product of the cow, II, 242
Dungeon, king confined in a, III, 244, 245 ; Śakatāla thrown into a, I, 40, 40n^3, 41, 45
" D'un Roi qui voulut faire brûler le fils de son Seneschal," *Contes Dévots*, II, 113n^1
Duns Scotus, works of, II, 288, 288n^3
Duppy (a Jamaican spirit), III, 202
[" Duppy, The "] *Folk-Lore*, III, 202
Durandal, the sword, VI, 28n^2, 72n^1
Durgā (Pārvatī, Gaurī, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 9, 9n^1, 19n^1, 21, 28, 58, 60, 66, 72, 94n^1, 116n^1, 119, 123, 125 ; II, 62, 136n^1, 159, 221, 228, 236 ; III, 28n^1, 186, 263, 264, 266n^1, 267, 268, 269, 271 ; IV, 116, 120, 121, 151, 155, 156, 177-179, 195n^3, 198, 217 ; V, 146, 185 ; VI, 17, 67, 69, 99, 108, 196, 204n^1, 205, 206, 207, 212, 214, 216 ; VII, 52n^1, 153, 154, 155, 167, 168 ; VIII, 47, 54, 60, 75n^2, 77, 77n^2, 141
Durgā Singh, gloss of Śarvavarman's grammar, I, 75n^1
Durgapiśācha, king named, VI, 36, 100 ; VII, 164, 165, 166, 167, 167n^2, 168, 169, 170, 170n^2, 182, 190
D[urgāprasād] Text of the *Kathā Sarit Sāgara*, I, 58n^2, 61n^4, 62n^2, 74n^1, 83n^1, 106n^1, 122n^4, 137n^1, 185n^2 ; II, 28n^2, 30n^2, 35n^1, 36n^1, 40$n^{1,2}$, 41n^1, 44n^2, 51n^1, 53n^3, 56n^1, 60n^1, 70n^1, 78n^1, 92n^6, 102n^1, 104n^1, 140n^1, 152n^3, 177n^1, 180n^3, 201n^2, 204n^1, 218n^2, 221n^1, 227$n^{1,2}$, 235n^1, 236n^2, 238n^1 ; III, 12n^1, 15n^1, 43n^2, 50n^1, 81n^1, 83$n^{3,4}$, 94n^1, 96n^1, 148n^3, 159n^3, 208n^1, 225n^1, 241n^3, 244n^3, 246n^1, 298n^1 ; IV, 29n^3, 31n^1, 52n^1, 59n^1, 73n^1, 92n^1, 93n^1, 101n^1, 108n^1, 110n^1, 111n^1, 151n^1, 188n^1, 200n^1, 201n^1, 203n^1, 207n^1, 218n^3 ; V, 22n^1, 23n^1, 24n^1, 31n^1, 35n^1, 51n^1, 60n^1, 71n^1, 76n^1, 77n^2, 79n^1, 81n^1, 106n^2, 129n^1, 136n^1, 145n^3, 180n^2, 200n^1,
D[urgāprasād] Text—*continued* 204n^2 ; VI, 26n^2, 31n^1, 39n^1, 42n^1, 46n^2, 54n^1, 57n^2, 90n^2, 96n^1, 99n^1, 167n^1, 169n^3, 193n^2, 205n^1, 220n^2 ; VII, 16n^1, 45n^2, 78n^3, 118n^1, 123n^1, 125n^2, 126n^1, 129n^6, 153n^1, 158n^2, 164n^3, 167n^1, 170n^4, 182n^2 ; VIII, 15n^1, 31n^1, 32n^3, 33n^2, 58$n^{1,3}$, 60$n^{2,3}$, 63n^2, 87n^2, 91n^2 ; IX, 87n^1
Durlabhaka-Pratāpāditya II and the merchant's wife, VII, 244
Durva grass, I, 55n^1 ; II, 77n^1 ; III, 254n^1 ; VII, 123n^1, 189
Durvāsas, hermit named, II, 23, 24 ; and Kuntī, III, 8, 8n^1, 23
Duryodhana, friend of Bhīma, I, 107
Dūshaṇa and Khara, race of, III, 49, 49n^1
Dushṭabuddhi (" evil-minded "), V, 59-61, 61n^2, 143n
Dushyanta, King, husband of Sakuntalā, I, 88 ; III, 98, 124
Dusserah, duty of South Travancore *dāsīs* to attend the, I, 262
Dust from the trampling of an army, I, 182, 182n^1, 183n ; used to cause metamorphosis, VI, 5
Dutchess of Malfey, The, John Webster, II, 2n^1 ; VIII, 54n^1, 156n^1
Dutch poem, Old, " De Deif van Brugghe," V, 284 ; restrictions of clove cultivation, VIII, 96n^2
Duties of the barber, III, 100n^1 ; of a *bhavin* in the temple, I, 246 ; of a *dēva-dāsī*, I, 233, 251 ; of a *devli* in the temple, I, 246 ; of the *ḳadishtu*, I, 270, 271 ; of kings, III, 142, 142n^2, 143, 144 ; of minstrels, I, 183, 183n^2 ; of *moylar* women, I, 252 ; of prostitutes of the Maurya age, I, 233 ; of South Travancore *dāsīs*, I, 262 ; of superintendents of prostitutes, I, 233
Duty to the dead, importance of the, I, 267 ; of presiding at a *śrāddha*, I, 56 ; temple, I, 139, 139n^1, 231, 250, 251 ; of women who refuse to shave their heads, I, 275, 276
Dvāpara, demon of gambling, IV, 240, 240n^1, 241, 242, 250 ; side of the die marked with two points, IV, 240n^1 ; the third Yuga, or Age of the World, IV, 240n^1 ; VII, 1, 1n^5
Dvāravatī, city called, III, 82, 83

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Dvīpas, the seven, IX, 26, 31, 33, 35, 36, 39, 50, 51
Dvīpikarṇi, King, I, 67, 68
Dwarf equivalent of the court-jester, deformed, I, 137n^2; incarnation of Vishṇu, I, 108n^2; VI, 107, 107n^2; IX, 84; through a magic pill, Mūladeva turned into a, VII, 223; of old German romance, King Alberich, I, 27
Dweller in the Vindhya hills (Durgā), I, 60, 66, 76; IV, 179
Dwelling of the Goddess of Prosperity, Timirā the, II, 36
Dwelling-place of the Goddess of Prosperity, Kauśāmbī the favourite, I, 94; of Śiva and Pārvatī, Mt Kailāsa the, I, 2, 2n^2
Dyaks of Borneo, Seventeen Years among the Sea, E. H. Gomes, VIII, 231n^9
Dyaus, the Sky-Father or Heaven, III, 257; IV, 177n^1
Dye, the Red Sanders Tree chiefly used as a, VII, 107; turmeric as substitute for yellow, I, 255n^3; used as means of future recognition, V, 273, 283
"Dying God, The," J. G. Frazer, *The Golden Bough*, II, 253, 253n^1; VIII, 233n^2
Dying thief, the cry and laugh of the, VII, 38, 39; marriage of, VII, 79
Dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the first, I, 269; of Egypt, the first dynasty of Babylon corresponds to the twelfth, I, 269
Dyocletianus Leben, H. A. Keller, V, 79n^2

Ea, the god, VI, 134
Eabani, or Engidu, wild man of the woods, I, 273n^1
Eagle, gold-spitting produced by eating golden, VIII, 59n^3
Eagles called gryphons, sailors snatched up by great, I, 141n^2
"Eaglewood" or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n^2
Ear, the harbinger of composure (*i.e.* grey hair) reaches the king's, I, 121, 121n^2; like a poisoned needle, speech that pierces the, I, 4
Ear-ornament of the earth, Kauśāmbī the, I, 94, 95; of the Tamil Sūdra women, *pampadam* or antiquated, I, 262; Ṭhiṇṭhākarāla concealed in a lotus used as, IX, 21
Ear-pendants (*tōḍu*), ceremony of the removal of the, I, 262
Ear-throbbing in Norway, signs of, V, 201*n*
["Earlier History of the Arabian Nights"] D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Society*, VI, 62; VII, 225n^2
Earliest erotic writer of the Christian era, Vātsyāyana the, I, 234; evidence of the Valkyrie tradition, VIII, 224, 224n^3, 225; example of nuptial-taboo, II, 252; reference to protecting herbs, VIII, 56n^2; references to vampires, VI, 138, 139
Early accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292, 293, 295, 300-302; attempts at flying, III, 56; attempts to suppress *satī*, IV, 263; date of Nala and Damayantī story, IV, 275; date of Uravaśī and Purūravas story, VIII, 216; descriptions of betel-chewing, VIII, 240-245, 254-270; history of opium, II, 303, 304; marriage in India, evil effects of, II, 18; references to sandalwood, VII, 106, 107; Sanskrit literature, roots of the "Swan-Maiden" *motif* in, VIII, 234; travellers to India, accounts of betel by, VIII, 255-270
Early English Text Society, F. J. Furnivall, "The Wright's Chaste Wife," I, 44, 165
Early English Metrical Romances, G. Ellis, I, 97n^2, 169; II, 113n^1
Early English Versions of the Gesta Romanorum, The, S. J. H. Herrtage, I, 44; V, 87n^1, 104n^1, 138n^1; VI, 98n^1, 154n^3, 262n^1; VII, 3n^2, 81n^1
Early History of India, The, V. A. Smith, II, 282n^1; VII, 237n^1
Early Ideas: A Group of Hindoo Stories, F. F. Arbuthnot, I, 236, 236n^1; IV, 48
Early Travels in India, W. Foster, VIII, 266n^3

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ears of an ass, Vetāla with, VII, 163 ; character indicated by the, II, 7n^1 ; cut off for thieving, V, 143n ; eyes of Hindu ladies said to reach their, II, 50, 50n^4 ; of faithless wife, cutting off, VI, 189, 189n^2 ; and nose cut off by his wife, Vajrasāra's, V, 22 ; and nose of faithless wife, cutting off, V, 82, 82n^1, 156

Earth, Aditi goddess of, II, 241, 242 ; conquered by the King of Vatsa, II, 91-94 ; goddess, II, 49 ; Kauśāmbī the ear-ornament of the, I, 94, 95 ; laments the predestined death of the king, IV, 175, 176 ; VI, 193, 194 ; leading to the underworld, openings in the, VI, 108, 109 ; magic, III, 227, 228 ; milked by living creatures, II, 241 ; Pṛthivī, the goddess of, II, 241 ; IV, 177n^1 ; taken from a grave throws inmates of a house into sleep, III, 151 ; under one umbrella, ruling the, II, 125, 125n^3 ; VII, 192, 192n^1 ; Vasumati the, IV, 21n^1

Earthly Nandana, the garden called Devīkṛiti like an, I, 66, 66n^1

Earthquakes, etc., by the power of spells, conquering, VI, 29

East, Ganges flows towards the, II, 54 ; Indian Archipelago, betel-chewing in the, VIII, 292, 302 ; Indra, guardian of the, II, 54 ; VIII, 163n^1 ; the preferred quarter, the, II, 54 ; seclusion of women in the, I, 80n^1 ; way of beckoning in the, VII, 88, 88n^2 ; to west, walking round an object from, I, 191 ; widow-burning in the Far, IV, 255, 257 ; wrong simile of the " changeless," I, 268

["East Central African Customs"] Macdonald, *Journ. Anth. Inst.*, II, 198n^1

Easter offering in Saintonge, phallic cakes as, I, 14n, 15n

Eastern background of the *Secretum Secretorum*, II, 290 ; belief about the fate of a man, VII, 24, 24n^1 ; castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n^1 ; equivalent to court-jester, deformed dwarf the, I, 137n^2 ; fiction, snake in, I, 101n^1 ; mountain behind which the sun rises, Udaya, II, 67n^1 ; New Guinea, betel-chewing in, VIII, 310-314 ;

Eastern—*continued*
opinions about the ill-effects of the moon, VI, 100n^1 ; quarter, the nymph of the, VIII, 32 ; quarter subdued by the King of Vatsa, II, 91 ; sense of humour, I, 29 ; story-teller, exaggeration of the, I, 130

Eastern Monachism, R. Spence Hardy, V, 153n^1

Eastern Romances and Stories, A Group of, W. A. Clouston, I, 43, 101n^1, 131, 160n^3 ; III, 118n^1 ; IV, 139n^2, 182 ; VI, 60, 287n^3 ; VII, 224n^1

Eat iron, mice that, V, 62, 64

" Eaters of raw flesh," *kravyād* (Piśāchas), I, 205

Eating among savage races, rituals connected with, VI, 133 ; areca-nuts, different ways of, VIII, 306 ; birds, gold produced by, VIII, 59n^3 ; children, Harasvāmin accused of, II, 185 ; disgusting food, II, 198n^1 ; and drinking opium more harmful than smoking it, II, 303 ; fastidiousness about, VI, 217-219, 287, 288 ; flesh of corpses, II, 198n^1 ; flesh of son (or lover) unknowingly, II, 113n^1 ; IX, 147 ; at funerals, I, 56n^1 ; hands and feet of dead enemy, III, 151 ; a gourd and turning into a python, IX, 45 ; hot coals, I, 79n^1 ; human flesh, II, 103, 104 ; IX, 75, 75n^1, 146 ; human flesh among Bantu negro races, II, 198n^1, 199n ; human flesh in Central Africa, II, 198n^1 ; human flesh, *mana* or spiritual exaltation gained by, II, 198n^1 ; human flesh in Melanesia, II, 198n^1 ; human flesh, power of becoming vampires by, II, 198n^1 ; impaled man's flesh, demon, II, 202 ; leaves, I, 79 ; lime of oyster shells, II, 301, 302 ; magic corn, transformation through, VI, 56, 56n^1, 62, 63 ; opium, II, 303, 304 ; own child, cooking and, VIII, 59, 59n^2 ; the ox, sacrificial act of, II, 240 ; poison regularly, II, 300 ; the seventh cake, hunger satisfied by, V, 116, 117 ; snakes give power of understanding the language of animals, II, 108n ; two rice-grains, gold-spitting produced by, VIII, 59, 59n^3, 60 ; in the underworld, 110, 110n^2, 133-136

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Eating or Chewing of Pan," G. A. Stephens, *Westminster Review*, VIII, 318n^1
Eau de jouvence or "water of life," magical water used as, VII, 225
"Eau-de-jouvence," Chauvin, *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, II, 151n^2
Ecclesiastes, II, 107n^1; III, 171n^1
Echoing roar of clouds, I, 151, 151n^1
Eclipse, an important event among modern Hindus, II, 83; of the sun and moon caused by Rāhu, I, 200
Eclipses, note on Rāhu and, II, 81-83; IX, 146
Eclogue, Virgil, VI, 24*n*
Edda, the, IV, 145n^1; the Elder, or Eddic poems, VIII, 220, 223, 224
Edda, Die, H. Gering, VIII, 223, 223n^1; IX, 142
Edda, The Poetic, H. A. Bellows, VIII, 221, 221n^1
Eddas, the Icelandic, VIII, 219, 220
Edgerton, Prof. Franklin, on interpreting the word *ayasa* in the Takshaśilā inscription, VI, 229; on the *Pañchatantra*, V, 58n^1, 207, 208, 219, 220, 221, 230
Edinburgh Review, "The Suppression of Suttee in Native States," E. Thompson, April 1927, IX, 155
Editions of the *Bṛihat-Kathā-Mañjari*, V, 212; of the *Pūrṇabhadra*, V, 217; and translations of Garcia da Orta's *Coloquios . . .*, various, VIII, 240n^1, 245; and translations of the *Hitopadeśa*, V, 210
Editors of "*Textus Simplicior*," V, 216, 217
Education in India, prejudice against female, I, 252; in India, progress under British rule of, I, 254, 255
Edward the Confessor's sword, Curta'na, the "cutter," I, 109n^1
Edwards, S. M., on various epithets of the moon, IX, 143
Effect of actions in previous births, the unchangeable, VII, 148, 154; of British rule in India on *dēva-dāsīs*, I, 266; of climate and temperament on religion, I, 275; of Kedārnāth on pilgrims, strange, VII, 2n^1; of Mohammedan influence on *dēva-dāsīs*, I, 265, 266;
Effect—*continued*
of Mohammedan invasions in Northern India, I, 231; of the rays of the moon on man, evil, VII, 6, 6n^1; of snake poison on cuckoo, fatal, IX, 143; of Ummadantī's beauty on Brāhmans, amazing, VII, 241, 242
Effects of betel-chewing, II, 302; VIII, 268; of hashīsh, VII, 248, 249, 249n^2; of Ishtar's annual descent to Hades (Sheol), I, 274; of poison, ring to destroy the, II, 301
Effeminacy of the old Sybarites, the luxury and, VII, 206-208
"Efforts, Joint," *motif*, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259
Efterretninger om Grønland, P. E. Egede, VIII, 228n^9
Egg of the *Æpyornis maximus*, I, 104; Hindu conception of the world as an, I, 9, 10, 10n^3; IX, 141; life in ("External Soul" *motif*), VIII, 107*n*; shells, lime made from, VIII, 284
Eggs laid by satisfied hen-parrot, I, 224
Egil, a son of the King of the Finns, VIII, 221, 222
Egret (the *benu* of the ancient Egyptians), phœnix identified with the, I, 103
Egypt, belief in vampires in, II, 61n^1; custom of wearing beards in ancient, V, 253, 254; food-taboo in ancient, VI, 134; and Greece, intimate relations between, V, 258; ichneumon venerated in ancient, III, 115n^1, 116*n*; and India, relations between, V, 286; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in ancient, IV, 256, 257; umbrellas in, II, 264; use of *kohl* in, I, 215-217
Egyptian dynasties, customs connected with bloodthirsty rulers of, IV, 256, 257; *ka* or "double," I, 37n^2; kings, *Ushabtiu* or *Shabti*, figures buried with, IV, 257; origin, different opinions about the Rhampsinitus story being of, V, 253-255; sorcerer and his pupil, the, III, 40n^2; Sultan Faraj, fields and water poisoned by the, II, 279

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Egyptians, Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric," *The Lancet*, II, 308n^2
"Ehrlich Beckin mit iren drey vermeinten Bulern, Die," *Dramen herausg. von Keller*, J. Ayrer, IX, 142
Eight different kinds of nail-scratches, V, 193, 194; forms of marriage, I, 87; kinds of enjoyment, VII, 249; paradises, VII, 246; special forms of ether, III, 163, 163n^2; years, Brāhman boys invested with the sacred thread at, VII, 26
"Eight-forked Serpent, The," B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n^2, 239
Eighth month of the Muslim year, Sha'aban, I, 30n^2
Eighty thousand princesses married by Ratnādhipati, III, 170
"Ein altindisches Narrenbuch." See "Altindischen Narrenbuch, Ein
Ejaculations of "Abaraschika," III, 63
Ekacakrā, Pāṇḍus lived at, II, 16
Ekākikeśarin, chief of the Bhillas, IX, 46, 48
Ekalavyā, city called, VI, 20, 142
Ekānanśā—*i.e.* Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179
Elasar, Elazar or Eleazar, editor of Hebrew version of *Kalilah and Dimnah*, V, 239
El-bīś, a poisonous plant found only in India, II, 313
Elder *Edda* or Eddic poems, the, VIII, 220, 223, 224
Eldest daughter dedicated to a deity among the Kakatias of Conjeeveram, I, 257
"Eldest Lady's Tale," *Nights*, Burton, VI, 8
Eleanor, Duchess of Gloucester, attempt to destroy the king by, VI, 24*n*
Election, garland of, cast at Nala, IV, 239
Electra, Sophocles, II, 127n^2
Elegies, Propertius, III, 311n^3
Elephant, armed men in an artificial, I, 133, 133n^1, 134; carries off Queen Paumavaī, I, 224; -catching, sport of, I, 133, 133n^1; choosing king, auspicious, V, 155, 155n^1, 175; city named of the—*i.e.* Hastināpura,
Elephant—*continued*
II, 1, 1n^2; by a curse, transformation into an, VI, 162; face, god with the—*i.e.* Gaṇeśa, II, 99-103, 125, 125n^1, 147n^1, 170; III, 155, 155n^2; V, 196; VII, 131; IX, 1; -faced Vetāla, the, VII, 163; fascinated by beautiful maiden, mad, VIII, 111, 111n^3; four glands on the forehead of an Indian, VI, 67n^1, 68*n*; of the gods, Kānchanapāta the, I, 18, 18n^3; and the horses, the race between the, V, 196, 197, 198; ichor from the temples of a *mast* (*dāna*), III, 214n^1; jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n^2, 76; Lohajangha rests in the body of an, I, 141, 141n^1, 142; -machine, the, IX, 149; maddened by the smell of wild elephants, VIII, 8; man and woman issue from the belly of an, IX, 49; Mandaradeva assumes the form of an, VIII, 79, 80, 80n^1; named Bhadradanta, VI, 12, 13; named Bhadravatī, I, 150-152; named Kuvalayāpīḍa, VIII, 125-126; named Naḍāgiri, I, 125; raised up by chaste woman, fallen, I, 166; III, 171-172; of the sky-quarters, Diggaja the, VIII, 108n^1; story of the jackal that was turned into an, VI, 2-3; Śvetāraśmi, story of King Ratnādhipai and the white, III, 169-178; of Varuṇa, Añjana, the imaginary, VIII, 108n^1; of winter, the, VII, 67; wounded by Garuḍa bird, III, 170
Elephants in the army of the King of Vatsa, II, 90; Chaturdanta, king of the, V, 101, 102; and the hares, the, V, 101, 101n^1, 102; King of Vatsa subdues infuriated, I, 122; knowledge of the language of, I, 151; in *mast* (*must* or *musth*) state, VI, 67n^1, 68*n*; VII, 41, 41n^1; necklace made of the heads of, II, 142, 142n^1; raining streams of ichor, I, 182; of the sky-quarters guarding the cave of Triśīrsha, VIII, 75, 76; supposed chastity of, VIII, 111n^3; timidity of wild, I, 133n^1; the two air-going, VIII, 179-181

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Elephants and their Diseases, G. H. Evans, VI, 68*n*
Elettaria cardamomum, Lesser cardamom, VIII, 96*n*[1], 247
Eleusinian mysteries, I, 15*n*
Eleven husbands, story of the woman who had, V, 184-185; years, Kshatriya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
Eleventh statuette in the *Sinhāsana-dvātrinśika*, the story of the, VII, 234, 235
Elijah, the act of truth of, II, 31
Elisha and the dead child, III, 308*n*[3]
Élite des Contes du Sieur d'Ouville, L', G. Brunet, VII, 209*n*[2]
Elixir of immortality, III, 253, 254; to procure sons, III, 218, 219
Elliot Smith, Prof. G., on the origin of the Rhampsinitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308
Ellis, A. G., on the work *Post nubila Phœbus*, VI, 265*n*[2]
Elopement, the double, III, 13-16
Eloquence and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1*n*[4], 18, 18*n*[1], 31, 31*n*[3]
Elysium or pleasure-ground, Indra's (Nandana), I, 66*n*[1]
Emasculation of Hījdās, ceremony of, 324, 325; of the votaries of Bahuchara, III, 322-324
Embassy of Sir Thomas Roe to the Court of the Great Mogul, The, W. Foster, VIII, 266*n*[2]
Emblem of Gaṇeśa, the right-handed swastika an, I, 192; of royalty, the *chowrie* an, III, 84*n*[1]; of royalty, the umbrella an, II, 263; of Śiva, the *liṅga* an, I, 4*n*[3]
Emblems of royalty, five, V, 175, 176; VIII, 248*n*; of Vishṇu, I, 144, 256, 258
Embrace of Gaurī (Pārvatī, Durgā), I, 94; killing by, II, 291
Embraces, Pāṇḍu's death in his wife's, II, 127
Embroidery made on betel-bags, VIII, 251, 252
Embryo asserting itself in the *dohada* (pregnant longing), the will of the, I, 221; cut out of woman, II, 234; of Kārttikeya takes a thousand years to develop, II, 102
Emerald of chastity, I, 165; one of the five jewels, VIII, 248*n*; reveals the past, dish of, II, 159, 160; swan's wings tipped with, VIII, 135, 135*n*[3]
Emir of Abyssinia at Harar, Burton's visit to the, II, 271, 271*n*[2]
Emodos (Greek form of Himālaya), I, 2*n*[1]
Empedocles, magic gem of, VIII, 195*n*[1]; passage from the works of, IV, 150*n*[1]
Emperor of Delhi and the Bhaduria Rāja's daughter, the, VII, 229; of India, Aśoka the Buddhist, II, 120; of India, Pāṭaliputra the capital of Aśoka, the first, II, 39*n*[1]; Jahāngīr, reign of the (1605-1627), I, 238, 238*n*[2]; the jewels of an, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75, 76, 77, 79; Otho's followers, the devotion of, VII, 69*n*[2]; Shāh-Jahān, reign of the (1628-1658), I, 231, 238; Tiberius, sneezing salutations observed by the, III, 30*n*[1]
Emperors of India, Hastināpura the capital of the, I, 7*n*[4]
Empire, destruction of Hindu temples in the Mogul, I, 237; Exhibition, British, Wembley, II, 271; Goddess of the Fortune of, II, 162
Empire Sumatranais de Çrīvijaya, L', G. Ferrand, IV, 224*n*[1]
"Emprunts Anaryens en Indo-Aryen," J. Przyluski, *Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris*, VIII, 239*n*[2]
Empty city, the, III, 284; vessels, inauspicious, II, 164*n*[3]
Enamelled whiteness of palaces at Ujjayinī, I, 125, 125*n*[1]
Enchanted mango-tree, the, III, 30, 31; necklace, the, III, 30, 31
Encounters at sea with enormous birds, I, 104
Encyclopädie, Ersch and Gruber, II, 163*n*
Encyclopædia Britannica, 11th ed., 29 vols. and Index, I, 79*n*[1], 104, 144*n*[1], 163*n*, 194*n*, 203, 270*n*[1], 304*n*[1]; III, 115*n*[1], 162*n*, 328; VI, 183*n*[2]; IX, 17*n*[2], 99*n*[1]
Encyclopædia of Indian Philology, VII, 26
Encyclopædia of Islām, I, 103; III, 278; V, 234
Encyclopædia van Nederlandsch-Indië, VIII, 318*n*[1]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Encyclopædia of Occultism, Lewis Spence, III, 162*n*
Encyclopædia of Religion and Ethics, Hastings', 12 vols., 1908-1921, Index vol., 1926, I, 10n^3, 15*n*, 37n^2, 56n^1, 57n^1, 79n^1, 92, 98*n*, 116n^1, 118n^2, 130, 134n^1, 144n^1, 193, 200, 203, 204, 233, 239n^2, 270n^1, 271n^1, 273n^3, 275n^1, 277 ; II, 54n^1, 61n^1, 83, 85*n*, 88n^1, 90n^3, 99*n*, 118, 119, 163*n*, 167, 198n^1, 229n^2, 232*n*, 240, 241, 265n^4, 298 ; III, 21*n*, 37, 52*n*, 152, 162*n*, 170n^1, 172n^2, 188*n*, 203, 253*n*, 313, 313n^5, 314, 314n^4, 319, 320, 328 ; IV, 16, 21n^1, 39n^1, 65*n*, 159n^1, 176n^1, 177n^1, 182, 225n^2, 240n^1 ; VI, 35, 44*n*, 52*n*, 59, 76n^1, 133, 137, 140, 282n^6 ; VII, 2n^1, 33n^1, 85*n*, 146n^1, 231n^4, 231n^5, 253n^1 ; VIII, 19, 72*n*, 196*n*, 218n^2, 219n^1 ; IX, 68n^2, 75n^1, 148, 149, 162
Encyclopædia of Superstitions, Folk-Lore and the Occult Sciences, C. L. Daniels and C. M. Stevans, II, 145*n*
Encyclopædia, *T'u Shu Chi Ch'éng*, the Chinese, VIII, 304
End of the night, dreams at the, VIII, 99, 99n^2, 100, 100*n* ; of the *saree*, *moonthanee*, I, 253 ; of the *Vetāla-pañchaviṁśati*, the, VII, 125, 125n^1
Endless or infinite (*Ananta*), name of the serpent Śesha, I, 109n^2
Endowed with sciences, Naravāhana-datta, III, 139
Endurance of dancing-girls, powers of, I, 254 ; the importance of acquiring, VI, 9
Enemies of the gods, list of, I, 197, 198-200 ; of the King of Vatsa subdued, II, 91-94 ; of man, six faults that are the, II, 106, 106n^3
Enemy or destroyer of Tripura, Tripurāri (Śiva), I, 95n^1 ; of the King of Vatsa, Brahmadatta the chief, II, 88-91, 95, 115 ; of the Nāgas, Garuḍa the, I, 103 ; spitting at an, II, 302, 303
Energies of the principal deities, personified (the Mothers), IV, 69, 69n^1 ; or *śaktis* of Śiva, the, VIII, 75n^2
Enfants terrible, tales of, I, 186*n*
Enforced prostitution at Byblos, alternative to, I, 275, 276
Engidu, a wild man of the woods, I, 273
England, disease-transference in, III, 38
Englebelmer (Somme), III, 311, 312
English "Impossibility" expressions, IX, 153 ; names for the *Pañchatantra*, V, 41n^1 ; translation of Frauenlob's *Cantica canticorum*, A. E. Kroeger, II, 292n^3 ; translations of the *Vetāla-pañchaviṁśati*, VI, 226, 227 ; umbrellas, examples of, II, 271 ; versions of the *Seven Sages of Rome*, nine Middle, V, 263, 266 ; word for betel, different spellings of the, VIII, 239, 239n^1
English Dictionary, New, Murray, II, 269n^4, 270
English Fairy Tales from the North Country, A. C. Fryer, Ldn., 1884, I, 26
English Folk-Lore, Thiselton-Dyer, I, 191 ; IV, 93n^2, 99n^2, 116n^2
English Illustrated Magazine, The, "Pagodas, Aurioles and Umbrellas," F. C. Gordon Cumming, II, 272
English and Scotch Popular Ballads, Child, II, 76n^1
English Versions of the Gesta Romanorum, The Early, S. J. H. Herrtage, Early English Text Society, I, 44 ; VI, 98n^1, 154n^3, 262n^1 ; VII, 3n^2, 81n^1
Engravings from Ancient Marbles in the British Museum, III, 187n^3, 188*n*
Enigmatic laughs, VII, 253, 254, 255
Enjoyment of eight kinds, VII, 249 ; preferable to wealth, IV, 198
Enslaved persons, mutilations forced on, III, 21*n*
"Ensorcelled Prince, Tale of the," Burton, *Nights*, II, 131n^1 ; VI, 8
Entering another's body, I, 37, 37n^2, 38*n* ; note on the power of, IV, 46-48 ; magician, VII, 114, 115 ; Vetāla, IX, 14
"Entering Another's Body" *motif*, VII, 260
"Entering Another's Body, On the Art of," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Philos. Soc.*, III, 83n^1 ; VII, 260n^3
Entertainment at Asiatic courts, wit combats as, VI, 73n^3 ; Vararuchi attends a dramatic, I, 11
Enthoven, R. E., on *sāmudrika*, or bodily marks, II, 7n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Entrails, desire to eat husband's, I, 222, 223
Entrance to city prevented by a lion, I, 108, 108n^3; to Pātāla, a well as an, VII, 215
Entrances on the earth to the underworld, VI, 108, 109
"Entrapped Suitors" *motif*, the, I, 42-44, 167; IX, 142
Entry of the king into Kauśāmbī, the triumphant, II, 49-51, 115
Entu (*Nin-An*), Babylonian "brides of the god," I, 270
Envy of Kālanemi, I, 106; one of the six faults of man, II, 106n^3; the vice of, I, 124n^1
Eorosh, fabulous bird of the Zend, I, 104; probably a mistake for *chanmrosh*, VII, 56*n*
Ephesus, Artemis of, III, 327
Epibaterius, post-Homeric title of Apollo, III, 258
Epic of Gilgamesh, I, 269, 273-274; *Kalevala*, taboo on drink in the Finnish, VI, 135
Epics, the, I, 10n^3, 201, 203; II, 45n^4
Epicurean, The, Thomas Moore, II, 6n^2
Epigraphia Indica, I, 155n^1; III, 207n^2; VI, 69n^1
Epilogue to the *K.S.S.*, Author's, IX, 87, 87n^1, 88, 89
Epiphanie der Seele in deutscher Volkssage, Die, O. Tobler, VIII, 107*n*
Epiphanius, myth about Alexander, II, 299, 299n^2
"Episode of Nala," or *Nalonākhyāna* (*Mahābhārata*), IV, 275
Epistolæ Turcicæ ac Narrationes Persicæ editæ et Latine conversæ, J. Uri, VI, 265, 265n^2
Epithet of Agni or Fire, Vaiśvānara, I, 78n^2; denoting the price of a man's blood, *śatadāya*, II, 240; of Śiva, Mahākāla an, III, 11n^1
Epithets of the moon, V, 101n^2; IX, 143
Equivalent of the court-jester, deformed dwarf the Eastern, I, 137n^2
Era, the founding of the Vikrama, VI, 228, 229; of Vardhamāna (Mahāvīra), the, VI, 228
"Erbsenfinder." German story called, VI, 291
"Erbsenprobe, Die," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 291, 291n^3
Erceldoune, Thomas of, the Rhymer, VI, 135
Erech, worship of Ishtar at, I, 270, 271, 272
Eretrians, war of the Chalcidians and the, II, 278
Erginus, King of Orchomenus, V, 256
Erinyes not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
Ernst, the wanderings of Herzog, VI, 25n^2
Ernst, Herzog, K. Bartsch, VII, 189n^2
Erotic element in swinging, V, 189n^1; significance of turmeric, I, 255n^3; significance of the colour yellow, VIII 18
Erotics, science of, I, 234, 234n^1
Erotik, Beiträge zur indischen, R. Schmidt, III 320
Erythrebolus, city called, III, 171n^1
Eryx in Sicily, temple of Ashtart at, I, 276
"Erzählung vom Kaufmann Campaka," Hertel, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, and *Indische Erzähler*, III, 280
Esbekiya quarter of Cairo, I, 250
Escape from death by solving riddle, I, 51, 51*n*; from Destiny, Suprabha and his, IV, 176; of Mandaravatī, the wonderful, VII, 144
Escaping calamities, III, 28-32
"Escaping One's Fate," W. N. Brown, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield*, VI, 92n^2; IX, 25n^1
"Escaping One's Fate" *motif*, V, 186n^1; VI, 92n^2
Eskimo, Tales and Traditions of the, H. Rink, VIII, 228n^9
Eskimos, nature myths among the, II, 252
Esop w wesolym humorze, 2 vols., Varsovie (Warsaw), 1770, V, 241
Esope en belle humeur, V, 241
Esoteric rites of Hinduism, II, 214
Essai sur les Fables Indiennes, L. Deslongchamps, Paris, 1838, I, 25, 169
Essai sur Guṇāḍhya et la Bṛhatkathā. F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118n^1, 119
Essay on Laughter, An, James Sully, VII, 253n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Essay on the Sources of Barlaam and Josaphat," Liebrecht, *Zur Volkskunde*, III, 20n^1
Essay, Terminal, IX, 93-121
Essays, Colebrooke, III, 37
Essays, M. de Montaigne, VII, 232n^2
Essays, H. Spencer, VII, 253n^1
Essays on the Hindu Family in Bengal, B. Mullick, II, 163n
Essays on Sanskrit Literature, H. H. Wilson, I, 7n^4, 17n^3, 75n^1, 162n^1, 165, 169; II, 92n^4
Essence is perfect knowledge, one whose (a Bodhisattva), III, 252n^2
"Establishment of the Sacred Fires," Agnyādhāna, II, 256n^1
Esteem, prostitutes held in, I, 237
Ἑταιρικοὶ διάλογοι, Lucian, trans. H. W. and F. G. Fowler, I, 140n^1
Eternity in Maya (Central America), coiled snake symbol of, I, 109n^2
Éternuement, L', Charles Brisard, III, 315
Éternuement et le Baîllement dans la Magie, l'Ethnographie et le Folklore medical, L', P. Saintyves, III, 309n^1
Ether, eight special forms of, III, 163, 163n^2
Ethiopia, eunuch of Candace, Queen of, II, 85n
Ethiopian princess with the umbrella in Theban painting, II, 264
Ethnografische Parallelen und Vergleiche, R. Andree, VI, 140
Ethnographic Notes in Southern India, E. Thurston, I, 258n^2; II, 7n^1, 166, 256, 256n^4; III, 46n^1, 306n^3; IV, 122n^1, 171n^1, 245n^1
Ethnographical Collections of the British Museum, Handbook to the, VIII, 253, 254
Ethnographical Survey of Bombay—Bhāvins and Devlis, 1909, I, 246n^1
Ethnographical Survey of Mysore, I, 258n^1
Ethnographische Beiträge zur Kenntnis des Karolinen Archipels, J. S. Kubary, VIII, 306n^1
Ethnological Society of London, Transactions of the. See under *Trans. Ethnol. Soc. Ldn.*
Ethnologische Bilder, Geographische und, A. Bastian, VII, 208n^1
Ethnologische Vorlesungen über die altaischen Völker, M. Castrén, VIII, 228n^1
Ethnology of Bengal, Descriptive, E. T. Dalton, VIII, 285n^2
Etiquette, offer of a cow a piece of, II, 241
Ettmüller edit. of Frauenlob's poetry, II, 292n^3
Étude sur les différents Textes, imprimes et manuscripts, du Roman des Sept Sages, Paulin Paris, II, 120
Études egyptiennes, G. Maspero, VI, 134
Études Folkloriques, E. Cosquin, III, 204, 212n^1, 238, 280; IV, 48; VI, 246n^1; VII, 82n, 263
"Études de Littérature Bouddhique," E. Huber, *Bull. de l'École Française d'Extrême-Orient*, IX, 160
Etymologiæ, Isidore of Seville, V, 201n
Etymological change, change of sex of deities usually an, VII, 232; evidence of words used in betel-chewing, VIII, 238-239; history of the word *antimony*, VIII, 65n^1
Etymology of betel (Garcia da Orta), VIII, 244; of the name Alārgatis, I, 275; of the name Rhampsinitus, V, 250, 251; tracing origin of myths through, II, 251, 252; of the word *asura*, I, 198, 199; of the word "Chakravartin," VIII, 72n; IX, 160; of the word "eunuch," III, 319; of the word *talisman*, VI, 61; of the word "umbrella," II, 263; of the word *zenana*, II, 162n
Etzel, description in *Nibelungenlied* of King, I, 187n^1
Eudocia Augusta, the wife of Theodosius II, VI, 240
Eugammon of Cyrene, *Telegonia*, IX, 157, 158
Eugenia caryophyllata or *Caryophyllus aromaticus*, clove-tree, VIII, 96n^2; *jambolana*, rose-apple, VI, 110n^1
"Eulenspiegel, Till." See "Till Eulenspiegel"
Eumenes, condemnation of use of poison by, II, 278; *satī* at the time of, IV, 261
Eunuch (εὐνοῦχος, σπάδων, θλαθίας, θλιβίας, τομίας) (*vadhri*), III, 319; of Candace, Queen of Ethiopia, II, 85n; class small in Southern India,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Eunuch—*continued*
III, 325 ; curse which made Arjuna a, III, 114 ; flings balls of wheat flour towards the four quarters of the heavens, III, 37 ; offered as victim to misfortune (Pāpman), III, 321 ; Prabhākara discovered to be a, IV, 226 ; priests, Galli, III, 327, 328 ; Yaksha becomes a, IV, 227
Eunuch in Society, The, H. R. M. Chamberlain, IX, 153
"Eunuch," Louis H. Gray, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 319, 320, 328
"Eunuch," E. B. Tylor, *Ency. Brit.*, III, 328
Eunuchs, II, 29, 29n^1 ; attached to temple at Tanjore, I, 247 ; classes of, III, 321 ; condemnation of, III, 320, 321 ; excluded from the *śrāddha*, III, 320 ; forbidden to serve as witnesses, III, 320 ; ill-omened, III, 320, 321 ; Indian, Appendix II, III, 319-329 ; IX, 153 ; in ancient India, III, 320-321 ; in Gujarāt, III, 321, 325 ; in modern India, III, 321-327 ; permitted to marry, III, 321
"'Eunuchs' to be found in the large Households of the State of Rajpootana, A Few Notes with Reference to the," H. Ebden, *The Indian Annals of Medical Science*, III, 325
"Eunuchs of the Imperial Palace," *T'u Shu Chi Ch'êng* (*The Chinese Encyclopædia*), III, 329
Eunuchus, Terence, III, 6n^2
"Eunuques du Palais Impérial de Pékin," J. J. Matignon, *Superstition, Crime et Misère en Chine*, III, 329
Euphorbia as chastity index in Peru, branch of, I, 168
Euphrates, the river, III, 278
Europe, a bridle the magical article in, VI, 61 ; in the eleventh century, the *Pañchatantra* reaches, V, 207 ; introduction of the *Book of Sindibād* into, V, 260 ; introduction of syphilis by Columbus' men into, II, 308 ; the poison-damsel in, II, 292-297 ; the tenth Vetāla story in, VII, 203 ; use of *koḥl* in, I, 218 ; widow-burning in, IV, 255, 256
European literature, subaqueous palaces in, VI, 280 ; methods of
European—*continued*
attaining invisibility, VI, 149n^1 ; origin, the "Swan-Maiden" *motif* not of, VIII, 226 ; quarter in the "City of Palaces," Calcutta, I, 125n^1 ; sneezing salutations, III, 311-312 ; superstition and witchcraft, III, 153 ; versions of the *Pañchatantra*, V, 207
Euryalus, form of Apollo, III, 258
Eusebius, description of religious prostitution at Byblos by, I, 276
Evadne, wife of Capaneus, suicide of, IV, 256
Events which happened at the formation of the Maurya Empire, II, 281
Eventyr fortalte for Börn (or *Stories for Children*), H. C. Andersen, VI, 290
Everes, father of Tiresias, VII, 227
Every Saturday, "Betel-Nut Chewing," vol. iii, Boston, VIII, 318n^1
Evidence of sacred prostitution in Vedic times, I, 265 ; of sacred prostitution in Western Asia, I, 277 ; of the Valkyrie tradition, earliest extant, VIII, 224, 224n^3, 225 ; of words used in betel-chewing, etymological, VIII, 238-239
Evil Eye, The, F. T. Elworthy, I, 216 ; II, 298
"Evil Eye," F. T. Elworthy, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 298
Evil bodily smell, III, 61 ; effect of the rays of the moon on man, VII, 6, 6n^1 ; effects of early marriage, premature child-bearing and primitive midwifery in India, II, 18 ; eye, black a guard against the, I, 212, 217 ; eye, charm against the, III, 37 ; eye and the fatal look, II, 298 ; eye, pretended change of sex to avert the, VII, 231 ; fortune indicated by low spirits, VIII, 99, 99n^1 ; influence of Kali on Nala, IV, 241, 242 ; omen of an eclipse, II, 82 ; omen, sneezing an, III, 306 ; omen when children speak shortly after birth, II, 39n^2 ; omens, III, 93, 94 ; VIII, 49, 156, 156n^1, 173, 173n^1 ; IX, 76, 76n^1, 153 ; results of sudden wealth, II, 59 ; smell of rice, VI, 218 ; spirits active on first night of marriage, II, 306 ; spirits,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Evil—*continued*
ceremony for averting, VI, 109, 109n^1; spirits, charm to scare away, III, 37; spirits, colour black feared by, I, 212, 217; spirits, *dāevas*, I, 199; spirits, demons, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; spirits, fires as protection from, III, 131n^3; spirits, lights in the birth-chamber to scare away, II, 168; spirits, methods of averting, VIII, 292; spirits scared away by iron, II, 166-168; spirits scared away by steel, II, 166-168
"Evil-Wit, No-Wit and Honest-Wit," F. Edgerton, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, V, 59n^2
Evolution of Modesty, The, Havelock Ellis, V, 189n^1
Ewe-speaking people of the Slave Coast, sacred prostitution among the, I, 277, 278
Ewe-Speaking Peoples of the Slave Coast of West Africa, A. B. Ellis, Ldn., 1890, I, 278n^2
Exaggeration of the Eastern story-tellers, I, 130
Exaltation gained by eating human flesh, *Mana* or spiritual, II, 198n^1
"Exalted Rabbi Löw of Prague," III, 59
Examples of English umbrellas, II, 271; of entering another's body, IV, 47; of feigned *dohadas* (pregnant longings), I, 227, 228; of petitions to European police, I, 258; of the sign language, I, 80n^1, 81*n*
Excalibar, King Arthur's sword, I, 109n^1; VI, 28n^2, 72n^1
Excavations of Sir Henry Layard, II, 263
Excellent dishes in Sybaris, taking patents on, VII, 208
Excess of the Main Story of the *K.S.S.*, sub-stories in, IX, 95
Exchange of betel—*i.e.* a binding oath, VIII, 281, 283; of sex with a Yaksha, Sikhandin's, VII, 223
Excitement of the women on seeing the king and queens, II, 50-51
Excluded from the *śrāddha*, eunuchs, III, 320
Executioner, Ḍomba or Ḍom, I, 157, 157n^1
Executioners become blind when attempting to impale Somadatta, II, 96
Execution-grounds, cross-roads as, III, 37
Exempla of the Rabbis, The, M. Gaster, III, 63, 118n^1, 172*n*, 251; IV, 192n^1; VI, 287n^4, 288; VII, 203n^4
Exemplario contra los engaños y peligros del mundo, V, 238
Exercito e Marina, II, 281
Exhibition, the heavenly dancing and musical, IX, 21
Existence in fact, poison-damsel has no, II, 313; of Guṇāḍhya doubted, IX, 95, 96; wheel representing mundane, VI, 31
Ex Oriente Lux, A. Wünsche, VIII, 117n^2; IX, 144
Expedition of Alexander receives a check, II, 282; preparation of the King of Vatsa for an, II, 89
Experience of Rudrasoma, the unhappy, V, 148, 149
Explanation for the red saliva in betel-chewing, VIII, 315; for the strange behaviour of Brahmany ducks, Hindu, VI, 71n^3
Explanations of the fish legend, II, 193*n*
Explanatory Commentary on Esther, An, P. Cassel, VI, 74*n*
Explanatory Note to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 232-234
Explosion in the world of Aindra grammar, I, 32
Export and import of areca-nuts in China, VIII, 306
"Exposed Child" *motif*, the, VII, 81, 81n^1, 82*n*, 250
Expression of "betel-nut" incorrect, VIII, 238, 266; of feelings by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314
Expressions, "Impossibility," IX, 152, 153
"External Soul" *motif*, I, 38*n*, 39*n*, 129-132; II, 120; III, 151, 203, 272n^1; V, 127n^1; VIII, 106n^2, 107*n*; IX, 144
Extinct animal, *moa* an, I, 105
Extract of the *Acacia catechu*, cutch the, VIII, 278, 279

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Extracting maggots from teeth, charm for, III, 51*n*
Extraneous object, "soul," "life" or "heart" kept in an, I, 38*n*, 129, 130, 132
Eye, charms against the evil, III, 37; and the fatal look, the evil, II, 298; fire of Śiva's, I, 5n^2, 94; II, 100n^1, 164n^1; pretended change of sex to avert the evil, VII, 231; the prince who tore out his own, III, 19-21, 23; resembling a garland of full-blown blue lotuses, V, 197; of Śiva, the blazing, VI, 31n^1; throbbing, II, 144-145*n*; throbbing in the right, V, 200, 201*n*; VIII, 173, 173n^1; torn out by St Brigit, III, 20n^1; torn out when admired, III, 19, 20, 20n^1; of the world, the flaming, V, 29, 29n^2, 30
Eye, Margery Jordane, the cunning witch of, VI, 24*n*
"Eye of Osiris" worn as protection against magic, the mystic, I, 216
Eyebrows like the crescent moon, simile of, I, 30n^2; meeting, II, 103-104*n*
Eyes, *anjana*, black pigment applied to the, VII, 168n^5; children with painted, I, 217; and flesh, offering of human, VII, 123; of Hindu ladies said to reach their ears, II, 50, 50n^4; of Indra, the thousand, II, 46, 46n^4; King Śivi and the heavenly, II, 32, 33; *koḥl'd*, II, 104*n*; like blue lotuses, I, 30, 30n^2; VI, 212; VII, 160; like the wild heifer or gazelle, I, 30n^2; in Morocco, custom of painting the, I, 217; in the Old Testament, painting the, I, 216; of a partridge lose their colour in the presence of poison, IX, 143; of pearl, swans with, VIII, 135; red with smoke, I, 184, 184n^4; reddened by antimony, VIII, 64, 65, 65n^1; she-crow's longing for a Brāhman's, I, 223; turned inwards, sign of anxiety, VIII, 49; of a Vetāla like those of an owl, VII, 163; winking, VIII, 8, 8n^2; women with precious stones in their, II, 306
Eyesight affected by sleeping exposed to the moon, VI, 100n^1; restored by the Aśvins, III, 258
Eye-wash, collyrium a liquid, I, 211
Ezekiel, description of painting the eyes in, I, 216; and the legend of Jonah, II, 194*n*

Fabeln und Parabeln des Orients, trans. by Souby-Bey, Berlin, 1903, V, 241
Fable of the crow and the palm, III, 70, 70n^1; of Menenius (the belly and the members), V, 135*n*; of Teiresias, the Greek, VII, 3n^2, 227
Fables, Æsop, I, 20*n*, 169
Fables of Æsop, The, J. Jacobs, 1889, I, 101n^1, 171
Fables, Babrius, Sir G. Cornewall Lewis' ed., V, 135n^1
(*Fables of Bidpai*), *Bájky Bidpajovy*, Františka Třebovského, V, 237
Fables and Folk-Tales from an Eastern Forest, W. W. Skeat, V, 48n^1, 49n^1, 63n^1
Fables, La Fontaine, III, 250; V, 64, 73n^1, 91n^1, 102n^2, 106n^1, 132n^2, 135
Fables, Indian, Ramaswami Raja, V, 48n^1, 49n^1
Fables of Phædrus, V, 61n^3, 102n^2
Fables de Pilpay (French versions), V, 220
Fables of Pilpay (or *Bidpai*), V, 41n^1, 46n^1, 218
Fables of Pilpay, The, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
Fables of Pilpay (*Anvār-i-Suhailī*), II, 297, 297n^2
Fables of Vartan, the Armenian, V, 242
Fabliau, Chevalier à la Trappe, III, 82n^2
Fabliaux des XIIIe et XIVe siècles, Recueil général et complet des, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44; III, 76
Fabliaux, "Deux Anglais à Paris," II, 2n^1
Fabliaux, Les, J. Bédier, VI, 271n^2; IX, 142
Fabliaux, Le Grand, II, 113n^1
Fabliaux ou Contes des Poètes François des XIe-XVe siècles, Barbazan-Méon, 4 vols., Paris, 1808, I, 44
Fabliaux ou Contes du XIIe et du XIIIe siècle, P. J. B. Le Grand d'Aussy, 4 vols., Paris, 1779, I, 165, 169; II, 113n^1; III, 82n^2
Fabula, Babrius, V, 79n^2, 110n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Fabulæ, Hyginus, VI, 282n^4; VII, 227n^3
Fabulæ, Caius Julius Hyginus, ed. M. Schmidt, Jena, 1872, I, 190
Fabulists, stories derived from Arabian, I, 169
Fabulous animals with eight feet (Śarabhas), III, 259, 259n^1; birds, I, 103-105
Face during sleep in the East, covering, VI, 100n^1; of girl surpassing the moon in beauty, VI, 169; like a full moon, I, 30, 30n^1; II, 50, 50n^1; VI, 173; like the moonstone, VII, 8; smeared with betel-juice for ornament, VIII, 314, 315
Face-cream, sandalwood used as, VII, 105
Faces, Kārttikeya, a boy with six, II, 102; and mouths of the snake-king, Vāsuki, thousand, VII, 56, 176n^2; robbed of their cheerful hue (*i.e.* grow pale), I, 122, 122n^3
Facetiæ, Henricus Bebelius, III, 75
Facquin et le Rostisseur, Le, Rabelais, V, 132n^2, 133n
Fact, poison-damsel has no existence in, II, 313
Factors checking the spread of betel-chewing, VIII, 317, 318; in favour of polyandry, II, 19
Fadlallah, story of, I, 37n^2
Faerie Queene, The, Edmund Spenser, III, 138n^1; V, 29n^2; VI, 215n^1; IX, 37n^1
Fahrende Schüler, putting out his tongue, the, VI, 10n^4
Failure of Brahmadatta's stratagem, II, 91
Fainting caused by love-sickness, VII, 100, 194
"Fair Margaret and Sweet William," ballad of, Percy, *Reliques*, II, 10n
Fair sex, fastidiousness about the, VI, 218, 219
Fairy Book, The Irish, A. P. Graves, VIII, 107n
Fairy harp, III, 187n^3
Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828; new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
Fairy Mythology, The, T. Keightley, VI, 136
Fairy Tales, Grimm, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25
Fairy Tales, Indian, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; VI, 16n, 47n^1, 61, 154n^3, 250, 260; VII, 255
Fairy Tales and Other Stories by Hans Christian Andersen, W. A. and J. K. Craigie, VI, 292
Fairy Tales, The Science of, E. S. Hartland, I, 168; V, 3n^1; VI, 135; VIII, 107n, 233$n^{2,3}$
Faithful Brāhman, the, VI, 192, 193; courtesan, the, III, 212-215; minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādharī wife and his, VII, 13, 13n^1, 14-25, 211-212; servant Vīravara, the, III, 28n^1; wife, the hermit and the, IV, 232, 233
"Faithful Servant" *motif*, VI, 272, 273
Faithless females, III, 193; wife bitten off, nose of, VI, 188, 188n^1; wife who burnt herself with her husband's body, story of the, V, 19; wife, cutting off the nose of, V, 123; wife, cutting off nose and ears of, V, 82, 82n^1, 156; wife who had her husband murdered, story of, V, 20; wife, hypocrisy of the, V, 108; wife who was present at her own Śrāddha, story of the, V, 84-85
Faithlessness, ears cut off as punishment for, VI, 189, 189n^2
"Faith Token" *motif*, I, 166
Fākhir, the, collection of proverbs of al-Mufaḍḍal ibn Salāma, VI, 62, 63; VII, 225
Fākhir, the, C. A. Storey's ed., VI, 63
Fakir, tricks played against a, I, 29
Fall of the ancient Sybaris, reasons for the, VII, 206
Fallen elephant raised up by chaste woman, I, 166; III, 171, 172
Falling lotus produces a wound on the queen's thigh, a, VII, 11; in love by mere mention or description, I, 128, 128n^1; III, 261, 261n^1; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18n^1; in love with a painting, IV, 131, 132, 132n^1, 207, 208; VI, 90, 91, 91n^2; VII, 139, 139n^2, 141, 143; IX, 36, 36n^1, 38; in love with a person in a dream, IX, 36, 36n^1, 38, 40

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

False ascetics, VI, 12, 12n^1, 13, 23, 45 ; assertion of Śaktideva, II, 174, 175 ; gems, chest filled with, II, 179, 181 ; knowledge, *avidyā*, ignorance or, VI, 34 ; rejuvenation of the king, III, 245 ; rumour, the, VII, 14 ; *śrāddha*, the, V, 85 ; statement, the, VII, 67 ; *svayaṃvara*, the, IV, 247

"False Ascetics and Nuns in Hindu Fiction," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 211n^1 ; V, 102n^2 ; VI, 12n^1 ; IX, 23n^2

"False Virgin" *motif*, IV, 166*n*

Fame, the Goddess of, II, 90, 116 ; of Jīmūtavāhana, II, 139

Family of Pāṇḍava, Śatānīka sprung from the, I, 95 ; the resuscitation of Vīravara and his, VI, 197

Famine, cow eaten in time of, III, 9 ; custom of *Hanīfa* tribe of Arabia in time of, I, 14*n* ; flight of the three Brāhmans owing to, I, 19

Fan, message conveyed by a, I, 81*n* ; held by prostitutes, the royal, I, 233

Fanning the idol with a Tibet cow's tail, I, 252

Fans used to dispel spirits, VI, 109n^1

Faqīrs, sweets distributed among Mohammedan, I, 239, 240

Far East, widow-burning in the, IV, 255, 257

Faraj, the Egyptian Sultan, II, 279

Farmer, comments on *Hamlet*, I, 77n^1

Farther Indian versions of the Pancha-tantra, V, 234

Fascinum, the Roman, I, 13n^3. See *Phallus* or *Liṅga*

Fasti, Ovid, II, 263 ; V, 68*n* ; VIII, 114n^1

Fastidious men, the three, VI, 217-220, 217n^1, 285-294

Fasting, month of (Shrāwan), II, 164n^4

Fat, candles of human, III, 133, 150-153 ; VII, 122, 122n^3 ; powers attributed to human, III, 152 ; of a toad enabling witches to fly through the air, IX, 45n^1 ; of a white hen, unguent of, III, 152 ; and wine, liquor of, VI, 112, 113

Fātadā class of eunuchs, III, 321

Fatal applause, the, V, 171 ; bite of the poison-damsel, II, 291 ; kiss of the poison-damsel, II, 294 ; look, the, II, 298-300 ; III, 112n^1 ; VIII, 75n^1

"Fatalist who believed in *Kismet*" —*i.e.* Yadbhavishya, V, 56n^1

Fate, Death, Time, *kāla*, IV, 24n^1 ; or Destiny, note on, IV, 182, 183 ; of a man is written on his skull, the, VII, 24, 24n^1 ; of the thoughtless tortoise, the, V, 56 ; of Yogananda, I, 55-58

"Fate, Escaping One's," *motif*, V, 186n^1

"Fate (Hindu)," J. Jolly, Hastings *Ency. Rel. Eth.*, IV, 182

Father, Angāravatī betrays her, VIII, 109, 109n^2 ; curses his son, V, 159 ; of fiction, Somadeva the, IX, 121 ; gives away his sons, VIII, 128, 129 ; that married the daughter and the son that married the mother, the, VII, 116, 116n^1, 117-119, 262

"Fathers, grave of the" (*i.e.* cemetery), IV, 107 ; VII, 1n^1

Faufal (*faufel*, *fōfal*, *foufal*, *fūfel*), Arabic name of areca-nut, II, 302 ; VIII, 239, 257

Faults that are the enemies of man, six, II, 106, 106n^3

Faust, Goethe, II, 105*n*, 297

Faust, Goethe (trans. Bayard Taylor, 2 vols., Ldn., 1871), IV, 227n^1

Fausta, wife of Constantine the Great, II, 120

Favour of the Guhyaka, II, 98, 98n^1 ; of Kārttikeya, Vararuchi the bodily form of the, I, 17 ; of Kārttikeya implored by Śarvavarman, I, 71, 71n^2, 72 ; of the king won by Vidū-shaka, II, 59 ; won by showing courage, Vetāla's, VII, 120, 120n^2, 126

Fay, the subaqueous palace of Morgan le, VI, 280, 280n^2

Fear of Bhadrā, II, 67, 68 ; of death, III, 3-5 ; of evil spirits for black, I, 212, 217 ; of ghosts among the Baganda, III, 38 ; of the night-hag, III, 131n^3 ; of the unknown, V, 45

Feast in honour of the birth of the king's son, II, 163, 164 ; in honour of Indra held by Chaṇḍamahāsena, I, 128 ; of Indra, II, 35 ; lasting seven days, VII, 191 ; of lights, the Divālī, II, 118 ; of Rama, II, 82 ; releasing prisoners at a, VII,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Feast—*continued*
160, 160n^1; of rice, cakes and sweetmeats held by pregnant *kasbi* women, I, 242; of springtide, the, I, 112, 112n^1; of victory held by Indra, I, 95, 96
Feasts in honour of the god, reason for the, I, 248; of "monks," dancing-girls employed at, I, 247
Feat in archery performed by Arjuna, a great, II, 16
Feathered gallants, I, 42, 44
Feathers of birds, hiding among the, II, 219n^3, 220n
Feats of strength of dancing-girls, I, 254; of strength, superiority of Pāṇḍu princes in, II, 16
Fee, Chāṇakya's, I, 57; of the courtesan, I, 28; of Varsha, I, 36, 38-40
Feeding the idol, I, 247-249; the spirit, rite of, I, 56n^1
Feeling of broken bones caused by seeing men digging, VII, 207
Feelings expressed by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314
Feet and beaks of coral, swans with, VIII, 135; character foretold by, II, 7n^1; cut off for thieving, V, 143n; first, children born with, III, 38; flayed to make magic shoes, I, 27; and hands of dead enemy eaten, III, 151; magic ointment for the, IX, 45, 45n^1; turned the wrong way, VI, 118; IX, 160
Feigned *dohadas* (pregnant longings), examples of, I, 227-228; illness of Mādhava, II, 179, 181; madness of Vidūshaka, II, 68
Feldspar, moonstone, a variety of, VIII, 96n^6
"Fellah and his Wicked Wife, The," Burton, *Nights*, III, 105n
Fellow to the jewelled anklet craved by the queen, II, 204
Female accomplishments all found in the courtesan, I, 235, 252; apartments, man transformed into a girl in the, VII, 42-47; apartments by rope, man introduced into the, V, 24; ascetic named Sānkrityānanī, I, 188; ascetic named Yogakaraṇḍikā, I, 156, 158-161; ascetic, the speech of the, VII, 138, 138n^2; ascetic, the wicked, III, 99-101, 104; children in India, neglect of, II, 18, 19; children, method of killing, II, 304; clothes worn by eunuchs, III, 322, 325, 326, 328; elephant called Bhadravatī, I, 150-152; emblem at Clermont, cake representing, I, 15n; horizontal stick as, II, 256; and male *hierodouloi*, I, 270; mandrake, III, 154; principle represented by left-handed sauwastika, I, 192; Rākshasa, Rākshasī, I, 48, 49, 111, 111n^1; servants of African python-god, Dañh-gbi or Dañh-sio (*kosio*), I, 278; sex, cakes representing the, I, 15n; Vidyādhara named Māyāvati, I, 152; Yaksha, Yakshī, I, 118
Females, faithless, III, 193; in India, low proportion of, II, 18, 19
Feminine form of old age, I, 121n^2
"Femme dans le Coffre de Verre, La," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, V, 122n^1
Femme Turque, La, G. Dorys, II, 163n
Fenton, C., on the chastity index in Guatemala, I, 168; on the Mexican god of syphilis, II, 309
Fenwick, C. G., trans. of Vattel's *Droit des Gens*, II, 278n^1
Ferdinand, Earl of Derby, the death of, VI, 24n
Fernão Nuniz, account of *satī* by, IV, 267, 268; description of Vijayanagar by, I, 248, 248n^1
Fertility, connection of the cow with, II, 242; Ishtar, the Goddess of, I, 273, 276; rites, nudity in, II, 118; the Valkyries connected with, VIII, 225
"Festal car" in ceremony of choosing a king by divine will, V, 176
Festival of Aswin (October), I, 245, 245n^1; of Basant Panchmi, the commencement of spring, I, 244; called the "Giving of Water," VIII, 106, 110, 111; called *Tiruvatira*, VIII, 280; the Holī, II, 59n^1, 164n^4, 169; III, 37; of Indra, I, 30; of Jagannātha, the famous car, I, 242; at Kailās Kūnd, annual, VII, 236; the Kattika, VII, 242; the Kaumudī, VII, 243; of marriage, the King of

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Festival—*continued*
Vatsa's, I, 183, 184; of Nāg-Panchmi (cobra's fifth), VIII, 274; Nāralipūrṇimā, or coconut, VII, 146n^2; of the winter solstice, the, VIII, 12, 12n^1; of the winter solstice, note on the, VIII, 19-20
Festivals, principal religious, I, 262
"Festivals and Fasts (Hindu)," E. W. Hopkins, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 19
Festschrift für Ernst Windisch, "Über die Suvābahuttarīkathā," J. Hertel, II, 286, 286n^1; III, 62, 180
Festschrift für Vilhelm Thomsen, G. A. Grierson, "Piśācas in the *Mahābhārata*," Leipzig, 1912, I, 93
"Fête des Pinnes, La," celebrated at Saintes, I, 14*n*
Fetichism in West Africa, R. H. Nassau, VIII, 227n^9
Fetters, spells for rending, I, 136
Feudatory or dependent chief (Sāmanta), I, 52n^1
Fever of love, death caused by the, VII, 69, 69n^1; sandalwood applied as relief for, VII, 53, 53n^1, 101, 101n^1, 105, 143
FF Communications, Helsingfors and Hamina, V, 281; VIII, 107*n*
Fiabe Mantovani, Visentini, III, 76
Fickleness of Devadatta's wife, II, 131; of the King of Vatsa, I, 187, 188; of the king's wife, V, 23, 24; of women, VI, 87
Fiction, *dohada motif* in Hindu, I, 221-228; fatal looks in Hindu, VIII, 75n^1; language of signs in Eastern, I, 80n^1, 81*n*; laughs in Hindu, I, 47*n*; VII, 253-256; life index in Eastern, I, 130-132; Mūladeva, the arch-thief in Hindu, VII, 217-219; riddles in Hindu, VI, 74*n*; simile of moles in Indian, I, 49n^1; snakes in, I, 101n^1; Somadeva the father of, IX, 121; theme of "Letter of Death" *motif* in, III, 279; the Vetāla in Hindu, VI, 139, 140
Ficus Indica (*bar* or Nyagrodha tree), I, 9, 9n^3, 157, 175; II, 42, 42n^2, 118
Ficus religiosa (Aśvattha tree), II, 247; (*pīpal* tree), II, 118; (*aswat*, *jari*, etc.), II, 255
Fiddle, magic, III, 187n^3
Fields and water poisoned by Faraj, II, 279
Fifteen divine mother-goddesses, worship of the, VII, 26
Fifth incarnation of Vishṇu, VI, 107, 107n^2
Fight between a mongoose and a snake, description of a, III, 115n^1; between Rāvaṇa and Arjuna, the, VII, 174; with the Vidyādharas, the, IV, 10, 11
Fights with witches, VIII, 55, 56, 56n^1
Figs, magical, I, 27
Fig-tree, "man of dough" and wine hung on a, I, 14*n*; the monkey's heart on the, I, 224, 225
Figures of Buddha made of sandalwood, VII, 106; buried with Egyptian kings, *Ushabtiu* or *Shabti*, IV, 257; the indestructible golden, III, 212-214, 216; of the Nāga Rāja and his vezier in the Chenab Valley, VII, 236; on temple pillars, dancers and singers become, IX, 52
Fijians, sneezing customs among the, III, 314
Filocolo, Boccaccio, VII, 203, 203n^7
Final stage of love-sickness, death the, II, 9n^2
Finality and continuity, magic circle denotes, II, 99*n*
Finding of the jewelled throne, II, 52, 53
Fines for breaches of regulations by prostitutes, I, 233
Finger, character indicated by, II, 7n^1; Water of Life in little, III, 253n^1
Finger-nails, desirable qualities of, V, 193
Fingers opened, message conveyed by, I, 80n^1; represent the four states of the soul, the four, VII, 26
Finnish epic *Kalevala*, taboo on drink in the, VI, 135; Swedish-, version of the Rhampsinitus story, V, 281-283
"Finnische Märchenvarianten," Aarne, *FF Communications 5*, 1911, V, 281
"Finsternisse in der Mythologie und im religiösen Brauch der Völker, Die," R. Lasch, *Arch. f. Rel. Wiss.*, IX, 146
Firdausī [*shah-nameh*], I, 182n^1
Firdausī, *Yūsuf u Zuleikha*, IV, 104

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Fire or Agni, Vaiśvānara epithet of, I, 78 ; appears to Guhachandra, a god of, II, 42 ; charm for appeasing the, II, 42 ; circumambulating the, I, 184, 184n^3, 191 ; III, 148, 148n^2 ; VII, 188, 188n^1 ; of the eye of Śiva, I, 5n^2, 94 ; II, 100n^1, 164n^1 ; VI, 31n^1 ; by friction, making, II, 247, 249, 250, 255, 256 ; given to Purūravas, II, 247, 249 ; God of, Agni the, I, 78, 78n^1, 200 ; II, 97 ; III, 13, 159-162, 228n^2 ; IV, 108 ; VI, 105 ; VII, 135 ; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208 ; -god, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74 ; the Great Tale thrown into the, I, 90 ; *homa*, daily offering to the, II, 257, 257n^1 ; immunity from all causes of death except, VIII, 109n^3 ; *laukikāgni*, the domestic, II, 256 ; and light, rules in all parts of the world regarding, II, 168 ; of love, VI, 9 ; VII, 143 ; magic, III, 227, 228 ; the Mountain of, VIII, 50, 51 ; nereid changing into a burning, VIII, 219 ; offerings of clarified butter to the, VII, 27 ; obtained with fire-stick, II, 250 ; in one's own body, *vṛika*, II, 256 ; ordeal of, VIII, 196*n* ; produced by fire-drill symbolical of the child, II, 256 ; propitiated by Vidūshaka with austerities, II, 58 ; to the queen's palace, plot to set, II, 3 ; ritual, II, 248-250 ; the sacred (sacrificial), I, 260 ; II, 247, 249, 250, 255 ; sacrifice, armed horsemen appearing from a, VIII, 109n^3 ; sacrifices of Brāhmans, the gods nourished by the, IX, 3, 3n^1 ; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171 ; set to the palace, I, 113, 114 ; son born to Śiva and Umā in the, II, 102 ; throwing parched grain into the, VII, 188, 188n^1 ; turned into an Aśvattha tree, II, 247, 250 ; *vadavāgni*, submarine, II, 256 ; and water, story of the fool who mixed, V, 68 ; worship, III, 160n^1 ; of the wrath of Śiva, II, 66

" Fire-bleached," the pair of garments named, IV, 245, 245n^4, 250

Fire-breathing demons, II, 61

Fire-drill (*araṇi*), II, 255, 256 ; and intercourse of the sexes, analogy between, II, 255, 256 ; symbolical of the child, fire produced by the, II, 256

Firefly and the birds, the monkeys, the, V, 58-59

Fires, the five sacred, III, 22, 22n^1 ; lying surrounded by, I, 79n^1 ; of modern ritual, the three, III, 160n^1 ; torments of the six, VII, 154

" Fires, Establishment of the Sacred," Agnyādhāna, II, 256n^1

Fireside Stories, Kennedy, III, 76

Fire-stick (*araṇi*), II, 248 ; made of Aśvattha and Samī wood, II, 248, 250

Fire-walking, rite of, II, 169

First child-bed, superstition regarding the left hand of a woman who has died in her, III, 151 ; dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the, I, 269 ; Emperor of India, Pāṭaliputra the capital of Aśoka the, II, 39n^1 ; -fruits carried at the Orphic rite of Liknophoria, basket of, I, 15*n* ; Indo-European love-story, II, 245 ; literary appearance of " Entrapped Suitors " story, I, 42 ; man to use an umbrella, II, 269 ; night of marriage, evil spirits active on the, II, 306 ; translation of the Sanskrit *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 225, 226 ; vezier, the story of the, in the *Forty Veziers*, VII, 245-247 ; watch of the night, fulfilment of dreams in the, VIII, 100*n*

First Footsteps in East Africa, Burton, II, 271n^2

" First Kalandar's Tale," *Nights*, R. F. Burton, VI, 23n^1

First Nine Books of the Danish History of Saxo Grammaticus, O. Elton, VI, 288n^1

Fish, the laugh of the dead, I, 46-49 ; VII, 254 ; IX, 142 ; people found alive in the belly of a, II, 193 ; VI, 154, 154$n^{3,4}$; a rohita, II, 193n^1 ; that swallows men, II, 192 ; VI, 155 ; swallows a whole ship, large, IX, 51, 51n^1 ; the three, V, 56, 57 ; woman issuing from the belly of a, IX, 59

" Fish that possessed presence of mind, the " (*i.e.* Pratyutpannamati), V, 56n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Fisherman who married a princess, the young, VIII, 115-117; prepare to sacrifice Śaktideva, sons of the, II, 227, 228
"Fisherman and the Jinni, Tale of the," *Nights*, Burton, V, 181n^2; VI, 8
"Fisherman and his Wife, The," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VIII, 83n^1
Fists clenched till the nails grow through the palm, I, 79n^1
Fitzgerald, Mr David, letter in *The Academy* about sirens, VI, 281, 281n^1
Five arrows of Kāma, the God of Love, II, 1; VIII, 3, 248n; articles of regalia, see five emblems of royalty; attendants to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her, VIII, 136-138, 138-142; Books entitled *The Separation* . . . composed by Vishṇuśarman, V, 222; Brāhmans, hermitage of the, VI, 27; brothers with one wife, II, 13, 13n, 16, 17; emblems of royalty, II, 264; V, 175, 176; VIII, 248n; fruits, the, VIII, 246-248; fruits, betel-leaves with camphor and the, VIII, 4, 4n^1, 237; fruits, betel-nut flavoured with, VII, 74; in Hindu ritual, the mystical number of (arrows of Kāma, beauties of woman, colours of flowers, emblems of royalty, great sacrifices, jewels, leaves of trees, nectars, products of the cow, sacred flowers, sacred fires, sacred flowers, trees of Paradise, Vedic fires), I, 258; II, 13, 13n^2, 118, 242, 264; III, 22, 22n^1, 160n^1; V, 121, 175, 176; VI, 157; VIII, 247n^2, 248n; lighter vows, *aṇuvrata* the, IV, 105; locks left on shaven head, I, 146, 146n^1; ministers of Sundarasena, VII, 137; mountains of Ceylon, VI, 70n^2; ordeals in the *Yājñavalkya-smṛiti*, VIII, 195n^3, 196n; precious things, the, IX, 23, 23n^1; significance of the number, I, 255, 255n^2; sons of Pāṇḍu, II, 16; supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, V, 252; Vidyādhara maidens, the agreement of the, VIII, 66, 67, 84
"Five Books," the (*Pañchatantra*), V, 41n^1
"Five brothers," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295
Five of China, The Sacred, W. E. Geil, VIII, 248n
"Five *tantras*," work consisting of, or Books (= *Pañchatantra*), V, 207
Fivefold obeisance to the Jaina Saviours (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
Fjolsvinnsmál, the Eddic, IX, 142
Flag in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214; of Vishṇu, the mystic, I, 242
Flagellation during marriage ceremonies, VI, 265, 266; of wife with creepers renews passion, V, 21, 22
Flags at temples, explanation for use of, VI, 109n^1
"Flame-eye," Dīptanayana, V, 106n
Flame-liṅga, I, 4, 4n^3
Flames of its own accord, wood bursts into, IV, 248, 248n^1; to be cleansed, dresses cast into, IV, 246n; issuing from the mouth of a corpse, II, 62; Upakośā submits her body to the, I, 54, 54n^2, 55
Flaming eye of the world, the, V, 29, 29n^2, 30
Flapping of wings (*pakshapāta*), II, 219n^2
"Flasche, Die," Grimm, *Irische Elfenmärchen*, V, 3n^1
Flavours, the six, V, 114, 114n^2; VI, 218, 218n^1; used in betel-chewing, lists of the five, VIII, 246, 247
Flea, the louse and the, V, 52; named Ṭiṭṭibha, V, 52
Flaying alive, the procedure of, V, 65
"Flea, The," Basile, *Pentamerone*, III, 239
Flesh of corpses, eating, II, 198n^1; cutting off own, I, 85n; VI, 122, 122n^2, 123n; VII, 126, 126n^2; Dharmavyādha a seller of, IV, 232, 233; eating human, I, 111, 112; II, 103, 104; IX, 75, 75n^1, 146; from husband's back, *dohada* (pregnant longing) for, I, 223; Jālapāda eating child's, II, 234; oblation of human, II, 99; offering of human eyes and, VII, 123; one of the five beauties of woman, VIII, 248n; for

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Flesh—*continued*
sale, human, II, 205; IX, 15, 16; story of the king who replaced the, V, 93; in Tantric rites, human, II, 214
Fleyder, early attempt at flying, III, 56
Flight of the gods from their old dwellings, VIII, 149, 149n^2; of the three Brāhmans owing to famine, I, 19
Flinders Petrie, Sir, on the correct form of the name Rhampsinitus, V, 251; on the origin of the tale of Rhampsinitus, V, 255
Floating down-stream, the golden lotuses, III, 246-248; rubies, III, 247n^1
Flogging, resuscitation through, VI, 265, 265$n^{2,3}$, 266; wife with creepers renews passion, V, 21, 22
Flora of British India, J. D. Hooker, VIII, 7n^2, 8n^1
Flora of the Malay Peninsula, The, H. N. Ridley, VIII, 290n^1
Florence, plague of, III, 311; umbrellas in, II, 268
Florentines, Ladislao poisoned by the, II, 310
Florus, on poisoned fountains, II, 278
Flour, cake of (phallic), I, 13, 13n^3, 14n, 15n; and sugar, *gūjahs*, wafers of, I, 242, 242n^3
Flow of the Ganges towards the East, II, 54
Flower of the acacia, heart placed on the top of the, I, 129; -arrowed god (Kāma), I, 75; body like a *śirīsha*, I, 69; VII, 145; VIII, 172; as chastity index, I, 165; *jambu*, VI, 15; offerings of the golden swans, VIII, 135; the *pārijāta*, II, 190n^1; smile like a, VI, 212; in the teeth, message conveyed by a, I, 80; -white forehead, simile of a, I, 30n^2
Flower, Major Stanley, on *must* elephants, VI, 67n^1, 68n
Flowers of *aśoka* trees used for temple decoration, VIII, 7n^4; of five colours, V, 121; VI, 157; five sacred, VIII, 248n; and fruit lucky omens, IV, 171n^1; and fruits that grow all the year round, III, 138; *kumuda*, VII, 8, 99, 102; *mandāra*, VIII, 88, 184; message conveyed
Flowers—*continued*
by a bunch of, I, 81n; offerings of, I, 240, 244; of precious materials, IV, 128, 128n^2, 129n; IX, 154; to the sea, offerings of, VII, 146n^2; simile of, VI, 9, 9n^1; uses of *vakula*, VIII, 96n^3; worn by thief, wreath of, I, 118n^2
Flowers, H. W. Longfellow, VI, 9n^1
"Flowers, the city of," Kusumapura or Pāṭaliputra, II, 39n^1, 185n^1
"Flowers of the Hindu Poets," W. Dymock, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, VIII, 7n^4
Flowers from a Persian Garden and Other Papers, W. A. Clouston, III, 167n^2; V, 101n^1; VI, 74n
Flowery arrows, god of the (Kāma), III, 24; bow, god of the (Kāma), I, 184
Fluid from the temples of an elephant, VI, 67, 67n^1, 68n
Flute, horses taught to dance to the, VII, 207; out of human legbone, III, 151
Flying attempt, the, VI, 89; carpet, I, 26; early attempts at, III, 56; mountains among Indo-Aryans, tales of, VI, 3n^1; power of witches produced by the fat of a toad, IX, 45n^1; sandals of Hermes, III, 56; through the air, power of, I, 22; II, 62-64n^1, 103, 104; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; through the air, chariot, VI, 201, 202, 203; VIII, 45, 199, 202, 203; through the air, sword giving power of, IV, 235, 236; vampire known in the Malayan region, Pontianaka, VI, 61, 62
"Flying through the Air," A. M. Hocart, *Ind. Ant.*, II, 64n^1
Fly-whisk, *chowrie*, or *chowry*, III, 84n^1, 85n
Fodder, poisoned, II, 276
Fœticide, II, 229n^2
"Fœticide," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 229n^2
Folding umbrella, *chatyr*, II, 268
Folium Indum, various species of Cinnamomum, VIII, 244, 244n^1
Folk Etymology, A. S. Palmer, III, 154

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Folk-lore, Melusina, a snake-maiden in European, VI, 73n^2; the sacrificing hero in European, VII, 239, 240
Folk-Lore Society, the, I, 170; II, 80n^1, 122; III, 29n; VI, 288n^1
Folk-Lore of Bombay, R. E. Enthoven, III, 315; IV, 70n, 94n, 122n^1, 171n^1, 177n^1; VII, 229, 230n^1
Folklore of China, The, N. B. Dennys, VIII, 231n^3
Folklore of Farther India, Laos, K. N. Fleeson, V, 59n^2; VII, 261
Folk-Lore de France, Sébillot, III, 76
["Folklore of Gujarat, The"] R. E. Enthoven, *Ind. Ant.*, VII, 230n^1
Folklore in the Himalaya, Sport and, H. L. Haughton, III, 182; V, 65
Folk-lore, Indian, G. Jethabhai, V, 64
Folk-Lore Journal, 7 vols., Ldn., 1883-1889, I, 27, 130; II, 223n^1, 224n; VI, 266; VIII, 227n^{10}, 231n^3
Folklore of Kumaun and Garhwal, Proverbs and, G. D. Upreti, V, 64, 65
["Folk-Lore in Mongolia," C. Gardner] *Folk-Lore Journal*, I, 27
Folklore of the Northern Counties of England, W. Henderson, I, 190; II, 2n^1, 98n^4, 104n; III, 150, 195n^1; IV, 93n^2; VI, 150n; IX, 160
Folk-Lore of the North-east Scotland, Notes on the, Walter Gregor, VI, 150n
Folk-Lore of Northern India, The Popular Religion and, W. Crooke, I, 37n^2, 67n^1, 98n, 134n^1, 203, 205, 206, 228; II, 57n^1, 82, 83, 96n^1, 99n, 127n^2, 138n^3, 142n^1, 155n^3, 193n^1, 197n^2, 202n^1, 240, 256, 256n^3; III, 37, 40n^2, 121n^1, 142n^1, 151, 152, 161n^1, 185n^1, 218n^1, 247n^1, 263n^2, 272n^1, 306n^2; IV, 55n^1, 177n^1, 225n^1, 235n^2, 245n^1, 271; V, 27n^2, 30n^2, 59n^1, 101n^1, 126n^1, 160n^1, 176; VI, 59, 109n^1, 149n^1; VII, 1n^1, 5n^3, 146n^2, 230n^1; VIII, 19, 271n
"Folklore in the Panjâb," Steel and Temple, *Indian Antiquary*, vol. xii, 1883, p. 177, V, 49n^1
Folk-Lore of Plants, T. F. Thiselton-Dyer, III, 154
Folk-Lore Record, "Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, I, 26
Folk-Lore of Rome, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 132
"Folklore of Salsette," G. F. D'Penha, *Indian Antiquary*, vols. xxii, xxiii, I, 131; V, 65
Folklore of the Santal Parganas, C. H. Bompas, I, 46n^2, 131; III, 76, 182; V, 65
"Folklore, Sinhalese," H. A. Pieris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55n^3
Folklore in Southern India, Paṇḍit S. M. Natêśa Sâstrî, II, 136n^1; VII, 219
Folklore of the Telugus, G. R. Subramiah Pantulu, Madras, 1905, V, 48n^1, 49n^1, 56n^1, 59n^2; IX, 163
Folk-Lore, Transactions of the Folk-lore Society, 1890, II, 23n, 39n^2, 57n^1, 59n^1, 118, 232n, 242, 265n^1, 302; III, 37, 105n, 182, 188n, 202, 204, 208n^1, 227n, 253n^1, 258, 268n^1, 295n^2, 307, 307n^2, 313, 313$n^{1,2}$; IV, 245n^1; V, 11n^1, 49n^1, 66, 177; VI, 1n^1, 26n, 74n, 282n^6; IX, 9n^1, 143, 160, 163
Folk-Lore in the Old Testament, J. G. Frazer, II, 194n; III, 153; VIII, 107n
"Folk-Lore in Western India," P. D. H. Wadia, *Ind. Ant.*, I, 131; IV, 182
Folk Memory, W. Johnson, II, 167
Folk-tales, blood-bath in German, I, 98n
"Folk-Tales of the Angâmî Nâgas of Assam," J. H. Hutton, *Folk-Lore*, III, 105n
Folk-Tales of Bengal, Lal Behari Day, I, 28, 95n^2, 131; II, 108n; III, 29n, 62, 280; VII, 261
Folk-Tales of Ceylon, Village, H. Parker, I, 157n^2, 223, 226, 227; III, 76, 272n^1; V, 48n^1, 49n^1, 52n^3, 55n^3, 63n^1, 65
Folk-Tales from an Eastern Forest, Fables and, W. W. Skeat, V, 48n^1, 49n^1, 63n^1
Folk Tales, Georgian, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
Folk-Tales of Hindustan, Skaikh Chilli, I, 131; III, 272n^1; VII, 256
Folk-tales, Indian, Naṭêśa Sâstrî, VI, 92n^2
Folk-Tales of Kashmir, J. H. Knowles, I, 46n^2, 95n^2, 131; II, 124, 193n^1; V, 65, 281; VI, 60
Folk-Tales of the Magyars, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Folk-Tales, Russian, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n^1, 104, 108n^1, 129, 132, 136n^2; II, 60n^2, 61n^1, 71n^1, 98n^4, 122, 152n^4, 155n^4, 190n^1, 202n^1, 223n^1; III, 4n^1, 30n^1, 82n^2, 187n^3, 204, 222n^1, 225n^2, 231n^1, 238, 253n^1, 268n^1; IV, 145n^2, 230n^2; V, 82n^2, 166n^1, 170n^1, 183n^1; VI, 15n^3, 28n^2, 56n^1, 72n^1, 73$n^{2,3}$, 136, 170n^2, 280; VIII, 56n^1, 57n^2, 227n^5; IX, 37n^1

Folk-Tales, Siberian and Other, C. F. Coxwell, VI, 123n, 242, 248, 264, 269n^2, 270, 273n^2, 280; VII, 204, 235n^2; VIII, 59n^3, 227n^5, 228$n^{5,6,7}$; IX, 75n^1, 142, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 156, 161

Folk-Tales from Tibet, W. F. O'Connor, I, 131; V, 49n^1, 64

Folk-Tales, West Irish, W. Larminie, VIII, 107n

Followers, devotion of the Emperor Otho's, VII, 69n^2; of Nārāyaṇa, III, 109

Following the course of the sun, I, 190-191

Food eaten by women at the Hola, mystic, I, 15n; dead snake carried by a kite poisons, VII, 32, 212, 213, 215; eating disgusting, II, 198n^1; for the dead, providing, I, 56n^1; of Garuḍa, snakes become the, II, 151, 152; gift of poisoned, VI, 174; one of the eight enjoyments, VII, 249; produced by magic power, VIII, 91, 92; of six flavours, V, 114, 114n^2; VI, 218, 218n^1; -taboo in the underworld, note on, VI, 133-136; vessels producing, I, 22, 26, 28

Fool who asked his Way to the Village, Story of the, V, 170, 171; who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, V, 118-119; and his Brother, Story of the, V, 89; and the Cakes, Story of the, V, 116-117; cheated to believe he is married and has a son, V, 69; who was nearly choked with Rice, Story of the, V, 135-136; and the Cotton, Story of the, V, 70; that did not Drink, Story of the Thirsty, V, 88; who found a Purse, Story of the, V, 140-141; who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, V, 132, 132n^2, 133; who killed his Son, Story of the, V, 88-89; who looked for the Moon, Story of the, V, 141; who mixed Fire and Water, Story of the, V, 68; and his Milch-Cow, Story of the, V, 72; who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, V, 140; and the Ornaments, Story of the, V, 69-70; that was his own Doctor, Story of the, V, 139; and the Salt, Story of the, V, 71-72; who saw Gold in the Water, Story of the, V, 115, 115n^1; stones laugh at a, V, 89; who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, V, 92-93; who wanted a Barber, Story of the, V, 96

Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, V, 72-73; Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, V, 136-137; Herdsman, Story of the, V, 69; judge, the, VI, 84; King who made his Daughter grow, Story of the, V, 91, 91n^1, 92; Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, V, 67; parrot, the, VI, 86, 87; Piśācha, the, III, 34-35; Servant, Story of a, V, 84; Servant, Story of the, V, 113; snakes, the, II, 151; son, the curse of having a, V, 222; Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, V, 167-168; Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, V, 70-71

Fools and the Bull of Śiva, Story of the, V, 168, 168n^1, 169, 170, 170n^1

Foot of iron, a dog's, I, 160, 164

Footnotes to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 236-242

Footprint, depression on Adam's Peak regarded as Adam's, II, 85n; discus-marked, a sign of royal birth, VII, 18

"Forbidden Chamber" or "Taboo" *motif*, II, 223n^1, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n^3, 312; VIII, 57, 57n^1; IX, 147

"Forbidden Chamber, The," E. S. Hartland, *Folk-Lore Journal*, II, 223n^1

"Forbidden Doors of the Thousand and One Nights, The," W. Kirby, *Folk-Lore Journal*, II, 224n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Force of all four arms (*i.e.* infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n^2; *daṇḍa*, open, one of the four *upāyas*, or means of success, I, 123n^2
"Force of Initiative in Magical Conflict, The," W. R. Halliday, *Folk-Lore*, III, 204
Forced on to the pyre, wives of Jawāhir Singh, IV, 264; on Somaprabhā, marriage, II, 41
Forces of Sūryaprabha, gathering of the, IV, 51, 52
Forearms bared, message conveyed by, I, 80n^1
Foreboding from elevated or depressed moods, VIII, 99, 99n^1
Forehead, curl lucky on the, II, 7n^1; of an Indian elephant's, four glands on the, VI, 67n^1, 68n; indicates widowhood, curl on Palli bride's, II, 7n^1; a man's fate is written on his, VII, 24, 24n^1; marked with dog's foot, I, 160, 161, 164; marked with vermilion, *kunkam*, I, 242, 244, 256; marks on the, I, 69, 69n^3, 100; II, 22-24n, 26, 27, 29; VI, 268; the moon compared to a patch on the, VII, 102; or mouth of automaton, divine name placed in the, III, 59
Foreknowledge, Prajñapti, II, 212n^1
Forest called Karimaṇḍita, VI, 26, 27; of horrors, the, VI, 118; the Khāṇḍava, VII, 135, 135n^2; Nala and Damayanti in the, IV, 278-280; on the other side of the western sea, Surabhimāruta, VI, 16; Śakatāla retires to the, I, 57; seven stories written with blood in the, I, 89, 90; Sītā's perfume scenting a whole, VIII, 44; the Vindhya, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182; III, 266; V, 39; VI, 28, 100, 141, 202; VII, 116, 130
Forests, a range of *tamāla*, VI, 102
"Forethought"—*i.e.* Anagatavidhātṛi, V, 56n^1
Forewords to the *Ocean of Story*, the different, IX, 93, 94
Forgery of a portion of the *Ṛig-Veda*, IV, 262, 263
Forgotten bride, the, III, 124, 124n^1; by Sundaraka, spell for descending from the air, II, 110
Forgotten Empire, A, R. Sewell, I, 248n^1; IV, 267
Forlong Fund, the, II, 256n^4
Form of the "Act of Truth," II, 32; of address from wife to husband, IV, 34, 34n^1; assumed by Vishṇu, Narasiṃha (man-lion), V, 1, 1n^2; of black magic among Mohammedans of Northern India, VI, 149n^1, 150n; of Buddhist mendicant assumed by Śiva, II, 106; of a cat assumed by Hanumān, II, 197n^2; of a cat assumed by Indra, II, 46; of Mahākāla, Śiva in the, VIII, 120, 121; of a man assumed by lion, II, 147; of a man-lion, Kṛishṇa in the, VII, 175n^1; of marriage, the *gandharva*, I, 23, 23n^1, 61, 68, 83, 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; VI, 2, 15, 15n^1, 126, 126n^1, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; of Nala, gods assume the, IV, 239; of Śiva, the Ardhanārīś(var)a, VII, 232; VIII, 132n^1; through contemplation, attaining a certain, VI, 20, 21; of the *Vetālapañchaviṁśati*, the original, VI, 225, 225n^3
Formation of the Maurya Empire, events which happened at the, II, 281; of the moonstone, III, 53n^2
Former austerities, power of, V, 37; birth, adventures of Jīmūtavāhana in a, II, 141-149; birth of King Siṃhavikrama, V, 36; births, Pārvatī's, I, 4, 5; births, power of remembering, I, 21, 58; II, 57, 149; III, 7, 8; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; births, the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154; VIII, 166; body, charm to return to, IV, 20, 21, 25; life, the adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a, VI, 17-20; name of Jīmūtavāhana, Vasudatta, II, 141
"Formiga e a Neve, A," *Contos populares portuguezes*, A. Coelho, V, 109n^2
Forms of *dohada* (pregnant longing) which injure, I, 223-225; of ether, eight special, III, 163, 163n^2; by magic power, assuming different,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Forms—*continued*
VIII, 79, 80, 80n^1, 92; of marriage enjoyed by Kshatriyas, the lowest, II, 17; of modern Indian castanets, two, VIII, 95n^1; of mortifications of ascetics, I, 79n^1; of polyandry, II, 17; of polygamy, II, 17; of vampires, different, VI, 137
Formula connected with *soma* for producing a good memory, I, 12n^1
Formulæ in praise of righteousness, III, 307
Fornmanna Sögur, the, IX, 142
Forteguerri, Novelle edite ed. inedite di Ser Giovanni, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44
Fortnightly Review, "H. C. Andersen and Fairyland," L. M. Shortt, July-Dec., 1925, IX, 161
Fortunat eats the heart of the Glücksvogel, I, 20*n*
Fortunatus, cap of, I, 25, 26
Fortune of Empire, Goddess of the, II, 162; the Goddess of, I, 106, 107, 135; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n^1, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; handful of water offered to, II, 6n^1; indicated by high or low spirits, good or evil, VIII, 99, 99n^1; the long hair of Good, II, 236; of Royalty, III, 69; of Victory, II, 90; of the Vidyādharas, II, 137; III, 137
Forty Vazīrs (Behrnauer's translation), V, 153n^1. See further in the Bibliography under Behrnauer, W. F. A.
Forty Vezirs (or *Vazīrs*), *The*, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163
Forty Vezirs, The History of the, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, V, 153n^1; VI, 249; VII, 203n^6, 245, 252n^1
"Forwards and Backwards," charm called, VI, 149, 149n^1, 150*n*, 157
Fossil *Æpyornis maximus*, discovery of the, I, 104, 105
Foster-father of Zal, father of Rustam, *sīmurgh* the, I, 103
Foufal (*faufal, faufel, fōfal, fūfel*), the Arabic for areca-nut, II, 302; VIII, 239, 257
Foundation of empires, policy the, V, 99; of Pāṭaliputra attributed to Kālasaka, II, 39n^1; of Sybaris, date of the, VII, 206
Founder of Jainism, Mahāvīra, the, VI, 228, 229; of the Maurya Empire, Chandragupta, the, II, 281-285
Founding of Naples, legend of the, I, 24n^1; of Pāṭaliputra, I, 18-24; of the Vikrama era, VI, 228, 229
Fountain of life, IV, 145n^2
Four ascetic stages, *āśramas*, the, IV, 240n^1, 241*n*; books, the *Hitopadeśa* containing, V, 210; Brāhman brothers who resuscitated the lion, the, VII, 108, 108n^1, 109-111, 258-260; delicate neighbours, the, VII, 209, 210; different Sanskrit recensions of the *Vikrama-charita*, VI, 228; -faced to behold Tilottamā, Śiva becomes, II, 14; fingers represent the four states of the soul, the, VII, 26; glands on the forehead of an elephant, VI, 67n^1, 68*n*; independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208; lovers, Upakośā and her, I, 32-36, 42-44; meditations, V, 151, 151n^1; ministers, adventures of the, VII, 134-136, 161; original castes or *varṇas*, I, 87; pitchers buried in the ground, IX, 23, 24; polite expedients, II, 45, 45n^3; posts, booth on, VII, 26; quarters of the heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the, III, 37; sisters, marriage of Śaktideva to the, II, 238; suitors, Anangarati and her, VII, 1, 1n^3, 2-4, 199; *upāyas*, or means of success, I, 123, 123n^2; III, 143, 143n^2; Vedas, parrot that knows the, V, 28; virtues of an areca-nut, VIII, 304; young merchants of Kaṭāha, I, 156, 160-164; Yugas or Ages of the World, VII, 1, 1n^5
"Four Skilful Brothers," the German tale of, VI, 274
Fourth language (Piśācha), the, I, 76; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100*n*
Fox in *Fables of Bidpai* (*Pilpay*), tale of the, V, 46n^1; and the heron in Portuguese tale, V, 55n^3; and tortoise, tale of the (Dubois' *Pantcha-Tantra*), V, 55n^3
Fox, Samuel, inventor of "Paragon" rib for umbrellas, II, 271

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Fragmenta Historicorum Græcorum, K. O. Müller, Paris, 1849, V, 258
Fragrance, body with heavenly, VI, 113 ; of lotuses, lake perfumed with the, V, 120
Fragrant fruits, the three, VI, $27n^1$
"Fragrant one, the" (Surabhi), II, 242
Frame-story of *Book of Sindibād*, II, 122, 123 ; of the *K.S.S.*, the, IX, 94-95 ; of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 165-168, 231-247
France, "man of dough" custom in (La Pallisse), I, $14n$
Francis I of France, death caused by syphilis germs, IX, 148
Francis, Madras Census Reports, 1901, prepared by Mr, I, 259
Frankincense, *koḥl* made with, I, 217
Franklin's Tale, Chaucer, VII, 203, 204
Fraternal polyandry, II, 18
Frau Holle, story of, IX, 164
Frau in den indischen Religionen, Die, M. Winternitz, S. A. aus dem Archiv für Frauenkunde und Eugenik, vol. iii, IX, 154
Frauenlob, A. Boerkel, II, $292n^3$
Frauenlob (*i.e.* Heinrich von Meissen), II, 292, $292n^3$, 300
Frazer's Magazine, III, 154; *Vikram and the Vampire*, R. F. Burton, vols. lxxvii, lxxviii, 1868, VI, $227n^1$
Frederick Barbarossa on a picture by Girolamo Gambarota, II, 268
Freedman under Khalifa al-Ma'mūn, Yahya ibn Baṭrīq, a Syrian, II, 288
French poem of "Horn and Rimenhild," II, $76n^1$; Revolution, report of cannibalism during the, II, $185n^3$; romance of Merlin, old, I, $46n^2$; translation of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 226 ; version of the *Dolopathos*, poetical, V, 260, 262, 263, 274, 285 ; version of the poison-damsel myth, II, 293
Friar Odoric, description of the palace of the Great Khan, III, 57
Friction, making fire by, II, 247, 249, 250, 255, 256
Fridolin, story of, II, $113n^1$
Friend of Bhadrā, Yogeśvarī, II, 67 ; of the *kamalinī*—*i.e.* the sun, IX, 30 ; of the moon, the white lotus, III, 140, $140n^2$
"Friend, The," A. N. Afanasjef, *Narodnyja russkija skazki*, II, $202n^1$
"Friendly Advice," the *Hitopadeśa* or Nārāyaṇa, V, 210
Friendly Vetāla, the, VII, 163
Friends of Dhavalamukha, the two, V, 87 ; of lovers, the Aśvins, III, 258 ; of Śrīdatta, I, 107
Friendship of Engidu (Eabini) and Gilgamesh, I, 273 ; of Jīmūtavāhana and the Śavara chief, II, 142 ; of Kalingasenā and Somaprabhā, III, 27, 28 ; of Kṛishṇa with the herdsmen, II, 242 ; of the Rākshasa Yamadaṇshṭra for Vidūshaka, II, 75
"Friendship, Of Real," *Gesta Romanorum*, V, $87n^1$
"Friendship and Sacrifice" *motif*, VI, 272, 273
Frog as poison, bile of the green water-, II, 303 ; in a pot, III, 73, 75
Frogs, the snake and the, V, 112, $112n^1$
From my Verandah in New Guinea, H. Romilly, VIII, $232n^2$
Fruit, *āmalaka*, VI, 86, 87 ; *bimba* an Indian, I, $31n^2$; daily gift of a, VI, 165, 166 ; and flowers lucky omens, IV, $171n^1$; given to the queen in a dream, II, 136 ; IX, 4, $4n^2$; heavenly maiden produced inside a, VI, $15n^3$, 16, $16n$; of the *jambu* tree, VI, 110, $110n^1$; and leaves of jewels, IV, $128n^1$, $129n$, 139, $139n^1$; received from Durgā, heavenly, II, $136n^1$; story of the servant who tasted the, V, 94, $94n^2$
Fruits, betel-leaves with camphor and the five, VIII, 4, $4n^1$, 237 ; betel-nut flavoured with the, VII, 74 ; called *chofole*, II, 301, 302 ; containing priceless jewels, VI, 166 ; IX, 160 ; the five, VIII, 246-248 ; and flowers that grow all the year round, III, 138 ; in folklore and reality, circulating, VI, 240, 241 ; which prevent old age and death (disease), III, 42, 43 ; VI, 216 ; IX, 47, $47n^3$; the three fragrant, VI, $27n^1$; the three sweet, VI, $27n^1$; transformation of humans into, VII, 130, 131, 161 ; the two heavenly, III, 263 ; water flavoured with three kinds of, VI, 27, $27n^1$
Fryer, traveller to India, I, 250

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Fūfel, faufal, faufel, fōfal, or *foufal*, (areca-nut, Arabic), II, 302; VIII, 239, 257
Fulfilment of morning dreams, VIII, 99, 99n^2, 100, 100n; of Tilottamā's curse, I, 99
Fulgentius, story of, II, 113n^1
Full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling a garland of, V, 197; VIII, 30
Full bosom admired by Hindus and Samoans, I, 30, 30n^2; moon, face like a, I, 30, 30n^1; VI, 173
Function of the Valkyries, dual, VIII, 225
Funeral ceremonies of *dāsīs*, I, 264; human sacrifice, III, 185n^1; pyre, call from a, II, 200; pyre, widow ascending, VII, 38, 38n^1
Funerals, areca-nuts and betel-leaves at, VIII, 304, 305, 307, 309; boiled rice given to the dead at Hindu, V, 145n^1; eating at, I, 56n^1
Furious elephant, the, VII, 41, 41n^1; elephant named, I, 125
Further Indian versions of the Panchatantra, V, 234
Future Buddha, a, *bodhisattva*, III, 252n^2; ministers of Naravāhanadatta, II, 165; the three times: past, present and, VIII, 57n^3
Fylgia, of Norse mythology, the, VIII, 223, 223n^3

Gable of Prester John's palace, II, 169
Gadyātmakah Kathāsaritsāgarah, Jibananda Vidyasagara, V, 236
Gaertnera racemosa the *atimukta* creeper, VIII, 8, 8n^1
Gagga Jātaka (No. 155), III, 304
Gagum (cloister), Babylonian priestesses live in the, I, 270
Gahlot clan in Mewār, the, V, 176
Gāikwār of Baroda forbids castration, III, 323
Gaining love by magic aid, II, 43, 44
Gajānīka, a king named, V, 23, 25
Gālava, hermitage of, II, 211; a son or pupil of Viśvāmitra, II, 211n^2
Gale, the terrible, VII, 146
Galena, application to the eyes, VIII, 65n^1; in India, production of, I, 213; used in making *kohl*, I, 211
Gall of a black cat, part of unguent used against "Hand of Glory," III, 152
Galland's version of *The Fables of Pilpay*, V, 240-242
Gallants, various ways of entrapping, I, 33-35, 42-44
Galli, castrated, priests at Hierapolis, I, 275; III, 327, 328
Gallic ejaculation of "Descheal," I, 191
Gallus, devotion of the daughter of, III, 21n
Gamada—i.e. *kava*, VIII, 314
Gāmaṇi-Caṇḍa Jātaka (No. 257), II, 52n^1
Gambir used in betel-chewing, VIII, 289, 293, 294
Gambler who cheated Yama, the, IX, 25, 25n^1, 26; Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning, IX, 14-17, 26-27; Devadatta, the, II, 231-236; VII, 245n^2; named Akshakshapaṇaka, VI, 151, 153, 153n^1, 154, 155, 161, 162; named Mukharaka, VI, 106, 114-121, 124, 129; named Sudarśana, IV, 158, 159; the penniless, VII, 72, 72n^3; Ṭhiṇṭhākarāla, the bold, VII, 255-256; IX, 17-26
Gambler's circle, III, 202; wife, ordinary occurrence of the adultery of a, II, 88n^1
Gamblers, asylum for, VI, 115, 119, 120
Gambling, the curse of, IV, 242; in the Deccan, II, 232n; Kali and Dvāpara, demons of, IV, 240, 240n^1; in Kashmir, II, 232n; in Nepal, II, 232n; in the Pānjāb, II, 232n; among the Shans of Upper Burma, II, 232n; the vice of, I, 124n^1; II, 231, 231n^1; VI, 106, 114; VII, 72, 72n^2
"Gambling," J. L. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 232n
["Game of Dice, The"] A. B. Keith, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 232n
Games, origin of the Compitalian, VIII, 114n^1
Gaming-table, Apsarases preside over the fortunes of the, I, 202; Śaktideva loses his wealth at the, II, 174

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Gammadion or swastika, I, 192
Gammaldags seder och bruk, S. Sundblad, VI, 290n^3
Gaṇa Stambhaka appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170
Gaṇapati, worshipping the goddess, I, 245, 246
Gaṇas, attendants of Śiva, I, 3, 6, 7, 10, 58, 61n^4, 83, 85, 86, 91, 94, 146, 197, 202; II, 102; VI, 124-127; VII, 84, 104; VIII, 77n^1, 133n^3, 136, 137, 141, 142, 178, 179, 187; IX, 3, 4, 96
Ganḍa, measure of four *pān* betel-leaves, VIII, 272
Gaṇḍaśaila, the garden of, VIII, 73
Gandhamālin, king of the snakes, VI, 70, 71, 72, 73
Gandhāra, Azes I, King of, VI, 229; serpent-worship in, III, 142n^1; Subala, King of, II, 16
Gandharb caste, I, 239, 240
Gāndhāri, wife of Dhṛitarāshṭra, II, 16
Gandharva, a Vedic and subsequent minor deity, I, 262
Gāndharva form of marriage, I, 23, 23n^1, 61, 68, 68n^1, 83, 83n^2, 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 34; VI, 2, 15, 15n^1, 126, 126n^1, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251
Gandharvadattā, daughter of Sāgaradatta, VIII, 28, 29, 30, 47, 90
Gandharvas, attendants of the gods, I, 2, 87, 88, 197, 200, 201, 262; II, 35, 36, 175n^1, 241, 246-249, 255, 256; III, 139, 170, 177, 178, 212; V, 39; VI, 142, 143, 146, 162, 163, 189; VII, 176; VIII, 27, 28, 29, 30, 45, 47, 49, 50, 51, 64, 69, 72, 86, 146, 148, 149, 150, 153, 154, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 176, 208, 225; IX, 49, 110, 118
Gandhavatī, the river, VI, 20; VII, 162
Gaṇeśa, son of Śiva and Pārvatī, the "Victor and Remover of Obstacles," I, 1n^4, 4n^2, 6$n^{1,2}$, 192, 202, 240, 244, 249, 263; II, 99, 100, 102, 103, 125, 125n^1, 147n^1, 170; III, 155, 155n^2, 228, 229; IV, 119, 122, 213; V, 1; VI, 1, 25, 33, 33n^2, 40, 109, 124, 125, 127, 128, 164; VII, 26, 128n^1, 131, 132, 161, 162, 169; VIII, 1, 19, 21, 51, 70, 94, 132
"Gang nach dem Eisenhammer, Der," Schiller, *Gedichte*, II, 113n^1
Gangā, the goddess, VI, 148, 149, 150, 157; VII, 49; the river (*i.e.* Ganges), I, 5, 5n^5; IV, 166n^1; VI, 44n; IX, 28
Gaṅgādhara ("Ganges-supporter," a name of Śiva), I, 5n^5
Gangaridae and Prasii peoples, II, 282
Ganges, river, I, 5n^5, 18, 18n^2, 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 39n^1, 54, 55, 67n^1, 91, 92n^2, 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13n^2, 29n^2, 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n^2, 144, 147, 154; IX, 6, 69, 88n^3
Ganges-supporter, Gaṅgādhara (a name of Śiva), I, 5n^5
Ganges Valley, and Rajputana, *satī* strongest in Bengal, IV, 263
Gaṇikā, prostitute, I, 233, 234; III, 207n^2
Gañjā, neat-herd named, III, 321
Gānja, Indian hemp, II, 304
"Gänsemagd, Die," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 47n^1
Garbhādhāna, Hindu ceremony of puberty, I, 257
Garcia da Orta (1563), description of betel-chewing, VIII, 240-246
Garcinia xanthochymus, the *tāpincha* tree, VIII, 7, 7n^2
Gardabhilla of Ujjayinī, King, VI, 230
Garden called Chitrasthala, VI, 103; called Devīkṛiti, magic, I, 66-68, 89; called Nāgavana, III, 140, 142, 142n^1; called Pushpakaraṇḍa, VII, 177; of the gods (Indra), Nandana the, I, 66, 66n^1, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VII, 129; of the heavenly nymphs, Gaṇḍasāila the, VIII, 73; of herbs, II, 108, 110; of Kailāsa, II, 14; produced by the power of virtue, VI, 82; sacredness of the *pān*, VIII, 271; the heavenly, III, 138; the Jetavana, VIII, 129n^1
Gardens produced by magic power, VIII, 92
[Gargantua] Rabelais, III, 34n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Gārhapatya, one of the five Vedic fires, III, 160n^1 ; IV, 15
Garhwāl District, the, VII, 2n^1
Garhwal, Proverbs and Folklore of Kumaun and, G. D. Upreti, V, 64, 65
Garland of blue lotuses, V, 118 ; of chastity, I, 44, 165 ; IX, 53, 53n^2 ; of election cast at Nala, IV, 239 ; of full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling, V, 197 ; VIII, 30 ; of *mandāra* flowers, VIII, 88
Garlands, art of weaving unfading, I, 100 ; as marriage ceremony, exchange of, I, 88 ; made by Vāsavadattā, unfading, II, 22, 23, 26, 27, 29 ; propitiating Śiva with, I, 85, 86 ; in the *svayaṃvara* ceremony, throwing, V, 197n^1
Garlic juice dangerous to poisonous animals, II, 296
Garment, cardinal points as only, II, 98, 98n^3 ; drawn out of a lake, I, 117 ; swan flies off with Nala's, IV, 242 ; taken by Nala, half of Damayantī's upper, IV, 243
Garments, bodies revealed by clinging, I, 69, 69n^2 ; VIII, 64, 64n^1 ; of a heavenly nymph, stealing the, VIII, 58, 58n^2, 218 ; IX, 20, 20n^1 ; named "fire-bleached," the pair of, IV, 245, 245n^4, 250 ; under and outer, of the swan-maiden, IX, 164
Garuḍa, the vehicle of Vishṇu, I, 98, 98n^1, 142-144n^2, 146, 147, 203, 222 ; II, 56, 56n^2, 151-156, 220n ; III, 56, 67, 170, 210 ; IV, 186, 247 ; V, 57, 82, 82n^3 ; VII, 55, 56, 56n, 57-63, 213, 233, 234, 236 ; VIII, 91, 152, 161, 182n^1, 183 ; bird, note on the, I, 103-105
Gas, Van Helmont's researches on the nature of, III, 161n^1
Gaster, Dr M., account of Jewish legend, III, 59 ; on food-taboo story from Prague, VI, 138 ; gypsy variant of "swan-maiden" story, VIII, 219
Gātakamālā or Garland of Birth-Stories, The, J. S. Speyer, VII, 243n^1
Gate, boy with a thousand gold pieces exposed at the palace, VII, 81, 81n^1, 250 ; of the Ganges, Haridvār or Hurdwar, the, I, 18, 18n^2
Gates of sardonyx mixed with *cornu cerastic* (horn of the horned serpent) to prevent introduction of poison, I, 110n^1
Gateways, honorary (*p'ai lou*, or *p'ai fang*), erected in honour of Chinese *satīs*, IV, 257
Gathering of the forces of Sūryaprabha, IV, 51, 52
Gauḍa, the King of, IX, 34
Gaur, the country of, VII, 204
Gaurī (Durgā, Pārvatī, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 7, 94, 94n^1, 244 ; II, 100, 102, 128, 128n^1, 141, 155, 212n^1, 216 ; III, 81, 82, 147, 155, 157, 163, 163n^1, 164, 165, 166, 183, 263 ; IV, 144, 145 ; V, 26, 27 ; VI, 70, 204, 204n^1 ; VII, 22, 46, 49, 51, 54, 61, 62, 71, 88, 131, 176, 177, 178, 179, 180, 186, 187, 234 ; VIII, 1, 50, 50n^1, 52, 79, 86, 153, 157-159, 164, 167, 168, 170, 172, 176, 199, 202, 203 ; IX, 2
Gaurīmuṇḍa, king named, VIII, 48, 49, 50, 51, 61, 62, 63, 73, 89, 121
Gaurītīrtha, lake called, VI, 204
Gautama Buddha, I, 84n^3, 242n^3 ; II, 265 ; III, 97, 126 ; VI, 187n^1 ; accused by his relations, VIII, 127n^1 ; curse of, V, 96 ; hermit named, II, 45-46
Gautama Dharma Śāstra, III, 320
Gautamī and the evil omen, II, 144n^1
Gavan plant (Garcia's goan), *Surmah* in parts of Persia made from, I, 214
Gaya, an Asura, I, 200
Gayā corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n^1 ; sacred place of, VII, 83, 84, 84n^3, 85, 85n, 250
"Gayā," G. A. Grierson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, vol. vi, VII, 85n
Gayākshetra, the body of Gayāsura, VII, 85n
Gayākūpa, the well of Gayā, VII, 85n
Gāyan, Hindu prostitute, I, 243
Gayāśiraḥ, the head of Gayā, VII, 85n
Gayāsura, the use of the body of, VII, 84n^3, 85n
Gāyatrī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179 ; VIII, 23
Gāyatrī, mantra, the, metre of four lines of eight syllables, II, 250 ; VII, 27

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"*Gaza*" or "treasure" story, the, V, 261, 261n^3, 263
Gazelle, eyes like the, I, 30n^2, 116
Gazetteer of the Bombay Presidency, J. M. Campbell, VII, 26, 230
Gazetteer, Upper Burma, II, 167, 232*n*
Gebal (Byblos), sacrifice of chastity at, I, 275, 276
Geber's researches on the properties of acids, III, 161n^1
Geden, Rev. A. S., interpretation of the word *udaya*, II, 67n^1
Gedichte, Schiller, "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 113n^1; "Der Graf von Habsburg," II, 49n^2
Geese flying over Mount Taurus, wisdom of, V, 55n^3; without plumages transformed into humans, VIII, 229, 230
"Gehörnte Siegfried, Der," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 129
Geirröd, Danish king of the underworld, VI, 135
Gelert, Llewellyn's faithful hound, V, 138n^1
Gem, the *tārkshya*, VI, 1
Gems, chest filled with false, II, 179, 181; dog that swallows silver and, V, 11n^1; given to the chaplain, II, 181; with magic virtues, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n^1; palace of, VI, 111
Gems of Oriental Wit and Humour, N. Arratoon, IX, 152, 155, 156
Genealogical Table of the *Pañchatantra*, by Franklin Edgerton, V, 232-242; tree of the *Pañchatantra*, V, 42n^2, 207, 220
General of Indra's forces, Kārttikeya, II, 103; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n^2
Generosity, the reward of, VIII, 130, 131
Generous Induprabha, the, VI, 84, 84n^2, 85, 86; men, the three, VII, 7-9; Tārāvaloka, the, VIII, 126-129
Genesis, story of Rachel and the mandrakes in, III, 153; the tree of life in, VI, 134
Genii in rock-carvings, bird-, I, 103; "soul" guarded by thousands of, I, 131
Geographical area of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; positions of islands of Karpūra, Suvarṇa, Sinhala, etc., IV, 224n^1
"Geographical Dictionary of Ancient and Mediæval India," Nundolal Dey, *Indian Antiquary*, VI, 69n^1, 150n^1
Geographische und ethnologische Bilder, A. Bastian, VII, 208n^1
Geological explanation of myths about flying mountains, possible, VI, 3n^1
Georgian Folk-Tales, M. Wardrop, III, 204; VI, 123*n*
Georgics, Virgil, VIII, 49n^1
Gerel, Naran ("sunshine"), story of, VI, 248, 249
German abbess and mystic, St Hildegard of Bingen, I, 110n^1; folk-tales, "blood-bath" in, I, 98*n*; methods of warfare, II, 280, 281; poet, Ottacker or Ottokar, II, 309, 309n^2; South-West Africa, General Botha's campaign in, II, 281; translation of the *Vetālapañchaviṁśāti*, VI, 226; versions of the poison-damsel myth, II, 294, 294n^1
Germanische Mythologie, E. H. Meyer, VIII, 232n^8
Germans, tree-worship amongst the ancient, V, 179n^1
Germany, cake ceremonies in, I, 14*n*; fear of the night-hag in, III, 131n^3; folk-tales connected with bath of blood in, I, 98*n*; meeting eyebrows in, II, 104*n*
Gervaise of Tilbury, story about the porpoise-men and the sailor by, VI, 281
Gesammelte Abhandlungen, W. Hertz, VI, 74*n*
Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Altertumskunde, E. Seler, II, 309, 309n^1
Gesammtabenteuer, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Stuttgart, 1850, I, 169, 171
Geschichte (or *Sagenbuch*) *der Bayerischen Lande*, Schöppner, II, 113n^1; III, 133n^1
Geschichte des Buddhismus in Indien aus dem Tibetischen übersetzt von A. Schiefner, Taranātha, St Petersburg, 1869, I, 69n^4

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Geschichte der indischen Litteratur, M. Winternitz, VI, 225$n^{3,4,5}$; IX, 99n^{2}, 155
Geschichte der Lustseuche im Altertume, Rosenbaum, II, 308n^{2}
Geschichte von Nala, Die, Versuch einer Herstellung des Textes, C. Bruce, St Petersburg, 1862, IV, 292
Geschichte der Prosadichtungen oder Geschichte der Romane, Novellen, Märchen . . ., John Dunlop, trans. by Felix Liebrecht, Berlin, 1856, I, 24n^{1}, 44, 66n^{1}, 97n^{2}, 103, 137n^{1}, 145n^{1}, 166; II, 6n^{2}, 39n^{2}, 127n^{2}; III, 82n^{2}, 285n^{1}; IV, 129n, 132n^{1}, 145$n^{1,2}$; V, 13n^{1}, 87n^{1}, 111n^{2}, 162n^{1}, 186n^{2}; VI, 204n^{3}, 280$n^{2,3,4}$
Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter, Gregorovius, II, 310n^{2}
Geschichten hellenischer Stämme und Städte: Orchomenos und die Minyer, K. O. Müller, Breslau, 1820-1824, V, 257
Geschichten und Lieder aus den neuaramäischen Handschriften zu Berlin, Lidzbarski, III, 76, 280
"Geschichten des toten Ño-rub-can, Die," A. H. Francke, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, VI, 242, 242n^{1}; VIII, 59n^{3}
Gesta Romanorum, I, 26, 44, 165; II, 113n^{1}, 127n^{2}, 150n^{1}, 169, 296, 297; III, 4n^{3}, 118n^{1}, 167n^{2}, 172n^{2}, 247n^{1}; V, 13n^{1}, 87n^{1}, 138n^{1}, 153n^{1}, 157n^{1}; VI, 262, 262n^{1}; VIII, 111n^{3}; IX, 166; [edited by Wynnard Hooper] Bohn's Antiquarian Library, I, 169; V, 138n^{1}; *Dissertations on the . . .*, see under Douce, Francis; *The Early English Versions of the*, S. J. H. Herrtage, Early English Text Soc., I, 44; V, 87n^{1}, 104n^{1}, 138n^{1}; VI, 98n^{1}, 154n^{3}; VII, 3n^{2}, 81n^{1}; ed. H. Oesterley, I, 171; VI, 262n^{1}; C. Swan, ed. Th. Wright, 2 vols., Ldn., 1871, I, 101n^{1}, 116n^{2}
"Geste of King Horn," II, 76n^{1}
Gestures, language of, I, 112
Getting rid of an unwanted widow, methods of, IV, 260
Ghāghrā, the river, VII, 29n^{2}
Ghaṇṭa and Nighaṇṭa, the two brothers, II, 14n; and the two maidens, IX, 29
"Gharib and his Brother Ajib, History of," Burton, *Nights*, I, 14n
Ghassān, the Court of, III, 278
Ghaṭa and Karpara, origin of the story of, V, 245-286; story of the two thieves, V, 142-151
Ghata-measure (sixty-four seers), II, 276
Ghaṭikā of the night, fulfilment of dreams in the last two, VIII, 100n
Ghaṭotkacha, VII, 168, 168n^{3}
Ghāzipur, *gandharbs* in, I, 240
Ghee (*ghī*), one of the five nectars, VIII, 247n^{2}; removing a hot ring from pot of boiling, as an ordeal, VIII, 196n; a sacred product of the cow, II, 242
Ghoshavatī, lyre called, VIII, 102
Ghost or Bhūta, I, 206
Ghosts among the Baganda, fear of, III, 38; evil spirits, demons and vampires, similarity between, VI, 137; iron implement kept near child's head to ward off, II, 166; walk abroad at night, I, 77, 77n^{1}
Ghouls or Piśāchas, I, 205; in Uganda, society of, II, 199n
Ghul, magical gifts received from a, I, 26
Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel, 1583, Die Reise der Söhne, J. Bolte and H. Fischer, VII, 210n^{4}
Giant, "external soul" of, I, 131; keeper of the caves of Babylon, Zohak the, III, 150; Ruru the, II, 228, 228n^{1}; saves Vidūshaka from drowning, the leg of the, II, 73; under the sea, ship stopped by the leg of a, II, 72; Typhœus, the, VIII, 149n^{2}
Giants and magic articles, I, 25; named Vātāpi and Māhi, VIII, 109n^{3}; overhearing conversations of, II, 107n^{1}
Giant swallow-wort, *Calotropis gigantea*, VIII, 96n^{5}
Gibberish, Paiśāchi language a kind of, I, 92
Gift of a fruit, daily, VI, 165, 166; of half a life, I, 188, 188n^{2}, 189; VIII, 117, 117n^{3}; of only wife to a Brāhman, husband's, VIII, 129; of

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Gift—*continued*
poisoned food, VI, 174; of Vishṇu to Purūravas, Urvaśī the, II, 34, 35; of wishing-tree and own body, VIII, 124, 24n^1
Gifts, Susheṇa's, at the wedding of Mṛigānkadatta and Śaśānkavatī, VII, 188
Gigantic bird, Alexander and the, I, 103; birds in comparatively recent times, proof of the existence of, I, 105
Gijjha Jātaka (No. 164), V, 163n^1
Gildemeister, J., new edition of Lassen's *Anthologia sanscritica*, VI, 261, 273
Gil de Rais, identification of Bluebeard with, II, 224*n*
Giles, Dr L., on the Chinese encyclopædia, *T'u Shu Chi Ch'éng*, IV, 257; translations from the *T'u Shu Chi Ch'êng*, VIII, 304
Gilgamesh, the Epic of, I, 269, 273, 274; legends connected with the name of, II, 252
Gilgit (North-West India), analogue of the Rhampsinitus story from, IX, 158, 159
Gilles de Rais, Vincent and Binns, IX, 147
Ginevra and Isotta, clinging garments of (Boccaccio, *Decameron*), I, 69n^2
Gingham first made in Guingamp, Brittany, II, 271
Gipsies. See Gypsies
Girdle of Florimel, I, 165; of the sky-bride, the sun the centre-jewel of the, VI, 210
Girl in a basket set adrift on the Ganges, II, 4; brought up among poisonous herbs, II, 297; brought up on *el-bīṣ*, II, 313; brought by huge snakes, II, 294; changes her sex, VII, 223; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 36n^1, 38; eaten in Sweden, figure of a, I, 14*n*; like a wave of the sea, V, 7, 199; VIII, 13; rubbed with ointment of juice of aconite, II, 310; smells like a goat, VI, 219; with snake nature, II, 294, 295; surpassing the moon in beauty, face of, VI, 169; through a magic pill, man transformed into a, VII, 42-47; turned into a comb, VII, 239
Girls consecrated to gods and goddesses, I, 247; devoted to temple service as a result of parents' vow, I, 245, 252; Kṛishṇa steals the clothes of the Braj, VIII, 214, 215; nourished on poison, infant, II, 293
Girnār inscription of Aśoka, VI, 150n^1
Girolamo Gambarota, picture by, II, 268
Girra, Legend of, I, 272
Giver of boons, Śiva, I, 19
"Giver of Desires," a wishing-tree called, II, 138, 139
Giving (*dāna*) one of the four *upāyas*, or means of success, I, 123n^2; III, 159n^1, 214n^1; away his sons, father, VIII, 128, 129
"Giving of a daughter," negotiation called, II, 47
"Giving of Water," festival called, VIII, 106, 110, 111
Glance of a basilisk, the fatal, VIII, 75n^1; like a garland of full-blown blue lotuses, VIII, 30
"Glance, poison in a" (*dṛigviśa* or *dṛishṭi-viśa*), II, 298
Glands on the forehead of an Indian elephant, four, VI, 67n^1, 68*n*
Glass and quartz, jewels of, II, 182; shivers at approach of poison, Venetian, I, 110n^1
Glauber, Dr, the research of, III, 161n^1
Glaucias, love-spell performed for (Lucian), I, 77n^1
"Gleanings from the Bhakta-Māla," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 280
Globus, "Zauberglaube bei den Rutenen," R. F. Kaindl, III, 151
"Glory, Hand of," the, VIII, 54n^1
Glory white in Hindu rhetoric, II, 208n^1; VIII, 73, 73n^1; IX, 6n^2
Glossarium Eroticum Linguæ Latinæ, Pierre Pierrugues, III, 328
Glossary, Nare, III, 154
Glossary to Shakespeare's Works, A. Dyce, III, 154
Glossary of the Tribes and Castes of the Punjab and North-West Frontier Provinces, H. A. Rose, IV, 272
Glow-worm (*Lampyris noctiluca*), V, 58n^1, 59*n*
Glücksvogel, the heart of the, I, 20*n*; V, 130n^1; youth carried on the back of the, II, 219n^3

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Goa and the Blue Mountains, R. F. Burton, II, 19
Goat is a dog, fool who believes his, V, 104; by eating magic barley, woman turned into a, VI, 56, 56$n^{1,2}$; girl smells like a, VI, 219; and the rogues, the Brāhman, the, V, 104, 104n^1
Gobind, Brāhman named, VI, 285
Goblin in the rafters, III, 304, 305; that tenants dead bodies, I, 136, 136n^2
Goblin-language, *piśācha-bhāshā*, I, 89-92, 205
Goblins (Piśāchas), I, 71, 71n^2, 89, 90, 92, 197, 205-207; dazed by the sun, I, 77, 77n^1; pertinacity of, III, 32n^1; power of, I, 76, 76n^2, 77, 77n^1
Godānī or *Ulki*, method of producing moles in Bengal, I, 50n
God as bridegroom, mask of the, I, 245; Babylonian brides and concubines of the, I, 270; of Death, Yama the, II, 54; IV, 108, 108n^2; VI, 69, 160; with the Elephant Face, Gaṇeśa the, II, 103; III, 155, 155n^2; V, 196; whose emblem is a bull, Śiva, the, I, 108; II, 101, 101n^1; of Fire, Agni, the, I, 78, 78n^1, 200; II, 97, 101, 255n^1; III, 13, 159-162, 228n^2; IV, 108, 238; VI, 105; VII, 135; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208; of Fire appeased by Guhachandra, II, 49; of Fire, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Justice, Dharma, the, I, 4, 84, 84n^1; III, 92; VI, 79, 80; Kāma, the flowery-arrowed, I, 75, 184; III, 24; Kārttikeya, the six-faced, I, 73, 73n^1; of Love, Kāma, the, I, 1, 1n^3, 5, 23, 94; II, 27, 27n^1, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n^3, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188-190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of Love, incarnations of the, I, 128; II, 137; of Love interferes with Devadatta's studies, I, 79; of the matted locks
God—*continued*
(Śiva), I, 94; of the moony crest, Śiva the, I, 7, 36, 67, 86; II, 136, 170; mutilations to indicate subjugation to the, III, 21n; *naṭitu* or inferior wives of the Babylonian, I, 270; of the Sea propitiated by Rāma, II, 84n^1; servant created through the mystical name of the, III, 59; of Springtime, Tammuz, Babylonian, I, 273; of syphilis, Nanahuatzin the, II, 309; the trident-bearing, Śiva, I, 66; II, 158; of War, the, VII, 137; VIII, 180; of Wealth, Kuvera, the, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 93; III, 133, 134, 211, 212, 216; IV, 13, 108, 108n^5, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n^1; of the Wind, Vāyu, the, IV, 108, 108n^4, 238
Godāvarī, the river, I, 60n^1, 66; II, 92, 93; VI, 67n^1, 165, 231, 238; IX, 98
"God bless you!" (sneezing) III, 30, 31
Goddess of animal and vegetable life, Ishtar, I, 272; Aruru, wild man of the woods created by the, I, 273; Bahucharājī, III, 322-324; of Beauty, VII, 129, 129n^4, 137; Behechrā, III, 321, 324, 325; Bouchera, III, 321; Candelifera, III, 131n^3; Chaṇḍī, the, VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; cult of the great mother-, I, 271; of death and corruption, Nirṛiti, IV, 110, 110n^3, 113; of Destiny, II, 218; of eloquence and learning, see Sarasvatī; of the evil omen, the, IX, 76, 77; of Fame, II, 90, 116; of Fertility, Ishtar, I, 273, 276; of Fortune, I, 106, 107, 135; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n^1, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; of the Fortune of Empire, II, 162; Gangā, VI, 148-150; of the Ganges, I, 51; garden planted by the, I, 66, 67, 68, 89; Gaurī born in the form of Vāsavadattā, II, 128; Huligamma, III, 326, 327; of Ill Luck, VI, 106; Ishtar or Innini, the mother-, I, 272; Jāhnavī, VI, 149; of marriage or maternity, Ishtar, I, 272, 276; matrons at Byblos servants of the, I, 276; of Music,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Goddess—*continued*
Sarasvatī, I, 243; of Pestilence, I, 147; Pṛithivī, the Earth, II, 49; IV, 177n^1; of Prosperity, Lakshmī or Śrī, I, 94, 128; II, 36, 65, 65n^1, 75; V, 113; VI, 41; IX, 2; regarded as a woman, man inspired by a, VII, 231; Sarasvatī, II, 133; of sexual love, Ishtar, I, 272; of Sleep, V, 197; of Speech, I, 1; of the Splendour of Spring, I, 112; Śrī, the, I, 80, 119; of Storm, Ishtar, I, 272; in Syria, Attar or Athar, the mother-, I, 275; Tamasā, the river-, II, 189n^1; temple of the, II, 62-68; of Valour, VII, 137; of War, Ishtar, I, 272; of Wealth, Lakshmī, VIII, 274
Goddesses, girls consecrated to, I, 247
Gods, Amarāvatī, the city of the, I, 125, 125n^1; assume the form of Nala, IV, 239; and Asuras, war between the, I, 95; III, 66; Bṛihaspati, preceptor of the, I, 57, 57n^2; III, 88, 88n^2; called Śivas, world of the, IV, 25n^1; of dough, I, 14n; dragons, human sacrifices to, VII, 236, 240; enemies of the, I, 197, 198-200; Ganges, the river of the, II, 54, 54n^2; girls consecrated to the, I, 247; Indra, the King of the, see under Indra; Nandana, the garden of the, II, 34; III, 5, 6, 24, 138; nourished by the oblation in fire-offerings, IX, 3, 3n^1; serpent-, III, 142n^1; servants of the, I, 197, 200-203, 244; term *asura* applied to nearly all Vedic, I, 198; and venerable men, *argha* an oblation to, IV, 18, 28; Visvakarman, the architect of the, II, 14, 14n
Goethe, Lucian's story of the pestle versified by, III, 40n^2
Gokarṇa—*i.e.* Śiva, II, 153, 154; III, 108; VII, 59, 60
Golconda, dancing-girls in, I, 241
Gold Age of the classics, Kṛita, Hindu equivalent of the, IV, 240n^1
Gold animal, article or person producing, I, 20n; at last reached, City of, II, 219, 220; bestowed on Śaktideva, the City of, II, 238; betel-set of, VIII, 288, 289; coals turning into, VI, 136; from pot of
Gold—*continued*
boiling *ghī*, removing hot, VIII, 196n; the Island of—*i.e.* Suvarṇadvīpa, probably Sumatra, VII, 15, 15n^3, 16-18; and jewels possessing life, deer of, IX, 9, 9n^1, 28-32, 34; Mongolian legend of stone producing, I, 27; mountain turned into, I, 213; one of the five precious things, IX, 23n^1; out of copper, making, III, 161, 162n; peacocks of, III, 57; pieces under pillow, I, 19, 19n^2, 20, 20n; IX, 141, 165; pieces, Varsha's fee of ten million, I, 36-40; and silver, dogs of, IX, 9n^1; spittle turns into, VIII, 59n^3; in the water, story of the fool who saw, V, 115, 115n^1
"Gold-child" root, the, III, 218n^1
Gold Coast of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277-279
Golden arrow, the, III, 222, 223; City, the, VII, 49; City inside a tree, VI, 130; City produced by magic power, VII, 73, 74; City, story of the, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238; -crested bird's story, the, V, 160; deer, Jayanta and the, IX, 29-30; deer, Mārīcha assumes the form of a, VII, 166; deer, Ravaṇa's artifice of the, VIII, 44; figures, indestructible, III, 212-214, 216; fruits as boon, III, 160; goose, Brāhman turned into a, VIII, 135n^2; handmaid of Hephaistos, III, 56; image of a child carried about, VII, 93, 94; lance, the bearer of the (the God Skanda), V, 143n; lotus dedicated to a temple, II, 208; lotuses, I, 183; II, 207, 209; III, 246-248; IV, 128, 129n; ring falls from speaking girl's mouth, VIII, 59n^3; swans, former birth of the, I, 21; swans, the two, VIII, 134-136; throne, the, II, 52, 53; umbrella, heir-apparent has a, II, 264; vine over the gate of the temple at Jerusalem, IV, 129n
"Golden Age of Hammurabi, The," R. Campbell Thomson, *Cambridge Ancient History*, I, 271n^1
Golden Ass, Apuleius, II, 60n^2; III, 226n^2, 285n^1, 311n^1; VI, 56n^2; VIII, 56n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Golden Bough, The, J. G. Frazer, I, 37n^2, 130, 144n^1, 222, 228, 268, 273n^3, 278, 278n^3; II, 72n^1, 83, 105n, 108n, 117, 118, 166, 189n^1, 253, 253n^1, 256, 256n^2, 257n^2, 268, 268n^1; III, 38, 142n^1, 151, 153, 203, 314, 314n^6, 328; IV, 16; V, 189n^1; VI, 1n^1, 24n, 59, 100n^1, 133, 137, 265n^3, 283n^3; VII, 231$n^{2,3}$, 240, 240n^3; VIII, 233n^2

"Golden Lion, The," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, III, 225n^2

Golden Town and other Tales, The, L. D. Barnett, II, 200n^2, 201n^1; VI, 26n^2, 28n^1, 32n^1; VII, 137n^1

"Goldene Schachspiel, Das," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 187n^3

Goldsmith as thief in Hindu fiction, V, 158n

Goldsmith's adventure with the tiger, the ape and the snake, I, 101n^1

"Goldsmith and the Cashmere Singing-girl," *Nights*, R. F. Burton, VI, 255, 256-259

Gold-spitting, V, 11, 11n^1; VIII, 59, 59n^3, 60; IX, 155, 164, 165

Golem (something rolled together, a lump), of Jewish legend, the, III, 59

"Golem des Hoch-Rabbi-Löb, Der," A. M. Tendlau, *Das Buch der Sagen und Legenden Jüdischer Vorzeit*, III, 59

Golla, *basivis* among the caste of, I, 258, 258n^1

Goloka, a region above the three worlds, II, 242

Gomeda-dvipa, continent called, VIII, 108n^1

Gomukha, minister of Naravāhanadatta, II, 161, 165; III, 136, 137, 140-142, 144, 145, 155, 156, 167, 169, 183, 200, 259-262, 275, 281, 285, 290, 293, 295, 297-299; IV, 122, 130, 136, 167, 168, 172, 173, 181, 184, 185, 188-190, 193, 194, 201, 203, 204, 213, 219, 220; V, 14, 15, 18, 20, 22, 27, 38, 41, 42n, 63, 67, 73, 83, 88, 97, 98, 113, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 152, 153, 157, 164, 171, 174, 178, 183, 185, 188, 192; VII, 195; VIII, 17, 21, 24, 32, 46, 50, 54, 57, 65, 66, 85, 88, 93, 94, 97, 99, 132, 133, 209

Gonds, tribe of, II, 267; unfavourable omens among the, III, 86n^1

Gongs, death summoned with the sound of, I, 119

Goṇikāputra, Goṇīputraka and Goṇikasuta, Mūladeva identified with, II, 183n^1

Good conduct falls into neglect in the Kali Yuga, IV, 241n; deeds, heavenly wives as a reward for, II, 44, 45; fortune indicated by high spirits, VIII, 99, 99n^1; Fortune, the long hair of, II, 236; fortune, throbbing of right eye indicative of, IV, 122, 122n^1; omen, sneezing in Greece a, III, 310

Goose, Brāhman turned into a golden, VIII, 135n^2; gold-producing, I, 20n; stealing the plumage of a, VIII, 229

"Goose Girl," the tale of the, VI, 48n

Gopāla, king named, IX, 34, 119

Gopālaka, son of Chaṇḍamahāsena, I, 128, 152, 182-184, 187; II, 11, 12, 20, 25-30, 34, 89; VIII, 90, 101, 102, 103, 104, 106, 132, 209; IX, 86, 104, 106, 112

Gopālām (begging basket), I, 256

Gopatha Brāhmaṇa, the, I, 205

Gopī Nātha, commentaries on Śarvavarman's grammar, I, 75n^1

Gopīs, Kṛishṇa's love of the, II, 242

Gorm, Danish king named, VI, 135

Gosse, Edmund, introduction to Brækstad's English edit. of Andersen's *Fairy Tales*, VI, 292. For further details see Bibliography under Brækstad, H. L.

Gotra or lineage of a person, VII, 27

Gotravardhana, king named, V, 162-164

"Gott, Der aufgegessene," F. Liebrecht, *Zur Volkskunde*, I, 13n^3

Göttertranks, Die Herabkunft des Feuers u. des, A. Kuhn, 2nd ed., Gütersloh, 1886, I, 76n^2

Gourd, filled with lime for betel-chewing, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317; man turned into a python through eating a, IX, 45

Gouvea, Antonio de, Bishop of Cyrene, early traveller to India, I, 250

Government Archæological Survey of India, II, 39n^1; monopoly of *tari*, I, 241; of Vidyādharas, I, 204

"Govind!" cry of the *basivis* when begging, I, 257

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Govindadatta, father of Devadatta (Pushpadanta), I, 78, 85
Govindakūṭa, city called, II, 212; VIII, 61, 64; mountain of, VIII, 62, 69, 70, 72
Govindasvāmin, Brāhman named, II, 196, 197, 199, 200, 209, 211
Grackle, *Acridotheres tristis*, VI, 183*n*²
Gracula religiosa, Mainā, VI, 267
"Graf von Habsburg, Der," Schiller, *Gedichte*, II, 49*n*²
Grain figure of girl eaten in Sweden, I, 14*n*; into the fire, throwing parched, VII, 188, 188*n*¹
Grains of rice, inexhaustible, I, 75; of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59*n*³, 60
Gram flour, head washed with, I, 243
Gram, the sword named, VI, 72*n*¹
Grammar called Kātantra and Kālāpaka, IX, 97; commentaries on Śarvavarman's, I, 75*n*¹; dispute over the new, I, 32; the new, I, 32, 36, 74, 75, 75*n*¹; Pāṇini's, I, 75; time required to learn, I, 71
Grammatical treatise (Prātiśākhya), I, 12, 12*n*²; recited by king's wife, I, 69; revealed to Śarvavarman, I, 75
Granddaughters of Bali, the thousand, I, 108, 108*n*²
Grande-Grèce, Paysages et Histoire, La, F. Lenormant, VII, 206, 206*n*², 208
Grandfather of the world (Supreme Soul), I, 10
Grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, Amba and Ambālikā, III, 65
Grandson of Vishṇu, III, 82, 83
Granger and Matthew, description of the *Diatryma* by, I, 105
Grant named Yajnasthala, royal, III, 32
Granter of Desires, wishing-tree called, VII, 49
Grape, one of the three sweet fruits, VI, 27*n*¹
Graphic, The (umbrellas), II, 271
Grass, *darbha*, I, 55, 55*n*¹, 56*n*, 257; II, 151, 152, 176, 229*n*²; III, 263; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149; *dūrva*, I, 55*n*¹; III, 254*n*¹; VII, 123*n*¹, 189; hut used for
Grass—*continued*
cremations, IV, 271; *kāśa*, VII, 26; *kuśa*, I, 55*n*¹, 58; II, 151, 151*n*³, 176; III, 98; IV, 155, 243; VI, 50; VII, 117, 132; *kuśara*, I, 56*n*; *muñja*, VII, 26; *nal*, VIII, 272; poisoned by Yogakaraṇḍa, II, 91, 275; *śara*, I, 56*n*
Grateful animals, VIII, 219; IX, 156; animals and the ungrateful woman, story of the, V, 157, 157*n*¹, 158, 159-160, 161, 162-164; monkey, the, IX, 47, 47*n*¹, 48; snakes, IX, 143; and ungrateful snakes, I, 100, 101*n*¹
"Grateful (or Helpful) Animals" *motif*, I, 100, 101*n*¹; V, 157*n*¹, 158*n*, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
Grateful Dead, The, G. H. Gerould (Folk-Lore Society), II, 80*n*¹
Grave of the deceased, betel placed on the, VIII, 307; at Gwālior, pilgrimages to Tānsen's, I, 238, 238*n*¹; throws inmates of a house into sleep, earth taken from a, III, 151
Graves, custom of pouring blood over, VI, 137
Great circle, II, 98-100*n*; eagles called gryphons, sailors carried off by, I, 141*n*²; feat in archery performed by Arjuna, II, 16; Khan, palace of the, III, 57; Mothers, worship of the, IV, 225*n*¹; poem relating to the Bharatas (the *Mahābhārata*), II, 16; poet of India, Daṇḍin, the, I, 234, 234*n*⁴, 235; sage Yājñivalkya, II, 241; self-sacrifice of Jīmūtavāhana, II, 153, 154; Tale—*i.e.* the *Bṛihatkathā*, I, 6, 89-91; V, 39, 42*n*, 214; IX, 96-98; tales, the seven, I, 11; War, poisons in the, II, 280, 281
Great Benin, H. Ling Roth, IX, 154
Greater cardamom, *Amomum subulatum*, VIII, 96*n*¹
Greece, human sacrifices in, IV, 64*n*¹; intimate relations between Egypt and (664-610 B.C.), V, 258; *kohl* used in classical, I, 218; meeting of eyebrows in, II, 104*n*; phallic cakes in, I, 15*n*¹; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in, IV, 256; the tale of Rhampsinitus in classical, V, 255-258
Greedy jackal, the, V, 77

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Greek architect Dædalus, the, III, 56; castanets, VIII, 95n^1; colony, Sybaris, the oldest, VII, 206; descriptions of sirens, VI, 282; form of Kshatriyas, Cathæans, IV, 261; invaders of Northern India, view of the custom of *satī* by, IV, 261; mythology, the "Lamp of Phœbus" in, VI, 147n^1; mythology, sirens in, VI, 282, 283; origin of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288; romances, signs of love in, VII, 139n^2; romances, storms in, VII, 147n^1; theory to account for custom of *satī*, IV, 262; treatise of Polemon, II, 290; version of *Kalilah and Dimnah*, Symeon Seth, V, 58n^1, 219, 238, 239

Greek Divination, W. R. Halliday, III, 303, 303n^1; IX, 141

Greeks convert "Himālaya" into "Emodos" and "Imaos," I, 2n^2; identification of Ashtart with Aphrodite by the, I, 276

Green date, message conveyed by the stone of a, I, 80n^1, 81n; tree-snake as poison, bile of the, II, 303; water-frog as poison, bile of the, II, 303

Greenlandic version of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 228, 229-231

Gregory, the legend of Pope, VII, 81n^1

Grenfell, Lord, stibium-holder belonging to, I, 216

"Grethel, Hansel and," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polīvka, VII, 263, 263n^1

Grey hair in Hindu fiction, VII, 190, 191, 191n^2

"Grey Hair" *motif*, the, I, 121n^2; III, 243n^2; VII, 190, 191, 191n^1

Griddle cakes (*chupattees*) as secret message, I, 82n

Griechische und Albanesische Märchen, J. G. von Hahn, I, 101n^1; III, 204; VI, 292n^1; VII, 224

Griechische Märchen, Sagen u. Volkslieder, Bernhard Schmidt, I, 77n^1, 188n^2; II, 57n^1, 127n^2; III, 28n^1, 133n^1, 187n^3, 218n^1, 238, 253n^1; IV, 65n, 145n^2; V, 128n^2, 157n^1; VI, 16n, 47n^1, 136, 277; VII, 61n^1; VIII, 57n^2; IX, 143

Griechische Mythologie, L. Preller, II, 13n^4; IV, 65n, 230n^2, 245n^1; V, 67n^3; VI, 18n^1; VII, 3n^2; VIII, 154n^2; IX, 29n^1

Griechische Roman, Der, E. Rohde, III, 188n; IV, 132n^1, 185n^1; V, 133n; VI, 16n, 18n^1, 170n^2, 205n; VII, 139n^2, 147n^1, 189n^2; IX, 36n^1, 37n^1, 47n^3, 51n^1

Grief causes death, I, 12; daughter, a lump of, III, 18, 18n^3; forms an abscess, II, 2; of the princess on losing her husband, II, 66, 67; produced by discontent, V, 115

Grierson, Sir George, belief about Piśāchas, I, 205; on cutting off ears and nose for faithlessness, V, 82n^1; on the identification of Śvetadvīpa, IV, 185n^2; on the story about the Irishman, V, 93n; on the *tārkshya-ratna* jewel, IX, 52n^1

Griffin half-lion, half-eagle, the, I, 104

Griffin, Sir Lepel, on widow-burning, IV, 264

Griffith, Prof., on the origin of the tale of Rhampsinitus, V, 255

Griffon, fabulous bird, I, 105

Gṛihastha or householder, II, 180n^1

Gṛihya Sūtras, the, I, 191; edit. Oldenberg, II, 241, 267, 267n^1

Grim repast of Kuvalayāvalī and Ādityaprabha, II, 113

Grimm's Fairy Tales, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25

Grimm's Household Tales, M. Hunt, I, 98n; III, 76, 104n^2, 105n; V, 66

Grönländska Myter och Sagor, K. Rasmussen, VIII, 228n^{10}

Grosse Schauplatz lust- und lehrreicher Geschichte, Der, Harsdorffer, II, 296

Grosse Zusammenstellung über die Kräfte der . . . von Abu Mohammed Abdallah Ben Ahmed . . ., J. von Sontheimer, VIII, 255n^2

Ground of Laṅkā made of wood, I, 143-144

Group or communal marriage, II, 17

Group of Eastern Romances and Stories, A, W. A. Clouston, I, 43, 101n^1, 131, 160n^3; II, 108n; III, 118n^1; IV, 139n^2, 182; VI, 66, 287n^3; VII, 224n^1

"Grove of ancestors (the Fathers)," —*i.e.* cemetery, IV, 107; VII, 1n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Grove where asceticism is practised, I, 55; of Lebadea, the, V, 256; of snakes, Nāgavana, the, III, 140, 142, 142n^1
Growers, betel-vine, caste of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
Growse, F. S., on the word Nāgasthala, I, 117n^2, 139n^2
Grundriss der Indo-Arischen Philologie, Vedic Mythology, A. A. Macdonell, II, 240
"Gryphons, great eagles called," I, 141n^2
Gryps, fabulous bird of the Greeks, I, 104
Guard against the evil eye, *kājal* (lamp-black) and *surmā* used as, I, 212
Guardian deity of *pātars*, Śiva the, I, 239; of jewels and precious metals, Vessavana a, III, 304, 304n^2; of precious stones, the griffin the, I, 104; spirit haunts one of the pyramids, II, 6n^2; the Vetāla, the Deccan, VI, 139
Guardian, Philip Massinger, VI, 271
Guardians of the cave of Triśīrsha, VIII, 75, 76; of *soma*, Gandharvas the, I, 200; of treasure, III, 133, 133n^1; of the world, the eight Lokapālas, or, IV, 43, 43n^2, 45; VIII, 163n^1
Guards, lighted candles used for frightening, V, 268, 281; pursue Bandhula and Mallikā, I, 223-224
Guatemala, chastity index in, I, 168; disease-transference in, III, 38
Gudatvay or *tvak* (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n^1
Gūḍhaka(m), "secret," bite on woman's underlip, V, 194
Gūdhasena, King, III, 28
Gudmund, brother of Geirröd, VI, 135
Guerino Meschino, novel of, II, 138n^4
Gūga, the snake-god of the North-West Provinces, I, 203
Guhachandra, merchant named, II, 40-44
Guhasena, father of Guhachandra, II, 40, 41; husband of Devasmitā, I, 154-156, 158, 163, 173, 174, 179-181
Guheśvara, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
Guhya (*phallus* or *liṅga*), I, 13n^3
Guhyakas or Yakshas, attendants of Kuvera, I, 68, 197, 203; II, 98, 98n^1; IV, 227; V, 125; VIII, 75, 76
Guhyakī, yakshiṇī, III, 189
Guide of the Vidyādharas, Kauśika the spiritual, II, 210
Guide du Visiteur au Musée du Caire, G. Maspero, Cairo, 1920, V, 254
Guido of Valencia, Archbishop, II, 289
Guinea, betel-chewing in Eastern New, VIII, 310-314
Guingamp, gingham first made in, II, 271
Gūjahs (wafers of flour and sugar), I, 242
Gujarāt conquered by Chandragupta II, VI, 230; eunuchs in, III, 321, 325; Lāṭa corresponds to Southern, VI, 150n^1; Mahmūd Shāh, King of, II, 300-302; marriage rites among the Bharvāds of, III, 37; sneezing superstitions in, III, 307; Śrigaud Brāhmans of, II, 168, 169; vampires in, VI, 139
Gujarati derivations of the word betel, VIII, 239
"Gül and Sanaubar," Liebrecht, *Zur Volkskunde*, II, 131n^1
Gul-i Bakāwalī, Izzat Ullāh, VII, 224, 224n^1
"Gul-i-Bakāwalī" or "Rose of Bakāwalī," W. A. Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, I, 43, 160n^3
Gulma and Vatsa, uncles of Guṇāḍhya, I, 60, 61
Guṇadeva, disciple of Guṇāḍhya, I, 89, 91
Guṇāḍhya, or the Gaṇa Mālyavān, I, 7, 58-61, 61n^5, 65, 67, 68, 74, 78, 89, 90, 91, 94; V, 286; VI, 73n^3; VII, 236; IX, 98-100; semi-divinity of, IX, 97
Guṇāḍhya et la Bṛhatkathā, F. Lacôte, V, 211
Guṇākar, a Brāhman's son, VII, 244
Guṇākara, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10, 68, 99, 100; VII, 128, 165, 169, 170
Guṇapālita, minister named, VII, 137
Guṇas, the six measures of security, III, 143, 143n^3; the three, or phases of materiality, IX, 89n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Guṇasāgara, king named, IX, 50, 50n^1, 51
Guṇaśarman, King Mahāsena and his virtuous minister, IV, 85-96, 98-102
Guṇavarā, Queen, III, 218-221, 232-234
Guṇavarman, merchant named, II, 55
Guṇavatī, daughter of Guṇasāgara, IX, 50, 51, 52, 70
Gunjā fruits, IX, 46
Gunpowder, Roger Bacon's invention of, III, 161n^1
Gunshekar, a king, VII, 204
Gupta dynasty, the, VI, 230 ; Empire, Magadha the nucleus of the, II, 3n^1
Gupta, Rai Bahadur B. A., notes on *sāmudrika*, II, 7n^1
Gurav, a servant of the temple, I, 245, 246
Gurkhas of Nepal, poisoning of wells by the, II, 280, 280n^2
Guru, or high priest, I, 256, 258, 263
Gutschmid in *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, II, 312n^2
Guzerat, dancing-girls in, I, 241
Gwālior, Tānsen's grave at, I, 238
Gymnopædiæ, the, III, 126
"Gypsies of Bengal," B. R. Mitra, *Memoirs read before the Anth. Soc. Ldn.*, I, 240n^1 ; III, 51n
Gypsies as a channel of story migration, V, 275, 276 ; tattooing done by, I, 49n^1
Gypsy tale about change of sex, VII, 226 ; tribes of Bengal, *beḍiyās* and *naṭs*, I, 240 ; variant of "swan-maiden" story, VIII, 219 ; version close variant of Rhampsīnitus tale, V, 275
Gypsy Folk-Tales, F. H. Groome, V, 275

H-class MSS. of the "*Textus Simplicior*," V, 216, 217
Haast, Dr, discovery of the bones of the *Harpagornis* by, I, 105
"Hachich—L'Opium—Le Café, Le," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
Hades, Odysseus in, VI, 137 ; Pātāla or, VII, 129n^5 ; Proserpine in, VI, 133 ; Rhampsinitus playing dice in, V, 252, 253 ; or Sheol, II, 194n ; or Sheol, descent of Ishtar into, II, 61n^1 ; or Sheol, Ishtar's search for Tammuz in, I, 273, 274. See also under Hell
"*Ḥadīth* of Khurāfa, A," a proverb in the collection the *Fākhir*, VI, 62, 63
Hadrian's Wall, VIII, 224
Hafiz and the mole on his beloved's face, I, 49n^1
Hagiology, Buddhist, III, 20n^1
Hāhā and Hūhū, the songs of, VIII, 162
Hair as alternative to enforced prostitution at Byblos, cutting the, I, 275, 276 ; except seven locks, shaving all the, VII, 205 ; of Good Fortune, the long, II, 236 ; grey, VII, 190, 191, 191n^1 ; method of swearing an oath by undoing a lock of, I, 57 ; one of the five beauties of woman, VIII, 248n ; possession of personality by, I, 276 ; produces pearls and precious stones, combing, VIII, 59n^3 ; restorer, story of the bald man and the, V, 83-84 ; sacrificial thread of, VII, 123 ; seized by old age, VIII, 101 ; of which fly-whisks are, *al-zamar* or *al-chamar*, III, 84n^1 ; worn in mourning for absent husband, single lock of, VIII, 36n^2
"Hair, Grey," *motif*, I, 121n^2 ; III, 243, 243n^2 ; VII, 190, 191, 191n^1
Hairs standing erect for awe, IX, 37, 74, 75 ; standing erect for joy, I, 120, 120n^1 ; VI, 157, 157n^2, 180, 212 ; VII, 60, 139, 139n^2, 179 ; VIII, 46, 46n^1 ; of Vishṇu, the, I, 55n^1
Ḥais (dates, butter and milk), Arabic idol of, I, 14n
Haiti, syphilis in, II, 308
Hajar, the governor of Baḥrayn or, III, 278
Hajja and the copper pot, story of, IX, 152 ; who thought himself dead, stories of, IX, 156
Hajjām (barber caste), III, 100n^1
Hajjī Baba of Ispahan, The Adventures of, James Morier, ed. C. J. Wills, Ldn., 1897, I, 214
Hakluyt Society, I, 63n^1, 248n^1 ; II, 18, 300$n^{4,5}$; III, 57, 85n, 201 ; IV, 269, 270 ; VIII, 257, 258$n^{1,2}$, 259, 259^{1,2}, 266$n^{1,2,4,6}$, 269n^1, 292n^3, 295n^1, 300n^1, 301n^1, 314, 314n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Hákonarmál, the number of Valkyries in the, VIII, 225
Hāla, king of the Andhra dynasty, XI 99, 99n^1, 100
Hālāhala poison, VI, 87, 87n^1
Half Damayantī's upper garment taken by Nala, IV, 243 ; a life given to save another's, I, 188, 188n^2, 189 ; VIII, 117, 117n^2 ; IX, 144 ; male, half female, *Ardhanārīśvara* form of Śiva, I, 146n^2, 272 ; -moon on the throat, giving the—*i.e.* throwing out, I, 65, 65n^1 ; a seer, Anjali-measure, II, 276
Half-witted children, moon's effect on, VI, 101n
Halfs Saga, IX, 142
Hall, Dr H. R. E., on the tale of Rhampsinitus, V, 255
Halliday, Prof. W. R., on the name of Cæsar's sword, VIII, 154n^2 ; notes to Dawkins' *Modern Greek in Asia Minor*, VI, 123n, 273n^2 ; references to dreams, VIII, 100n ; references to Roman legend, VIII, 114n^1
Hallowe'en or All-Hallows Day, II, 105n ; IX, 146
Halt, political measure of, II, 165n^1
Halting-place for camels (caravanserai or *karwānsarāī*), II, 162n, 163n
Hamelin, Pied Piper of, I, 26
Hamlet, Shakespeare, I, 76n^2, 77n^1 ; VIII, 99n^1
"Hammer of Shavelings," conquering the, VI, 76, 76n^1
Hammurabi, the Code of, I, 269-272
Hammurabi's Gesetz, J. Kohler and A. Ungnad, Leipzig, 1909, I, 270n^1
Hampi Ruins, A. H. Longhurst, Madras, 1917, IV, 261, 268
Haṃsadvīpa, an island in the western sea, VI, 124, 125, 126, 127, 128 ; VII, 138-143, 145, 149-151, 159
Haṃsāvalī, courtesan named, VII, 80, 81 ; daughter of Chandrāditya, VI, 156, 157, 159, 162 ; Kamalākara and, VI, 40-55
Han Dynasty, bas-reliefs of the, II, 264
Hand cut off as a stake at gambling, the left, II, 232n ; of a dead man, magical power of dried and pickled, III, 150 ; in the Ganges, the, I, 45, 46n^1 ; in homœopathic magic, III, 152 ; of a lady compared to a lotus, II, 65n^1 ; only vital spot, the left, I, 127 ; VIII, 109, 109n^3, 110 ; red lotus turns into a human, VIII, 54 ; round the head to dispel spirits, waving the, VI, 109, 109n^1 ; for thieving, cutting off right, VI, 19 ; uncleanliness of the left, VIII, 302, 302n^1 ; of Vetāla severed by cutting off hand of a drawn figure, IX, 27, 27n^1
"Hand of Glory," the, VIII, 54n^1 ; extinguished by milk, III, 152 ; note on the, III, 150-154
Hand of Glory, The, R. Blakeborough (ed. J. Fairfax-Blakeborough), III, 152
"Hand," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 152
Handbook of the courtesan, Kshemendra's *Samayamāṭrika*, a, I, 236
Handbook of Commercial Information for India, C. W. E. Cotton, VIII, 318n^1
Handbook to the Ethnographical Collections, VIII, 253, 254
Handful of water offered to Fortune, II, 6n^1
Handmaid of the gods (*dēva-dāsī*), I, 231
Hands cut off when admired, III, 21n ; cut off and tongue cut out for thieving, V, 61, 61n^1, 143n ; and feet of dead enemy eaten, III, 151 ; henna-dyed, I, 243 ; message conveyed by raised, I, 80n^1 ; peacock apparatus for washing the, III, 58 ; pouring water over the, VIII, 129, 129n^1 ; waves of a lake like hands, VIII, 7 ; in the well of Gayā, the three human, VII, 85
Handsome King Pṛithvīrūpa, story of the, IV, 130-135
Hanged man, candle made from the fat of a, III, 150 ; man's body, origin of the mandrake from juices from a, III, 153
Hanging bodies of thief and of chiefs on wall, V, 248, 254 ; upside down from a tree, I, 79n^1
Ḥanīfa, tribe of (Arabia), cake custom in the, I, 14n
Hans Christian Andersen. Et Digterliv, H. Schwanenflügel, VI, 293

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Hansel and Grethel," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VII, 263, 263n^1
Hanumān, the monkey-god, II, 73, 197n^2; IV, 126; VIII, 44
Hanway, Jonas, first man to use an umbrella, II, 269
Happy, healthy or well-fed, widow must not look, IV, 259; reunion of Nala and Damayantī, the, IV, 250
Hara and Rāja Badan, the agreement between Rāja, VII, 229-230
Ḥaram, ḥarīm (harem), II, 161n^4; magic circle as a kind of, II, 295; (a sacred spot), II, 161n^4. See further, Harem
Harapura, city called, II, 174
Harar, Burton's visit to the Emir of Abyssinia at, II, 271, 271n^2
Harasvāmin, ascetic named, II, 184-186; story of, II, 39n^1
Harata and the swan-maiden, IX, 166, 167
Harbinger of composure reaches the king's ear (*i.e.* grey hair), I, 121, 121n^2
Hard life of women in India, II, 18, 19; lot of widows in India, IV, 258-260
Hare, and the cat, the bird, the, V, 102, 102n^2, 103; the lion and the, V, 49, 50; in the moon, I, 109n^1; II, 82; V, 101n^2; IX, 143; named Vijaya, V, 101
Harem, II, 98, 98n^2, 161, 161n^4, 162n, 163n; VII, 13, 13n^4; VIII, 258; King of Vatsa loves an attendant of the, I, 187; smuggling men into the, I, 47n, 48n
Harem Life in Egypt and Constantinople, E. Lott, II, 163n
"Harem," J. M. Mitchell, *Ency. Brit.*, II, 163n
Hares, the elephants and the V, 101, 101n^1, 102; Śilīmukha, king of the, V, 101-102
Hari (Nārāyaṇa, Vishṇu or Kṛishṇa), I, 143, 143n^1, 145; III, 176, 210; IV, 185, 187; IX, 7n^2, 87, 88n
Haridatta, Brāhman named, II, 231
Haridvār (or Hurdwar), holy place of Kanakhala, *i.e.*, I, 18n^2
Harighosha, a Brāhman named, V, 159
"Harīm," *Dictionary of Islam*, Hughes, II, 163n
Hariśarman, the Brāhman, III, 70-73, 75-80
Harischandra, King, II, 267
Hariśikha, minister of Naravāhanadatta, II, 161, 165; III, 136, 218, 235, 242; IV, 190; V, 19, 20; VIII, 24, 32, 60, 61, 68, 73, 85, 90, 106
Harisinha, King, III, 144
Harisoma, son of Yajnasoma, VIII, 138, 139
Harisvāmin, Brāhman named, VI, 200, 201, 202, 203; who first lost his wife, and then his life, the Brāhman, VII, 29, 29n^1, 30-33, 212-215
Harivanśa, the, III, 9n^1
Harivara, a king named, IV, 152-154, 156-158
Harleian MS., II, 269; VIII, 266n^5
Harlot mentioned in *Ṛig-Veda*, term, I, 323. See under Courtesan and Prostitute
Harmers or destroyers—*i.e.* Rākshasas, I, 204
Harp, a fairy, III, 187n^3
Harpagornis, discovery by Dr Haast of the bones of the, I, 105
Harpies not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
Harpist, the poisonous, II, 293
Harran, city sacred to the moon-god, II, 194n
Harsha, R. Mookerji, VII, 237n^1
Harsha era, the, V, 39; King, IX, 89
Harshagupta, merchant named, III, 172, 173
Harsha-Vardhana, King (A.D. 606), II, 267; V, 39
Harshavarman, King, IV, 191
Harshavatī, city called, VI, 186; queen of Ratnākara, V, 30
Harta, price paid for a bride, VIII, 297
Hartland, E. S., on the chastity-index *motif*, I, 166, 167; on lights in birth-chamber, II, 168; notes to Stein and Grierson's *Hatim's Tales*, I, 38n; tale from Palena given by, II, 202n^1
Harūn-ar-Rashīd, nocturnal adventures of, VI, 37n^1; VII, 217
Hārūt and Mārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Harvard Oriental Series, I, 235, 235n^1; V, 216n^1, 217n^1; VIII, 254n^2
Harvest festival at La Pallisse," man of dough" hung on a tree at the, I, 14n
Harz mountains, II, 104n^2
Hasan and the foul old woman, II, 104n^1
"Hasan of Bassorah," *Nights*, R. F. Burton, I, 27, 28; II, 190n^1; III, 260n^1; VIII, 219
Haschische'en, Testaments d'un, Jules Giraud, VII, 249n^2
Hashīsh, effects of, VII, 248, 249, 249n^2
Hasta, measure of distance, V, 222
Hastināpura, capital of the emperors of India, succeeding Kauśāmbī, I, 7n^4; II, 1, 1n^2, 16, 54; IV, 194; VI, 151; VIII, 274
Hasty Action, one of the Five Books of the *Pañchatantra*, V, 222
"Hasty Word, The," Ralston, *Russian Folk-Tales*, III, 225n^2
Hat of darkness, *tarnhut*, or Tarnkappe, I, 27; VI, 149n^1; of invisibility, I, 26; magic, I, 25, 27
Hāṭakeśa (Hāṭakesāna or Hāṭakeśvara)—*i.e.* Śiva, VI, 108, 108n^1, 110; VIII, 188, 191, 195
Haṭhaśarman, the Brāhman, IV, 140, 144
Hātif (Arabic bodiless voice), I, 16n^1
Hātim Tā'i, the adventures of, VI, 280, 280n^1; own flesh cut off by, I, 85n
Hātim Tilawôñ", a professional story-teller from Panzil in the Sind Valley named, I, 38n
Hatim's Tales, M. Aurel Stein and G. A. Grierson, I, 38n, 81n, 163n; II, 124; III, 280; IV, 48, 104; V, 176, 177; IX, 163
Hatred of men, girl's, III, 260, 260n^2; VII, 35, 217
Hatshepset, temple at Deir el Bahari of Queen, I, 216
Hatthīlinga, a huge bird, I, 104
Haunted pyramid, II, 6n^2
Hausa Superstitions and Customs, A. J. N. Tremearne, III, 312, 312n^1
Hausas, sneezing customs among the, III, 312; of Tripoli and Tunis, cross-roads among the, III, 38
Hautesville, Jean de (Joannes de Alta Silva), V, 260
Hawaian Islands, polyandry in the, II, 18
Hawk assumed by Indra, shape of a, I, 84
Hay, poisoned, II, 276
Hayāt al-Ḥayawān (zoological lexicon), trans. A. Jayakar, I, 103
Hayman Wilson, Prof. H., on story in Book XIII, VIII, 17n^1
Head of an adulterer oiled and curled, VIII, 107; of Brahmā cut off by Śiva, I, 10, 10n^2; centipedes in the king's, III, 49, 52; considered unlucky, curl on back of, II, 7n^1; covered seven times with the head-cloth, I, 242; deprived of the umbrella, II, 94, 94n^5; to dispel spirits, waving the hand round the, VI, 109, 109n^1; of a drawn figure, blood produced by cutting off the, IX, 27, 27n^1; grows again on being cut off, III, 268, 268n^1, 269; IX, 153; iron implement to ward off ghosts kept near child's, II, 166; of the King of the Parasīkās cut off, II, 93, 94, 94$n^{1,2}$; light from the, IV, 23, 23n^1; of Medusa, II, 299, 300; pouring holy water on the, VII, 191, 191n^3; of Rāhu cut off by Vishṇu, II, 81; of Rāhu, the immortal, II, 81; rite of covering the, *sir dhankāi*, I, 240; shaved and five locks left to resemble a Gaṇa, I, 146, 146n^1; standing on the, I, 79n^1; transformation through inserting or extracting a pin from the, VI, 61; of trapped thief cut off by companion, V, 246, 257
Head-Hunters: Black, White and Brown, A. C. Haddon, VIII, 298n^1
Heading of Vetāla 22, mistake of writing "Tiger" instead of "Lion" in the, VII, 259
Headings of the "*Dohada* (Pregnant Longing)" *motif*, I, 222, 223; of the "Life Index" *motif*, I, 130
Headless body, Rāhu a demon with, IX, 88n
"Headless Princess, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VIII, 56n^1
Heads of elephants, necklaces from the, II, 142, 142n^1; the lady who caused her brother and husband to

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Heads—*continued*
change, VI, 204, 204n^1, 205, 207, 276-277 ; necklace of human, VII, 250 ; Śesha or Ananta, snake with a thousand, VI, 71n^1 ; snake with three, V, 161 ; story of the snake with two, V, 134, 134n^2, 135, 135n
Healers of disease (the Aśvins), III, 258
Healing the Brāhman's wound, III, 32 ; disease, nudity rites in, II, 118, 119 ; properties of boy's juices, III, 152
Health, rules for preserving, II, 288
"Health Index," III, 272n^1
Heap of snake-bones, the, VII, 55, 56
Hearing things happen, suffering caused by, VII, 12, 207, 209
Heart of bird swallowed produces a daily box of sequins, I, 20n ; cleft by the stroke of love's arrows, I, 31 ; crocodile's longing for monkey's, I, 224 ; death caused by a broken, II, 132 ; VII, 24, 25, 103 ; of the Glücksvogel, the, V, 130n^1 ; of a monkey, disease to be cured by the, V, 128, 128n^2, 129 ; placed on the top of the flower of the acacia, I, 129 ; of a prince, white worm in the, II, 296 ; of a vulture as poison detector, I, 110n^1
Heaven, bull descending from, V, 169 ; cakes made to the Queen of, I, 14n ; the cow's, II, 242 ; Dyaus, the Sky Father or, III, 257 ; lamp of, the moon called the, VI, 147n^1 ; opened on the eleventh day, I, 146 ; voice heard from, I, 61, 100, 102, 128 ; II, 30, 73 ; VI, 6, 14 ; VII, 2, 19, 38, 54, 131 ; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208 ; the wishing-tree of, VI, 40
"Heaven and Earth" (the Aśvins), III, 257
Heavenly bodies, the position of the, I, 134 ; chariot catches up the King of Vatsa, VIII, 102 ; chariot that travels in the sky, VI, 21, 22 ; Eye and King Śivi, the, II, 32, 33 ; fragrance, body possessing, VI, 113 ; fruit preventing old age and disease, IX, 47, 47n^3 ; fruit received from Durgā, II, 136n^1 ; garden, the, III, 138 ; lady buys human flesh, II, 205 ; lotus of crystal, VI, 70, 71 ;
Heavenly—*continued*
maiden, the beautiful, VI, 212 ; maiden of illuminating beauty, VI, 1, 1n^1, 2n^1 ; maiden produced inside a fruit, VI, 15n^3, 16, 16n ; maiden on the wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19 ; maidens, the two, II, 43 ; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35 ; nymph, I, 61, 188 ; VI, 94 ; nymph while bathing, carrying off clothes of, VIII, 58, 58n^2 ; IX, 20, 20n^1 ; nymph comes out of a tree, II, 233 ; VI, 29 ; nymph ended by living with a mortal, curse of, VIII, 59, 59n^2 ; nymph, story of the, V, 32 ; nymph, Tilottamā, a, VI, 189 ; nymphs, Apsarases, I, 197, 200-202 ; River—*i.e.* the Ganges, IX, 88, 88n^3 ; tale of seven stories, I, 89-91 ; wine, drinking, II, 43 ; wives as reward for good deeds, II, 44, 45 ; workmanship of an anklet, II, 204 ; youth, the, I, 71
Heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the four quarters of the, III, 37 ; the Seven, VII, 246
Hebr. Biblioth., Steinschneider, II, 289n^4
Hebräische Uebersetzungen, M. Steinschneider, V, 220n^1, 237, 238, 239
Hebrew medicine, cross-roads in, III, 38 ; *Sandabar, Sindibād Nāma*, I, 170 ; word for "dove," Jonah the, II, 193n^1, 194n
"Hebrew Version of the *Secretum Secretorum*," Gaster, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 290, 290n^1, 291, 298, 298n^2
Hebridean "Life Index" *motif*, I, 130
Hecate, legend connected with (Lucian) I, 77n^1
Hedgehog, body hairs raised on end like a fretful, I, 120n^1
Heiberg, Johan Ludvig, criticism of H. C. Andersen, VI, 290
Heifer, eyes like a wild, I, 30n^2
"Heimonskinder, Die," *Die Deutschen Volksbücher*, K. Simrock, I, 137n^1 ; II, 57n^1 ; V, 146n^1, 204n^1
"Heinrich der Löwe," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 141n^2 ; II, 76n^1
Heir-apparent has a golden umbrella, II, 264

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Helden-Sagen, Altdeutsche u. Altnordische, F. H. v. d. Hagen, I, 48n^2, 121n^2, 150n^1; III, 130n^1, 185n^1, 191n^1, 218n^1, 233n^1, 268n^1; IV, 256; VI, 280; VII, 3n^2, 166n^3, 173n^1, 181n^1

Heldensagen der minussinschen Tataren, Die, A. Schiefner, VIII, 228n^2

Hell called Aralū, II, 61n^1; called Avīchi, I, 161; II, 176; called Raurava, I, 56n^1; in human shape, Rākshasa looking like, VII, 21; Sheol or Hades, II, 61n^1, 194n; shoes of swiftness worn by Loki on escaping from, I, 27

Hells, the Seven, VII, 246; VIII, 162n^1

Helmont, Van, researches on the nature of gas, III, 161n^1

"Helpful (or Grateful) Animals" *motif*, I, 100, 101n^1; V, 157n^1, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219

Helpful Vetāla, the, VII, 163

Helreith Brynhildar, one of the Eddic poems, VIII, 221, 223

Helweg, Mr J. H., authority on H. C. Andersen, VI, 288n^2

Hemabāluka river, the, VIII, 65

Hēmachandra, statement about Paiśāchī dialect by, I, 92

Hemaprabha, King, III, 156, 159, 163, 164, 166-168, 294; king named, VIII, 47, 53; a king of parrots, VI, 86, 87

Hemaprabhā, daughter of Buddhiprabha, V, 188-192; and Lakshmīsena, story of, V, 188-192; Queen of Padmakūṭa, V, 32

Hemapura, city called, III, 297

Hemm, ceremony of puberty, I, 257

Hemp, Indian, *gānja*, II, 304; sacred thread made of, VII, 26

Hen in the *Anvār-i-Suhailī*, tale of the, V, 46n^1; unguent of the fat of a white, III, 152

Henna-dyed hands, I, 211, 243

Henry V, Shakespeare, II, 98n^4

Henry VI, Shakespeare, II, 98n^4; VI, 24n

Hephaistos, tripods, bellows and golden handmaids of, III, 56

Heptameron, Margaret of Navarre, II, 2n^1, 10n; III, 126; V, 153n^1

Hera and Zeus, dispute between, VII, 722

Herabkunft des Feuers u. des Göttertranks, Die, A. Kuhn, I, 76n^2; II, 252n^1; IV, 145n^2; V, 29n^2, 111n^2

Heracleopolis, centre of the worship of the ichneumon, III, 116n

Heracles and Iphiclus, III, 127, 272n^1

Herb possessing power of raising the dead to life, VI, 18, 18n^1; as protection from the poison-damsel, II, 293

Herbal, Gerarde, III, 154

Herbs, a garden of, II, 108, 110; girl brought up among poisonous, II, 297; protecting men from witches, VIII, 56, 56n^2; the seven magic, IV, 62

Hercules, Pallair's arm cut off by, II, 72n^2

Hercules Furens, Seneca, IV, 65n^1

Herdsman named Devasena, II, 51, 52; story of the foolish, V, 69

Herdsmen, friendship of Kṛishṇa with the, II, 242; the king and the, II, 51, 52

Hereditary trade of women of the *kasbi* caste, prostitution, I, 242

"Heritage of India" Series, I, 93

"Hermaphrodite, Notes on an," R. F. Burton, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, VII, 233n^1

Hermaphrodites at Pandua, colony of, IX, 153

Hermaphroditus and the Ardhanārīśvara form of Śiva, VII, 232

Hermes, the flying sandals of, III, 56; the Moly given to Ulysses by, VIII, 56n^2; *i.e.* Thoth, playing draughts with the moon, V, 252

Hermetic and Alchemical Writings of Philippus Aureolus Theophrastus Bombast of Hohenheim, A. E. Waite, III, 162n

Hermit accused of cannibalism, II, 185; the beautiful daughter of the, V, 201, 202; the curse of the, V, 202, 203; curse inflicted on a, V, 161; and the faithful wife, the, IV, 232, 233; who first wept and then danced, the, VII, 112, 112n^1, 113-115, 260, 261; Gautama, II, 45, 46; the mouse and the, V, 75-76, 77-78; Nārada visits the King of Vatsa, the, II, 12, 13; and his pupils, story of the, V, 178;

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Hermit—*continued*
Śubhanaya, the patient, VI, 88-89; a vegetable-eating, I, 58, 59; wounded out of jealousy, III, 22
Hermitage of Agastya, VII, 166; of Badarikā, or Badarī, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59n^1, 79; II, 63; of Kaṇva, the, III, 130; VII, 89, 90, 161; of Kaśyapa, V, 161; of Mātanga, V, 202; VII, 144, 145, 149, 151, 152, 156
Hermit's laugh, the, V, 30, 30n^1, 37, 37n^1; pupil, the curse of the, VIII, 173; son, Raśmimat, the, V, 32-34, 38; story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the, V, 30-32, 34-37
Hermits for monkeys, story of the fool who mistook, V, 140; Vidyādharas fall in love with the daughters of, II, 211
Hermotimos of Klazomenæ, the soul of, I, 39n^2
Hermotimus, Lucian, III, 82n^2; V, 133*n*
Hero, the Brāhman, VI, 201, 202, 203; in European folklore, the sacrificing, VII, 239, 240; of the *Vetālapañchaviṁśati*, identity of the, VI, 228-231
Hero and Leander, Musæus, VI, 204n^3
Herodotus, I, 103, 271, 276; III, 116*n*, 126, 127, 171n^1, 292n^1, 328; IV, 65*n*, 80n^1, 256; VI, 294, 294n^1; VII, 206; date of the *History* of, V, 258; the tale of Rhampsinitus, V, 245-248
"Heroes and Hero Gods," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n^3
Heroidum Epistolæ (*Heroides*), Ovid, VI, 24*n*; VIII, 99n^2
Heron, phœnix identified with the, I, 104; in a Portuguese tale, the fox and the, V, 55n^3; swoons in the presence of poison, IX, 143
Herpestes ichneumon (ichneumon), III, 115n^1, 116*n*
Herpestes mungo (mongoose), III, 115n^1, 116*n*
Herr Urian of the Walpurgisnacht, IV, 227n^2
Hertel, Johannes, V, 58n^1, 207-209, 213, 216, 217, 219, 231, 232, 234-236, 238-240
Hertz, W., on vampirism, VI, 136, 137
Heruli, suicide of widows among the, IV, 255
Hervor the All-Wise, one of the three Valkyries in the *Völundarkvitha*, VIII, 221, 222
Herzog Ernst, the wanderings of, VI, 25n^2
"Herzog Ernst," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 141n^2
Herzog Ernst, K. Bartsch, VII, 189n^2
Hetæræ, prostitutes, III, 207n^2
"Hetæras, Devoted," *motif*, VII, 220n^1
Hezekiah, *kohl* paid as tribute by, I, 215
Hibbert Lectures, VIII, 107*n*
Hidden treasure, mandrake reveals, III, 153
"Hidden Treasure, The," Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, III, 118n^1
Hiḍimbā killed by a lance, son of, II, 284
Hiding in the feathers of birds, II, 219-220*n*; in jars, I, 133n^1; of men in imitation animals, I, 133, 133n^1, 134; -places of thieves, usual, I, 219
Hieme, sword of, the "blood-fetcher," I, 109n^1
Hierapolis, Astarte of, III, 327; (the modern Membij), Atargālis, mother-goddess at, I, 275
Hierodouloi, sacred servants, I, 269, 276
"Hierodouloi," G. A. Barton, Hastings' *Ency. Rel. Eth*, I, 271n^1, 277
High birth-rate in India, II, 18; priest or *guru*, I, 256; rank betrayed by the smell of the body, II, 22*n*, 22n^3; social tone of the Kashmirian version of the *K.S.S.*, IX, 118
High Commissioner for India, II, 311n^1
Highest class of Ṛishi (holy sage), Devarshi the, II, 34, 34n^3
Highland usage of *deazil*, I, 190, 191
Highlands, Popular Tales of the West, J. F. Campbell, 4 vols., Edinburgh, 1860-1862, 2nd ed., 4 vols., Ldn., 1890-1893, I, 26, 84n^2, 129, 132, 141n^2, 157n^2, 163n^1; III, 195n^1, 205, 231n^1, 237, 272n^1; IV, 67n^1; V, 46n^1, 157n^1; VI, 5n^1; IX, 165
Highwayman's incantation, III, 152
Hījdā, eunuch class, III, 321, 324, 325

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Hijra, eunuch or hermaphrodite, III, 321; IX, 153
Hikāyetu-Erba'īna-Sabāhin we Mesā (*The Story of the Forty Morns and Eves*), II, 123
Hill, the Malyāchal, VII, 233; of Śārikā, an opening to the underworld, VI, 109
Hill-starling (*maina*), I, 131
"Hill Tribes of the Central Indian Hill," W. Crooke, *Journ. Anth. Inst.*, II, 24*n*
Hills, Himavat monarch of the mighty, I, 2; the Vindhya, I, $7n^4$, $9n^1$, 60, 66, 76, 116, 152; II, $13n^4$, 56, 159; V, 185; VII, 170
Himādri, Himagiri, or Himakūṭa, forms of Himālaya, I, $2n^2$
Himālaya, daughter of the (Pārvatī, Durgā, etc.), II, 156; father of Maināka, VI, $3n^1$; mountains, I, $2n^2$, 5, 32, 86, 92, 94, 121, 205; II, 54, 94, 142, 144, 147, 148; VI, 106, 107, 226; VII, 186; VIII, 19, 70
Himālayan country, II, $67n^1$; mountain, Parvataka, king of the, II, 284, 285; regions, fraternal polyandry prevailed in the, II, 18
Himalayan Districts of the North-Western Provinces of India, E. T. Atkinson, VIII, 19
Himālayan Gazetteer, Atkinson, IV, $159n^1$
Himālayas, the, II, 16, 206, 209, 210, 258; III, 33, $97n^1$, 184, 189, 196, 274, 276; IV, 234; V, 26, 28, 31, 32, 110, 123, 159, 160, 171, 172, 173; VI, 103; VII, 62; VIII, 6, 47, 64, 165; IX, 6, 86, 88
Himavat, the mountain, I, 2, $2n^2$, 4; II, 138, $192n^2$; III, 156; IV, 1; VII, 49, 84
Hind of Artemis, II, $127n^2$
Hindi and Marathi versions of the *Vetālapañchaviṁśati*, coincidence of the, VII, 264; version of the *Vetālapañchaviṁśati*, the, VI, 226, 232, 264, 265, 267, 272, 273, 276, $276n^1$, 278, $278n^1$, 285, $285n^1$; VII, 199, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264
Hindoos as They Are, The, S. C. Bose, II, 163*n*
Hindoostanee Reader, V, 240
Hindu ancestor-worship, I, $56n^1$; ascetics, austerities of, I, $79n^1$; beauty, similes of, V, 7, 26; VI, 125; VII, 8, 64, 65, 140; and Buddhist paganism, connection between "Tantrism" and, VI, $51n^2$, $52n$; burial rites, V, 250; conception of the world as an egg, I, 9, 10, $10n^3$; coolie at Mauritius drinks the blood of a girl, I, $98n$; Cupid, Ananga a name for Kāma the, II, $74n^2$; dancing-girls of Northern India, I, 239; explanation of the strange behaviour of Brahmany ducks, VI, $71n^3$; fiction, the "*Dohada*" *motif* in, I, 221-228; fiction, fatal looks in, VIII, $75n^1$; fiction, goldsmith as thief in, V, $158n$; fiction, laughs in, I, $47n$; VII, 253-256; fiction, Mūladeva the arch-thief in, VII, 217-219; fiction, riddles in, VI, $74n$; funerals, boiled rice given to dead at, V, $145n^1$; iconography, umbrella in, II, 266; King of Delhi, Prithi Rāj the last, II, 266; kings anointed with water, I, 187, $187n^2$; love-sickness, stages of, III, $68n^1$; marriage ceremonies, VII, 188, $188n^1$; medical dictionary, the, *Vaidyak śabdasindhuḥ*, VIII, 246; mythology, weapons of, I, 184, $184n^2$; origin of inexhaustible purse, I, 25; poetry, description of *mast* elephants in, VI, $67n^1$; poetry, the smile in, II, $50n^1$; VI, $113n^1$; polity, *Arthaśātra* a work on, I, 233; profession of prostitution, I, 243; pun, V, 14, 29, $29n^1$, 88, $88n^1$, 95, $95n^1$; VI, 10, $10n^{2,3}$, 33, $33n^3$, 41, $41n^{1,2,3,4}$, 55, $55n^1$, 74, $74n^1$, 75, $75n^2$, $90n^2$, 107, $107n^1$, 111, $111n^3$, 121, $121n^1$, 126, $126n^2$, $150n^2$, 156, $156n^{1,2}$, 167, $167n^2$, 169, $169n^1$, $188n^2$, $192n^2$; VII, 1, $1n^4$, 13, $13n^3$, 17, $17n^1$, 19, $19n^1$, 52, $52n^3$, 79, $79n^1$, 87, $87n^3$, 91, $91n^2$, 98, $98n^2$, 162, $162n^3$, 165, $165n^2$, 168, $168n^{1,3}$, 173, $173n^2$, 177, $177n^2$; puns, VIII, 1, $1n^3$, 2, $2n^1$, 9, $9n^2$, 11, $11n^1$, 13, $13n^2$, 16, $16n^1$, 31, $31n^1$, 82, $82n^1$, 94, $94n^1$, 101, $101n^2$, 103, $103n^2$, 125, $125n^2$, 126, $126n^2$, 130, $130n^1$, 134, $134n^2$, 148, $148n^1$, 153, $153n^2$; IX, $5n^1$, 6, $6n^1$, 7, $7n^2$, $19n^2$, $41n^2$, 87, $87n^3$, $88n$, $88n^{1,2}$, $89n^{1,2,3}$; rhetoric

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Hindu—*continued*
glory white in, II, 208n^1; VIII, 73, 73n^1; IX, 6n^2; ritual, lamps prominent in, II, 169; Solomon, Vikramāditya a, IX, 3n^3; temples, destruction of, I, 231-233, 238; weddings, custom of waving away spirits at, VI, 109n^1; Zeus, Indra the, II, 45n^4
"(Hindu) Asceticism," A. S. Geden, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 79n^1
Hindu Gods and Heroes, L. D. Barnett, II, 45n^4
Hindu at Home, The, J. E. Padfield, VI, 59
Hindu Manners, Customs and Ceremonies, J. A. Dubois, I, 250, 250n^3, 251-253; II, 168, 242; III, 306, 306n^4; IX, 164
Hindu and Mohammedan Law, Principles of, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
Hindu Mythology, W. J. Wilkins, VIII, 77n^2
["Hindu Pregnancy Observances in the Punjab"] H. A. Rose, *Journ. Anth. Inst.*, II, 166
Hindu Tales, H. Jacobi, and J. J. Meyer, V, 175, 176; VII, 218, 218n^2, 223n^1
Hindu Tribes and Castes, M. A. Sherring, VIII, 270n^2
Hinduism, esoteric rites, II, 214
Hinduism and Buddhism, Sir Charles Eliot, 3 vols., 1921, I, 56n^1
Hindus, human sacrifices among the, IV, 64n^1; opium favoured by the, II, 304; the sacred cow of the, II, 240-242
Hindus, Select Specimens of the Theatre of the, H. H. Wilson, 3 vols., Calcutta, 1826-1827, new ed., 2 vols., Ldn., 1835, I, 57n^3, 118n^2. See further in the Bibliography under Wilson, H. H., *Works* . . .
Hindustan, Folk-Tales of, Shaikh Chilli, I, 131; III, 272n^1; VII, 256
Hindustāni districts, *ṭiklī* worn in the, II, 23n; names for betel, VIII, 239; *pālkī*—i.e. *palanquin*, III, 14n^1
Hip, trident-mark on the, VI, 175, 176
Hippolytus and his stepmother Phædra, legend of, II, 120
Hippomenes, the golden apples of, III, 238
Hiraṇya, a mouse named, V, 74-75, 78-80
Hiraṇyadatta, son of Manivatī, II, 148
Hiraṇyagupta, merchant named, I, 32, 33, 35; IV, 158-161; V, 2; son of Yogananda, I, 53, 57
Hiraṇyakaśipu destroyed by Vishṇu in form of Narasiṃha, V, 1n^3; VII, 175, 175n^1
Hiraṇyāksha killed by Vishṇu as a boar, VII, 168, 168n^2; and Mṛigānkalekhā, V, 171-174
Hiraṇyapura, town in Kaśmīra, V, 171
Hiraṇyavatī, city called, VII, 1; wife of Dhanapāla, VII, 79
Hiring of women, I, 275, 276
Hissing like a snake, girl, II, 294; mouth, spray from Gaṇeśa's, I, 1, 1n^5
Histoire Ancienne des Peuples de l'Orient Classiques. Les Origines, G. Maspero, VI, 134
Histoire Littéraire, Ernest Renan, II, 293
Histoire de la littérature Hindou et Hindoustani, Garcin de Tassy, V, 240; VI, 240n^2
Histoire de la Philosophie Hermétique, Lenglet du Fresnoy, III, 162n
"Histoire des Rois de l'Hindoustan après les Pandavas . . .," L'Abbé Bertrand, *Journal Asiatique*, VI, 240, 240n^2
Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs, Contes Turcs, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n^3
Histoire des sultans mamlouks de l'Egypte, Quatremère, III, 329
Hist. Anim., Aristotle, II, 296
Historia Apologetica, Las Casas, II, 309n^1
Historia Maior . . . Matthæus Paris, V, 157n^1. See further in Bibliography under Paris, Matthæus
Historia Mirabilium, Apollonius, I, 39n^2
Historia del regno di Napoli, Angelo di Costanzo, II, 310n^2
Historia Philosophiæ, Ritter and Preller, IV, 150n^1
Historia Septem Sapientum, VI, 272, 272n^4

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Historia Septem Sapientum, Hilka, Heidelberg, 1913, V, 261, 261n^2, 266
Historical Section of the War Office, II, 281; value of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 245
History of the cave of Triśīrsha, the, VIII, 74-76; of the clove trade, VIII, 96n^2; of Guṇāḍhya related to Sātavāhana, I, 90; importance of Magadha in, II, 3n^1; of the King of Vatsa, III, 66-68; of Mathurā, I, 231; of opium, early, II, 304; of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218; of the saints of the Bhāgavata reformation, III, 280; of Sātavāhana, I, 67, 68; of the *Secretum Secretorum*, II, 286; of the Shwē Dagōn pagoda, II, 265; of the temples on the banks of the Jumna, VII, 229, 230
History, Herodotus', V, 245, 258
History of Ancient Egypt, Rawlinson, III, 329
History of the Arabs, A Literary, R. A. Nicholson, VI, 66
History of Buddhism, Tārānātha, II, 69n^2
History of Circumcision, Remondico, III, 328
History of the Conquest of Mexico, Prescott, I, 116n^1
History of the Constitution of Sybaris, Aristotle, VII, 207
History of Fiction, J. C. Dunlop (German trans. by F. Liebrecht), I, 24n^1, 44, 66n^1, 97n^2, 103, 137n^1, 145n^1, 166; II, 6n^2, 39n^2, 127n^2; III, 82n^2, 285n^1; IV, 129n, 132n^1, 145$n^{1,2}$; V, 13n^1, 87n^1, 111n^2, 162n^1, 186n^2; VI, 204n^3, 280$n^{2,3,4}$. See also under *Geschichte der prosadichtungen . . .*
History of the Forty Vezirs, The, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, I, 38n, 43; II, 123; III, 20n^1, 204; IV, 48; V, 153n^1; VI, 249; VII, 203n^6, 245, 252n^1
History of Great Britain, written on a new plan, Robert Henry, VI, 24n
History of Great Britain . . ., James P. Andrews (continuation of R. Henry's *History . . .*), VI, 24n
History of Herodotus, G. Rawlinson, 1880, V, 245n^1, 253
History of Human Marriage, The, E. Westermarck, II, 18, 19, 23n, 24n, 306n^1; IV, 255n^2, 258; VI, 265n^3; VII, 231n^1
History of India, H. M. Elliot and J. Dowson, 8 vols., Ldn., 1867-1877, I, 238n^3, 248n^1
History of India, The Early, V. A. Smith, VII, 237n^1
History of India, The Oxford, V. A. Smith, VII, 237n^1
History of the Indian Archipelago, J. Crawfurd, 1820, IV, 258
History of Magic and Experimental Science, A, Lynn Thorndyke, I, 77n^1; II, 99n, 108n, 288n^3, 295n^1, 299$n^{2,4}$; III, 57, 162n; V, 201n
History of the Mahrattas, A, J. G. Duff, VII, 216n^2
History of the Maori, The Ancient, J. White, VIII, 232n^7
History of Melanesian Society, The, W. Rivers, VIII, 310, 316n^2, 317
History of Nepal, D. Wright, II, 232n
History of Persia, A, Percy Sykes, I, 103; VI, 293n^3
History of Professional Poisoners and Coiners of India, M. P. Naidu, II, 281
History of the Pseudo-Callisthenes, C. Müller, IV, 120n^1, 129n, 185n^1
History of Sanskrit Literature, A, A. A. Macdonell, II, 45n^4, 242; VI, 227
History of the Seven Wise Masters of Rome, ed. by G. L. Gomme, V, 266n^2
History of the Sung Dynasty, I, 214
History of Witchcraft and Demonology, Montague Summers, IX, 146
History, Phylarchus', VII, 207
"History of the Arabian Nights, The Earlier," D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Soc.*, VII, 225n^2
"History of Gharib and his Brother Ajib," R. F. Burton, *Nights*, I, 14n; II, 124
"History of Nassar," *Maḥbūb ul-Qulūb*, I, 131
"History of the Prince of Futtun and the Princess Mherbanou," *Bahar-Danush*, J. Scott, VII, 259
"History of Sidi Nu'uman," R. F. Burton, *Nights*, II, 202n^1; VI, 8

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"History of the Story of Stephanites . . . , On the," A. Rystanko, *Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University*, V, 235
Hitopadeśa, the, or "Friendly Advice," Nārāyaṇa, II, 223n^1; III, 28n^1; V, 47n^2, 48n^1, 210; VI, 279, 279n^1; VIII, 254; IX, 163
Hitopadeśa, or Salutary Counsels of Vishnuśarman, F. Johnson, IV, 173n^1; VI, 279n^1
Hittite dominion, religious cult under the, I, 275
Hittites, treaty between the King of Mitani and the King of the, I, 198
Hiuen Tsiang, Ahichchhatrā the 'O-hi-chi-ta-lo of, VI, 69n^1; Benares the *Po-lo-na-se* of, VII, 29n^2; story related by, VII, 237, 238; treasures brought from India by, VII, 106
Hlathguth the Swan-White, one of the three Valkyries in *Völundarkvitha*, VIII, 221, 222
Hobson-Jobson: being A Glossary of Anglo-Indian . . . Words . . ., H. Yule and A. C. Burnell, I, 242n^1, 250n^2; II, 162n, 269, 269n^4; III, 14n^1, 85n, 116n; IV, 272; VII, 107; IX, 17n^2
Hola, mystic food eaten by women at the, I, 15n
Hole in wall, thief making a, VI, 187, 187n^2
Holī festival, II, 59n^1, 164n^4, 169; III, 37
"Holī: A Vernal Festival of the Hindus, The," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 59n^1
Holiness of Allahābād, IV, 166n^1
Holinshed's account of Richard II's coronation, VIII, 88n^1
Holy bathing-place of Pāpaśodhana, III, 128; bathing-place of Pushkara, IV, 23; -day blessing (*Punyāhavāchana*), ceremony of, I, 245; fields, *kshetras*, III, 220, 220n^1; hermitage of Badarikā, or Badarī, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59n^1, 79; Land, mandrake superstitions in the, III, 153; man, how King Vinītamati became a, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; place on the Ashṭāpada mountain, *dohada* (pregnant longing) to worship on the, I, 226; sages, Ṛishis, I, 67, 75n^2; III, 1; V, 28, 36, 110, 203; Sepulchre at Jerusalem, circumambulating the, I, 192; spot on the earth, Gayā the most, VII, 85n; water on the head, pouring, VII, 191, 191n^3
Homa, daily offering to the fire, II, 257, 257n^1; marriage sacrifice, I, 245
Homam, nuptial tie, I, 88
Hōmam (sacred fire), I, 260
Home of Buddhism and Jainism, Magadha the, II, 3n^1; of the castanet, India probably the original, VIII, 95n^1; like the city of the snakes, thief's, VIII, 119; of the Nāgas (snake-gods), Bhogavatī the, I, 203; of the *Pañchatantra*, the, V, 208; of the Piśāchas, Khōtan the, I, 92, 205, 206; of sacred prostitution, Mesopotamia the original, I, 269; of sciences and virtue, Kaśmīra the, V, 171; of the "Swan-Maiden" *motif*, original, VIII, 217; of the umbrella, II, 263; of vampire-belief, Balkan the possible, VI, 138; of wealth and learning, Pāṭaliputra the, I, 24
"Home of Paiśācī, The," S. Konow, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, I, 92
Homeric Hymn to Demeter, VI, 133
"Homeric Folk-Lore, Some Notes on," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 57n^1; III, 204, 208n^1, 227n, 258
Homme Américain, L', A. d'Orbigny, III, 314, 314n^5
Homœopathic magic, circle used in, III, 202, 203; magic connected with dead man's hand, III, 151; magic, hand in, III, 152; magic, origin of, the idea of "Overhearing" *motif*, II, 107n^1, 108n; and sympathetic magic, eating phallic cakes a form of, I, 14n
Ho Nan, China, *tutia* (*kohl*) sent to the Chinese Emperor at, I, 214
Honest Whore, Dekker, II, 145n
Honey, compressed dates and butter (*'Agwah*), god made of, I, 14n; milk and sesamum, offerings of balls of rice, I, 56n^1; one of the five nectars, VIII, 247n^2; and sesame at Syracuse, "female" cakes of, I, 15n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Honorary gateways (*p'ai lou* or *p'ai fang*) erected in honour of Chinese *satīs*, IV, 257
Honour of Śiva, horrible ceremony in, II, 104 ; turbans of, I, 148, 184
Hoopoe, "the bird with a golden crest," Garuḍa identified with the, II, 152n^1; V, 160n^1
Hop-o'-my-Thumb, III, 105*n*
Horizontal marks on forehead, years of longevity foretold by the, II, 7n^1 ; stick as "female," II, 256
Hormuz, *tutia* (*kohl*) sent for sale to, I, 214
Horn of the horned serpents (*cornu cerastis*) as poison detector, I, 110n^1 ; magic, I, 26
"Horn and Rimenhild," French poem of, II, 76n^1
"Horn and Rimenhild, The Story of," H. Schofield, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76n^1
Horns growing on the head, III, 187, 187n^3, 188, 188*n* ; produced by figs, III, 187n^3 ; producer of (Śringotpādinī), III, 187, 187n^2 ; and trumpets, by *devlis*, blowing of, I, 246
"Horns," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 188*n*
Horns of Honour, Elworthy, III, 188*n*
Horoscope shows if child is to be a poison-damsel, II, 286
Horrible ceremony in honour of Śiva, II, 104 ; demon eating impaled man's flesh, II, 202
Horripilant Brāhman, the permanently, IX, 74-75
Horripilation, I, 120, 120n^1, 184 ; VI, 157, 157n^2, 180, 212 ; VII, 60, 139, 139n^2, 179 ; VIII, 46, 46n^1, 94n^1 ; IX, 37, 74, 75
Horror of Indian widowhood, IV, 258-260 ; slaughter of the cow fills the Hindu with, II, 240
Horrors of the cemetery, II, 201 ; the forest of, VI, 118
Horse, Āśuśravas, a celestial, V, 31 ; flies up in the air, II, 224*n* ; instantaneous transportation through the kick of a, VIII, 57, 57n^2 ; with a jewelled saddle, II, 223 ; in mythology, II, 57n^1 ; named Aśīkala, IV, 209 ; named Saravega, III, 230 ; offered to Pajāpati, IV, 16 ; one of
Horse—*continued*
the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n^2 ; of Pacolet, I, 103 ; produces silver coins, VIII, 59n^3 ; in the rite of choosing a king by divine will, V, 176 ; -sacrifice, or *aśvamedha*, IV, 9, 14-16, 18 ; -sacrifice, sacrifice of a man required at the, IV, 64n^1 ; in the Sirsā district, curing a, II, 119 ; the stolen, III, 71, 75 ; superstitions, II, 57n^1 ; trappings, *chowrie* used as a plume in, III, 84n^1, 85*n* ; the Trojan, I, 133n^1 ; the "vehicle" of the sun-god, IV, 14 ; woman fertilised by, IV, 16 ; IX, 154 ; the wonderful white, VI, 145-147 ; -worship, II, 57n^1
Horse in Magic and Myth, The, M. Oldfield Howey, IX, 146
Horsemen appearing from a fire sacrifice, armed, VIII, 109n^3
Horses among the Aryans, value of war, II, 57n^1 ; are divine beings, II, 57, 57n^1 ; dispute about the colour of the Sun's, I, 143n^2 ; II, 150-152 ; magic, VI, 72, 72n^1 ; an object of worship, II, 57n^1 ; the race between the elephant and the, V, 196-198 ; the Sun's, II, 57 ; taught to dance to music, VII, 207
Horses' bodies and human heads (Kimpurushas), I, 202
Hosea and the legend of Jonah, II, 194*n*
Hospitality, offer to kill a cow an act of, II, 241
Host of Piśāchas, Piśācha language learnt from a, I, 76
Hostile brothers, stories of, II, 14*n*
Hostility to the crocodile, ichneumon's, III, 116*n* ; of the Vidyādharas, III, 145
Hot ring from pot of boiling *ghī*, removing, VIII, 196*n*
Hōṭri, one of the four priests at an *aśvamedha*, IV, 14-16
Hou Han Shu on the "Parthian bird" or *An-si-tsio* (*i.c.* ostrich), I, 104
Houris, resemblance of Apsarases to the Mohammedan, I, 202
House, betel-leaves used when building a, VIII, 278 ; composed of jewels, IV, 235 ; of the friend of Allah, circumambulating the, I, 192 ; Kar-

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

House—*continued*
novun, head of the, II, 19 ; magical circle a protective barrier round a, II, 99*n*
House of Fame, Chaucer, II, 219n^3
Household Tales, Grimm, edit. M. Hunt, I, 98*n* ; III, 76, 104n^2, 105*n* ; V, 66
Householder, one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240n^1, 241*n* ; or *Gṛihastha*, II, 180n^1 ; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n^2
Houses, digging breaches into, VIII, 218
Housesteads (Northumberland), three altars discovered at, VIII, 224, 224n^3 225
How the crow dissuaded the birds from choosing the owl king, V, 100, 100n^1, 102, 103-104 ; King Vinītamati became a holy man, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98 ; Pārvatī condemned her five attendants to be reborn on earth, VIII, 136-138, 138-142 ; the prince obtained a wife by the help of his father's minister, VI, 168-177
" How the Serpent-gods were propitiated," *Sagas from the Far East* [R. H. Busk], VII, 235n^2
Howling jackal on left-hand side an evil omen, IX, 76, 76n^1
Hrasvabāhu, name adopted by Nala, IV, 246-248
Hsi han nan fang ts'ao mu chuang, the, VIII, 304
Hsüaṇ-tsang, the Chinese Buddhist pilgrim, IV, 185n^2
Htee, htī or *ti* (stone or metal umbrellas), II, 265, 265n^4
Hudibras, Samuel Butler, II, 302 ; VI, 24*n*
Huge bird in Buddhaghosa's *Fables* (*hatthīlinga*), I, 104 ; snakes, baby girl brought up by, II, 294
Hūghli river, III, 172n^1
Hūhū, the songs of Hāhā and, VIII, 162
Huître et les Plaideurs, L', La Fontaine, I, 26 ; V, 132n^2
Huligamma, the goddess, III, 326, 327
Human and animal *dohadas*, I, 222 ; blood, thirst of vampires for, VI, 137; bodies and horses' heads, Kinnaras, I, 202 ; body, resemblance of the
Human—*continued*
mandrake to, III, 153 ; eyes and flesh, offering of, VII, 123 ; fat, candles of, III, 133, 150-154 ; VII, 122, 122n^3 ; fat, powers attributed to, III, 152 ; flesh, eating, II, 103, 104 ; IX, 75, 75n^1, 146 ; flesh in Africa, eating, II, 198n^1 ; flesh among Bantu negro races, eating, II, 198n^1, 199*n* ; flesh, giving away, VI, 122, 122n^2, 123*n* ; flesh, *Mana* or spiritual exaltation gained by eating, II, 198n^1 ; flesh in Melanesia, eating, II, 198n^1 ; flesh, oblation of, II, 99 ; flesh, power of becoming vampires by eating, II, 198n^1 ; flesh for sale, II, 205 ; IX, 15, 16 ; flesh in Tantric rites, II, 214 ; hand, red lotus turns into a, VIII, 54 ; heads, necklace of, VII, 250 ; leg-bone, flute out of a, III, 151 ; origin of Piśāchas, I, 205 ; sacrifice, I, 116, 116n^1, 267 ; III, 321 ; IV, 64, 64n^1 ; VII, 95, 96 ; sacrifice, funeral, III, 185n^1 ; sacrifices among Śākta worshippers, II, 198n^1 ; sacrifices in Greece, IV, 64n^1 ; sacrifices, prevalence of, IV, 64n^1 ; saliva dangerous to poisonous animals, II, 296 ; shape, Rākshasa looking like hell in, VII, 21 ; teeth, an *argha* of white, VII, 123, 123n^1 ; wishing-tree, VI, 80, 81, 85 ; years, 360 (*i.e.* one Divine year), IV, 240n^1
" Human Sacrifice," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 65*n*
" Human Sacrifice (Indian)," E. A. Gait, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 116n^1
" Human Sacrifice in Central India," Rai Bahadur Hira Lal, *Man in India*, I, 116n^1
" Human Sacrifices in India," Rajendralāla Mitra, *Journ. As. Soc.*, IV, 64n^1
Humane Nature, Thomas Hobbes, VII, 253n^1
Humans, geese without plumages transformed into, VIII, 229, 230 ; possessing the fatal look, VIII, 75n^1 ; and water-deities, marriages between, VII, 240
Humiliation of King Sātavāhana, I, 70
Humour, the Eastern sense of, I, 29

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Hūṇas (Huns ?), II, 94, 94n^3 ; defeat of the, II, 94, 94n^3
Hunchback, story of the physician who tried to cure a, V, 119
"Hunchback's Tale, The," Burton, *Nights*, III, 101*n*
Hundred sons of Dhṛitarāshṭra, II, 16 ; sons, Ratnadatta is promised a, VII, 38, 38n^2
"Hundred years, a," *śatāyus*, sneezing salutation, III, 306
Hundreds of Piśāchas, Kāṇabhūti surrounded by, I, 9 ; of years, practising asceticism for, VIII, 145
Hungarian story of magic articles, I, 25
Hunger satisfied by eating the seventh cake, V, 116, 117
Hunter reduced to ashes by the power of Damayantī's chastity, IV, 244
Hunting, a madness of kings, II, 127 ; the vice of, I, 123, 124n^1 ; II, 21, 21n^2, 127 ; VII, 90, 250
Huon of Bordeaux, Duke, magic cup given by Oberon, King of the Fairies to, I, 167
Huon of Bordeaux, the romance of, III, 187n^3 ; IV, 129*n* ; VI, 280, 280n^3
Hurdwar (Haridvār), Kanakhala, *i.e.*, I, 18n^2
Hurricane, the great, VII, 146
Husband, an animal, II, 254 ; and brother to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n^1, 205-207, 276-277 ; the cruel, VI, 185, 186 ; dancing-girls married to an immortal, I, 244 ; of the daughter of the mountain, Śiva, I, 86 ; disguise of Indra as Ahalyā's, III, 126 ; falsely accused by wife of murdering a Bhilla, V, 80-82, 153n^1 ; the generous, VII, 7, 9 ; gives away only wife, VIII, 129 ; Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her, VII, 98, 98n^1, 99-104, 256-258 ; the mean-spirited, III, 287 ; nearly always the injured party in the "*Dohada* (Pregnant Longing)" *motif*, I, 223 ; of Pārvatī—*i.e.* Śiva, I, 3, 36, 79 ; proxy for, II, 306, 307 ; of Śachī, Indra, II, 45 ; a single lock worn in mourning for absent, VIII, 34, 36, 36n^2 ; virtue of devotion to a, IV, 232 ; and wife, *sambandham*, ceremony of alliance as, II, 18
"Husband, The Pretended," *motif*, II, 45n^4 ; III, 126-127
Husband's blood mixed with betel and eaten by the bride, II, 24*n* ; entrails, desire to eat, I, 222, 223
Husbands, mysterious deaths of Duhkalabdhikā's, II, 69, 70 ; professional proxies for, II, 307 ; IX, 148 ; story of the woman who had eleven, V, 184-185 ; by witchcraft, Roman ladies accused of poisoning their, VI, 24*n* ; by worshipping Gaṇeśa, maidens obtain, II, 99, 100
Hut used for cremations, a grass, IV, 271
Hutu, story of Pané and, VI, 135
Hydaspes (Jhelum), Porus ruler of, II, 283, 283n^2 ; river, Vitastā or Jhelum, III, 2, 2n^1
Hyderabad, dancing-girls of (*bogams*), I, 241, 244
Hydra, soul in the head of a seven-headed, I, 132
Hyria, King of, Hyrieus, V, 256
Hymn to Demeter, *Homeric*, VI, 133
Hymn of praise to Durgā, IV, 179, 180 ; to Gaṇeśa, IV, 213, 214 ; of St Ambrose, I, 77n^1
Hymns at initiation ceremony of dancing-girls, I, 264 ; of Ishtar, I, 272 ; in the Rgyud, *stotras* or, VI, 52*n* ; in the *Ṛig-Veda*, Agastya reputed author of some, VI, 43n^1
Hymns to the Goddess, Arthur Avalon, VI, 52*n*
Hypnotism, passive method of entering another's body a kind of, IV, 47
Hypocrisy of faithless wife, V, 108 ; of Queen Kāmalīlā, VII, 210 ; of Śiva, II, 177
Hypocritical ascetic, story of the, II, 4-5 ; cat, the, V, 102n^2, 103 ; ladies, the three, VII, 211
Hyrieus, King of Hyria, V, 256
Hysmine and Hysminius, *The Story of*, Eustathius, V, 200n^3

I, measure for weighing gold, VIII, 256, 256n^2
Ianthe, daughter of Telestes, VII, 228
Iatromantis (form of Apollo), III, 258
Ibn Baṭūṭa, description of encounter with enormous birds, I, 104 ; on parasols, II, 268

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Ibrahim and Jamilah," Burton, *Nights*, III, 68n^1
Icarus, son of Dædalus, III, 56
Iceland spar used in *surmā*, I, 212
Icelandic sagas about meeting eyebrows, II, 103n^1; variant of "Entrapped Suitors" *motif*, I, 44; version of the "Joint Efforts" *motif*, VI, 275, 275n^1
Icelandic Legends, coll. Jón Árnason, trans. G. E. J. Powell and E. Magnússon, 2nd series, Ldn., 1866, I, 27, 44
Ichneumon, note on the, III, 115n^1, 116n; the owl, the cat and the mouse, story of the, III, 115-117
["Ichneumon," G. H. Carpenter] *Ency. Brit.*, III, 115n^1
Ichor (or *mada*) from the temples of a *mast* elephant, I, 182; II, 90, 93, 125n^1; III, 214n^1; VI, 67n^1, 68n, used as perfume, IX, 46
Ichor-smelling stream, the, VIII, 154, 155
Iconography, umbrella in Hindu, II, 266
Iḍa, royal sage named, VII, 46
Iḍangai (left hand), a division of the *dāsī* caste, I, 260
"Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, *Den Nye Litteratur*, VI, 293
Idea of time and place affected by use of hashīsh, VII, 248, 249
"Idea of Comedy, On the," George Meredith, *New Quarterly Magazine*, VII, 253n^1
Idea, The World as Will and, A. Schopenhauer, VII, 253n^1
Identification of Ashtart with Aphrodite by the Greeks, I, 276; of Bluebeard with Comorre the Cursed and Gil de Rais, II, 224n; of the city Ahichchhatrā, VI, 69n^1; of the "five fruits," VIII, 246, 247; of the protecting herb, possible, VIII, 56n^2; identification of speech with the cow, II, 241; of Śvetadvīpa, IV, 185n^2; of swan-maidens with Valkyries in the *Völundarkvitha*, VIII, 221, 223; of Takshaśilā, III, 90n^1
Identity, doubt about own, III, 251n^1; of King Rhampsinitus, V, 250; of King Vikrama in the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 228-231
I Diporti, G. Parabosco, IX, 144
Idle roaming, vice of, I, 124n^1
Idol at Badarinātha, description of the, IV, 159n^1, 160n; as bridegroom, I, 244; fanned by dancing-girls, I, 231, 252; feeding the, I, 247-249; of *ḥais* (dates, butter and milk), Arabic, I, 14n; of Kṛishṇa, marriage to an, I, 244
Idols, consecration of, III, 37, 38; VI, 52n
Idylls, The, Theocritus, V, 201n; VI, 24n
Ifrit, accusation of the, II, 147n^1
Ignorance or false knowledge, *avidyā*, VI, 34; the king ashamed of his, I, 68-71; pretended, VII, 121, 123; of writing, Eastern women's, I, 80n^1
"Ignorance, Pretended," *motif*, I, 157, 157n^2; VII, 123, 263
Ihātmatikā, daughter of Gaurīmuṇḍa, VIII, 62
Ikshumatī, city called, III, 97
Ikshuvatī, the, river, III, 29; VI, 108
Ilā, Purūravas, son of, II, 245, 248, 250, 251
Ilāchi, cardamom, used in betel-chewing, VIII, 247
Iḷavans caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
Il Decamerone. See under *Decameron*
Iliad, Homer, II, 218n^4; III, 229n^1, 277; IV, 112n^1; VI, 281; IX, 9n^1, 44n^1
Illaka, merchant named, II, 9
Ill-effects of the moon, Eastern opinions about the, VI, 100n^1
Ill-luck caused by seeing snakes copulating, VII, 227; the Goddess of, VI, 106; of Ishtar's lovers, I, 273
Illness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294; the king's, VI, 119, 119n^1; pretended, II, 179, 181; VI, 117; of Sātavāhana, I, 90
Ill-omened eunuchs, III, 320, 321
Illuminating beauty, II, 43, 43n^2; VI, 1, 1n^1, 2n^1, 112; VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; power of Balder, VI, 1n^1; power of newly born prince, IX, 4

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Illusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76 ; power of, *māyāśakti*, VI, 35
Illusions produced when in water, VIII, 245-247
[*Illustrations of Shakspeare, . . . with Dissertations on the . . . Gesta Romanorum*] F. Douce, V, 87*n*[1]
Il Novellina. See also under *Cento Novelle Antiche*
Il Pecorone, Ser Giovanni, Engl. ed., W. G. Waters, V, 267, 281
Il Pentamerone. See under *Pentamerone, Il*
Il Propugnatore, II, 289*n*[2]
Il Re Nala: Trilogia drammatica, Gubernatis, 1883, IV, 292
Il Tesoro di Brunetto Latini versificato, II, 294*n*[2]
Image of a child carried about, golden, VII, 93, 94 ; of a demon, a red sandstone, I, 139*n*[2] ; of Gaṇeśa which grants boons, II, 99, 103 ; of the God of Love sent to fetch girl, I, 77*n*[1] ; of Hāṭakeśvara bathed in water which is then drunk, VIII, 195, 195*n*[3] ; on a pillar, transformation into an, IX, 22, 22*n*[1] ; the sacred blue-stone, I, 242 ; of Śiva, II, 103
Images of birds made at the January *saṅkrānti*, VIII, 19 ; of Gautama, II, 265 ; of wax made by witches and magicians, VI, 24*n*
Imaginary debt and payment, V, 132*n*[2], 133 ; IX, 155, 156 ; elephant of Varuṇa, Añjana, the, VIII, 108*n*[1] ; life in the water, the, VII, 75, 76
" Imaginative *Yojanas*," J. F. Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 3*n*[1] ; VI, 70*n*[1]
Imaos (Greek form of Himālaya), I, 2*n*[2]
Imitation animals, men hidden in, I, 133, 133*n*[1], 134 ; of the apparent course of the sun, circumambulation an, I, 191
Immediate birth, VIII, 113, 113*n*[1] ; fulfilment of dreams at sunrise, VIII, 100*n*
Immolation of Brunhild in the *Nibelung* myth, IV, 255, 256
Immortal birds, Bihangama and Bihangami, the two, III, 29*n* ; head of Rāhu, II, 81 ; husband, dancing-girls married to an, I, 244 ; serpent guards " soul," I, 129
Immortality brought by Garuḍa, nectar of, II, 155, 156 ; elixir of, III, 253, 254 ; fruit of, VI, 232, 233, 240 ; granted to Surabhi, II, 242 ; nectar of, I, 94
Immunity from death with one stipulation, obtaining, VIII, 109, 109*n*[3] ; of mongoose from snake-bite, III, 115*n*[1] ; from snake-bite by inoculation, II, 311, 312
Impaled man, Aśokadatta takes water to the, II, 201 ; robbers, II, 60-62
Impalement, death by, I, 111
" Impediments (or Obstacles), The Magical," *motif*, II, 121 ; III, 227*n*, 228, 236-239 ; IX, 151
Imperial Gazetteer of India, The, IV, 272
Impersonation of Madanavega as the King of Vatsa, III, 121-123
Imphāl, capital of Manipur, II, 118
Implement kept near child's head to ward off ghosts, an iron, II, 166
Implements used in betel-chewing, VIII, 249-254
Import and export of areca-nuts in China, VIII, 306
Importance of the duty to the dead, I, 267 ; of the use of *koḥl* in Egypt, I, 216
Important event among modern Hindus, eclipse an, II, 83
" Impossibility " expressions, IX, 152, 153
" Impossibilities " *motif*, III, 241*n*[1], 250-251 ; IX, 152, 155 ; note on the, V, 64-66
Impotence a qualification for admission to Pavayā caste, III, 322
Imra-al-Ḳais, Arab poet, III, 277
Inaccessible to mortals, northern side of Mount Kailāsa, VIII, 74, 75
" Inachus, daughter of," Io, the, VII, 228
Inauguration of Naravāhanadatta, the, VIII, 87, 88
Inauspicious, empty vessels are, II, 164*n*[3] ; marks, II, 4, 4*n*[2], 7, 7*n*[1]
Incantation, the highwayman's, III, 152
Incantations of Yogis, sex-changing, VII, 229
Incarnation of a Bodhisattva, VII, 49, 61 ; of Buddha, VI, 85, 86 ; of comfort, Jamadagni the, I, 99 ; of

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Incarnation—*continued*
the God of Love, I, 128 ; II, 137 ; of Poverty, Varsha's wife like the, I, 13 ; of Rati, III, 131, 135, 138 ; of Vishṇu, the dwarf (fifth), VI, 107, 107n^2 ; IX, 84 ; of Vishṇu, the tortoise, I, 55n^1
Incendiaria avis, Pliny's account of the, V, 111n^2
Incident which caused polyandrous marriage of Draupadī, II, 16, 17 ; of origin of the Chinese nation, I, 27 ; of thief's death in Rhampsinitus story, V, 274
Incidents forming the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 213 ; in stories are real guides to their history, I, 29
Inconstancy of woman, the, V, 245
Incorrect expressions of "betel-nut" and "betel-palm," VIII, 238, 266, 267n^1
Incubones or treasure-guarding spirits, III, 133n^1
Independent collection, the *Vetāla-pañchaviṁśati* as an, VI, 225 ; superhumans, I, 197, 203-204
Indestructible golden figures, the, III, 212-214, 216
Index in Indian tales, bird the most popular, I, 130 ; the life, I, 38*n*, 39*n*, 129-132 ; volume of the Cambridge edit. of the *Jātaka*, I, 232n^2
"Index of Chastity" *motif*, I, 44, 165-168 ; III. 172*n*, 172n^2 IX, 53, 53n^2
Index to the Names in the Mahabharata, An, S. Sörensen, VII, 223n^2, 235n^1 ; IX, 2n^2
Index of Periodical Literature, Poole, II, 272
India, betel-chewing in, VIII, 270-283 ; demons and spirits feared in, VI, 139 ; diamond kingdom of Central, III, 62, 63 ; dread of the cobra in, II, 311, 312 ; form of black magic among Mohammedans in Northern, VI, 149n^1, 150*n* ; the home of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 233, 234 ; Mohammedans introduce opium into, II, 304 ; poison-damsels in, II, 281-286 ; Portuguese introduce syphilis into, II, 310, 310n^3 ; prior to A.D. 1800, betel-chewing in, VII, 254-270 ; probably the
India—*continued*
original home of the castanet, VIII, 95n^1 ; relations between Egypt and, V, 286 ; scarcity of lions in, VII, 259 ; *satī* in, IV, 258-272 ; seventeenth and eighteenth century travellers to, I, 250 ; *Ṭakkas* an agricultural race in, V, 165n^1
India Office MSS. of the *K.S.S.*, VII, 164n^2, 165$n^{1,3}$, 167n^1, 170$n^{2,3}$, 175$n^{1,2}$, 177$n^{1,3}$, 178n^2, 179$n^{1,2}$, 182n^1 ; VIII, 3n^1, 4$n^{2,3}$, 5n^1, 9$n^{1,2}$, 10$n^{1,2}$, 14n^2, 21n^1, 26n^1, 27n^1, 28n^2, 32$n^{1,2}$, 33n^1, 35n^1, 36n^1, 38n^1, 40n^1, 41n^1, 42n^1, 43n^2, 45$n^{1,2}$, 49n^1, 59n^1, 60n^2, 62n^2, 67$n^{1,2,3}$, 72n^1, 75n^3, 79n^1, 81$n^{1,2}$, 88n^2, 89n^1, 90n^2, 91n^1, 97n^1, 101n^1, 102n^1, 105$n^{1,2}$, 111n^2, 112n^3, 115n^1, 117n^2, 118n^2, 119n^3, 120n^1, 125n^1, 126n^1, 127n^2, 128n^1, 131$n^{1,2}$, 133n^1, 135n^2, 137n^2, 138$n^{1,2,3}$, 140n^1, 141$n^{1,3}$, 144n^1, 146n^1, 147n^2, 149n^1, 150$n^{1,2}$, 151n^1, 152$n^{2,3}$, 153n^1, 157n^1, 158n^1, 159n^1, 160n^2, 161n^1, 162n^3, 166$n^{1,2}$, 167n^1, 168n^2, 171n^2, 174n^1, 176n^1, 178n^1, 180n^1, 184$n^{1,2}$, 185n^1, 186$n^{1,2}$, 187n^1, 189$n^{1,2}$, 190n^2, 191n^1, 194n^1, 195n^2, 205n^2, 207$n^{1,2}$, 208n^1 ; IX, 3n^2, 4n^1, 7n^1, 9n^1, 10$n^{1,2}$, 14n^1, 19n^1, 20$n^{2,3}$, 21n^2, 26$n^{1,2}$, 28n^1, 29$n^{2,3}$, 54n^1, 55n^1, 58n^1, 61n^1, 68n^1, 75n^2, 76n^2, 78n^1
India, Antiquities of, L. D. Barnett, IV, 16, 258n^1 ; VII, 26, 187n^1 ; VIII, 78n^1
India, Archæological Survey of, A. Cunningham, I, 238n^1 ; II, 110n^2 ; VII, 229n^1
India, a Bird's-Eye View, Ronaldshay, II, 88n^1
"India in Early Greek and Latin Literature," E. R. Bevan, *Cambridge History of India*, IV, 261
India in the Fifteenth Century, R. H. Major, I, 248n^1 ; III, 201 ; VIII, 257
"(Indian) Ancestor-Worship," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 56n^1
Indian Annals of Medical Science, The, "A Few Notes, with reference to 'The Eunuchs' to be found in the large Households of the State of Rajpootana," H. Ebden, III, 325

पुस्तकालय
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Indian Antiquary, I, 42, 50n^1, 131, 154n^1, 190, 233n^1; II, 64n^1, 104n, 167, 193n^1, 264n^1, 269, 269n^4; III, 182, 201, 280; IV, 69n^1, 182, 229n^2; V, 48n^1, 49n^1, 56n^1, 59n^2, 65, 177, 212; VI, 69n^1, 150n^1; VII, 5n^3, 230n^1; IX, 142, 154

Indian Calendar, R. Sewell and S. B. Dîkshit, VIII, 19

"(Indian) Cosmogony and Cosmology," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 10n^3; IV, 21n^1

Indian Ducks and their Allies, The, E. C. Stuart Baker, Nat. Hist. Soc., Bombay, VI, 71n^3

Indian Fables, Ramaswami Raju, V, 48n^1, 49n^1, 65

Indian Fairy Tales, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n^1, 43n^2, 57n^1, 136n^1, 193n^1; III, 218n^1, 226n^2, 280; V, 157n^1; VI, 16n, 47n^1, 61, 154n^3, 250, 260; VII, 255; IX, 47n^1

Indian Fairy Tales, J. Jacobs, Ldn., 1892, I, 46n^2, 101n^1, 132

Indian Folk-lore, G. Jethabhai, V, 64

Indian Folk-tales, Natêśa Sâstrî, VI, 92n^2

Indian Geology and Physical Geography, A Bibliography of, T. H. D. La Touche, VIII, 56n^1, 96n^6

"(Indian) Human Sacrifice," E. A. Gait, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 116n^1

Indian Mythology according to the Mahâbhârata, F. Fausböll, II, 45n^4

Indian Nights' Entertainment, Ch. Swynnerton, I, 81n, 168; III, 204

Indian Notes and Queries ["Badrinath," Pioneer], IV, 160n; ["Burning with the Dead by Men and Women —Sati-Satu," W. J. d'Gruyther], IV, 272

Indian Tales and Anecdotes, C. Vernieux, II, 114n

Indian Toxicology, T. N. Windsor, II, 281

Indian Wisdom, Monier Williams, I, 12n^2; IV, 256; VI, 92n^1

Indian Archipelago, betel-chewing in the East, VIII, 292-302; Buddhist refugees settling in Tibet, V, 284; castanets, forms of, VIII, 95n^1; cosmology, I, 9, 10, 10n^3; elephant, four glands on the forehead of an, VI, 67n^1, 68n; Eunuchs, Appendix on, III, 319-329; fiction, simile of moles in, I, 49n^1; hemp (*ganja*), II, 304; history, importance of Magadha in, II, 3n^1; "jackal" stories, Weber's theory regarding, V, 43n^1; jester, Temal Ramakistnan, I, 43; legends about change of sex, numerous, VII, 229, 230; medical beliefs, ancient, III, 50n^1, 51n, 52n; method of thieving, V, 142, 142n^2, 250; VI, 187, 187n^2; VII, 218; Mutiny, sign language employed at the outbreak of the, I, 82n; origin, "magic seed" story undoubtedly of, VI, 66; parallels to tenth Vetâla story, VII, 200-203; Pluto, Vessavana a kind of, III, 304, 304n^2; prostitutes, III, 207n^2; specimens of betel implements, VIII, 250-252; tribes (American), widow-burning among, IV, 258; vernaculars, translations of the *Vetâlapañchaviṁśati* into, VI, 225, 226; weights, *paṇas* ancient, I, 63, 64n^2, 233

Indian Text Series, I, 38n, 81n, 163n, 238n^2

Indians of British Columbia, Thompson, II, 256; II, 231n^1

Indic versions of the *Pañchatantra*, Late, V, 233, 234

Indica, Arrian, II, 263

Indica, Ficus (Nyagrodha tree), I, 9n^3

Indien u. das Christentum, R. Garbe, IV, 185n^2

Indigenous Drugs of India, Kanny Lall Dey, VI, 110n^1

Indigestion, the demons of, IV, 196, 197

Indika Arrian's, edit. J. W. McCrindle, V, 83n^1

Indische Alterthumskunde, C. Lassen, VII, 106

Indische Erzähler, Die Erzählung vom Kaufmann Campaka, J. Hertel, III, 280

Indische Erzähler, Die zehn Prinzen, J. Hertel, VI, 251

Indische Erzähler, Pâla und Gôpâla, J. Hertel, II, 121

Indische Märchen, J. Hertel, VI, 254n^4

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Indische Märchen, F. von der Leyen, VI, 225n^1
Indische Medizin, J. Jolly, II, 310n^3
Indische Streifen, A. Weber, II, 252n^1
Indische Studien, Beiträge für die Kunde des indischen Alterthums, 17 vols., 1850-1885, V, 130n^1; VI, 69n^1; VII, 202
Indischen Erotik, Beiträge zur, R. Schmidt, I, 234n^1; III, 320; V, 195
Indīvarāksha, son of Viśvāntara, VIII, 124
Indīvaraprabhā, daughter of Kanva, VII, 89, 90, 93
Indīvarasena, prince named, III, 264, 267-270, 272-274
Indo-Aryans, The, Rājendralāla Mitra, II, 167
Indo-Aryans, tales of flying mountains among, VI, 3n^1
Indo-European love-story, the first, II, 245
Indogermanen, H. Hirt, III, 319
Indo-Germanic custom, widow-burning an ancient, IV, 255, 255n^1
"Indonesians," J. G. Frazer, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 313, 313n^5
Indonesien oder die Inseln der Malayischen Archipel, A. Bastian, VIII, 232n^1
Indo-scythæ of the ancients, the Turks, II, 93n^3
Indra, king of the gods, I, 8n^1, 65, 66n^1, 68, 84, 95, 96, 97, 126, 128, 182, 182n^1, 200, 201, 202, 240; II, 34, 35, 45, 46, 54, 100, 101-103, 116n^1, 151, 175, 192n^2, 242, 257, 259; III, 5, 6, 11n^2, 24, 40, 42, 66, 88, 126, 170n^2, 228n^2, 241, 242n^1, 253, 254; IV, 15, 18, 19, 23, 24, 27-29, 43-45, 63, 64, 69, 75, 83, 111, 112, 113, 115, 176, 187, 189, 231, 238-240, 275, 276; VI, 85, 96, 98, 165, 189, 231; VII, 10, 13, 19, 35, 49, 50, 78, 88, 88n^1, 96, 98, 112, 131, 150, 173n^2; VIII, 16, 19, 75, 88, 124, 129, 144-153, 155-157, 159-162, 166, 169, 172, 178-181, 183, 186, 207-209; IX, 2, 8, 20-22, 25, 26, 29, 30, 30n^1, 87n^4, 88n^2; cutting off the wings of the mountains, myth about, VI, 3n^1; guardian of the East, VIII, 163n^1; Mātali, the charioteer of, V, 31
Indra's passion for Ahalyā, II, 45, 46
Indradatta, Brāhman named (afterwards Yogananda, *q.v.*), I, 11, 12, 16, 17, 30, 36-38, 38*n*, 39, 40, 50; story of King, III, 128-129
Indra-Gopa insects, II, 276
Indrajit, son of Rāvaṇa, IX, 30, 30n^1
Indrasena, son of Nala and Damayantī, IV, 241
Indrasenā, daughter of Nala and Damayantī, IV, 241, 287
Inducements offered to *satīs*, IV, 260
Indukalaśa, prince named, VI, 81, 96
Indukeśarin, king named, VI, 90, 92
Indulekhā, wife of King Dharmadhvaja, VII, 10, 11
Indumatī, the messenger of Svayamprabhā, VIII, 187, 188, 194, 195, 196, 198
Induprabha, the generous, VI, 84, 84n^2, 85, 86
Indus, the river, I, 92; II, 39n^1; III, 142n^1
Industry, sandalwood used chiefly in the carving, VII, 106
Induyaśas, daughter of Indukeśarin, VI, 90
Inexhaustible beer-can, V, 4n^1; pitcher, V, 3, 3n^1, 4; purse, I, 20*n*, 25
"Inexorable Courtisane et les Talismans, L'," Garcin de Tassy, *Revue Orientale et Americaine*, I, 28
Infancy, damsel brought up on poison from, II, 293, 313
Infant girls, substitution of, VIII, 87, 87n^1
Infanticide among *kasbis*, I, 243, 243n^1; in Bombay, former practice of, II, 18, 19; one of the causes of low proportion of females in India, II, 18, 19; in the Panjāb, former practice of, II, 18, 19
Infantry, one of the four arms, I, 24n^2
Infants, opium given to, II, 304
Infatuation, the king's, VII, 242, 243
Infected clothes in Brazil, II, 280, 280$n^{6,7}$
Inferior wives of the god, *naṭitu* Babylonian, I, 270
Inferno, Dante, I, 40n^3; VIII, 99n^2
Inflicted curse cannot be annulled, an, VI, 103n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Influence of Kali on Nala, evil, IV, 241, 242 ; of the moon, sympathetic, I, 228 ; *sanskāra*, tendency produced by some past, I, $75n^3$
Infuriated elephants, King of Vatsa subdues, I, 122, $122n^2$
Ingoldsby Legends [Barham], III, $40n^2$
"Ingratitude, Of," *Gesta Romanorum*, I, $101n^1$
Ingredients of betel-chewing, lists of five, VIII, 246, 247 ; of *kohl*, I, 211 ; necessary in betel-chewing, three, VIII, 238
Inheritance, matriarchal, II, 19 ; for temple-women, laws of, I, 259, 264, 270, 271
Iniquity, of scandal, the, II, 185 186
Initiation ceremonies, areca-nuts in, VIII, 312 ; ceremonies of *bogams* (dancing-girls), I, 244 ; ceremony of a Brāhman, circumambulation part of the, I, 191 ; ceremony of a Brāhman, the sacred thread in the, VI, 59 ; ceremony, *tīka* a forehead mark made in an, II, $22n^3$; of Pavayās, ceremony of, III, 323
Initiatory ceremony of *hemm* (puberty), I, 257 ; rites of the Galli, III, 327, 328 ; rites of the Kojahs, III, 326 ; rites for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, $6n^1$
Injure, forms of *dohada* (pregnant longings) which, I, 223, 225
"Injuries, Unintentional," *motif*, VII, 92, $92n^1$, 131, $131n^1$
Injuries, unintentional, II, 147, $147n^1$; VI, 23, $23n^1$
Injury, vice of insidious, I, $124n^1$
Injustice (Arab *Zulm*), the deadliest of monarchs' sins, I, $124n^1$; Mohammed on, I, $124n^1$
Innanna, Innini or Nanā (Ishtar), name of mother-goddess at Erech, I, 270, 272
Innocent maidens, leprosy cured by bath in the blood of, I, $98n$; man accused of theft, IV, 191, 192, $192n^1$; wife, cheating the, III, 126-127
Inoculation against typhoid fever, II, 312 ; of snake-charmers, II, 311, 312
Inquisitive monkey, the, V, 43, 44
Insanity of Hiraṇyagupta, I, 54
Inscriptions on *meṣṭem* boxes, I, $215n$, 216 ; regarding *dēva-dāsīs*, Tamil, I, 247, $247n^1$
Inscriptions de Piyadasi, Les, E. Senart, VII, $33n^1$
Insects, *Indra-Gopa*, II, 276
Insidious injury, vice of, I, $124n^1$
Insolence, a girl like a wave of the sea of love's, V, 199
Instantaneous transportation, II, 223 ; VI, 213, 216, 279, 280 ; VII, 24, 225, $225n^1$; VIII, 57, $57n^2$
Institutes, Manu, I, $56n^1$
Institutions for *kosi* (African servants of the god), I, 278
Instructions for courtesans, V, 5, 6, $6n^1$; for smuggling men into harems, I, $48n$
Instrument for catching thieves, VII, $216n^2$; as secret message, cord from a musical, I, $81n$
Instrumental music, vice of, I, $124n^1$
Instruments, worship of musical, by dancing-girls, I, 244, 245
Insult of spitting betel-juice in a person's face, II, 302, 303 ; VI, 23, $23n^1$; VIII, 237, 257
Intellectual Observer, The ["Sandalwood and its Commercial Importance"], B. Seemann, vol. iv, No. 20, Ldn., 1863, VII, 105, 106, 107
Intercourse, connection between snakes and, II, 307 ; poison by, II, 305-310 ; of the sexes, analogy between fire-drill and, II, 255, 256
International Americanists' Congress, II, 309
Interpolations in Linschoten's work made by Paludanus, VIII, 259
Interpretation of the language of animals, IX, 23, 24 ; of the language of signs, VI, 170 ; of the two strange tales, the, IX, 84
Interpretations of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 251-255 ; of the swan-maidens, different, VIII, 232, $232n^8$, 233, $233n^{1.2.3}$
Interpreting bodily marks, *sāmudrika*, II, $7n^1$
Interruptions of the main story in the *Pañchatantra*, V, 213
Intoxicating beauty of Ummadantī, the, VII, 241, 242
Intoxication caused by betel-chewing, VIII, 256, 258, 260, 316

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Intrigue of Ahalyā found out by Gautama's supernatural power, II, 45, 46
Introduction of armed men into a city hidden in jars, I, 133n^1; of *satī* into India, date of, IV, 156; of syphilis into Europe by Columbus' men, II, 308, 308n^1; of syphilis into India by the Portuguese, II, 310n, 310n^3
Introduction to the frame-story of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 231-239; —Kathāmukha, V, 221-222; to the *Pañchatantra* omitted by Somadeva, V, 41n^1, 214; to the "Prioress's Tale," W. W. Skeat, V, 27n^2; to the *Völundarkvitha*, the prose, VIII, 221
Introduction à l'Histoire du Buddhisme Indien, E. Burnouf, VIII, 71n^2
Introduction to the Study of Sign Language, G. Mallery, IX, 143
Invaders of Northern India, view of the custom of *satī* by Greek, IV, 261
Invasion of Northern India by Alexander the Great, II, 282, 282n^1
Invasions, effect on Northern India of Mohammedan, I, 231
Inventor, Archytas the scientific, III, 56; of carpentry and its tools, Dædalus, III, 56
Investigations of the king, the nightly, VIII, 118, 119
Investiture of the Doge with the umbrella, II, 268; with the sacred thread—*i.e.* the *upanayana* ceremony, II, 257; V, 33; VI, 59; VII, 26-28; VIII, 2, 2n^2, 7n^3, 139, 139n^1, 181, 181n^1; IX, 5
"Invincible," sword named, VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n^2
Invisibility, cloak of, I, 25; hat of, I, 26; by magic, VIII, 36, 37; mantle of, I, 26; recipes for attaining, I, 136, 137; by repeating charm forwards, attaining, VI, 149, 149n^1, 157; sword of, I, 28
Invitations to the ceremony of *upanayana*, VII, 26; made a year beforehand, VII, 208
Invocation to the *Ocean of Story*, I, 1, 1n^1
Invulnerable, mandrake renders wearer, III, 153
Inwards, anxiety shown by eyes turned, VIII, 49
Io (Isis), the "daughter of Inachus," VII, 228
Iohannis de Alta Silva Dolopathos, sive Rege et Septem Sapientibus, H. Oesterley, V, 261, 261n^1
Iphiclus, Heracles and, III, 127, 272n^1
Iphis, daughter of Ligdus, VII, 228
Ira, De, Seneca, VI, 294n^1
Irāman, a sign of the god Rāma, I, 258
Iranians, use of the word *ahura*, "lord," by the, I, 198
Irāvatī, city called, III, 263, 273
Ireland, Fairy Legends and Traditions of the South of, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828, new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
Iris and Peisthetærus, VIII, 148n^3
Irische Elfenmärchen, J. and W. Grimm, I, 77n^1; II, 104n; III, 30n^1, 188n; V, 3n^1; VI, 36n^1, 194n^1, 281; VII, 120n^2
Irish Fairy Book, The, A. P. Graves, VIII, 107n
Irish legend of the devil saying his prayers, IX, 160; prince and the sirens, story of the, VI, 281
Iron Age of the classics, Kali, Hindu equivalent of the, IV, 240n^1; among the Ḍoms, belief in the sanctity of, II, 68; bracelet worn by Hindu married women, II, 167; carrying red-hot, the ordeal of fire, VIII, 196n; childbirth customs in connection with, II, 166, 167; city in Ratnadvīpa, Rākshasīs living in an, VI, 284; coffer, soul in an, I, 129; a dog's foot of, I, 160; -eating mice, III, 250; V, 62, 64; implement near child's head to ward off ghosts, II, 166; offerings of, I, 139n^2; protective value of, II, 166, 167; pyrites as charm against alligators, II, 168; rings attached to sick children on the Slave Coast, II, 167; rod kept in the birth-chamber, II, 166; in Salsette, customs connected with, II, 167; scares away evil spirits, II, 166-168; spike, the mark of the, VI, 175, 176; tool, unlawful to commit a burglary with an, II, 168; used during attack of cholera, II, 167; wheel, Chakra and the, IV, 229-231
Irrawaddy river, II, 168
Irresistible power of truth, 13 II,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Isaiah and the Jonah legend, II, 194*n*
Isaiah, reference to eunuchs, III, 329
Īśānī or Pṛithivī (generally Soma), guardian of the North-East, VIII, 163n^1
Ishtar, the mother-goddess, I, 270-274, 276 ; VII, 231 ; Babylonian worship of, III, 253n^1 ; into Hades, descent of, II, 61n^1 ; -Tammuz myth, I, 273
" Ishtar," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n^3 ; VII, 231n^5
Isis, the goddess, VII, 228 ; corruption of the priestess of, I, 145n^1 ; the killing look of, VIII, 75n^1 ; and Osiris, myths of, V, 255, 286
Isis et Osiris, Plutarch, V, 252
Islam, use of *kohl* in, I, 216-217
Islam in India or the Qānūn-i-Islām, Ja'Far Sharīf, trans. by G. A. Herklots, VI, 150*n* ; VII, 249n^1
Island of Calypso, VIII, 92n^1 ; of Gold, *i.e.* Suvarṇadvīpa, probably Sumatra, VII, 15, 15n^3, 16-18 ; of Lankā (Ceylon), V, 199 ; of Manaar, II, 84n^1 ; queen confined to an, III, 174 ; of Rāmesvarman, II, 84n^1 ; of Ratnakūṭa, II, 217 ; of Siṃhala—*i.e.* Ceylon, IX, 8 ; of Tikopia, VIII, 248, 310 ; of Utsthala, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237 ; the White, IX, 6
Isländische Volksmärchen, Naumann, IX, 142
Islands, Camphor, III, 260n^1 ; of the lordship of Prester John, II, 306 ; of Wak, II, 190n^1 ; III, 260n^1
Islands of Enchantment, F. Coombe, VIII, 317n^1
" Islands, Spice," early travels to the, VIII, 96n^2
Isles of the Blessed, the swan-maiden interpreted as belonging to the, VIII, 233, 233n^1
Issyk-kul, Lake, IV, 185n^2
Īśvaravarman, son of Ratnavarman, V, 5-8, 10-13
Italian *serraglio* (" an enclosure "), II, 162*n* ; *serrato* (" shut up "), II, 162*n* ; variants of " Entrapped Suitors " *motif*, I, 44 ; version of poison-damsel myth, II, 394, 395
" Italian Folk-Tales, Some," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
Italian Popular Tales, T. F. Crane, I, 26 ; III, 76 ; V, 66
Itching and twitching, superstitions connected with, II, 144n^1, 145*n*
Īti, calamities called (excessive rain, drought, etc.), VI, 73, 73n^1
I-Tsing on Harsha and his Court, VII, 237
Ityaka, or Nityodita, warder named, II, 161, 161n^1, 165 ; III, 136, 240 ; son of Kalingasenā and Madanavega, VIII, 87, 105, 106, 122-124
Ityakāpara or Ityaka, II, 161, 161n^1
Ivory, castanets of, VIII, 95n^1 ; -carver named Sangrāmavardhana, VI, 170, 170n^1
Īzhava caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278

Jābāli, the sage, V, 39, 40 ; story of, V, 39, 40
Jackal and the ass, the sick lion, the, V, 130, 130n^1, 131, 132 ; and the drum, the, V, 46 ; the greedy, V, 77 ; interpretation of the yell of a, IX, 23 ; on left-hand side, howling, an evil omen, IX, 76, 76n^1 ; the lion, the panther, the crow and the, V, 53, 54 ; the rams and the foolish, V, 47n^2, 223 ; that was turned into an elephant, story of the, VI, 2-3
Jackal's mate longing for rohita fish, I, 226
Jackals, cries of, II, 60 ; Damanaka and Karaṭaka, the two, V, 43, 44, 47, 50, 58, 63, 218 ; elephant's flesh stripped off by, I, 141, 141n^2 ; howling, an evil omen, VIII, 156, 156n^1
Jacket, or *choolee*, I, 253 ; III, 326
Jacob, P. W., trans. of *Daśa-Kumāra-Charita*, I, 234n^4
Jagannātha (Juggernaut) or Puri (Lord of the World), I, 241, 242, 266
Jahāngīr, increase of luxury in India under the Emperor, I, 238
Jāhnavī, the goddess (Gangā), VI, 149
Jahrbuch für romanische und englische Literatur, Knust in, II, 289$n^{2,4}$
Jāi Singh Sawāī, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n^1
Jain minister, the punishment of the, VII, 205 ; religion, conversion of the king to, VII, 204, 205 ; scriptures,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Jain—*continued*
mention of betel in, VIII, 254, 254n^3; traditions, King Vikrama or Vikramāditya in the, VI, 228, 229, 230; versions of the *Pañchatantra*, the, V, 216-218, 233, 234
Jaina edificatory texts, "*Dohada* (Pregnant Longing)" *motif* in, I, 226; monk, Pūrṇabhadra, V, 217; Saviours, Arhats, IV, 107; texts, frequent occurrence of "Scorned Love of Women" *motif* in, IV, 105; vow, *dīkshā* the, IV, 105
Jainism, Magadha the home of, II, 3n^1; Mahāvīra, the founder of, VI, 228, 229
Jālandhar, curing cattle in, II, 119
Jalandhara, an Asura who conquered Vishṇu, I, 200
Jālapāda, ascetic named, II, 232-236
Jamadagni, hermitage of, I, 99, 101, 102, 120
Jamaican spirit or *duppy*, III, 202
Jambhaladatta, recension of the *Vetāla-pañchaviṁśati*, VI, 225, 225n^5
Jambu flower, VI, 15; one of the five leaves of trees, VIII, 247n^2; tree, VI, 15, 16, 110, 110n^1; IX, 47
Jambū-dvipa (a continent round Mount Meru), VIII, 108n^1
Jamna (Jumna, or Yamunā), the river, V, 65
Jān, Mohammedan term for *bogam* (Hyderabad dancing-girl), I, 244
Janaka, father of Sītā, VIII, 44
Janamejaya, King of Vatsa descended from, I, 95; the sacrifice of, I, 203
Jan Shah, Queen, II, 124
Jantu (name of a), son born by means of a sacrifice, I, 153
Japan, *Kirni* or *pheng*, huge bird of, I, 104; sacred prostitution in, I, 279
Japan, Tales of Old, A. B. Mitford, VIII, 231n^4
Japan, Trans. As. Soc. See under *Trans. As. Soc., Japan*
Japanese Fairy World, The, W. E. Griffis, V, 128*n*
Japanische Märchen und Sagen, D. Brauns, VIII, 231n^4
Jar, Child of the, *i.e.* the saint Agastya, IX, 89, 89n^3; drawing lots from a (one of the ordeals in Bṛihaspati's code), VIII, 196*n*
Jari tree (*Ficus religiosa*), II, 255
Jarīr, son of 'Abd al-Masiḥ (Mutalammis), III, 277
Jars, men hidden in, I, 133n^1
Jasodā, wife of Nand, VIII, 215
Jason and Medea, story of, III, 238
Jāt woman, blood-bath of a, I, 98*n*
Jātaka book, the Palī, III, 20n^1
Jātaka, Cambridge edition of the, I, 62n^1, 101n^1, 122n^2, 146n^1, 223, 224, 225, 226, 227, 232n^2; II, 122, 298n^1; III, 60, 179, 304n^1; V, 3n^1, 63n^1, 64, 79n^3, 98n^1, 99n^3, 100n^1, 101$n^{1,2}$, 153n^1, 155n^2, 157n^1, 163n^1, 176; VI, 72n^1, 262, 279n^2, 284n^1; VII, 162n^1, 220, 221n^1, 241n^5; VIII, 96n^1, 112n^4, 254n^1
Jātaka mālā, the, VII, 243
["Jātaka Stories—the Myth of the Siren"] R. Morris, *The Academy*, IV, 229n^2
Jātaka tales, the, I, 232, 265; II, 108*n*, 122, 266; III, 179, 306; V, 175
Jātaka Tales, H. T. Francis and E. J. Thomas, VI, 284n^1
Jātakarma, ceremony of, I, 264
Jātakas occurring in the *Ocean*, Alphabetical List of Buddhist, X, 43
Jātiphala (nutmeg), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
Java, betel-chewing in, VIII, 295-296; burglar's custom in, III, 151; form of *dohada* (pregnant longing) in, I, 228; *Piper betle* possibly a native of, VIII, 249; umbrellas in, II, 264
Java the Garden of the East, E. R. Scidmore, VIII, 295n^3
Java: Past and Present, D. M. Campbell, VIII, 295n^3
Javanese and Malay *palanquin*, *Palangki*, III, 14n^1
Jawāhir Singh, wives of, forced on to the pyre, IV, 264
Jayā, *dohada* of Queen, I, 226; doorkeeper of Durgā, IV, 116, 116n^1, 117; mother of Chandralekhā, VIII, 136, 137, 142; *i.e.* Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179; wife of Pushpadanta, I, 6, 7, 85
Jayadatta, Brāhman named, IX, 60; king named, II, 129, 130; teacher named, VIII, 54
Jayaddisa Jātaka (No. 513), III, 179

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Jayadhvaja, king named, IX, 34
Jayamatī, wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
Jayanta and the Golden Deer, IX, 29-30; minister of Dhaval Chandra, I, II, 121, 122
Jayasena, son of Mahendravarman, I, 125
Jayendrasenā, the beautiful, V, 197
Jealous pupils, story of the teacher and his two, V, 133, 133n^1, 134
"Jealous Sister, Tale of the," Dozon, *Contes Albanais*, II, 190n^1
Jealousy, hermit wounded out of, III, 22; of the Kuru princes for the Pāṇḍus, II, 16; punishment for, III, 177, 178; of rival wives, III, 99; of Somaprabhā, II, 44
"Jean de l'Ours," *Contes Populaires de Lorraine*, E. Cosquin, VI, 122n^2
Jebb, Prof., notes on Theophrastus' [*Characters*] "Superstitious Man," II, 98n^4
Jeremiah and the Jonah story, II, 194*n*
Jeremiah, description of cakes made to the Queen of Heaven in, I, 13n^3, 14*n*; reference to eunuchs in, III, 329; reference to *kohling* the eye in, I, 216
Jericho, Joshua and the walls of, I, 192
Jerking of date-stones, II, 147n^1
Jerome, anecdote by St, V, 184n^1
Jerusalem, circumambulating the Holy Sepulchre at, I, 192; golden vine over the gate of the temple at, IV, 129*n*
Jester, deformed dwarf Eastern equivalent to mediæval court, I, 137n^2; Temal Ramakistnan, the Indian, I, 43
Jetavana garden, the, VIII, 129n^1
Jeto, the first Pavayā, III, 322
"Jets over Schedelvereering . . .," G. A. Wilken, *Bijdragen tot de Taal, . . . van Nederlandsch Indie*, VIII, 297n^1
Jew fable, romance of Maugis possibly a form of the Wandering, IX, 48*n*
Jewād, The Story of, E. J. W. Gibb, II, 190n^1; VII, 248
Jewel of charms, one of the jewels of an emperor, VIII, 71; dropped by Devadatta's wife, II, 131; from elephant's head, V, 23, 23n^1; of Vishṇu, the *kaustubha*, VIII, 60, 60$n^{1,2}$
Jewel-lamps, II, 161, 169; III, 131n^3, 132*n*, 167n^2; IX, 147; -merchant and stolen bracelet, V, 2; -spitting, VIII, 59n^3
Jewelled anklet, the II, 203; crest, the snake with, IV, 245, 245n^1; saddle, horse with a, II, 223; throne, I, 28; II, 52, 53
Jewels, boxes containing, III, 209, 210; citron filled with, IV, 169-172; of dancing-girls, I, 249; of an emperor, the, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75-77, 79; the five, VIII, 247n^2, 248*n*; IX, 23n^1; fruit and leaves of, IV, 128n^1, 129*n*, 139, 139n^2; fruits containing priceless, VI, 166; IX, 160; of glass and quartz, II, 182; house composed of, IV, 235; palace of, VI, 118; possessing life, deer of gold and, IX, 9, 9n^1, 28-32; and precious stones, Vessavana a guardian of, III, 304, 304n^2; Ratnapura a city of, II, 175, 175n^2; to the sea, offerings of, II, 72, 72n^1; VII, 146, 146n^2; a water-melon filled with, IV, 182; wealth in form of a casket of, V, 163, 163n^1
Jewish legend, the Golem of, III, 59; literature, no trace of vampires in, VI, 138; story about food-taboo in the underworld, VI, 135, 136; women, cake custom of, I, 13n^3, 14*n*
"Jewish Doctor, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 95n^1
Jezebel, the painted eyes of, I, 216
Jhang, Indian castanet of metal, the, VIII, 95n^1
Jhelum district, Panjāb, antimony production in the, I, 213; the river —*i.e.* Hydaspes or Vitastā, II, 283, 283n^2; III, 2, 2n^1
Jhīlam district, Mount Karanglī in the, I, 213
Jihvā, maid called, III, 72, 72n^2, 73
Jīmūtaketu, lord of the Vidyādharas, II, 138-140; VII, 49, 51
Jīmūtavāhana, prince of the Vidyādharas, I, 152n^1; VI, 98n^1; VIII, 124, 124n^1, 126; the sacrifice of, VII, 49, 49n^1, 50-63, 233-240; story of, II, 138-150, 153-156; vezier of the Nāga Rāja called, VII, 236

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Jina, the worship of, VI, 76
Jinarakshita, a friend of Śikhara, V, 201, 201*n*
Jinas and Sages, longing to reverence the, I, 226
Jinn, similarity between a Rākshasa and an Arabian, I, 204 ; VI, 139 ; summoned by rubbing magic article, II, 58n^1
" Jinni, Tale of the Fisherman and the," *Nights*, V, 181n^2
Jīvadatta, Brāhman named, IV, 145-149, 149, 151, 153-155 ; VII, 4 ; merchant named, III, 175
Jīvahara, son of King Chirāyus, III, 254, 256
Jīvaka Komārabhachcha, the Buddhist physician, III, 50n^1
Jīvantī, plant for keeping off snakes, IX, 143
Jnānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185
Joab and David, III, 277
Joannes de Alta Silva (Jean de Hautesville), version of *Dolopathos* in Latin prose, V, 260
Joel, Rabbi, possible composer of the Hebrew version of the Persian *Anvāri Suhailī*, V, 220, 237
" Johannes, Der getreue," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 273, 273n^3
Johannes Hispaniensis, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289
John of Capua, III, 126 ; V, 98n^1, 237
John, poison detector of Prester, I, 110n^1
John, son of Patricius (*i.e.* Yaḥya ibn Baṭrīq), alleged discoverer of the *Secretum Secretorum*, II, 288
" Joint Efforts " *motif*, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275 ; VII, 259
Jokes played on a sleeping person, superstitions regarding, I, 37n^2
Jolly, Professor J., reference given by, on *suruṅgā*, V, 142n^2
Jona, Hans Schmitt, II, 194*n*
Jonah, the Hebrew word for " dove," II, 193n^1, 194*n* ; legend, the, 193n^1, 194*n*
Jonah Legend, The, W. Simpson, II, 194*n*
" Jonah," T. K. Cheyne, *Ency. Brit.*, II, 194*n*
Jonas Hanway, first man to use an umbrella, II, 269
Jonesia asoca, the *aśoka* tree, VIII, 7, 7n^4
Jordane, Margery, the cunning witch of Eye (black magic), VI, 24*n*
Joseph and Potiphar's wife, II, 120 ; IV, 104 ; son of Rachel, III, 153
" Joseph and Potiphar in Hindu Fiction," M. Bloomfield, *Trans. Amer. Phil. Assoc.*, IV, 104, 107 ; V, 176
" Joshi, Jyotishi, Bhadri, Parsai," the village priests and astrologers, *Tribes and Castes of the Central Provinces*, R. V. Russell, VIII, 19
Joshua and the walls of Jericho, I, 192
Journal, Livingstone, I, 217
Journal of American Folk-Lore, The [" Omaha and Ponka Myths "], J. O. Dorsey, vol. i., Boston, 1888, VIII, 228n^8 ; [" Visayan Folk-Tales," II] B. L. Maxfield and W. H. Millington, vol. xx, Boston, 1907, VIII, 231n^5
Journal of the American Oriental Society, I, 46n^2, 47*n*, 121n^2, 221, 225 ; III, 211n^1, 260n^1 ; V, 37n^1, 48n^1, 49n^1, 59n^2, 63n^1, 64, 102n^2, 175 ; VI, 12n^1 ; VII, 191n^1, 251n^1, 254, 254n^1, 255, 256, 260n^3 ; VIII, 246n^2 ; IX, 23n^2, 154, 162
Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, The, II, 24*n*, 119, 166, 198n^1 ; III, 38, 325 ; VI, 139, 265n^3 ; VIII, 253n^3, 313n^2
Journal of the Anthropological Society of Bombay, I, 255, 255$n^{1,3}$; II, 82, 83, 90n^3 ; III, 250, 327 ; VIII, 7n^4, 18 ; IX, 147
Journ. Anth. Soc. Ldn., II, 163*n*. (This is contained in the first three numbers of the *Journ. of Anth.*, 1871.)
Journal of the Asiatic Society of Bengal, II, 307, 307n^1 ; III, 269*n* ; IV, 64n^1 ; VIII, 231n^1 ; IX, 147
Journal Asiatique, III, 278 ; V, 212 ; VI, 225n^2, 226, 240n^2, 260n^1 ; IX, 149, 161
Journ. Bihar and Orissa Research Soc., " Secret Messages and Symbols used in India," W. Crooke, I, 82*n*
Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, I, 198 ; II, 21n^1 ; VIII, 233n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Journ. Bomb. Nat. Hist. Soc., "The Breeding of Elephants in Captivity" J. C. C. Wilson, VI, 68*n*
Journal of a Cruise among the I^s. of the Western Pacific, J. Erskine, IX, 154
Journal of the Department of Letters of the University of Calcutta, vol. iv, 1921, V, 193
Journal, Folk-lore. See under *Folk-lore Journal*.
Journal of the Gypsy-Lore Society, F. H. Groome, V, 275; W. R. Halliday, IX, 142, 165
Journ. Hellenic Soc., vol. vi, J. E. Harrison, VI, 282n^6
Journal of Indian Art and Industry, II, 266n^2
Journ. Mahā Bodi Soc., "Mahā Bodhi and the United Buddhist World," III, 182
Journal of the Malay Branch of the Royal Asiatic Society, IX, 147
Journal of Mythic Society, Quarterly, See under *Quarterly Journal of the Mythic Society*
Journ. North China Branch Roy. As. Soc., "Chinese Eunuchs," Stent, III, 329
Journal of Philology, American. See under *Amer. Journ. Phil.*
Journal of the Royal Asiatic Society, I, 3n^1, 92, 93, 166, 172, 198, 214; II, 21n^1, 31, 33, 39n^1, 232*n*, 240, 290, 290n^1, 291, 298, 298n^2, 307n^2; III, 77-80, 179, 182, 280; IV, 262n^1, 277; V, 139n^1; VI, 62, 66, 70n^1, 229n^3; VII, 56*n*, 225n^2, 236n^1, 237n^2; IX, 108n^1, 144, 154, 157
Journals of Expeditions of Discovery into Central Australia, E. J. Eyre, II, 280n^4
Journey, going on the long (dying), I, 12, 12n^3; of Vidūshaka to find Bhadrā, II, 69, 71
Journey from Madras through the Countries of Mysore, Canara and Malabar, Francis Hamilton, 3 vols., Ldn., 1807, I, 252, 252n^1
Journey through Mysore, Canara and Malabar, Hamilton, III, 201
Jouvence, eau de, or "water of life," magical water used as, VII, 225
Joy causes trembling, horripilation and perspiration, VIII, 94, 94n^1; death caused by excessive, VII, 103; horripilation from, VII, 60, 139, 139n^2, 179; VIII, 46, 46n^1
(*Joy after Hardship*), *Al Faraj ba'da' sh-shiddah*, Muḥassin ibn 'Alī at-Tanūkhī, VI, 265n^2
Joy-maiden (Babylonian *shamkhāti*), I, 272, 273
[Juan Manuel, Don] *El Conde Lucanor* (*Libro de patronio*), written 1328-1335, published in Seville, 1575, V, 79n^3
Jubbulpore district, forehead marks in the, II, 23*n*; persistency of a would-be *satī* in, IV, 271, 272
Judah Al-Ḥarīzī, trans. of *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n^4
Judge of the dead, Yama the, IV, 9, 9n^3; the foolish, VI, 84; Varuṇa the divine, I, 198, 200
Judgment of the King of Vatsa, II, 158
Jüdische Sagen und Legenden, B. Kuttner, IX, 144
Jugements insensés, VI, 84n^1
Juggernaut (Puri, or Jagannātha), I, 241, 242, 266
Jugŭnnat'hu (Jagannātha), I, 241
Juice of aconite, girl rubbed with ointment of, II, 310; of lac, tank filled with the, I, 98; of *triphalā* used in *anjana*, I, 212
Juices from a hanged man's body, origin of the mandrake in, III, 153; powers attributed to human, III, 152
"Jujube tree, Lord of the *badarī* or" (Vishṇu), IV, 159n^1
Julius Cæsar, Crocea Mors ("yellow death"), sword of, I, 109n^1; VIII, 154n^2; trick of the wife of, I, 46n^2
Julius Cæsar, Shakespeare, VIII, 99n^1, 156n^1
"Julnar the Sea-born and her Son," *The Nights*, R. F. Burton, VI, 62
Jummoo and Kashmir Territories, The, F. Drew, II, 232*n*
Jumna, the river (Yamunā), I, 7n^4, 231; VII, 229, 230
Jungle-crow as poison, bile of the, II, 303
Junker Voland, the, IV, 227n^1
Jupiter Capitolinus, Temple of, V, 64

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Justice, Dharma, God of, I, 4, 84, 84n^1 ; III, 92 ; VI, 79, 80
Justinian, on poison-damsels, II, 278 ; on sacred prostitution, I, 276
Juvenal, on eunuchs, III, 328 ; on umbrellas, II, 263
Jvālāmukha, Brāhman demon named, II, 147n^1 ; VII, 92, 95
Jyotirlekhā (line of brightness), VI, 129, 130, 131
Jyotishprabha, a king named, V, 30, 31

" K," one of the two archetypes of the *Pañchatantra* (Hertel), V, 208
Ka, Egyptian " double," I, 37n^2
Kaaba at Mecca, II, 119
Ka'bah (Kaabah) at Mecca, circumambulating the, I, 192, 193
Kabandha and Rāma, VII, 166
Kābri, the king of, VII, 230
Kābul, Iceland spar from, used in making *surmā*, I, 212
Ḳābūs, brother of 'Amr ibn Hind, III, 278
Kachchhapa, King of, II, 69
Kachchhapa Jātaka (No. 179), V, 55n^3
Kachins, The, Ola Hanson, VIII, 285n^5
Kachins of Upper Burma, childbirth customs among the, II, 167
Kadalīgarbhā, story of, III, 97-102, 103-106
Kadam-tree, VIII, 214
Kādambarī, a friend of Mahāśvetā, V, 39, 40
Kaḍāram, or Kaṭāha, I, 155n^1
Ḳādhēsh (Biblical male prostitutes), I, 276
Ḳadishtu (Babylonian " sacred woman "), I, 271, 272
Kadrū, mother of the snakes, I, 143n^2, 203 ; VII, 55, 56 ; and Vinatā, wives of Kaśyapa, II, 150-151
Kadur district of Mysore, antimony production in the, I, 213
Ka-gyur (*Kanjur*), the Tibetan Canon, III, 50n ; V, 284 ; IX, 160
Kaikōla(n), caste of musicians, I, 259-261
Kail or Cail, Tinnevelly district of the Madras Presidency, II, 302
Kailās Kūnd, a mountain lake, VII, 236
Kailāsa, Mount (modern Kailās), abode of Śiva and Pārvatī, I, 2n^2, 3, 3n^1, 8, 125, 202 ; II, 14, 93 ; III, 11, 296 ; IV, 180 ; V, 39, 124, 169, 170 ; VI, 103, 131, 168 ; VIII, 47, 51, 59, 72-77, 79, 81-83, 85, 133, 133n^3, 136, 147 ; IX, 2, 6, 86, 96
" Kaiserin Trebisonda, Die," W. Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 26, 27
Kājal (lamp-black), used for eye-black, I, 212
Kājalantī (box for keeping *kājal*), I, 212
Kajungajorssuaq, a malformed man, VIII, 229, 230
Kakatias, a sect of weavers in Conjeeveram, I, 257, 258
Kalā (accomplishment, and a sixteenth of the moon's diameter), III, 140, 140n^1, 164n^1
Kāla (Time, Fate, Death), IV, 24n^1, 182 ; VII, 174
Kāla and his prayers, the Brāhman, IV, 23-25
Kālaba, Jain saint, VI, 230
Kalahakārī, wife of Sinhaparākrama, II, 159, 159n^2, 160
Kālajihva, ally of Mandaradeva, VIII, 81, 84 ; Yaksha named, VI, 70-72, 80
" Kālakāchārya - kathānaka," H. Jacobi, *Zeit. d. d. morg. Ges.*, VI, 230n^1
Kāla-ka-serai, ancient city near, III, 90n^1
Kālakeyas or Kāleyas, a class of Asuras, VI, 43n^1, 44n
Kālakūṭa, the lord of, VIII, 67, 73 ; mountain, III, 65 ; poison, III, 176, 176n^1
Kalam (land measure), I, 247
Kālanemi, King of the Asuras, VI, 215 ; son of Yajnasoma, I, 106, 107, 111
Kālanu sārivā, used in making *anjana*, I, 212
Kālāpaka grammar, I, 75, 75n^1 ; IX, 97
Kālarātri, Kuvalayāvalī and the witch, II, 99-100, 103, 104, 111-112 ; one of the *śaktis* of Śiva, II, 99, 103, 105-111 ; VIII, 75, 75n^2, 76, 77, 78, 85

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Kalaśa, King, IX, 88, 89$n^{2,3}$; son of King Ananta of Kashmir, IV, 264, 265
Kalaśapura, city called, IV, 191
Kālāsoka, foundation of Pāṭaliputra attributed to, II, 39n^{1}
Kālavarāṭaka, gambler named, VI, 153
Kālavatī, daughter of Kālajihva, VIII, 84; heavenly nymph named, IX, 20-22, 24-26; wife of Kṛitavarman, I, 97
Kalevala, the Finnish epic, taboo on drink in, VI, 135
Kāleyas, Kālakeyas or, a class of Asuras, VI, 43n^{1}, 44n
Kalhaṇa's Rājataraṅgiṇī, M. A. Stein, IX, 17n^{2}
Kali (demon of gambling), IV, 240, 240n^{1}, 241-243, 248, 250, 276, 278, 279, 291; VI, 106; VII, 66; VIII, 2, 6
Kālī (Durgā, Pārvatī, Uma, Gaurī, etc.), I, 192; II, 198n^{1}; VI, 197, 278; VII, 215; VIII, 75n^{2}
Kali Yuga, the ("age of vice"), VII, 1, 1n^{5}, 112n^{2}, 168
Kālī Kriśhṇa, English version of the *Vetālapañchaviṁśati* of, VI, 226
Kālikā, Vidyādharī named, VIII, 67, 90
Kalīla and Dimna, III, 126; V, 41n^{1}, 218, 219
Kalila and Dimna, or the Fables of Bidpai, translated from the Arabic, Rev. Wyndham Knatchbull, Ldn., 1819, I, 62n^{1}
Kalîlah en Daminah, P. P. Roorda van Eysinga, 1844, V, 239
Kalila und Dimna, Syrisch und Deutsch, Schultess, 1911, V, 219
Kalīlah wa-Dimnah, I, 101n^{1}; II, 290; V, 219
"Kalīla wa-Dimna," C. Brockelmann, *Encyclopædia of Islām*, V, 234
"Kalilag wa Dimnay" (Syriac version), V, 219
Kalinga, the people and land of, II, 92, 92n^{3}; III, 170; VI, 170; VII, 112; VIII, 2; IX, 53, 70, 71
Kalingadatta, King, III, 2, 3, 5, 6, 8, 11, 17, 18, 23, 27, 41, 42, 64, 87, 90
Kalingasenā, daughter of Kalingadatta, III, 27, 28, 32, 34-36, 39-43, 55, 58, 64-66, 68, 74, 81, 84-93, 96,
Kalingasenā—*continued*
106-108, 113-114, 120-125, 128-133, 135-140, 145-148; VIII, 22, 25, 46, 87, 90, 105
Kalingasenā's marriage to King Vikramāditya, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71
Kālinjara, mountain of, II, 149; VIII, 101, 102
Kaḷḷan caste, betel-leaves used by the, VIII, 278
Kalmouk and Mongolian Traditionary Tales, Sagas from the Far East, or, M. H. Busk, Ldn., 1873, I, 25, 27, 39n^{2}, 162n^{1}; II, 5n^{1}, 52$n^{1,2}$; III, 48n^{1}, 75, 142n^{1}, 182, 195n^{1}, 204, 218n^{1}; V, 63n^{1}, 77n^{1}, 153n, 157n^{1}; VI, 182n^{1}, 186n^{1}, 242, 248, 264, 269n^{2}; VII, 235n^{2}; VIII, 59n^{3}
Kalmuck (Mongolian) version of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 241, 242, 247, 275; frame-story of the, VI, 242-246
Kalmükische Märchen. Die Märchen des Siddhi-Kür, B. Jülg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242n^{2}, 264, 269n^{2}; VII, 235n^{2}; VIII, 59n^{3}; IX, 161
Kalpa (measure of time), I, 9; II, 139n^{1}; of the gods, II, 163, 163n^{2}; a mortal, II, 163n^{2}; III, 138, 147; IV, 2, 23, 23n^{1}, 25, 106; V, 27n^{1}; VII, 62, 115; VIII, 23, 48, 49, 152, 174, 174n^{2}, 183, 209; IX, 25, 86; tree, I, 8, 8n^{1}; the wishing-tree of paradise, I, 8, 8n^{1}; IX, 87, 87n^{5}, 88
Kalpavriksha (Hindu wishing-tree), I, 144n^{1}
Kalyāṇavarman, a friend of Dhavalamukha, V, 87
Kalyāṇavatī, wife of King Siṁhabala, V, 23-25
Kāma (the God of Love), I, 1, 1n^{3}, 30, 31; II, 13, 74n^{2}, 105, 128, 143, 145, 163; III, 26, 27, 64, 97, 133; V, 22n^{1}, 26; VI, 111, 156, 219; VII, 2, 10, 43, 53, 64, 65, 68, 99, 100, 118, 140, 178, 179; VIII, 1, 2, 3, 7, 7n^{4}, 8, 94, 95, 98, 167, 168, 248n
Kāmadeva, the Hindu Cupid, II, 51n^{2}; VIII, 2
Kāmadhenu, cow granting all desires, II, 45, 45n^{2}; celestial cow connected with Indra, II, 242

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Kamala—*i.e.* lotus, VII, 99n^4; VIII, 111n^1
Kamalagarbha, Brāhman named, VI, 130
Kamalākara, Anangamanjarī, her husband Maṇivarman, and the Brāhman, VII, 98, 98n^1, 99-104, 256-258; and Haṃsāvalī, VI, 40-55
Kamalalochanā, Kusumāyudha and, IX, 61-62
Kamalamati, warder of Udayatunga, VI, 70, 73, 74
Kamalāvatī and the parrot, III, 83n^1
Kāmalīlā, wife of Vikramāditya, I, 46n^2; VII, 210
Kamalinī, the friend of the—*i.e.* the sun, IX, 30
Kamalodaya, Brāhman named, VI, 20
Kāmandakī, city called, VI, 184
Kāmandaki Nītiśāstra, The, V, 217
Kāmarūpa, the King of, II, 94, 94n^4; the western portion of Assam, II, 94n^4; IX, 80, 82
Kāmaśāstrārtha—*i.e.* science of love, IV, 106
Kāmasenā, the greedy courtesan, VII, 202
Kāma Shāstra Society (R. F. Burton and F. F. Arbuthnot), I, 234n^2, 236n^1; II, 10n; V, 193
Kāma Sūtra, Vātsyāyana, I, 48n, 234, 236; II, 9n^2, 49n^3, 305; V, 6n^1, 193-195; VII, 258; IX, 162
Kāma Sūtra, Vātsyāyana, Kāma Shāstra Soc., ed. 1883, and K. R. Iyengar, ed. 1921, I, 234n^2; V, 193
Kambugrīva, a tortoise named, V, 55, 56, 170n^1
Kambuka, city called, II, 231
Kambuvatī, queen named, III, 274
Kammāḷan caste, use of betel and areca among the, VIII, 278
Kammālar, artisans, I, 260
Kāmpila, Rāja, II, 122
Kāmpilya, country called, II, 190, 191
Kāmsundar, King, II, 286, 286n^1
Kāṇabhūti, a Piśācha named, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 53, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; IX, 96, 97
Kanakakalaśa, prince named, VI, 81, 96, 97, 98
Kanakāksha, king named, V, 171, 174
Kanakamanjarī, confidante of Hansāvalī, VI, 45-53
Kanakaprabhā, wife of Paropakārin, II, 171, 172
Kanakapura, city called, VII, 66
Kanakapurī, place called, II, 237
Kanakarekhā, daughter of Paropakārin, II, 171-174, 184, 187, 213, 221, 222, 225, 226, 237
Kanakavarsha and Madanasundarī, story of King, IV, 204-219
Kanakavatī, daughter of Kānchanadaṃshṭra, VIII, 84; wife of Jīmūtaketu, VII, 60
Kanakhala, place of pilgrimage, I, 18
Kānara, Arer women of, II, 169; dancing-girls of, I, 245; the home of the sandalwood carving industry, VII, 106
Kanauj, Harsha, Rāja of Thānesar and, VII, 237
Kaṇavera Jātaka (No. 318), I, 118n^2; VII, 220
Kānchanābha, a city named, V, 32
Kānchanadaṃshṭra, king named, VIII, 79, 81, 82, 84; IX, 48
Kānchanagiri, an air-going elephant, VIII, 179, 182
Kānchanamālā, confidante of Vāsavadattā, I, 151
Kānchanapāta, the elephant of the gods, I, 18, 18n^3
Kānchanapura, city called, V, 6, 10, 11; VII, 181, 184
Kānchanapurī, a city called, V, 27
Kānchanaśekhara, an air-going elephant, VIII, 179, 182
Kānchanaśṛinga, city called, III, 156, 157; V, 26
Kāchanavega, a king of the Vidyādharas, V, 96
Kānchī, city called, III, 282, 286
Kandarpa, the God of Love, II, 100; IV, 106; VI, 40; the two Brāhmans, Keśaṭa and, IX, 54-61, 62-66
Kandarpasenā, Queen, VII, 149
Kangra district, Panjāb, antimony production in the, I, 213
Kaṇhadīpāyana Jātaka (No. 444), III, 179
Kanishka, suggested as King "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229
Kanjur (*Ka-gyur*), the Tibetan Canon, V, 284

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Kaṅkāla (Bakek), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
Kankanam, a yellow thread, I, 256
Kankola (Marathi), *Piper cubeba*, VIII, 247
Kāntimatī, wife of Vāmadatta, VI, 5, 6
Kaṇva, father of Śakuntalā, I, 88; hermit named, VII, 89, 90, 136, 161; IX, 1, 49, 85; hermitage of, III, 130
Kanyākubja, city called, II, 111, 132; V, 87; VI, 4, 179
Kanyākumari (Cape Cormorin), I, 155n^1
Kāpāladhārin or Kāpālika (Aghorī), II, 90n^3
Kapālasphoṭa, King of the Rākshasas, II, 199, 206, 209, 210
Kāpālika (or Kāpāladhārin), a worshipper of Śiva, II, 90n^3; IX, 12, 12n^1, 13, 14, 27, 28, 68, 69, 70
Kapek, Karel, inventor of the Robot, III, 59
Kapila, chaplain of King Dadhivāhana, IV, 105
Kapilā, wife of Kapila, IV, 105, 106
Kapilajata, curse of the hermit, IV, 155
Kapilaśarman, Brāhman named, VIII, 113
Kapinjala, a bird named, VI, 102-103
Kapiśabhrū, friend of Saudāminī, VI, 103
Kapu marriage ceremony, I, 244
Kapur Barus (true camphor), IV, 224n^1
Kār (charmed circle of Hindu astrologers), III, 201
Karabha, village called, VIII, 55
Karabhagrīva, castle named, VII, 165, 166, 167, 172
Karabhaka, Brāhman named, III, 13
Karakash (possibly the Khotan-dāria), tale about the, VII, 237
Karakus, a huge bird, fed on human flesh, VI, 123*n*
Karāli or Karāri, ruins at, I, 7n^4
Karambaka, father of Vyāḍi, I, 12
Karanglī, Mount, in the Jhīlam district, I, 213
Karaṭaka, a jackal, V, 43-45, 47, 50, 58, 63, 218
Karen People of Burma, The, H. I. Marshall, VIII, 285n^6
Kargas or *kerkes*, fabulous bird of the Turks, I, 104
Karians as *ciceroni* in Egypt, V, 251
Kārikā, Gauḍapāda, VI, 34
Karimaṇḍita, forest called, VI, 26, 27
Karkaṭa, the corresponding sign to Cancer, VIII, 20
Kārkoṭaka, the snake, II, 67, 73, 78; IV, 245, 246, 248, 250
Karling legend of Bayard, II, 57n^1
Karma—i.e. fate, IV, 182; VI, 34; VII, 254, 255
"Karma," L. de la Vallée Poussin, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 182
Karmaśataka, story from the, I, 54n^1; V, 157n^1
Karmasena, king named, VI, 11, 12; VII, 163, 169, 171-173, 175, 176, 180-186, 192
Karṇa, rival of Arjuna, II, 284; VII, 52n^3
Karṇāṭa, the King of, IX, 34; province, of, V, 96; VI, 198
Karnāṭak, *dāsa* caste in, I, 246
Karṇīsuta, Mūladeva identified with, II, 183n^1
Karṇotpala, king named, VI, 170, 177
Karpara, story of the two thieves, Ghaṭa and, V, 142, 142n^1, 143-147
Kārpaṭika (dependent of a king), II, 178n^1; III, 207n^1; IV, 168n^1; VI, 209n^2; IX, 43, 43n^1, 71-74
Karpūra (camphor), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246
Karpūra dvipa (Borneo or Sumatra), IV, 224n^1
Karpūraka, King, III, 260, 291, 296, 299, 300
Karpūrasambhava (camphor-produced), III, 260, 260n^1, 261, 290, 291, 294, 300
Kapūrikā, daughter of Karpūraka, III, 259-262, 275, 281, 285, 291, 293-296, 298-300; wife of Naravāhanadatta, VIII, 90
Karrah, inscription found at, I, 7n^4
Kārtika and the moon, III, 147
Kartikappalli, *dāsīs* of, I, 261
Kārttavīrya or Arjuna, VII, 174
Kārtiká (Kārttik), the month (October-November), III, 37; VII, 142
Kārttikeya, son of Śiva and Pārvatī, I, 12, 15, 17, 18, 36, 71, 71n^2, 72, 73n^1, 74, 75n^1; II, 100-103, 258; III, 284; VI, 119, 212-214, 217; VIII, 141; IX, 97

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Karwānsarāī (caravanserai, a halting-place for camels), II, 162*n*, 163*n*
Kāśa grass, VII, 26
Kasab (Arabic prostitution), I, 243
Kasbi, caste of prostitutes, I, 242, 243
Kaśerudvīpa, city called, III, 181
Kashmir, aconite in, II, 280 ; blouse in, II, $50n^5$; the *Bṛihat-kathā* in, I, 169 ; the fakir from, I, 213 ; gambling in, II, 232*n* ; the land hallowed by Vishṇu, III, 220 ; the *Nīlamalā*, a legendary account of, I, 206 ; the possible home of the *Bṛihat-kathā*, V, 211 ; possible home of the *Pañchatantra*, V, 208 ; princess of, whose beauty maddens, II, $6n^2$; in Purāṇa legends, the valley of, I, 205, 206; the realm of, IX, 87 ; serpent-sacrifices in, III, $142n^1$; stories from, I, 28, 38*n* ; the *Tantrākhyāyika* MSS. of the *Pañchatantra* found in, V, 209 ; tradition, Piśāchas in, I, 92 ; use of *cowries* in, IX, $17n^2$
Kashmir, Folk-Tales of, J. H. Knowles, I, $46n^2$, $95n^2$, 131 ; II, 124, $193n^1$; V, 65, 281 ; VI, 60
Kashmiri Proverbs and Sayings, A Dictionary of, J. H. Knowles, IV, 48 ; V, 64, 65
Kashmirian bodice, the *kūrtā*, II, $50n^5$; court-poets, I, 236 ; origin of the story of Ghaṭa and Karpara, possible, V, 245
Kāsi, kingdom of, III, 304
Kāśī or *Banāras* (*i.e.* Benares), VI, 27 ; VII, $29n^2$, $223n^2$
Kāśīnāth Pāṇḍurang Parab, co-editor of ed. of the *Bṛihat-kathā-mañjarī and Kathā-sarit-sāgara*, V, 212, 216
Kāśmīra conquered by King Vikramāditya, IX, 7
Kaśmīra, the home of sciences and virtue, V, 123, 171, 178, 182, 183 ; VI, 106, 108, 109 ; to Pāṭaliputra, the mendicant who travelled from, V, 178-180, 182-183 ; Sunandana, King of, IX, 34
Kastration in rechtlicher, socialer, und vitaler Hinsicht, C. Rieger, III, 328
Kaśyapa, a holy sage and the father of Garuḍa, I, 143, $143n^2$, 203, 205, 206 ; II, 150, 151, 153 ; III, 25, 27 ; IV, 186 ; V, 161 ; VII, 56 ; VIII, 103, 104, 106, 123-125, 131, 132, 209 ; IX, 1, 85, 105, 113
Kaṭa in the Kauśāmbī district, I, $7n^4$
Katabhi, decoction of, II, 276
Kaṭāha, the island of (*dvīpa* of), I, 155, $155n^1$, 156, 163, 173, 174, 180 ; IV, 223, $224n^1$; V, 67 ; IX, 50
Kātantra grammar, I, 75, $75n^1$; IX, 97, 100
Kath, a purer form of cutch, VIII, 247, 266, 268, 280
Kathākoça, or *Treasury of Stories*, C. H. Tawney, Oriental Trans. Fund, Roy. As. Soc., 1895 ; I, 40*n*, $48n^2$, $101n^1$, $121n^2$, 223, 224, 226 ; II, $5n^1$, 108*n*, $113n^1$, $219n^3$, $232n$; III, 60-62, $207n^2$, 279 ; IV, 47, $174n^1$; V, $17n^1$, $125n^1$, $155n^2$, 176 ; VI, $1n^1$, $25n^3$, $205n$; VII, 220, 223, 254 ; VIII, $29n^1$
Kathā Mañjarī [Tāṇḍava-Rāya Mudaliyār], V, 64
Kathāmukha, Book II, I, 94-192 ; IX, 101-102, 114 ; of *Pañchatantra*, V, 221-222
Kathāpīṭha, Book I, I, 1-93 ; IX, 95-101, 114
Kathāprakāça, II, 122
Kathāratnākara, Hemavijaya, VII, 200, $200n^2$
Kathāratnākara. Das Märchmeer, J. Hertel, VII, 200, $200n^2$
Kathā-sarit-sāgara, the, Somadeva, IX, 94, 98, 107, 108, 112, 119, 120, 121
Kāthiāwār, Pavayās in, III, 322 ; sea-offerings in, VII, $146n^2$
Kātik, the month of, VIII, 215
"Katteprinsen" [*Register : Danmarks Folkeaeventyr*], S. Grundtvig, VI, 219
[*Kaṭṭhahāri Jātaka*] (No. 7), III, 179
Kattika festival, the, VII, 242
Kātyāyana (see also Pushpadanta and Vararuchi), I, 9, 11, $17n^3$, 53, 54 ; IX, 86, 96
Kātyāyanī, female mendicant named, VII, 138, 141 ; *i.e.* Parvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 180
Kaumudī festival, the, VII, 243
Kauravas or Kuru princes, sons of Dhṛitarāshṭra, II, 16 ; III, 66 ; V, $98n^1$
Kauśalyā, the mother of Rāma (the *Rāmayaṇa*), VI, 161
Kauśāmbī, I, 7, $7n^4$, 11, 31, 94, 95, 97, 121, 122, 123, 135, 136, 182, 183 ; II, 47-49, 54, 115, 125 ; III, 66, 67,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Kauśāmbī—*continued*
85, 90n^1, 96, 107, 149, 155, 166, 296, 297; IV, 122, 125, 130, 139, 188, 189; V, 1, 192, 196, 204; VI, 1; VII, 106, 194, 195; VIII, 21, 45, 46, 89, 93, 100, 102, 103; city called, IX, 96, 99, 104, 110, 112, 120
Kauśika, the spiritual guide of the Vidyādharas, II, 210
Kaustubha jewel of Vishṇu, the, VIII, 60, 60$n^{1,2}$
Kava-drinking, VIII, 248, 306, 316, 317, 318; -drinking areas, division of betel-chewing and, VIII, 307-309; -plant, *Macropiper methysticum*, VIII, 311, 312
Kavadh (Kobad), King of Persia, V, 218
Kāverī, the, II, 92; VII, 166
Kavirāja, commentary on Śarvavarman's grammar, I, 75n^1
Kāvya (artificial poetry), IV, 277
Kāvyālankārā, Queen, III, 263-266
Kāvyamīmāṃsā, Rājaśekhara, I, 92
Kāvyasaṃgraha: erotische u. exerotische Lieder. Metrische Uebersetzungen aus indischen u. anderen Sprachen, J. J. Meyer, Leipzig, 1903, I, 234n^1
Kāyasth, writers and village accountants, VIII, 271
Kāya-vyūha (division of personality), IV, 4n^1
Kāyotsarga posture, the, IV, 106
Kāzī (Ḳāḍī, Qādī)—*i.e.* judge, I, 29, 43, 186n^1
Kaẓwīnī, A. See Qazwīnī
Kedah, Malaya, I, 155n^1
Kedāra mountain, the, VI, 88
Kedārnāth, one of the twelve *liṅga* shrines in India, VII, 2n^1
"Kedārnāth," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 2n^1
Ḳědēshāh (Biblical "sacred woman"), I, 271
Keeper of the burning-ground, the king taken for the, II, 57, 57n^3; of the caves of Babylon, Zohak the giant, III, 150
Keilinschriftliche Bibliothek, E. Schrader, 1878, I, 273n^2, 274n^1
Kēkaya Paiśāchī, probably the language of the *Bṛihat-kathā*, I, 92
Kelantan, Dr J. D. Gimlette, Residency Surgeon of, II, 303
Kemble, W., in a note on Gayā, VII, 85n
Kensington Museum, specimens of Eastern castanets at the South, VIII, 95n^1
Kerala (Murala or Malabar), II, 92n^5
Kēralapuram, temple, dancing-girls at, I, 262
Kerchief, message conveyed by dipping and raising the, I, 80n^1; of a nereid, stealing the, VIII, 218, 219
Keres, not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
Kerkes or *kargas*, fabulous bird of the Turks, I, 104
Kermān, preparation of *tutia* (koḥl) in, I, 213, 214
Kern, Dr, conjectures and suggestions for the text of the *K.S.S.*, V, 50n^1, 106n^2, 136n^2, 171n^1, 180n^1, 197n^2; VI, 19n^1, 75n^1; VII, 21n^2, 119n^1, 170n^3, 171n^1, 178n^1, 179$n^{1,2}$, 181n^2; VIII, 13n^1, 28n^1, 29n, 41n^1, 45$n^{1,2}$, 118n^2, 119n^3, 125n^1, 141n^1, 160n^1, 167n^1; IX, 5n^3, 7n^1, 9n^1, 32n^1, 34n^1, 42n^1, 44n^2, 54n^1
Keśaṭa and Kandarpa, the two Brāhmans, II, 193n^1; IX, 54-61, 62-66
Kēśavadēva, destruction of the temple of, I, 231
Keśinī, maid of Damayantī, IV, 285-287
Ketaka, tusks of an elephant, IX, 38
Ketu, the body of Rāhu, II, 81
Khaḍga, a merchant's son, IV, 230, 231
Khaḍgadanshṭra, Rākshasī named, III, 269-272, 275
Khaḍgadhara, a Kshatriya, IV, 145-147, 155; VII, 3, 4
Khalifa al Ma'mūn, (*c.* 800), II, 288
Khalila da Damana, Georgian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 240
"Khamuka," one of the glands on the forehead of an elephant, VI, 67n^1
Khan, palace of the Great, III, 57
Khaṇḍābhraka(m), "rugged cloud," tooth-mark on woman's breast, V, 195
Khāṇḍava forest, the, VII, 135, 135n^2
Khaṇḍavaṭaka, city called, IX, 72, 73
Khāndesh, Pavayās in, III, 322; Southern Gujarat and (*i.e.* the district of Lāṭa), VI, 150n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Khandoba of Jejuri, the god (incarnation of Śiva), IX, 146
Khantivādi-Jātaka, the, III, 20*n*[1]
Khara and Dūshaṇa, race of, III, 49, 49*n*[1]
Kharak Singh, lady burned against her will with, IV, 264
Kharaputta Jātaka (No. 386), III, 60
Khartāls, the, Indian castanet of stones, VIII, 95*n*[1]
Khasis, The, R. P. T. Gurdon, VIII, 285*n*[3]
Khasua class of eunuchs, III, 321
Khaṭvānga, staff with a skull at the top, a weapon of Śiva, IX, 68*n*[1]
Khazīb, Ajīb, son of, II, 223*n*[1]
Khirud-Ufroz, The, trans. Thomas Manuel, Calcutta, 1861, V, 240
Khōja class of eunuchs, III, 321, 325-326
Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the Mohammedan, II, 168
Khōtan, mythical home of the Piśāchas, I, 206
Khumbaba, enemy of Gilgamesh, I, 273
Khurāfa, the tale of, VI, 62, 63; VII, 225
Kīchin, a kind of lamia with feet back to front, IX, 160
Kick of a horse as a means of instantaneous transportation, VIII, 57, 57*n*[2]
Kidnapping, ranks of *dēva-dāsīs* increased by, I, 254; trade in, I, 243
Kielhorn, F., theory about the Vikrama era, VI, 230
"Kilhwch and Olwen, Story of," Cowell, *Y Cymrodor*, II, 190*n*[1]
Kiḷḷēkyātas, Mysore caste of dancing-girls, I, 258, 258*n*[2]
Killing by embrace or perspiration, II, 291; female children, method of, II, 304; glance of Isis, the, VIII, 75*n*[1]; son to display his prescience, astrologer, V, 90; son to obtain another, V, 94
Kimpurushas (servants of Kuvera), I, 202
Kiṃśuka tree—*i.e. Butea frondosa*, VIII, 7, 7*n*[3]
Kind, Das, H. H. Ploss, III, 328
Kind reception of Vāsavadattā by Padmāvatī, II, 22
Kinder- u. Hausmärchen, J. W. Grimm, I, 19*n*[2], 26, 27; II, 60*n*[2], 196*n*[1], 223*n*[1]; III, 28*n*[1], 75, 104*n*[2], 187*n*[3], 188*n*, 189*n*[1], 226*n*[2], 227*n*, 231*n*[1], 237, 272*n*[1]; IV, 129*n*, 145*n*[1]; V, 62*n*[2], 66, 79*n*[3], 100*n*[1], 153*n*[1], 275, 281; VI, 18*n*[1] 47*n*[1], 56*n*[2], 61, 98*n*[1], 122*n*[2]; VIII, 83*n*[1], 107*n*, 109*n*[2], 216
Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, Anmerkungen zu den, J. Bolte and G. Polívka. See under *Anmerkungen zu den . . .*
Kinder- und Hausmärchen aus Tirol, I. and J. Zingerle, I, 26; II, 70*n*[2]
Kinder- und Volksmärchen, H. Pröhle, Leipzig, 1853, I, 25
Kindred, Bandhu or cognate, III, 46*n*[1]
Kinds of areca-nuts, different, VIII, 303, 304; of betel-leaves, different, VIII, 265; of enjoyment, eight, VII, 249; of laughter, different, VII, 253; of nail-scratches, eight, V, 193, 194; of vampires, different, VI, 137
King ashamed of his ignorance, I, 68, 71; auspicious elephant choosing, V, 155, 155*n*[1], 175; of the Bheels (Bhillas, etc.), I, 152, 152*n*[1]; of the birds, see Garuḍa; Brahmadatta and the swans, story of, VIII, 133, 133*n*[2], 134-136, 138, 142-143, 144, 209; of the Camphor Islands, II, 190*n*[1]; Chaṇḍamahāsena and the Asura's daughter, VIII, 106, 106*n*[2], 107, 107*n*, 108-110; of Chedi, the, VIII, 10, 124; of the Chola race, II, 92, 92*n*[4]; of the Daityas—*i.e.* Bali, I, 108, 108*n*[2]; Dharmadhvaja and his three very sensitive wives, VII, 10, 10*n*[1], 11, 12, 204-211; by divine will, choosing, a V, 175-177; of the gods, see Indra; and the herdsman, the, II, 51, 52; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 291, 292; of Kachchhapa, II, 69; of Kalinga, IX, 53; of Kāmarūpa, II, 94, 94*n*[4]; of the Madras, VIII, 126; who married his dependent to the nereid, the, VI, 209, 216, 278-285; of the Nāgas or snakes, see Vāsuki; of the Nishādas, II, 191, 191*n*[1]; of the Pārasīkas cut off, the head of the, II, 93-94*n*[1 2]; of Pauṇḍra, VIII, 84; Prasenajit, the young Chaṇḍāla who married the daughter of, VIII,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

King—*continued*
112, 112n^4, 113, 114; who replaced the flesh, story of the, V, 93; a rogue wishes to enter the service of the, II, 178, 179; Simhabala and his fickle wife, story of, V, 23-25; of Simhala (*i.e.* Ceylon), IX, 7, 7$n^{3,8}$, 10, 28, 30-32, 34; of Sindh subdued, II, 93; snake coiling round, V, 164, 164n^1; of the Snowy Mountain (Śiva), II, 143; story of the miserly, V, 86; Sumanas, the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of, V, 27-28, 37-38; note on ditto, V, 39, 40; Trivikramasena and the mendicant, VI, 165, 165n^1, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, I, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122, 122n^1, 123-125, 263; and the two wise birds, the, VI, 183, 183n^1, 184, 186, 189, 267-272; of Vatsa, see Udayana; Vikramāditya, Kalingasenā's marriage to, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; Vikramāditya, story of, IX, 2, 2n^1, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; wishes to study the art of stealing, II, 184*n*, 185*n*; Yaśaḥketu, his Vidyādharī wife and his faithful minister, VII, 13, 13n^1, 14-25, 211-212. See further under the proper names of kings

King Henry VI, Shakespeare, VI, 24*n*

King James (I), *Dæmonologie*, VI, 24*n*

King John, Life and Death of, Shakespeare, VI, 24*n*

King Richard II, Shakespeare, VIII, 88n^1

"King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta," VI, 209n^2

"King Midas and his Ass's Ears," Crooke, *Folk-Lore*, III, 188*n*; V, 11n^1; VI, 26n^1

"King Omar bin al-Nu'uman and his Sons," *The Nights*, R. F. Burton, VIII, 93n^2

"King, Queen and Knave," Clausen and Marr, *Argosy*, IX, 161

Kingdom of Magadha, II, 3n^1, 12, 20; the Pāndyan, II, 92n^4

Kingdom of Siam, The, A. C. Carter, VIII, 289n^1

Kingly vice, Śiva's, I, 125

King's daughter placed in brothel to catch thief, V, 248; rival teachers, the, I, 71, 72; treasury robbed by thieves, V, 246

"King's Son and the Ifrit's Mistress," V, 122n^1

Kings, duties of, III, 142-144; of Pattan and Kābri, agreement between, VII, 230; vices of (*vyasana*), I, 124, 124n^1, 134

Kings, the Book of, III, 308n^3, 329

"Kings, Mirror of," *Barlaam*, II, 290

Kinkara, Gaṇa named, VIII, 178

Kinnaras (subjects of Kuvera), I, 2, 197, 202; V, 31, 39; VI, 283

Kirāta (mountaineer), shape assumed by Śiva, I, 95n^1

Kirātas, the, VI, 25, 27; VII, 164, 165, 170, 171, 172, 182, 186, 190; VIII, 112n^1

Kirby, W., note to Burton's *Supplemental Nights*, VI, 61

Kirni or *pheng*, huge bird of Japan, I, 104

Kīrtisena, nephew of Vasūki, King of the Nāgas, I, 61

Kirtisenā, story of, III, 44-54

Kīrtisoma, a Brāhman named, V, 95

Kishkindhya, the capital of Sugrīva, VIII, 44

Kisra or Chosroes I, King of Persia, V, 218

Kiss of the poison-damsel, the fatal, II, 294; unknown to primitive people, the mouth, IX, 162

Kissing in the *Ocean*, only one mention of, IX, 162

"Kissing," Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IX, 162

Kistna, the river, IX, 98

Kitāb f'i ma'rifat al-ḥiyal al handasīya (Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances), Al-Jazarī, III, 58

Kitchi-Gami : Wanderings round Lake Superior, J. G. Kohl, VIII, 228n^8

Kite carries away necklace, IV, 192, 192n^1; Garuḍa represented as a Brahmany, VII, 234; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32, 212, 213, 215

Kite, inventor of the, III, 56

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Kition, male prostitutes at the temple of (Cyprus), I, 276
K'iu-sa-ta-na (Khotan), VII, 237
Kizrēti (harlot), I, 272
Klaskerchen (Lower German cake festival), I, 14*n*
Klausmänner (Upper German cake festival), I, 14*n*
Kledonomancy—*i.e.* the acceptance of the spoken word as an omen, I, 16n^1 ; IX, 141
Kleine Schriften, Theodor Zachariae, VI, 59 ; IX, 154
Kleinere Schriften, J. Grimm, VIII, 117n^2
Kleinere Schriften, R. Köhler, IX, 142, 143
Kling, name for Kalinga in the East Indian Archipelago, II, 92n^2
" Kluge Else, Die," Grimm, *Kinder- und Hausmärchen*, III, 231n^1
Knife kept beside a woman after childbirth to keep off the devil, II, 166
Knot, the lucky, II, 189n^1 ; on the sacred thread, *Brahmagranthi* a, VII, 27
Knotted strings and notched sticks, messages conveyed by, I, 82*n*
Knots, magic, II, 189n^1 ; that mark the centuries of life, II, 189, 189n^1
" Knowall, Dr," *motif*, III, 71-73, 75-76 ; IX, 149
Knowledge, *avidyā*, ignorance or false, VI, 34 ; a Bodhisattva, one whose essence is perfect, III, 252n^2 ; magic (superhuman), III, 165, 165n^2 ; VIII, 39, 45, 55 ; the possessor of supernatural, VI, 201-203 ; pretended, III, 71-73 ; of sciences given to Varsha, I, 15 ; of sciences bestowed on two young Brāhmans, V, 125, 126 ; of the sciences bestowed on Rajatadaṃshṭra, V, 160 ; of the speech of animals, VII, 3, 3n^2, 137, 137n^3, 199 ; of the speech of animals, pretended, IX, 23, 24 ; the test of, III, 73 ; of the three times, VIII, 57, 57n^3
Knowledge, Bahār-i-Dānish, or *Spring of*, ' Ināyatu-'llāh, I, 25, 43, 162n^1
Knowledge-holder, magical (*vidyādhara*), II, 137n^2
Knowles', J. H., tales from *Ind. Ant.*, quoted by W. A. Clouston, V, 177
Knust in *Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, II, 289$n^{2,4}$
Kobad (Kavadh), King of Persia, V, 218
Koḍikkāl-veḷḷāḷan, caste of betel-vine cultivators, VIII, 278
Koffee Kalcalli, King of the Ashantees, II, 271
Koḥl and Collyrium, Appendix II, I, 211-218 ; in Africa, use of, I, 217 ; in Ancient Egypt, I, 215-217 ; in Greece and Rome, I, 218 ; meaning of the word, I, 211 ; in Morocco, I, 217 ; in the Old Testament, I, 216 ; used by the Musulmāns of India, I, 212
Koḥl'd eyes, II, 104*n*
Köhler, Dr Reinhold, notes to Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, II, 196n^1 ; III, 187n^3 ; V, 117n^1, 172*n* ; VI, 47n^1 ; VII, 81n^1, 126n^2 ; VIII, 59n^3 ; IX, 78*n*
" Kojahs of Southern India," J. Shortt, *Journ. Anth. Inst.*, III, 325
[" Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters "] B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n^2
Kolhāpur state, *dāsa* caste of, I, 246
Koli women, sea-offerings among, VII, 146n^1
Konkan coast, *dāsīs* of the, I, 261
Konow, Sten, on interpreting the word *ayasa* in the Takshaśila inscription, VI, 229
Koraiya contest, magical rite among the Hausa tribe, III, 38
Koranic version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
Kore and Demeter, offerings to, I, 15*n*
Korkus, unfavourable omens among the, III, 86n^1
Kos (measures of distance), I, 131 ; II, 191 ; VI, 47, 70, 70n^1, 110, 110n^3, 121 ; VII, 166
Kosai river, III, 172n^1
Kośala, city called, III, 7 ; IV, 243, 246-248, 250 ; VI, 40, 49, 54
Kosam (Kauśāmbī), I, 7n^4 ; III, 90n^1
Kosio, young people dedicated to a god in West Africa, I, 278
Kosiya Jātaka (No. 226), V, 100n^1
Kosmographie, Al-Qazwīnī, II, 298, 312
Kra, the isthmus of, I, 155n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Krait, fatal sting of the, II, 311, 312
Kramasaras, a holy bathing-place, and mountain, VI, 107, 112, 113
Krappe, Dr A. H., references obtained from, VII, 189n^2; VIII, 107n, 117n^2
Kratudeva, son of Somadeva, VIII, 139
"Krautesel, Der" ("Donkey Cabbages"), *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 56n^2
Kravyād (eaters of raw flesh—*e.g.* Piśāchas), I, 205
Kṛitāntasantrāsa, Rākshasa named, VII, 23
Kṛipī, wife of Droṇa, III, 97
Kṛishṇa (Hari, Vishṇu, or Nārāyana), I, 138, 139n^2, 143n^1, 231, 239, 244, 245; II, 35, 242, 284; III, 228n^2, 232; IV, 80; VI, 1, 107, 111n^3; VII, 52n^3, 57, 175n^1; VIII, 40, 46; sage named, I, 75; steals the clothes of the Braj girls, VIII, 214, 215
Kriśhṇa, Kālī. See under Kālī Kriśhṇa
Kṛishṇaśakti, Rajpūt named, IX, 72, 74
Kṛita (the first Yuga, or Age of the World), IV, 240n^1; VII, 1, 1n^5; VIII, 6; king named, III, 19
Kṛitavarman, father of Mṛigāvatī, I, 96, 97
Kṛittikās, the six (*i.e.* Pleiades), II, 102, 102n^2
Krodhana, a friend of Vajrasāra, V, 21, 22
Krodhavarman, merchant named, III, 176
Krohn, K., *Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen*, IX, 141, 155
Krośas (measures of distance), I, 3n^1. See further under *Kos*
Κρόταλα, a kind of Greek castanet, VIII, 95n^1
Krūralochana, minister of Avamarda ("Cruel-eye"), V, 106n, 107
"Kshānti Jātaka," *Bodhisattva Avadāna*, III, 20n^1
Kshāntiśīla, mendicant named, VI, 165, 166; VII, 121, 122
Kshatriya families, *satī* customary in, IV, 258
Kshatriyas (warrior caste), I, 56n^1, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; V, 31, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48; Cathæans, Greek form of, IV, 261; at the *upanayana* ceremony, age of, VII, 26
Kshemankara, Prince, III, 180
Kshemendra's version of the *K.S.S.*, VII, 52n^4, 64, 78n^3; IX, 116, 117, version of the *Pañchatantra*, V, 42n^2, 48n^1
Kūblāi Kaan, Court of, II, 268
Kuḍikkar (those belonging to the house), I, 261, 264
Kudubi caste, cutch-preparers, VIII, 278-280
Kūh-Banān in Kermān, I, 213, 214
Kula Chandra, commentary on Sarvavarman's grammar, I, 75n^1
Kuladhara, a king named, V, 41
Kumāra or Kārttikeya, I, 71n^2; the rain of, IV, 213, 213n^1
Kumāradatta, Brāhman named, VII, 142; merchant named, I, 62
Kumāragupta I, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Kumara Rāma, son of Rāja Kāmpila, II, 122
Kumara Rāma Charita, the, II, 122
Kumāra Sambhava, Kālidāsa, I, 5n^3; VI, 3n^1
Kumaun and Garhwal, Proverbs and Folklore of, G. D. Upreti, V, 64, 65
Kumbhāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VI, 139
Kumuda flowers (white lotuses), I, 119n^1; II, 223; VII, 8, 99, 99n^4, 102; VIII, 111n^1; vow, the, VI, 90, 90n^1
Kumudikā, a courtesan named, V, 15-18
Kumudinī (*i.e.* assemblage of white water-lilies), VI, 112, 112n^2, 114
Kumudvatī, the, VI, 125; VIII, 206
Kuṇāla, Viceroy of Taxila and son of Aśoka, II, 120
Kūnd, Kailās, a mountain lake, VII, 236
Kuṇḍina, city called, III, 9; VIII, 54
Kuñjara, one of the five mountains of Ceylon, VI, 70n^2
Kuñjaramaṇi gajamuktā (pearl), II, 142n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Kunkam, *kunkum* or *kunku* (red powder), I, 244, 256 ; II, 164*n*[4]
Kuntī or Pṛithā, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126 ; III, 8, 8*n*[1], 23 ; VII, 235
Kuntibhoja, king named, II, 23 ; III, 23
Kunzaw, King, II, 265
Kurangī, daughter of King Prasenajit, VIII, 112, 114
Kurmis, blood mixed with lac dye among the, II, 24*n*
Kūrtā, Kashmirian bodice, II, 50*n*[5] ; VII, 210*n*[3]
Kuru or Kauravas princes, sons of Dhṛitarāshṭra, II, 16 ; prince, the, II, 232*n*
Kuruba caste of Mysore, I, 258, 258*n*[1]
Kurubas, custom regarding bodily marks among the, II, 7*n*[1]
Kurukshetra, city called, II, 246, 249 ; III, 228*n*[2] ; VI, 84
Kuruma caste, areca-nuts used among the, VIII, 280
Kuruṇga-Miga Jātaka (No. 206), V, 79*n*[3]
Kurus and Pāṇḍus, the, III, 65
Kuruvaka trees, I, 222
Kuru-Vinda, one of the ingredients in an anti-poisonous compound, II, 276
Kurze Vergleichende Grammatik, Brugmann, 1902, I, 198
Kuśa grass, I, 55*n*[1], 58 ; II, 82, 151, 151*n*[3], 176 ; III, 98 ; IV, 128, 155, 243 ; VI, 50 ; VII, 117, 132
Kusa Jātakaya, T. Steele, V, 48*n*[1], 61*n*[3], 64
Kuśa, son of Sītā, IV, 128, 129
Kuśanābha, hermit named, VII, 18
Kush'arīrah (Arabic horripilation), I, 120*n*[1]
Kushmāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207 ; VI, 139 ; VII, 124
Kusumapura (" City of Flowers "—*i.e.* Pāṭaliputra), II, 39*n*[1], 185*n*[1]
Kusumaśara, a merchant named, V, 198
Kusumāvalī, *dohada* of Queen, I, 223
Kusumāyudha and Kamalalochanā, IX, 61-62
Kūṭa-Vāṇija Jātaka (No. 218), III, 250 ; V, 64
Kuṭṭanīkapaṭa, gambler named, IX, 25
Kuṭṭanīmatam, Dāmodaragupta (Ger. trans. J. J. Meyer, *Altindische Schelmenbücher* 1903 ; Fr. trans. L. de Langle, *Les Leçons de l'Entremetteuse*, Paris, 1920), I, 236, 236*n*[2]
Kutwal (police magistrate), I, 43
Kuvalayāpīḍa, elephant called, VIII, 125, 126, 127
Kuvalayāvalī, Queen, II, 98 ; wife of Padmaśekhara, VIII, 164, 176 ; and the witch Kālarātri, II, 99-100, 103, 104, 111, 112
Kuvalayavatī, wife of the King of Lāṭa, VI, 156
Kuvera, God of Wealth, and Lord of Treasures, I, 7, 10, 109, 184*n*[5], 202, 203 ; II, 93, 98*n*[1] ; III, 40, 211 ; IV, 13, 108, 108*n*[5], 128, 129, 160*n* ; VI, 71 ; VII, 72, 186, 223 ; IX, 12, 13, 29, 103, 119, 120 ; guardian of the North, VIII, 163*n*[1]

Labdhadatta, story of King Lakshadatta and his dependent, IV, 168-172
Labdhavara, a dancing-teacher called, IV, 156-158
Labyrinth, the Cretan, III, 56
Lac dye, blood mixed with, II, 24*n* ; lake made of liquid, III, 67 ; on the lover's garment, a mark of red, I, 23 ; tank filled with the juice of, I, 98
" Ladies of Baghdad, The Porter and the Three," *Nights*, Burton, VI, 8
Ladies, eyes of Hindu, said to reach their ears, II, 50, 50*n*[4]
Ladies-in-waiting, men disguised as, I, 46*n*[2]
Ladislao (Ladislaus, Ladislas or Lanzilao) of Naples, II, 310 ; legend of the death of, II, 310
Lady who caused her brother and husband to change heads, the, VI, 204, 204*n*[1], 205-207, 276-277 ; compared to a lotus, the hand of a, II, 65*n*[1] ; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 36*n*[1], 38 ; found by Vidūshaka in the temple, beautiful, II, 66 ; riding on a lion, II, 143
Lady of the Lake, The, W. Scott, VIII, 114*n*[1]
" Lady's Ninth Story," *The History of the Forty Vezirs*, E. J. W. Gibb, VI, 249
Laghupātin, a crow named, V, 73-75, 78-80
Lahāsah, bundle of betel-leaves, VIII, 265, 266
Lais, Marie, II, 113*n*[1]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Lait de la Mère et le Coffre Flottant, Le," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, VII, 82*n*
Lake, the Achchhoda, V, 39, 40; the artificial, VIII, 135; called Gaurītīrtha, VI, 204; called Pampā, VIII, 43, 45; called Śankhahrada, VIII, 7, 13, 14; full of (full-blown) lotuses, III, 24; V, 30; garment drawn out of a, I, 117; of golden lotuses, II, 209; guarded by dragons, VII, 235n^2; the Mānasa, III, 163; VI, 18, 70-72; VIII, 1n^1, 73; Mānasarowar, I, 2n^2; Mānsarovar, tale about, VII, 230n^1; perfumed with the fragrance of lotuses, V, 120; resembling the *Mahābhārata*, VII, 129; resembling Nirvāṇa, magic, IX, 9, 10; sex-changing, VII, 224; valley of Kashmir once a, I, 205; of Vaśuki, the, VI, 155, 155n^2
Lakh—i.e. 100,000, VI, 77n^1; VII, 216; of *dīnārs*, V, 1; of gold and jewels, V, 7
Lakheras and Patwas, *ṭiklī* made by the, II, 23*n*
Lakshadatta and his dependent Labdhadatta, story of King, IV, 168-172; VI, 209n^2
Lakshmaṇa, brother of Rāma, III, 201; IV, 126, 129; VII, 166; VIII, 44; son of Tārāvaloka, VIII, 126, 128, 130; IX, 30
Lakshmī or Śrī, Goddess of Prosperity, I, 18, 18n^1, 31, 187; II, 65, 65n^1; III, 167, 260, 300; IV, 63, 186; V, 40; VI, 14, 90n^2, 169n^1; VII, 16, 19, 129n^4, 186, 188; VIII, 82n^1, 130, 151, 274
Lakshmīdatta, merchant named, VII, 18, 19
Lakshmīdhara and the two wives of the water-spirit, story of Yaśodhara and, V, 120-123, 124-125, 125-126
Lakshmīsena, story of Hemaprabhā and, V, 188-192
Lāl, Srī Lallū, translator of the *Vetālapañchaviṁśati* into "High Hindī," VI, 226
Lalaun—i.e. "May you live!"—sneezing custom in New Britain, III, 313
Lalitalochanā, heavenly maiden named, VI, 6, 9; VII, 193-196; VIII, 17, 90
"Lalitānga, Story of," C. H. Tawney, *Kathākoça*, Orient. Trans. Fund, Roy. As. Soc., 1895, 48n^2; II, 113n^1, 220*n*; III, 61
Laliya, a blacksmith, III, 161n^1
Lalla Rookh, Thomas Moore, I, 103
Lāmas, the, translators of Sanskrit texts (Buddhist) into Tibetan, V, 284
Lambajihva, Prince of the Rākshasas, II, 206
Lamp-black, or *kājal*, I, 212, 214; mixed with oil, scented with musk and smeared on gallants' bodies, I, 33-35; one side of bawd's body painted with, I, 146; at the *upanayana* ceremony, smearing with, VII, 27
"Lamp of Heaven," the moon called the, and, in Greek mythology, the "Lamp of Phœbus," VI, 147n^1
Lamp of the world, the sun, the, V, 190; VI, 147, 147n^1
Lampā, a city called, V, 198, 199
Lamps, jewel-, II, 169; III, 131n^3, 132*n*, 167n^2; IX, 147; made of precious stones, VII, 189, 189n^2; prominent in Hindu ritual, II, 169; protection of the child by, II, 161
Lancashire Gleanings, W. E. A. Axon, II, 76n^1, 77
Lance, bearer of the Golden (god Skanda, patron of thieves), V, 143*n*
Lancet, The, "The Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," II, 308n^2
Land of Anga, the, VII, 13, 13$n^{2,3}$, 15, 17, 19, 23; of Avanti, I, 119; VI, 33; of Camphor, III, 260n^1; of Chedi, II, 89; III, 128; of Kalinga, VII, 112; of Mālava, VII, 116; of Padma, II, 95; of the Siddhas, II, 67, 67n^2, 75, 75n^3; of Śrīkantha, II, 97; of Vatsa, I, 94; "where mice nibble iron"—*i.e.* nowhere, V, 66; measure of, *vēli*, I, 247, 247n^2
Landlord, magical gifts stolen by a, I, 26
Langsuir and Pontianak in the Malay Archipelago, the, VI, 138
Language of animals, knowledge of the, II, 107n^1; IV, 145; VII, 3, 3n^2, 137, 137n^3, 199; (pretended), IX,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Language—*continued*
23, 24 ; of elephants, knowledge of the, I, 150, 151 ; of goblins, Paiśāchī, I, 60, 76, 89, 90-93, 205; the Piśācha, I, 71, 71n^2, 76, 89-93 ; of signs, I, 46, 46n^1, 80, 80n^1, 81n, 82n ; V, 195 ; VI, 169, 170 ; IX, 143
"Language of Signs" *motif*, I, 45, 46n^1, 80, 80n^1, 81n, 82n ; V, 195 ; VI, 169, 170, 247-251 ; IX, 143
Language Ass. Amer., Modern, VII, 203. For details see under *Mod. Lang. Ass. Amer.*
Languages, the three, I, 58, 58n^1, 71 ; in which Ghaṭa and Karpara story is to be found, V, 267 ; late Indic versions of the *Pañchatantra* in different, V, 233-234
Lankā (Ceylon), I, 142, 142n^2, 143, 144, 149 ; III, 22n^1, 82, 84n^1 ; IV, 126 ; V, 199 ; VI, 210 ; VIII, 45 ; IX, 30
Laos Folklore of Farther India, K. N. Fleeson, V, 59n^2 ; VII, 261
La Pallisse, "man of dough" custom in, I, 14n
La Rochelle, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n, 15n
Lapithæ, Cæneus, one of the, VII, 228
Lar, the country of, VIII, 256 ; the Sea of, VI, 150n^1
Lares, "Le credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alte valle del Taveri," G. Nicasi, II, 108n
Larice of Ptolemy, Lāṭa the, II, 93n^2
Λαρικὴ, the (Lāṭa), VI, 150n^1 ; IX, 160
L'Arme bactériologique future concurrente des armes chimique et balistique, L. Georges, II, 281
Larsa or Sippar, Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at, I, 270
Lāsaka, actor named, VI, 143
Lāsavatī, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144
Lassen, identification of Pratishṭhāna, I, 60n^1
Lasso, antiquity of the use of the, IV, 199, 199n^3
Last of the Tasmanians, Bowick, II, 280n^5
Lāṭ at Delhi, II, 92n^1
Lāṭa, the district of, VI, 150, 150n^1, 156, 159, 160, 161, 162, 198 ; IX, 34 ; women of, II, 93
Lāt-desa (*i.e.* Lāṭa), VI, 150n^1
Late Indic versions of the *Pañchatantra* in different languages, V, 233-234
Lāṭhikā (Lāṭa), VI, 150n^1
Lathram, Mr, description of preparing cutch, VIII, 270-280
Latin names for Western group of *Seven Wise Masters*, V, 261n^3 ; prose version of *Dolopathos* in (Joannes de Alta Silva), V, 260-262 ; translations of the *Secretum Secretorum*, II, 288, 288n^2
Latin Stories, Th. Wright, Ldn., 1842, I, 169
Lattice of *meshrebiya* (sign language), I, 80n^1
Laugh of the Brāhman boy, the, VII, 96 ; of the corpse, VII, 255 ; of the demon, VII, 92, 95 ; of the dying thief, VII, 38, 39 ; of the hermit, V, 30, 30n^1, 37, 37n^1 ; of the hypocritical gambler, IX, 23, 23n^3 ; making stones, V, 89, 133, 185
"Laugh" *motif*, the, I, 46, 46n^2, 47, 47n ; V, 30, 30n^1 ; VII, 96, 221, 251, 253-255
"Laugh and Cry" *motif*, the, I, 47n ; VII, 38, 221, 254, 260, 261
Laughed, the fish that, I, 46-49 ; VII, 254 ; IX, 142
"Laughter," C. Lloyd Morgan, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 253n^1
Laughter, C. Brereton and F. Rothwell (trans. of H. Bergson's *Le Rire*), VII, 253n^1
Laughter, An Essay on, James Sully, VII, 253n^1
Laughter, The Nature of, J. C. Gregory, VII, 253n^1
"Laughter, The Physiology of," H. Spencer, *Macmillan's Magazine*, VII, 253n^1
Laughing mountain, the, VI, 112, 113 ; statue, the, VII, 210, 211
Laughs in Hindu fiction, I, 46n^1, 47n ; VII, 253-256
Lava, son of Sītā, IV, 128-130
Lāvānaka, Book III, II, 1-124 ; IX, 102-104, 114 ; district of, 12, 20, 25, 26, 28, 49, 51, 94, 95, 115
Lavaṅga (cloves), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
Lāvaṇyamanjarī, VI, 20-21

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Lāvaṇyavatī, daughter of Dharma, VII, 116, 116n^2, 117-119; wife of Harisvāmin, VII, 29, 212
La versione Araba de Kalilah e Dimnah. See under *Versione Araba* . . .
Lavinium, ruins of Antonius Pius' villa near, III, 187n^3
"Law (Babylonian)," C. H. W. Johns, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 270n^1
Law-books, prostitutes regarded with disfavour by Ancient Indian, I, 232
Law code, Hindu, VIII, 195n^3, 196n; Natural, II, 277, 278
Laws of dancing-girls, I, 254; of inheritance for temple-women, I, 259, 264, 270, 271; of Manu, I, 56n^1, 87, 88, 191; of Nations, II, 277-279; of Sumerian origin, I, 269
Lay, Chaucer's *Franklin's Tale* based on a Breton, VII, 204
Lay of Alha, The, Waterfield, IX, 153
"Lay of Brahma's Marriage, The," *Bull. School Orient. Studies*, vol. ii, IX, 153
"Lay of Wayland," the *Völundarkvitha*, or, one of the Eddic poems, VIII, 220
Layard, Sir Henry, excavations of, II, 263
Lead, marking with red, II, 23n; painting the body with red, I, 146, 146n^2; sulphide of, used in *kohl*, I, 215
Leaf of the *Piper betle*, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 239
Leander, Hero and, Musæus, VI, 204n^3
Learned parrot, story of King Sumanas, the Nishāda maiden, and the, V, 27-28, 37, 38
Learning and eloquence, goddess of (Sarasvatī), I, 1n^4, 18, 18n^1, 31, 31n^3; and wealth, Pāṭaliputra the home of, I, 24
Leather, jars of, I, 133n^1
Leaves, bed of lotus, VIII, 168, 168n^1, 171; IX, 39; of the betel-vine, *tambolī*, II, 301, 302; of betel with camphor and the five fruits, VIII, 4, 4n^1; chewing, I, 238; eating, I, 79; and fruit of jewels, IV, 128n^1, 129n, 139, 139n^2; of the *kinśuka* tree used in the *upanayana* ceremony, VIII, 7n^3; string of, *torans*, III, 100n^1; of trees, the five, VIII, 247n^2; *vilva*, VII, 158
Lebadea, the grove of (Trophonius), V, 256
Lebanon, Atargatis the mother-goddess at Hierapolis in the, I, 275
"Lebensjahre, Die verschenkten," *Märchen des Mittelalters*, A. Wesselski, VIII, 117n^2
"Lebres, As tres," *Contos populares portuguezes*, A. Coelho, V, 183n^1
Lécluse, Charles de (Clusius), II, 302
Leçons de l'Entremetteuse, Les, Louis de Langle, Bibliothèque des Curieux, Paris, 1920, I, 236n^2
Lectures on the Origin and Growth of Religion, John Rhys, VIII, 107n
Lectures on the Religion of the Semites, W. Robertson Smith, II, 119, 194n
"Leech, Tale of the Weaver who became a," Burton, *Nights*, III, 76
Left hand cut off as a stake at gambling, II, 232n; the only unguarded spot, I, 127; VIII, 109, 109n^3, 110; order of Śiva worshippers, *kāpālikas*, IX, 12n^1; uncleanliness of the, VIII, 302, 302n^1
Left-handed sauwastika emblem of the female principle, I, 192
Leg of a giant cut off, II, 72, 72n^2; ship stopped in the sea by the, II, 72
Legal marriage, *pustelu* token of, I, 88
Leg-bone, flute out of a human, III, 151
Legend of Bayard, the Karling, II, 57n^1; of the birth of Adonis, VI, 15n^3; of the death of King Ladislao of Naples, II, 310; of the death of King Wenceslaus II, II, 309, 309n^2; about the devil saying his prayers, Irish, IX, 160; of a dragon, mediæval, II, 296; about eating in the underworld, the Adapa, VI, 133, 134; (explanation) of the genealogical table of the *Pañchatantra*, V, 232; of the founding of Naples, I, 24n^1; of Garuḍa and the Bālakhilyas, I, 144, 144n^2; the Golem of Jewish, III, 59; of Hippolytus and his stepmother Phædra, II, 120; about the introduction of the Vikrama era, Jain, VI, 230; of Jonah, II, 193n^1, 194n; of Kashmir, I, 206; of Moses on Sinai, I, 217; of the Panjāb, I, 213; of Pope Gregory, VII, 81n^1; of St Augustine, III, 250; of

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Legend—*continued*
Tiresias (Teiresias), VII, 3n^2, 227; of Urvaśī and Purūravas, II, 34-36, 245-259; of Vishṇu and Bali, I, 108n^2
Legend of Girra, I, 272
Legend of Jîmûtavâhana, The Buddhist, B. Hale Wortham, VII, 237n^2
Legend of Perseus, E. S. Hartland, 3 vols., Ldn., 1894-1896, I, 130; II, 70n^2, 96n^1, 136n^1, 153n; III, 204, 227n, 263n^2; VI, 138; VII, 227n^1, 240n^1; IX, 153
"Legend of Bottle Hill, The," T. C. Croker, *Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, I, 26
"Legend of Nādir Shah," M. Longworth Dames, *Folk-Lore*, II, 302
"Legend of the Oldest Animals, The," Cowell, *Y Cymrodor*, II, 190n^1
Legendary account of Kashmir, the *Nīlamata* a, I, 206; birds, VIII, 182n^1
Legende, Goethe's sämmtliche Werke, 1840, VI, 276
Légende de Nala et Damayantî, La, S. Lévi, IX, 155
"Legende von der Altertums-syphilis," A. V. Notthaft, *Rindfleisch Festschrift*, II, 308n^2
"Légende de l'Empereur Açoka, La," Przyluski, *Annales du Musée Guimet*, II, 120
"Légende du Page de Sainte Elisabeth, La," Cosquin, *Études Folkloriques*, III, 280
Legends about change of sex, Indian, VII, 229, 230; Alexandrian, II, 290; connected with the "philosopher's stone," III, 161n^1, 162n; of moving figures, III, 56-59; Paurānik, I, 17n^3; the scene of ancient Buddhist siren, VI, 284; swans and swan-maidens in Teutonic, VIII, 219, 219n^1, 220
"Legends of Kṛishṇa," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 39n^2
Legends of New England, The Algonquin, Ch. Leland, VIII, 228n^8
Legends of the Panjāb, Temple, III, 321
Leibnitz, works of, II, 278, 279
Leipziger sem. Studien, "Assyr. Beamtentum," Klauber, III, 329
Leisure Hour, The, "Betel-Nut Chewing," vol. xviii, Ldn., VIII, 318n^1; ["What I saw of the Sandal-Wood Trade"] C. B., Ldn., Sept. 1869, VII, 107
Length of the sacred thread, VII, 26
Lentils, track of peas or, III, 104, 104n^2, 105n
Leonardo da Vinci, attempt at inventing automata, III, 56
Leonora, G. A. Buerger, VI, 138
Leprosy in Germany, bath of blood as cure for, I, 98n
Leprous lover, the, V, 149, 150
Lesser cardamom, *Elettaria cardamomum*, VIII, 96n^1
Lessons for courtesans, V, 5, 6, 6n^1
"Letter of Death" *motif*, the, I, 52, 52n^2; II, 114n; III, 265, 277-280; IX, 153
Letter in the sandalwood drum, the, VII, 238
Letters, the "Bellerophon," "Mutalammis," and "Uahri," III, 277-279
Letters from the East, J. Carne, VI, 100n^1
"Lettre sur les poëtes Tarafah et al-Moutalammis, par M. A. Perron à M. Caussin de Perceval," *Journal Asiatique*, III, 278
Lettres Edificantes, I, 250; III, 201
Leutychides, Demaratus insulted by, III, 126
Levant, the home of the *Papaver somniferum*, II, 303; mandrake a native of the, III, 153
Leviathan, The, Thomas Hobbes, VII, 253n^1
Lexikon der Griechischen u. Römischen Mythologie, Ausführliches, Roscher, W. H., VI, 258n^1, 282n^6
Lhota Nagas, The, J. P. Mills, VIII, 285n^7
L'Huître et les Plaideurs, La Fontaine, I, 26; V, 132n^2
"Liar Bruno," Italian tale of, I, 27
Liar, The, Lucian, I, 77n^1
Libation, ordeal by sacred, VIII, 195n^3, 196n
Libellus de Veneris, Peter of Abano, II, 300, 300n^1
Liber de Donis, Etienne de Bourbon, II, 114n

पुस्तकालय
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Liber Kelilæ et Dimnæ, Directorium, etc., V, 237
Libro di Novelle et di bel Parlar Gentile, Vincenzo Borghini, IX, 150
Licinius Crassus, P., Roman Consul (change of sex), VII, 232
Library, Apollodorus, IV, 256; VI, 18n^1, 133, 134, 282n^2; VII, 3n^2, 227, 227n^2, 228n^1, 230n^3; VIII, 107n, 117n^2
Libro de los Engaños, I, 170; V, 127n^1
Lichchhavi maiden and the barber's son, VIII, 112n^4
Lichī fruits, II, 136n^1; III, 218n^1
"Lichtmess," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 101n^1
Licking red-hot ploughshare, VIII, 196n
Life, the allegory of, VI, 30, 31, 32; attempts on Chandragupta's, II, 283, 284; bound up with animal ("External Soul" *motif*), VIII, 107n; the Brāhman Harisvāmin, who first lost his wife, and then his life, VII, 29, 29n^1, 30-33, 212-215; of a Brāhman, periods in the, II, 180, 180n^1; in burning candle ("External Soul" *motif*), VIII, 107n; deer of gold and jewels possessing, IX, 9, 9n^1, 28-32; in egg ("External Soul" *motif*), VIII, 107n; in a former birth, III, 7, 8; given to save another's, half a, I, 188, 188n^3, 189; VIII, 117, 117n^2; IX, 144; grows shorter in the Kali Yuga, term of, IV, 241n; guarded by thousands of genii, I, 131; of Jīmūtavāhana saved by Śavara chief, II, 141, 142; of the king, the Brāhman boy who offered himself up to save the, VII, 87, 87n^1, 88-96, 250-256; knots that mark the centuries of, II, 189, 189n^1; of Kṛishṇa, songs of the amorous, I, 245; of Māiravana, division of the, I, 131; in the next world a reflex of this life, IV, 255; of princess saved by Vidūshaka, II, 63; -prolonging charm, obtaining, VI, 6, 6n^1; raven connected with the water of, II, 155n^4; restoring dead to, VIII, 80, 81, 99; the result of demerits in former, VIII, 166; of Śaktideva saved by the banyan-tree, II, 218; of Śavara chief saved by Jīmūtavāhana, II, 142; of Somadatta spared by the king, II, 96; in special part of body ("External Soul" *motif*), VIII, 107n; story of the three young Brāhmans who restored a dead lady to, VI, 179, 179n^1, 180-181, 261-266; the three objects of, II, 180, 180n^2; through ashes being thrown on her pyre, woman returns to, IX, 68, 68n^2, 69; the tree of, I, 144n^1; VI, 134; IX, 144; in the water, the imaginary, VII, 75, 76; the water of, I, 222; VII, 225; in weapon, ornament or other object ("External Soul" *motif*), VIII, 107n
Life—*continued*
Life of Agis, Plutarch, V, 135n
Life of Apollonius of Tyana, Philostratus, VI, 280, 280n^5
Life of Camillus, Plutarch, I, 190
Life and Death of King John, Shakespeare, VI, 24n
Life and Death of King Richard III, Shakespeare, VI, 24n
Life of an Elephant, The, S. E. Wilmot, VI, 68n
Life in the Forests of the Far East, Spencer St John, VIII, 296n^2
Life of Hiuen Tsiang, The, S. Beal, VII, 106
Life of Marcellus, Plutarch, V, 64
"Life of St Brigit," Whitley Stokes, *Three Middle Irish Homilies*, III, 20n^1
Life and Stories of Pārçvanātha, M. Bloomfield, I, 118n^2; II, 14n, 108n, 122, 285n^1, 286n^2; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203n^1, 213; IX, 82n^1
Life index in Arabia, Europe, the Hebrides, Norway, Persia, Schleswig-Holstein, South Slavonia, I, 131, 132
"Life-Index" or "External Soul" *motif*, the, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n^1; V, 127n^1; VIII, 106n, 107n; IX, 144
"Life-Index, The: A Hindu Fiction Motif," Ruth Norton, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield*, I, 130; III, 272n^1
"Life-Token," Sidney Hartland, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 130
"Life, Water of," *motif*, III, 43, 253, 253n^1, 254; VI, 98, 98n^1, 262, 263, 263n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ligdus, father of the girl (later transformed into a boy) Iphis, VII, 228
Light and Fire, Agni, God of, I, 78n^1, 200 ; from the head, IV, 23, 23n^2 ; rules in all parts of the world regarding, II, 168 ; of the sun, body gleaming like the, VI, 21 ; the twin deities of — *i.e.* the Aśvins, III, 267
Lighter vows, the five (*aṇuvrata*), IV, 105
Lightning, an evil omen, VIII, 156, 156n^1
Lights among the Mohammedan Khojas of Gujarāt, customs connected with, II, 168 ; among the Nāyars of Malabar, customs connected with, II, 168 ; among the Śavaras of Bengal, customs connected with, II, 168 ; in the birth-chamber to scare away evil spirits, II, 168 ; Divālī or Feast of, II, 118
Lights of Canopus or *Anvār-i-Suhailī*, V, 41n^1, 46n^1, 218, 220
Lign-Aloes in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n^2, 246, 264
Λίκνον (basket of first-fruits), I, 15*n*
Liknophoria, phallic cakes carried at the orphic rite of, I, 15*n*
Likspökets Tjugufem Berättelser, Hilding Andersson, *Göteborgs Kungl. Vetenskaps- och Vitterhetssamhälles Handlingar*, VI, 226, 226n^2
Līlāvajra (*ein wie ein Donnerkeil aussehendes Werkzeug*), III, 158, 158n^1
Li Livres dou Tresor, Brunetto Latini, II, 294, 294n^2, 299n^1
Lily as chastity index, I, 165
Limb, Śiva invoked by different name for each, IV, 199, 199n^1
Limbs of Jayamatī hurt by pilferers in ascending the pyre, IV, 267
Lime, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 242, 258, 259, 261, 267, 269, 274, 284-287, 289, 293, 294, 297, 300, 301, 305, 309, 311, 313, 314, 317 ; of oyster shells eaten, II, 301, 302
Lime-box, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 301, 315
Lime-gourd, importance of the, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317
Lime-juice, borax and turmeric, powder made of (*kunkam*), II, 164n^4
Limousin (Lower), "male" cakes made in, I, 15*n*
Linaloes (Lign-Aloes), used in betel-chewing, VIII, 243, 243n^2, 244
Lines like a shell, neck with, I, 31, 31n^1
Liṅga (*phallus*, *fascinum* or *guhya*), I, 2n^2, 4n^3, 13n^3, 14*n*, 15*n*, 125n^2 ; II, 307 ; of Śiva, III, 183, 183n^1, 184 ; V, 32, 200 ; VI, 19, 51 ; VII, 2n^1, 149, 219 ; VIII, 152, 200, 205 ; IX, 10, 52, 52n^1, 97
Linguistic Survey of India : The Dardic or Piśācha Languages, G. A. Grierson, Calcutta, 1919, I, 93 ; V, 65 ; IX, 151, 156, 161, 163, 166
Ling-wai-tai-ta, the, VIII, 303, 304
Linschoten, traveller to India, I, 250
Lion and the Asura maid, the, I, 108-110 ; bear terrified by a, I, 53 ; boy riding on a, I, 67, 67n^1, 68 ; the Brāhman brothers who resuscitated the, VII, 108, 108n^1, 109-111, 258-260 ; and the doe, tale of the, II, 298 ; a gold-producing, I, 20*n* ; -goddess and bull-god worshipped by the Hittites, I, 275 ; and the hare, the, V, 49-50 ; the jackal and the ass, the sick, V, 130, 130n^1, 131, 132 ; lady riding on a II, 143 ; named Pingalaka, V, 43-47, 50-55, 58, 63 ; Naravāhanadatta assumes the form of a, VIII, 79, 80, 80n^2 ; nereid changes into a, VIII, 219 ; overcome by wrestling, I, 109 ; the panther, the crow and the jackal, the, V, 53-54 ; placed in a city to prevent entrance, I, 108, 108n^3 ; of spring, the, VII, 67 ; transformation, the, II, 147, 148
"Lion's Story, The," V, 159
Lions in India, scarcity of, I, 67n^1 ; VII, 259 ; Vindhya hills haunted by, II, 56, 56n^3
Lips, *bimba*, VII, 10, 10n^2 ; discoloured by betel-chewing, VIII, 259-261, 268, 314 ; like the *bandhūka*, III, 146 ; painted in Morocco, I, 217
Liquid eye-wash or collyrium, I, 211

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Liquor of fat and wine, the, VI, 112, 113
List of Books in the *K.S.S.*, tabular, IX, 114-115; Books of the *Ocean of Story*, X, 42; of Buddhist Jātaka occurring in the *Ocean*, X, 43; *ditto* stories, X, 4; *ditto* story-*motifs*, X, 38; of five ordeals in the *Yājña-valkya-smṛiti*, VIII, 195n^3, 196n; of mutilations, III, 21n; of stories in the *Pañchatantra*, table giving, V, 214, 215; of Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, Chronological, X, 46
Lists of five ingredients in betel-chewing, VIII, 246, 247
Literary History of the Arabs, A, R. A. Nicholson, III, 278; VI, 66
Literatur des alten Indien, Die, H. Oldenberg, II, 252n^1
Literature on alchemy, III, 162n; roots of the "Swan-maiden" *motif* found in Sanskrit, VIII, 234
Literaturgeschichte der Araber, Hammer-Purgstall, III, 278
Lithuanian Legends, Schleicher, III, 75
Littérature Orale de la Picardie, E. Carnoy, III, 105n, 311n^5
"Little Claus and Big Claus," H. C. Andersen, VI, 289, 290
"Little Ida's Flowers," H. C. Andersen, VI, 290
"Little Peachling," Japanese tale of, I, 27
Liu Mu-chih, *Nan shih*, the biography of, VIII, 303
Live black cobra on a picture, painting a, VI, 91; person believes he is dead, IX, 156
Living slaves buried with early Egyptian kings, IV, 257
Livre des Lumières, Le, III, 126; V, 240
Llewellyn's faithful hound Gelert, V, 138n^1
Llyfr Coch O Hergest, "The Mabinogion," Lady C. Guest, III, 205
Loathsome practices of the Aghorī caste, II, 198n^1
Lock, the Brāhmanical, III, 2; of hair while swearing an oath, undoing a, I, 57; of Madanamanchukā, the single, VIII, 34, 36, 36n^2
Locks, god of the matted (Śiva), I, 86, 94; grey, VII, 190, 191, 191n^1; shaving all the hair except seven, VII, 205; of Śiva, the auburn, II, 208
Loeb Classical Library, III, 258; V, 245n^1, 254; VI, 18n^1, 280, 282n^6; VII, 227n^2, 228n^2
Lohaban, village called, I, 139n^2
Lohajangha and the courtesan, I, 139-149
Lohanagara, city called, III, 15
Loin, trident-mark on the, VI, 175, 176
Lokapālas, or guardians of the world, the eight, IV, 43, 43n^2, 45, 69, 238; VIII, 163, 163n^1
Loki, shoes of swiftness worn by, I, 27
L'Ombrelle, O. Uzanne, II, 272
Lonā or Nonā Chamarīn, witch called, II, 119
London, Plague of, III, 311
Long hair of Good Fortune, II, 236; -haired man, eunuch, III, 320; journey, going on the—*i.e.* dying, I, 12, 12n^3; noses produced by magical figs, I, 27
Longest book in the *K.S.S.*, Book XII the, VII, 194; tale in the *Nights*, the, VIII, 93n^2
Longing of Mṛigāvatī, I, 97, 97n^2, 98; of a she-crow for a Brāhman's eyes, I, 223; of Vāsavadatta for a son, II, 135
Longings of pregnancy (*dohada*), I, 97n^2, 221-228
Long-lived (*Ciramjīvin*), bird named, VII, 234
Look, the fatal, II, 298-300; III, 112n^1; VIII, 75n^1; of a *kāpālika*, death caused by the, IX, 68; the poisonous, III, 111, 112n^1; reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232; of snakes, belief in the poisonous, II, 298
Looking at a necklace, strength acquired by, V, 76, 76n^1
Looseness of character indicated by dimple in cheek, II, 7n^1
Loosing a string round the neck, tying and, VI, 39, 56, 56n^2, 57, 59, 60
"Lord of the *badarī* or jujube tree" (Vishṇu), IV, 159n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Lord of the Mountains, Parvataka, II, 284, 285 ; of Obstacles, Gaṇeśa, II, 102 ; of Treasure and Wealth, Kuvera, I, 10, 202, 203 ; II, 93 ; III, 215 ; of Umā, Śiva, I, 6 ; of the Umbrella, Chhatrapati, title of Indian kings, II, 267 ; of the Vidyādharas, Jīmūtaketu II, 138-140; of the World, Jagannātha, I, 242
Lords of created beings (*Prajāpati*), I, 10, 10n^1
Lordship of Prester John, islands of the, II, 306
Lorimer, Col., *résumé* of story from Gilgit (North-West India), IX, 158, 159
Lorraine, Contes Populaires de . . ., E. Cosquin, III, 76, 227*n*, 238 ; V, 87n^1 ; VI, 18n^1, 122n^2 ; VIII, 107*n*, 109n^2 ; IX, 165*n*
Losaka Jātaka (No. 41), VI, 279, 279n^2
Loss of Adonis, mourning for the, I, 275 ; of Madanamanchukā, the, VII, 195 ; of self-restraint of Nala owing to Kali, IV, 241, 242
Loss of One's Gettings, The, one of the Five Books of the *Pañchatantra*, V, 222
Lost treasure recovered by cunning, III, 118-120
Lots from a jar, drawing, VIII, 196n^1
Lotus, body resembling a blue, VI, 115 ; chariot in the form of a, I, 227 ; IV, 57 ; VIII, 52, 61 ; which closes in the night, II, 25, 25n^1 ; of crystal, heavenly, VI, 70, 71 ; desired by the king, II, 208 ; that destroys poison, the unfading, IV, 228, 229 ; emblem of Vishṇu, I, 144 ; eyes like a blue, I, 30 ; fibres, necklace and bracelet of, III, 121, 121n^1 ; -flower circulated among regiments at outbreak of the Mutiny, I, 82*n* ; -flowers as chastity index, I, 42, 156 ; a friend of the moon, the white, III, 140, 140n^2 ; the golden, II, 207, 208 ; hand of a lady compared to a, II, 65n^1 ; *kamala, i.e.*, VII, 99n^4 ; -lake called Anyataḥplakshā, II, 246, 249 ; -leaves, bed of, VII, 143 ; VIII, 168, 168n^1, 171 ; IX, 39 ; -leaves and sandalwood juice, bed of, VII, 101, 101n^1 ; produces a wound on queen's thigh, a falling, VII, 11 ; turns into a human hand, red, VIII, 54; the unfading, I, 156, 160; used as ear-ornament, Ṭhiṇṭhākarāla hidden in a, IX, 21 ; used as an umbrella, VI, 19
Lotus de la Bonne Loi, Le, Burnouf, IV, 23n^2 ; IX, 23n^1
Lotus-sprung god (Brahmā), I, 96, 96n^1
Lotuses, an *āsan* of white, VII, 250 ; eyes like blue, V, 197 ; VI, 212 ; VII, 160 ; floating down-stream, golden, III, 246-248 ; floating in the Ganges, golden, I, 183 ; formed from drops from a skeleton, III, 247, 248 ; garland of (full-blown) blue, V, 118 ; VIII, 30 ; golden, IV, 128, 129*n* ; *kumuda—i.e.* white, I, 119, 119n^1 ; lake full of, III, 24 ; V, 30 ; lake of golden, II, 209 ; lake perfumed with the fragrance of, V, 120 ; like lofty umbrellas, II, 188 ; the two red, I, 42, 156
"Louse and the Flea, The," V, 52
Love and affection (Rati and Prīti), wives of the God of Love, II, 51, 51n^2 ; -apple, Aphrodite a personification of the mandrake or, III, 153 ; arrows of, I, 31, 32, 126 ; the *aśoka* tree a symbol of, VIII, 7n^4 ; by assumed death, test of courtesan's, V, 17 ; -charm, mandrake used as, III, 153 ; charms for winning, I, 138, 139 ; consumed by Śiva, God of, II, 100, 100n^1 ; death caused by the fever of, V, 39 ; VII, 69, 69n^1 ; death from unrequited, II, 8, 9, 9n^2, 10*n* ; ear-ornament made of a shoot from the wishing-tree of, VI, 70 ; the fire of, II, 40 ; VI, 9 ; VII, 143 ; VIII, 9, 10 ; IX, 36, 38, 39 ; five-arrowed God of, II, 1 ; God of, Kāma, I, 1, 1n^3, 5, 23, 94 ; II, 27, 27n^1, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164 ; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294 ; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237 ; V, 26, 121, 149, 197, 198 ; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177 ; VII, 13, 13n^3, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188, 189, 190, 201, 214 ; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189 ; IX, 54 ; of goddess for a mortal, V, 33 ; of

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Love—*continued*
the *gopīs*, Kṛishṇa's, II, 242; in Greek romances, signs of, VII, 139n^2; image of the God of, I, 77n^1; incarnation of the God of, I, 128; II, 137; index, plant of rue as, I, 168; of Indra for Ahalyā, II, 45, 46; interferes with Devadatta's studies, God of, I, 79; Ishtar, goddess of sexual, I, 272, 276; of Kalingasenā for the King of Vatsa, III, 85; *kāmaśāstrārtha*, the science of, IV, 106; by magic, gaining, II, 43, 44; by mere mention or description, falling in, I, 128, 128n^1; II, 143, 144; III, 68, 68n^1, 261, 261n^1; IV, 237, 238; V, 172, 172n^1; VII, 17, 18, 18n^1; nectar of, I, 126, 126n^2; with a painting, falling in, IV, 131, 132, 132n^1, 207, 208; VI, 90, 91, 91n^2; VII, 139, 139n^2, 141, 143; IX, 36, 36n^1, 39; with a person in a dream, falling in, IX, 36, 36n^1, 38, 40; of pleasure, vices proceeding from, I, 124n^1; -scratches, varieties of, II, 49n^3; -sickness, stages of Hindu, II, 9n^2, 10n; III, 68n^1; VII, 44n^2; for a slave-girl, Naravāhanadatta's, V, 5; songs of Celebes, areca-nuts mentioned in, VIII, 299; spells of Glaucias, I, 77n^1; -story, the first Indo-European, II, 245; -story in the world, the first, II, 245; stratagem to gain, II, 44; symptoms of Devadatta, I, 81; for a thief, Ratnavatī's sudden, VII, 37; with a thief, the merchant's daughter who fell in, VIII, 118, 118n^1, 119, 120; of Tishyarakshitā for Kuṇāla, II, 120; Urvaśī, a stupefying weapon in the hands of, II, 34, 34n^2; wives of the God of, II, 51, 51n^2; of women, scorned, II, 105, 109, 120-124

"Love is Scorned, Women whose," *motif*, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259n^1

Love's insolence, a girl like a wave of the sea of, V, 199

Lover drawn up into a house in a basket, V, 147, 147n^1; the leprous, V, 149, 150; of the night, the moon the, VIII, 31; revealed by "Act of Truth," III, 181

Lovers, friends of, the Aśvins, III, 258; ill-luck of Ishtar's, I, 273; Upakośā and her four, I, 32-36, 42-44

Lovers' bites and scratches, V, 193-195; meetings in old Greece, VI, 204n^3, 205n

Loves of Anangaprabhā, the many, IV, 152-162

Loving couple who died of separation, story of the, II, 9; nails, the prints of, II, 49, 49n^3

Low social tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, IX, 118, 120

Löw, the Rabbi, III, 59

Low-caste daughter of a courier, *Pālāgalī*, IV, 15; caste, Ḍom a man of, I, 157, 157n^1; caste, Mang a, II, 82; proportion of females in India, causes of, II, 18, 19

Lowest forms of marriage enjoyed by Kshatriyas, II, 17

Lozenge-shaped bun stamped with Virgin and Child, I, 14n

Lu, the Chinese Infernal Judge, VI, 277

Lucanor, Conde [Don Juan Manuel], V, 79n^3

Lucia of Bologna or Alexandria, the virgin, III, 20n^1

Lucilio, the widow's foolish son, III, 76

Lucinian, the death of, son of Lucinius, II, 120

Lucky omens, IV, 122, 122n^1, 171n^1; thread, the *mangalasūtram* or, VI, 59; trousseau, *sohāg*, II, 23n

Lucretius, *De rerum natura*, ed. Munro, I, 191; VI, 104n^1

Lull, Raymond, works of, II, 99n

Luminous carbuncle, the, III, 167n^2

"Lump of grief," daughter a, III, 18, 18n^3

"Lunatic," "moonstruck" or, use of the words, VI, 101n

Lustrato exercitus, II, 89n^4

Lute of bones, the, III, 187, 188; given to Udayana by Vasunemi, I, 100; the melodious, I, 122, 134, 151, 189

Luxury and effeminacy of the old Sybarites, the, VII, 206, 207, 208; ostentation and depravity in the reigns of Jāhāngir and Shāh Jahān, I, 238, 238n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Lycerus, King of Babylon, and Pharaoh Nectanebo, III, 280; IX, 152
Lying in a bath of hot coals, I, 79n^1; on a bed of spikes, I, 79n^1; surrounded by fires, I, 79n^1
Lying-in chamber, the ornamented, II, 161; room, candle lit in, III, 131n^3
Lying Speech, wicked women sprung from, IV, 93, 93n^1
Lykia, Bellerophon is sent to, III, 277
Lyre called Ghoshavatī, VIII, 102; deer listening to Malayavatī playing the, VII, 52, 52n^2; Madanamanjarī's skill of playing the, IX, 10; the test of playing on the, VIII, 29
Lyricks, Camoens, The, R. F. Burton, VIII, 240n^1

Maabar, province of (Tanjore), description of dancing-girls of, I, 247
"Mabinogion, The," Lady C. Guest, *Llyfr Coch O Hergest*, III, 205
Mabuiag in Torres Straits, results of eating disgusting food at, II, 198n^1
Macbeth, Shakespeare, II, 145n; VII, 164n^1
Maccha Jātaka (No. 75), III, 179
Macdonald, Dr D. B., on old Arabic proverb, VI, 62-66
Mace, magical, I, 26
Macedon, Philip of, II, 299
Macedonian Folk-Lore, G. F. Abbott, II, 70n^2; III, 310, 310n^4
Machine, cutting off the thief's head with a, V, 282
Machines described by Somaprabhā, III, 42
Macmillan's Magazine, "The Physiology of Laughter," H. Spencer, March 1860, VII, 253n^1
Maçoudi: Les Prairies D'Or, C. Barbier de Meynard, VI, 293n^2
Macropiper methysticum, the *kava*-plant, VIII, 312
Mad elephant, the, VII, 41, 41n^1; fascinated by beautiful maiden, VIII, 111, 111n^3
"Mad Lover, The," Burton, *Nights*, II, 10n
Mada, ichor or, from the temples of a *mast* elephant, II, 125n^4; VI, 67n^1, 68n
Madagascar, discovery of the *Æpyornis maximus* at, I, 104, 105
Madam Contentious (Kalahakārī), II, 159n^2
Madanadanshṭrā, wife of King Vīrabhuja, III, 269-271, 275
Madanalekhā, daughter of King Vīrasena, IX, 8, 31; daughter of Pratāpamukuṭa, II, 203, 204
Madanamālā, courtesan named, III, 207, 208, 209, 211, 212, 214-217
Madanamanchukā, Book VI, I, 2; III, 1-154; IX, 105-107; daughter of Kalingasenā, III, 135, 140, 144-147, 149, 155, 168, 294, 298, 300; IV, 121; V, 196, 204; VI, 1, 2, 9; VII, 192-196; VIII, 1, 21, 23-26, 33, 33n^2, 34-37, 42, 43, 51, 63, 86-88, 90, 92, 93, 96, 132, 209; IX, 85, 86, 106, 109-113, 116, 118, 119, 120
Madanamanjarī and the Kāpālika, IX, 12, 12n^1, 13-14, 27; the laugh of, VII, 254
Madana-manjarī (love-garland), Mainā called, VI, 267, 268
Madanarekhā, *dohada* of, I, 226
"Madanasenā and her Rash Promise," VII, 5, 5n^1, 6-9, 199-204
Madanasundarī, daughter of the Bhilla king, IX, 48, 49, 50, 52, 70; daughter of Śuddhapaṭa, VI, 204, 205, 206, 207; story of King Kanakavarsha and, IV, 204-219
Madanavālī, Queen, III, 61
Madanavega, King of the Vidyādharas, III, 64, 65, 121-125, 128-130, 146; VII, 29; VIII, 87, 105, 123
Madār, the giant swallow-wort, VIII, 96n^5
Maddening beauty, II, 7, 8; VII, 66, 68, 69
Mādhava, Brāhman named, III, 7; and Makaraṇḍa in the drama *Mālatī and Mādhava*, VIII, 17n^1; saves Mālatī from being sacrificed, II, 214-216; and Śiva, two rogues called, II, 175-183
Mādhavī, the *atimukta* creeper, VIII, 8, 8n^1
Mādhvīka of intense fragrance, a drink of, VI, 173n^1
Madhyadeśa (the modern provinces of Allahābād, Agra, Delhi and Oude), IV, 156, 156n^1; IX, 6; country called, III, 97, 97n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Madhyantika, serpent-worship found in Kashmir and Gandhāra by, III, 142n^1
Madiga, caste of, Mysore, I, 258, 258n^1
Madirāvatī, Book XIII, I, 2; VIII, 1-17; IX, 109-110, 115; sister of Vijayasena, VIII, 3-6, 10-14, 14n^1, 15
Madness feigned by Vidūshaka, II, 68; of Hiraṇyagupta, I, 54
"Madonna Dianora and Messer Ansaldo," *Decameron*, Boccaccio, VII, 203n^8
Madotkaṭa, a lion named, V, 53-54
Madras, *basivis* in the Bellary district of, I, 255; Census Reports, 1901, prepared by Mr Francis, I, 259; *devī dāsīs* of, 14, 26; High Court, I, 265; Presidency, Kail or Cail in the Tinnevelly district of the, II, 302; production of antimony in the Bellary district of, I, 213
Madras Satī Regulation, The (Government of Madras Legislative Dept., Madras Regulation No. 1 of 1830), Madras, 1909, IV, 272
Madras, the King of the, VIII, 126
Mādrī, daughter of the King of the Madras, VIII, 126, 128, 129; wife of Pāṇḍu, II, 16, 127
Madrid, the International Americanists' Congress at, 1881, II, 309
Madhya and Rāmānuja, the *Bhaktamāla* started by, III, 280
Mafamede—*i.e.* Muhammed, VIII, 242, 242n^1
'Mafātīḥ al-ghaib, the (Qur'ān commentary), Rāzī, VI, 64
Mafulu Mountain People of British New Guinea, The, R. W. Williamson, VIII, 313n^1
Magadha, I, 7n^4; III, 44; VI, 12, 13, 183; Girivraja, the ancient capital of, II, 3n^1; the home of Buddhism and the nucleus of the Maurya and Gupta empires, II, 3n^1; the King of, II, 26-28, 30, 37, 38, 47, 94; V, 98; the kingdom of, II, 3n^1, 12, 20; Nanda or Dhana-Nanda, King of, II, 282, 282n^2; Pradyota, King of, II, 3, 3n^1, 12, 20, 21; Rājagṛiha (modern Rājgīr), later capital of, II, 3n^1
Magazine, New Quarterly, "On the Idea of Comedy," George Meredith, VII, 253n^1
Maggots from teeth, charm for extracting, III, 51
Māgha, the month of, VII, 26
Magia naturalis, Wolfgang Hildebrand, II, 296, 300
"Magic," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 99n
Magic aid, gaining love by, II, 43, 44; art, "Act of Truth" at the background of the, II, 31; art founded on Sāṁkhya and Yoga, IV, 22, 46; art of the Vidyādharī, II, 66, 67; article, jinn summoned by rubbing a, II, 58n^1; articles, I, 22, 26; IX, 142; barley, the, VI, 55, 55n^2, 56; bed, I, 26; Book of Thoth, the, I, 37n^2, 129, 130; boots, I, 25-27; bow obtained by Sūryaprabha, IV, 55; brooch, I, 26; cap, I, 26-28; car of Medea, III, 56; carpet, I, 26; cauldron, the, VII, 224, 225; chariot, I, 80, 227; III, 42; chariot Bhūtāsana, the, IV, 3, 4-6, 8, 9, 12, 13; cherries, I, 27; chest, I, 26; circle, II, 98-100n, 295; III, 201-203; VI, 167, 167n^3; VII, 95, 95n^2, 122, 123; IX, 13, 13n^1, 14, 151; circle and the magic string, connection between the, VI, 59, 60; circle used for curing cattle disease, III, 201; city under the Ganges, I, 108; cloak, I, 25, 27; cloth, I, 26; concealing bodies in trees by, VIII, 185; connected with swords, I, 109n^1; crest-jewels, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n^1; cup, I, 25; cup given by Oberon, King of the Fairies to Duke Huon of Bordeaux, I, 167; custom of kings to dabble in, II, 112n^1; delusion, the, VIII, 42, 43; doctrine of sympathetic, I, 130; earth, water, thorns and fire, III, 227, 228; fiddle, III, 187n^3; figs, long noses produced by, I, 27; gaiters, I, 27; garden, I, 66, 67; gifts given up by Bhadrā, II, 78; the hand in homœopathic, III, 152; hat, I, 25; heart removed by, I, 129; herbs, the seven, IV, 62; horn, I, 26; horses, VI, 72, 72n^1; invisibility, VIII, 36, 37; knots, II, 189n^1; knowledge, VIII, 39, 45, 55;

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Magic—*continued*
lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n^2; mace, I, 26; making and eating gods a form of homœopathic and sympathetic, I, 14*n*; the mystic "Eye of Osiris" worn as protection against, I, 216; nudity in black, II, 117; "Obstacles" or "Impediments," *motif*, II, 121; III, 227*n*, 228, 236-239; IX, 151; ointment or collyrium, IV, 90, 90n^1; ointment for the feet, IX, 45, 45n^1; origin of "Overhearing" *motif* may be traced to homœopathic, II, 107n^1, 108*n*; pill, the, II, 183n^1; VII, 40, 40n^1, 41-47, 222-233; pipe, I, 26, 28; plant, change of sex through a, VII, 223, 224; porcelain, I, 28; pot, I, 26, 28; power, asceticism practised to gain, IV, 46; power, Brāhman possessing, VI, 201, 202, 203; power, the Brāhman's son who failed to acquire the, VII, 71, 71n^1, 72-77, 244-249; power of devotion, I, 6; power, ring possessing, VI, 73; power of witches' spells, II, 103, 104; powers of the four brothers, the, VII, 110, 111; powers, hermit possessing, VII, 73, 113, 114; properties of blood, I, 98n^1; properties of turmeric, I, 255n^3; purse, I, 20*n*, 25-27; purse always containing a thousand *dīnārs*, VII, 222n^3; quiver obtained by Sūryaprabha, IV, 54; resuscitation, VIII, 80, 81; ring, I, 26; ring of Canace, the, IV, 145n^1; rite performed by Chāṇakya, I, 57; rite of throwing ashes on a funeral pyre, IX, 68, 68n^2, 69; rites, performing black, VI, 51, 51n^2, 52*n*, 123, 149n^1, 150*n*; ritual, nudity in, II, 117, 120; III, 33, 33n^1; IX, 147; rods and ropes, I, 25, 27, 28; sandals, I, 28; VII, 235; science, power of, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; seal, transformation through a, VII, 222, 224; seed, the, VI, 62-66; shoes, I, 22-27; spells, VII, 123, 126; staff, I, 24; IX, 68, 68n^1, 69; stick, I, 22, 24, 28; string, the, VI, 59-62; sword, I, 28, 110; III, 267, 271; VI, 28, 28n^2, 72, 72n^1; sympathetic, III, 38; VI, 24*n*, 133; sympathetic black, IX, 27, 27n^1; tablecloth, I, 25, 26; Ṭhiṇṭhākarāla concealed in a lotus by, IX, 21; tripods, bellows and golden handmaids of Hephaistos, III, 56; vessel, I, 22; virtue of steel, II, 106n^4; wallet, I, 28; water, I, 28

(*Magic Art, The*), *The Golden Bough*, vol. ii, J. G. Frazer, VI, 24*n*, 137; VII, 240n^3

"Magical Conflict" *motif*, III, 195, 195n^1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n^1

Magic of the Horseshoe, The, R. Means-Lawrence, III, 309n^1

Magical articles, V, 3n^1; combat, the, VIII, 79, 80, 80n^1; knowledge-holder, *vidyādhara*, II, 137n^2; power acquired by meditation, VI, 2; power of dried and pickled hand of a dead man, III, 150; power, *yoga*, I, 38*n*; powers of healing disease, nudity in, II, 118, 119; powers obtained by Yogis, IV, 39, 39n^1, 46-48; properties of the mandrake, III, 151; rides in the air, II, 103-105*n*; rites, VII, 123; rites connected with cross-roads, III, 38; rites, sword essential in, VI, 51, 51n^1

"Magical Articles" *motif*, note on the, I, 25-29; V, 3, 3n^1, 4; IX, 142

"Magical Circle," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 99*n*

["Magical Circle"] A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 203

Magician and the Brāhman, the dispute between the, VII, 47; contained in a green parrot, life of a, I, 131; enters another's body, VII, 114, 115; *māyāvin*, VI, 35

Magicians, images of wax made by witches and, VI, 24*n*; in Malabar, Oḍi, II, 199*n*

Magie et Religion dans l'Afrique du Nord, E. Doutté, III, 202; VIII, 100*n*

Magistrate and Upakośā, the head, I, 32-34

Magnus, Albertus, attempt at inventing automata of, III, 56; works of, II, 288, 288n^3

Magpie, raven and crow, superstitions regarding, IV, 93n^2

Magyars, Folk-Tales of the, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mahābāhu, Devamāya's ally, VIII, 74
Mahāban Pargana of the Mathurā district, I, 117n^2
"Mahā Bodhi and the United Buddhist World," *Journ. Mahā Bodhi Soc.*, III, 182
Mahābala, friend of Śrīdatta, I, 107; a young thief, VII, 202
Mahābhārata, lake resembling the, VII, 129
Mahābhārata, the, I, 20n, 51n^1, 92, 103, 144n^2, 189n, 199, 200, 203, 205; II, 13n^4, 16, 17, 77n, 81, 108n, 122, 127n^1, 152n^1, 232n, 240-242, 248, 272, 284; III, 115n^1, 181, 182, 247n^1, 250, 258, 320, 321; IV, 4n^1, 15, 47, 104, 166n, 233n^1, 239n^1, 240n^1, 241n, 243n^1, 249n, 258, 275, 276, 278; V, 11n^1, 73n^1, 98n^1; VI, 43n^1, 69n^1; VII, 38n^2, 72n^2, 223, 223n^2, 228, 235; VIII, 40n^2, 60n^1, 108n^1; IX, 2n^2, 97, 99n^1, 108, 162
Mahābhārata, An Index to the Names in the, S. Sörensen, VII, 223n^2, 235n^1
Mahābhārata of Krishna-Dwaipayana Vyasa, The, P. C. Roy, I, 1n^2, 88; VII, 38n^2, 223n^2
Mahābhaṭa, a relation of Vikramasiṃha, V, 15
Mahābhisheka, Book XV, I, 2; VIII, 70-93; IX, 112, 115
Mahābodhi Jatāka (No. 528), I, 146n^1
Mahābuddhi, friend of Muktāphaladhvaja, VIII, 181, 198, 200, 202, 205
Mahādaṃshṭra, Vidyādhara named, VIII, 67, 73
Mahādēva (Śiva), I, 239; II, 82; VII, 205
Mahādevī (Pārvatī, Durga), wife of Śiva, V, 181
Mahādhana, merchant named, II, 146
Mahāhaṁsa Jātaka (No. 534), I, 227
Mahājanaka Jātaka (No. 539), V, 176; VI, 72n^1
Mahākāla (an epithet, and a famous *liṅga* of Śiva), I, 125, 125n^2, 136 · III, 11n^1, 183, 183n^1, 184; VII, 162; VIII, 120, 121; IX, 17-19
Mahālakshmī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Mahāmahopādhyāya Paṇḍit Śivadatta, co-ed. of the *Bṛihatkathā-mañjarī*, V. 212
Mahāmati, son of Sumati, IX, 5
Mahāmāya, guardian of the cave of Triśīrsha, VIII, 76
Mahā-Mora Jātaka (No. 491), I, 227; III, 179
Māhapaduma Jātaka (No. 472), II, 122
Mahā Parinibbāṇa Sutta, the, I, 192
Mahāpurushalakshaṇa (thirty-two lucky marks), II, 7n^1
Mahārāja, ceremony of removal of ear-pendants at the palace of the, I, 262
Mahārāja of Mysore, the Darbārs of H.H. the, II, 119
Mahārājnī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 180
Māhārāshṭrī, Ausgewählte Erzählungen in, H. Jacobi, I, 224, 226
Maha-satī-kal (*satī* stories), IV, 260, 261
Mahāsattva ("noble," "good," "virtuous" and "full of great monsters"), IV, 180n^2
Mahāsena, king named, II, 2; VII, 137, 140, 141, 142, 143, 148, 149, 156, 158, 159, 160; son of Jayasena, I, 125; and his virtuous minister Guṇaśarman, King, IV, 85-96, 98-102
Mahāsīlava Jātaka (No. 51), VIII, 254n^1
Mahā-Sudassana-Sutta, jewels of the Chakravartin described in the, VIII, 71n^2
Mahā-Sutasoma Jātaka (No. 537), III, 179
Mahāśvetā, an ascetic maiden, V, 39, 40
Mahātala, one of the seven underworlds, IV, 21n^1
Mahātapas, son of Dīrghatapas, VII, 135
Mahatmas, belief in sex-changing blessings or curses of, VII, 229
Māhātmyam, Śatruṁjaya, the, VII, 214
Mahāvagga, the, III, 321
Mahāvaṃsa, the, VIII, 252
Mahāvarāha, King, IV, 144-146
Mahāvastu, The, É. Senart, VIII, 71n^2
Mahāvastu Avadāna (Nepalese Buddhist MS.), the, III, 20n^1, 244n^1; V, 127n^1
Mahāvīra (Vardhamāna), the founder of Jainism, VI, 228, 229

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mahā Vīra Charita, Bhavabhūti, II, 214
Mahāyuga, more correct form of Yuga —*i.e.* 4,320,000 years, IV, 240*n*[1]; V, 27*n*[1]
Maḥbūb ul-Qulūb, Persian tale of, I, 131 (contained in Clouston's *Eastern Romances*)
Mahendra, the mountain, II, 92
Mahendrāditya, King named, VII, 141, 145, 147, 148, 159; IX, 2-5
Mahendraśakti, son of Upendraśakti, VI, 128
Mahendravarman, father of Pāṭalī, I, 19
Mahendravarman, father of Jayasena, King, I, 125
Mahaśa Chandra Nyayaratna, Paṇḍit, VII, 85*n*
Maheśvara (Śiva), I, 3, 10
Māhi, giant named, VIII, 109*n*[3]
Mahi, the river, VI, 150*n*[1]
Mahīdhara, Brāhman named, VIII, 117; chaplain of King Mahendrāditya, IX, 5; merchant named, V, 199; son of Devadatta, I, 85
Mahilāropya, a city named, V, 221
Mahīpāla, son of Chandrasvāmin, IV, 220-223, 228, 229, 232, 234, 251
Mahisha, Asura slain by Durgā, III, 186; VI, 196, 206; VIII, 77, 77*n*[2]
Māhishmatī, Arjuna, King of, VII, 174
"Maḥmoûd (La sorcière)," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, v. Chauvin, VI, 256
Maḥmūd Shāh, King of Gujarāt, II, 300-302
Mahosadha Jātaka (No. 546), V, 64
Mahouts, the, VI, 67*n*[1], 68*n*
Mahrāṭha country, *dāsa* caste of the, I, 246
Mahrattas, A History of the, J. G. Duff, VII, 216*n*[2]
Maidelaig or sorcerer, II, 198*n*[1]
Maid called Jihvā, III, 72, 72*n*[2], 73; and the lion, the Asura, I, 108-110; and the monkey, the, II, 5
Maiden, an ascetic, Mahāśvetā, V, 39, 40; Bālapaṇḍitā, the wise, I, 46*n*[2]; charming to the eye, a, V, 26; coming out of a rosebush, VI, 16*n*; fascinates mad elephant, beautiful, VIII, 111, 111*n*[3]; fed on poison, a beautiful, II, 291; of illuminating
Maiden—*continued*
beauty, VI, I, 1*n*[1], 2*n*[1], 112; like a wave of the sea, VIII, 13; the mouse that was turned into a, V, 109-110, 109*n*[2]; produced inside a fruit, heavenly, VI, 15*n*[3], 16, 16*n*; story of the ambitious Chaṇḍāla, V, 85-86; of the Traversari family, the, I, 171; of the Vidyādhara race, beautiful, II, 66; VI, 15; on the wishing tree, the heavenly, VII, 16, 18, 19
"Maiden, son of a," term used in the *Ṛig-Veda*, I, 232
Maidens, the agreement of the five Vidyādhara, VIII, 66, 67, 84; coming out of a citron, three, VI, 16*n*; Daitya, I, 108, 109, 125-127; VI, 107, 108; found dead by Śaktideva, beautiful, II, 223; leprosy cured by bath in the blood of innocent, I, 98*n*; obtain husbands by worshipping Gaṇeśa, II, 99, 100; with serpents in their bodies, II, 307; sitting on trees connected with tree-worship, II, 43, 43*n*[1]; the three hypocritical, VII, 211; the two heavenly, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; wine sprinkled from the mouths of beauteous, I, 222
Maîhêt, son of Nenoferkephtah, I, 37*n*[2]
"Main de Gloire" (Mandegloire, mandragore, mandragora), the mandrake, III, 153, 154
Maina, bird of the starling family, I, 131; VI, 183, 183*n*[2], 184, 186, 189; VII, 188; called Somikā, VI, 184, 184*n*[1], 185-186
"*Maina's* Story, The," 184, 184*n*[1], 185-186
Maināka, the mountain, son of Himavat, II, 192*n*[2]; III, 11*n*[2]; IV, 185, 188; VI, 3*n*[1]; IX, 88*n*[2]
Mainyo i-Khirad, the (the mythological bird, the *Chanmrosh*), VII, 56*n*
Māiravaṇa, division of the life of, I, 131
Maitrāyaṇī Saṁhitā, the, VI, 3*n*[1]
Majesty or pre-eminence of the king (*prabhutva*), III, 137*n*[1]
Majhwār, an aboriginal tribe of South Mirzapur, II, 166
Majīra (cymbals), I, 243
Majoon (a confection of opium), III, 326

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mākandikā, city called, II, 4
Makara, corresponding to *Capricornus*, VIII, 19; generally meaning sea-monster or crocodile, V, 47, 47n^2, 48, 48n^1, 49; VIII, 26
Makara, the crane and the, V, 48, 49
Makaradanshṭra, a bawd named, I, 139, 140, 145-149
Makarakaṭī, a bawd named, V, 7-10, 12, 13
Makaranda, garden called, IX, 12
Makaraṇḍa and Mādhava in the drama of *Mālatī and Mādhava*, VIII, 17n^1
Makarandikā, daughter of King Siṃhavikrama, V, 34-38
Makarandikā, the hermit's story of Somaprabha, Manorathabrabha, and, wherein it appears who the parrot was in a former birth, V, 30-32, 34-37
Makara-saṅkrānti, the festival of the winter solstice, VIII, 19
Makhādeva Jātaka (No. 9), I, 121n^2
Making *anjana* (collyrium), receipts for, I, 211, 212; automata of various kinds, III, 56-59; betel bags and boxes, VIII, 251, 252; *bhāng*, aconite used in, II, 279; fire by friction, II, 247, 249, 250, 255, 256; kings by divine will, V, 175-177; phallic cakes, I, 13, 13n^3
Mālā Jātaka, the, VII, 243
Māla woman in labour, a sickle and *nīm* leaves kept on the cot of a, II, 166
Malabar (Murala or Kerala), II, 92n^5; coast, cowries found on the, IX, 17n^2; customs connected with lights among the Nāyars of, II, 168; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; Oḍi magicians in, II, 199n; *satī* forbidden in, IV, 263
Malachite as eye paint, powdered, I, 217
Mālādhara, Brāhman named, VI, 89
Malagaches, Contes Populaires, G. Ferrand, V, 127n^1
Malasar tribe, betel in death ceremony among the, VIII, 280
Mālatī saved from being sacrificed by Mādhava, II, 214-216
Mālatikā, friend of Anangamanjarī, VII, 100, 101, 102, 103
Mālatīmādhava, or *The Stolen Marriage*, Bhavabhūti, II, 205n^3; VIII, 17n^1; Tantric rites in the, II, 214-216
Mālava, country of, I, 106; II, 93, 110, 133, 176; V, 21, 23, 114, 120, 159, 184; VI, 115, 118, 119, 124, 127, 129, 191; VII, 116; VIII, 97
Malavikāgnimitra, the, Kālidāsa, II, 35n^2; VII, 2n^1; trans. C. H. Tawney, IV, 15
Malay Archipelago, the Langsuir and Pontianak in the, VI, 138; the soul-bird in the, VI, 283
Malay and Javanese *palangki* (*palanquin*), III, 14n^1
Malay Peninsula, betel-chewing in the, VIII, 289-292; fire customs in the, III, 131n^3; *vakula* tree found wild in the, VIII, 96n^3
Malay specimens of betel implements, VIII, 252, 253
Malay Magic, W. W. Skeat, VI, 62; VIII, 290n^4
Malay Poisons and Charm Cures, J. D. Gimlette, II, 303, 303n^1
Malaya, expeditions sent to (A.D. 1012-1052), I, 155n^1; mountain, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192-195; VIII, 1, 70, 94, 99; umbrellas in, II, 264
Malaya, The Sea Gypsies of, W. G. White, VIII, 287n^1
Malayadhvaja, son of Merudhvaja, VIII, 179, 181, 183, 185, 186, 187, 190, 191, 192, 193, 197, 204, 208
Malayalam words for betel, VIII, 239
Malayamālin, son of Vijayamālin, VI, 90, 91, 92
Malayan Br. Roy. As. Soc. Journ., "Notes on Malay Magic," R. O. Winstedt, vol. iii., Dec. 1925, VIII, 292n^1; ["Malay Customs and Beliefs"] H. Overbeck, vols. ii. and iii., 1924 and 1925, VIII, 292
Malayan region, Pontianak, a flying vampire known in the, VI, 61, 62
Malayaprabha, king named, VI, 84
Malayapura, city called, IX, 39
Malayasiṃha, king named, VIII, 115, 116; IX, 39, 41
Malayavatī, daughter of Viśvāvasu, VII, 52, 53, 54, 55, 59, 61, 63, 64; princess named, IX, 36, 37n^1; 38-41, 43, 72
Malayavatī, sister of Mitrāvasu, II, 140, 150, 156

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Maldive Islands, cowries found on the, IX, 17n^2
Male and female *hierodouloi* (sacred servants), I, 270
Male *dāsīs* (*Nanchināṭ Veḷḷālas*), I, 261; emblem at Brives, I, 15n; emblem, cakes as, I, 14n, 15n; principle represented by right-handed swastika, I, 192; prostitutes at temple of Kition in Cyprus, I, 276; servants of the god (*devlis*), I, 245, 246; sex, girl's dislike for the, VII, 35, 36, 37, 39, 217; vertical stick, II, 256
Male-female (Ardha-nārīśvara) form of Śiva, I, 146n^2, 272
" Male " mandrake, III, 154
Malet, Sir C., question of *satī* taken up by, IV, 263
Mallikā, *dohada* of, I, 225-226
Mallinātha Caritra, Vijayadharmasūri, IV, 105
Malobathrum of Pliny, *Folium Indum*, the, VIII, 244n^1
Maltesische Märchen, B. Ilg, VIII, 107n
Malvān chiefs, descent of *bhavins* from, I, 245
Mālwā conquered by Chandragupta, II, VI, 230
Malyāchal hill, the, VII, 233
Mālyavān, a Gana called, I, 7, 10, 58, 60, 78, 86; IX, 96, 97, 100. See also under Guṇāḍhya
Mālyavat, Gaṇa named, IX, 3, 4
" Man of dough," custom in La Pallisse, France, a, I, 14n
Man who asked for nothing at all, story of the, V, 97, 97n^1; becomes rejuvenated by changing his skin, IX, 48n; created from clay, III, 59; disguised as a bride, VIII, 12-15; and the fool who pelted him, story of the foolish bald, V, 72-73; and the hair-restorer, story of the bald, V, 83-84; how King Vinītamati became a holy, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; inspired by a goddess regarded as a woman, VII, 231; issuing from the belly of a boar, IX, 49; who justified his character, story of the violent, V, 90-91; killed each day in the apartment of the princess, II, 69, 70; of low caste, Ḍom a, I, 157, 157n^1; of
Man—*continued*
the Mount, the, I, 48n^2; who recovered half a *paṇa* from his servant, story of the, V, 92, 92n^2; who submitted to be burnt alive sooner than share his food with a guest. V, 165-167; who, thanks to Durgā, had always one ox, story of the, V, 185-186, 186n^1; transformed into a girl through a magic pill, VII, 42, 43, 44, 45, 46, 47; who tried to improve his wife's nose, story of the, V, 68-69; turned into monkey, III, 191; and woman issue from the belly of an elephant, IX, 49; in woman's attire, I, 83
" Man who took a Wild Goose for a Wife, The," *Grönländske Myter och Sagor*, K. Rasmussen, VIII, 228-231
" Man who went to seek his Fate, The," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, IX, 47n^1
Man-lion (Narasiṃha, a form assumed by Vishṇu), V, 1, 1n^2; (form assumed by Kṛishṇa), VII, 175, 175n^1
Man, A Monthly Record of Anthropological Science, " Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, Oct. 1926, IX, 154; [" Piper Methysticum in Betel-Chewing "] E. W. Pearson Chinnery, vol. xxii, February 1922, VIII, 311, 311n; [" Piper Methysticum in Betel-Chewing "] E. im Thurn, vol. xxii, April 1922, VIII, 311, 311n^2; Review of Prof. Edgerton's *Panchatantra Reconstructed*, N. M. Penzer, V, 208; [" Story of King Śivi "] M. L. Dames and T. A. Joyce, I, 85n
Man in India, " Human Sacrifice in Central India," Rai Bahadur Hira Lal, I, 116n^1
Mana, or spiritual exaltation gained by eating human flesh, II, 198n^1; of a well or a tree, rite for exhausting the, II, 118
Manaar, the island of, II, 84n^1
Manaḥsvāmin, Brāhman named, VII, 40, 40n^3, 41-47; 80, 81
Ma-Nakkavāram (Nicobar Islands), I, 155n^1
Mānaparā, wife of Arthalobha, III, 286, 287, 289, 290

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mānasa, Lake, I, 72n^1; III, 163; IV, 234; VI, 18, 70, 71, 72; VIII, 1n^1, 73
Mānasarowar, Lake, I, 2n^2
Mānasavega, Vidyādhara named, III, 145; VIII, 22, 25, 27, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 58, 61, 62, 63, 89, 132
Mandākinī, the river, VI, 88; VII, 2, 2n^1; VIII, 51, 73, 95
Maṇḍala (district), the Chola, II, 92n^4
Maṇḍala(m), "full-moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
Maṇḍalī, or debtor's circle, III, 201, 202
Maṇḍapakshetra, holy field named, III, 220
Mandara, Mount, I, 3, 3n^2, 55n^1, 94; II, 67n^1, 93; VIII, 85, 136; the Churning Mountain, III, 83, 83n^2; VI, 70n^2, 161, 161n^1; IX, 7n^2
Mandāra, one of the five trees of Paradise, II, 101, 101n^2; IV, 128, 128n^2; VIII, 88, 184
Mandara, Vidyādhara named, VIII, 67, 68, 73
Mandāradeva, king named, VII, 140, 141, 142, 143, 149, 151, 159, 160
Mandaradeva, king named, VIII, 47, 63, 68, 69, 71, 72, 78-82, 84, 89, 93
Mandaradevī, sister of Mandaradeva, VIII, 80, 84, 90
Mandāras (shrubs), VIII, 96, 96n^5; breasts like clusters of, III, 146
Mandāravatī, daughter of Agnisvāmin, VI, 179, 180, 181; Sundarasena and, VII, 137, 137n^1, 138-160
Mandavisarpiṇī, a louse named, V, 52
Mandeville, Sir John, II, 306, 307
Māndhātar, King, in Ralston's *Tibetan Tales*, VIII, 83n^1
Maṇḍiya, a beggar, VII, 218, 219, 220
Mandragore ("Main de Gloire," mandrake), III, 153, 154
Mandrake, Aphrodite a personification of the, III, 153; connection of the "Hand of Glory" with the, III, 153, 154; magical properties of the, III, 151
Manes of Angāraka, water-offerings to the, VIII, 110; (*idhlozhi*), connected with sneezing, III, 313
Māng boy, slain by Rāma, II, 82
Mangala (barber caste), III, 100n^1, 101n
Mangalā (Pārvatī, Durgā, Uma, etc.), IV, 179
Mangalashtaka (or marriage stanzas), recitation of the, I, 244
Mangalasūtram, or lucky thread, the, VI, 59
Manganese used as *kohl* in ancient Egypt, black oxide of, I, 215
Mango (*ām* tree), II, 118; a child-giving, I, 95n^2; from the king's garden, longing for a, I, 226; one of the five leaves of trees, VIII, 247n^2
Mangoes, the warm and the cool, IX, 78, 79
Mango-fruit, serpent carried by a bird poisons, VII, 213, 214
Mango-tree, the enchanted, III, 30, 31
Mangśir, the month of, VIII, 215
Maṇibhadra, the brother of Kuvera, I, 162, 179, 180; IX, 12, 13
Maṇidatta, merchant named, VI, 145
Maṇimālā, "garland," a row of teeth marks, V, 194
Manipur, II, 266; the Meitheis of, II, 118
Maṇipushpeśvara, Gaṇa named, VIII, 136, 137, 138, 142
Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her husband, VII, 98, 98n^1, 99-104, 256-258
Mañjarīs, abridged versions, IX, 97
Manjulikā or Bandhumatī, a wife of the King of Vatsa, I, 187
Manjumatī, wife of Māyāvaṭu, VI, 38, 39
Mankaṇaka (the hermit), III, 97, 98, 105
Mankind afflicted with disease in the Kali Yuga, IV, 241n; Hārūt and Mārūt, two angels teaching magic to, VI, 63
Manners and Customs of the Ancient Egyptians, The, J. G. Wilkinson, I, 215; II, 264; III, 116n
Manners and Customs of the Modern Egyptians, E. W. Lane, I, 217; II, 163n; III, 308, 308n^2; VII, 224n^3; VIII, 196n
Manners, The Dabistan, or *School of*, trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mannheim, Alsatian tradition heard at, II, 113n^1
Manoggel (Upper German cake festival), I, 14n
Manohārikā, companion of Padmāvatī, VIII, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 172, 173, 175
Manomṛigī (deer of the mind), II, 140n^2
Manoramā, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144, 146
Manorathaprabhā, daughter of King Padmakūta, V, 32-38; and Raśmimat, V, 32-34
Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the hermit's story of Somaprabha, V, 30-32, 34-37
Manorāthasiddhi, bard named, VI, 40, 41, 49, 53, 54, 55, 55n^1
Manovatī, daughter of Chitrāngada, II, 147-149
Man's blood, epithet denoting the price of a (*satadāya*), II, 240
Man's clothes, woman in, III, 46, 47
Man's fate is written on his skull, VII, 24, 24n^1
Mānsarovar, tale about Lake, VII, 230n^1
"Manteau mal taillé, Le," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du xiie et du xiiie siècle*, vol. i, I, 165
Mantharaka, painter named, VI, 90
Mantharaka, a tortoise named, V, 75, 78-80
Mantle of invisibility, I, 26
Mantra (the power of good counsel), III, 137n^1
Mantragupta, minister named, VI, 12, 14
Mantrams (prayers), I, 88, 257, 260
Mantras, III, 201
Mantrasvāmin, a preceptor named, I, 79
Manu, II, 17; III, 160n^1, 320; IV, 202n^1; V, 221; laws of, I, 88, 191, 200, 204, 205, 232; IV, 258
Manual of Buddhism, Spence Hardy, 1860, I, 121n^2
Manual of thievery called *Steyaśāstra-pravartaka*, II, 183n^1
Manucci, Niccolao (1653-1708), account of betel-chewing, VIII, 268, 269
Manuel du libraire, J. C. Brunet, IX, 150
Manufacture of automata, III, 56, 57
MSS. of *Secretum Secretorum*, bibliography of, II, 288n^7
Manwantara (measure of time), II, 250
Maori, The Ancient History of the, J. White, VIII, 232n^7
Maori Tales, K. M. Clark, VI, 135
Mapes, Walter, story by, II, 113n^1, 114n
Maqāmāt of Ḥarīrī, the, Sharīshī, commentary on, VI, 62, 64
Māra, the tempter of Gautama Buddha, VI, 187, 187n^1; VII, 5, 5n^2, 70; VIII, 1, 1n^4, 8
Māra und Buddha, E. Windisch, VI, 187n^1
Marathi and Hindi versions of the *Vetālapañchaviṁśati*, coincidence of the, VII, 264; names for betel, VIII, 239; version of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 226, 226n^4, 232
Marathi Proverbs, A. Manwaring, V, 55n^2
Maravars, aboriginal race of Southern India, II, 166
Marcellus, Life of, Plutarch, V, 64
March, one of the six political measures, II, 165n^1
Märchen, Das, F. von der Leyen, VIII, 107n
Märchen und Erzählungen der Suaheli, Velten, III, 280
Märchen der Magyaren, G. Gaal, I, 20n, 26; II, 135n^2, 207n^1; III, 48n^1, 167n^2, 226n^2, 238; IV, 213n^1; V, 157n^1; VI, 26n^3, 280; VII, 72n^3
Märchen des Mittelalters, A. Wesselski, VIII, 117n^2; IX, 149, 155
Märchen der Schluh von Tazerwalt, H. Stumme, III, 188n; VIII, 227n^8
Märchen des Siddhi-kür, Die, B. Jülg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204, 242n^2, 264, 269n^2; VII, 235n^2; VIII, 59n^3
"Märchen vom sprechenden Bauche, Das," *Unter den Oliven-bäumen*, Kaden, W., V, 62n^2
Märchen aus Turkestan und Tibet, G. Jungbauer, VIII, 107n
Marco Polo (*c.* 1295), description of betel-chewing by, VIII, 256-257; on *tutia*, a preparation used for the eyes, I, 213, 247-248

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Marco Polo, The Book of Ser, H. Yule and H. Cordier, I, 63n^1, 105, 141n^2, 213, 242n^3, 247n^3; II, 85n, 266, 268, 268n^2, 302, 302n^2, 303; III, 85n, 201, 202, 307, 307n^1, 329; VI, 150n^1; VIII, 245, 246, 246n^3, 247, 256, 257
Marduk, chief Babylonian god, I, 269, 270, 271, 274
Mare devoured by a woman, IX, 75; transformation of wicked wife into a, VI, 5, 8
Margery Jordane, the cunning witch of Eye, VI, 24n
Margoliouth, Prof. D. S., references given by, III, 279
Margretha Detloses receives magic ointment from Satan, IX, 45n^1
Mariage Forcé, Le, Molière, V, 89n^1
Marianne Islands, betel-chewing in the, VIII, 308, 309
Mārīcha, a Rākshasa, VII, 166
Marīchi, a hermit named, V, 30, 37
Marignolli, description of an umbrella by, II, 268, 268n^4
Mark the centuries of life, knots that, II, 189, 189n^1
Mark, on the forehead, a, *tilaka*, I, 69n^3; VI, 268; of the king, nine white umbrellas, II, 264; with red lac, I, 23; of respect, "Mother" a mode of addressing as a, II, 201, 201n^3; of respect, semi-nudity as a, II, 119; of the trident, the, VI, 175, 176
Mārkaṇḍēya, the time of (seventeenth century), I, 92
Market, the fish that laughed in the, I, 46-49; heroine selling thread in the, I, 43
Markham, Clements, trans. of Garcia da Orta, *The Simples and Drugs of India*, II, 302n^1
"Marking the Culprit" *motif*, V, 274, 275, 284
Marks, auspicious, VI, 28; VII, 82; on the forehead, I, 69, 69n^3, 100, 242; inauspicious, II, 4, 4n^2, 7, 7n^1; of moist teeth and nails, VI, 158, 158n^1; of Naravāhanadatta, auspicious, III, 84n^1; of scratches and bites, V, 181, 181n^1, 193; with a dog's foot, I, 160, 161, 164
Marriage agreement of the five Vidyādhara maidens, VIII, 66, 67, 84
Marriage, *ārsha* form of, I, 87; of *basivi* dancing-girl to a drum, I, 257; of *basivi* to a sword, I, 257; bath qualifying for, VII, 27; betel-chewing regarded as taboo before, VIII, 280, 281; between the dying thief and the merchant's daughter, the, VII, 79; booth of sixteen pillars, I, 244; of Brāhmans before the *upanayana*, no, VII, 26; by capture, *āsura* form of, I, 87, 200; II, 24n; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; ceremonies of *dēva-dāsīs*, I, 260-262; ceremonies, flagellation during, VI, 265, 266; ceremonies, Hindu, VII, 188, 188n^1; ceremonies of the Nāyars, II, 17, 18; ceremonies, pretended change of sex at, VII, 231; ceremonies, use of turmeric in, I, 255n^3; VIII, 18, 277, 281; ceremony of *bhāvin* girl, I, 245; ceremony of a *bogām*, I, 244; by choice, *svayaṃvara*, I, 88; II, 16; III, 26, 26n^1, 181, 225n^2; IV, 238-240, 276; communal or group, II, 17; *daiva* form of, I, 87; of a daughter, benefits obtained by the, III, 24, 26; of Draupadī, the polyandrous, II, 13, 14, 16, 17; eight forms of, I, 87; enjoyed by Kshatriyas, lowest forms of, II, 17; evil spirits active on first night of, II, 306; forced on Somaprabhā, II, 41; *gāndharva* form of, I, 23, 23n^1, 61, 68, 68n^1, 83, 83n^2, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 43; VI, 2, 15, 15n^1, 126, 126n^1, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; Gandharvas deities of, I, 201; of a girl to a dagger, I, 242, 244; to an idol of Kṛishṇa, I, 244; in India, evil effects of early, II, 18; Ishtar goddess of, I, 272; Kanakarekhā's condition for, II, 173; Kapu and Munnur, I, 244; to King Vikramāditya, Kalingsenā's, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; of Naravāhanadatta to Madanamanchukā, III, 147, 148; note on the *gāndharva* form of, I, 87-88; *paiśācha* form of, I, 87, 88, 200, 205; of *pātar* girls to a *pīpal* tree, I, 239; *prājāpatya* form of, I,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Marriage—*continued*
87 ; *pustelu* token of legal, I, 88 ; *rākshasa* form of, I, 87, 88, 205 ; rites among the Bharvāds in Gujarāt, III, 37 ; sacrifice (*horna*), I, 245 ; of Sahasrānīka and Mṛigāvati, I, 97 ; *śesha* form of, I, 245 ; of Śiva and the chaplain's daughter, II, 181; song, I, 256 ; of Śrīdatta and Mṛigānkavatī, I, 118 ; of Śrīdatta and Sundarī, I, 116 ; stanzas, or *mangalashtaka*, I, 244 ; *ṭikli* affixed to girl's forehead at her, II, 23*n* ; token (*tāli*), I, 255, 256, 258, 259, 263 ; tokens of *basivi* women, I, 256 ; of Udayana and Vāsavadattā, I, 183, 184 ; of Vararuchi and Upakośā, I, 31
Marriage Ceremonies in Morocco, E. Westermarck, Ldn., 1914, I, 217
Marriage, The Stolen, Mālatī and Mādhava, or, VIII, 17*n*[1]
Marriages between humans and water-deities, VII, 240 ; black as guard against the evil eye at, I, 212 ; in Southern India, lucky thread fastened round the neck at, VI, 59
Married in a dream, III, 82, 83
Married women, iron bracelet worn by Hindu, II, 167 ; requirements for, I, 234
Marry, eunuchs permitted to, III, 321
Marrying a mortal, Vidyādharī's curse of, VIII, 59 ; out of one's rank, misfortune of, II, 131
Mars Thincsus, altars dedicated to, VIII, 225
Martial, reference to eunuchs, III, 328 ; reference to umbrellas, II, 263 ; statement of, *re* phallic cakes, I, 15*n*
Martino de Canale, contemporary of Marco Polo, II, 268
Martyred Chāran woman, Bahucharajī the spirit of a, III, 321
Marubhūti, minister of Naravāhanadatta, II, 161, 165 ; III, 136, 217, 218, 240-243, 252, 258, 261, 298 ; IV, 136, 139, 168, 202, 203, 220, 251 ; V, 5, 14, 15, 22, 25 ; VIII, 24, 27, 32, 58, 60, 65, 213
Mārūt and Hārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63
Maruts, the wind-gods, VIII, 160*n*[1]
Mārwār, King of, II, 266
Mārwāri Bania women wear spangles set in gold, II, 23*n*
Masālchi (torch-bearer), III, 100*n*[1]
Masān, or ashes from a pyre, III, 151
Masculine privileges of *basivi* women, I, 255
Māshas, Indian weight, I, 64*n*[2]
Mask of the god as bridegroom, I, 245
Maspero, Prof. G., on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250, 253-255
Mass of St Sécaire said backwards, VI, 150*n*
Masseur, barber as, III, 100*n*[1]
Mast (*must* or *musth*), state of an elephant, III, 175, 214*n*[1] ; VI, 67*n*[1], 68*n*
Master-builder, Bindo, a, V, 267, 268
Master-builders, Agamedes and Trophonius, two, V, 255-257
"Master Thief, The," Thorpe, *Yuletide Stories*, I, 147*n*[2]
Mastering Vetālas, charm for, VI, 165
Mas'ūdī (Masūdī), on fly-whisks (*chowries*), III, 84*n*[1] ; sybarite story related by, VI, 286, 293
Mātali, charioteer of Indra, I, 95, 96, 97, 98 ; III, 67 ; IV, 44, 44*n*[1], 187-189 ; V, 31
Matanga (Mātaṅga), hermit named, V, 201, 202, 203 ; VII, 144, 149, 151, 152, 156 ; a relation of Sankhachūḍa, II, 156
Matangadeva, Vidyādhara named, VIII, 105, 121, 122
Mātangapurā, palace called, VIII, 61
Mātangas, the, VI, 36, 37, 100 ; VII, 164, 165, 165*n*[1], 166, 167, 168, 169, 170, 170*n*[2], 171, 182, 190 ; VIII, 112, 112*n*[1], 114, 115, 120, 121
Matanginī, daughter of Mandara, VIII, 67
Mated pair worshipped by the Hittites, I, 275
Materia Medica, Chinese, G. A. Stuart, VIII, 305
Materia Medica of the Hindus, The, U. C. Dutt, VII, 105
Material of a magical string, importance of the, VI, 59 ; of the sacred thread, VII, 26
Material prosperity, Lakshmī goddess of, I, 18, 18*n*[1]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Material world, power of creating the (*prakṛiti*), I, 9, 9*n*[5]
Materiality, the three *guṇas* or phases of, IX, 89*n*[2]
Materials, castanets of various, VIII, 95*n*[1]; used for betel-bags, VIII, 251, 252
Maternity, Ishtar, goddess of, I, 272
Māthura, the conduct of, VII, 72*n*[3]
Mathurā or Muttra, city of, I, 113, 117, 138, 144, 147, 148, 149, 231, 237; II, 9; III, 133, 174, 190, 191; V, 42; VI, 225, 251
Mathurā: A District Memoir, F. S. Growse, I, 231*n*[1]; III, 142*n*[1]
"Matla'u-s Sa'dain," 'Abdu-r Razzāq (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 248*n*[1]
Matriarchal inheritance, II, 19
Matriarchate into Patriarchate, change of, VII, 231, 232
Māṭridattā, merchant's daughter named, III, 112, 120
Matrimonial agent, barber as, III, 100*n*[1]; priest, barber as the, III, 100*n*[1]
Matrimonio, De, Seneca, III, 329
Matrons as servants of the goddess, I, 276
Matted locks of Śiva, the (auburn), I, 86, 94; II, 208
Matter exuding from an elephant in *mast* state, dark and oily, VI, 67*n*[1], 68*n*
Matthew, Book of, III, 329
Matthew and Granger, description of the *Diatryma* by, I, 105
Mattresses, bed with seven, VI, 219
Maturity at birth given to Rākshasas by Pārvatī, power of, I, 204
Maugis, the romance of, IX, 47*n*[3]
Mauritius, a bath of blood in, I, 98*n*; clove-trees introduced into, VIII, 96*n*[2]
Maurya Empire, Chandragupta, founder of the, II, 281; events which happened at the formation of the, II, 281, 282; Magadha the nucleus of the, II, 3*n*[1]; monarch, Chandragupta the, I, 37*n*[2]; times, religious prostitutes of, I, 233, 250
Maximilian of Austria instructed in white and black magic, II, 112*n*[1]
"May you live!" ("*lalaun!*"), sneezing ejaculation in New Britain, III, 313
Maya (Central America), coiled snake symbol of eternity in, I, 109*n*[2]
Māyā, VI, 34-35; note on, VI, 108
"Māyā," J. Allen, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 35
Māyā, meaning of the word, VI, 34; the doctrine of, VI, 34, 35; woman representing, VI, 31, 32
Maya, the Asura, I, 22, 200; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87, 93, 138, 139, 282, 282*n*[2]; IV, 3, 13, 17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-51, 56, 57, 59-61; king named, V, 28
Māyādhara, King of the Asuras, II, 35
Mayan "Uayeyab," or the five intercalary days, the five nameless, unlucky days in the Mayan calendar, V, 252
Māyāpurī, city called, IX, 47, 79
Māyāśakti, power of illusion, VI, 35
Māyāvatī, daughter of Malayasiṃha, VIII, 115; female Vidyādhara named, I, 152
Māyāvati, a science called, III, 262
Māyāvaṭu, king named, VI, 36, 37, 38, 57, 58, 67, 99; VII, 164, 164*n*[2], 167, 169, 170, 171, 177, 180, 181, 182, 184-186, 190, 192
Māyāvin, magician, VI, 35
Mayūrapadaka(m), "peacock's foot-prints," made by the finger-nails on a woman's breast, V, 193
Mazaiu, Matiu or Matchaiu, a Sūdānī tribe, V, 253
Mazdāo, the wise (Persian Asuras), I, 199
Meal offered to animals, *bali*, the daily, I, 21, 21*n*[1]
Meaning of "alcohol," I, 211; of the child's laugh, the, VII, 96; of "collyrium," I, 211; of "dexterous," I, 192; of "Kaṭāha," I, 155*n*[1]; of "*koḥl*," I, 211; of the language of signs, the, VI, 170; of the name Vikramāditya, VI, 230; of the sight in the lake, VI, 33; of "sinister," I, 192; of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 213; of the title *Pañchatantra*, V, 207
Meanings of the word *māyā*, different, VI, 34; of the words *brahman* and *ātman*, VI, 34

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Means of acquiring purity, IV, 233 ; of success (*Upāyas*), the four, I, 123, 123*n*²
Mean-spirited husband, the, III, 287
Measure for Measure, Shakespeare, I, 50*n*²
Measures of betel-leaves, VIII, 272 ; of distance, *hasta*, V, 222 ; of distance, *kos*, I, 131 ; II, 191 ; of distance, *krośas*, I, 3*n*¹ ; of distance, *yojanas*, I, 3, 3*n*¹, 144, 144*n*³ ; 151, 152 ; II, 57, 57*n*², 75 ; III, 35, 82, 156, 227, 283, 284 ; IV, 32, 247 ; VII, 88, 166 ; VIII, 12, 55, 105 ; of land, *vēli*, I, 247, 247*n*² ; to prevent entry of evil spirits, II, 166 ; the six kingly, IV, 186, 186*n*³ ; the six political, II, 165 ; 165*n*¹ ; of time, Kalpa, I, 9 ; II, 139*n*¹ ; III, 138 ; IV, 2, 23, 23*n*¹, 25, 106 ; V, 27*n*¹ ; VII, 62, 115 ; VIII, 23, 48, 49, 152, 174, 174*n*², 183, 209 ; of time, Manwantara, II, 250 ; of time, varying, VIII. 78*n*¹ ; of weight, *pala*, V, 62, 72
"Meat" incident in variants of tale of Rhampsinitus, V, 281
Mecca, circumambulating the Bait Ullah at, I, 192 ; the Kaaba at, II, 119 ; the sanctuary at, II, 161*n*⁴
Meccah and El-Medinah, A Pilgrimage to, R. F. Burton, 3 vols., London, 1855, I, 192
Mechanical dolls of wood, III, 39, 56 ; IX, 148 ; swans, the, III, 282, 283
Medea, magic car of, III, 56 ; the story of, VIII, 109*n*¹
Medhāvati, the wife of Dīrghadarśin, VII, 14, 14*n*¹
Mediæval court-jester, deformed dwarf Eastern equivalent of the, I, 137*n*² ; legend of a dragon, II, 296 ; name for China, Cathay the, I, 155*n*¹ ; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 259-266
Mediæval Sinhalese Art. A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252*n*⁶
Medical beliefs, ancient Indian, III, 50*n*¹, 51*n*, 52*n* ; dictionary, the *Vaidyak śabda-sindhuḥ*, a Hindu, VIII, 246 ; works, description of sandalwood in Hindu, VII, 105
Medical Journal, The British, II, 308, 310*n*³
Medicin, J. Jolly, IX, 144
Medicinal purposes, cords and string used for, VI, 59
Medicine, cross-roads in Hebrew, III, 38 ; to make daughter grow, V, 91 ; to procure sons, III, 218, 219
Medinet Habu, the temple of Rameses III at, V, 252
Meditation, attaining a certain form through, VI, 20, 21 ; magical power acquired by, VI, 2 ; the perfection of, VI, 89, 90-92 ; supernatural power of, VII, 60
Meditations, the four, V, 151, 151*n*¹
Medusa, the head of, II, 299, 300 ; Pegasus sprang from the headless trunk of, III, 56
"Meerweib," story of King Wilkinus marrying a, VI, 280
Meeting of Alexander and Chandragupta, II, 282, 285 ; of Aśokadatta and his brother Vijayadatta, II, 209 ; of the maiden and Jīmūtavāhana, II, 145 ; of Sundarasena and Mandāravatī, VII, 151 ; of the two queens, II, 21 ; of Vidūshaka and Bhadrā, II, 77
Meeting eyebrows, II, 103-104*n*
"Meeting Eyebrows," Tawney, *Ind. Ant.*, II, 104*n*
Megasthenes, Greek ambassador in India (*c.* 300 B.C.), I, 231 ; II, 39*n*¹
Meghabala, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10 ; VII, 132, 135, 165, 169
Meghamālin, king named, VI, 41, 44, 53, 54
Meghavana, temple called, VIII, 157, 199, 201
Meghavarṇa, a king of the crows, V, 98, 99, 111, 113
Mehri-Sprache in Südarabien, Die, A. Jahn, VIII, 227*n*³
Mehtar caste of scavengers, II, 82
Meissen, Heinrich von (Frauenlob), II, 292, 292*n*³
"Meisterdieb, Der," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, V, 275
Meitheis of Manipur, the, II, 118
Meitheis, The, T. C. Hodson, II, 118 ; VIII, 286*n*²
Mekhalā, wife of Yaśaskara, VIII, 2
Mekka, C. Snouck Hurgronje, III, 329

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mēlakkārar (professional musicians), I, 259, 260
"Melancholist and the Sharper, The," Burton, *Nights*, III, 118n^1
Melanesia, betel-chewing in, VIII, 309-317; eating human flesh in, II, 198n^1; food-taboo in, VI, 135
Melanesian and Polynesian sneezing salutations, III, 313-314
Melanesian Society, The History of, W. Rivers, VIII, 310, 316n^2, 317
"Melanesians," Codrington, *Journ. Anth. Inst.*, II, 198n^1
Melanesians, The, R. H. Codrington, VI, 135; VIII, 232n^4; IX, 149
Melanesians of British New Guinea, The, C. G. Sèligmann, III, 314n^2; VIII, 310
Melanesians and Polynesians, George Brown, III, 314, 314n^1; VIII, 317n^1
Mélanges, Favre, II, 289n^2
Melodious lute, the, I, 122, 134, 151
Melon filled with jewels, a water-, IV, 182
Melusina, a snake-maiden in European folk-lore, VI, 73n^2; VII, 21n^3
Mélusine, Recueil [*Revue* on separate part covers] *de Mythologie, Littérature Populaire, Traditions et Usages*, 10 vols., Paris, 1878-1901 (vol. i., 1878, vol. ii., 1884-1885, vol. iii. 1886-1887, etc.), all vols. numbered by columns, two of which go to the page, I, 12n^1, 27; II, 190n^1; III, 105n; V, 127n^1; VII, 126n^2, 203n^4; IX, 141, 147, 162
Membij or Hierapolis, Atargatis, mother-goddess at, I, 275
Mem. de l'Acad. des Ins., "Sur les Souhaits en faveur de ceux qui éternuent," Henri Morin, III, 309n^2
Mem. Amer. Anth. Ass., "The Blood Sacrifice Complex," E. M. Loeb, IV, 65n
Mem. Anth. Soc. Ldn., "Note on an Hermaphrodite," R. F. Burton, vol. ii., VII, 233n^1; "The Phallic Worship of India," E. Sellon, II, 242; "The Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," Shortt, I, 253, 253n^1; "The Gypsies of Bengal," B. R. Mitra, I, 240n^1; III, 51n
Mem. Arch. Surv. India, "The Origin and Cult of Tārā," Hirananda Shastri, No. 20, IX, 148
Memoires sur les contrêes occidentales traduits du Sanscrit en Chinois en l'an 648, par Hiouen Thsang et du Chinois en Français, par Stanislas Julien, 2 vols., Paris, 1857, I, 84n^2
Mémoires de la Société Finno-ougrienne, VIII, 228n^3
Memorial stone or pillar erected to *satīs*, IV, 260, 261
Memories, powerful, I, 75, 75n^3
Memory, method of obtaining a wonderful, I, 12n^1; Vararuchi's extraordinary, I, 11, 12
Men, in air-tight armour, II, 299; dedicated to the temple, I, 245, 246, 278; dressed as women in the harem, I, 47n, 48n; from the Deccan, friends of Srīdatta, I, 107; girl's dislike for, VII, 35, 217; gold and jewel spitting, VIII, 59n^3; hidden in imitation animals, I, 133, 133n^1, 134; hidden in jars, I, 133n^1; ornaments of skulls of, IX, 12n^1; the three fastidious, VI, 217-220, 217n^1; 285-294; the three generous, VII, 7, 8, 9
Menā, wife of Himālaya and parent of Maināka, II, 192n^2; VI, 3n^1
Menakā, a nymph named, I, 188, 201; III, 6, 25, 26, 97, 98, 130; VII, 89
Mendaña, Alvaro de (1568), description of betel-chewing, VIII, 314, 314n^2
Mendicant Brāhmans, Pāṇḍus disguised as, II, 16
Mendicant carried off by animated corpse, II, 62; in the cemetery, the religious, II, 62; the death of the, VII, 123; King Trivikramasena and the, VI, 165, 165n^1, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122-122n^1, 123, 124, 125, 263; named Kshāntisīla, VI, 165, 166; VII, 121, 122; one of the four ascetic stages (*āṣramas*), IV, 240n^1, 241n; Prapanchabuddhi, III, 209,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mendicant—*continued*
210 ; the princess carried off by the, II, 63 ; the riddle of the, V, 183, 183n^1 ; Śiva assumes the form of a, II, 106 ; slain by Vidūshaka, II, 63 ; who travelled from Kaśmīra to Pāṭaliputra, the, V, 178-180, 182-183
Mendicant's challenge, the, VI, 76
Mendicants who became emaciated from discontent, story of the, V, 114-115 ; community of Bairāgī and Vaishṇavī religious, I, 243 ; (religious) in Bengal, I, 243 ; ten classes of Śaiva, II, 90n^3
Menelaus, sneezing legend of, III, 310
Menenius, Agrippa, "The Fable of the Belly and the Members," V, 135n
Mentawai-Sprache, Die, M. Morris, VIII, 231n^7
Mention, falling in love by mere, I, 128, 128n^1 ; II, 143, 144 ; V, 172, 172n^1 ; VII, 17, 18, 18n^1
Mentions, early, of betel in India, VIII, 254, 255
Merchant anointed king, V, 155 ; of Bassorah, a, V, 97n^1 ; Devasmitā disguised as a, I, 163, 164 ; Dhanadatta who lost his wife, the, IX, 53-54 ; who fell in love with a painting, the, VI, 90-92 ; the mouse, I, 62-63 ; the wicked, VII, 152, 157 ; and his wife Velā, story of the, V, 198-204 ; and his young wife, the old, V, 106, 106n^1
"Merchant who struck his Mother, The," S. Beal, *Ind. Ant.*, IV, 229n^2
Merchant of Venice, Shakespeare, IV, 183
Merchant's daughter who fell in love with a thief, the, VII, 35, 35n^1, 36-39, 215-221 ; VIII, 118, 118n^1, 119, 120 ; son, the courtesan and the wonderful ape Āla, story of the, V, 5-13 ; wife and Durlabhaka-Pratāpāditya II, the, VII, 244
Mercury (*Sutāra*), II, 276 ; chloride of, II, 281 ;
Merlin, old French romance of, I, 46n^2 ; transformation of, I, 137n^1
["Merlin"] F. Liebrecht, *Orient u. Occident*, I, 46n^2
"Mermaid, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, III, 225n^2, 237
Merrill, Mr, on the original home of *Areca catechu*, VIII, 249
Meru, Mount, II, 67n^1, 102 ; III, 25, 267, 281, 296 ; IV, 138, 138n^1 ; VI, 127, 212, 215 ; VII, 49 ; VIII, 83, 198, 199
Merudhvaga, king named, VIII, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 204, 207, 208
Mesa, a food-providing, I, 26
Meshrebiya, lattice of, I, 80n^1
Mesopotamia considered first home of castration, III, 320 ; the original home of sacred prostitution, I, 269 ; poison-damsel in, II, 286 ; the probable home of the umbrella, II, 263 ; theory of origin of term *Asura* in, I, 198, 199
Message of death, the, II, 113-114n
Messages conveyed by knotted strings and notched sticks, I, 82n ; conveyed by language of signs, I, 80n^1, 81n, 82n
Message-stick, Australian, I, 82n
"Messenger of certain death" (*i.e.* the poison-damsel), II, 284
Messina, "swan-maiden" story from, VIII, 218, 219
Mestra's transformation, III, 191n^1
Metal, the *Jhang*, Indian castanet of, VIII, 95n^1
Metal or stone umbrellas (*htee, htī* or *ti*), II, 265, 265n^4
Metals, Vessavana a guardian of jewels and precious, III, 304, 304n^2
Metamorphoses, animal, VI, 5, 5n^1, 8, 40, 40n^1, 56, 56$n^{1,2}$, 57, 59, 60, 61, 62, 63 ; stone, II, 46, 46n^3 ; IX, 22n^1 ; tree-, VI, 26, 26$n^{1,3}$,
Metamorphoses (*Golden Ass*), Apuleius, III, 226n^2, 285n^1, 311n^1
Metamorphoses, Ovid, III, 188n, 191n^1, 230n^3 ; V, 29n^2 ; VI, 26n^3, 282n^3 ; VII, 227n^2, 228$n^{1,2}$; VIII, 69n^1, 149n^2 ; IX, 143
Metaphor of the moon, VIII, 31 ; of the sun, V, 29, 29n^2, 30 ; VI, 147, 147n^1, 210 ; IX, 30
Metaphors of Hindu beauty, VII, 64, 140
Meteors and comets, Rāhu's body the progenitor of, II, 81
Method of becoming a *bhāvin*, I, 245 ; of carrying money, I, 117, 117n^3 ; of choosing a new king in Senjero, Abyssinia, V, 177 ; of discovering

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Method—*continued*
and removing all sins, VI, 76; of intended suicide, sitting in *dharna*, IV, 202n^1; of killing female children, II, 304; of making lime, VIII, 286; of obtaining power of repetition, I, 12n^1; of preparing cutch, VIII, 278-280; of preparing a "Hand of Glory," III, 150; of procuring children, I, 154, 154n^1; of producing moles, I, 49n^1, 50n; of swearing an oath, I, 57n^1; of thieving, Indian, V, 142, 142n^2, 250; VI, 187, 187n^2; VII, 218
Methods of attaining invisibility, VI, 149, 149n^1; of averting evil spirits, VIII, 292; of contamination by the poison-damsel, different, II, 291; of entering another's body, active and passive, IV, 46, 47; of finding people, IX, 38, 38n^2; of getting rid of an unwanted widow, IV, 260; of getting rid of vampires, VI, 138; of punishment of adultery, various, II, 88n^1; of suicide of Chinese widows, IV, 257
Metrical Romances, Early English, G. Ellis, I, 97n^2, 169; III, 272n^1
Metrical version of the "Story of Nala Damayantī," IV, 278-292
"Metrical Version of the Story of Devasmita," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 172-181
"Metrical Version of the Story of Hariśarman," B. Hale Wortham *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 77-80
Mettinges and the magic yellow fat, Anneke, IX, 45n^1
Mexican Archæology, Joyce, II, 309n^1
Mexican sun-god, II, 309
Mexicans regard syphilis as divine, II, 309
Mexico, customs connected with eclipses among the Tlaxcalans of, II, 81; hand superstition in, III, 151; human sacrifice in, I, 116n^1; punishment for adultery in, II, 88n^1; sacred prostitution in, I, 279
Mice that ate an iron balance, the, V, 62, 64; the iron-eating, III, 250
"Mice nibble iron, where," the land = nowhere, V, 66
Mice and rats gnawing gold, V, 64
Michlal Jofi, Samuel Ibn Zarza, II, 299n^1
Micronesia, betel-chewing in, VIII, 306-309
Midas, King of Phrygia, I, 20n
Middle Ages, poison-damsel in the, II, 292-297
Middle English versions of the *Seven Sages of Rome*, nine, V, 263, 266
Midsummer Night's Dream, Shakespeare, III, 29n^1
Midwifery in India, primitive methods of, II, 18
Might of Damayantī's chastity, IV, 243, 244
Mighty arms of Śiva, the, I, 95, 95n^1
Migration, gypsies as a channel of story, V, 275, 276; of life-index *motif*, I, 130-132; Oriental story, V, 258; routes of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234; of the umbrella, II, 268, 269; westward of the Hitopadésa, V, 210
Migration of Symbols, The, D'Alviella, 1894, I, 192
Migratory *motif*, I, 29, 42, 130, 169, 170
Mikado so sacred that the sun must not shine on him, II, 268
Mikhal, or stick for applying *kohl*, I, 212
Mikirs, The, E. Stack, VIII, 285n^4; IX, 166
Milch-cow, story of the fool and his, V, 72
Milch cows and oxen eaten by the sage Yājñivalkhya, II, 241
Milinda, King, and the sage Nāgasena, II, 32
Milindapañhā, the, II, 32; III, 320, 321
Milindapañho (*Pali Miscellany*), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12n^1
Military caste, Nāyars originally a, II, 19
Milk, extinguishes the "Hand of Glory," III, 152; honey and dates, idol of (Arabian *hais*), I, 14n; nectar in the sea of, II, 151; one of the five nectars, VIII, 247n^2, poison given to infant in, II, 313; a sacred product of the cow, II, 242; the Sea of, IX, 6, 87n^2; and sesamum, offerings of balls of honey, rice, I, 56n^1; and sugar to the sea, offerings of, VII, 146n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Milked by living creatures, the earth, II, 241
Mille et un Jours, Les, II, 190n^1; IV, 48
Mille et une Nuits, Les, III, 118n^1
Million perfections, Haṃsāvalī possessor of ten, VI, 156; virtues, Mṛigānkadatta possessor of ten, VI, 10
Milton, "backward charms" of, VI, 149n^1; the "lower world" of, VI, 112n^1
Mimes of Herodas, The, Knox-Headlam, IX, 155
Mimosa suma (*Prosopis spicigera*), II, 255; (*Śamī* tree), II, 247
Mimusops elengi (*vakula* tree), VIII, 96n^3
Minahassa, De, N. Graflaand, VIII, 297n^2
Mind-born son, the, V, 33, 89
Mineral Resources of Burma, The, N. M. Penzer, VIII, 65n^1
Minerva and Prometheus, III, 309
Minister, how the prince obtained a wife by the help of his father's, VI, 168-177, 247-261; King Yaśaḥketu, his Vidyādharī wife and his faithful, VII, 13, 13n^1, 14-25, 211-212; love for Upakośā of the prince's, I, 32-34; of Nanda, Vararuchi, I, 9; the punishment of the Jain, VII, 205; of Sātavāhana, Guṇāḍhya the, I, 65; of Yogananda, Vararuchi the, I, 40
Ministers, the adventures of the four, VII, 134-136, 139; of Mṛigānkadatta, the ten, VI, 10, 25; of Naravāhanadatta, the future, II, 165; turned into fruits, Mṛigānkadatta's, VII, 130, 131, 161
Minnesinger, F. H. von der Hagen, II, 292n^3
Minōi-Khiradh, the, I, 103
Minor, bird of the starling family, VI, 183n^2
Minos, King, III, 56
Minos, Plato, IV, 65*n*
Minotaur, the, confined in the Cretan labyrinth, III, 56
Minstrels of Indra's Court or Gandharvas, I, 87
Minyae, the original inhabitants of Orchomenus, V, 256, 258
Mirabilia, Phlegon, VII, 227n^2
Mirabilibus Mundi, De, Albertus Magnus, II, 299n^3
Miracles of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the, I, 231
Miracles of the Virgin or *Contes Dévots*, II, 113n^1
Miraculous birth of Garuḍa, I, 103; herb, II, 293
Mirage, effects of, I, 104; *gandharvanagara*, city of the Gandharvas, I, 201
Mi'rāj, or Ascension of Muhammed, the, VII, 245
"Mîr Cher-i Alî Afsos, Histoire des Rois de l'Hindoustan après les Panḍanas, traduite du texte hindoustani," L'Abbé Bertrand, *Journal Asiatique*, VI, 240, 240n^2
Mirror allowed after the *upanayana*, looking in a, VII, 27; of chastity, I, 166, 168; message conveyed by a, I, 80n^1
"Mirror of Kings," *Barlaam*, II, 290
Mirrors, serpents stare themselves to death in, II, 299
Mirwad or *koḥl*, I, 216-217
Mirzāpūr, shrine of Durgā near, I, 9n^1; the Majhwār an aboriginal tribe of South, II, 166; district, rites to produce rain in Chunār, II, 117, 118
Miscellaneous Translations from Oriental Languages, vol. i, *The Vedàla Cadai . . .*, B. G. Babington, Ldn., 1831, VI, 226, 226n^3
Miser, the Brāhman, II, 176
"Miser, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, V, 166n^1
Miserly king, story of the, V, 86
Misery and Poverty, two children like, II, 128
Misfortune through aspiring too high, VIII, 83n^1; of marrying out of one's rank, II, 131; (Pāpman), eunuch offered as victim to, III, 321
Mishkāt, the, VIII, 100*n*
Missi, rite of blackening the teeth, I, 240, 244
Mission of Agni, the delicate, II, 101
Mission to Ava, Yule, II, 168
Mission to Gelele, King of Dahome, R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1864, I, 278, 278n^1
Missionaries' accounts of *dēva-dāsīs*, I, 246

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Missouri, infection of smallpox of caravan traders from the, II, 280
Mistake, Garuḍa's, VII, 61 ; about the order of events in the *K.S.S.*, VII, 195, 196
Mistress of Ladislao, the, II, 310
Mistresses of the Gandharvas, Apsarases the, I, 201
Mitani, discovery of a treaty between the King of the Hittites and the King of, I, 198
Mitchell, Dr Chalmers (*must* elephants), VI, 67n^1
Mithilā school, the (4th cent. A.D.), VIII, 195n^3, 196n
Mithradates, the story of, II, 300
Mitra, imprecated by Urvaśī, II, 249
Mitrāvasu, a friend of Jīmūtavāhana, VII, 51, 52, 54, 55, 57, 63
Mitrāvasu, son of Viśvāvasu, II, 140, 141, 150, 153, 156
Mitteilungen d. schles. Gesell. f. Volkskunde, vols. i-xvi, Breslau, 1894-1914, VIII, 225n^2 ; IX, 144
Mittelhochdeutsche Dichterheldensage, F. Rostock, VI, 109n^2
Mittheil. d. Seminars f. orient. Sprachen ["Duala-Märchen"], W. Lederbogen, vol. v, Pt. iii, Berlin, 1902, VIII, 227n^9 ; ["Studien über die Litteratur der Toba-Batak"] J. Warneck, vol. ii, Berlin and Stuttgart, 1899, VIII, 231n^6
Mixture of cutch and lime produces red saliva, VIII, 280
Mlechchhas (barbarians, non-Aryans), II, 93 ; III, 320 ; VII, 124 ; IX, 2, 2n^2, 3, 4, 7, 31, 41
Moa, an extinct animal, I, 105
Moalis (a Shiah sect), betel-chewing among the, VIII, 242
Mochanikā, serving-maid of the Śavara chieftain, I, 115, 116
Mock bridegroom, *tāli* tied by a, II, 18
Modakaih (sweetmeats), I, 69n^4
Mode of address as mark of respect, "Mother," II, 201, 201n^3
Modern accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300 ; African revival of *satī*, IV, 257 ; appellation of the Coromandel coast, Chola district, II, 92n^4 ; Hindus, eclipse an important event
Modern—*continued*
among, II, 83 ; India, cures for carious teeth in, III, 51n ; India, eunuchs in, III, 321-327 ; research on changes of sex, VII, 233-233n^1 ; side of character of Bhairava, IV, 225n^2 ; times, prostitute dancing castes in, I, 266 ; times, *satīs* in more, IV, 271, 272 ; translations of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, V, 232n^1, 233n ; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 266-286
Modern Arabic Stories, Green, III, 76
Modern Egyptians, An Account of the Manners and Customs of the, E. W. Lane, I, 217 ; II, 163n ; III, 308, 308n^2 ; VII, 224n^3 ; VIII, 196n
Modern Greek in Asia Minor, R. M. Dawkins, VI, 122n^2, 123n, 138, 273n^2 ; VIII, 109n^2 ; IX, 153
Modern Greek Folklore and Ancient Greek Religion, J. C. Lawson, VIII, 218, 218n^2
"Modern Hinduism and its Debt to the Nestorians," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, IX, 108n^1
Modern Language Ass. Amer., "Chaucer's Franklin's Tale," W. H. Schofield, vol. xvi (N.S.), vol. ix, VII, 203 ; "The Story of Horn and Rimenhild," H. Schofield, II, 76n^1 ; "Pontus and the Fair Sidone," E. J. Matter, II, 76n^1
Modern Language Review, "The Valkyries," A. H. Krappe, vol. xxi, 1926, VIII, 224n^2, 225n^3, 226n^1
Modern Vernacular Literature of Hindustan, The, G. A. Grierson, VI, 226
Modest dress of the courtesan, I, 243
Modesty of *dēva-dāsis*, I, 252 ; of elephants, the, VIII, 111n^3 ; IX, 165, 166
Mœurs intimes du passé, "Dieu vous benisse ! — Origine d'un dicton," Cabanès, III, 315
Mogul Empire, destruction of Hindu temples in the, I, 237
Mohammed, invocation of, I, 1n^1 ; on injustice, I, 124n^1 ; on sneezing salutations, III, 308 ; swords of, I, I, 109n ; and the Tree of Life, I, 144n^1 ; use of *kohl* by, I, 217

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mohammedan dancing-girl of Northern India, *ṭawāif*, I, 239, 240, 243, 244 ; *faqīrs*, distribution of sweets among, I ,240 ; *houris*, Apsarases' resemblance to, I, 202 ; influence on *dēvadāsīs*, effect of, I, 244 ; invasions of India, I, 231 ; Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the, II, 168 ; practice of charming away disease, VIII, 196*n* ; Puritan, Aurangzēb, the, I, 231, 238, 250, 265 ; term for *bogam*, *jān* or *nāyakan*, I, 244 ; women of the north, bodice worn by, II, 50*n*

Mohammedan Law, Principles of Hindu and, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87

Mohammedanism embraced by many at Mathurā, I, 231

Mohammedans introduce opium into India and China, II, 304; in Northern India, form of black magic among, VI, 149n^1, 150*n* ; of North India, custom for alleviating cramp among the, II, 168 ; origin of the use of powdered antimony among the, I, 217 ; sneezing superstitions among the, III, 306, 308

Mohani (" bewitching "), II, 212n^1 ; VII, 249

Moirai, the three, III, 28n^1

Moist teeth and nails, marks of, VI, 158, 158n^1

Moksha, the soul's release from further transmigration, III, 4n^2 ; IX, 89n^2

Mokshadā, a female hermit, III, 199

Mokshaka, ashes of, used to counteract poisoned water, II, 276

Mole, attraction of the, I, 49n^1, 50*n* ; on the queen's body, the, I, 49-50*n*

Moles, artificially produced, I, 49n^1, 50*n* ; *Godānī* or *Ulki* method of producing, I, 50*n* ; on the human body, significance of, IV, 99, 99n^2 ; in Indian, Arabic and Persian fiction, similes of, I, 49n^1

Moluccas, the clove-tree a native of, VIII, 96n^2

Moly, a protecting herb, the, VIII, 56n^2

Momiāī (Mōmiyāī), charm named, III, 152 ; IX, 150, 151

Môn kings of Pegu, II, 265

Monarch, the Choḷa, I, 147, 155n^1 ; of mighty hills, Himavat the, I, 2 ; Vidūshaka becomes a, II, 80

Monarquia Indiana, F. Juan de Torquemada, III, 150, 151

Monastery of Brāhmans, II, 57-59, 65, 195 ; at Kārkoṭaka, II, 73

Monatsschrift für praktische Dermatologie, Okamura in, II, 308n^2

Mondsüchtig, use of the German word, VI, 101*n*

Money in India, Morocco and Arabia, methods of carrying, I, 117, 117n^3

Mongolia, polyandry in, II, 18 ; in the transmigration of Indian stories, part played by, VI, 246

Mongolian form of " Doctor Knowall " story, III, 75 ; form of " magical articles " story, I, 25 ; legend of gold-producing stone, I, 27 ; (Kalmuck) version of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 241, 242, 247 ; (Kalmuck), frame-story of *ditto*, VI, 242-246 ; version of " Overhearing" *motif*, III, 48n^1

Mongolische Märchen-Sammlung, B. Jülg, III, 182 ; V, 63n^1, 153n^1 ; VI, 242n^2, 248 ; VIII, 228n^4

" Mongols, et leur prétendu Rôle dans la Transmission des Contes Indiens," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, III, 204 ; VI, 246n^1

Mongoose (*Herpestes mungo*), III, 115n^1, 116*n*

" Mongoose," G. A. Grierson, *Journ. Royal Asiatic Soc.*, V, 139n^1

Monier Williams, Prof. M., conjecture of text made by, VIII, 36n^2 ; on the cult of Tārā, III, 2n^2 ; explanation of the word Brāhma-Rākshasa, VIII, 137n^2 ; explanation of the word *kāpālika*, IX, 12n^1

Monk named Devaśarman, V, 223, 225, 226 ; and the swindler, the, V, 47n^3, 223 ; who was bitten by a dog, story of the Buddhist, V, 165

Monkey, the buried, III, 189, 190 ; and the cowherd, story of the woman who escaped from the, V, 141-142 ; and the crocodile, Buddhist story of the, I, 224-225 ; IX, 144 ; disease to be cured by the heart of a, V, 128, 128n^2, 129 ; -god, Hanumān, the, II, 73, 197n^2 ; IV, 126 ; the grateful, IX, 47, 47n^1, 48 ; lover turned into a, through spells, VI, 59 ; and the maid, II, 5 ; man turned into a, III, 191 ; and the porpoise,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Monkey—*continued*
story of the, I, 225 ; V, 127, 127n^1, 128-130, 132 ; that pulled out the wedge, the, V, 43-44 ; that swallows *dīnārs*, the, V, 10-13 ; transformation into a, VII, 44n^1
Monkeys construct a bridge across the ocean, II, 84, 84n^1, 85n ; the firefly and the bird, the, V, 58-59 ; by magical water, persons turned into, I, 28 ; story of the fool who mistook hermits for, V, 140 ; Sugrīva chief of the, II, 84, 84n^1 ; Valīmukha, king of the, V, 127-130
Monks, the barber who killed the, V, 229-230 ; feast of, I, 247 ; longing to entertain (*dohada*), I, 226
Monks' hoods used in thief's trick, V, 268, 283
Monopoly of *tari*, government, I, 241
Monster, the terrible, VII, 91, 92, 95
Monstrous fish swallows a whole ship, IX, 51, 51n^1
"Montagne Noire ou les Filles du Diable, La," *Mélusine*, II, 190n^1 ; III, 238 ; VII, 126n^2
Month Āshāḍha, the, VI, 204 ; to come true, dreams taking a, VIII, 100n ; of fasting (Shrāwan), II, 164n^4 ; feast on the eighth day of the, VIII, 141, 141n^2 ; Kārtika, the, VII, 142 ; of Phālguna, the, IV, 14
Montlosier, M. de, accused of eating children, II, 185n^3
Monumenta Germaniæ historica, G. H. Pertz, IV, 255n^2
Monumental Antiquities and Inscriptions in the North-West Provinces and Oudh, L. A. Führer, IV, 166n^1 ; VI, 69n^1
Moon in beauty, girl's face surpasses the, VI, 169 ; blisters produced by the rays of the, VII, 11 ; body white like the, IX, 9, 28 ; called the "lamp of Heaven," the, VI, 147n^1 ; compared to a patch on the forehead, VII, 102 ; dangerous for man, the rays of the, VII, 6, 6n^1 ; desire to drink the, I, 228 ; -diademed god (Śiva), I, 7 ; dogs held in esteem by the, II, 81 ; Eastern opinions about the ill-effects of the, VI, 100n^1 ; eclipse of the, caused by Rāhu, I, 200 ; entering Harshavatī's mouth
Moon—*continued*
in a dream, V, 30 ; epithets of the, V, 101, 101n^2 ; IX, 143 ; face like a full, I, 30, 30n^1 ; VI, 173 ; -god, Chandrama, III, 161n^1 ; -god, Harran city sacred to the, II, 194n ; -god Nannar worshipped in Ur, I, 270 ; god who wears the, as a crest, Śiva, I, 3, 3n^4, 32, 36 ; II, 136, 170 ; hare as ambassador of the, V, 101, 102 ; hare in the, II, 82 ; V, 101n^2 ; IX, 143 ; an incarnation of the, I, 128 ; lake, Chandrasaras, V, 101n^1 ; the lover of the night, the, VIII, 31 ; metaphor of the, VIII, 31 ; the progenitor of the Pāṇḍava race, II, 13, 13n^1 ; simile of the rising, VI, 70 ; (Soma), the, II, 45n^4, 81 ; III, 257 ; story of the fool who looked for the, V, 141 ; suffering from consumption, VI, 119n^1 ; sympathetic influence of the, I, 228 ; three forms of the, I, 77n^1 ; tricks played by the, I, 228 ; white lotus a friend of the, III, 140, 140n^2
"Moon, light of the," Chandraprabhā means the, II, 223, 223n^1
Moonbeams, Chakora subsists upon, II, 235n^3 ; VI, 180n^1
Moonlight-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76
Moon-Lore, T. Harley, V, 101n^2 ; VI, 100n^1
Moon's diameter, a sixteenth of the (*kalā*), III, 140n^1 ; digit springs from the sea, I, 5 ; effect on the health of half-witted children, VI, 101n
Moons, the faces of the women like, II, 50, 50n^2
Moonstone, *chandrakānta*, III, 53, 53n^2 ; face like the, VII, 8 ; a slab of, VIII, 96, 96n^6
"Moonstruck," or "lunatic," use of the words, VI, 101n
Moonthanee, or end of the *Saree*, I, 253
Moony crest, God of the (Śiva), I, 67, 86
Moor, traveller to India, I, 250
Moors and Moalis, betel-chewing among the (Garcia da Orta), VIII, 242
Moqaffa, Abdallāh ibn, Arabic version of *Kalilah wa Dimnah* by, V, 219, 236
Mora Jātaka (No. 159), I, 227
Moral duties of husbands, I, 223

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Moral of the poison-damsel myth in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297
Moral Filosophia, La, Doni, V, 220
Morality of princes and public men, I, 239 ; and religion (*dharma*), I, 248 ; of Somadeva's tales, I, 42
Morall Philosophie of Doni, V, 41*n*[1], 218, 220
Morals of Indra, questionable, II, 45*n*[4]
Morga, A. De, description of betel-chewing, VIII, 300, 301
Morgan le Fay, the subaqueous palace of, VI, 280, 280*n*[2]
Morglay, the sword, VI, 72*n*[1]
Morning dreams, fulfilment of, VIII, 99, 99*n*[2], 100, 100*n*
Morning watch, the (9 A.M.), I, 114, 114*n*[1]
Morocco, eyes and lips painted in, I, 217 ; method of carrying money in, I, 117*n*[3]
Morphologie der Missbildungen, E. Schwalbe, VII, 233*n*[1]
Mortal condition, putting off the, I, 59
Mortal, curse of Vidyādharī ended by living with a, VIII, 59, 59*n*[2] ; life index of another mortal, one, I, 131 ; loved by goddess, V, 33
Mortal kalpa, a (measure of time), II, 163*n*[2]
Mortals, northern side of Mount Kailāsa inaccessible to, VIII, 74, 75 ; a river that cannot be crossed by, II, 75
Mortar for grinding areca-nuts and betel-leaves, VIII, 250, 289, 295
Morte d'Arthur, La, I, 165 ; III, 208*n*[1]
Mortification, forms of, I, 79*n*[1]
Moses on Sinai, legend of, I, 217
Mosque, sweets offered at a, I, 239-240
Mosses from an Old Manse, Nathaniel Hawthorne, II, 297*n*[1]
Mother, the father that married the daughter and the son that married the, VII, 116, 116*n*[1], 117-119, 262 ; of the gods, Danu, IV, 64 ; of Skanda (Durgā), I, 19, 19*n*[1] ; of the snakes, Kadrū, I, 143*n*[2] ; VII, 55, 56 ; of the three worlds (Bhavānī), I, 2, 3 ; the wicked, VI, 152, 153
"Mother," mode of address as mark of respect, II, 201, 201*n*[3]
Mother-goddess, cult of the, I, 272-279 ; in Arabia, Al-lāt or Al 'Uzza, I, 276 ; in Canaan, I, 275-277 ; in Cyprus, I, 276 ; in Erech, I, 270 ; in Hierapolis, I, 275 ; in North Africa, I, 276 ; in Paphos, I, 276 ; in Phœnicia, I, 275-277 ; in Syria, I, 275-277
Mother-goddesses, worship of the fifteen divine, VII, 26
Mother Hubberd's Tale, Edmund Spenser, V, 53*n*[2]
Mother-in-law, the cruel, III, 44, 45
Mothers, the (personified energies of the principal deities), IV, 69, 69*n*[1], 225, 225*n*[1], 226 ; IX, 17, 17*n*[3], 18, 58, 154 ; the planets which influence the unborn child, IV, 70*n* ; the temple of the, VIII, 11
Mothers, The, R. Briffault, IX, 17*n*[3], 143, 144, 147, 148, 153, 154
Motif, the migratory, I, 29, 42
"*Motifs* in Hindu Fiction—The Laugh and Cry *Motif*, On Recurring Psychic," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, VII, 251*n*[1], 254*n*[1], 255, 256, 260*n*[3]
"*Motifs* in Hindu Fiction, On Recurring," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, VII, 191*n*[1]
Motifs occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 38
Motiv von der unterschobenen Braut in der internationalen Erzählungs-Litteratur . . . , Das, P. Arfert, VI, 48*n*
Moule, Rev. A. C., references to betel-chewing in China, VIII, 303*n*[1]
Mount Alburz, VII, 56*n* ; Āshāḍha, VIII, 26 ; Cithæron, VII, 227 ; Cyllene, VII, 227 ; Kailāsa, I, 2, 2*n*[2], 3, 3*n*[1], 8, 125, 202 ; VI, 103, 131, 168 ; VIII, 47, 51, 58, 59, 72, 73, 74, 75, 77, 79, 81, 82, 83, 85, 133, 133*n*[3], 136, 147 ; IX, 2, 6, 86, 96 ; Kālinjara, II, 149 ; VIII, 101, 102 ; Karanglī, I, 213 ; Mandara, I, 3, 3*n*[2], 55*n*[1], 94 ; II, 67*n*[1], 93 ; VIII, 85, 136 ; IX, 7*n*[2] ; Mandara used as a churning-stick, VI, 70*n*[2], 161, 161*n*[1] ; III, 83, 83*n*[2] ; Meru, II, 67*n*[1], 102 ; III, 281 ; IV, 138, 138*n*[1] ; VI, 127, 212, 215 ; VII, 49 ; VIII, 83, 198,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mount—*continued*
199; Śataśṛinga, VII, 202; of Snow, daughter of the (Pārvatī), I, 5; Sumeru, III, 148, 148n^1; IV, 141; VIII, 82; Taurus, wisdom of geese when flying over, V, 55n^3; Uśīnara, I, 18, 18n^3

Mountain of Agni, the, VIII, 27; the Anjana, VII, 168; of Antimony, the, VIII, 108, 108n^1; Ashṭāpada, holy place on the, I, 226; behind which the sun rises, Udaya the eastern, II, 67, 67n^1, 68, 75; III, 67; the Black, Asitagiri, VIII, 103, 103n^1, 104, 105, 124, 131, 132; IX, 1, 113; the Brocken, II, 104n^2, 105n; called Ashāḍhapura, VIII, 25, 27, 36; called Govindakūṭa, II, 212; VIII, 62, 69, 70, 72; called Kālakūṭa, III, 65; called Mahendra, II, 92; called Maināka, III, 11n; IX, 88n^2; called Swarṇamūla, I, 143; called Uttara, II, 190, 191; daughter of the (Pārvatī), I, 3, 6, 7; of Fire, the, VIII, 50, 51, 70; heap of snake-bones resembling the peak of a, VII, 56; of Himavat, the, I, 2; II, 138; VII, 49, 84; Kedāra, the, VI, 88; of Kramasaras, VI, 113; the laughing, VI, 112, 113; the Malaya, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192, 193, 194, 195; VIII, 1, 70, 94, 99; of Nishadha, the, VII, 23; the Ṛishabha, II, 222; III, 64, 126; VIII, 85, 86, 89, 94; IX, 86, 112; of Ṛishyamūka, the, VIII, 42, 43, 44; of the Siddhas, the, VIII, 43, 43n^1; of Śiva, the, VIII, 131; of Śrī, the, VI, 6; where the sun rises, Mṛigāvatī left on the, I, 99; the Tridaśa, VIII, 143; turned into gold, I, 213; of Venus, the, VI, 109n^2

Mountaineer or Kirāta, form assumed by Śiva, I, 95n^1; Śavara a wild, I, 100, 100n^1; II, 141-149

Mountains among Indo-Aryans, tales of flying, VI, 3n^1; of Ceylon, the five, VI, 70n^2; the Harz, II, 104n^2; the Himālaya, II, 54; King of the Snowy—*i.e.* Siva, II, 143; Lord of the, Parvataka, II, 284, 285; myth about Indra cutting off the wings of the, VI, 3n^1; VII, 19, 19n^1, 88, 88n^1; IX, 88n^2; to the sea, refuge of the winged, IX, 7n^2; sporting with unshorn wings, simile of, I, 182; of Turkestan, the Snake, II, 298; the Vindhya, I, 10, 22; II, 54; III, 40, 42, 97n^1, 267; VI, 165, 213; VIII, 54; IX, 89n^3

Mountain-stone, lime for betel-chewing made from, VIII, 313

Mourning for absent husband, single lock of hair in, VIII, 34, 36, 36n^2; for the loss of Adonis, I, 275

Mouse and the hermit, the, V, 75-76, 77-78

Mouse merchant, the, I, 62-63

Mouse, named Hiraṇya, V, 74-75, 78-80; the sagacious, III, 117; that was turned into a maiden, the, V, 109, 110, 109n^2

"Mouse and the Ichneumon, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 115n^1

Mouth coloured red and black by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 268, 314, 315; of a corpse, flames issuing from the, II, 62; of Death, temple of Durgā like the, II, 227; or forehead of automaton, Divine Name placed in the, III, 59; like the ring of Sulayman, I, 30n^2; moon entering Harshavatī's, in a dream, V, 30; of Siva, tale from the, I, 94; when speaking, gold ring falls from girl's, VIII, 59n^3; spray from Gaṇeśa's hissing, I, 1, 1n^5; transformations through putting magic pills in the, VII, 42, 42n^1, 43, 44, 47

Mouths of beauteous maidens, wine sprinkled from, I, 222; Vāsuki, the king of the snakes, has thousand faces and, VII, 56, 176n^2

Movable wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19, 21, 21n^1

Moving peak of the Vindhya range, an elephant like a, I, 133; figures, legends of, III, 56-59

Moylar, Tulava caste of, I, 252

Mṛichchhakaṭika, or *Clay Cart*, Daṇḍin, II, 192n^1, 232n; III, 202, 207n^2; V, 142n^2; VII, 72n^3; VIII, 7n^4; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, vol. x, 1905, I, 235, 235n^1; Wilson, II, 192n^1, 232n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mṛigānka, sword named, I, 109, 109n^1, 111, 114, 115, 119
Mṛigānkadatta, story of, VI, 10-12, 10n^1, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-132, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-133, 134-136, 161, 162-173, 175-192; expelled from his father's city, VI, 25, 25n^2; possessor of ten million virtues, VI, 10
Mṛigānkalekhā, story of Hiraṇyāksha and, V, 171-174
Mṛigānkasena, king named, VII, 20
Mṛigānkavatī, the Princess, I, 106, 112, 114, 115, 116, 118, 120
Mṛigānkavatī, daughter of Mṛigānkadatta, VII, 44, 46
Mṛigānkavatī, daughter of Mṛigānkasena, VII, 20-22, 24, 25
Mṛigānkavitī, wife of King Dharmadhvaja, VII, 10, 11
Mṛigāvatī, daughter of King Kṛitavarman and mother of the King of Vatsa, I, 96, 97, 99, 100, 102, 106, 120, 121, 228; III, 67, 68
Mudali, title of the *dāsī* caste, I, 259
Mudāra, one of the three different styles of music, IV, 86n^2
Mudrā-Rākshasa, the, or *Signet-ring of Rākshasa*, Viśākhadatta, II, 160n^1, 281, 283-284
Mudrā-Rākshasa, the (H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, vol. iii, 1827), I, 57n^2
Mūga-Pakkha Jātaka (No. 538), III, 179
Muḥammad aṣ-Sāliḥī, the Scribe, VI, 265n^2
Muḥammad Shāh, the reign of, VI, 226
Muhammed b. al-Habbārīya, V, 238
Muhammed, the Mi'rāj or Ascension of, VII, 245
["Muhammedan Pregnancy Observances in the Punjab"] H. A. Rose, *Journ. Anth. Inst.*, II, 166
Muhars, gold, VII, 249, 250
Mukhannas, class of ennuchs, III, 321
Mukharaka, gambler named, VI, 106, 114, 115, 116-121, 124, 129
Mukhopādhyāya, Prof. Nīlmani, conjecture of text made by, II, 93n^1; MS. copy of the *Śuka Saptati* presented by, I, 162n^1
Mukhopādhyāya, Paṇḍit Śyāma Charaṇ, Bengali story told by, V, 87n^1; on Hindu funeral custom, V, 145n^1; text conjecture made by, III, 192n^1
Mukhtalif al-ḥadīth, Ibn Qutaiba, VI, 63
Mukḥulah, vessel for keeping *mirwad*, I, 217
Muktālatā, daughter of the King of the Nishādas, V, 27, 37
Muktāphaladhvaja, son of Merudhvaja, VIII, 179, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 189, 191, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 207
Muktāphalaketu and Padmavatī, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209
Muktāphalaketu, Vidyādhara prince named, VIII, 133, 143
Muktāpura, city called, III, 274, 275
Muktāsena, King named, IV, 274, 275
Muktāvatī, wife of Chandraketu, VIII, 150, 153
Muktipura, the island of, IV, 130, 131, 133, 134
Mūladeva, the arch-thief of Hindu fiction, II, 183n^1; VII, 217-219, 223; and the Brahman's daughter, IX, 77, 77n^2, 78-85
Mūladeva, magician named, VII, 41, 47, 222; the stanza of, VII, 118
Mulberry-tree, queen becomes a, VI, 26n^3
μύλλοι ("female" cakes), I, 15n
"Mummies, Adventure of Satni-Khamoîs with the," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, 1915, I, 37n^2, 129
Mummies, attempts to find traces of venereal disease in, II, 308, 308n^1
Mundane existence, wheel representing, VI, 31
Mundart der Slovakischen Zigeuner, R. von Sowa, Göttingen, 1887, V, 275
Mundas, tribe of, II, 267
Mundus, a Roman knight, I, 145n^1
Mundy, Travels of Peter, in Europe and Asia, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n^6, 267n^2
Mungoose, the crane, the snake and the, V, 61; story of the Brāhman and the, V, 138, 138n^1, 139

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Muñja grass, VII, 26
Munjakeśa, a hermit's pupil, VI, 21
Munnur marriage ceremony, I, 244
"Muntakhabu-l-lubāb," Khāfī Khān (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 238n^3
Murā, a concubine of Nanda, II, 282n^3
Murajaka, Sundaraka calls himself, II, 111
Murala (Kerala or Malabar), II, 92n^5
Muralas, tribute imposed on the, II, 92, 92n^5, 92n^6
Mur(a)li order of mendicants, girls dedicated to the god Khandoba, IX, 146
Muratori, Sanuto, Junior, II, 268, 268n^3
Muravāra, a Turushka named, III, 185
Murder of a child to procure another, I, 98n, 154, 154n^1; IX, 143; of King Uchchala of Kashmir, IV, 266
Murdered child becomes a sword, II, 236
Murders among ths Sikhs in the Panjāb, atrocious *satī*, IV, 264
Muruca tree, VI, 232
Mūrvā, sacred thread made of, VII, 26
Museum of Fine Arts, Boston, III, 58
Music or dancing, Brāhmans forbidden to witness, I, 232
Music of Gandharvadattā, the wonderful skill of, VIII, 28, 29; Ganeśa author of, I, 240; horses taught to dance to, VII, 207; Sarasvatī, goddess of, I, 243; the mother of dancing-girls, I, 238; taught to Vāsavadattā by Udayana, I, 135; the three different styles of, IV, 86n^2; vice of instrumental, I, 124n
Music of India, Atiya Begum Fyzee Rahamin, VIII, 95n^1
Musical instrument, cord from a, as secret message, I, 81n
Musical instruments, playing of, I, 243; worship of, I, 244, 245
Musical test, the, VIII, 29
Musician, story of the fool who gave a verbal reward to the, V, 132, 132n^2, 133
Musician Tānsen the patron saint of dancing-girls, I, 238
Musicians, attached to the temple at Tanjore, I, 247; of Coimbatore, *kaikōlan*, I, 259-261; at Indra's Court, Apsarases, I, 201; professional (*mēlakkāras*), I, 259, 260
Musk in betel-chewing, use of, VIII, 246, 247, 264, 266, 274; lamp-black and oil scented with, I, 33, 34, 35
Muslim year, Sha'abān eighth month of the, I, 30n^2
Muslin, dress of, I, 243
Mussel-shells, lime made from, VIII, 259
Must (*musth* or *mast*) state of an elephant, VI, 67n^1, 68n; VII, 41n^1
μύσγης (Eleusinian mysteries), I, 15n
Mustard-seeds, charmed, VI, 5, 29, 109, 123, 124; enable Vidūshaka to travel through the air, II, 63, 64; growing from the navel of a corpse, II, 62; sown along the path, III, 98
Musulmāns of India, *koḥl* used by the, I, 212
Mutalammis, al-, story of, III, 277-279
"Mutallamis Letter" *motif*, I, 52, 52n^2; II, 113, 113n^1, 114n; III, 265, 265n^1, 277-279; IX, 153
Mutāyabāt i Mullā Nasr al-Dīn (A.H. 1305), IX, 152, 155, 156
Mutilation in religion, self-, III, 21n
Mutilations of ascetics, I, 79n^1; forced on conquered enemies or enslaved persons, III, 21n; to indicate the subjugation to the god, III, 21n; list of, III, 21n; IX, 148
"Mutilations," Lawrence Gomme, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 21n
Mutiny, sign language used at the outbreak of the, I, 82n
Muttra—*i.e.* Mathurā, I, 231
Mutual consent, marriage by (*gāndharva* form), I, 87, 88
Muzaffarnagar, blood of child drunk in, I, 98n
Muṯakkudi dancing-girl at Kēralapuram, I, 262
Muzzling sheep owing to aconite, II, 279
My Adventures among South Sea Cannibals, D. Rannie, VIII, 310n^2
Myna, bird of the starling family, II, 183n^2
Myrkwood, a magic forest, VIII, 222, 222n^2
Myrobalans, *triphalā*, the three (Prof Monier Williams), VI, 27n^1
Mysore, dancing-girls of, I, 246, 255, 258; the Darbārs of H. H. the Mahārāja of, II, 119; production of antimony in, I, 213

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Mysore Review, trans. of Arthaśāstra, R. Shamsastri, 1906-1909, I, 233n^1
Mysteries, Eleusinian, I, 15n
Mysterious deaths of Duḥkalabdhikā's husbands, II, 69, 70 ; laughs, VII,
Mystery of the loss of Madanamanchukā, the, VII, 194, 195
Mystic contemplation, doctrine of, IV, 25, 25n^2 ; eye of Osiris, the, I, 216 ; food eaten by women at the Hola, I, 15n ; number in China and Tibet, I, 242n^3 ; numbers in Hindu ritual, I, 242, 242n^3, 255n^2 ; V, 175 ; VI, 14, 14n^1 ; IX, 145 ; relation between the cow and the universe, II, 240 ; significance attached to the naked body, II, 119 ; syllable Om, I, 17, 17n^1 ; IV, 176, 176n^1 ; verses to procure a son, I, 95 ; wheel of Vishnu, I, 242
Mystic Trees and Flowers, III, M. D. Conway, III, 154
Mystical name of God, servant created through the, III, 59
Mystics, Ascetics and Saints of India, The, J. C. Oman, Ldn., 1903, I, 79n^1
" Myth of Balder, The," A. H. Krappe, *Folk-Lore*, VI, 1n^1
Myth of Balder, VI, 1n^1 ; of Cupid and Psyche, II, 253 ; VII, 21n^3 ; about eating in the underworld, Babylonian, VI, 133, 134 ; French version of the poison-damsel, II, 293-294 ; German versions of the poison-damsel, II, 294, 294n^1 ; about Indra cutting off the wings of the mountains, VI, 3, 3n^1 ; VII, 19n^1, 88n^1 ; IX, 88n^2 ; of Ishtar and Tammuz, I, 273, 274 ; Italian version of the poison-damsel, II, 294-295 ; the Prometheus, III, 307n^3, 309, 310 ; of Proserpine, the classical, VI, 133 ; of Rāhu, unknown origin of the, II, 81 ; story of Urvaśī and Purūravas interpreted as a nature, II, 251 ; of Tannhäuser, the, VI, 109n^2
Mythes et Lêgendes de l'Inde et de la Perse, Les, E. Lévêque, I, 26, 84n^2, 189n; II, 152n^1; III, 9n^1; IV, 150n^1; V, 11n^1, 91n^1, 132n^2, 133n, 135n
Mythic Society, Quarterly Journal, VI, 71n^3. For details see under *Quarterly Journal* . . .
Mythical Beings, Appendix I, I, 197-207
Mythological birds, VII, 56, 56n ; side of the *rukh*, I, 103, 104
Mythologie, Deutsche, Grimm, II, 105n
Mythologie, Germanische, E. H. Meyer, VIII, 232n^8
Mythology, the horse in, II, 57n^1 ; the " Lamp of Phœbus " in Greek, VI, 147n^1 ; Mathurā a sacred spot in Hindu, I, 231 ; no " swan-maiden " stories in classical, VIII, 217, 218 ; sirens in Greek, VI, 282, 283 ; the swan-maiden in Norse, VIII, 219-226 ; weapons of Hindu, I, 184, 184n^2
Mythology of the Aryan Nations, G. W. Cox, I, 130, 148n ; III, 28n^1, 272n^1 ; VI, 72n^1
Mythology, Hindu, W. J. Wilkins, VIII, 77n^2
Mythology and Monuments of Ancient Athens, J. E. Harrison, VI, 282n^6, 283, 283n^1
Mythology, Teutonic J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, VI, 1n^1, 277
Mythology, The Fairy, T. Keightley, VI, 136
Mythology, Vedic, A. A. Macdonell, VI, 3n^1
Mythology, Zoological, A. de Gubernatis, I, 26, 76n^2, 84n^2, 129, 130, 144n^2 ; V, 43n^1 ; VI, 277 ; VII, 21n^3
Myths of Attis and Cyparissus, the, VI, 26n^3 ; traced through etymology, origin of, II, 251, 252
Myths of the Middle Ages, Curious, S. Baring-Gould, VI, 18n^1, 56n^2, 109n^2 ; VII, 52n^2
Myths of the Odyssey, J. E. Harrison, VI, 282n^6
Myths and Songs from the South Pacific, W. W. Gill, III, 314, 314n^3

Naḍāgiri, elephant named, I, 125, 133, 150, 151, 152
Naḍakūvara, son of Kuvera, III, 40, 87, 138 ; VI, 103 ; VII, 160
Nadhira, princess named, VI, 293, 294
Nāg or cobra, the Bara'īs' veneration of the, VIII, 274
Nāga, the seven-headed, II, 266
Nāga (snake or mountaineer), II, 154n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Nāgābalā (*Uraria Lagopodioides*), III, 120, 120n^1
Nāgadatta and the *bhāruṇḍa* birds, II, 219n^3
Nāgal (Nāgasthala), I, 117n^2
Nāgānanda, the, Harsha, VII, 235, 237n^2
Nāgapura, city called, IX, 22, 23
Nagarasvāmin, painter named, IX, 35
Nāgārjuna, minister of King Chirāyus, III, 252-256
Nāgas, snake-gods, I, 103, 197, 200, 203-204; II, 152n^4, 153n; V, 82n^2; VI, 28n^2, 71n^1; VII, 56-58, 60, 127, 127n^1, 128, 130, 134, 161, 213, 227, 236; VIII, 7, 184, 195; IX, 7, 49, 97; Vasūki, King of the, I, 61, 61n^1
"Nāgas; a Contribution to the History of Serpent Worship, The," C. F. Oldham, *Journ. Roy As. Soc.*, II, 307n^2; VII, 236n^1
Nāgaśarman, Brāhman named, III, 159, 161
Nāgasena, a Buddhist sage named, II, 32; child called, I, 12n^1
Nāgaśrī, wife of Dharmadatta, III, 7, 8
Nāgasthala, village called, I, 117, 117n^2; VIII, 117
Nāgaśūra, father of Somaśūra, VI, 82
Nāgasvāmin, Brāhman named, VIII, 54
Nāgavallī (Sanskrit) "leaves of the betel," VIII, 238, 239
Nāgavana (grove of snakes), garden called, III, 140, 142, 142n^1
Nāga-worshippers, I, 203
Nāgbel or serpent-creeper, the betel-vine, VIII, 274
Nāg-Panchmī (Cobra's fifth), the festival of, VIII, 274
Nāgī Ratnaprabhā, the, IV, 212-214, 217, 218
Nāgpur, Chota, VII, 230
Nāgpūr division of the Central Provinces, II, 82; paintings at, II, 307, 307n^1
Nagveli day, I, 244
Nahusha, king named, III, 88; VII, 70, 166
Nāi, or barber caste, I, 49n^1; III, 100n^1, 101n
Nāikins, women of a Śūdra caste, I, 245; IX, 145
Nāiks, men of a Śūdra caste, I, 245
Nail-clippings, personality in, I, 276; -marks and tooth-bites, note on, V, 193-195; -scratches, eight different kinds of, V, 193, 194
Nails growing through the palms of the hands, I, 79n^1; marks of moist teeth and, VI, 158, 158n^1; the prints of loving, II, 49, 49n^3
Nairs or Nāyars of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19
Naishadha, Śrī-Harsha, IV, 277
Naked body, mystic significance attached to the, II, 119; gallants, I, 42-44; Urvaśī must not be seen, II, 245, 246; worshipping the gods, II, 98, 98n^3
Nakhavilekhana(*m*), "scratching with the finger-nails," V, 193, 195
Nakhshabī, *Tūti-Nāma*, I, 43, 168, 170
Nakshatra of Bhaga, the Uttara Phālgunī, IV, 80n^1
Nakula, son of Pāṇḍu, II, 16
Nal grass, VIII, 272
Nal a Damajanti, Báje Indická, Cesky vypravuje, J. Libánský, *v* Olomouci, 1875, IV, 292
Nal und Damajanti, Eine indische Geschichte, bearbeitet by F. Rückert, Zweite Auflage, Frankfurt a/M, 1838, IV, 292
Nal und Damajanti, metrische Uebersetzung, Fritze, IX, 155
Nala, King, VIII, 8n^2, 133
Nala-champū, Trivikrama, IV, 278
Nala and Damayantī, IV, 237-250; the story of, I, 88, 101n^1; III, 225n^2; Appendix II, IV, 275-292; IX, 155
Nala and Damayanti, N. M. Penzer, IX, 155
Nala and Damayantī, a Drama in Five Acts, Scottish Branch Press, Negapatam, 1894, IV, 292
Naladamayantī-kathānaka, from the Nalapākhyāna, IV, 292
Nala e Damaianti, trodotto per St Gatti, Napoli, 1858, IV, 292
Nala et Damayanti, A. F. Herold, IX, 155
Nala och Damayanti, en indisk dikt ur Mahābhārata från originalet öfversatt, H. Kellgren, Helsingfors, 1852, IV, 292

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Nala und Damayanti, übersetzt u. erlautert von E. Meier, Stuttgart, 1847, IV, 292
"Nala and Damayantī," *Mahābhārata*, II, 77*n*, 232*n*; III, 181
"Nala and Davadantī," Tawney, *Kathākoça*, II, 232*n*
Naḷapāna Jātaka (No. 20), III, 179; V, 101n^1
Nala-Rāja, the Tamil, IV, 278
Nala, traduit en Français, par E. Burnouf, Nancy, 1856, IV, 292
Nalas und Damajanti, eine indische Dichtung, aus dem Sanskrit übersetzt, F. Bopp, Berlin, 1838, IV, 292
Nalodaya, Vāsudēva, IV, 277
Nalopākhyāna, or "Episode of Nala" (*Mahābhārata*), IV, 275
Nalopākhyānam, Story of Nala, trans. H. H. Milman, ed. Monier Williams, Oxford, 1860, IV, 278
Nalopākhyānam, or Tale of Nala, Text and Vocabulary, Th. Jarrett, Cambridge, 1882, IV, 292
Nalugu ceremony, betel and turmeric in, VIII, 281
Nalus, a Sanskrit Poem from the Mahābhārata, Latin trans., F. Bopp, 1819, IV, 292
Namados or Nammadios — *i.e.* Narmadā, VII, 174
Nambūtiri Brāhmans, betel-leaves in ceremonies among the, VIII, 280, 281
Name of a deity uttered by sneezer, III, 306; for *koḥl* in Egypt, I, 215; of Jīmūtavāhana, former, II, 141; of Phalabhūti given to Somadatta, II, 97; of Vikrama used as a title, the, VI, 229
Names of Books I and II of the *K.S.S.*, similarity in, IX, 101; for betel and areca, various, VIII, 238, 239, 241, 303, 308n^3; of bundles of betel-leaves, VIII, 265, 266; denoting natural phenomena, II, 251, 252; for the different shapes of the breach in thieving, V, 142n^2; for the *Pañchatantra*, English, V, 41n^1; of the seven kinds of betel-leaves, VIII, 265; of swords, I, 109n^1; VI, 28n^2, 72n^1, 216; VIII, 154, 154n^2; of umbrellas, distinctive, II, 264
Names in the Mahabharata, An Index to the, S. Sörensen, VII, 223n^2, 235n^1
Namuchi, the generous Dānava, IV, 63-65
Nanā or Ishtar, I, 272
Nanahuatzin, Mexican god of syphilis, II, 309
Nanchināṭ Veḷḷāḷas (male *dāsīs*), I, 261
Nand, the foster-father of Śrī Kṛishṇa, VIII, 214, 215
Nanda, King, I, 9, 13, 17, 17n^3, 35, 36, 38*n*, 39, 40, 40n^1, 55, 56, 57. See also Yogananda
Nanda or Dhana-Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 283, 285
Nanda Jātaka (No. 39), II, 52n^1
Nandana, the garden of the gods, I, 66, 66n^1, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VI, 82; VII, 129, 148; VIII, 33, 165, 170; IX, 21, 87, 87n^4
Nandayantī, wife of Ratnadatta, VII, 35
Nandideva, disciple of Guṇāḍhya, I, 89, 91
Nandigrāma, temple called, VII, 183
Nandikshetra, a holy field named, III, 220
Nandin, the bull of Śiva, I, 6, 6n^1, 202; II, 242; VIII, 51, 52, 85
Nandin, Prince of the Bhūtas, IV, 20
Nannar, the moon-god, worshipped in Ur, I, 270
Nan shih, the biography of Liu Mu-chih, VIII, 303, 303n^1
Nao (barber caste), III, 100n^1
Nao Nihāl Singh, two ladies burned with, IV, 264
Naples, legend of the founding of, I, 24n^1
Nara, image of, IV, 160*n*
Narada, hermit named, II, 12, 13, 15, 25, 34, 35, 126-128, 135, 147, 170; III, 145; IV, 17-19, 28, 29, 160*n*, 186-188, 238; VI, 231; VIII, 27, 79, 83, 124, 186; IX, 21
Nārada Dharma Śāstra, III, 320
Naraka, the torments of, VII, 251
Nārali-pūrṇimā or coconut festival, VII, 146n^3
Naran Gerel ("sunshine"), story of, VI, 248, 249
Narasiṃha (man-lion), a form assumed by Vishṇu, V, I, 1n^2; king named, IX, 22

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Narasinha, King, III, 209, 215-217
Naravāhana, one of Kuvera's titles, IX, 119
Naravāhanadatta, son of the King of Vatsa, II, 7*n*[1], 163, 165, 170, 212*n*[1], 238 ; III, 58, 68, 84*n*[1], 87, 130, 132, 135-140, 142, 144-147, 149, 156, 164-169, 178, 183, 200, 217, 218, 235, 240, 243, 244, 252, 256, 259-262, 275, 281, 282, 285, 290, 294-300 ; IV, 1, 2, 121-123, 124, 130, 136-140, 167, 168, 173, 181, 184-190, 193, 194, 201-203, 219, 220, 251 ; V, 1, 5, 14, 18, 25, 26, 27, 38, 41, 63, 67, 73, 88, 98, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 153, 174, 178, 192, 196, 198, 203, 204, 204*n*[2] ; VI, 7, 9 ; VII, 192, 194, 195 ; VIII, 1, 12, 17, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31*n*[1], 32, 32*n*[3], 33, 34, 36, 37, 37*n*[1], 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 85*n*[2], 86, 87, 88, 89, 90, 91, 91*n*[2], 92, 93, 93*n*[2], 94, 95, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 121, 122, 123, 124, 125, 131, 132, 209, 213 ; IX, 1, 85, 86, 94, 95, 98, 101, 104, 105, 108-113, 116, 117, 119 ; history of, I, 90, 91
Naravāhanadattajanana, Book IV, I, 2 ; II, 125-169 ; IX, 104, 114
Nārāyan Tel ("the oil of Vishṇu"), III, 152
Nārāyaṇa (Vishṇu or Kṛishṇa, also Brahmā and Gaṇeśa), I, 4, 4*n*[2], 143, 143*n*[1], 145 ; II, 81 ; III, 109 ; IV, 113, 160*n* ; VIII, 183
Nārāyaṇa, *Ritopadeśa*, or "Friendly Advice," V, 210
Nārāyanī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179, 225, 227
Narbada—*i.e.* Narmadā, VII, 174
Narendra ("Indra of men"), II, 116*n*[1]
Narmadā, the river, I, 66, 72 ; VI, 36, 39 ; VII, 2*n*[1], 164, 168 ; IX, 54, 55, 57 ; note on Arjuna and the, VII, 174
Narodnya russkija skazki, A. N. Afanasjev, II, 202*n*[1] ; VIII, 227*n*[5]
Narrative of a Residence at the Capital of the Kingdom of Siam, F. A. Neale, VIII, 289*n*[2]
Narrative of Travels on the Amazon and Rio Negro, A. R. Wallace, II, 280*n*[7]
Narratives from Criminal Trials in Scotland, J. H. Burton, I, 191
Na-ša-at-ti-ia (Nāsatyā), Mitāni god, III, 257
Nāsatyā (the Aśvins), III, 257, 258
Naṣr al-Dīn, Mutāyabāt i Mullā (A.H. 1305), collection of stories, IX, 152, 155, 156
Naṣr Allāh, Persian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 220, 239
"Nastagio and the Spectre Horseman," Boccaccio, *Decameron*, I, 171
Natchetiran, King, VII, 257
Nathnī utārnā, or ceremony of "taking off of the nose-ring," I, 240
National god of Assyria, Assur, Asur, Ashir, or Ashur the, I, 198
Nations, laws of, II, 277-279
Naṭitu, Babylonian inferior wives of the god, I, 270
Native courts in Africa, umbrellas used at, II, 271 ; states, recent *satīs* in, IV, 264
Native Tribes of South-East Australia, A. W. Howitt, III, 151
Natives of Avanti friends of Śrīdatta, I, 107
Natives of Sarawak and British North Borneo, The, H. Ling Roth, VIII, 253*n*[2], 298*n*[1]
Naṭs and *reḍiyās*, gypsy tribes of Bengal, I, 240
Naṭṭuvar, men of the *dāsī* caste, dancing-masters, etc., I, 259, 264
Naturâ Animalium, De, Aelian, VI, 282*n*[5]
Natural law, II, 277, 278 ; phenomena, names denoting, II, 251, 252
Natural History of the Ducks, A, J. C. Phillips, VI, 71*n*[3]
Natural Man, C. Hose, VIII, 296*n*[1]
Naturalis Historia, Pliny, I, 103, 222 ; II, 108*n*, 296, 300 ; III, 311*n*[1] ; VII, 232 ; VIII, 114*n*[1]
Naturalist in North Celebes, A, S. J. Hickson, VIII, 231*n*[10], 296*n*[2], 298*n*[2]
Nature, but no reason, laughs showing their, VII, 253, 254 ; of the Rākshasas leaves Vijayadatta, II, 210 ; of a snake acquired by maiden, II, 291, 294, 295

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Nature myth, story of Urvaśī and Purūravas interpreted as a, II, 251 ; myths among the Australians, Eskimos and South Sea Islanders, II, 252 ; origin of, I, 9, $9n^5$
Nature, " Caliature Wood," D. Hooper, vol. lxxxvi, 1911, VII, 107
" Nature (Greek)," L. R. Farnell, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, $218n^2$
Nature, Humane, Thomas Hobbes, VII, $253n^1$
Nature of Laughter, The, J. C. Gregory, VII, $253n^1$
Natursagen, Dähnhardt, IX, 144
Nautch-girl, I, $250n^2$
" Navajo Folktales, Some," Buxton, *Folk-Lore*, III, $268n^1$
Navamī Pūjā, celebration of the, VIII, 271
Navel of a corpse, mustard-seeds growing from the, II, 62 ; nail-marks made on the lower part of the, V, 193 ; of Vishṇu, lotus growing from the, I, $96n^1$
Nāvi-rakh, " the mark on the ship " and " stupidity," V, $93n$
Nāyaka, Hindu term for *bogams*, I, 244
Nāyakan, Mohammedan term for *bogams*, I, 244
Nāyar caste, betel-chewing in death ceremonies among the, VIII, 281 ; dancing-girls (*Tamil Padam*), I, 261
Nāyars or Nairs of Malabar, customs connected with lights among the, II, 168 ; of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19 ; originally a military caste, II, 19
"Neaniskos" [L.S. Smithers], *Priapeia*, III, 328
Nebelkappe (cloud-cap) of King Alberich, I, 27
Nebuchadrezzar, King of Babylon, II, $194n$
Necessity of performing burial rites for a Hindu, V, 144, 145 ; for sign language, I, $80n^1$
Neck of concubine rubbed with poison, II, 297 ; like a shell, lines on the, I, 31, $31n$; of Śiva, the dark (Nīlakaṇṭha), I, 1, $1n^2$; transformation by placing cords round the, VI, 39, 40, $40n^1$, 56, $56n^2$, 57, 59, 60 ; VII, $44n^1$
Necklace from the heads of elephants, II, 142, $142n^1$; the enchanted, III, 30, 31 ; of human heads, VII, 250 ; of lotus fibres, III, 121, $121n^1$; of the Princess Chakrasenā, the, IV, 191, 192 ; of skulls, I, 5, 146 ; the stolen, VI, 176 ; strength acquired by looking at a, V, 76, $76n^1$
Nectanebo and King Lycerus, story of Pharaoh, III, 250 ; IX, 152
Nectanebos and Olympias, story from the *Pseudo-Callisthenes*, I, $145n^1$
Nectar (Amṛita), I, $3n^2$, $55n^1$; II, $155n^4$; III, 176, $176n^1$; into the eyes of his mother, raining, I, 101 ; Garuḍa ordered to bring, II, 151 ; of immortality, I, 94 ; II, 155, 156 ; of love, I, 126, $126n^2$; a shower of, I, 74
Nectarous mouth of Śiva, I, 94
Nectars, the five, VIII, $247n^2$
Needle, piercing the ear like a poisoned, I, 4
Negelein in *Teutonia*, II, $57n^1$
Neglect of female children in India, II, 18 ; in the Kali Yuga, good conduct falls into, IV, $241n$
Negotiation (*sāman*), one of the four *upayas*, or means of success, I, 123, $123n^2$; termed " giving of a daughter," the, II, 47
Negro lover in tale from the *Nights*, VI, 8 ; races, eating human flesh among the Bantu, II, $198n^1$, $199n$; variant of the Rhampsinitus story, IX, 159
Negro Myths from the Georgia Coast, C. C. Jones, IX, 159
Neighbours, the four delicate, VII, 209, 210
Neith, the Egyptian goddess of the hunt, V, 251
Nenoferkephtah in the tomb, I, $37n^2$
Nepal aconite (*bīś*, *bish* or *bikh*), II, 278 ; gambling in, II, $232n$; the Greater Cardamom a native of, VIII, $96n^1$; poisoning of wells by the Gurkhas of, II, 280 ; visits of Guṇāḍhya and Vālmīkī to, IX, 97
Nepal, The Sanskrit Buddhist Literature of, Rājendratāla Mitra, V, $127n^1$
Nepāla, the kingdom of, VII, 40
Nepālamāhātmya, the, IX, 97

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Nepalese, an offshoot of the *Southern Pañchatantra*, V, 209, 209n^3, 210; recension of the *Bṛihat-kathā—i.e.* the *Bṛihat-kathā-śloka-saṃgraha*, IX, 94, 101 ; war, the, II, 280
Nephrit, the ape, I, 216
Neptune and Mestra, III, 191n^1
Nerbuda (Nerbudda)—*i.e.* Narmadā, VII, 174
Nereid, the king who married his dependent to a, VI, 209-216, 209n^1 ; 278-285 ; or nymph, the classical swan-maiden, VIII, 218 ; or sea-maiden, VI, 282
"Net of the corn-god," circle of flour and water called the, II, 296
Net stretched in a well, V, 8, 9
Neu-Aramaeische Dialekt des Ṭûr 'Abdîn, Der, Prym, E., and Socin, A., 2 vols., Göttingen, 1881 [For second title-page, see under *Syrische Sagen . . .*], I, 26, 97n^2, 125n^3 ; II, 76n^1, 155n^4, 219n^3 ; III, 191n^1, 231n^1 ; IV, 128n^1, 132n^1, 213n^1 ; V, 3n^1, 91n^1, 102n^2, 130n^1 ; VI, 28n^2, 73n^2, 118n^1, 154n^3, 280 ; VII, 81n^1 ; VIII, 57n^2
Neugriechische Märchen, Kretschmer, IX, 141, 142
Neühundert gedächtnusswürdige Geheimnuss und Wunderwerck, Georg Henisch, II, 294n^1
Neun Derusch Vorträge, Rabbi H. B. Fassel, III, 59
New Caledonia, polyandry in, II, 18
New English Dictionary, Murray, II, 269n^4, 270
"New Facts about Marco Polo's Book," E. H. Parker, *Asiatic Quarterly Review*, I, 214
New grammar, the, I, 32, 36, 74, 75, 75n^1
New Guinea, betel-chewing in Eastern, VIII, 310-314
New Hebrides, polyandry in the, II, 18
New Materials for the History of Man, R. G. Haliburton, III, 315
New moon, streak of the, Upakośā like a, I, 32
New Quarterly Magazine, "On the Idea of Comedy," George Meredith, April 1877, VII, 253n^1
New Voyage Round the World, A, William Dampier, VIII, 301n^1
New Year's Day, the *Makara-saṅkranti*, corresponding to our, VIII, 19
New York Medical Journal, "The Origin of Syphilis," J. Knott, II, 308n^2
New Zealand, story about food-taboo in, VI, 135
New Zealand and its Inhabitants, Te Ika A Maui, or, R. Taylor, VI, 135 ; VIII, 232n^7
New Zealanders, Traditions and Superstitions of the, E. Shortland, VI, 135
Newly born child, candle made of a, III, 152, 153
Next world a reflex of this, life in the, IV, 255
Ngarigo tribe of South-East Australia, III, 151
Nibelung myth, the immolation of Brunhild in, IV, 255, 256
Nibelungenlied, the, I, 27, 187n^1 ; III, 82n^2
Nicobar Islands (Ma-Nakkavāram), the, I, 155n^1
Nidhidatta, merchant named, VII, 15, 16, 17
Nifflunga Saga, I, 27
Nigeria, *satī* of forty-two wives of King of Oyo, Southern, IV, 257
Nighaṇṭa and the two maidens, Ghaṇṭa and, IX, 29
Night, dreams at the end of the, VIII, 99, 99n^2 ; evils of the, I, 77n^1 ; fulfilment of dreams at different watches of the, VIII, 100n ; the king's investigations at, VIII, 118, 119 ; lotus which closes in the, II, 25, 25n^1 ; of marriage, evil spirits active on first, II, 306 ; the moon, the lover of the, VIII, 31 ; Piśāchas, Rākshasas and Yakshas delight in the, I, 76, 76n^2, 77, 77n^1 ; three watches of the, VIII, 78, 78n^1
Night-hag, fear of the, III, 131n^3
"Night wanderers" or Rākshasas, I, 111n^1
Nights, fights with witches for three, VIII, 55, 56, 56n^1
Nights, The Arabian, as introducer of the "Swan-Maiden" *motif* into Europe, VIII, 234
Nights, The, Straparola, I, 44, 46n^2 ; II, 10n ; III, 76, 205 ; V, 158n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Nights, The, Straparola, trans. W. G. Waters, I, 46n^2 ; V, 158*n*
Nights, The Thousand and One, R. F. Burton, I, 1*n*^{1}, 14*n*, 25, 27, 28, 30n^2, 43, 47*n*, 80n^1, 82*n*, 101n^1, 103, 105, 120n^1, 124n^1, 131, 133n^1, 141n^2, 144n^1, 163*n*, 167, 170, 183*n*, 186n^1, 204, 217 ; II, 10*n*, 58n^1, 104*n*, 104n^1, 123, 124, 131n^1, 147n^1, 153*n*, 169, 190n^1, 193n^1, 201n^3, 202n^1, 218n^3, 219n^3, 220*n*, 223n^1, 224*n* ; III, 56, 60, 68n^1, 76, 95n^1, 101*n*, 105*n*, 115n^1, 118n^1, 203, 227*n*, 260$n^{1,2}$, 268n^1, 279, 308, 308n^4, 328 ; IV, 21*n*, 90n^1, 108n^2, 132n^1, 192n^1, 249*n* ; V, 13n^1, 43n^1, 65, 66, 97n^1, 122n^1, 177, 181n^2 ; VI, 8, 23n^1, 37n^1, 61-63, 74*n*, 100n^1, 240, 255, 256, 258, 260, 260n^1, 274, 275n^1, 286, 286n^1 ; VII, 24n^1, 56*n*, 88n^2, 203, 217, 224, 224n^3, 245, 249, 258 ; VIII, 93n^2, 158n^2, 159*n*, 161n^2, 219, 227n^3, 302n^1 ; IX, 37n^1, 45n^1, 85n^1, 153, 161
Nigrodha Jātaka (No. 445), I, 227
"Nikini Story, The," Parker, *Village Folk-Tales of Ceylon*, I, 227
Nikolause (Upper German cake festival), I, 14*n*
Nīlakaṇṭha (blue-throated one — *i.e.* Śiva), I, 1n^2 ; Brāhman named, VI, 148
Nīlamata, the (a legendary account of Kashmir), I, 206
Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the Todas of the, II, 82 ; prevalence of fraternal polyandry among the Todas of the, II, 18
Nīm leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, a sickle and, II, 166
Nimbāpuram near Talarigattu, place of cremation, IV, 268
Nimbus of Greek divinities, IV, 23n^2
Nimi Jātaka (No. 541), I, 121n^2
Nimrūd Gallery, British Museum, II, 263
Nin-An, or *entu*, Babylonian "brides of the god," I, 270
Nine white umbrellas mark the king, II, 264
Nineveh Gallery, British Museum, II, 263
Nineveh, Jonah and, II, 194*n*
Nionde och tionde sångerna af Nala och Damayantī, från Sanskrit öfversatt, E. G. F. Olbers, Lund, 1862, IV, 292
Nipple, female children killed by putting opium on mother's, II, 304 ; nail-marks made on a woman's, V, 194
Nirayāvaliyā Sutta, Warren, Amsterdam Academy, 1879, I, 223
Nirmūka, King of the Persians, IX, 34
Nirṇayasāgara Press of Bombay, the, V, 212, 216
Nirṛiti (*i.e.* Destruction, a goddess of death and corruption), IV, 110, 110n^3, 113 ; guardian of the South-East, VIII, 163n^1 ; lap of — *i.e.* death, II, 246
Nirukta, Yāska, III, 257
Nirvāṇa, VI, 92n^1 ; lake resembling, IX, 9
Nirvāṇa or *moksha*, the condition of the redeemed soul, IX, 89n^2
Nirvāsabhuja, son of King Vīrabhuja, III, 221-223, 232
Niśchayadatta, story of, III, 183-190, 193, 195-200
Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King Sumanas, the, V, 27-28, 37-38
Nishadha, country called, VII, 137 ; the mountain of, VII, 23 ; Nala, King of, IV, 241, 289
Nishādas, aboriginal tribes, III, 10, 10n^1 ; V, 27, 36, 37 ; King of the, II, 191, 191n^1
Nishka (a unit of value), II, 240
Nishṭuraka, friend of Śrīdatta, I, 107, 110, 111, 112
Nitambavatī, story of, VI, 251-255
"Nitambavati," H. H. Wilson, *Essays, Works*, etc., VI, 251
Nithuth, a king of Sweden, VIII, 220, 221, 222
Nitoyodita, chief warder named, II, 128, 129 ; or Ityaka, II, 161, 161n^1, 165
Niśumbha (the giant slain by Durgā), IV, 122
Nizam's dominions (Hyderabad), dancing-girls of the, I, 241, 244
Noble Kinsmen, The Two, I, 31n^2
"Noble lord" (*āryaputra*), form of address from wife to husband, IV, 34, 34n^1
"Noble Thief" *motif*, the, VII, 8, 201, 202

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Noctes Atticæ, Aul. Gellius, II, 277 ; III, 56 ; IX, 47n^1
Noctes Indicæ sive quæstiones in Nalum Mahābhāratum, L. Grasberger, Wirceburg, 1868, IV, 292
Nocturnal adventures of Mṛigānkadatta, the, VI, 37, 37n^1, 38, 39, 40 ; assassins sent to the enemy's camp, II, 91 ; transportation, VI, 125, 126
Nodes, Rāhu's body represents the descending, II, 81
Noisy traders forbidden in the ancient Sybaris, all, VII, 207
No-moon night or Amāvas, II, 118
Nonā or Lonā Chamarīn, witch called, II, 119
Non-Aryans (Mlechchhas), III, 320
Non-existence of polyandry among Nāyars to-day, II, 18 ; of the universe (the doctrine of *māyā*), VI, 34, 35
Non-fraternal polyandry, II, 18
Non-venomous snake (*duṇḍubha*), II, 152n^2
Noodle stories, V, 67-73, 80-97, 113-119, 117n^1 ; Somadeva's version of the *Pañchatantra* interrupted by, V, 213
Noodles, The Book of, W. A. Clouston, III, 231n^1 ; V, 68n, 168n^1
Norka, Russian fabulous bird, I, 104
Norse mythology, the swan-maiden in, VIII, 219-226
Norse Fairy Tales, Old, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25
Norse, Popular Tales from the, G. W. Dasent, 2nd edit., Edinburgh, 1859, I, 26, 27, 44, 77n^1 ; II, 190n^1 ; III, 104n, 205 ; V, 3n, 11n^1
North Africa, Semitic mother-goddess in, I, 276
North and Central Bhutan, polyandry in, II, 18
North, defiled by barbarians, II, 53 ; Kunera, guardian of the, VIII, 163n^1 ; Queen of the (Regine Aquilonis), II, 296
North India, Mohammedans of, II, 168
North Indian Notes and Queries, II, 118, 142n^1, 168 ; III, 306 ; IV, 272
North Pañchāla or Rohilkhand, VI, 69n^1
Northern and Central India, betel-chewing in, VIII, 270-275 ; Circars, II, 92n^2 ; division of the Vidyādhara territory, the, VIII, 47, 63 ; India affected by Mohammedan invasions, I, 237 ; India, customs connected with eclipses in, II, 82, 83 ; India, form of black magic among Mohammedans in, VI, 149n^1, 150n ; India, sacred prostitution in, I, 237-240
North-West Provinces, sneezing customs in, III, 306
Northern Tribes of Central Australia, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230n^4
Norway, signs of ear-throbbing in, V, 201n
Norwegian life index, I, 132
Nose, character indicated by, II, 7n^1 ; cut off as punishment for adultery, II, 88, 88n^1 ; V, 82, 82n^1, 123, 156 ; IX, 76 ; cut off for thieving, V, 143n ; of faithless wife, bitten off, VI, 188, 188n^1 ; of the female ascetic cut off, I, 161 ; and ears cut off by his wife, Vajrasāra's, V, 22
"Nose," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 314, 314n^4
Nosegay as chastity index, I, 168
Nose-ring, rite of taking off the (*nathnī utārnā*), I, 240
Noses, exchange of, V, 68, 69 ; of impaled robbers cut off, II, 60-62 ; produced by magical figs, long, I, 27
Noshirwan or Anushirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
Nostrils, Aśvins produced by the breath of, III, 257
"Not to see the sun" taboo, II, 268
Note on the "Act of Truth" *motif*, III, 179-182 ; on Arjuna and the Narmadā, VII, 174 ; on the Aśvins, III, 257-258 ; on automata, III, 56-57 ; on the "Bitch and Pepper" *motif*, I, 169-171 ; on the "Chastity Index" *motif*, I, 165-168 ; on circumambulation or *deisul*, I, 190-193 ; on cross-roads, III, 37-38 ; on the "Doctor Knowall" *motif*, III, 75-76 ; on the "Entrapped Suitors" *motif*, I, 42-44 ; on the "External Soul" *motif*, I, 129-132 ; on Fate or Destiny, IV, 182, 183 ;

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Note—*continued*
on the Festival of the Winter Solstice VIII, 19-20 ; on food-taboo in the underworld, VI, 133-136; on the *gāndharva* form of marriage, I, 87-88 ; on the garuḍa bird, I, 103-105 ; on the " Hand of Glory," III, 150-154 ; on the ichneumon, III, 115n^1, 116n ; on the " Impossibilities " *motif*, III, 250-251 ; V, 64-66 ; on the language of signs, I, 80n^1, 82n ; on the " Letter of Death " *motif*, III, 277-280 ; on the " Magic Circle," III, 201-203 ; on the " Magic Seed," VI, 62-66 ; on the " Magic String," VI, 59-62 ; on the " Magical Articles " *motif*, I, 25-29 ; on the " Magical Conflict," III, 203-205 ; on the " Magical Obstacles " *motif*, III, 236-239 ; on Māyā, VI, 34-35 ; on nail-marks and tooth-bites, V, 193-195 ; on nudity in magic ritual, II, 117-120 ; on the Paiśāchī language, I, 92-93 ; on polyandry, II, 16-19 ; on the position of Book XII, VII, 194-196 ; on the power of entering another's body, IV, 46-48 ; on the precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169 ; on the " Pretended Husband " *motif*, III, 126-127 ; on Rāhu and eclipses, II, 81-83 ; on the sacred cow of the Hindus, II, 240-241 ; on the sacred thread, VII, 26-28 ; on sandalwood, VII, 105-107 ; on the " Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden and the Learned Parrot," V, 39, 40 ; on the " Story of Vāmadatta," VI, 8 ; on tantric rites in the *Mālatī Mādhava*, II, 214-216 ; on the use of turmeric, VIII, 18 ; on vampires, VI, 136-140 ; on women whose love is scorned, II, 120-124

" Note on the Story of Rhampsinitus," J. P. Lewis, *The Orientalist*, V, 255n^1

Noted Names of Fiction, W. D. Wheeler, Ldn., 1852, IV, 145n^2

Notes on the " Act of Truth " *motif* in folk-lore, II, 31-33 ; III, 279-282

" Notes on the Gogodara Tribe of Western Papua," A. P. Lyon, *Journ. Roy. Anth. Inst.*, VIII, 313n^2

Notes to Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, R. Köhler, V, 117n^1, 172n

Notes on *Sāmudrika*, by Rai Bahadur, B. A. Gupta, II, 7n^1

Notes and Addenda to the Book of Ser Marco Polo, H. Cordier, Ldn., 1920, I, 104, 241n^2

Notes on the Folk-Lore of the North-east Scotland, Walter Gregor, VI, 150n

Notes on the Folk-Lore of the Northern Counties, W. Henderson, I, 190 ; II, 2n^1, 98n^4, 104n ; III, 150, 195n^1 ; IV, 93n^2 ; VI, 150n ; X, 160

Notes on the Nalopakhyānam, or Tale of Nala, J. Peile, University Press, Cambridge, 1881, IV, 292

Notes to the Pañchatantra, Bühler, I, 63n^1

Notes and Queries, III, 154

Notes and Queries of China and Japan, " The Buddhist Rosary and its Place in Chinese Official Costume," W. F. Mayers, vol. iii., IX, 145

Notes on the Spirit Basis of Belief and Custom, J. S. Campbell, II, 167, 229n^2 ; III, 37

[" Notes on the Code of Hammurabi "] C. H. W. Johns, *Amer. Journ. Sem. Lang.*, I, 271n^1

[" Notes on a Collection of Regalia of the Kings of Burma of the Alompra Dynasty "] R. C. Temple, *Ind. Ant.*, II, 264n^1, 269, 269n^4

[" Notes on Early Economic Conditions in Northern India "] Caroline F. Rhys Davids, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 240

" Notes on an Hermaphrodite," R. F. Burton, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, VII, 233n^1

" Notes on Malay Magic," R. O. Winstedt, *Malay Br. Roy. As. Soc. Journ.*, VIII, 292, 292n^1 ; IX, 147

" Notes on the Wagogo of German East Africa," J. Cole *Journ. Anth. Inst.*, III, 38

Nothing at all, story of the man who asked for, V, 97 ; story of the foolish boy who went to the village for, V, 136-137

Nottingham, sacred buns made at Christmas in, I, 14n

Nottinghamshire Facts and Fictions, J.P. Briscoe, Nottingham, 1876-1877, IV, 99n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Noung daw Gyee, King, II, 265
Nourished on poison, infant girls, II, 293
Nourishment, poison as, II, 300
Nouvelles, Contes et, La Fontaine, V, 11*n*[1]
Novel of Guerino Meschino, II, 138*n*[4]
Novellæ fabulæ et comediæ, Morlini, III, 76
Novellæ Morlini, the, I, 44; V, 186*n*[2]
Novellaja Milanese, Irubriani, III, 76
Novelle Antiche dei Codici Panciatichiano-Palatino, Le, Biagi, IX, 150
Novelle, Bandello, I, 44, 162*n*[1], 166; II, 10*n*
Novelle edite ed inedite di Ser Giovanni Forteguerri, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44
Novelle Letterarie di Firenze, Lami, 1754, IV, 166*n*
Novelle, Sachetti, III, 118*n*[1]
Novellini popolari Italiane, Comparetti, Torino, 1875, V, 275
Novellino, Masuccio (Waters' trans.), III, 287*n*[1]
Novels of the tenth day of the *Decameron*, source of the, II, 76*n*[1]
Nubes (*Clouds*), Aristophanes, V, 29*n*[2], 256, 257
Nude woman chased by dogs (Boccaccio), I, 171
Nudity, in black magic, II, 117; in fertility rites, II, 118; in healing disease, II, 118, 119; in magic ritual, III, 33, 33*n*[1]; IX, 147; in magic ritual, note on, II, 117-120; in rites to produce rain, II, 117, 118
"Nudity in Custom and Ritual," W. Crooke, *Journ. Anth. Inst.*, II, 119
Nugis Curialium, De. See under *De Nugis Curialium*
Number of beads in Tibetan and Burmese rosaries, VI, 14*n*[1]; of Gandharvas, I, 201; of horizontal lines on forehead as indication of years of longevity, II, 7*n*[1]; of the jewels of the Chakravartin, varying, VIII, 72*n*; of prostitutes, large, I, 237; of recensions from the original text of the *Pañchatantra*, V, 208; 108 the sacred, V, 284; of shrines of special sanctity, I, 242*n*[3]; of the Valkyries, original, VIII, 225; of versions in existence of the *Pañchatantra*, V, 207
Numbering of stories in the "frame" of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 241, 267*n*[1]; system of stories used throughout the work, I, xxxviii, xxxix
Numbers in Hindu ritual, mystical, I, 242, 242*n*[3], 255*n*[2]; V, 175; VI, 14, 14*n*[1]; VIII, 247; IX, 145
Numbers, ordeal of the adulterous woman in, VIII, 196*n*
Numerous editions of the *Hitopadeśa*, the, V, 210; Indian legends about change of sex, VII, 229, 230
Nuniz, Fernão, description of Vijayanagar by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*), I, 248, 248*n*[1]; account of *satī* by, IV, 267, 268
Nuptial taboo, II, 248; VIII, 25, 25*n*[1]; earliest example of, II, 252
Nuptial tie or *hōmam*, I, 88
"Nūr al-Dīn Alī and his Son, Story of," *Nights*, Burton, IV, 249*n*
Nursery Tales, Traditions and Histories of the Zulus, C. Callaway, VIII, 227*n*[10]
Nurses of Kārttikeya, the six, II, 102, 102*n*[2]
Nutmeg in betel-chewing, use of, VIII, 247, 255; one of the three fragrant fruits, VI, 27*n*[1]
Nutt, David, new ed. of *The Morall Philosophie of Doni*, 1888, V, 220
Nyagrōdha tree (*Ficus Indica*), I, 9, 9*n*[3], 157, 175; II, 42, 42*n*[2], 159, 160
Nyāyaratna, Paṇḍit Maheśa Chandra, on Gāyā, VII, 85*n*
Nye Mennesker, K. Rasmussen, VIII, 228, 228*n*[9]
Nyländska Folksagor, Åberg, V, 281
Nymph comes out of a tree, a heavenly, II, 233; VI, 29; of the eastern quarter, the sun the, VIII, 32; ended by living with a mortal, curse of a heavenly, VIII, 59, 59*n*[2] heavenly, VI, 94; mother of Guṇādhya, a heavenly, I, 61; named Menakā, I, 188, 201; or nereid, the classical swan-maiden a, VIII, 218; Rambhā the, II, 34, 35; III, 24-27; the story of the heavenly, V, 32; Surabhidattā, a heavenly, III, 145; Tillottamā, a heavenly, VI, 189; Urvaśī, the, II, 34-36, 245-259

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Nymphs of heaven displaying their skill in dancing, II, 35 ; in the shape of swans, II, 246 ; stealing the clothes of bathing, VIII, 58, 58n^2, 218 ; IX, 20, 20n^1

Oasis in the Central Asian desert, original home of Piśāchas an, I, 92
Oath, a binding, exchange of betel signifies, VIII, 281, 283 ; of Chāṇakya, I, 57 ; of Govindadatta, I, 78 ; undoing a lock of hair while swearing an, I, 57
"Oath," Crawley, Beet and Canney, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 57n^1
Obedience to parents, duty of, IV, 229, 231
Obeisance to the Jaina Saviours, the fivefold (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
Object of worship, horses an, II, 57n^1
Objects of life, the three, II, 180, 180n^2 ; of reverence, walking round, I, 90-193 ; III, 20n^1 ; used in betel-chewing, VIII, 249-254
Oblation to gods and venerable men, *argha* or *arghya*, II, 77, 77n^1 ; III, 53, 53n^1, 98, 254, 254n^1 ; IV, 18, 28 ; VII, 13, 123, 123n^1 ; of human flesh, I, 99 ; made to the tree, II, 97 ; fo obtaining a son, an, I, 95, 95n^2 ; ffered to horse, a corn-, IV, 16
Oblations, the Agnihotra, VIII, 103
Obscene at with the horse performed by the queen, IV, 16
Obschestwo Liubitelei Drevnei Pismennosti, OLP. = , V, 235
Obsequies f parents performed by daughter, , 255
Observances pregnancy, II, 166
Observations the Popular Antiquities of Great Britain, J. Brand, I, 191 ; II, 99*n*, 10 ; III, 131n^3, 152 ; IV, 99n^2, 199n^1 V, 100n^1, 201*n* ; VI, 24*n*, 136, 14 1
Observer, The ntellectual, VII. See under *Intellectual Observer, The*
Obstacles, Conqueror (Destroyer, Lord, Remover, Vanquisher, or Victor) of —*i.e.* Gaṇeśa, 1, 1$n^{1,4}$; II, 1, 102, 125, 125n^1 ; , 119 ; VI, 128 ; VII, 128, 128n^1
"Obstacles, Magic" *motif*, II, 121 ; III, 227*n*, 228, 2 -239 ; IX, 151
"Obstacles Magiques, Les," Chauvin, *Revue des Trad. Pop.*, III, 238
Ocean, Churning of the, I, 1n^2, 3n^2, 55n^1, 94, 128, 200, 202 ; II, 65n^1, 67n^1, 81 ; III, 176n^1, 253n^1, 260 ; VI, 70n^2, 87n^1, 161n^1 ; VII, 129$n^{3,4}$; VIII, 60n^1, 76 ; IX, 7n^2, 87n^2
Ocean, Mount Mainaka takes refuge in the, IX, 88n^2 ; Śaktideva prepares to cross the, II, 191 ; Vidūshaka prepares to cross the, II, 71, 72 ; whirlpool in the, II, 217, 218
Oceans swallowed by Agastya, the seven, IX, 89, 89n^3
Ōchchans (priests), I, 262, 264
Ocrisia, mother of Servius Tullius, VIII, 114n^1
Octavian, story of, V, 264
October, Aswin, festival of, I, 245, 245n^1
O'Curry, Eugene, a siren-tale from, VI, 281
Odes, Horace, II, 120 ; IV, 93n^2 ; VIII, 49n^1
Oḍi magicians in Malabar, II, 199*n*
Odmilsong, country called, VI, 269
Odoric, Friar, III, 57
Odysseus in Hades, VI, 137
Odyssey, Homer, II, 106n^4, 217n^2, 218n^3 ; III, 138n^1, 208n^1, 225n^2, 310, 310n^2 ; IV, 58n^2, 120n^1, 151n^2 ; VI, 137, 154n^4, 215n^1, 281 ; VIII, 56n^2, 92n^1 ; IX, 9n^1
Œdipus, story of, I, 51n^1
Œnone, suicide of, on the death of Paris, IV, 256
[Oesterreichische Kinder- und Hausmärchen] Vernaleken, III, 272n^1
Offer of Catti prince to poison Arminius, II, 277 ; of Hafiz for a mole on his beloved's face, I, 49n^1 ; to kill a cow an act of hospitality, II, 241
Offering to animals, daily (*bali*), I, 21, 21n^1 ; of betel "chew" to water-spirits, VIII, 291 ; of cakes, *purōḍāśas*, IV, 15 ; of a cocoanut, I, 244 ; of eunuch as victim to Misfortune (Pāpman), III, 321 ; to the fire, daily (*homa*), II, 257, 257n^1 ; to the Fire-god, III, 159, 160 ; of human eyes and flesh, VII, 123 ; of *puja* to Gaurī, I, 244 ; to the spirit of the cross-roads, III, 37 ;

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Offering—*continued*
of sugar, I, 246; own flesh to Durgā, I, 125; up one son to obtain another, I, 154, 154n^1; of water, the, VIII, 101, 103
Offerings of balls of rice, honey, milk and sesamum (*piṇḍa*), I, 56n^1; of Brāhmans, the gods nourished by the fire-, IX, 3, 3n^1; to the Buddha, I, 241; of clarified butter to the fire, VII, 27; to dancing-dress and musical instruments, I, 244; to deity of betel cultivation in Bengal, VIII, 271; to Demeter and Kore, I, 15n; of the golden swans, the, VIII, 135; of iron to image of Lohajangha, I, 139n^2; of rice, flowers and a cocoanut, I, 244; to Savitṛi, IV, 15; to the sea, VII, 146, 146n^1
Officer of revenue, girls taken from the temple by an, I, 252
Offshoot of the *Southern Pañchatantra* —The Nepalese, V, 209, 209n^3, 210
Offspring of Brahmā, the Bālakhilyas, I, 144, 144n^2
Ogier le Danois, the romance of, VI, 280, 280n^4
Ogre's life dependent on that of a queen bee, I, 131
Ogres, magic articles given by conquered, I, 27; (Piśāchas), I, 71, 71n^2
'O-hi-chi-ta-lo of Hiuen Tsiang, Ahichchhatrā the, VI, 69n^1
Oil, description of the sandalwood, VII, 105, 106; and lamp-black, I, 33, 34, 35; perambulating the city with a vessel of, III, 4, 5; of Rāma (Rām Tel), III, 152; Richard II anointed with sacred, VIII, 88n^1; and turmeric rubbed on the body, I, 242; of Vishṇu, Nārāyan Tel, III, 152
Oiled and curled, head of an adulterer, VIII, 107
Oil-pressers' caste, the Teli, II, 82
Oily matter exuding from an elephant in *mast* state, dark, VI, 67n^1, 68n
Ointment, or collyrium, the magic, IV, 90, 90n^1; for the feet, magic, IX, 45, 45n^1; of juice of aconite, girl rubbed with, II, 310
Ola—i.e. leaf of *Corypha umbraculifera*, VIII, 252, 252n^1
Old age, a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n^1; and death (disease), fruits as remedy against, III, 42, 43; VI, 216; IX, 47, 47n^3; feminine form of, I, 121, 121n^2; the grey locks of, VII, 190, 191, 191n^1; VIII, 101; the thief of beauty, III, 243; venerated in the East, II, 190n^1
Old body laid by in case of need, IV, 26
Old Dutch poem, "De Deif van Brugghe," V, 284
Old merchant and his young wife, the, V, 106, 106n^1
Old Testament, *kohling* the eyes in the, I, 217
Old Deccan Days, M. Frere, I, 28, 95n^2, 101n^1, 131, 142n^1; II, 3n, 108n, 136n^1, 202n^1; III, 28n^1, 52, 62, 238; IV, 48; V, 49n^1
Old Irish Treatise on the law of Adamnan, ed. Kuno Meyer, II, 21n
Old and Modern Poison Lore, A. Wynter Blyth, II, 281
Old New Zealand, F. E. Manng, IX, 154
Old Norse Fairy Tales, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 5
OLDP. = *Obschestvo Liubitelei Drevnei Pismennosti*, V, 235
"Old Wife's Deception, The," Konrad of Würtzburg (F. H. von der Hagen, *Gesammtabenteuer*), I, 11
Old Woman of Berkeley, R. Southey, VIII, 56n^1
"Old Woman and her Dog, The," *Gesta Romanorum*, I, 59
"Older and older" *ptif*, the, II, 190n^1; VIII, 55n^1
Older Sanskrit version of the *Pañchatantra*, V, 234
Oldest Greek colony Sybaris, the, VII, 206; love-story in the world, II, 245
Olrun, one of the three Valkyries in the *Völundarkvith*, VIII, 221, 222
Om, the syllable, II7, 17n^1
"Om," A. B. Keith, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 1^{m1}
"Omar bin al-Numan and his Sons, King," *The Nights*, R. F. Burton, VIII, 93n^2; I, 37n^1
Ombrello (Italian umbrella), II, 263

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Omen, auspicious, I, 116; when children speak shortly after birth, an evil, II, $39n^2$; connected with sneezing, III, 303, 306, 307, 308; disregarded, III, 173; eclipse an evil, II, 82; evil, I, 114; III, 46, $46n^2$, 86, $86n^1$, 93, 94; IV, 93, $93n^2$, $94n$; VIII, 49, 156, $156n^1$, 173, $173n^1$; IX, 76, $76n^1$, 153; lucky, IV, 122, $122n^1$, $171n^1$
Omens and Superstitions in Southern India, Thurston, III, $306n^3$
Omission of Vetāla No. 10 in the *Vedāla Cadai*, VII, 200, $200n^1$
Omissions in Herodotus' Tale of Rhampsinitus, possible, V, 248, 249
Omitted from the Pañchatantra Table, the modern translations of Sanskrit versions, V, $232n^1$, $233n$
Oṃkārapīṭha, place called, IX, 72, 73
Ommana (Oman of Saracen times), VII, 106
On and off Duty in Annam, G. M. Vassal, VIII, $287n^2$
On the Weapons, etc., of the Hindus, G. Oppert, Madras, 1880, I, $109n^1$
"On the Art of Entering Another's Body," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Phil. Soc.*, I, $38n$; II, $45n^4$, $212n^1$; III, $83n^1$; IV, 47; VI, $74n$; VII, $260n^3$
"On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, *Proc. Roy. Irish Academy*, I, 190
"On the Ghalchah Languages (Sarikoli), R. B. Shaw, *Journ. As. Soc. Bengal*, IX, 147
"On the History of the Story of Stephanites . . ." See "History of . . ."
"On a recent instance of the use of the nudity-spell for Rain-making in Northern Bengal," S. C. Mitra, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, IX, 147
Ōṇam, religious festival of, I, 262
Once a Week, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1863, VIII, $95n^1$
One arrow splitting seven palm-trees, VIII, 44; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 34, 36, $36n^2$; mortal as life index of another mortal, I, 131; point, side of the die marked with, (Kali), IV, $240n^1$; side painted
One—*continued*
black the other red, I, 146, $146n^2$; umbrella, the earth under, II, 125, $125n^3$
One-eyed boy, Vasantaka disguised as a, II, 20, 22
One hundred and eight, mystic number of, I, $242n^3$
Onesicritus on *satī*, IV, 261
Opals turn pale in the presence of poison, I, $110n^1$
Open force, (*daṇḍa*) one of the four *upayas*, or means of success, I, $123n^2$
Opening of drinking-places, I, 241; of Indian thief's tunnel, *khātra, chhidra, surngā*, etc., V, $142n^2$
Openings on the earth leading to Pāṭāla, VI, 108, 109
Opera hactenus inedita Rogeri Baconi, Steele, II, 290, 291, $291n^1$
Operation of Pavayās, III, 323
Opferritus und Voropfer der Griechen und Römer, Eitrem, IX, 151
Ophthalmia, *surmah* used as a preventive for, I, 214
Opinions about the ill-effects of the moon, Eastern, VI, $100n^1$; about the origin of the tale of Rhampsinitus, different, V, 255; about the swan-maiden, various, VIII, 232, $232n^8$, 233, $233n^1$, $233n^{2,3}$; of *Pūrṇabhadra*, different, V, 217
Opion (opium), II, 304
Opium, a confection of (*majoon*), III, 326; early history of, II, 303, 304; eating, II, 303-305; favoured by the Hindus, II, 304; given to infants, II, 304; quieting *mast* elephants with, VI, $68n$; a rival of betel-chewing in China, VIII, 318
"Opium," E. M. Holmes, *Ency. Brit.*, II, $304n^1$
"Opium, Le Café, Le Hachich, L'," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
Opium, Some Truths about, H. A. Giles, II, $304n^1$
Opos (opium), II, 304
Oppian, mention of poisoning wells, II, 278
Opposition of Brāhmans to entrance of the king, II, 57; of Brāhmans to polyandry, II, 17

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Opus Maius of Roger Bacon, J. H. Bridges, II, 100*n*
Oracle at Delphi, the, V, 256
Oral tales derived from *Pañchatantra* stories, V, 48n^1, 49n^1, 55n^3, 63n^1; tradition, the *Seven Sages of Rome* from, V, 260
Orāon tribe, nudity customs among the, II, 119
Orbeliani, Saba (Slukhan), part-translator of Georgian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 240
Orchomenus, a city of Bœotia, V, 256, 257
Orchomenus, Erginus, King of, V, 256
Ordeal, to drink the water of, VIII, 195, 195n^3, 196*n*
"Ordeal (Hindu)," A. B. Keith, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 196*n*
Ordeals among the Bonthuk caste, areca-nuts in, VIII, 276; in the codes of Bṛihaspati and Pitāmaha, VIII, 196*n*; in the *Yājñavalkya-smṛiti*, list of five, VIII, 195n^3, 196*n*
Order of Books VI, XII, XVII and XVIII of the *K.S.S.*, wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of creation of new body, I, 56n^1; of events in the *K.S.S.*, mistake about the, VII, 195, 196; of tales in the three chief translations of the *Vetāla-pañchaviṁśati*, VII, 264
Order of St John, II, 39n^3; of Śiva worshippers, *kāpālikas* a left-hand, IX, 12n^1
Ordinary occurrence of adultery of a gambler's wife, II, 88n^1
Orgies held by witches, II, 104, 104n^2
Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Beziehungen, Forschungen und Mittheilungen, Eine Vierteljahrsschrift herausgegeben von Theodor Benfey, 3 vols., Göttingen, 1860-1866 (vol. iii has only three parts instead of four), I, 46n^2, 129, 157n^2; II, 120; III, 2n^2, 28n^1, 70n^2, 76, 115n^1, 124n^1, 150, 237, 272n^1; V, 92n^2, 238, 259n^1, 261n^3; VI, 276, 276n^5
Oriental origin of castration, III, 319, 320; story migration, V, 258
Oriental Series, Trübner's. See in Bibliography under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; J. H. Knowles
Oriental Society, American, New Haven, Conn., V, 207n^1
Oriental Translation Fund, Roy. As. Soc., I, 40*n*; III, 60, 278; V, 17n^1, 39
Oriental Commerce, W. Milburn, 2 vols., London, 1813, I, 214
Oriental Magazine, The Quarterly, "Nitambavati," H. H. Wilson, 1827, VI, 251
Oriental Silverwork, Malay and Chinese, H. Ling Roth, VIII, 253n^1
Oriental Society, Journal of American. See under *Journ. Amer. Orient. Soc.*
Orientalist, The, I, 101n^1; II, 184*n*; III, 76; V, 55n^3, 64
Oriente Lux, Ex, VIII, 117n^2. For details see under Wünsche, A.
Origin of the betel-vine, story of the, VIII, 274; of the "Bitch and Pepper" *motif*, I, 169; of castration, III, 319, 320; of the Chinese nation, incident from the, I, 27; of the Compitalian games, VIII, 114n^1; of the custom of betel-chewing, possible, VIII, 248, 249; and derivation of the name Vararuchi, I, 16, 16n^2; of *darbha* grass, I, 55n^1; of eclipses, II, 81-83; of the festival called the giving of water, VIII, 106-110; of the Ganges in Śiva's head, I, 5n^5; magic-seed story undoubtedly of Indian, VI, 66; of the mandrake in juices from hanged man's body, III, 153; of the myth of Rāhu, unknown, II, 81; of myths traced through etymology, II, 251, 252; of the name Kaṭāha, I, 155n^1; of nature, I, 9, 9n^5; of "Overhearing" *motif* may be homœopathic magic, II, 107n^1, 108*n*; of the Palli or Vanniyan caste, VIII, 109n^3; of Pāṇḍus in a single divine being, II, 17; of Rhampsinitus story, V, 253-255; of sacred prostitution in Babylonia, I, 274; of the story of Ghaṭa and Karpara, the (Appendix II), V, 245-286; of the story of Jīmūtavāhana, possible, VII, 240; of the

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Origin—*continued*
story of Urvaśī and Purūravas, Frazer's theory about the, II, 253, 254; of the Supreme Soul, I, 9, $9n^4$; of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 217, 234; of the umbrella, II, 263; of the use of *kohl* in Islam, I, 217; of the Valkyries, VIII, 224-226; of the *Völundarkvitha*, VIII, 220; of the word *asura*, I, 197-199; of the word *palanquin*, III, $14n^1$
Origin and Development of the Moral Ideas, E. Westermarck, II, $96n^1$, $97n$, $229n^2$; III, 38, 328; IV, $202n^1$
Origin and Growth of Religion, Lectures on, John Rhys, VIII, $107n$
"Origin of the Cult of Aphrodite, The," J. Rendel Harris, *Bull. John Rylands Library*, III, 153
"Origin and Cult of Tārā, The," Hirananda Shastri, *Mem. Arch. Surv. India*, IX, 148
"Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, *St Louis Medical Review*, III, 315
"Origin of Syphilis, The," J. Knott, *New York Medical Journal*, II, $308n^2$
Original castes, the *varṇas*, or four, I, 87; form of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 225, $225n^3$; home of the castanet, India probably the, VIII, $95n^1$; home of the *Hitopadeśa*, Bengal, V, 210; home of sacred prostitution, Mesopotamia, the, I, 269; home of vampires, Balkans the, VI, 138; language of the *Pañchatantra*, V, 208; number of the Valkyries, VIII, 225; Sanskrit text of the *Pañchatantra* lost, V, 208; significance of the umbrella, II, 267; source of creating the material world, I, 9, $9n^1$; versions of the *Pañchatantra* lost, V, 208
Original Sanskrit Texts, John Muir, I, $56n^1$, 72; VII, $72n^2$, 174; VIII, $152n^1$
Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales, W. A. Clouston, VII, 203, $203n^3$, 204
Origines de la France contemporaine, Les, Taine, II, $185n^3$
Orissa, *dēva-dāsīs* in, I, 266; to Drāviḍa, Kalinga extending from, II, $92n^2$; temple of Jagannātha at, I, 241
Orissa, W. W. Hunter, 2 vols., 1872, I, $242n^1$
Orlando Furioso, Ariosto, III, $167n^2$
Orlando Innamorato (orig. Boiardo), Berni, VI, 280, $280n^2$
Ormazd, the "Wise Lord" and the "All-father" (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199
Orme, traveller to India, I, 250
Ornament called *dantapatra* or tooth-leaf, VI, 169; of the earth, Kauśāmbī the ear-, I, 94, 95; faces smeared with betel-juice for, VIII, 314, 315; or other object, life in weapon, VIII, $107n$; Ṭhiṇṭhākarāla concealed in a lotus used as ear-, IX, 21
Ornamental lying-in chamber, II, 161; patch, *ṭiklī*, VI, 154, $154n^1$
Ornaments, one of the eight kinds of enjoyment, VII, 249; of men's skulls, IX, $12n^1$; story of the fool and the, V, 69-70
Ornaments de la Femme, Les, O. Uzanne, II, 272
Ornithological aspect of sirens, VI, 282
Orphans though having wealth, I, 12, $12n^4$
Orpheus, story of, I, $90n^1$
Orphic rite of the Liknophoria, I, $15n$
Orson and Valentine, story of, I, 103
Orta, Dr, one of the two interlocutors in Garcia da Orta's work, VIII, 240-244
Orta, Garcia da, description of betel-chewing by, VIII, 240-245
Osiris, the mystic eye of, I, 216; Isis and the dead body of, VIII, $75n^1$; Isis and, myths of, V, 252, 255, 286; Thoth the advocate of, VI, $93n^1$
Osiris and the Egyptian Resurrection, E. A. Wallis Budge, IV, 257; V, 254; VIII, $75n^1$
Oskastein, or wishing-stone, V, $11n^1$
Ostentation, depravity and luxury in the reigns of Jahāngīr and Shāh Jahān, I, 238, $238n^2$
Ostrich introduced from Parthia to China, I, 104
Othello, Shakespeare, II, $145n$
Otho, the devotion of the followers of the Emperor, VII, $69n^2$
Ottacker or Ottokar, German poet, II, 309, $309n^2$

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Otters quarrel over fish, I, 226
"Otus and Ephialtes," Preller, *Griechische Mythologie*, II, 13*n*[4]
Oudh, the provinces of Agra and, VII, 2*n*[1]; Śrāvastī identified with Sāhet-Mahet in, III, 90*n*[1]
Oulios, title of Apollo, III, 258
"Outidanos" [R. F. Burton], *Priapeia*, III, 328
Outpost in Papua, An, A. K. Chignell, VIII, 317*n*[1]
Outwitting the devil, tales of, III, 33*n*[3], 34*n*
Oval shape of betel-bags, VIII, 251, 252
Overheard by Śaktideva, the conversation of birds, II, 219
"Overhearing" *motif*, the, I, 48*n*[2]; II, 107*n*[1], 108*n*, 219*n*[1]; III, 29*n*, 48, 48*n*[1], 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149
Overwhelming power of love, II, 9
Ovid, *Metamorphoses*, F. J. Miller, VII, 228*n*[2]
Owen, Professor, work on gigantic birds, I, 105
Owl, unguent of the blood of a screech-, III, 152; Vetāla with eyes like an, VII, 163
Owls, Avamarda, King of the, V, 98, 105; story of the war between the crows and the, V, 98, 98*n*[1], 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113
Own flesh, cutting off, VII, 126, 126*n*[2]; spirit reanimating corpse, vampire in form of, VI, 137
Ox form of the moon, I, 77*n*[1]; by the power of a magical string, Bhavaśarman turned into an, VI, 59; sacrificial act of eating the, II, 240; story of the man who, thanks to Durgā, had always one, V, 185-186, 186*n*[1]; transformation into an, III, 194
Oxen eaten by the sage Yājñivalkya, milch cows and, II, 241
Oxford Dictionary, J. A. H. Murray, VIII, 34*n*[1]
Oxford Essays, Max Müller, II, 251, 251*n*[1]
Oxford History of India, The, V. A. Smith, I, 250*n*[1]; IV, 264; VII, 237*n*[1]
Oxide of copper used as *kohl*, I, 215; of manganese used as *kohl* in ancient Egypt, black, I, 215
Oyo, South Nigeria, *satī* of forty-two wives of a king of, IV, 257
Oyster shells for betel-chewing, lime from, VIII, 242, 258, 261, 269; eaten, lime of, II, 301, 302

Pachyderms in Siberia, I, 105
Pacific Islands, polyandry in the, II, 18
Pacolet's horse (story of Valentine and Orson), I, 103
Padamangalam Nāyars, The, I, 261
Paddhati, Śārngadhara, the, VII, 202
Paddy, *kalam* of, I, 247
"Padlock, The," Burton, *Pentamerone*, II, 253
Padma, the land of, II, 95
Padmagarbha, Brāhman named, VI, 115
Padmakūṭa, King of the Vidyādharas, V, 32
Padmanābha, Brāhman named, VII, 31, 32; king named, VII, 98
Padmanābhaswāmi temple of, I, 262
Padmaprabhā, daughter of Mahādaṃshṭra, VIII, 67
Padma Purāṇa, the, VII, 85*n*
Padmarati, Queen of Vīradeva, VII, 1, 2
Padmāsana, posture in meditation called, II, 176, 176*n*[4]; VIII, 83, 83*n*[2]
Padmaśekhara, sovereign of the Gandharvas, VIII, 146, 150, 153, 157, 159, 162, 163, 164, 170, 208
Padmasena, son of Muktāsena, III, 274, 275; son of Śrīdarśana, VI, 129
Padmāvatī, Book XVII, I, 2; VIII, 132-209; IX, 113, 115; city called, VII, 1; daughter of an ivory-carver, VI, 170, 172, 173, 174, 175, 177; daughter of Padmaśekhara, VIII, 143; Muktāphalaketu and, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209; wife of the King of Vatsa, II, 3, 4, 12, 21-23, 25, 26-30, 34, 38, 47, 48, 51, 89, 93, 94, 116, 125; III, 87-89, 108, 113, 123, 137, 298; IV, 189; V, 98; VIII, 27, 46, 90, 102; wife of Muktāphalaketu, VIII, 133

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Padmaveśa, a prince of the Vidyādharas, V, 159
Padmiṣṭhā, daughter of Padmagarbha, VI, 116, 118, 119, 120, 121, 124, 129, 131
Padua, a doctor of, II, 297
Paes, Domingos, description of *dēvadāsis* by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*, 1900), I, 248, 248n^1, 249
Pagan Races of the Malay Peninsula, W. W. Skeat and C. O. Blagden, VI, 62 ; VIII, 289n^2, 290n^2
Pagan Tribes of Borneo, The, C. Hose and W. McDougall, VIII, 296n^1
Paganism, connection between "Tantrism" and Hindu and Buddhist ; VI, 51n^2, 52n
Pagoda, history of the Shwē Dagōn, II, 265
"Pagodas, Aurioles and Umbrellas," F. C. Gordon Cumming, *The English Illustrated Magazine*, II, 272
Pahlavi version of the *Pañchatantra* and its descendants, V, 208, 218-220
Paijāmas (breeches), V, 281
Pai lou, or *p'ai fang* (honorary gateways erected in honour of Chinese *satīs*), IV, 257
Pain, caused merely by *hearing* about men working, VII, 207 ; of love, Guhachandra tortured with the, II, 40 ; sandalwood lotion (unguent, etc.) applied as relief for, VII, 11, 12, 12n^1, 53, 53n^1, 101, 101n^1, 105
Pains cured by "Act of Truth," III, 180, 181
Painter caste (Chitāri), III, 306
Painter named Mantharaka, VI, 90
"Painter, Story of the," *Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian*, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n^1
Painting of the eyes, I, 211, 213 ; a live black cobra on apicture, VI, 91 ; one side of the body red and the other black, I, 146, 146n^2
Painting, falling in love with a, IV, 131, 132, 132n^1, 207, 208 ; VI, 90, 91, 91n^2 ; VII, 139, 139n^2, 141, 143 ; IX, 36, 36n^1, 38 ; of Muktāphalaketu, Padmāvatī's, VIII, 165, 166, 176 ; of Sītā, II, 22, 22n^1 ; of Yogananda and his queen, I, 49
Paintings in Nāgpūr, II, 307
Pair of garments named "fire-bleached," the, IV, 245, 245n^4, 250 ; of *Ṭiṭṭibhas*, the, V, 55, 56, 57
Pāiśācī-Prakrit, the original and a later version of the *Bṛihat-kathā* written in, V, 211
Paiśācha language, I, 60, 76, 76n^1, 89, 90, 91, 92, 93, 205 ; IX, 98, 100
Paiśācha, the last and most condemned form of marriage, I, 87, 200, 205
"Paiśacī, Piśācas, and Modern Piśācha," G. A. Grierson, *Zeit. d. d. Morg. Gesell*, vol. lxvi, 1912, I, 93
Paithan, the old Pratishṭhāna, IX, 98
Paithana, or Bathana, of Ptolemy (Pratishṭhāna), I, 60n^1
Pajāpati, horse offered to, IV, 16
"Pāla und Gōpāla," J. Hertel, *Indische Erzähler*, II, 121
Pala, measure of weight, V, 62, 72, 93
Pāla tree, VIII, 277
Palace in the air, the, II, 110, 111 ; gable of Prester John's, II, 169 ; of gems, VI, 111 ; of the Great Khan, III, 57 ; of jewels, VI, 118 ; plot to set fire to the queen's, II, 3 ; of Prester John, poison detectors at the, I, 110n^1 ; prostitutes important factors in the, I, 237
Palace of Pleasure, W. Painter (or Paynter), V, 267
Palace-gate, child with a thousand gold pieces exposed at the, VII, 81, 81n^1, 250
Palaces, City of (Calcutta), I, 125n^1 ; subaqueous, VI, 280 ; VII, 19, 20, 212
Pālāgalī (*i.e.* low-caste daughter of a courier), IV, 15
Pālaka, king named, VIII, 101, 103, 105, 106, 110, 112, 115, 118, 120, 121, 122 ; son of Chaṇḍamahāsena, I, 128, 151, 152
Palanca (Spanish pole for carrying loads), III, 14n^1
Palangki (Malay and Javanese *palanquin*), IV, 14n^1
Palankeen (*palanquin*, *palanquim*, etc.), III, 14, 14n^1 ; VII, 37, 37n^2 ; VIII, 13, 13n^1, 48, 89
Palāsa tree, II, 126
Palena in the Abruzzi, "eating corpses" story in, II, 202n^1 ; in Abruzzi, transformation story in, VI, 8

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Palī *Jātaka* book, the, III, 20n^1; VII, 241. See further under the general heading *Jātaka*
Palī *pallanko* (*palanquin*), III, 14n^1
Pali works, mention of betel in, VIII, 254, 254n^2
Palibothra (Pāṭaliputra), I, 17, 17n^2; II, 39n^1
Palieque (umbrella), II, 268
Pali Miscellany (*Milindapañho*), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12n^1
Palinurus on circumambulation, I, 190
Palisse, La, "man of dough" custom in, I, 14n
Pālkī (Hindustani *palanquin*), III, 14n^1
Pallair's arm cut off by Hercules, II, 72n^1
Pallanko (Pali *palanquin*), III, 14n^1
Palli or Vanniyan caste, the origin of, VIII, 109n^3
Pallis (Tamil agriculturists), interpretation of bodily marks among the, II, 7n^1
Palm, fable of the crow and the, III, 70, 70n^1
Palmerin of Oliva, III, 82n^2
Palm-leaf MS., a Telugu, II, 121
Palm-trees with one arrow, Rāma splits seven, VIII, 44; story of the foolish villagers who cut down the, V, 70-71
"Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, *Philippine Journ. Sci.*, VIII, 249n^1
Paludanus (Bernard ten Broecke), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 247, 259, 262-263, 264
Pampā, lake called, VIII, 43, 45
Pampadam, or antiquated ear-ornament of the Tamil Sūdra women, I, 262
Pān (or *tāmbuli*), the betel-leaf, IV, 271; VIII, 238, 247, 268, 270, 271, 284, 285, 287
Pān garden, sacredness of the, VIII, 271, 274
Pan containing fire turns into *Śamī* tree, II, 247, 250
Paṇams (coins), I, 262-264
Paṇas, ancient Indian weights, I, 63, 64n^2, 233; V, 92, 116, 119, 133
Pañcadivyādhivāsa, or choosing a king by divine will, V, 175-177; VII, 218
"Pañcadivyādhivāsa, or Choosing a King . . .," F. Edgerton, *Journ. Amer. Orient Soc.*, V, 175
Pañcanamaskṛti (the fivefold obeisance to the Jaina Saviours), IV, 107
"Pañcasugandhikam"—*i.e.* "the five flavours" in betel-chewing, VIII, 246
"Pañcatantra in Modern Indian Folklore, The," W. N. Brown, *Journ. Amer. Orient Soc.*, vol. xxxix, Pt. 1, Feb. 1919, pp. 1-54, V, 48n^1, 49n^1, 63n^1, 64
Pañcatantra, seine Geschichte u. seine Verbreitung, Das, J. Hertel, Leipzig u. Berlin, 1914, V, 55n^2, 64, 175, 207n^1, 208, 210, 216, 219, 232-241
Panch Mahāls, Pavayās in, III, 322
Pancha, Book XIV, I, 2; VIII, 21-69; IX, 110-112, 115
Pañchagavya, the five sacred products of the cow, II, 242
Panchākshara hymn, the, I, 264
Pañchāla (or Rohilkhand), VI, 69n^1, 83
Panchaphuṭṭika, a Śūdra named, IV, 144, 147, 155; VII, 3
Panchaśikha, a gaṇa called, I, 83, 85
Pañchatantra, the, I, 20n, 27, 63n^1; V, 41n^1, 42n, 63n^1, 79n^2, 99n^1, 101n^1, 105n^2, 134n^2, 138n^1, 153n^1, 170n^1, 207-242; VI, 225, 271; VIII, 20; IX, 95, 102, 108, 117; *Bṛihat-katha* versions of the, V, 210-216; date of the, V, 207, 208; English names for, V, 41n^1; Genealogical Table of, V, 232-242; genealogical tree of, V, 42n; Hitopodeśa version of, V, 210; home of the, V, 208; introduction to, V, 41n^1, 214; the Jain versions of, V, 216-218; Kshemendra's version of, V, 42n, 48n^1; meaning of the name, V, 207; Nepalese, V, 209, 209n^3, 210; number of versions in existence of the, V, 207; oral tales derived from stories in, V, 48n^1, 49n^1, 55n^3, 63n^1; original archetypes of, V, 208; original language of, V, 208; Pahlavi translation of, V, 208; Pahlavi version of, V, 218-220; Somadeva's omitted stories of, V, 221-230; Somadeva's version of the, V, 41-63, 41n^1, 47n^3, 48n^1, 61n^3, 73-80, 98-113, 102n^1, 105n^2, 109n^1,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Pañchatantra—continued
127-132, 130n^1, 138, 139, 139n^2, 208, 213-216; *Southern*, V, 48n^1, 209, 209$n^{2,3}$; *Tantrākhyāyika*, recensions of, V, 209, 209n^1; versions of the "Impossibilities" *motif* in the, V, 64
Pañchatantra, Notes to the, Bühler, I, 63n^1
Pañchatantra . . . in the Recension called Panchakhyanaka . . . of . . . Pūrṇabhadra, The, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n^1
Panchatantra Reconstructed The, F. Edgerton, Amer. Orient. Soc., 1924, V, 56n^1, 77n^3, 101n^1, 102n^1, 105n^1, 105n^2, 109n^1, 207n^1, 208, 209, 213, 214, 217, 221; N. M. Penzer's review of, V, 208
Pañchatantra, The Southern, V, 48n^1, 209, 209n^2, 209n^3
Pañchatantra, Southern, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
Pañchatantra-Text of Pūrṇabhadra, The, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 216n^1, 217n^1
Pañchatantra-Text of Pūrṇabhadra and its Relation to Texts of Allied Recensions as shown in Parallel Specimens, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n^1
Panchāyats (councils), I, 259, 260
Panch-Phul Ranee (in "Overhearing" *motif*), III, 62
Paṇḍara-Jātaka (No. 518), III, 179
Pāṇḍava brothers, the five, VIII, 274; race, the, and its history, I, 95; II, 1, 13, 13n^1; III, 66, 68; V, 98n^1; VII, 52n^3, 162n^3, 168n^3
Paṇḍitā, duenna of Queen Abhayā, IV, 105-107
Pāṇḍiyan country, *dāsīs* of the, I, 261
Pandora, Tilottamā a kind of, III, 6, 6n^1
Pāṇḍu, ancestor of Udayana, II, 126-127; III, 12, 65; VII, 90, 93; prince named, II, 16
Pāṇḍus, the, II, 89, 232n
Pāndyan kingdom, II, 92n^4
Pané and Hutu, story of, VI, 135
"Panic," *priyangu—i.e.* a small millet, IX, 8, 8n^2
Pāṇini, a pupil of Varsha, I, 17n^3, 32, 36
Pāṇini's grammar, I, 75
Panjāb, II, 282, 283, 285; former practice of infanticide in the, II, 18, 19; gambling in the, II, 232n; legend connected with antimony from the, I, 213; "magical articles" in tales from the, IV, 28; *satī* rare in the, IV, 263
Panjāb Census Report, II, 118
"Panjâb, Folklore in the," Steel and Temple, *Indian Antiquary*, vol. xii, 1833, p. 177, V, 49n^1
Pānjab Notes and Queries, II, 118, 168, 232n; III, 201. See further *Indian Notes and Queries* and the Bibliography under D'Gruyther, W. J.
Panjab, Romantic Tales from the . . ., C. Swynnerton, V, 49n^1, 65; VII, 261
Panoi (the Melanesian underworld), VI, 135
Pān-supārī, the betel-"chew," VIII, 238, 239, 247, 248, 275, 283, 286
Panther, the crow, and the jackal, the lion, the, V, 53, 54
Panther's skin, the ass in the, V, 99, 99n^3, 100
Pantcha-Tantra, Le . . . M. l'Abbé J.-A. Dubois, Paris, 1826, V, 48n^1, 55n^3; VII, 224
Pantschâkhyâna-Wârttika, J. Hertel, IX, 141
Pantschatantra . . . T. Benfey, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 37n^2, 39n^2, 54n^1, 84n^2, 145n^1, 157n^2, 188n^2; II, 52n^1, 108n, 113n^1, 297n^2; III, 28n^1, 62, 69n^1, 76, 115n^1, 126; IV, 192n^1, 196n^1, 230n^1, 245n^1; V, 42n, 42n^1, 43n^1, 43n^2, 46n^1, 48n^1, 49n^1, 52n^2, 53n^1, 55$n^{1,2,3}$, 58n^1, 59n^2, 61n^3, 64, 73n^1, 75n^1, 76$n^{1,3}$, 77n^1, 79n^3, 93n^1, 98n^1, 99n^3, 100n^1, 101n^1, 102n^2, 104n^1, 105n^1, 106n^1, 107n^1, 108n^2, 109n^2, 111n^2, 112n^1, 127n^1, 130n^1, 134n^2, 135n, 138n^1, 153n^1, 157n^1, 164n^1, 217; VI, 155n^2, 246; VII, 213, 252n^2, 260; IX, 163
"Pānwpattī Rānī," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 250, 260, 261
Panzil in the Sind Valley, professional story-teller Hātim Tilawôñ" from, I, 38n
Papageimärchen, Die, M. Wickerhauser, VI, 265n^1, 269n^1, 271n^1, 272n^2; VII, 222n^3, 241n^4

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Pāparipu, the holy water of, VIII, 188
Pāpaśodhana, holy bathing-place of, III, 128
Papaver somniferum (opium), Levant the home of the, II, 303
Papers on Malay Subjects, R. J. Wilkinson, II, 167
Papers on Malay Subjects, R. O. Winstedt, VIII, 291n^1
Paphos, Ashtart, Ashtoreth, or Astarte, the mother-goddess in, I, 276
Papyrus Harris, the, V, 252
Parab, Kāśīnāth Pāṇḍurang, editor of the *Bṛihat-kathā-mañjarī* and the *Kathā-sarit-sāgara*, V, 212, 216
Parables, Buddhagosha, trans. T. Rogers from the Burmese, with an introduction containing Buddha's *Dhammapada*, or "Path of Virtue," trans. M. Müller from the Pāli, Ldn., 1870, I, 104, 226 ; VII, 244
Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu weddings, VI, 109n^1
Paradise, five trees of, VIII, 248n ; Indra's (*svarga*), I, 8n ; *kalpa* tree, or wishing-tree of, I, 8n, 144, 144n^1 ; IX, 87, 87n^5 ; *mandāra*, one of the five trees of, II, 101, 101n^2 ; IV, 128, 128n^2 ; *pārijāta*, one of the five trees of, II, 13, 13n^2
Paradise Lost, Milton, II, 42n^2 ; III, 131n^3 ; IV, 80n^1, 129n ; V, 29n^2 ; VI, 215n^1
Paradises, the Eight, VII, 246
Paragon rib for umbrellas, II, 271
Paraguas (umbrella), II, 263
Paraguay, polyandry in, II, 18
Paraiyan caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 281, 282
Parakāyapraveśa (art of entering another's body), IV, 46
Parapluie (umbrella), II, 263
Parāśara and his son, V, 221
Pārasīkas (Persians), II, 93, 94, 94n^1
Parasol (*saioual*, Persian), II, 263
Parasols in Constantinople, II, 268
Pārāvatāksha, snake named, VI, 28, 29, 101 ; VII, 127, 134
Pārçvanātha, Life and Stories of, M. Bloomfield, Baltimore, 1919, I, 118n^2 ; II, 14n, 108n, 122, 285n^1, 286n^3 ; III, 63, 280 ; IV, 47 ; V, 176 ; VII, 203n^1, 213 ; IX, 82n^1
Pardah or *purdah* (ḥarēm), II, 163n
Pārdhi caste of Central India, punishment for adultery among, II, 88n^1
Paré, Ambrose, French surgeon, on changes of sex, VII, 232, 233
Parents, duty to, IV, 230, 231 ; girls vowed to temple service by, I, 245, 251 ; inflict curse on Makarandikā, V, 36 ; virtue of devotion to, IV, 233
Pāribhadra, ashes of, used in poison antidote, II, 276
Pārijāta or coral tree, one of the five trees of paradise, II, 13, 13n^2, 190n^1 ; VII, 16 ; VIII, 170, 172, 186 ; IX, 87, 87n^2
Parīkshit, King, ancestor of the King of Vatsa, I, 95 ; III, 66
Parinirvāṇasūtra, the, IX, 152
Paris, suicide of Œnone on the death of, IV, 256
Paris, umbrellas in, II, 269
Pariśishṭaparvan, the, Hemachandra, I, 228 ; II, 108n, 285, 285n^1, 305n^2 ; (Hertel's trans.), III, 180, 207n^2
Pariśishṭaparvan, Sthavirāvaticharita, or, Hemachandra, ed. H. Jacobi, *As. Soc. Beng. Bib. Ind.*, Calcutta, 1883, I, 39n^1, 121n^2
Parityāgasena, story of, II, 136n^1 ; his wicked wife and his two sons, story of King, III, 263-275
Pārīz, province of Kermān, *Surmah* of, I, 214
Parjanya, consort of Pṛithivī, IV, 177n^1
Parjas, unfavourable omens among the, III, 86n^1
Paropakārin, King, II, 171, 172, 184, 222
Parrot, Anangasenā turning her lover into a, VI, 60 ; called Śāstraganja, that knows the four Vedas, V, 28 ; the foolish, VI, 86, 87 ; knowing the *Śāstras*, VI, 183 ; magician's life contained in a little green, I, 131 ; named Chūṛāman, VI, 267, 268 ; named Vaiśampāyana, a learned, V, 39, 40 ; story of King Śumanas, the Nishāda maiden and the learned, V, 27-28, 37, 38 ; who was taught virtue by the king of the parrots, the, VI, 86-87
Parrot's account of his own life as a parrot, the, V, 28-30, 37 ; story, the, VI, 186, 186n^1, 187-189

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Parrots, story of the couple of, I, 224
"Parrots, Story of the Couple of," Tawney, *Kathākoça*, III, 60, 62
Parśvanātha Charitra, the, I, 222; VI, 74*n*; VII, 202
Part of body, life in special, in the "External Soul" *motif*, VIII, 107*n*; of one's life to dead person, giving, I, 188, 188n^2; VIII, 117, 117n^2; IX, 144
Parthian bird or *an-si-tsio*, I, 104
Partridge (Chakora), II, 235, 235n^3; appearing on right-hand side, an evil omen, IX, 76, 76n^1; lose their colour in the presence of poison, eyes of a, IX, 143
Parvataka, ally of Chandragupta, II, 284, 285
Pārvatī (Durgā, Gaurī, Umā, etc.), wife of Śiva, I, 1, 2n^2, 3, 4, 6, 10, 19*n*, 36, 53n^1, 202, 204, 264; II, 82, 101, 232*n*, 266; III, 42, 83, 83n^5, 228, 229, 276n^1; IV, 116, 125, 241, 276; V, 172-174; VI, 204n^1, 214, 231; VII, 52n^1; VIII, 26, 52, 136, 137, 138, 142, 157, 160, 172, 175-177, 180; IX, 1, 2, 3, 96, 100; condemned her five attendants to be reborn on earth, how, VIII, 136-138, 138-142
Pasfield Oliver. See Bibliography under Oliver Pasfield
Pasiphaë and her passion for the bull, III, 56
Passages of the *Qur'ān* used for charming away disease, VIII, 196*n*
Passion, one of the three qualities of the body, VII, 27; renewed while beating wife with creepers, V, 16
Passive method of entering another's body, IV, 47; power of creating the material world (*prakṛiti*), I, 9, 9n^5
Past, present and future, the three times, VIII, 57n^3
Past at our Doors, The, W. W. Skeat, II, 270, 270n^1
Paste of ground sandalwood and water, uses of, VII, 105, 106
Pāśupata ascetic, disguising as a, VI, 12, 12n^1, 13, 23; ascetic and King Tribhuvana, the treacherous, IV, 234-236; ascetic named Bhūtiśiva, VIII, 55
Pāśupata ascetics, III, 186-188, 293; V, 144; VI, 127, 153; VII, 73, 75, 113, 115
Paśupati, a votary of, III, 133; (Rudra), the weapon of, VIII, 145, 146, 179, 183, 184
Pātāla, the underworld, I, 200, 203; II, 92, 152, 156, 156$n^{1,2}$; IV, 20, 21n^1, 22; VI, 108-110, 112n^1, 114, 155, 173n^1, 213; VII, 20, 36, 56, 129, 129n^5, 215; VIII, 103, 108, 179-183, 185, 187-189, 191, 191n^1, 193-197, 204; IX, 4, 49
Pātālā, ashes of, used to purify poisoned water, II, 276
Pāṭalī, daughter of King Mahandravarman, I, 19, 23, 24
Pāṭali, son of (Pāṭaliputra), II, 39n^1
Pāṭaliputra (Pataliputta or Palibothra), I, 12, 17, 17n^2, 18, 19, 21, 24, 31, 41, 106, 250; II, 39, 39n^1, 86, 87, 130, 185n^1, 281, 283; III, 44, 159, 161, 206, 209, 211-213, 217; V, 3, 95, 178-180, 182; VI, 80, 144, 183; VII, 108, 108n^2; VIII, 35, 54; IX, 56, 62-65, 74, 77, 82, 84
Patañjali, teachings of the Yogasūtras of, IV, 46
Pātar, *Pātur*, *Pāturiyā*, Hindu dancing-girls, I, 239, 240
Patch on the forehead, moon compared to a, VII, 102; ornamental, *ṭiklī*, VI, 154, 154n^1
"Path of Virtue" or *Dhammapada*. See under *Dhammapada*
Pāthā, decoction of, as poison antidote, II, 276
Pathān women, Kūrtās worn by, II, 50n^1
Patience, the perfection of, VI, 87, 88, 89
Patient hermit Śubhanaya, the, VI, 88, 89
Patna corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n^1
Patna, Pāṭaliputra the modern, II, 39n^1
Patra or *tejpatra* (*Cassia lignea*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n^1
Patriarchate, change of matriarchate into, VII, 231, 232
Patrologia Latina, Migne, IX, 143
Patron of *gandharb* dancing-girls, Gaṇeśa the, I, 240; saint of dancing-girls, Tānsen a, I, 238; of thieves, god Skanda, V, 143*n*

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Patrons of towns, serpents protecting, III, 142n^1
Pattan, the King of, VII, 230
Patterns used on betel-bags, various, VIII, 252, 252$n^{2,3,4,5}$
Patwas and Lakheras, *ṭiklī* made by the, II, 23n
Paulina, wife of Saturninus, tale of, I, 145n^1
Pauly-Wissowa, article on the horse in mythology, II, 57n^1
Paumavaī, *dohada* of Queen, I, 224
Pauṇḍra, the King of, VIII, 84; the land of (*i.e.* Bengal-Bihar), VII, 15, 15n^1
Pauṇḍravardhana (modern Pubna?), II, 69, 69n^1, 74, 75, 79, 86, 174
Pauraruchideva, warder of the Vidyādhara emperor, VIII, 53
Pausanias's Description of Greece, J. G. Frazer, 6 vols., Ldn., 1913, II, 70n^2; IV, 14, 65n, 249n, 258; V, 256, 257, 266; VI, 133, 282n^6; VII, 240n^2; IX, 150
Pavana or Vāyu, guardian of the North-West, VIII, 163n^1
Pavayā class of eunuchs, III, 321-324
Pavilion of Vāsavadatta burned, II, 21
Pavilions produced by magic power, VIII, 92; the three, II, 222
Pavitradhara, Brāhman named, VI, 102, 104
Pāyasa (wonderful medicine), III, 218n^1
Payment, "Anaught" given as, V, 97n^1; imaginary debt and, V, 132n^2, 133; IX, 155, 156
Peacock apparatus for washing the hands, III, 58; loosing the string tied round the neck of a, VI, 39, 40, 40n^1, 56, 56n^2; revived by cloud, I, 112, 183, 183n^1; tail of the (*kalāpa*), I, 75
Peacock's delight in raindrops, I, 102; feathers ruffled in presence of poison, I, 110n^1
Peacocks of gold, III, 57; transformation into, VIII, 142
Peafowl's delight in the approach of the rainy season, I, 183, 183n^1
Peak of a mountain, heap of snake-bones resembling the, VII, 56; of Pradyumna, an opening to the underworld, VI, 109
Peaks of the Vindhya, II, 92
Pearl, areca-nut cutters with handles of, VIII, 250; ashes, chewing paste of betel-nut and, VIII, 256; one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n^1; swans with eyes of, VIII, 135
Pearls inside a cucumber, V, 65; in the heads of elephants, II, 142n^1; produced by combing hair, VIII, 59n^3; used in *anjana*, powdered, I, 212, 217
Peas or lentils, track of, III, 104, 104n^2, 105n
Peasant Life, Bihar, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
Pecorone, Il, Ser Giovanni, V, 267, 281. See further in the Bibliography under Waters, W. G.
"Pedigree of the Pidpai Literature," Joseph Jacobs, V, 220
Pegasus, origin of, IV, 56; Sir G. Cox's remarks on, VI, 72n^1
Pegu, Môn kings of, II, 265
Peintures de Vases Antiques, Millin, IX, 147
Peisthetærus, Iris and, VIII, 148n^3
Peleus and Astydameia, II, 120
Pelew Islands, betel-chewing in the, VIII, 306, 307; pretended change of sex in the, VII, 231
Pelliot, M., on "Impossibility" expressions, IX, 152, 153; on the mystical number, 108, IX, 145
Pelo arriciato (horripilation) in Boccaccio, I, 120n^1
Penal settlement at Port Blair, the, I, 154n^1
Penalties for breaches of the regulations by prostitutes, I, 233
Penance performed by Purūravas, II, 36
Peṇḍukaḷ women, name of sacred prostitutes, I, 261
Peninsula, betel-chewing in the Malay, VIII, 289-292
Penny Magazine, "Betel-Nut Tree," vol. v, Ldn., VIII, 318n^1
"Penta the Handless," Basile, *Pentamerone*, III, 20n^1, 21n
Pentamerone, Il, G. Basile, I, 20n, 44, 46n^2, 168; IX, 78n; (trans. R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1893), I, 26, 77n^1, 97n^2; II, 5n^1, 190n^1, 253; III,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Pentamerone—continued
20n^1, 21n^1, 28n^1, 48n^1, 105n, 226n^2, 238, 239, 272n^1, 285n^1, 292n^1; V, 11n^1, 158n, 172n; VI, 16n, 47n^1, 48n, 200n^3, 263; VII, 42n^1, 162n^1; VIII, 69n^1
Pentateuch, the, III, 308
Pên ts'ao kang mu, the, VIII, 304
Peoples conquered by the King of Vatsa IX, 103
Pepper given to the bitch, I, 159
Perambulating the city with a vessel of oil, III, 4, 5
Perceforest, Hystoire du . . . I, 165
Perceval, romance of, 165
" Perfect Friends " *motif*, VI, 272, 273
Perfection in sciences attained by Vararuchi, I, 9, 30
Perfections, Haṃsāvalī, possessor of ten million, VI, 156; the six, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96
Perfidy of courtesans, V, 5, 13, 14
Perfume given to Sītā by Anasuyā, VIII, 44; ichor from elephants' foreheads as, IX, 46; made from *vakula* flowers, VIII, 96n^3; one of the eight enjoyments, VII, 249
Perfumed Garden, The, Nefzaoui, I, 170
Perfumes and Cosmetics, W. A. Poucher, London, 1923, I, 218
Periods in the life of a Brāhman, II, 180, 180n^1
Periplus of the Erythræan Sea, The, VII, 106, 174. See also in the Bibliography under Schoff, W. H.
Permanently horripilant Brāhman, the, IX, 74-75
Perpetual chastity, a vow of, I, 67
Persephone, the classical myth of, VI, 133
Perseus and Andromeda, II, 70n^2; III, 268n^1
Perseus and the Gorgon, II, 300
Perseus, The Legend of, E. S. Hartland, I, 130; II, 70n^2, 96n^1, 136n^1, 153n; III, 204, 227, 263n^2; VI, 138; VII, 227n^1, 240, 240n^1; IX, 153
Perseverance, the perfection of, VI, 89; the reward of, II, 97
Persevering young Brāhman, the, VI, 89
Persia, poison-damsel in, II, 286; use of *kohl* in, I, 213-215
Persian Ahurō Mazdāo, I, 199; and Balochistan words for betel, VIII, 239; enemies of the gods, *dāevas*, I, 199; names for Garuḍa bird, *amru*, *sīnamrū*, I, 103; preparation for the eyes, *tutia*, I, 213, 214; *sarā* or *sarāī* (edifice or palace), II, 162n; term for " lord " or " god," *ahura*, I, 198, 199; umbrella, II, 263; version of the *Ṭūṭīnāmah*, Nakhshabī, I, 43, 168, 170; VI, 272, 272n^1, 275, 275n^3, 276, 276n^3; VII, 222, 241; versions of the *Pañchatantra*, V, 218-220
" Persian Folk-Lore," Ella C. Sykes, *Folk-Lore*, III, 307, 307n^2
Persian Moonshee, Gladwin, III, 118n^1
Persian Tales, IV, 132n^1. See under *Mille et un Jours, Les*
Persians (Pārasīkas), II, 93, 94, 94n^1; meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n
Personal god of *pātars*, Kṛishṇa the, I, 239
Personality, division of, IV, 4, 4n^1; in the hair, I, 276; in nail-clippings, I, 276
Perspiration caused by joy, VIII, 94, 94n^1; killing by the, II, 285, 291; poison transferred through the, II, 285
Peru, customs connected with eclipses among the Sencis of Eastern, II, 81; sacred prostitution in, I, 279
Peru [*Conquest of*], W. Prescott, II, 88n^1
Perugia, a doctor of, II, 310
Pestilence, Goddess of, I, 147
Pestle, bruises produced by the sound of a, VII, 11, 12; that fetched water, III, 40n^2
Petals of white lotus expand by night and close up by day, I, 119, 119n^1
Peter of Abano, works of, II, 99n
Peter Alphonse's Disciplina Clericalis (English translation), W. H. Hulme, V, 87n^1; VI, 272n^3
Peter Mundy, Travels of, in Europe and Asia, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n^6, 267n^2
Petit Diable de Papefiguiere, Le, La Fontaine, III, 33n^3
Petit Poucet, Le, Perrault, III, 105n
Petition of Devasmitā to the king, I, 163

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Petitions to European police regarding *dēva-dāsīs*, examples of, I, 258
Petrarchian vocabulary, II, 263
Petrie, Sir Flinders, on the etymology and origin of the story of Rhampsinitus, V, 251, 255
Peytan (Pratishṭhāna), I, 60*n*[1]
Phædra, legend of Hippolytus and his stepmother, II, 120
Phædromus, on circumambulation, I, 190
Phæstus, Telethusa of, mother of Iphis, VII, 228
Phakir Chand, tale of the, III, 62
Phalabhūti, story of, II, 95-99, 112-115; III, 210*n*[3], 277; and the Yaksha, V, 179
Phālguna, the month of, IV, 14; VII, 26
Phallic cakes in Greece, I, 15*n*; element in cake customs, I, 14*n*, 15*n*; rites in Syria, I, 275
"Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, *Man*, IX, 154
"Phallic Worship of India, The," E. Sellon, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, II, 242
"Phallism," E. S. Hartland, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 15*n*; II, 119, 307*n*[2]
Phallus (*guhya* or *liṅga*), I, 4*n*[3], 13*n*[3], 14*n*, 15*n*, 275
Phallus, cobra regarded as, II, 307
Phantom horseman in *The Decameron*, I, 171
Phantom World, The, English trans. of A. Calmet's *Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires*, VI, 140
Pharaoh Nectanebo and his clever minister, III, 250; IX, 152
Pharaoh prostituting his daughter, V, 254, 255
Pharsalia, Lucan, II, 62*n*[1]
Phases of materiality, the three *guṇas* or, IX, 89*n*[2]
Pheng or *kirni*, huge bird of Japan, I, 104
Phéniciens et Grecs en Italie, d'après l'Odyssée, P. Champault, VIII, 56*n*[2]
Phéniciens et l'Odyssée, Les, V. Bérard, VIII, 56*n*[2]; IX, 161
Philadelphus, the reign of (283-246 B.C.), II, 286
Philemon and Baucis, story connected with, I, 84*n*[r]
Philip Clericus of Tripoli, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289, 289*n*[2]
Philip of Macedon, II, 299
Philippine Islands, betel-chewing in the, VIII, 300-302; scaring away evil spirits in the, II, 167
Philippine Journal of Science, "Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, VIII, 249*n*[1]
Philippine Islands, 1493-1898, The, E. H. Blair and J. A. Robertson, VIII, 302*n*[2]
Philippine Islands. . . . By Antonio de Morga, The, H. E. J. Stanley, VIII, 300*n*[1]
Philogelos Hieroclis, A. Eberhard, V, 133*n*[1]
"Philological Examination of the Myth of the Sirens, A," J. P. Postgate, *Journ. Phil.*, VI, 282*n*[6]
Phil. Soc., Proc. Amer., VII, 220*n*[1]. For details see under *Proc. Amer. Phil. Soc.*
Philologus, "Zur Sirenensage," R. Unger, vol. xlvi, 1888, VI, 282*n*[6]
Philologus, W. Andersson, vol. lxxiii, 1914-1916, VIII, 107*n*
Philology, American Journal of, V, 61*n*[1], 64, 142*n*[2], 158*n*; VI, 37*n*[1]. For fuller details see under *American Journal of Philology*
Philopseudes (φιλοψευδής), Lucian, I, 77*n*[1]; III, 40*n*[2]
Philosopher's stone, the, III, 161*n*[1], 162*n*
Philosophie of Doni, The Morall, V, 41*n*[1], 218, 220
Philosophy, the doctrine of *māyā* in the Vedānta, VI, 34, 35; main difference between the Vedānta and the Sānkhya, VI, 34
"Philosophy of Punchkin, The," Edward Clodd, *Folk-Lore Journal*, I, 130
Philostratus' Life of Apollonius of Tyana, F. C. Conybeare, VI, 280, 280*n*[5]
Phineus and his sons, Greek legend of, II, 120
"Phœbus, Lamp of," the, in Greek mythology, VI, 147*n*[1]
Phœnicia, mother-goddess in, I, 268, 275, 276, 277
Phœnician inscriptions, I, 276

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Phœnix, curious myths about the bird, I, 103, 104
" Phœnix," *Ency. Brit.*, I, 104
Phormio, Terence, IV, 138n^1
Phrygia, Midas, King of, I, 20*n*
Physica, St Hildegard of Bingen, IX, 143
Physician, Jīvaka Komārabhacha, the Buddhist, III, 50n^1; story of the clever, II, 2, 2n^1; who tried to cure a hunchback, story of the, V, 119
Physicians, Gandharvas the heavenly, I, 200-201
Physiologus (mediæval *Bestiary*), I, 104; IX, 165, 166
" Physiology of Laughter, The," H. Spencer, *Macmillan's Magazine*, VII, 253n^1
Pickled areca-nuts, VIII, 288
Picture, The, Massinger, 1630, I, 44, 167
Picture, falling in love with a, VI, 90, 91, 91n^2; VII, 139, 139n^2, 141, 143; IX, 36, 36n^1, 38; of Muktāphalaketu, Padmāvatī's, VIII, 165, 166, 176; painting a live black cobra on a, VI, 91
Pied Piper of Hamelin, I, 26
Piercing the ears like a poisoned needle, I, 5
Pigeons, the tortoise and the deer, story of the crow and the king of the, V, 73-75, 78-80
Pigment applied to the eyes, *anjana*, black, VII, 168n^5
Pile of snake-bones, the, VII, 55, 56
Pilgrimage to Allāhābād, the great, VIII, 19; Badarī or Badarikā, a place of, I, 59, 59n^1; to Gayā, the, VII, 83, 250; Kanakhala, place of, I, 18; Rāmasetu a place of, II, 84n^1; to the sacred spot Kailāsa, I, 2n^2; to the shrine of Sarasvatī, V, 180; to temple of Durgā, I, 21, 58
Pilgrimage to El-Medinah and Meccah, Burton, I, 192; II, 271
Pilgrimages to Tānsen's grave, I, 238, 238n^1
Pilgrims, strange effect of Kedārnāth on, VII, 2n^1
Pill, made of the five products of the cow, I, 258; the magic, II, 183n^1; VII, 40, 40n^1, 41-47, 222-233; a wonder-working, III, 75, 76
Pillai, title of the *dāsī* caste, I, 259, 261
Pillar, or memorial stone, erected to *satīs*, IV, 260, 261; through curse, transformation into an image on, IX, 22, 22n^1; of victory set up by the King of Vatsa, II, 91, 92, 92n^1
Pillars at Allahābād, Bubbal, etc., II, 92n^1; marriage booth of sixteen, I, 244
Pillow, gold pieces under, I, 19, 19n^2, 20*n*; IX, 141, 165
Pilpay (or *Bidpai*), *Fables of*, V, 41n^1, 46n^1, 218
Pilpay, The Fables of, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
Pin in the head, transformation through inserting or extracting a, VI, 61
Piṇḍa (ball of rice, honey, milk, etc.), I, 56n^1; VII, 85*n*
Pindar on story of Agamedes and Trophonius, V, 257
Pingadatta, minister of Vimala, IV, 226
Pingalagāndhāra, Vidyādhara named, VIII, 33, 47, 48, 50, 53, 64, 73
Pingalaka, a lion named, V, 43, 44, 45-47, 50-55, 58, 63
Pingalikā, father of Sāntisoma, III, 137; story of, II, 133-134, 135, 165
Pingeśvara, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
Pingī, priyangu (*Panicum Italicum*), —*i.e.* the Kashmirian, IX, 8n^2
Pinjara, musical instrument, V, 160
Pin-lang, areca-nuts, VIII, 303, 305
Pinnes (*phalli*), blessed by priests, I, 14*n*
Pinnes, La fête des, phallic festival at Saintes, I, 14*n*
Pīpal tree (*Ficus religiosa*), II, 118, 255; VIII, 247n^2; marriage of *pātar* girl to a, I, 239
Pipalo, one of the five leaves of trees, VIII, 247n^2
Pi-p'a-lo (Berbera), camel-crane of, I, 104
Pipe, a magic, I, 25; III, 187n^3
Piper betle, Linn., betel-vine, VIII, 238, 238n^1, 239, 249, 272, 311
Piper chaba—i.e. Bakek, VIII, 247
Piper cubeba or cubebs, VIII, 247
" Piper of Hamelin, The," *Curious Myths of the Middle Ages*, S. Baring-Gould, VII, 52n^2
Piper methysticum, leaves of the, VIII, 310, 311

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Piper nigrum, the black pepper vine, VIII, 267
Piquedans or spittoons for betel-chewing, VIII, 268
Pir Raukham on Moslem circumambulations, I, 192
Pirqe Rabbi Eliezer, sneezing salutations in the, III, 308
"Piśāca = Ὠμοφάγος," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, 1905, I, 92
"Piśācas in the *Mahābhārata*," G. A. Grierson, *Festschrift für Vilhelm Thomsen*, I, 93
Piśācha named Kāṇabhūti, a, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 53, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; story of the Brahman and the, III, 32-35
Piśacha bhāshā, goblin language, I, 92
Piśāchas or demons, I, 7, 9, 10, 76, 77, 89, 90, 92, 93, 197, 205-206, 207; III, 32; V, 158; VI, 139; VIII, 137, 140; IX, 4, 97
"Piśāchas," Sir G. A. Grierson, Hasting's *Ency. Rel. Eth.*, I, 92
Piśācha-veda or Piśācha-vidyā, a science called, I, 205
Piśāchi, language of the Piśāchas, I, $71n^2$, 89, 92
Piśangajaṭa, hermit named, VI, 9, 10; VII, 192-194
Pitāmaha, the law code of, VIII, $196n$
Pitcher held by prostitutes, a golden, I, 233; of holy water in anointing ceremony, V, 175, 176; the inexhaustible, V, 3, $3n^1$, 4
"Pitcher and Pot"—*i.e.* Ghaṭa and Karpara, V, $145n^1$
Pitchers full of precious things buried in the ground, IX, 23, 24
Place and time affected by use of hashīsh, idea of, VII, 248, 249
Place where four roads meet, III, 33, 37-38
"Place of Sacrifice" (Prayāga or Allahābād), II, $110n^2$; IV, $166n^1$
Plague of Florence, and of London, III, 311
Planets which influence the unborn child, Mothers the, IV, $70n$
Plant, change of sex through a magic, VII, 223, 224; of rue kept as love index, I, 168; used for producing good memory, *soma*, I, $12n^1$; used in washing, as secret message, I, $81n$
Plantain, born in the interior of a, III, 97
Plantation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308; of areca-palms, VIII, 269, 270, 305, 306, 308
Plants, *arka*, II, 161; poison caused from, II, 312; *śamī*, II, 161; windows covered with sacred, II, 161, 166
Plants of India, The Useful, H. Drury, VII, 105
Plants of the Island of Guam, The Useful, W. E. Safford, VIII, $308n^2$, $309n^1$, $309n^2$
Plato on change of sex, VII, 230
Players and singers disappear in the carved figures on temple wall, IX, 52
Playing musical instruments, vice of, I, $124n^1$
"Plays of Bhāsa, The," Banerji-Śāstri, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, $21n^1$
"Plays of Bhāsa, The," Thomas, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, $21n^1$
Pleasure-ground, or Elysium, Nandana Indra's, I, 66, $66n^1$, 68, 96
Pleiades, the six (Kṛittikās), II, 102, $102n^3$
Pliny, account of the *incendiaria avis*, V, $111n^2$; *Folium indum* the *malobathrum* of, VIII, $244n^1$; on poison-damsels, II, $306n^3$; on the use of dittany, II, $295n^1$
Pliny, The Natural History of, J. Bostock and H. T. Riley, VII, 232, $232n^1$
Plot to get the king and queen to Lāvānaka, II, 12; to overthrow Nanda, II, 283; to set fire to the queen's palace, II, 3; of Yaugandharāyaṇā to give the King of Vatsa dominion of the earth, II, 3
Plots to kill Chandragupta, II, 283, 284
Ploughing to produce rain, II, 117, 118
Ploughshare, licking a red-hot, VIII, $196n$
Plumage of a goose, stealing the, VIII, 229
Plumages of eight sisters, king steals the, VIII, 223
Plume in horse-trappings, *chowrie* used as, III, $84n^1$, $85n$
Plutarch, mention of serpent-sacrifice, III, $142n^1$; on the use of dittany, II, $295n^1$

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Pluto, a kind of Indian, Vessavana, III, 304, 304n^2; the ruler of Hades, VI, 133
Pneumatic contrivance, chariot with a, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300
Pneumatica, Hero of Alexandria, III, 56, 57
Poésies Inédites du Moyen Âge, Edélestand du Méril, V, 73n^1
Poet, Ottacker or Ottokar, the German, II, 309, 309n^2
Poet Tarafa, the, III, 277-279
Poetic *Edda*, or Elder, VIII, 220, 223, 224
Poetic Edda, The, H. A. Bellows, VIII, 221, 221n^1
Poetical French version of the *Dolopathos* (Herbert), V, 260, 262, 263, 274; riddles, asking, *brahmōdya*, IV, 16; thief, the, V, 142n^2
Poetry, artificial (Kāvya), IV, 277; horripilation in Sanskrit, I, 120n^1; *kohl* in Eastern, I, 217; the smile in Hindu, II, 50n^1; VI, 113n^1
Poggii Facetiæ, III, 75
Point situated in left hand, vital, I, 127; VIII, 109, 109n^3, 110
Points of the die, symbolical meaning of the, IV, 240n^1
"Points of the Compass," T. D. Atkinson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 54n^1
Poison, beautiful maiden fed on, II, 293, 313; bile of the green tree-snake and water-frog as, II, 303; bile of the jungle crow as, II, 303; caused from plants, II, 312; comes up at the Churning of the Ocean, I, 1n^3; conveyed in a betel "chew," II, 303; VIII, 267, 268; counteracting of snake, VI, 165; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n^1; detectors, various, I, 110n^1; IV, 228n^1; IX, 143; doe rubbed with, II, 298; eaten regularly, II, 300; given to infant in milk, II, 313; infant girls nourished on, II, 298; by intercourse, II, 305-310; Kālakūṭa, III, 175n^1; neck of concubine rubbed with, II, 297; as nourishment, II, 300; the ordeal of, VIII, 196n^1; Pontic duck lives on, II, 300; ring to destroy effects of, II, 301; swallowed by Śiva at the
Poison—*continued*
Churning of the Ocean, Hālāhala, VI, 87, 87n^1; transferred through perspiration, II, 285; -trees of wealth, VIII, 10; the unfading lotus that destroys, IV, 228, 229; usual mode of death for Chinese *satī*, IV, 257; Visha, III, 279
Poison-damsel in Arabia, Asia Minor, Mesopotamia, Persia and Syria, II, 286; in Europe, II, 292-297; has no existence in fact, II, 313; fatal bite of the, II, 291; fatal kiss of the, II, 294; in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297; herb as protection against the, II, 293; in India, II, 281-286; killed by antidote, II, 297; kills Parvataka, II, 284, 285; "messenger of certain death," II, 284; in the Middle Ages, II, 286; prepared by Nanda, II, 285; in the *Secretum Secretorum*, II, 286-291; sent to Alexander the Great, II, 291-295; treatise to discover if a woman is a, II, 286, 286n^4
Poison-damsel myth, cobra sting a clue to the, II, 311; French version of the, II, 293, 294; German version of the, II, 294, 294n^1; Italian version of the, II, 294, 295; venereal disease in connection with the, II, 308
Poison-damsels, III, 112n^1; Appendix III, II, 275-313; Sanskrit references to, II, 281-286; sent among the enemy's host, II, 91, 91n^1
Poison Lore, Old and Modern, A. Wynter Blyth, II, 281
Poison Mysteries, C. J. S. Thompson, II, 281
Poison War, The, A. A. Roberts, II, 281
Poisoned dish of rice, the, VII, 32; drink offered to Gomukha, III, 141; by the Florentines, Ladislao, II, 310; food, gift of, VI, 174; hay or fodder, II, 276; needle, speech that pierces the ear like a, I, 5; trees, creepers, water, grass, II, 91; water, etc., II, 275-280; wells in German South-West Africa, II, 281; words (*i.e.* poisonous breath), II, 292
Poisoning of Australians and Tasmanians, II, 280, 280n^4, 280n^5; datura, IX, 144; their husbands by witchcraft, Roman ladies accused of,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Poisoning—*continued*
VI, 24*n* ; of wells by the Gurkhas of Nepal, II, 280 ; of the Yuta Indians, II, 280
Poisonings by the Borgias, II, 279
Poisonous animals, garlic juice dangerous to, II, 296 ; animals, human saliva dangerous to, II, 296 ; breath, II, 300-303 ; harpist, the, II, 293, 294 ; herbs, girl brought up among, II, 297 ; look, the, III, 111, 112n^1 ; look of snakes, belief in the, II, 298 ; saliva, II, 305 ; snake, Mahīpāla bitten by a, IV, 228, 229
Poisons condemned by the Romans, use of, II, 277, 278 ; in the Great War, II, 280, 281 ; of India, II, 279, 280
Poisons : their Effects and Detection, A. W. and M. W. Blyth, II, 281
Poland, Chelm in, III, 59
Poleman, Greek treatise of, II, 290
Police magistrate (*Kutwal*), I, 43 ; officers abducted and killed at night, VIII, 107
Policy the foundation of empires, V, 99 ; incarnate in bodily form, Vāsavadattā, II, 38
Politic expedients, the four, II, 45, 45n^3
Polite Conversation, J. Swift, V, 121n^2
Political measures, the six, II, 165, 165n^1
Pollution of desires when dying, the result of, VIII, 117, 117n^1
Pollux, Castor and, III, 258
Polo, Marco, See under Marco Polo
Po-lo-na-se of Hiuen Tsiang—*i.e.* Benares, the, VII, 29n^2
πολυδευκής (endowed with much light), II, 251
Polyandrous marriage of Draupadī, II, 13, 13n^3, 14, 16, 17
Polyandry in the Bismarck Archipelago, II, 18 ; causes of, II, 18, 19 ; factors in favour of, II, 19 ; in the Hawaian Islands, II, 18 ; in New Caledonia, II, 18 ; in the New Hebrides, II, 18 ; forms of, II, 17 ; non-existent among the Nāyars to-day, II, 18 ; note on, II, 16-19 ; shortage of women a cause of, II, 18 ; in various parts of the world, II, 16-19
Polygyny, one of the three forms of polyandry, II, 17
Polyidos, the story of, VI, 18n^1
Pomegranate, one of the three sweet fruits, VI, 27n^1 ; in the underworld, eating of a, VI, 133
"Pomegranate King, The," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 61
Ponce de Leon, Juan, search by, for the fountain of life, IV, 145n^2
Pongol, the festival of the winter solstice, VIII, 19
Pongyi priests, II, 232*n*
Pontianak, a flying vampire known in the Malayan region, VI, 61, 62, 138
"Pontianak, The," *The Cauldron*, the Ranee of Sarawak, VI, 61
Pontic duck lives on poison, II, 300
"Pontus and the Fair Sidone," E. J. Matter, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76n^1
Pool, sex-changing, VII, 230
Pope Alexander III, II, 268
Pope, Gregory, the legend of, VII, 81n^1
Popol Vuh, Brasseur de Bourbourg, II, 309n^1
Popular Antiquities of Great Britain, J. Brand, new ed., 3 vols., London, 1895, I, 191 ; II, 99*n*, 105*n* ; III, 131n^3, 152 ; IV, 99n^2, 199n^1 ; V, 100n^1, 201*n* ; VI, 24*n*, 136, 149n^1
Popular Religion and Folk-Lore of Northern India, W. Crooke, I, 37n^2, 67n^1, 98*n*, 134n^1, 203, 205, 206, 228 ; II, 57n^1, 82, 83, 96n^1, 99*n*, 127n^2, 138n^3, 142n^1, 155n^3, 193n^1, 197n^2, 202n^1, 240, 256, 256n^3 ; III, 37, 40n^2, 121n^1, 142n^1, 151, 152, 161n^1, 185n^1, 218n^1, 247n^1, 263n^2, 272n^1, 306n^2 ; IV, 55n^1, 177n^1, 225n^1, 235n^2, 245n^1, 271 ; V, 27n^2, 30n^2, 59n^1, 101n^1, 126n^1, 160n^1, 176 ; VI, 59, 109n^1, 149n^1, 265n^3 ; VII, 1n^2, 5n^3, 146n^1, 230n^1 ; VIII, 19, 271n^2
Popular Stories of Ancient Egypt, G. Maspero, trans. from 4th French ed. by Mrs C. H. W. Johns, London, 1915, I, 37n^2, 77n^1, 129, 133n^1 ; II, 112n^1, 120, 121 ; III, 203, 238, 250, 268n^1 ; V, 252, 255 ; VII, 92n^1
Popular Tales and Fictions, W. A. Clouston, 2 vols., London, 1887, I, 29, 42-44, 85*n*, 101n^1, 130 ; II, 108*n*, 114*n*, 122, 169, 190n^1, 192n^1, 224*n* ; III, 56, 76, 133n^1, 204, 227*n*, 238 ; IV, 192n^1 ; V, 66, 267, 275, 284 ; VI, 275n^1 ; VII, 214$n^{2,3}$, 224, 224n^2 ; VIII, 227n^2 ; IX, 165

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Popular Tales from the Norse, Dasent, I, 26, 27, 44, 77n^1; II, 190n^1; III, 104n^1, 205; V, 3n^1, 11n^1
Popular Tales of the West Highlands, J. F. Campbell, I, 26, 84n^2, 129, 132, 141n^2, 157n^2, 163n^1; III, 195, 205, 231n^1, 237, 272n^1; IV, 67n^1; V, 46n^1, 157n^1; VI, 5n^1; IX, 165
Pores or glands on the forehead of an Indian elephant, VI, 67n^1, 68n
Porpoise, story of the monkey and the, V, 127-130, 127n^1, 132
Port Blair, Superintendent of (Sir Richard Temple), regalia of the Burmese kings, II, 264
Porter who found a bracelet, V, 1, 2
"Porter and the Three Ladies of Baghdad," *Nights*, Burton, VI, 8
Portion of house allotted to the women, harem, II, 161n^4
Portuguese Christians on the "foot-print" on Adam's Peak, claims of, II, 85n; derivation of betel, VIII, 239; origin of *bayadere*, dancing-girl, I, 253n^1; *palaquim*, III, 14n^1
Portuguese, introduction of syphilis into India by the, II, 310, 310n^3
Portuguese Folk-Tales, Pedroso, I, 27; III, 29n
Porus, ruler of the Hydaspes (Jhelum), II, 283, 283n^2
Poseidon and Cænis, legend of, VII, 228
Posidonius on circumambulation, I, 190
Position of Book XII, note on the, VII, 194-196; of Books VI, XII, XVII and XVIII of the *K.S.S.*, wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of the heavenly bodies, omen of the, I, 134
Post seven times, circumambulation of the sacred, I, 242
Post nubila Phœbus, parodied title of *Al Faraj ba'da'sh-shiddah*, VI, 265n^2
Posts, setting up booth on four, ritual at the *upanayana* ceremony, VII, 26
Posture, the *kāyotsarga*, IV, 106; of meditation called *padmāsana*, II, 176, 176n^4; VIII, 83, 83n^1
Pot, frog in the, III, 73, 75; magic, I, 26; story of Hajja and the copper, IX, 152
"Pot, Pitcher and"—*i.e.* Ghaṭa and Karpara, V, 145n^1
Pota sārī (a *sārī* whose four corners have been dipped in water used in the *Śrāddha* ceremony), IV, 259
Potency of blood, belief in the, I, 98n
Potiphar's wife, Joseph and, II, 120; IV, 104
Potraka, son of a king, V, 196, 197
Pouring blood over graves, custom of, VI, 137; holy water on the head, VII, 191, 191n^3; water on the hands, VIII, 129, 129n^1
Poverty, two children like Misery and, II, 128; Varsha's wife like the incarnation of, I, 13
Powder, antimony or galena applied to the eyes as a black, VIII, 65n^1; of bones, circle of yellow, VII, 122, 123; distribution of red (*kunkum* or *kunkam*), I, 244, 256; of *linaloes* used in betel-chewing, VIII, 243, 243n^2; made of turmeric, lime-juice and borax (*kunkam*), II, 164n^4; people adorned with red, II, 164, 164n^4
Powdered antimony, origin of the use of, among Mohammedans, I, 211; corals, crystals and pearls used in *anjana*, I, 212, 217
Power acquired by meditation (contemplation), magical, VI, 2; of austerities, the, II, 85; VI, 85; of becoming vampires by eating human flesh, II, 198n^1: the Brāhman's son who failed to acquire the magic, VII, 71, 71n^1, 72-77, 244-249; of contemplation, the, VI, 105, 111, 127; of creating the material world, *prakṛiti*, I, 9, 9n^5; of devotion, magical, I, 6; of dried and pickled hand of a corpse, magical, III, 150; of the fatal look, the, VIII, 75n^1; of flying through the air, I, 22; II, 103, 104; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 201-203; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173; of former austerities, V, 37; of good counsel, *mantra*, III, 137n^1; hermit possessing magic, VII, 73, 113, 114; of illusion, *māyāśakti*, VI, 35; of love, the overwhelming, II, 9; of magic lost in sleep, VIII, 25, 25n^2; of magic science, VIII, 36, 37, 46, 48,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Power—*continued*
49, 79, 92 ; of meditation, VII, 60 ; of newly born prince, illuminating, IX, 4 ; of parents' curse, IV, 230n^2 ; to raise a dead woman to life, IV, 145, 145n^2 ; VI, 18, 18n^1, 180, 181, 262-266 ; VII, 4, 4n^1, 110, 111 ; ring possessing magic, VI, 73 ; and sovereignty, the umbrella a symbol of, II, 264 ; of spitting gold, VIII, 59, 59n^3, 60 ; of truth, the irresistible, II, 31 ; Vetāla giving away his shape and, IX, 16 ; of a victim, acquiring the, III, 151 ; of winking, VIII, 8, 8n^2 ; of witches produced by the fat of a toad, flying, IX, 45n^1 ; of witches' spells, magic, II, 103, 104

Powers attributed to human fat or juices, III, 152 ; of the colour yellow, protective, VIII, 18 ; of contemplation, supernatural, IX, 22 ; of endurance of dancing-girls, I, 254 ; of a king, the three, III, 137, 137n^1 ; obtained by Yogis, magical, IV, 39, 39n^1, 46-48 ; supernatural, VI, 96 ; VIII, 57, 59, 61

Prabandhacintāmaṇi, Merutuṅga (trans., C. H. Tawney, *Bib. Ind.*, 1899), I, 37n^2, 39n^1, 47n ; II, 108n ; III, 207n^2 ; IV, 47 ; V, 142n^2, 176 ; VI, 229, 229n^1 ; VII, 202, 255

Prabandhakośa, the, I, 47n

Prabhākara and Vidyādharī, IV, 225-227; minister of King Jyotishprabha, V, 31

Prabhāvatī, daughter of Pingalagāndhāra, VIII, 33, 34, 36, 37, 39, 43, 45, 46, 47, 62, 63, 90

Prachaṇḍaśakti, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10, 25, 33, 141, 142, 162, 163, 164 ; VII, 128, 165, 169

Practical Magazine, The [" Sandalwood "], [Anonymous], vol. vii, Ldn., Dec. 1877, VII, 107

Pradakshiṇa (circumambulation), I, 191, 192

Pradīptāksha, Yaksha named, VI, 130

Praḍīvin, minister of Meghavarṇa, V, 99, 99n^1

Pradyota, father of Padmāvatī, III, 87 ; King of Magadha, II, 3, 3n^1, 12, 20, 21

Pradyumna, the god, VI, 108, 109 ; VII, 112 ; king named, VII, 112

Prague, the Golem in, III, 59 ; story about food-taboo in the underworld from, VI, 136

Prajāpati, lords of created beings, I, 10, 10n^1 ; the Creator, II, 14n ; III, 131, 131n^1, 321 ; VIII, 152, 152n^1, 162 ; IX, 29

Prajāpati Daksha, the, I, 4 ; Kaśyapa, the, I, 205

Prajāpātya marriage, I, 87

Prajnāḍhya, minister of Kamalākara, VI, 54

Prajnākośa, minister named, VII, 172

Prajñapti (foreknowledge), science called, II, 212n^1 ; III, 64, 64n^1 ; VIII, 100, 100n^1

Prajnaptikauśika, the preceptor, II, 212

Prajnāsāgara, minister of Yaśaḥketu, VII, 40, 44

Prākārakarṇa, minister of Avamarda (" Wall-ear "), V, 106n, 107

Prakrit language, I, 58n^1, 71, 207 ; II, 46 ; the court language of the Andra dynasty, IX, 99

" Prakrit," Sir George Grierson, *Ency. Brit.*, IX, 99n^1

Prakṛiti, the power of creating material world, I, 9, 9n^5

Pralambabāhu, a Brāhman servant of Naravāhanadatta, IV, 173, 181, 184, 189

Pramadvarā, daughter of Menakā, III, 26, 26n^2

Pramānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185

Pramathas (attendants on Śiva), I, 7, 7n^3

Prāṇadhara, the ingenious carpenter, III, 282-284, 296-300 ; and Rājyadhara, story of the two brothers, III, 282-285

Prapanchabuddhi the mendicant, III, 209, 210

Prasavya (Sanskrit anti-sunwise movement), I, 192

Prasenajit, King, III, 65, 81, 84, 118-120, 122 ; VI, 218 ; VIII, 31, 31n^1 ; the young Chaṇḍāla who married the daughter of King, VIII, 112, 112n^4, 113, 114

Prasii and Gangaridae, peoples living beyond the Ganges, II, 282

Pratāpāditya, a relation of Vikamarsiṃha, V, 15

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Pratāpamukuta, King named, II, 200, 210, 212 ; VI, 168
Pratāpasena, a king named, V, 191, 192
Prātiśākhya (grammatical treatise), I, 12, 12n^2
Pratishṭhāna (the Bathana or Paithana of Ptolemy), I, 60, 60n^1, 66, 79, 89 ; II, 206, 207, 241 ; IV, 130-132, 135 ; V, 15 ; VI, 130, 165, 231 ; VII, 125 ; IX, 97-99
Pratyutpannamati, a fish named, V, 56, 57
Pravālamaṇi, " coral," bite given on woman's body, V, 194
Pravaras, the (sacred-thread ceremony), VII, 27
Prayāga (Allāhābād), II, 110, 110n^2 ; (" the place of sacrifice "), II, 110n^2 ; III, 97n^1 ; IV, 166, 166n^1 ; VI, 105, 159 ; VII, 84, 84n^2
Prayers, *mantrams*, I, 88, 257, 260 ; backwards, repeating, VI, 150n ; the Brāhman Kāla and his, IV, 23-25
" Pre-Buddhist Religion of the Burmese, The," A. Grant Brown, *Folk-Lore*, II, 265n^1
Precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169 ; III, 131n^3, 132n
Precedents of Princess Thoodamma Tsari, The, C. J. Bandow, VI, 60, 266n^1 ; VII, 203n^2
Precedents of Princess Thoodama Tsari, The, Burmese collection of stories called, VI, 266, 266n^1
Preceptor of the gods, Bṛihaspati, I, 57, 57n^2 ; III, 88, 88n^2 ; named Mantrasvāmin, I, 79, 81 ; Prajnapti-kauśika, II, 212
Precious stone, temple lit by one, III, 167n^2
Precious stones in their eyes, women with, II, 306 ; griffin guardian of, I, 104 ; lamps made of, VII, 189, 189n^2 ; produced by combing hair, VIII, 59n^3 ; rules for preserving, II, 288 ; valley full of, II, 299
Precious things, the five, IX, 23, 23n^1 ; lost in the Deluge, I, 3n^2
Precocious children, tales of, I, 186n^1 ; III, 119n
Predestined death of the king, earth laments the, IV, 175, 176
Prediction of the Vetāla, the, VI, 11, 12
Pre-eminence or majesty of the king (*prabhutva*), III, 137n^1
Pregnancy ceremony, betel-leaves in, VIII, 278 ; ceremony, turmeric used in, VIII, 18 ; of *kasbi* women, the first, I, 242, 243 ; longings of (*dohada*), I, 97n^2, 221-228 ; observances, II, 166-169 ; of Vāsavadatta, II, 137, 138 ; of Vindurekhā, II, 231
Pregnant cravings of a woman, VII, 201 ; women murdered to obtain child's finger for candle, III, 153
Prehistoric Antiquities of the Aryan Peoples, O. Schrader, Eng. trans., Ldn., 1890, IV, 255n^1
[" Prehistoric Aryans and the Kings of Mitani, " J. Kennedy] *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 198
Prehistoric barbarism, *satī* a relic of, IV, 258
Prejudice against female education in India, I, 251
Preparing a " Hand of Glory," method of, III, 150
Preparation of cutch, VIII, 278-280
Preparations of Upakośā for reception of would-be lovers, I, 33, 34
Prescience, astrologer killing son as display of, V, 90
Presence of dancing-women at marriages, I, 251
" Presence, Declaring," *motif*, II, 76n^1, 77n ; variant of the, III, 225, 225n^3 ; IX, 146, 151, 166
Present and future, past, the three times, VIII, 57n^3
Present of a poison-damsel sent to Alexander the Great, II, 291-295 ; sent to the chaplain by the rogue Mādhava, II, 178
Prester John, islands of the lordship of, II, 306 ; poison detector of, I, 110n^1
Prester John's letter, IV, 245n^4 ; palace, gable of, II, 169
Preta (demon), VI, 139
Preta-secca, King of, III, 21n
Pretended change of sex, VII, 231 ; IX, 163 ; *dohadas* (pregnant longings) of barren women, I, 227 ; ignorance, the, VII, 121, 123 ; illness, the, VI, 117 ; knowledge, III, 71-73 ; knowledge of the language of animals, IX, 23, 24

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Vidya Samaj Foundation, Chennai and eGangotri

"Pretended Husband" *motif*, II, 45*n*⁴; III, 121, 126-127
"Pretended Ignorance" *motif*, I, 157, 157*n*²; VII, 123, 263. See also Bloomfield's notes on the *motif* in Vol. VII, pp. xv, xvi, under the title "Show Me How"
Prevalence of fraternal polyandry in the Himālayan regions, II, 18; in Tibet, II, 18; among the Todas of the Nilgiri hills, II, 18
Preventing inmates of house from waking, "Hand of Glory" used for, III, 150
Preventive for ophthalmia, *kohl* as a, I, 214, 217
Previous birth, of King Siṃhavikrama, V, 36; of Sinhaparākrama's wife, II, 160; the water-spirit in his, V, 123-124
Previous births, remembering, VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154
Previous life, done in a (*purogaiḥ*), II, 135*n*¹
Preziosa transformed into a bear through a piece of wood, VII, 42*n*¹
Priapeia, "Neaniskos," L. S. Smithers; "Outidanos," R. F. Burton, III, 328
Price of a man's blood, epithet denoting the (*satadāya*), II, 240
Priceless jewels, fruits containing, VI, 166, 232, 236, 237
Pride, one of the six faults of man, II, 106*n*³; punishment for, IV, 142, 143; of wealth, Brāhmans intoxicated with the, II, 59
"Pride Abased," J. H. Knowles, *Ind. Ant.*, II, 193*n*¹
Priebsch, Prof. R., Tannhäuser references by, VI, 109*n*²
Priest, barber as the matrimonial, III, 100*n*¹
Priestess of Isis, corruption of the, I, 145*n*¹
Priestesses, various classes of, I, 270-271
Priests at an *aśvamedha*, four, IV, 14, 15; changing their sex, custom of, VII, 231; at Hierapolis, *galli* castrated, I, 275; *pinnes* blessed by, I, 14*n*
Primitive methods of midwifery in India, II, 18; races, sneezing customs of, III, 312-314; Semitic divinity, Ishtar a, I, 271
Primitive Culture, E. B. Tylor, II, 83, 96*n*¹, 103*n*¹; III, 30*n*¹, 185*n*¹; IV, 64*n*¹, 145*n*¹; V, 121*n*¹, 179*n*¹; IX, 154
Primitive Culture of India, T. C. Hodson (Roy. As. Soc.), II, 97*n*, 256*n*⁴
Primitive Culture in Italy, H. J. Rose, VIII, 114*n*¹
Primitive Gemeinschaftskultur, H. Naumann, VIII, 107*n*
Primitive Manners and Customs, J. A. Farrer, VIII, 228*n*⁸
Primitive New Guinea, In, I. H. Holmes, VIII, 314*n*¹
"Primitive Orientation," W. H. R. Rivers, *Folk-Lore*, III, 295*n*²
Prince, cure of the blind, III, 61; eaten by his parents, II, 113, 114; named Indukalaśa, VI, 81; named Kanakakalaśa, VI, 81; obtained a wife by the help of his father's minister, how the, VI, 168-177, 247-261; of the Rākshasas, Lambajihva, II, 206; saved by his sister, III, 28*n*¹, 29*n*; of the Siddhas, Viśvāvasu, the chief, II, 140; who tore out his own eye, III, 19-21, 23
"Prince Lionheart and his Three Friends," Steel and Temple, *Wide-Awake Stories*, III, 247*n*¹
Prince's minister, love for Upakośa of the, I, 32, 33, 44
Princes named Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, II, 16; and public men, morality of, I, 239
Princes of Serendip, The Three, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287; VIII, 210*n*⁴. See further in Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
Princess becomes an ascetic, V, 189, 190; carried off by the mendicant, II, 63; falling in love with a thief, V, 250; of Kashmir whose beauty maddens, II, 6*n*²; possessing knowledge of all the sciences, VI, 73; simile of a dancing, VI, 41; Vidūshaka watches in the apartment of the, II, 74; won by Śaktideva, II,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Princess—*continued*
225; the young fisherman who married a, VIII, 115-117
"Princess on the Pea, The," *Eventyr fortalte for Börn* (or *Stories for Children*), H. C. Andersen, VI, 288-291
Princess's life saved by Vidūshaka, II, 63
Princesses, story of the seven, III, 19, 23; the two, IX, 50-52
Principal deities of dancing-girls, I, 260; districts for betel cultivation in India, VIII, 273; religious festivals, I, 262
Principal Navigations, Voyages . . . of the English Nation, R. Hakluyt, VIII, 259n^1
Principles of Hindu and Mohammedan Law, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
(*Principles of Sociology*) *Ceremonial Institutions*, Spencer, III, 21*n*
Principles of Tantra (*Tantra-tattva*), Arthur Avalon, VI, 52*n*
"Prindsessen paa ærten," H. C. Andersen, VI, 289, 290
"Prinsessan som låg på sju ärter," *Gammaldags seder och bruk*, J. Sundblad, VI, 290, 290n^3
Prints of loving nails, II, 49, 49n^3
"Prioress's Tale," Chaucer, V, 27n^2
Priscus, the reign of Tarquinius, VIII, 114n^1
Prishaḍvarā, lady named, I, 188
Prison, magic circle as a, II, 100*n*; the Śavara, VII, 154
Prisoners at a feast, releasing, VII, 160, 160n^1
Pṛithā or Kuntī, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126
Prithi Rāj, last Hindu king of Delhi, II, 266
Prithīrāj and the *śabda-bhēdī* arrow, IX, 161
Pṛithivī or Iśāni, guardian of the North-East, VIII, 163n^1; "daughter of Pṛithu," the earth goddess, II, 241; IV, 177n^1
Pṛithivīdevī, mother of Vegavatī, VIII, 34, 38, 39
Pṛithu, King, IV, 36; son of Vena, II, 241
Pṛithūdara, Yaksha named, VI, 103
Pṛithvīrūpa, story of the handsome king, IV, 130-135
Prīti, wife of the God of Love, II, 27, 51, 51n^2, 137; VII, 118
Privileged profession of *gaṇikās*, I, 233
Privileges of dedicating a girl to the deity, I, 255, 267
Priyangu (a small millet), body like a, IX, 8, 8n^2, 28
Priyankara, son of the minister Prabhakāra, V, 30, 31, 36
Probationary period of Pavayā, III, 322, 323
Probe de Limba Şi Literatura Ţiganilor din Romānia, Bucharest, 1898, V, 275
Proben der Volkslitteratur der Türkischen Stämme Süd-Sibiriens, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107*n*, 228n^2
Problemata, Aristotle, III, 310n^1
Proceedings of the American Philosophic Society, I, 38*n*; II, 45n^4, 212n^1; III, 83n^1, 207n^2; IV, 47; VI, 74*n*; VII, 22n^1, 260n^3
Proc. As. Soc. Bengal, "Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, Dec., 1892, VI, 14n^1
Proc. Roy. As. Soc. Bengal, "Some Indian Methods of Electing Kings," C. H. Tawney, Nov., 1891, V, 176
Proc. Roy. Irish Academy, "On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, I, 190
Proc. Soc. Bibl. Arch. (names of Ishtar), I, 272n^1
Proceedings of the Third Oriental Conference, G. V. Acharya, Madras, 1925, IX, 154
Procession of the king, triumphant, II, 51
Proclamation announced by beat of drum, II, 73, 73n^2, 173, 187, 224
Procter, Miss Joan, information about cobras and vipers, II, 312n^1
"Prodigies and Portents," W. D. Wallis, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 83
Producer of horns (Śringotpādinī), III, 187, 187n^2
Producing dreams, charm for, VI, 76, 77, 80; fire (*i.e.* "rubbing Agni forth"), II, 255n^1
Production of antimony in India, I, 213; of a dream, I, 71, 71n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Products of the cow, the five sacred (*pañchagavya*), II, 242 ; VIII, 248*n*
Profession of *kasbi* (prostitution), Hindu, I, 232, 243
Professional musicians (*Mēlakkārar*), I, 259, 260 ; proxies for husbands, Cadeberiz, II, 307 ; story-teller, Hātim Tilawôñ", a, I, 38*n* ; tattooists, I, 49n^1
Progenitor of meteors and comets, Rāhu's body the, II, 81 ; of the Pāṇḍava race, the moon the, II, 13, 13n^1 ; of Servius Tullius, the, VIII, 114n^1
Prognostication from elevated or depressed spirits, VIII, 99, 99n^1
Prohibition of singing and dancing under Aurangzēb, I, 238
Proitos and Bellerophon, III, 277
Prolegomena to the Study of Greek Religion, J. E. Harrison, I, 15*n* ; VI, 282n^6
Prologe of the Frankeleyns Tale, The, Chaucer, VII, 204
" Prologue-Cadre des Mille et une Nuits, Le," J. Przyluski, *Journal Asiatique*, IX, 161
Prometheus myth, III, 307n^3, 309, 310
Promise of Indra to Sahasrānīka, I, 96 ; Madanasenā and her rash, VII, 5, 5n^1, 6-9, 199-204 ; never to eat the snakes, Garuḍa's, VII, 62
" Promise to Return " *motif*, the, VII, 203, 204 ; IX, 55, 55n^2
Promises of Mūladeva and the Brāhman's daughter, the, IX, 80
Proof of chastity, the, V, 123 ; of existence of gigantic birds in comparatively recent times, I, 105
Prolixity of Kshemendra's text, VI, 2n^1 ; VII, 64, 65
Properties of blood, belief in the magical, I, 98*n*
Propertius, mention of widow-burning in Greece, IV, 256
Property, vice of unjust seizure of, I, 124n^1
Prophet about dreams, saying of the, VIII, 100*n*
Propitiating the goddess, I, 106, 125 ; Śiva, I, 4, 20n^1, 32, 79, 85, 86 ; II, 84, 85, 136 ; the Vetāla, II, 235
Propugnatore, Il, 289n^2
Prose English Edition of Srimadbhagabatam, A, M. N. Dutt, VIII, 214, 214n^3
Prose " introduction " to the *Völundarkvitha*, the, VIII, 221 ; version of *Dolopathos* in Latin, Joannes de Alta Silva, V, 260-262
Proserpine, the classical myth of, VI, 133
Prosopis spicigera (*Mimosa suma*), II, 255
Prosperity, Lakshmī, the Goddess of, I, 18, 18n^1, 128 ; II, 65, 65n^1, 75 ; V, 113 ; VI, 41 ; IX, 2 ; Timirā the dwelling of the Goddess of, II, 36
Prostitute dancing-castes in modern times, I, 266 ; *gāyan*, a Hindu, I, 243 ; one who has been a (Rāṇḍīrāṇḍa), name given to widow, IV, 259. See also Courtesan
Prostitutes, *dāroghah*, superintendent of, I, 237 ; duties of, I, 233 ; held in esteem, I, 232, 237, 265 ; important factors in the palace, I, 237 ; Indian, III, 207n^2 ; requirements for, I, 234 ; as secret service agents, I, 233 ; at temple of Kition in Cyprus, male, I, 276 ; various classes of, I, 234, 234n^3, 244 ; wealth of, I, 232, 233, 237
Prostituting his daughter, Pharaoh, V, 248, 254, 255
Prostitution, alternative to enforced, at Byblos, I, 275, 276 ; in Cambodia, sacred, IX, 144, 145 ; Mesopotamia the original home of sacred, I, 269 ; religious and secular, in Vijayanagar, I, 248-250 ; sacred (Appendix IV), I, 231-280 ; sacred, in ancient India, I, 232, 233 ; sacred, in Arabia, I, 268 ; sacred, in Babylonia, I, 269-274 ; sacred, in the Bombay district, I, 245, 246 ; sacred, in Borneo, I, 279 ; sacred, in the Buddhist Age, I, 265 ; sacred, in Central India, I, 240-246 ; sacred, in the Christian era, I, 233-237 ; sacred, in the cult of Ishtar, origin of, I, 274 ; sacred, in Egypt, I, 268 ; sacred, in Europe, I, 277 ; sacred, in Greece, I, 268 ; sacred, in Japan, I, 279 ; sacred, in Mexico, I, 279 ; sacred, in Northern India, I, 237-

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Prostitution—*continued*
240; sacred, in Peru, I, 279; sacred, in Southern India, I, 246-269; sacred, in Syria, Phœnicia, Canaan, etc., I, 275-277; sacred, in Vedic times, I, 265; sacred, in West Africa, I, 277-279; sacred, in Western Asia, I, 268-277; secular, in India, I, 232, 239, 255, 266
"Prostitution (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 233, 239n^2
Protecting herbs, VIII, 56, 56n^2; patrons of towns, serpents, III, 142n^1
Protection against magic, the mystic "Eye of Osiris" worn as, I, 216; against the poison-damsel, herb as, II, 293; of child by lamps, II, 161; invoked by the term *kār*, III, 201; of a mightier king, political measure of recourse to the, II, 165n^1
Protective barrier to the dead and dying, magic circle a, II, 99n; barrier round a house, magic circle a, II, 99n; circle, III, 201; power of the magic string, VI, 59; powers of the yellow colour, VIII, 18; value of iron, II, 166, 167
Protégé, Putraka Śiva's, I, 19
Protrept, Clement of Alexandria, I, 15n, 276
Proverbes, Legendes et Contes Fangs, Père H. Trilles, III, 105n
Proverbs about barbers, III, 100n^1, 101n; called the *Fākhir*, by al-Mufaḍḍal ibn Salāma, collection of, VI, 62, 63; VII, 225; *koḥl* in connection with, I, 215, 217
Proverbs and Folklore of Kumaun and Garhwal, G. D. Upreti, V, 64, 65
Proverbs and Sayings, A Dictionary of Kashmiri, J. H. Knowles, V, 64, 65
"Provider for the Future, The"—*i.e* Anāgatavidhātṛi, V, 56n^1
Providing food for the dead, I, 56n^1
"Province of Maabar," abbeys in the, I, 247
Provincial Glossary with a Collection of Local Proverbs and Popular Superstitions, Francis Grose, III, 150
Proving one impossibility by another, III, 241, 250-251; V, 64-66; IX, 152, 155
Proxies for husbands, II, 306, 307; IX, 148
Prudence produces success, not valour, even in the case of animals, V, 41
Psammetichus, Saïte king of 25th dynasty, V, 258
Pseudo-Aristotelean work, *Secretum Secretorum*, II, 286-291
"Pseudo-Aristotelisches Steinbuch von Lüttich," *Zeitschrift für deutsches Altert.*, II, 299n^1
Pseudo-Callisthenes, I, 103, 145n^1; II, 138n^4, 169; III, 167n^2; IV, 138n^1, 145n^2
Pseudodoxia Epidemica or *Vulgar Errors*, Sir Thomas Browne, III, 30n^1, 167n^2; V, 135n; VIII, 75n^1, 156n^1, 195n^1
Pseudo-Greek myth, a, III, 309, 310
Pseudolus, Plautus, V, 201n
Psyche, the myth of Cupid and, II, 253; VII, 21n^3; VIII, 25n^1
Psyche's tasks, III, 226n^2
"Psychic *Motifs* in Hindu Fiction—the Laugh and Cry *Motif*, On Recurring," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 46n^1, 47n, 121n^2; V, 37n^1; VII, 191n^1, 251n^1, 254n^1, 255, 256, 260n^3; IX, 162
Psychology of Sex, Studies in the, Havelock Ellis, II, 229n^2, 308, 308n^1; III, 328; V, 189n^1
Pterocarpus santalinus, Red Sanders Tree, VII, 107
Pterodactyls, descriptions of, I, 105
Ptolemaic age, papyrus of the, I, 129; story of "double," I, 37n^2; story of "external soul," I, 129; story of "Life Index," I, 167
Ptolemy, Lāṭa the Larice of, II, 93n^2; VI, 150n^1; Murala identified with the Curula of, II, 92n^5; *regio Soretanum* of, II, 92n^4; Pratishṭhāna the Bathana or Paithana of, I, 60n^1
Puberty ceremonies, betel at, VIII, 276, 278, 283; *hemm* and *garbhādhāna*, I, 257; turmeric in, VIII, 283
Public, *bhāvins* not allowed to sing and dance in, I, 246; men and princes, morality of, I, 239; women at Golconda, I, 241
Pubna, Pauṇḍravardhana identified with, II, 69n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Pucelle Venimeuse" (poison-damsel), II, 293
Puchukra Undi or State Umbrella, II, 267
Pufendorf, works of, II, 279
Pūga (areca-nut) one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
Pūjā offerings (worship), I, 244, 245, 260, 261
Pulastya, a hermit named, V, 30, 37
Pulesti, a Levanite people, V, 252
Pulindaka, King of the Pulindas (Bhillas), I, 136, 150, 152, 183, 184; II, 89, $89n^1$, 141
Pulindas, savage tribe, I, 76, 117, 136, $152n^1$; V, 29; VII, 153-155, 157, 159, 164, 167
Pumān (*Purusha*, the spirit), I, $9n^4$
Puṇḍarīka, Brāhman named, V, 39, 40
Punica, Silius Italicus, VIII, $154n^2$
Punishment for adultery, VI, 189, $189n^2$; for adultery among the Pārdhi caste, II, $88n^1$; for adultery, nose cut off as, II, 88, $88n^1$; for adultery in places other than India, II, $88n^1$; of the Jain minister, the, VII, 205; for jealousy, III, 177, 178; of pride, the, IV, 142, 143; for thieves, V, 61, $61n^1$, $143n$; VI, 19
Publius Syrus, quotation from, II, $38n^1$
Pun, Hindu, V, 14, 29, $29n^1$, 88, $88n^1$, 95, $95n^1$; VI, 10, $10n^2$, $10n^3$, 33, $33n^3$, 41, $41n^{1,2,3,4}$, 55, $55n^1$, 74, $74n^1$, 75, $75n^2$, $90n^2$, 107, $107n^1$, 111, $111n^3$, 121, $121n^1$, 126, $126n^2$, $150n^2$, 156, $156n^{1,2}$, 167, $167n^2$, 169, $169n^1$, $188n^2$, $192n^3$; VII, I, $1n^4$, 13, $13n^3$, 17, $17n^1$, 19, $19n^1$, 52, $52n^3$, 79, $79n^1$, 87, $87n^3$, 91, $91n^2$, 98, $98n^2$, 162, $162n^3$, 165, $165n^2$, 168, $168n^{1,3}$, 173, $173n^2$, 177, $177n^2$; VIII, 1, $1n^3$, 2, $2n^1$, 9, $9n^2$, 11, $11n^1$, 13, $13n^2$, 16, $16n^1$, 31, $31n^1$, 82, $82n^1$, 94, $94n^1$, 101, $101n^2$, 103, $103n^2$, 125, $125n^2$, 126, $126n^2$, 130, $130n^1$, 134, $134n^2$, 148, $148n^1$, 153, $153n^2$; IX, $5n^1$, 6, $6n^1$, 7, $7n^2$, $19n^2$, $41n^2$, 87, $87n^3$, $88n$, $88n^{1,2}$, $89n^{1,2,3}$
Punjab. See Panjāb
Punyāhavāchana (holy-day blessing), I, 245
Puṇyasena, king named, VI, 200, 201; story of, II, 10-11
Pupil of Varsha, Pāṇini, a, I, 32; the curse of the hermit's, VIII, 173; of Visvāmitra, Gālava a son or, II, $211n^2$
Pupils, and the cat, story of the foolish teacher, the foolish, V, 167-168; story of the teacher and his two jealous, V, 133, $133n^1$, 134
Puppy form of the moon, I, $77n^1$
Pura—*i.e.* Śiva, IV, 2, $2n^3$; V, 1
Purāṇā, the *Bhāgavata*, VIII, 214, $214n^1$, 216
Purāṇa, *The Bhāgavata*, trans., Burnouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, $5n^1$
Purāṇa, the *Vishṇu*, VIII, 216
Purāṇas, the, I, $10n^3$, $57n^3$, 198, 200; II, 240, 241, 248; IV, $64n^1$; VII, $85n$; VIII, $108n^1$
Purchase of Śiva by Pārvatī, I, 5, $5n^3$
Purdah (harem), II, $162n$
Purgatorio, Dante, IV, $239n^2$; VIII, $100n$
Puri or Jagannātha, I, 241, 242
Purification of *anjana*, I, 212; the annual bath of, VIII, 19
Puritan, Aurangzēb the Mohammedan, I, 231, 238, 250, 265
Purity, the means of acquiring, IV, 233
Pūrṇabhadra's Jain version of the *Pañchatantra*, V, 216, 217
Purposes, sandalwood used for domestic and religious, VII, 105, 106
Purse, Hindu origin of inexhaustible, I, 25; inexhaustible, I, $20n$, 25; VII, $222n^3$; story of the fool who found a, V, 140, 141
Pursuit of a boar by Śaktideva, II, 230; of the chase by the king, II, 126; of Śṛingabhuja, III, 228, 230
Purūravas, son of Buddha and the sage Iḍa in female form, VII, 46; King, husband of Urvaśī, I, 201; and Urvasī, story of, II, 34-36, 245, 259; VIII, 216
Purushamedha, human sacrifice, III, 321; IV, 64, $64n^1$
Purushottama (Vishṇu), II, 257
Pūshan, originally the sun, later an Āditya, IV, 80, $80n^1$
Pushkalāvati (Pushkarāvatī), III, $184n^1$
Pushkara, brother of Nala, IV, 241, 242, 250, 276, 289-291; the holy bathing-place, IV, 23

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Pushkarāksha and Vinayavatī in a former life, the adventures of, VI, 17-20 ; VI, 14-17, 20, 21-22
Pushkarāvatī, city called, III, 28, 184, 185, 189, 193, 196 ; VIII, 33
Pushpadanta, an attendant of Śiva (see also Kātyāyana and Vararuchi), I, 6, 7, 9, 10, 11, 53*n*[1], 60, 78, 82, 85, 91, 94 ; IX, 86, 96
Pushpahasa, a learned Brāhman, VII, 210
Pushpakaraṇḍa, garden called, VII, 177
Pushyamitra, king named, VI, 231 ; horse-sacrifice performed by, IV, 14
"Puss-in-boots," story of, VI, 291, 291*n*[1]
Pustelu (token of legal marriage), I, 88
Putraka, founder of Pāṭaliputra, I, 19-23, 26
Pyjamas (drawers), I, 253
Pyramid, temple of Jagannātha the shape of a, I, 242
Pyramids haunted by guardian spirit, one of the, II, 6*n*[2]
Pyre, ashes from a, III, 151 ; of Buddha, I, 192 ; cremations usually held on a, IV, 270 ; magical rite of throwing ashes on a funeral, IX, 68, 68*n*[2], 69 ; widow ascending funeral, VII, 38, 38*n*[1] ; wives of Jawāhir Singh forced on to the, IV, 264
Pyrites as charm against alligators, iron, II, 168
Pythian Priestess of the Oracle at Delphi, V, 256
Python through eating a gourd, man turned into a, IX, 45
Python-god of West Africa, Dañh-gbi or Dañh-sio, I, 278

Qānūn-i-Islam, Islam in India, or the, Ja'Far Sharīf. trans. by G. A. Herklots, I, 213 ; VI, 150*n* ; VII, 249*n*[1]
"Qara Khan, The Story of," E. J. W. Gibb, *The Story of Jewad*, II, 190*n*[1]
Qirq Vezīr Tārīkhi (*History of the Forty Vezirs*), II, 123
Qiṣaṣ al-'anbiyā', the, Th'alabī, VI, 63
Qualification for admittance to Pavayā caste, III, 322 ; to read the Vedas, I, 17
Qualities of the areca-nut, four, VIII, 304 ; of betel, the thirteen (the *Hitopadeśa*), VIII, 254 ; of the body, the three, VII, 27 ; of the dead, acquiring the, III, 151 ; of finger-nails and teeth, desirable, V, 193, 194
Quarrel of otters over fish, I, 226 ; of Sunda and Upasunda, II, 14, 14*n*
Quarrelsome wife, the, II, 159-160
Quarter, the sun, the nymph of the Eastern, VIII, 32 ; in town assigned to prostitutes, Shaiṭānpūrah or Devilsville, I, 237
Quarterly Journal Mythic Society, "Studies in Bird-Myths,," No. vii, Sarat Chandra Mitra, VI, 71*n*[3] ; "Svapnavāsavadatta," K. R. Pisharoti, II, 21*n*[1]
Quarterly Magazine, New, "On the Idea of Comedy," George Meredith, VII, 253*n*[1]
Quarterly Oriental Magazine, Review and Register, The, "Nitambavati," H. H. Wilson, 1827, VI, 251
Quarters, elephants of the sky, VIII, 75, 76, 108*n*[1]
Quatorze superstitions populaires de la Gascogne, J. F. Bladé, VI, 150*n*
Quartz, jewels of glass and, II, 182
Queen, becomes a mulberry-tree, VI, 26*n*[3] ; bee, ogre's life dependent on that of a, I, 131 ; of Eanna, Ishtar, I, 272 ; of Ethiopia, eunuch of Candace, II, 85*n* ; of Heaven, cakes made to the, I, 14*n* ; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 294 ; of the land of Erech, Ishtar, I, 272 ; of Navarre, see under Margaret ; of the North, Regina Aquilonis, II, 296 ; performs an obscene act with a horse, IV, 16 ; of Sheba, riddles of the, VI, 74*n* ; of Sizire, II, 294. See further under the proper names of queens
"Queen of the Serpents," Burton, *Nights*, II, 153*n*
Queen's illicit passion for diseased man, V, 181, 183 ; palace, plot to set fire to the, II, 3
Questions, the Vetāla's, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220 ; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Quicklime used in betel-chewing, VIII, 246, 257, 300, 309
Quid of betel, ingredients of a, VIII, 284
Quills, a ruc's, I, 105
"Quintessence" *motif*, III, 76; IV, 86, 87, 87n^1; VI, 218, 285-288
Quintus Curtius on assassination and poisoning, II, 278
Quiver obtained by Sūryaprabha, a magic, IV, 54
Quotations about umbrellas, II, 270, 271
Qur'ān, the, VI, 61, 63; commentaries on, VI, 63, 64; used for charming away disease, passages of the, VIII, 196*n*

Rabba, man of clay invented by, III, 59
Rabbi Elijah of Chelm; Rabbi Low; Rabbi Zira, III, 59
Rabbi Joel. See under Joel, Rabbi
Rabbinical legends, fabulous bird the *bar yuchre* of, I, 104; literature, the clay man in, III, 59
Rabbis, Exempla of the, Gaster, III, 63, 118n^1, 172n^1, 251
Race between the elephant and the horses, the, V, 196, 197, 198
Race of Bharata, III, 66; of Garuḍa, bird of the, I, 98, 98n^1, 99, 103-105, 143, 144, 146, 147, 222; in India, *Ṭakkas* an agricultural, V, 165n^1; King of the Chola, II, 92, 92n^4; the King of Vatsa sprung from the Pāṇḍava, II, 1; moon the progenitor of the Pāṇḍava, II, 13, 13n^1; of Pāṇḍava, III, 66, 68; of Paṇḍu, II, 89; of Yadu, III, 82
Races, rituals connected with eating among savage, VI, 133
Rachel and the mandrakes, III, 153
Rāḍhā, city called, VI, 142, 143, 158, 159, 161; and the *gopīs*, II, 242
Radigund to Malayavatī, resemblance of, IX, 37n^1
Rafters, the goblin in the, III, 304-305
Rāgabhanjana, Vidyādhara named, III, 197
Rāghava, author of a Telugu Nala poem, IV, 278
Raghu, Rāma's ancestor, VIII, 44
Raghunandana, suggested forgery of *Ṛig-Veda* passage by, IV, 262
Raghuvaṃśa, the, Kālidāsa, III, 240n^2; VI, 3n^1; IX, 157
Rāhu, the ascending node, I, 200; II, 63, 63n^1, 81, 82, 94, 94n^2; VII, 166; VIII, 61; the demon, a head without body, IX, 87, 88*n*; and eclipses, note on, II, 81-83; IX, 146
Raichur, eunuchs in, III, 327
Rain in Chunār, Mirzapur district, rites to produce, II, 117, 118; of Kumāra, the, IV, 213, 213n^1; nudity in rites to produce, II, 117, 118; ploughing to produce, II, 117, 118; ritual in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118; off the trunks, story of the servants who kept, V, 116, 116n^1
Raindrops delight the peacock, I, 102
Rainy season, peafowls' delight in the, I, 183, 183n^1
Raipur district, ornamental spangles in the, II, 23*n*
Raise a dead woman to life, power to, IV, 145, 145n^2
Rāja Badan and Rāja Hara, the agreement between, VII, 229, 230; Kāmpila and his unchaste wife Ratnangī, II, 122; Purūravas and the nymph Urvaśī, II, 249; Suchet Singh, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
Rājadatta, sister of Śīlavatī, III, 173-176, 178
Rājādhirāja Chola, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Rājā-druma, ashes of, II, 276
Rājagṛiha (modern Rājgīr), the later capital of Magadha, I, 18; II, 3n^1; III, 279; VIII, 115
Rājahansa, a servant of King Sātavāhana, I, 70
Rājamahendra, King of Rājamahendri, II, 121
Rājarāja the Great, Tamil inscriptions of the time of, I, 247
Rājas, Bhaduria, VII, 229, 230
"Rājaśēkhara and the Home of Paiśācī," S. Konow, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 93
"Rājaśēkhara and the Home of Paiśācī," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, July 1921, I, 93
Rajasthan, Annals and Antiquities of, James Tod, VI, 226n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Rajatadaṃshṭra, son of Vajradaṃshṭra, V, 160
Rajatakūṭa, city called, VI, 6
Rājatarangiṇī, Kalhaṇa's, M. A. Stein, I, 63n^1; IV, 264, 266; VII, 244n^1; IX, 17n^2, 87n^6, 147
Rājāvarta stone, VI, 125
Rājavatī, wife of Devaprabha, III, 177, 178
Rājēndra Chōḷa, expeditions of, I, 155n^1
Rājendralāla Mitra, Rai Bahādūr, Dr, *Buddhist Literature of Nepal*, V, 127n^1
Rājgīr (Rājagṛiha), capital of Magadha, II, 3n^1
Rājkanya, sub-caste of, I, 239
Rājpūt, Mādhava disguised as a, II, 176, 177; named Sattvaśīla, VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; named Śūrasena, VIII, 97, 98; Tālabhaṭa, a guard of King Chaṇḍamahāsena, I, 151; Vīrabāhu, a guard of King Chaṇḍamahāsena, I, 151
Rājpūtāna, spangles set in gold worn by women from, II, 23n; *satī* strongest in Bengal, Ganges Valley and, IV, 263
Rājpūts, I, 72, 73, 140, 141, 151; II, 91; degeneration of the, II, 305, 305n^1
Rājyadhara, a carpenter named, III, 58, 282-285, 290, 295-300
Rākhi, cord tied round the wrists of men, VI, 59
Rākshasa form of marriage, I, 87, 88, 205
Rākshasa and an Arabian *jinn*, similarity between a, VI, 139; the Brāhman, the thief and the, V, 107, 107n^1; disguised as a crane, III, 222; minister of Nanda, II, 281, 283-285; named Bhūtivarman, I, 76; named Kṛitāntasantrāsa, VII, 23; named Sthūlaśiras, I, 10; nature leaves Vijayadatta, II, 210; story of Śṛingabhuja and the daughter of the, III, 218-235; swallows Mṛigāṅkavatī, VII, 21, 22; Vijayadatta becomes a, II, 198, 199
Rākshasas, demons hostile to mankind, I, 10, 28, 42, 48, 49, 50, 51, 77, 126, 131, 136, 142, 143, 197, 203-205, 207; II, 58n^1, 69, 71, 74, 75, 78, 79, 93, 106, 107n^1, 127, 191, 208, 209, 241; III, 19n^1, 49n^1, 50, 267-269, 274; IV, 27; V, 179; VI, 139, 193, 193n^2, 202, 203; VII, 93, 124, 166, 174, 201, 212, 234, 235; VIII, 107, 108, 137, 140, 158, 184, 195; IX, 3, 4, 6, 30, 55, 56, 64, 73; cemetery full of, II, 205; description of, II, 197n^2; Rāvaṇa chief of the, II, 84n^1; IV, 126; south neighboured by, II, 54
Rākshasī, female Rākshasa, I, 111, 111n^1, 112; VII, 69n^2; III, 48-50, 52; VII, 116; VIII, 158-160, 164, 167, 168, 203; and a Greek siren, similarity between a Hindu, VI, 282; Vidyuchchhikhā, II, 206, 207, 209
Rākshasīs, city in Ceylon entirely inhabited by, VI, 284
Rakshitikā, a fisherwoman, VIII, 115
Rakstrabandhan or Salono feast, tying cords at the, VI, 59
Raktāksha, ally of Mandaradeva, VIII, 81; minister of Avamarda ("Red-eye"), V, 106n, 108, 109, 110, 111
Ram, gold-producing, I, 20n
Rām Tel ("Oil of Rāma"), III, 152
Rāma, I, 142, 142n^2, 205; II, 9, 22, 22n^1, 46, 73, 82, 84, 84n^1, 93, 118; III, 54, 152; IV, 79; VI, 76, 161, 191, 202; VII, 14, 35, 166, 174, 183, 192; VIII, 43; IX, 5, 30; a sign of the (*Irāman*), I, 258; and Sītā, story of, IV, 126-130; son of Tārāvaloka, VIII, 126, 128, 130; story of, VIII, 44, 44n^1, 45
Ramā (wife of Vishṇu), VI, 50
Rāma Chandra, of Alwar, Paṇḍit, VII, 164n^1; Kṛishṇa, the god, I, 257
Rāmabhadra (*i.e.* Rāma), III, 146; VIII, 26, 133
Rāmānuja and Madhva, work by, III, 280
Rāma's Bridge (Rāmasetu), II, 84n^1
Rámáyan of Válmíki, The, R. T. H. Griffith, I, 5n^5; II, 45n^4; VII, 174; VIII, 44n^1
Rāmāyaṇa, Vālmīki, the, I, 103, 202, 205; II, 22n^1, 34n^2, 45n^4, 84n^1, 102n^1, 272; III, 49n^1, 218n^1; IV, 211, 258; VI, 43n^1, 70n^2; VII, 174; VIII, 44n^1; IX, 97, 120
Rāmāyaṇa, the, trans. Carey and Marshman, Serampore, 1806, I, 1n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ramayana, Translated into English Prose from the original Sanskrit of Valmiki, The, M. N. Dutt, VII, 174; VIII, 44n^1
Ramazān, eyebrows like the crescent moon which begins, I, 30n^2
Rambhā, a heavenly nymph, III, 24-27, 97, 113; VII, 160; VIII, 8, 162, 186, 189; IX, 21, 22
Rambles and Recollections of an Indian Official, W. H. Sleeman, I, 238n^1; V, 271
Rameses III identical with Rhampsinitus (?), V, 250-253
Ramesu pa nuter, "Rameses the God," V, 250
Rāmesvarman, island of, II, 84n^1
Rāmnagar, Ahichchhatrā identified by Cunningham as, VI, 69n^1
Rams and the foolish jackal, the, V, 47n^3, 223; of Urvaśī, II, 246, 249
Ramusio's text of *Marco Polo*, VIII, 246, 257; versions of Varthema and Barbosa, II, 302
Rāṇḍīrāṇḍa (one who has been a prostitute), name given to widow, IV, 259
Range, the Vindhya, I, 92, 133, 134, 136, 182; II, 188; III, 271; VII, 165, 167, 175
Rangoon, Shwē Dagōn pagoda at, II, 265
"Rānī, Pānwpattī," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 250, 260, 261
Ranjit Singh, four ladies burned with, IV, 264
Rank abandoned by Somaprabhā, celestial, II, 44; betrayed by smell of the body, high, II, 22, 22n^2; of a Vidyādhara, rites to obtain the, II, 233, 234
Ranks of the Twice-born through the *upanayana*, entering the, VII, 26
Rankumālin, Vidyādhara named, VI, 15, 21
"Rappacini's Daughter," *Mosses from an Old Manse*, Nathaniel Hawthorne, II, 297, 297n^1
Rapti river, III, 90n^1
Rare appearance of the poison-damsel in Sanskrit literature, II, 281
Rare in the Panjāb, *satī*, IV, 263
Rasālu, Rāja, and the old woman who lost all her sons, VII, 261
Rasātala, one of the seven hells, II, 156, 156$n^{1,2}$; VIII, 162, 162n^1, 184, 185, 191, 191n^1, 196, 197
"Rasavahinī Story, The" [W. Goonetilleke], *The Orientalist*, I, 101n^1
Rash promise, Madanasenā and her, VII, 5, 5n^1, 6-9, 199-204
Rāshṭikā or Rishṭika (Lāṭa), VI, 150n^1
Rās Mālā, A. K. Forbes, II, 266, 266n^3, 305n^1; III, 86n^1, 322
Raśmimat, Manorathaprabhā and, V, 32-34; son of the goddess Śri and the hermit Dīdhitimat, V, 33, 37, 38
Ratan, pitcher concealed under a, IX, 23
Ratan-mālā, Kṛishṇajī, III, 86n^1
Rati, wife of Kāma, the God of Love, II, 27, 51, 51n^2, 128, 137, 144; III, 24, 27, 130-133, 135, 138, 146, 147; V, 197; VI, 115; VII, 40, 64, 99, 118, 138, 140, 178; VIII, 2, 11, 23, 71, 87, 108; IX, 106
Ratnachandramati, mendicant named, VI, 76
Ratnadatta, Brāhman named, IX, 55, 56; merchant named, III, 2; V, 1, 2; VII, 35, 37, 38
Ratnādhipati and the white elephant Śvetaraśmi, story of King, III, 169-178
Ratnadvīpa (Ceylon), Rākshasīs living in an iron city in, VI, 284
Ratnāgiri district of Bombay, a Śūdra caste of the, I, 245
Ratnākara, a city called, V, 30, 188; IX, 60; the horse of Vikramāditya, IX, 43
Ratnakūṭa, the island of, II, 217; III, 169, 170, 173-176
Ratnanadī, the river, IX, 59
Ratnangī, wife of Rāja Kāmpila, II, 122
Ratnaprabhā, Book VII, I, 2; III, 155-300; IX, 107, 114; the Nāgī, IV, 212-214, 217, 218; wife of Naravāhanadatta, III, 156, 157, 159, 163-169, 183, 200, 217, 235, 240, 243, 252, 259, 261, 262, 294, 298, 299, 300; V, 171, 196; VI, 7; VIII, 46, 47, 90; IX, 86
Ratnapura (City of Jewels), II, 175, 175n^2; IX, 57, 60, 63, 65, 66
Ratnarekhā, queen named, V, 188

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ratnas or jewels of the Chakravartin, VIII, 72*n*
Ratnāvalī, a merchant's daughter, VI, 184, 185, 186
Ratnavarman, a merchant named, V, 5, 6, 9, 10
Ratnavarsha, King of the Yakshas, II, 233
Ratnavatī, daughter of Ratnadatta, VII, 35, 37, 38
Rats and mice gnawing gold, V, 64
Rätsel der Sphinx, Laistner, II, 299n^1
Raurava, hell called, I, 56n^1
Rāvaṇa, chief of the Rākshasas, I, 103, 142n^2, 203, 205 ; II, 9, 22n^1, 82, 84n^1; IV, 126 ; VI, 202 ; VII, 174 ; VIII, 7n^4, 26, 83 ; IX, 30
Raven connected with the Water of Life, II, 155n^4 ; crow and magpie, superstitions regarding, IV, 93n^2
Rāvi Valley, the, VII, 236
Raw flesh, eaters of (*kravyād*), Piśāchas, I, 205
Rāyar (king), title of, I, 261
Raymond Lull, works of, II, 99*n*
Rays of the moon, blisters produced by, the, VII, 11, 209 ; on man, evil effect of the, VII, 6, 6n^1
"Real Friendship, Of," *Gesta Romanorum*, V, 87n^1
Realencyclopädie, Pauly-Wissowa, IX, 154, 158
Reality, one of the three qualities of the body, VII, 27
Reallex. der indogerm. Altertumskunde, Schrader, III, 319
Reason for the delay of Bhairava, IV, 225, 227 ; for the fall of the ancient Sybaris, VII, 206 ; for feasts in honour of the god, I, 248 ; for not engaging Brāhman at betel festival, VIII, 271 ; for split tongues of snakes, II, 152 ; why the fish laughed, I, 48, 49 ; why goblins delight in the night, I, 76, 76n^2, 77, 77n^1 ; laughs showing their nature, but no, VII, 253, 254
Reasons for the existence of vampires, VI, 138 ; for nudity in magic ritual, II, 117
Recension of the *Sinhāsanadvātrinśika*, the Southern, VII, 234 ; of the *Vetālapañchaviṁśati*, Śivadāsa's, VII, 250, 251 ; of the *Vikrama-charita*, the Varanci, VII, 252n^2
Recensions of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288-291 ; from the original text of the *Pañchatantra*, number of, V, 208 ; of the *Pañchatantra*, Slavonic, V, 235, 238, 239 ; of the *Pañchatantra*, *Tantrākhyāyika*, V, 209 ; of the *Vetālapañchaviṁśati* as an independent collection, VI, 225, 225$n^{3,4,5}$; of the *Vikrama-charita*, four different Sanskrit, VI, 228
Recent *satīs* in native states, IV, 264
Reception of suitors, preparations for the, I, 33, 34
Recht und Sitte, J. Jolly, II, 163*n* ; VII, 26 ; VIII, 196*n*
Recipe for becoming invisible, I, 136 ; for making *anjana*, I, 211, 212, 218 ; for making magic articles, I, 27
Recitation of the *Mangalashtaka*, or marriage stanzas, I, 244 ; of Phalabhūti at the king's door, II, 97, 98
Recognition, the ring of, II, 76, 77
Reconciliation of the King of Magadha, II, 47
Recourse to the protection of a mightier king, political measure of, II, 165n^1
Récréations Françoises, Contes a rire ou, 3 vols., new edit., Paris, 1769, VII, 209n^2
Recueil général et complet des Fabliaux des XIIIe et XIVe siècles, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44
"Recurring Psychic *Motifs* in Hindu Fiction—the Laugh and Cry *Motif*, On," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 46n^1, 47*n*, 121n^2 ; V, 37n^1 ; VII, 191n^1, 251n^1, 254n^1, 255, 256, 260n^3 ; IX, 162
Red Book of Hergest (*Llyfr Coch O Hergest*), III, 205 ; cloak worn by Queen Sāmavati, I, 104 ; colour of the Kshatriya's sacred thread, VII, 26 ; extracts, tank filled with, I, 98 ; -hot iron, carrying, the ordeal of fire, VIII, 196*n* ; -hot ploughshare, licking, VIII, 196*n* ; lac, mark with, I, 23 ; lead, marking with, II, 23*n* ; lead, painting one side of the body with, I, 146, 146n^2 ; lotus turns into a human hand, VIII, 54 ; lotuses, the two, I, 42, 156 ; powder (*kunkum* or *kunkam*), distribution of, I, 244, 256 ; powder, people adorned with, II, 164, 164n^4 ;

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Red—*continued*
saliva in betel-chewing, explanation for the, VIII, 315; saliva produced by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280; Sanders Tree, *Pterocarpus santalinus*, VII, 107; sandstone image erected to the demon Lohajangha, I, 139n^2; umbrellas, lesser officials have, II, 265; unguent at coronation ceremony, smearing with, VIII, 87; used in marriage rites, the colour, II, 23*n*, 24*n*; as vermilion, people, II, 58, 59, 59n^1; and yellow connected with sun-worship, the colours, VIII, 18
"Red-letter" day, VIII, 18
Reducing a bird to ashes by an angry look, IV, 232
Reed, Greek castanet of a split, VIII, 95n^1
Reference to protecting herbs, earliest, VIII, 56n^2
References to betel in Stevenson's *Rites of the Twice-Born*, VIII, 277n^1; to betel in Thurston's *Castes and Tribes of Southern India*, VIII, 275n^2, 276-283; to the "External Soul" *motif*, VIII, 107*n*; to sandalwood, early, VII, 106, 107; to vampires, earliest, VI, 138, 139
Reflex of this life, life in the next world a, IV, 255
Refuge in the sea of the winged mountains, IX, 7n^2, 88n^2
Refugees settling in Tibet, Indian Buddhist, V, 284
Refusal of Kanakarekhā to be married, II, 172, 173; of the king to ascend the jewelled throne, II, 53
Refusing alms to a woman, the consequence of, IX, 56, 56n^1
Regalia, five articles of, II, 264
Regenschirm—i.e. umbrella (German), II, 263
Regimen Sanitatis, chapters of *Secretum Secretorum*, II, 288
Regiment pestilentzischer gifftiger Fieber, Johannes Hebenstreidt, II, 296
Regina Aquilonis (Queen of the North), II, 296
Regio Calingarum (Kalinga), II, 92n^2
Regio Persarum Principatu, De, Brisson, III, 329
Regio Soretanum of Ptolemy, II, 92n^4
Regiomontanus, attempt to invent automata, III, 56
Region above the three worlds called Goloka, II, 242; in the south of the Himālaya, Kāśmīra a, V, 123
Register of the *Daroglia*, or superintendent of prostitutes, I, 241
Regulations of prostitutes, penalties for breaches of, I, 233
Rehatsek, Edward, translation of Hindu story made by, I, 236n^1
Reign of Akbar (1556-1605), I, 237-238; of Philadelphus (284-246 B.C.), V, 286
"Reineke Fuchs," *Die deutschen Volksbücher*, K. Simrock, V, 43n^2, 102n^2
Reinhart Fuchs, J. Grimm, V, 79n^3, 238
Reise der Söhne Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel, 1583, *Die*, J. Bolte and H. Fischer, VI, 287n^2; VII, 210n^4
Reisebuch, Hans Schiltberger, II, 279n^1
Reisen durch Südamerika, J. J. von Tschudi, II, 280n^6
Rejected love of women, II, 105, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 104-107
Rejection of the Great Tale by Sātavāhana, I, 90; of Kālarātri by Sundaraka, II, 105, 109
Rejuvenation of the king, the false, III, 245
Rekhā (or *Lekhā*), "line of scratch," inflicted by the nails, V, 193
Relaciones . . . de Persia, y de Harmuz . . ., Teixeira, I, 214
Relation between the cow and the universe, mystic, II, 240
Relation of the Great Tale overheard by Pushpadanta, I, 6; of Śankhachūḍa, Matanga, II, 156; of the seven great tales, I, 6, 11, 89
Relations attack Jīmūtaketu, II, 140
Relations between Egypt and Greece (664-610 B.C.), V, 258; between Egypt and India, V, 286
Relations de Voyage et Textes Géographiques Arabes, G. Ferrand, III, 260n^1
Relationship, between a siren and a sea-maiden, VI, 281, 282; the curious, VII, 119

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Relative found by Śaktideva, II, 195
Release from further transmigration, *Moksha* the soul's, III, $4n^2$
Releasing prisoners at feasts, VII, 160, $160n^1$
Relic of prehistoric barbarism, *satī* a, IV, 258
Relief of discomfort caused by bathing in the cold season, I, 14, 15; for pain, fever, etc., sandalwood applied as, VII, 11, 12, $12n^1$, 53, $53n^1$, 101, $101n^1$, 105, 143; from taboo during eclipses, *kuśa* or *dīb* grass as, II, 82
Reliefs of three altars at Housesteads (Northumberland), VIII, 224, 225
Religion, effect of climate and temperament on, I, 275; the king's conversion to the Jain, VII, 204, 205; self-mutilation in, III, $21n$; superintendent of—*i.e. Dharmarāja*, VII, 33, $33n^1$
Religion of Babylonia and Assyria, Morris Jastrow, II, $61n^1$; VI, 133, 134
Religion des Buddha, Die, C. F. Köppen, V, $153n^1$
"Religion of the Burmese, The Pre-Buddhist," R. Grant Brown, *Folk-Lore*, II, $265n^1$
Religion of the Semites, Lectures on the, W. Robertson Smith, II, 119, $194n$; VI, 133; VII, $231n^5$
Religion des Veda, H. Oldenberg, II, $252n^1$
Religions of India, The, A. Barth, VII, $85n$.
Religious acts before making a *sach-chakiriyā* (Act of Truth), II, 31, 32; ascetic, rogue Śiva disguised as a, II, 176; ceremonies, the *Kinśuka* tree used in, VIII, $7n^3$; cult under the Hittite domination, I, 275; duties of a *basivi*, I, 257; festivals, principal, I, 262; mendicant in the cemetery, II, 62; mendicants, community of Bairāgī and Vaishṇavī, I, 243; mendicants in Bengal, I, 266; mutilations, personal and voluntary, III, $21n$; prostitution, see under Sacred prostitution; purposes, sandalwood used for, VII, 106; rite and savage practice, III, $21n$; and secular prostitution in Vijaya-nagar, I, 248-250; significance of the umbrella, II, 265, 266; student, *Brahmachārin*, an unmarried, II, $180n^1$
Religious—*continued*
Religious Chastity, John Main, New York, 1913, I, 279
Religious System of the Amazulu, The, H. Callaway, III, 313, $313n^4$
Religious System of China, The, J. J. M. de Groot, IV, $257n^2$; VIII, $304n^1$
Reliques of Ancient Poetry, Thomas Percy, I, 165; II, $10n$
Remains of Gentilisme, John Aubrey, VIII, $100n$
Remains of the Worship of Priapus, R. P. Payne Knight, I, $14n$
Remarriage of Chinese widows an act of unchastity, IV, 257; of widows, custom at, VIII, 273; of widows not countenanced in India, IV, 258
Remedy against old age and death, a fruit as, VI, 216
Remembering former birth, power of, II, 149; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
Remover of Obstacles (see further under Gaṇeśa), I, $1n^4$.
Removing all sins, method of discovering and, VI, 76; a hot ring from pot of boiling *ghī*, VIII, $196n$
Remuneration of temple-women, I, 247
Renart, Roman de, V, $79n^3$
Rending fetters, spells for, I, 136
Renowned in the three worlds, the Great Tale, I, 91
Rent-roll of the temple, the annual I, 242
Renunciation by Bhadrā of her magic gifts, II, 78
Repast of Kuvalayāvalī and Āditya-prabha, the grim, II, 113
Repeating after hearing anything once, I, 12, 16
Repetition of dramatic entertainment by Vararuchi, I, 11, 12; of the Vedas after hearing once, I, $12n^1$
Report, of cannibalism during the French Revolution, II, $185n^3$; the false, VII, 67
Report, Cambridge Expedition, Haddon, II, $198n^1$

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Report on the Excavations of Pāṭaliputra (Patna), II, 39n^1
Report on the Munnipore Political Agency, Annual, R. Brown, VIII, 286n^3
Report to the Secretary of War of the United States on Indian Affairs, J. Morse, New Haven, 1822, IV, 258
Reports of the Bureau of Ethnology, III, 314, 314n^7
Request of the bawd to Lohajangha, I, 146; King Trivikramasena's, VII, 124; of Pāṭalī for Putraka to found a city, I, 24
Requirements for married women, I, 234; of prostitutes, I, 234
Requisites of a suitor, III, 66
Research on changes of sex, modern, VII, 233, 233n^1
Researches respecting the Book of Sindibad, Folk-Lore Society, 1882, I, 170, 186n^1
Resignation of the King of Vatsa, the, VIII, 102
Respect of King Nanda for Varsha, I, 17, 17n^3; "Mother" mode of address as a mark of, II, 201, 201n^3; prostitutes held in, I, 232, 249, 270; semi-nudity as a mark of, II, 119
Restored to life by Garuḍa, snakes, II, 155, 156
Restoring dead to life, VIII, 80, 81, 99
Restrictions of clove-cultivation, Dutch, VIII, 96n^2
Result of demerits in former birth, the, VIII, 166; of insult, duel as, II, 303; of pollution of desires when dying, VIII, 117, 117n^1
Resuscitation of Anangamanjarī, her husband and her lover, VII, 104; of the devoted couple, VIII, 99; power of, VI, 180, 181; VII, 4, 4n^1, 110, 111; VIII, 80, 81; through ashes thrown on funeral pyre, IX, 68, 68n^2, 69; through beating, VI, 265, 265n^2, 265n^3, 266; of Viravara and his family, the, VI, 197
"Resuscitation" *motif*, the, II, 155, 155n^4, 156; III, 268n^1; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99
Retrospect, IX, 122-125
Return of Aśokadatta to Benares, II, 207; of Damayantī to her father, IV, 244; to former body, charm to, IV, 20, 21, 25; to Kauśāmbī, the, II, 48-50, 67; of Śaktideva to the City of Gold, II, 237; of Vidūshaka, the triumphant, II, 79
"Return, Promise to," *motif*, the, III, 30; VII, 203, 204; IX, 55, 55n^2
Reuben, Rachel and the mandrakes of, III, 153
Reunion of Nala and Damayantī, the happy, IV, 250; of Naravāhanadatta and Madanamanchukā, the, VIII, 36; of Vāsavadattā and the King of Vatsa, II, 29; of Vidūshaka and Bhadrā, II, 77, 78; with wife through eating own child, VIII, 59, 59n^2
Revā, the river, II, 93
Revatī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Reveals hidden treasure, mandrake, III, 153; the past, dish of emerald, II, 159, 160
Revelation in a dream, I, 12, 13; of the new grammar, I, 74, 75
Revenge of child on stepmother, I, 185, 186; of the cunning gambler, the, IX, 16; of Lohajangha on the bawd, I, 146-149; of Nala, IV, 291; planned by Devadatta, II, 235; of Śakatāla on Yogananda, I, 55-58; Unmādinī's, VII, 67, 68
Revenue, temple-girl taken by some officer of, I, 252
Reverence paid to the cobra, II, 311, 312; walking round an object of, I, 190-193
Review of Edgerton's *Panchatantra Reconstructed*, N. M. Penzer, *Man*, 1925, V, 208
Review, The Classical, "On Plants of the Odyssey," R. M. Henry, VIII, 56n^2
Revival of *satī*, modern African, IV, 257
Revolution, report of cannibalism during the French, II, 185n^3
Revue Archéologique, "Les Sirenes," J. F. Cerquand, N.S., vol. x, 1846, VI, 282n^1
Revue d'Assyriologie, vol. vii, 1910, reproduction of a seal in, VI, 139

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Revue Celtique (self-mutilation), III, 20*n*[1]
Revue des Deux Mondes, "Le Hachich—L'Opium—Le Café," Charles Richet, March 1877, VII, 248
Revue des Études Juives, II, 289*n*[4]
Revue de l'Histoire des Religions, Gaston Paris, V, 255
Revue des Langues Romanes, "Contes populaires du Languedoc," L. Lambert, III, 34*n*
Revue Orientale et Américaine "L'inexorable Courtisane et les Talismans," Garcin de Tassy, I, 28
Revue des Traditions Populaires, vol. xxv, Aug.-Sept., 1910 ["Contes et Légendes de la Grèce Ancienne"], R. Basset, VIII, 107*n*; "Les Obstacles Magiques," Chauvin, III, 238
Reward of compassion, the, IV, 231; for fallen heroes, Apsarases the, I, 202; of generosity, the, VIII, 130, 131; for good deeds, heavenly wives as, II, 44, 45; for kindness, magic articles usually a, I, 26; to the musician, story of the fool who gave a verbal, V, 132, 132*n*[2], 133; of perseverance, the, II, 97; of Vīravara, IV, 180; of virtue, the, II, 133; VI, 148, 149
Reynard the Fox—Renart, the French version of, V, 79*n*[3]
Rgyud (*Tantra*), the, VI, 52*n*
Ṛibhus, the three, seasonal deities, VIII, 19
Ṛibhusḳhan, one of the three Ṛibuhs, VIII, 19
Ricciardo, son of a master-builder, V, 268-274
Rice boiled in milk, feast of, I, 243; dish of a cooked child and, VIII, 59; the evil-smelling, VI, 218; from the king's field, parrot's longing for, I, 224; given to the dead at Hindu funerals, boiled, V, 145*n*[1]; honey, milk and sesamum, offering of balls of, I, 56*n*[1]; inexhaustible grains of, I, 75; the poisoned, VII, 32; story of the fool who was nearly choked with, V, 135-136
Rice-balls, *piṇḍa*, used at Hindu funerals, V, 145*n*[1]
Rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196*n*; produce power of spitting gold, two, VIII, 59, 59*n*[3], 60
Rice-porridge eaten at the *aśvamedha*, *brahmaudana*, a kind of, IV, 15
Ricerche intorno al Libro di Sindibad, Comparetti, II, 122
Richard II, Shakespeare, VIII, 127*n*[3]
Richard III, Life and Death of King, Shakespeare, I, 31*n*[2]; IV, 222*n*[1]; VI, 24*n*
Richard Cœur de Lion, V, 157*n*[1]
Richard II's coronation, account of, VIII, 88*n*[1]
Riches of dancing-girls, I, 249
Riddle, death escaped by solving, I, 51, 51*n*[1]; of the hand in the Ganges, I, 45, 46; of the mendicant, the, V, 183, 183*n*[1]; of the Sphinx, the, IX, 143
Riddles, asking poetical, *brahmōdya*, IV, 16; used as entertainment at Asiatic courts, VI, 73*n*[3]; in Hindu fiction, VI, 74*n*; of the Queen of Sheba, VI, 74*n*
Rides in the air, magical, II, 103-105*n*
Riding on a lion, lady, II, 143
Ridley, H. N., on betel-chewing, VIII, 243*n*[1], 291
Right eye, throbbing of the, V, 200, 201*n*; VIII, 173, 173*n*[1]
Right hand for thieving, cutting off, VI, 19; towards them, walking round objects with the, III, 20*n*[1]
Right-handed swastika, emblem of Ganeśa and represents male principle among the Hindus, I, 192
Righteousness, formulæ in praise of, III, 307; and Unrighteousness, bull and donkey symbols of, VI, 31, 32
Rights obtained after the *upanayana*, various, VII, 27
Ṛig-Veda, the, I, 56*n*, 103, 191, 198, 199, 201, 204, 232; II, 34*n*[1], 57*n*[1], 86*n*[1], 88*n*[1], 231*n*[1], 232*n*, 240, 245-247, 250, 254, 255, 255*n*[1]; III, 257; IV, 14, 95, 258, 262, 275; VI, 3*n*[1], 43*n*[1]; times, meaning of the word *māyā* in, VI, 34
Ṛig-Veda Sanhitā, Śunaḥśepha hymns of the, IV, 64*n*[1]
Ṛigvidhāna, the, VI, 149*n*[1]
Rikki-Tikki-Tavi, Kipling, III, 115*n*[1]
Rime of Sir Topas, Chaucer, III, 82*n*[2]
Rindfleisch Festschrift, "Die Legende von der Altertums-syphilis," A. V. Notthaft, II, 308*n*[2]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ring of Canace, the magic, IV, 145n^1; to destroy the effects of poison, I, 109, 110, 110n^1; II, 301; falls from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n^3; given by Bhadrā to Vidūshaka, II, 68; as index of chastity, I, 168; magic, I, 26; VI, 73; of recognition, the, II, 76, 77; from pot of boiling *ghī*, removing a hot, VIII, 196*n*; of Solomon guarded by fiery serpents, I, 204; of Sulayman, mouth like the, I, 30n^2
Rings, of *kuśa* grass, II, 176, 176n^3; worn by wife of the water-spirit, number of, V, 122, 122n^1
Rire, Le, H. Bergson, VII, 253n^1
Ṛishabha, emperor of the Vidyādharas, VIII, 74, 75, 83, 124
Ṛishabha mountain, the, VIII, 85, 86, 89, 94; one of the five mountains of Ceylon, II, 222; III, 64, 126; VI, 70n^2; IX, 86, 112
Ṛishabhaka, emperor called, VIII, 85
Ṛishis, seven holy sages, I, 67, 75n^2; II, 14*n*, 17, 102, 128; III, 1; IV, 119; V, 28, 36, 110, 203; VII, 84; VIII, 182, 185; IX, 105, 106, 113
Ṛishyamūka, the mountain of, VIII, 42, 43, 44
Rising moon, simile of the, VI, 70
Rising sun, the *benu* (phœnix) a symbol of the, I, 104; the mountain of the, II, 75
Riṣṭika or Rāṣṭikā—*i.e.* Lāṭa, VI, 150n^1
Rite of *angiya*, or "assumption of the bodice," I, 240; of feeding the spirit, I, 56n^1; of fire-walking, II, 169; of investiture with the sacred thread, *upanayana*, the, VII, 26; of the Liknophoria, Orphic, I, 15*n*; of *missi*, or "blackening of the teeth," I, 240, 244; *nathni utārnā*, or "taking off the nose-ring," I, 240; of *pañcadivyādhivāsa*, or "choosing a king by divine will," VII, 218; of *satī*, the Brāhmanic, I, 54n^2; of *sir dhankāi* or "covering of the head," I, 240; of throwing ashes on a funeral pyre, magical, IX, 68, 68n^2, 69
Rites to attain the rank of a Vidyādhara, II, 233, 234; connected with cross-roads, magical, III, 38; eight marriage, I, 87; of Hindu marriage
Rites—*continued*
ceremonies, VII, 188, 188n^1; for a Hindu, necessity of performing burial, V, 144, 145; of Hinduism, esoteric, II, 214; human flesh in Tantric, II, 214; in India, belief in sex-changing, VII, 229; magical, VII, 122, 123; in the *Mālatī Mādhava*, Tantric, II, 214-216; for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n^1; for obtaining a son, VI, 14; performing black magic, VI, 51, 51n^2, 52*n*, 123, 149n^1, 150*n*; to produce rain, nudity in, II, 117, 118; of the Śākta worshippers of Dēvī, Tantric, II, 198n^1, 199*n*; sword essential in magical, VI, 51, 51n^1; in Syria, phallic, I, 275; of *ṭawāifs*, I, 239, 240; in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118
Rites of the Twice-Born, The, Mrs Sinclair Stevenson, I, 56n^1; II, 54n^1, 83, 166, 242, 257n^1; III, 37, 38; IV, 259, 259n^1, 260; V, 145n^1; VI, 59; VII, 26, 28, 188n^1; VIII, 18, 277
Ritual cow, II, 142, 241; fire, II, 248-250; lamps prominent in Hindu, II, 169; mystic number in Hindu, I, 242n^3; nudity in magic, II, 117-120; III, 33, 33n^1; of *śrāddha*, I, 56n^1; three fires of modern, III, 160n^1; used at an *aśvamedha*, account of, IV, 14-16; of walking round an object (*pradakshiṇa*), I, 191, 192
Ritual and Belief, E. S. Hartland, Ldn., 1914, V, 177
Ritual and Belief in Morocco, E. Westermarck, VIII, 100*n*
Ritualliteratur, Grundriss der Indo-Arischen Philol. u. Altertumskunde, Hillebrandt, IV, 16
"Ritual Murder as a Means of Producing Children," R. C. Temple, *Ind. Ant.*, I, 154n^1
Rituals connected with eating among savage races, VI, 133
Ṛituparṇa, King, IV, 246-250, 277, 282, 284, 285, 286
Rival of betel-chewing, the Virginia cigarette the only possible, VIII, 319
Rival teachers of the king, I, 71, 72; wives, jealousy of, III, 99

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

River that cannot be crossed by mortals, II, 75; exposed children set adrift on, VII, 81n^1, 82n; -goddess, Tamasā, II, 189n^1; of the gods (*i.e.* the Ganges), II, 54, 54n^2; the imaginary life in the, VII, 75, 76; related by Hiuen Tsiang, story about a great, VII, 237, 238
River Ganges, I, 5n^5, 18, 18n^2, 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 39n^1, 54, 55, 67n^1, 91, 92n^2, 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13n^2, 29n^2, 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n^2, 144, 147, 154; the Heavenly, IX, 88, 88n^3
River Jamna (Jumna or Yamunā), V, 65
River Taranginī, the, VI, 94
Riveted with hairs that stand erect for joy, bodies, I, 120, 120n^1
Rhambā the nymph, II, 34, 35
Rhampsinitus, King of Egypt, story of, V, 245-248; classical versions of ditto, V, 255-259; IX, 157, 158; etymology of the name, V, 250, 251; mediæval versions of the tale of, V, 259-266; modern versions of the tale of, V, 266-286; IX, 158, 159; opinion of scholars on tale of, V, 255; IX, 157; plays dice in Hades with Ceres, V, 252; probably Greek adaption of tale of, V, 258; and the prostitution of his daughter, V, 254
"Rhampsinitus, Note on the Story of," J. P. Lewis, *The Orientalist*, V, 255n^1
Rhinoceros horn as poison detector, cups of, I, 110n^1
Rhodope, the Thracian sorceress, II, 6n^2
Riabinin, introduction to a Russian translation of the *Kalilah wa-Dimnah*, V, 235, 236, 238, 240
Roads, cross-, III, 33, 37-38; meet, place where four, III, 33
Roam through the air, spells to enable Vāsavadattā to, II, 138
Roaming, vice of idle, I, 124n^1
Roasted seed, story of the man who sowed, V, 67-68
"Robber Bridegroom, The," Grimm, *Märchen*, III, 104n^2, 105n
Robber who won over Yama's secretary, the, VI, 92-95, 92n^2
Robbers blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n^2; fall upon Jīmūtavāhana, II, 141; "Hand of Glory" used by, III, 150; the impaled, II, 60-62; tenanted by demons, dead, II, 61, 61n^1
Robin Hood of Indian fiction, Apahāravarman, the, VII, 201
Robledo, Montejo y, on syphilis, II, 309
Robot, a being with capacity for work, but not for thinking, III, 59
Roc or *rukh*, I, 103, 104
Rochelle, La, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n, 15n
Rock as monkey's stepping-stone, I, 225; -carvings of ancient India, bird-genii in, I, 103; -carvings of ancient India, types of female beauty in, 2, 30n^2
Rod, magic, I, 25, 27, 28
Roe, Sir Thomas, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266n^2
Roger Bacon, attempt to invent automata, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161n^1; works of, II, 99n
Roger Bolinbrook, a necromancer, VI, 24n
Rogue who managed to acquire wealth by speaking to the king, story of the, V, 186-188, 186n^1; sends the chaplain a present, II, 178; wishes to enter the service of the king, II, 178, 179
Rogues, the Brāhman, the goat and the, V, 104, 104n^1; triumph of the, II, 183
Rohanta-Miga Jātaka (No. 501), I, 227
Rohilkhand, North Pañchāla or, VI, 69n^1
Rohiṇī, one of the thirty-three wives of Soma (the moon) and daughter of Prajāpati, III, 156; VI, 119n^1; VII, 138
Rohinī tree, V, 28.
Rohita fish, jackal's longing for, I, 226; twelve years spent inside a, II, 193n^1
Rokh, a fabulous bird, I, 103-105

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

'Ρωμαϊὴ 'αρχαιολογία, Dionysios of Halikarnassos, VIII, 114n^1
Roman castanets, VIII, 95n^1; *fascinum* (*guhya*, *phallus* or *liṇga*), I, 13n^3; ladies accused of poisoning their husbands by witchcraft, VI, 24*n*
Roman Empire, The Decline and Fall of the, Gibbon, III, 329
"Roman de Renard, Le," L. Foulet, *Bibliothèque de l'École des Hautes Études*, III, 34*n*
Romance of Betel-chewing, The (Appendix II), VIII, 237-319; of *Huon de Bourdeaux*, the, VI, 280, 280n^3; of Maugis, the, IX, 47n^3; of *Ogier le Danois*, the, VI, 280, 280n^4; of Perceval, the, I, 165
Romance of Artus de la Bretagne, III, 82n^2
"Romance of Doolin of Mayence," Dunlop, *History of Fiction*, II, 127n^2
"Romance of Merlin," Dunlop, *History of Fiction*, II, 39n^2
Romances, signs of love in Greek, VII, 139n^2; storms in Greek, VII, 147n^1
Romances and Drolls of the West of England, R. Hunt, I, 191; IV, 93n^2
Romania, Guillem de Cervera, II, 292, 292n^2
Romanic Review, "Voces del cielo," Anibal, vol. xvi, IX, 141
Romanorum, Gesta. See under *Gesta Romanorum*
Romans, phallic cake customs of the, I, 15*n*; use of poisons condemned by the, II, 277, 278
Romans de Dolopathos, Li, Herbert, V, 262, 263
Romans des Sept Sages, H. A. Keller, I, 171; III, 82n^2; V, 79n^3
Romans de la Table Ronde, Les, P. Paris, IX, 142
Romantic Tales from the Panjāb, C. Swynnerton, VII, 261
Romantic Tales from the Panjab with Indian Nights' Entertainment, C. Swynnerton, V, 49n^1, 65
Rome, *kohl* used in classical, I, 218
Rome, Folk-Lore of, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20*n*, 26, 132
Romeo and Juliet, Shakespeare, III, 112n^1
Römische Mythologie, L. Preller, III, 133n^1; IV, 65*n*; VIII, 69n^1, 156n^1
Root of the king's ear, harbinger of composure reaches the (*i.e.* grey hair), I, 121, 121n^2
Roots of the sandalwood-tree give the best oil, VII, 105
Roots of the "Swan-Maiden" *motif* in Sanskrit literature, VIII, 234
Rope used for introducing man into female apartments, V, 24; VI, 173
Ropes, magical, I, 28
Roprecht the Robber, Robert Southey, VI, 136
Rosaries, number of beads in Tibetan and Burmese, VI, 14n^1
Rose, as chastity index, I, 185; -garland of chastity, I, 165; -apple (*Eugenia jambolana*), VI, 110n^1
"Rose of Bakāwalī," Clouston, *A Group of Eastern Romances*, I, 43, 160n^3
"Rose of Bakawali, The," Shaykh 'Izzat Ullāh, VI, 60
Rose-bush, maiden coming out of a, VI, 16*n*
Rosenöl [J. Hammer], VII, 203n^6; VIII, 227n^3
Roses, *attar* of, used in *surmā* and *kohl*, I, 212, 218
"Rosmarinsträuchlein, Das," *Unter den Olivenbäumen*, W. Kaden, III, 48n^1; VI, 16*n*
Rost, Dr Reinhold, I, 15n^1, 25, 60n^1, 169; VII, 164n^2, 165n^3; VIII, 13n^1, 33n^1
Rotation, symbol of cosmical, the *deisul*, I, 191
"Rothe Hund, Der," *Märchen der Magyaren*, G. Gaal, V, 157n^1; VI, 26n^3, 280
"Rough Notes on the Snake Symbol in India," J. H. Rivett-Carnac, *Journ. As. Soc. Beng.*, II, 307, 307n^1
Roumania. See Rumania
Roundel, Anglo-Indian term for umbrella, II, 269, 269n^4
Route of Oriental stories to Scandinavia, VI, 292
Routes of the "Swan-Maiden" *motif*, migration, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Roux de Lincy, M. le, *The Heptameron*, VI, 53*n*[1]. See further in the Bibliography under Margaret, Queen of Navarre
Roxburghe Club. See Bibliography under Herrtage, S. J. H.
Royal Asiatic Society, I, 40*n*, 172; III, 60, 77, 278; Forlong Fund, II, 97*n*, 256*n*[4]; Oriental Translation Fund, I, 40*n*; V (17*n*[1]), 39
Royal Asiatic Society, Journal of the. See under *Journal of the . . .*
Royal birth, the signs of, VII, 18, 20; grant named Bahusuvarṇaka, I, 78; grant named Yajnasthala, III, 32; trees, the five, II, 118; umbrella held by prostitutes, I, 233
Royalty, *chowrie* an emblem of, III, 84*n*[1]; the five emblems of, V, 175, 176; VIII, 248*n*; fortune of, III, 69; umbrella an emblem of, II, 263, 264; VII, 70
"Royaume de Çrīvijaya, Le," J. Coèdes, *Bull. de l'École Française d'extrême Orient*, I, 155*n*[1]
Ruad (son of King Rigdonn), and the sirens, VI, 281
Ruano, Dr, one of the two interlocutors in *Garcia da Orta*, VIII, 240, 241-244
"Rubbing Agni forth" (*i.e.* producing fire), II, 255*n*[1]
Rubbing the body with oil and turmeric, I, 242; magic article, jinn summoned by, II, 58*n*[1]
Rubies floating down-stream, III, 247*n*[1]
Ruby, one of the five jewels, VIII, 248*n*; one of the five precious things, IX, 23*n*[1]
Ruchideva, warder named, VIII, 91
Ruchiradeva, son of a king, V, 196-198, 204; the sister of, VIII, 90
Ruddy sheldrake, the, *Tadorna Casarca* (*Casarca*) *rutila*, VI, 71*n*[3]
Rudra, the god (*i.e.* Śiva), I, 198; IV, 18, 19, 19*n*[2]; VII, 174; VIII, 145, 146, 155, 183; a merchant named, IV, 190
Rudras, descendants of Rudra, VII, 180
Rudra, E. Arbman, I, 206
Rudrapāla, general of Ananta, IX, 87*n*[1]
Rudraprayāg, the Mandākinī and the Alaknandā join at, VII, 2*n*[1]
Rudraśarman, Brāhman named, I, 184-186
Rudrasoma, a Brāhman named, V, 148-150
Rudraṭa, the poet, V, 216
Rue as love index, plant of, I, 168
Ruins at Karāli (or Karāri), I, 7*n*[4]; at Patna discovered by Waddell and Spooner, II, 39*n*[1]
Rukh or *roc*, fabulous bird, I, 103-105; II, 220*n*
Rukmiṇi, wife of Kṛishṇa, VI, I; VIII, 10, 46
Rule a Wife and have a Wife, John Fletcher, V, 13*n*[1]
Ruler of the Hydaspes (Jhelum), Porus, II, 283, 283*n*[2]
Rules for dancing-girls in the time of Akbar, I, 265; for preserving health, II, 288; regarding fire and light in all parts of the world, II, 168; and taboos of a twice-born Brāhman, VII, 28
Rumania, nudity rites to produce rain in, II, 117
Rumänische Märchen, M. Kremnitz, VI, 292*n*[1]
Rumanvat, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 135, 136, 152, 183, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8-12, 20, 34, 91, 116, 125, 161, 165; III, 136; VIII, 22, 23, 101
Rumi (Syriac), II, 288
Rumour, the false, VII, 14
Rūpalatā, wife of Pṛithvīrūpa, IV, 130-135
Rūpasena, son of Muktāsena, III, 274, 275
Rūpasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 187
Rūpaśikhā, daughter of Agniśikna, III, 223-235
Rūpavatī, courtesan named, VI, 20; daughter of Ratnadatta, IX, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 66
Rupee, 4096 *cowries* = one, IX, 17*n*[2]
Rupees, value of a *crore* of, VI, 77*n*[1]
Rūpiṇikā, story of, I, 138-149, 231
Rūpsen, king named, VI, 267, 268
Ruru, a Dānava slain by Durgā, II, 228, 228*n*[1]; VI, 196; VIII, 77, 77*n*[3]; the hermit, III, 26; story of, I, 188-189

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ruse to carry off Mṛigānkavatī, I, 113-114 ; of Gomukha, III, 293-295
Russe épique, La, A. N. Rambaud, VII, 189n^2
Russell's viper, deaths from sting of, II, 311
Russia, rites to produce rain in, II, 117
Russian horse-sacrifices, IV, 14
Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n^1, 104, 108n^1, 129, 132, 136n^2 ; II, 60n^2, 61n^1, 71n^1, 98n^4, 122, 152n^4, 155n^4, 190n^1, 202n^1, 223n^1 ; III, 4n^1, 30n^1, 82n^2, 187n^3, 204, 222n^1, 225n^2, 231n^1, 238, 253n^1, 268n^1 ; IV, 145n^2, 230n^2 ; V, 82n^2, 166n^1, 170n^1, 183n^1 ; VI, 15n^3, 28n^2, 56n^1, 72n^1, 73$n^{2,3}$, 136, 170n^2, 280 ; VIII, 56n^1, 57n^2, 227n^5 ; IX, 37n^1
Russians, *norka* fabulous bird of the, I, 104
Rustam, son of Zal, connection between the *sīmurgh* and, I, 103
Ruthenian custom of candle of human fat, III, 151

σ-class MSS. of the *Textus Simplicior*, V, 216, 217
Ṣabbārah, aloe plant, I, 81*n*
Sabbath, Golem desecrates the, III, 59
Śabda-bhēdī arrow which strikes what is heard, but not seen, IX, 161
Sabhya, one of the five Vedic fires, III, 160n^1
Saccaṁkira Jātaka (No. 73), I, 101n^1 ; V, 157n^1
Sachchakiriyā ("act of truth"), II, 31
Śachī, wife of Indra, II, 45 ; III, 5, 88 ; VIII, 88, 149, 155, 162 ; IX, 2
Sack of Mathurā by Ahmad Shah, by Aurangzēb, by Shāh Jahān, by Sikander Lodi, by Sultan Mahmud of Ghazni, I, 231
Sacks, gallants in, I, 42
Sacred basil or Tulasī, II, 82 ; blue-stone image, the, I, 242 ; buns made in Nottingham at Christmas, I, 14*n* ; city of Hierapolis, the, I, 275 ; cow, the, II, 229, 229n^1 ; cow of the Hindus, II, 240-242 ; dragon of China, the, I, 104 ; fire (*hōmam*), I, 260 ; fires, the five, III, 22, 22n^1, 160n^1 ; flowers, five, VIII, 248*n* ; grove of Diana, the, I, 222 ; libation,
Sacred—*continued*
ordeal of, VIII, 195n^3, 196*n* ; to the moon-god, Harran the city, II, 194*n* ; number, the (108), V, 284 ; VI, 14, 14n^1 ; oil, Richard II anointed with, VIII, 88n^1 ; pilgrimage spot, Kailāsa, I, 2, 2n^2 ; *pīpal* tree (*Ficus religiosa*), II, 118, 255 ; place of Kedārnāth, the, VII, 2n^1 ; plants, windows covered with, II, 161, 166 ; post, walking round the, I, 242 ; ritual of walking round an object (*pradakshiṇa*), I, 191 ; servants or *hierodouloi*, I, 269, 276 ; tank in Vesālī, I, 225, 226 ; thread, investiture with the, or *upanayana*, I, 55n^1 ; II, 257 ; V, 33 ; VI, 59 ; VIII, 2, 2n^2, 7n^3, 139, 139n^1, 181, 181n^1 ; IX, 5 ; thread ceremony, betel used at the, VIII, 276,283 ; thread, note on the, VII, 26-28 ; thread used for fastening up the betel-vine, VIII, 271 ; trees used to dispel spirits, branches of, VI, 109n^1 ; uses of sandalwood, VII, 106 ; woman Biblical (*ḳědēshāh*),I, 271
Sacred prostitituon (Appendix IV), I, 231-280 ; in ancient India, I, 232, 233 ; in Arabia, I, 268 ; in Babylonia, I, 269-274 ; in Borneo, I, 279 ; in the Buddhist Age, I, 265 ; in Cambodia, IX, 144, 145 ; in Central India, I, 240-246 ; in the Christian era, I, 233-237 ; in the cult of Ishtar, origin of, I, 274 ; in Egypt, I, 276, 277 ; in Europe, I, 277 ; in Japan, I, 279 ; Mesopotamia the original home of, I, 269 ; in Northern Mexico, I, 279 ; in Peru, I, 279 ; in Southern India, I, 231, 232, 246 ; in Syria, Phœnicia and Canaan, I, 275-277 ; in Vedic times, I, 265 ; in West Africa, I, 277-279 ; in Western Asia, I, 268-277 ; theories on the custom of, I, 267, 268
Sacred Books of the East, I, 87, 191, 205 ; II, 245n^1, 267n^1, 275n^1 ; III, 307n^4, 320 ; IV, 16 ; VII, 243n^1 ; VIII, 71n^2
"Sacred Fires, Establishment of the," Agnyādhāna, II, 256n^1
Sacred 5 of China, The, W. E. Geil, VIII, 248*n*
Sacred and Historical Books of Ceylon, E. Upham, V, 73n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sacredness of the *pān* garden, VIII, 271
Sacrifice among the Śākta worshippers, human, II, 198n^1; armed horsemen appearing from a fire, VIII, 109n^3; of the Brāhman boy, the self-, VII, 95, 96; of chastity at Byblos, I, 275, 276; Daksha's, I, 4, 5; of the daughter of Ādityasena ordered by the goddess, II, 62; funeral human, III, 185n^1; horse- (*aśvamedha*), IV, 9, 14-16, 18; of Janamejaya, I, 203; of Jīmūtavāhana, the great, II, 153, 154; VII, 49, 49n^1, 50-63, 233-240; of a man required at the horse-sacrifice, IV, 64n^1; marriage (*homa*), I, 245; of an old woman, III, 142n^1; to procure a son, I, 153, 154; II, 143; of his son by Vīravara, IV, 178; the snake, III, 66; of Vīravara, the, VI, 195, 197; to water-spirit, betel "chew" in, VIII, 291
Sacrifice Śaktideva, sons of the fisherman prepare to, II, 227, 228
"Sacrifice, Friendship and," or "Perfect Friends" *motif*, III, 28n^1, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148
"Sacrifice mentioned in the *Mahābhārata*, The Serpent," M. Winternitz, *Journ. Bombay Branch Roy. As. Soc.*, VII, 233n^2
"Sacrifice, The Place of" (Prayāga), II, 110n^2; IV, 166n^1
"Sacrifice, Self-," *motif*, the, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252
Sacrificial act of eating the ox, II, 240; fee presented with phallic cake, I, 15; fire, the, II, 247, 249, 250, 255; thread of hair, VII, 123; thread, see Sacred thread
Sacrifices of Brāhmans, the gods nourished by, IX, 3, 3n^1; five great, VIII, 248n; human, I, 116, 116n^1, 119; II, 198n^1; III, 185n^1, 321; IV, 64, 64n^1; to serpents, III, 142n^1; to Śiva in Bengal, animal, VI, 20, 20n^1; to water-spirit, II, 72, 72n^1; VII, 240
Sadāśhiv Chhatre, translator of the *Vetālapañchaviṁśati* into Marathi, VI, 226
Sad Dar, the, III, 307, 307n^4
Sādhusīla Jātaka (No. 200), VI, 262
Sādhyas or Siddhas (independent superhumans), I, 204
Saffron, turmeric as substitute for, I, 255n^3; VIII, 18
"Saga, Wilkina," the, *Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. von Hagen, VII, 166n^3, 173n^1, 181n^1
Sagacious hare, the, V, 49, 50; mouse, the, III, 117
"Sagacity of Children" *motif*, I, 186n^1; III, 119
Sāgara, God of the Sea, VI, 3n^1
Sāgaradatta, king named, VIII, 28, 29, 47, 50, 53, 64, 73
Sagas from the Far East, R. H. Busk, I, 25, 27, 39n^2, 162n^1; II, 5n^1, 52$n^{1,2}$; III, 48n^1, 75, 142n^1, 182, 195n^1, 204, 218n^1; V, 63n^1, 77n^1, 153n^1, 157n^1; VI, 182n^1, 186n^1, 242, 248, 264, 269n^2; VII, 235n^2; VIII, 59n^3
Sage Jābāli, the, V, 39, 40; story of, V, 39, 40; named Akampana, VIII, 83, 84, 85; named Iḍa, royal, VII, 46 *f*; named Kaśyapa, VIII, 104, 106, 123-125, 131, 132; named Nārada, VIII, 27, 79, 83, 124, 186; named Śuddhakīrti, VI, 28; Yājñivalkya, the great, II, 241
"Sage vom Giftmädchen, Die," W. Hertz, *Abhandlungen d. rayer. Akad. d. Wissen.*, II, 286, 286n^2, 292, 292n^1, 296, 298, 300
Sagen aus Böhmen, Grohmann, I, 97n^2; II, 13n^4, 43n^1, 99n, 104n; III, 133n^1; IV, 245n^1; V, 114n^1; VI, 26n^3, 36n^1; VII, 137n^3
Sagenbuch (or *Geschichte*) *der Bayerischen Lande*, A. Schöppner, I, 77n^1, 129; II, 113n^1; III, 133n^1
Sagen, Gebräuche u. Märchen aus Westfalen, A. Kuhn, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 26, 77n^1; III, 132n, 152, 187n^3, 227n; VI, 23n^2, 36n^1, 93n^1, 136, 149n^1; VII, 120n^2; VIII, 56n^2, 69n^1
Sagen der Grafschaft Mansfeld, Grössler, I, 77n^1; II, 99n; III, 227n; IV, 245n^1
Sagen, Märchen und Gebräuche aus Meklenburg, K. Bartsch, I, 129; II, 98n^4, 107n^1, 153n; III, 4n^1, 104n^2, 131n^3, 133n^1, 150, 187n^3, 231n^1, 272n^1; IV, 93n^2, 145n^2, 227n^1; V, 4n^1, 92n^2, 157n^1, 170n^1, 201n; VI, 24, 149n^1; VIII, 56n^2; IX, 45n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

[*Sagen, Märchen und Lieder der Herzogtümer Schleswig, Holstein u. Lauenburg*] K. Müllenhoff, Kiel, 1845, I, 132
Sagen, Tierfabeln und Märchen, Volksdichtung aus Indonesien, T. J. Bezemer, VIII, 231*n*[8]
" Sagen vom Lebensbaum und Lebenswasser, Die," A. Wünsche, *Ex Oriente Lux*, IX, 144
Sages, holy, Rishis, I, 67, 75*n*[2] ; III, 1 ; V, 28, 36, 110, 203
Sages and Jinas, longing to reverence the, I, 226
Sahadeva, son of Pāṇḍu, II, 16
Sāhasika, cook named, II, 112, 113
Sahasrānīka, father of the King of Vatsa, I, 95-97, 102, 120, 121 ; III, 66, 67
Sahasra-Pāku-Taila, purification of the, I, 212
Sāhet-Mahet (Śrāvastī), III, 90*n*[1]
Śailapura, city called, III, 267, 269-271
Sailors carried off by great eagles called gryphons, I, 141*n*[2]
St Ambrose, hymn of, I, 77*n*[1]
St Jean d'Angély, cake custom in, I, 15*n*
St Jerome, anecdote related by, V, 184*n*[1]
St Louis Medical Review, " Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, III, 315
Saint Martin, Les Quatre Souhaits de, Prior, I, 27
St Nicolaus, cake custom of, I, 14*n*
St Thomas, depression on Adam's Peak claimed as the footprint of, II, 85*n*
Saint, patron, of dancing-girls, I, 238, 240
St Sécaire said backwards, Mass of, VI, 150*n*
Saintes, custom on Palm Sunday at, I, 14*n*
Saintonge, phallic cakes made at, I, 14*n*, 15*n*
Saints of the Bhāgavata reformation, a history of the, III, 280
Saints, biographers of Christian, III, 20*n*[1]
Saioual (parasol, Persian), II, 263
Saïs, capital of Amasis II, V, 251
Śaiva mendicants, ten classes of, II, 90*n*[3] ; religion, III, 2*n*[2] ; sect, dancing-girls of the, I, 244, 247
Śaiva Veḷḷāḷas, I, 263
Śaivite, dancing-girl, I, 264
Sāiwān (umbrella, Persian), II, 263
" Śākadvīpa and Śvetadvīpa," W. E. Clark, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 154
Śākala (the Sangala of Alexander), IV, 2, 5, 7, 9, 13
Śakatāla, minister of King Nanda, I, 39, 39*n*[1], 40, 41, 45, 46, 50, 51, 53-55, 57
Śākha, son of Kārttikeya, II, 102
Śākhās (branches of the Vedas), I, 12*n*[2]
Sakko, garden made by, I, 66*n*[1]
Śakra, king of the gods, VIII, 83*n*[1]
Śākta worshippers of Devi, Tantric rites of the, II, 198*n*[1], 199*n*
Śakti, boar wounded with a, II, 230*n*[1]
Śaktideva, Brāhman named, I, 108*n*[1] ; II, 174, 175, 188, 189, 191-195, 213, 217-222, 224-231, 236-238 ; VI, 112*n*[3]
Śaktikumāra, king named, IX, 34
Śaktimatī, wife of Dvīpikarṇi, I, 67 ; wife of Samudradatta, I, 161, 162, 163, 179, 180
Śaktirakshita, king named, VI, 25, 27 ; VII, 164, 164*n*[3], 165, 170, 182, 186, 190
Saktis (" energies ") of Śiva, the, VIII, 75*n*[2]
Śaktivega (Śaktideva), a king of the Vidyādharas, II, 80*n*[1], 171, 238, 238*n*[1], 239
Śaktiyaśas, Book X, I, 2 ; V, 1-195 ; IX, 108, 114
Śaktiyaśas, daughter of King Sphaṭikayaśas, V, 27, 38, 67, 98, 119, 120, 127, 137, 152, 174, 192, 196 ; VIII, 90
Śakuntalā, daughter of the hermit Kaṇva and Menakā, I, 88, 201 ; III, 25, 68, 98, 124, 130
Śakuntalā, Kālidāsa, II, 144*n*[1]
Sala del Gran Consiglio at Venice, II, 268
Śāla tree, I, 9 ; VII, 174
Salamanders, worms called, IV, 24*n*[4]
Salaries of dancing-girls, I, 249, 252, 253
Salary of five hundred *dīnārs*, daily, VI, 191, 192 ; of Vīravara, IV, 174
Sale of human flesh, II, 205 ; IX, 15, 16
Salep in betel-chewing, use of, VIII, 244

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Salisatores," in Egidio Forcellini's *Totius Latinitatis Lexicon*, V, 201*n*
Salisbury service, the hymn used at the, I, 77n^1
Saliva in betel-chewing, explanation for the red, VIII, 315; dangerous to poisonous animals, human, II, 296; the poisonous, II, 305; produced by betel-chewing, red, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280
Śalivāhana or Sātavāhana, King named, I, 60n^1
Śālmali tree (silk-cotton tree), V, 73; VI, 40, 40n^2, 47, 48, 49
Sal-Me (*naṭitu* or Babylonian inferior wives of the god), I, 270
Salono or Rakstrabandhan feast, tying cords at the, VI, 59
Salsette, customs connected with iron in, II, 167
"Salsette, Folklore of," G. F. D'Penha, *Indian Antiquary*, vol. xxiii, V, 65
Salt, story of the fool and the, V, 71-72
Salutation after sneezing, III, 30, 31, 303-315
Sāma (conciliation or hymn), I, 64, 64n^4, 65
Sāmā, courtesan of the King of Benares, VII, 220, 221
Samādhisthala, Indra's temporary residence, VIII, 149, 150
Sāman (negotiation), one of the four *Upayas*, or means of success, I, 123, 123n^2
Sāmanta (feudatory or dependent chief), I, 52, 52n^1
Samarabhaṭa, son of Ugrabhaṭa, VI, 142, 144, 145, 146, 159, 160, 161
Samarādityasaṃkshepa, I, 118n^1, 223
Samarâṅgaṇasûtradhâra, Gaṇapati Sâstrî's edition of the, IX, 149
Sāmavati, red cloak of Queen, I, 104
Sāma Veda, the, I, 62, 64, 65; IV, 95; chanters of the, II, 57
Sāmavidhāna Brāhmaṇa, Burnell, I, 12n^1
Samayamāṭṛikā, Kshemendra (German trans., J. J. Meyer, *Altindische Schelmenbücher*, 1903; trans. L. de Langle, *Le Bréviaire de la Courtisane*, 1920), I, 236, 236n^4, 236n^5
Sambandham, ceremony of alliance as husband and wife, II, 18
Śambarasiddhi, bard named, IX, 39-41
Śambhu—*i.e.* Śiva, I, 79, 79n^2; III, 163, 163n^3
Sambhu Nāth, translator of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 226
Sambula Jataka (No. 519), III, 179
Saṃhitās, the, II, 240
Śamī plants, II, 161
Śamī tree (*Mimosa suma*), II, 247, 250, 255
Sāṁkhya and Yoga, magic art founded on, IV, 22, 46
Samoa a Hundred Years Ago, G. Turner, VIII, 232n^5
Samoans, admiration of the full breast by the, I, 30n^2; sneezing customs among the, III, 314
Samodivas, Bulgarian nymphs, VIII, 218
Sampāti, the vulture son of Garuḍa, VIII, 44
Samson and old age, King, I, 121n^2
Samudradatta and Dāmannaka, III, 279-280; merchant named, I, 162; II, 191, 199, 226; VI, 186; VII, 6, 7, 9
Samudragupta, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Samudrasena, merchant named, III, 46, 47
Samudraśūra, story of the merchant, IV, 191-193
Samudrika, the interpreting of bodily marks, II, 7n^1
Samuel, Book of, III, 277
Saṃyataka, friend of Muktāphalaketu, VIII, 163, 170, 171, 172, 173, 181, 198, 200, 201, 202, 205
Sānchi, umbrellas at, II, 266
Sanct Brandan, Carl Schröder, VII, 189n^2
Sanctity of iron among the Ḍoms, belief in the, II, 168
Sanctuary of Buddha, I, 156; at Mecca, II, 161n^4
Sandabar, the Hebrew *Sindibād Nāma*, I, 170
Sandal, Sandalwood, from the Sanskrit *chandana*, "refreshing," VII, 105
"Sandal," *Hobson-Jobson*, H. Yule and A. C. Burnell, VII, 107
Sandals of Hermes, the flying, III, 56; magic, I, 28; VII, 235

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sandalwood, VI, 219 ; VII, 30, 30n^2, 43, 43n^1, 72, 99, 99n^3, 216 ; VIII, 28 ; applied as relief for pain, fever, etc., VII, 11, 12, 12n^1, 53, 53n^1, 101, 101n^1, 105, 143 ; IX, 39 ; for cooling and perfuming the skin, VII, 99, 99n^3, 105, 113 ; VIII, 116, 116n^1 ; drum, the, VII, 238 ; mark with (*tilaka*), I, 69n^3 ; note on, VII, 105-107 ; ointment (unguent or juice), VIII, 5, 5n^2, 6, 6n^1, 22, 168, 168n^1, 170, 171 ; -tree, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n^2, 69, 76 ; and water, uses of ground, VII, 105, 106

[" Sandal-wood "], [Anonymous] *The Practical Magazine*, VII, 107

[" Sandal-wood and its Commercial Importance "] B. Seemann, *The Intellectual Observer*, VII, 105, 106, 107

Sandbank in the sea, the two maidens on a, IX, 8, 9

Sanders, from the Sanskrit *chandana*, " refreshing," VII, 105

Sandhibheda Jātaka (No. 349), V, 63n^1

Sandhyā, evening worship, I, 5 ; VII, 27

Sandhyāvāsa, village called, VIII, 55

Śāṇḍilya, a hermit, I, 95

Saṇḍīvin, minister of Meghavarṇa, V, 98, 99

Sandle, from the Sanskrit *chandana*, " refreshing," VII, 105

Sandrakottos (Chandragupta), I, 17n^3

Sandstone image erected to the demon Lohajangha, a red, I, 139n^3

Sangala of Alexander (Śākala), IV, 2n^2

Sangataka, a story-teller, I, 106, 120

Sangrāma, King, IX, 87

Sangrāmadatta, Brāhman named, III, 213

Sangrāmasiṃha, governor over Pātāla, VIII, 185, 189

Sangster, William, patent on alpaca as umbrella covering, II, 271

Sāni, Hindu term for *bogam*, I, 244

Sanjīvaka, a draught-bull named, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63

Sañjña, wife of the sun, III, 257

Śaṅkara, commentaries on the doctrine of *māyā*, VI, 35

Śankara Svāmin, father of Varsha and Upavarsha, I, 13

Śaṅkarāchārya, the Śaiva reformer, VII, 2n^1

Śankaradatta, son of Agnidatta, II, 133

Śankara-dig-vijaya, the, VI, 6n^1

Śankarasvāmin, chaplain named, II, 176, 178

Sankaṭa, a swan named, V, 55, 56, 170n^1

Śankha (conch-shell), used for keeping *anjana*, I, 212

Śankhachūda, snake named, II, 152-154, 156 ; VII, 57-61, 63, 234

Śankhadatta, Brāhman named, VI, 145, 146, 147, 148, 149, 154, 155, 159, 160, 161

Śankhahrada, lake called, VIII, 7, 13, 14

Śankhapāla, king of the Nāgas, VII, 59 ; VIII, 7

Śankhapura, city called, VIII, 7

Sānkhya and Yoga, Prajñapti (foreknowledge) founded on, II, 212n^1 ; and the Vedānta philosophy, main difference between the, VI, 34

Saṅkrānti, the day on which the sun enters a fresh sign of the zodiac, VIII, 19

Sānkrityānanī, a female ascetic named, I, 188

Sānsia caste of wandering criminals, unfavourable omens among the, III, 86n^1

Sanskāra (tendency produced by some past influence), I, 75n^3

Sanskrit College MS. of the *K.S.S.*, the, II, 50n^4, 74n^1, 89n^3, 97n^2, 100n^2, 137n^1, 185n^2, 197n^3 ; V, 10n^1, 24n^1, 35n^1, 47n^1, 50n^1, 51n^1, 52n^1, 60n^1, 70n^2, 71$n^{1,3}$, 76n^2, 81n^1, 106n^2, 111n^1, 123n^1, 128n^1, 131n^1, 145n^3, 148n^1, 180n^1, 191n^1 ; VI, 24n^1, 28n^3, 31n^3, 38$n^{1,2}$, 42n^1, 75n^1, 91n^1, 96n^1, 99n^1, 101n^1, 111$n^{1,2}$, 114n^1, 144n^1, 146n^1, 151n^1, 156n^3, 160n^3, 168n^1, 169n^3, 181n^1, 188n^3, 193n^1, 194n^2, 204n^2, 205n^1, 210n^1, 218n^2 ; VII, 21$n^{1,2}$, 22n^1, 23n^1, 31$n^{1,3}$, 36n^1, 41n^1, 45n^1, 49n^1, 50n^1, 52n^3, 55n^2, 56n^1, 57n^1, 60n^1, 63n^1, 66$n^{2,3}$, 67n^1, 68n^1, 75n^1, 83n^1, 90n, 91n^1, 94n^2, 99$n^{2,5}$, 104n^1, 108n^2, 110$n^{1,2}$, 111n^1, 118n^2, 120n^1, 122$n^{2,4}$, 123n^2, 125n^2, 127n^1, 128n^1, 134n^1, 135n^3, 136n^1,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sanskrit College *K.S.S.—continued* 137n^2, 138$n^{1,3}$, 139n^1, 148n^1, 150$n^{1,2}$, 153n^2, 154n^2, 155n^1, 156n^1, 160n^2, 161n^1; VIII, 26n^1, 27n^1, 29n, 32n^2, 33n^1, 35n^1, 36n^1, 38n^1, 40n^1, 41n^1, 45n^1, 60n^2, 67n^1, 71n^1, 72n^1, 75n^3, 79n^1, 81$n^{1,2}$, 88n^2, 89n^1, 91n^1, 97n^1, 101n^1, 111n^2, 112n^3, 115n^1, 117n^2, 118n^2, 127n^2, 131$n^{1,2}$, 141n^3, 147n^2, 149n^1, 157n^1, 158n^1, 160n^2, 161n^1, 162n^3, 165n^1, 167n^1, 171n^2, 174n^1, 176n^1, 180n^1, 186$n^{1,2}$, 187n^1, 189$n^{1,2}$, 190n^2, 194n^1, 195n^2, 205n^2, 207$n^{1,2}$, 208n^1; IX, 4n^1, 7n^1, 9n^1, 19n^1, 20n^3, 26$n^{1,2}$, 27n^2, 29$n^{2,3}$, 34n^1, 36n^2, 38n^3, 39$n^{2,3}$, 41n^1, 42n^1, 54n^1, 55n^1, 57n^1, 58n^1, 61n^1, 75n^2, 76n^2, 83n^1

Sanskrit grammar, date of, I, 17n^3; literature, roots of the "Swan-Maiden" *motif* in, VIII, 234; literature, poison-damsel rare in, II, 281; names for betel, VIII, 238; the original language of the *Pañchatantra*, V, 208; references to poison-damsels, II, 281-286; versions omitted from the Panchatantra Table, modern translations of, V, 232n^1, 233n

Sanskrit . . . Books in the . . . British Museum, A Supplementary Catalogue of, L. D. Barnett, VI, 6n^1

Sanskrit Dictionary, Böhtlingk and Roth, IV, 33n^1, 41n^1, 91n^2, 122n^2, 168n^1

Sanskrit Drama, The, A. B. Keith, VII, 237n^2; VIII, 17n^1; IX, 160

Sanskrit-Lesebuch, F. Liebich, IX, 155

Sanskrit Literature, A History of, A. A. Macdonell, II, 45n^4, 242; VI, 227

Sanskrit Literature of Nepal, R. L. Mitra, I, 20n^2; III, 20n^1, 244n^1; IV, 229n^2; V, 127n^1

Sanskrit Texts, Original, J. Muir, I, 56n^1; VII, 72n^2, 174; VIII, 152n^1

Santa Fé, smallpox spread by traders from the Missouri to, II, 280

Santal, or *sandal*, VII, 105

σάνταλον, σάνδαλον, VII, 105

Santalum album, sandalwood-tree, VII, 105, 107

Śāntikara, son of Agnidatta, II, 133-135, 165

Śāntisoma, son of Pingalikā, II, 135, 165; III, 137; VIII, 25, 87

Sanuto Junior, *Muratori*, II, 268, 268n^3

Sap, blood turned into, I, 58

Sapia, story of, Basile's *Pentamerone*, IX, 78n

Sapphire, one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n^1

Sarā or *sarāī* (edifice or palace, Persian), II, 162n

Śara grass, I, 56n

Śarabhānanā, adventure of the witch, IV, 82, 83

Śarabhas, fabulous eight-legged animals, III, 259, 259n^1; VII, 88, 88n^1

"Sara-Kāṇḍa," *Ananda rāmāyaṇa*, III, 201

Sārangdhara, son of King Rājamahendri, II, 121, 122

Sārangdhara Charita, the, II, 121

Sārasas, large cranes, VIII, 24, 135, 135n^1

Sárasvatī, goddess of eloquence and learning, and wife of Brahmā, I, 1n^4, 18, 18n^1, 31, 31n^3, 41, 47, 54, 71, 74, 137, 138, 243; V, 180; VI, 106; VII, 27; VIII, 1, 29

Sarasvatī river, the supposed, IV, 166n^1

Śaravega, horse named, III, 230

Sarawak: its Inhabitants and Productions, H. Low, VIII, 298n^1

Sarayū, the river, VII, 13n^2

Sardār Shān Singh, voluntary burning of the wife of, IV, 264

Sardonyx and *cornu cerastic* to prevent introduction of poison, gates of, I, 110n^1

Saree, coloured wrapper or petticoat, I, 253; III, 326

Sarendip, The Travels and Adventures of Three Princes of, London, 1722, VI, 287n^2. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.

Śa rêši (*rîši*) ("he who is head or chief"), eunuch, Assyria, III, 319

Sārī whose four corners have been dipped in water used in the *śrāddha* ceremony (*pota sārī*), IV, 259

Śārikā (Durgā), VI, 108, 109

Śāriprastara, gambler named, VI, 153

Sārivādi used in making *anjana*, drugs of, I, 212

Śarmishtā, III, 6

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Śārngadhara Paddhati, the, VII, 202
Ṣarpanit (Ishtar), wife of the Babylonian god Marduk, I, 271
Sarvadamana, emperor named, VIII, 124
Sarva-Darśana-Saṃgraha or Review of the Different Systems of Hindu Philosophy, E. B. Cowell and A. E. Gough, V, 151n^2
Sarva-gandhā, scented drug, I, 212; II, 276
Sarvasthānagavāta, Yaksha named, V, 182
Śarvavarman, minister of Sātavāhana, I, 65, 70, 71, 72, 74, 75, 75n^1, 76; IX, 97, 100
Sasa Jātaka (No. 316), V, 101n^2
Śaśānkapura, city called, VII, 141, 142, 145, 148, 160
Śaśānkavatī, Book XII, I, 2; VI, 1-221; VII, 1-193; IX, 109, 115
Śaśānkavatī, daughter of Karmasena, VI, 11, 12, 22, 23, 25, 27, 33, 36, 58, 99, 100, 132, 141, 163, 164; °VII, 125n^2, 128, 130, 132, 134, 161, 162, 169, 176-190, 192, 194
Śaśaplutaka(m), "the hopping of a hare," nail-mark made on a woman's nipple, V, 194
Śasikalā, wife of Padmagarbha, VI, 115
Śaśikhaṇḍa, King of the Vidyādharas, II, 221
Śaśikhaṇḍapada, King of the Vidyādharas, II, 238
Śaśikkhā, wife of Vikramasiṃha, V, 15, 17
Śaśin, a friend of Dhanadeva, V, 149-150; a magician, VII, 41, 41n^2, 47, 222; IX, 77-79, 81
Śaśiprabhā, daughter of Śaśikhaṇḍa, II, 221, 237; daughter of Yaśaḥketu, VII, 40, 42, 44, 47; wife of Mahāsena, VII, 137, 140; wife of Vāmadatta, VI, 4
Śaśirekhā, daughter of Śaśikhaṇḍa, II, 221, 237
Śaśitejas, King of the Vidyādharas, V, 172
Śāstraganja, a parrot that knows the four Vedas, V, 28
Śāstras, Dharma, the, VII, 250
Śāstras, the, Hindu law-books, I, 259; V, 28, 36, 143*n*; VI, 183; VII, 66, 199; VIII, 134
Śāta, Yaksha named, I, 67, 68
Śatadāya (an epithet denoting the price of a man's blood), II, 240
Śātakarṇi, king of the Andhra dynasty, IX, 98
Satan, magic ointment for feet brought by, IX, 45n^1
Śatānīka, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; II, 54; III, 66
Śatapatha Brāhmaṇa, the, I, 191; II, 241, 245, 250, 254-256; III, 258, 320; IV, 14, 64n^1, 145n^2; VIII, 216
Śatapatha-Brāhmaṇa, J. Eggeling, *Sacred Books of the East*, IV, 16
Satapatta Jātaka (No. 279), VII, 202
Śataśringa, Mount, VII, 202
Sātavāhana, King, I, 60, 60n^1, 65, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 89, 90, 91, 94; IX, 87, 97-99
"*Śātayus*" ("a hundred years"), ejaculation after sneezing, III, 306
Satellite of the Mexican sun-god, Nanahuatzin a, II, 309
Satī, widow-burning, IV, 96, 96n^1, 256; V, 19, 19n^1; VII, 216; antiquity of, IV, 258; in the *Atharva-Veda*, condemnation of, IV, 263; Brāhmanic rite of, I, 54n^2, 256; in China, custom of, IV, 257; customary in Kshatriya families, IV, 258; early attempts to suppress, IV, 263; forbidden in Malabar, IV, 263; Greek theory to account for the custom of, IV, 262; in India, IV, 258-272; in Kashmir, a double, IV, 266, 267; modern African revival of, IV, 257; murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocious, IV, 264; not acknowledged in the Sūtras or alluded to in Manu, IV, 258; of Queen Sūryavato, widow of King Ananta of Kashmir, IV, 264-266; rare in the Panjāb, IV, 263; stones (*maha-satī-kal*), IV, 260, 261; IX, 154; strongest in Bengal, Ganges Valley and Rajputana, IV, 263; at Sūrat, a, IV, 270
Satī: A Vindication of the Hindu Woman, A. K. Coomaraswamy (paper read before the Sociological Soc.), Ldn., 1912, IV, 272
Satires, Horace, VIII, 99n^2; Juvenal I, 218; Moschus, VIII, 99n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Satīs, honorary gateways (*p'ai lou* or *p'ai fang*) erected in honour of Chinese, IV, 257 ; inducements offered to IV, 260 ; in more modern times, IV, 271, 272 ; in native states, recent, IV, 264 ; in Vijayanagar, IV, 267, 268 ; recent occurrences of, IV, 264
Satni-Khamois cycle of stories, the, Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 37n^2, 129 ; III, 203, 268n^1 ; V, 252, 255
Śatrugḥna and his wicked wife, story of, III, 141
Śatruṁjaya Māhātmyam, the, VII, 214
["Satti Worship in Rajputana," P. W. Powlett] *North Indian Notes and Queries*, IV, 272
Sattvaśīla, Rajput named, I, 108n^1 ; VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216 ; and the two treasures, III, 157-158
Sattvavara, son of Vīravara, IV, 174, 177, 178, 180 ; VI, 191, 194, 195, 195n^1, 199
Saturday Review, The, May 1882, V, 184n^1 ; "Ein indisches Märchen auf seiner Wanderung durch die asiatischen u. europäischen Litteraturen," Varnhagen, I, 40*n*
Saturninus, Paulina, wife of, I, 145n^1
Satyabhāmā, wife of Kṛishṇa, VIII, 46
Satyadhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
Satyavrata, Brāhman named, VI, 119 ; King of the Nishadas, II, 191, 192, 194, 195, 217, 218
Satyr named Chiappino (*Straparola*), I, 46n^2
Saubha, King, VII, 223n^2
Saudāminī, Yakshinī named, VI, 114
Saudāminī's story, VI, 102-104
Saugor district, forehead ornaments in the, II, 23*n*
Saumyadarśanā, wife of King Mahendrāditya, IX, 2
Saurāsṭhra conquered by King Vikramāditya, IX, 6
Sauwastika, left-handed, represents female principle, I, 192
Savage races, rituals connected with eating among, III, 133 ; tribes, Dasyus, Bhillas (or Bheels), Pulindas, etc., I, 76, 117, 117n^1, 136, 152n^1
Sāvan or August, festival held in, VII, 146n^2
Sāvantvāḍi state, Śūdra caste of the, I, 245
Śavaras, wild mountain tribe, I, 100, 100n^1, 101, 102, 115, 116, 152n^1 ; II, 22n^3, 141-149 ; III, 67, 94, 95, 96 ; V, 29 ; VI, 36, 37, 57, 99, 100 ; VII, 117, 154, 156, 158, 167, 171, 182, 184, 190 ; IX, 46, 48, 49 ; of Bengal, customs connected with lights among the, II, 168
Saved by shock, Vihitasena, II, 37, 37n^1
Saving of the princess by Vidūshaka, II, 63
Saviours, Jaina (Arhats), IV, 107 ; fivefold obeisance to the (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
Savitṛi, the father of Sūryā, III, 15 ; offerings to, IV, 15
Sāvitrī, consort of Brahmā, VII, 88 ; VIII, 23, 47 ; and Angiras, story of, VIII, 22-23
Savitri und Nala, Caland, IX, 155
Sawāī, Jāi Singh, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n^1
Saxo Grammaticus, the Danish, VI, 135
Saxo Grammaticus, First Nine Books of the Danish History of, O. Elton, VI, 288
Sāyāban (umbrella, Persian), II, 263
Sayce, Professor, on the tale of Rhampsinitus, V, 251, 255
"Sayf al-Muluk and Badi'a al-Jamal," Burton, *Nights*, III, 268n^1
Saying of Mohammed, I, 124n^1 ; of the Prophet about dreams, VIII, 100*n*
Scandal, the iniquity of, II, 185, 186
Scandinavia, the route of Oriental stories to, VI, 292
Scandinavian Classics Series, VIII, 221n^1 ; name for wishing-tree, *Yggdrasil*, I, 144n^1
Scandinavian and North German Popular Tales . . . , Yule Tide Stories, B. Thorpe, I, 25, 48n^2, 147n^2, 166 ; II, 76n^1, 80n^1, 190n^1 ; III, 48n^1, 205, 225n^2, 226n^2, 236, 237 ; VI, 291n^2
Scandinavians, suicide of widows among the, IV, 255

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Scarcity of lions in India, I, 67n^1 ; VII, 259
Scarlet fever, means of spreading, II, 280
Scatalogic Rites of all Nations, Bourke, II, 199*n*
"Scattering money" incident in modern versions of the tale of Rhampsinitus, V, 284
Scavengers, Mehtar caste of, II, 82
Scene of the ancient Buddhist siren legends, the, VI, 284
Scent perfuming a whole forest, Sītā's, VIII, 44
Schene (12,000 royal cubits of fifty-two centimetres each), I, 129
Schimpf und Ernst, J. Boltc, edition of Pauli's, IX, 148
"Schneeweiss-Feuerroth," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 238
Schneidewin's translation of Solon, V, 130n^1
Schoff, W. H., reference to betel-chewing, VIII, 255n^2
Scholiast on Lycophron, John Tzetzes, VII, 227n^2
"Schöne Fiorita, Die," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 238
School of Manners (*The Dabistan*), trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192 ; II, 169
Schoole of Abuse, S. Gosson, Arber's English Reprints, V, 55n^3, 133*n*
[*Schöpfung und Sündenfall des ersten Menschenpaares*] A. Wünsche, vol. ii of *Ex Oriente Lux*, VIII, 117n^2
Schwaben, Aus, A. Birlinger, I, 103 ; III, 150, 218n^1 ; IV, 93n^2, 145n^2, 227n^1 ; VI, 10n^4, 24*n* ; VII, 21n^3
Schwaben, Deutsche Volksmärchen aus, E. Meier, V, 157n^1
Schüler, fahrende, putting out his tongue, the, VI, 10n^4
Science bestowed on Naravāhanadatta, III, 261, 262 ; the bewildering, IV, 56 ; called Piśācha-veda or Piśāchavidya, I, 205 ; the cream of political, III, 142-144 ; of dividing oneself into many forms, VIII, 92 ; of erotics, I, 234, 234n^1 ; of flying in the air, VII, 24, 29, 126, 127 ; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59 ; of love (*kāmaśāstrārtha*), IV,
Science—*continued*
106 ; named Prajñapti, III, 64, 64n^1 ; VIII, 100, 100n^1, 102, 103 ; power of magic, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79 ; that produces all one desires, the, VIII, 73, 74, 75 ; of thieving, II, 183n^1, 184*n* ; in visible shape, VIII, 50, 52, 53
Science of Fairy Tales, The, E. S. Hartland, I, 168 ; V, 3n^1 ; VI, 135 ; VIII, 107*n*, 233n^2, 233n^3
Sciences bestowed on two young Brāhmans, knowledge of the, V, 125, 126 ; bestowed on Rajatadaṃshṭra, knowledge of the, V, 160 ; enter into Naravāhanadatta, III, 139 ; given to Varsha, knowledge of, I, 15 ; obtained by Śaktiyaśas, V, 27 ; princess possessing knowledge of all the, VI, 73 ; revealed to Devadatta, I, 79 ; revealed to Sātavāhana, I, 72 ; the six supplementary, I, 17 ; study of the, VII, 72, 76 ; Vararuchi attains perfection in, I, 9, 30 ; of the Vidyādharas, II, 210-212, 212n^1 ; VIII, 131 ; and virtue, Kaśmira the home of, V, 171
Scientific inventor Archytas, III, 56
Scientific American ["The True Sandalwood of India"], [Anonymous] vol. cviii, New York, June 1913, VII, 107
Scissors used in betel-chewing, VIII, 252, 253
Scorned love of women, II, 120-124 ; III, 109, 110 ; IV, 91, 104-107
Scotch wedding or *gāndharva* marriage, I, 87
Scotland, fear of the night-hag in, III, 131n^3
Scottish analogue of food-taboo story, VI, 135
Scratches and bites, marks of love, II, 49n^3 ; V, 181, 181n^1, 193
"Scratching with the finger-nails," *nakhavilekhana(m)*, V, 193
Screams of witches, II, 60
Scribe Atef on a *kohl*-holder, inscription about, I, 216
Scriptores Erotici, IV, 128n^1
Scriptores rerum Austriacarum veteres ac genuini, R. D. P. Hieronymus Pez, II, 310n^1
Scriptorum Arabum de Rebus Indicis loci, J. Gildemeister, II, 312n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sculptures at Amarāvatī, I, 125n^1; at Barhut (Bharhut), I, 42; VIII, 129n^1; from Calah, II, 263; of bird-maidens in Bōrō-Budur in Java, VI, 283
Scythian king, concubine strangled on the pyre of, IV, 256
Sea of Coptos, "External Soul" in the, I, 129; in a dream, Mṛigānkadatta drinking up the, VI, 11; is dried up by Vīshṇu, V, 57; encounters with enormous birds at, I, 104; girl like a wave of the, VIII, 13; of Lār, the, VI, 150n^1; of love's insolence, a girl like a wave of the, V, 199; of Milk, the, IX, 6; of Milk, nectar in the, II, 151; moon's digit springs from the, I, 5; offerings to the, II, 72, 72n^1; VII, 146, 146n^1; propitiated by Rāma, the God of the, II, 84n^1; Sattvaśīla's adventures on the bottom of the, VI, 212, 213; ship forced on to a banner in the, VI, 211, 214; soul buried in the, I, 129, 131, 132; swallowed by Agastya, the, VI, 43, 43n^1, 44n; VII, 166, 166n^2; VIII, 164, 164n^1; the two maidens on a sandbank in the, IX, 8, 9; the winged mountains taking refuge in the, IX, 7n^2
Sea Gypsies of Malaya, The, W. G. White, VIII, 287n^1
Seal, transformation through a magic, VII, 222
Seal Cylinders of Western Asia, The, W. H. Ward, Washington, 1910, I, 272n^3
Sea-maiden, relationship between a siren and a, VI, 281, 282; the classical nereid a, VIII, 218
Search for Madanamanchukā, the, VIII, 24; of Śaktideva for the Golden City, II, 188-195; for Tammuz in Hades (Sheol) by Ishtar, I, 273, 274; of Vidūshaka for Bhadrā, II, 69, 71; of Vyāḍi and Indradatta for Brāhman with wonderful memory, I, 16
Seasonal deities, the three Ṛibhus, VIII, 19
Seasons present at the same time, all, VI, 215, 215n^1
Sécaire said backwards, Mass of St, VI, 150n
Seclusion of women, sign-language partly a result of the, I, 80n^1
Second anklet given to Aśokadatta, II, 206; golden lotus desired by the king, II, 208; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n; rejection of Kālarātri by Sundaraka, II, 109; voyage of Sindbad, the, I, 103; wound demanded by Piśācha, III, 33
"Second Kalendar's Tale," Burton, *Nights*, III, 203, 204
Secret, courtesan revealing, V, 83; entrance to treasure-chamber, V, 246; of the forbidden terrace, II, 222, 223; let out when drunk, V, 1, 2, 3n^1; service agents, prostitutes as, I, 233; to a woman, story of the snake who told his, V, 82-83
"Secret Messages and Symbols used in India," W. Crooke, *Journ. Bihar and Orissa Research Soc.*, I, 82n
Secrétaire Turc, contenant l'Art d'exprimer ses pensées sans se voir, sans se parler & sans s'écrire, M. du Vignau, Paris, 1688, I, 81n
Secretary, the robber who won over Yama's, VI, 92-95, 92n^2
Secrets of Brahmadatta learnt by spy, II, 91; of the four brothers, the magic, VII, 110, 111
Secretum Secretorum, Pseudo-Aristotle, II, 285, 286-291; V, 208
Secretum Secretorum attributo ad Aristotele, Il, Cecioni, II, 289n^2
Sect of ascetics, the Aghorī, II, 90n^3; of weavers, Katatias, I, 257, 258
Sects, the Vaishṇava or Śaiva, I, 244
Secular prostitution in India, I, 232, 239, 255, 266; and religious prostitution in Vijayanagar, I, 248-250; ritual of walking round an object, *pradakshiṇa*, I, 191, 192
Security, the six means of (*guṇas*), III, 143, 143n^3
Seduce Sunda and Upasunda, Tilottamā sent to, II, 14, 14n
Seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the tree bearing the, I, 103; the magic, VI, 62-66; (nut) of the *Areca catechu*, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Seed - purifying (*Zermashitu*, Babylonian consecrated women), I, 270, 271
Seeds sown along the path, mustard, III, 98 ; three black cumin-, message conveyed by, I, 81*n* ; transformation through eating magic, VI, 56, 56n^1, 62, 63
Seeing things happen, suffering caused by, VII, 207, 208, 209, 211
[" Seele des Riesen, Die "] R. Köhler, *Orient u. Occident*, I, 129
Seelenvogel in der alten Literatur und Kunst, Der, G. Weicker, VI, 283n^2
" Seirenen, Die," G. Weicker, Roscher's *Lexikon der Griechischen u. Römischen Mythologie*, VI, 282n^6
Σειρῆνες, the, in Greek mythology, VI, 282, 285
Seizure of property, vice of, I, 124n^1
Śekharajyati, king named, VI, 88
Select Specimens of the Theatre of the Hindus, H. H. Wilson, I, 57n^3, 118n^2 ; II, 189n^1, 192n^1, 214, 258, 259, 283n^3 ; III, 84n^1. See further in the Bibliography under Wilson, H. H., *Works by the Late . . .*
Selected Papers of Sir Richard F. Burton, N. M. Penzer, Ldn., 1923, I, 109n^1, 217
Selecting a king by animal divination, IV, 104
Selection of a king by divine will, V, 175-177
Self-control at sight of beauty, Brāhmans losing, VII, 241, 242
Self-mortification of Naravāhanadatta, the, VIII, 48
Self - mutilation, IX, 148 ; of Attis, III, 328 ; in religion, III, 21*n*
Self-restraint, loss of Nala's, owing to Kali, IV, 241, 242
Self-sacrifices, II, 153, 154 ; VI, 195, 197, 206, 207 ; VII, 95, 96, 251, 252 ; IX, 163
Seller of flesh, Dharmavyādha, a, IV, 232, 233
Sellers, caste of betel-vine, VIII, 270, 273, 282
Sema Nagas, The, J. H. Hutton, VIII, 284n^1
Semi - divine authors (Guṇāḍhya, Vālmīkī, and Vyāsa), IX, 97
Semi-nudity as mark of respect, II, 119
Semi-sacredness of areca-palms, VIII, 270
Semites, Religion of the, W. Robertson Smith, II, 119, 194*n* ; VI, 133 ; VII, 231n^5
Semitic divinity, Ishtar a, I, 271 ; mother-goddess in N. Africa, I, 276 ; mother-goddess, Ishtar the, I, 271 ; *opos* or *opion* (opium), II, 304
Semitic Magic, R. Campbell Thompson, II, 99*n*, 193n^1, 295 ; III, 38
Semṭet, or act of applying *koḥl* to the eyes (ancient Egypt), I, 215
Semṭi, the part of the eye painted with *koḥl* (ancient Egypt), I, 215
Sēnaikkudaiyān, caste of betel-vine cultivators, VIII, 282
Sencis of Eastern Peru, customs connected with eclipses among the, II, 81
Sendebar, Hebrew form of Sindibād, V, 259
Seneca's *Apocolocyntosis*, Weinreich, IX, 155
Sengterklas (Lower German cake festival), I, 14*n*
Senjero, South Abyssinia, method of choosing new king in, V, 177
Sennacherib, *koḥl* paid as tribute by Hezekiah to, I, 215
Sense of humour, the Eastern, I, 29
Senses of appreciation affected by the use of hashīsh, VII, 248, 249
Sensitive wives, King Dharmadhvaja and his three very, VII, 10, 10n^1, 11, 12, 204-211
Sentinels intoxicated through thief's trick, V, 247
Separable soul, the, I, 38*n*
Separation, death caused by, VIII, 98, 116 ; Makarandikā afflicted with the sorrow of, V, 36 ; of Rāna from Sītā, II, 9 ; the torture of, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171 ; of Urvaśī and Purūravas, II, 35, 36, 245-259
Separation of Friends, The, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222
Sept Femmes de Barbe Bleu, Les, A. France, II, 224*n*
Sept Sages, Romans des, H. A. Keller, V, 79n^3
Sepulchre, circumambulating the Holy I, 192

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sequin, dust of Venetian, used in *kohl*, I, 217
Sequins obtained by swallowing bird's heart, box full of, I, 20*n*
Seraglia, harem, I, 23, 36*n*[1], 83; II, 162*n*
Serbia, rites to produce rain in, II, 117
Serbian origin, the word *vampire* of, VI, 138
Serendip, The Three Princes of, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
Series of tales under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," VI, 259, 259*n*[1], 260, 260*n*[1]
Sermons of Saadi, I, 192
Sermones discipuli de tempere d'sãctis unãcũ promptuario exempler, Johannes Herolt, I, 169
Serpent Ananta, the, I, 109, 109*n*[2]; VII, 129*n*[5]; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; the crows who tricked the, V, 47*n*[3], 226-227; -creeper or Nāgbel, the betel-vine, VIII, 274; -gods—*i.e.* Nāgas, III, 142*n*[1]; gold-producing, I, 20*n*; -killer, mongoose famous as a, III, 115*n*[1]; on a picture, painting a live black, VI, 91; race nearly destroyed, II, 152; Śesha, the thousand-headed, I, 109, 109*n*[2]; II, 90, 90*n*[2]; soul guarded by an immortal, I, 129; used as a rope at the Churning of the Ocean, Vāsuki, VI, 70, 70*n*[2]
Serpent-worship, III, 142*n*[1]
Serpents, Vāsaki, the king of the, VIII, 274*n*[1]
"Serpent, The Eight-forked,' B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238*n*[2], 239
"Serpent-gods were propitiated, How the," *Sagas from the Far East* [R. H. Busk], VII, 235*n*[2]
"Serpent Sacrifice mentioned in the *Mahābhārata*, The," M. Winternitz, *Journ. Bombay Branch Roy. As. Soc.*, VII, 233*n*[2]
"Serpent-Worship," S. A. Cook, *Ency. Brit.*, I, 203
"Serpent Worship (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 307*n*[2]
"Serpent-Worship," Macculloch, Crooke and Welsford, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 203, 204
"Serpent Worship (Primitive and Introductory)," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 307*n*[2]
Serpent-Worship and other Essays, C. Staniland Wake, III, 142*n*[1]
"Serpent Worship, The Nāgas; a Contribution to the History of," C. F. Oldham, *Journ. Roy. As. Soc.*, VII, 236*n*[1]
"Serpent Worship and on the Venomous Snakes of India, On," Sir Joseph Fayrer, II, 311*n*[1]
Serpents stare themselves to death in mirrors, II, 299; bandlet of white, VII, 250; in their bodies, maidens with, II, 307; and dragons most usual guardians of treasure, III, 133*n*[1]; valley guarded by deadly, II, 299
"Serpents, The Queen of the," Burton, *Nights*, II, 153*n*
Serraglio (enclosure, Italian), II, 162*n*
Servant, created by the mystical name of God, III, 59; the deceitful, IX, 61, 62; who looked after the door, story of the, V, 117, 117*n*; story of a foolish, V, 84; story of the foolish, V, 113; who tasted the fruit, story of the, V, 94, 94*n*[2]; of the temple—*Gurav* or *Rāul*, I, 245, 246; Vīravara, the faithful, III, 28*n*[1]
"Servant, Faithful," *motif*, IV, 177, 178; VI, 272, 273
Servants of Agni, the Gandharvas, I, 200; the devotion of, VII, 69, 69*n*[2], 70; of the goddess, matrons as, I, 276; of the gods, I, 197, 200-203, 244; of the idol at Badarināth, IV, 160*n*; who kept rain off the trunks, story of the, V, 116, 116*n*[1]; sacred, or *hierodouloi*, I, 269, 276
Service, girls vowed to temple, I, 245; of the king, rogue wishes to enter the, II, 178, 179
Servius Tullius, the birth of, VIII, 114*n*[1]
Sesame and honey at Syracuse, cakes of, I, 15*n*
Sesame-seeds, the Brahman's wife and the, V, 76, 77; roasted, V, 67

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sesamum and sugar offered to Gaṇeśa, I, 240
Sesamum, offerings of rice, honey, milk and, I, 56n^1
Śesha or Ananta, giant cobra with a thousand heads, I, 109n^2; II, 90, 90n^2; IV, 186; VI, 71, 71n^1; VII, 137
Śesha form of marriage, I, 245
Śesha, the serpent of Vishṇu, VIII, 151
Sesquisulphuret of antimony an ingredient of *kohl*, I, 215
Sestos, Venus at, VI, 204n^3
Seth, Symeon, Greek version of *Kalilah and Dimnah*, V, 58n^1, 219, 238, 239
Setting fire to a palace, I, 113, 114
Setting sun called a "sleepy lamp," VI, 147n^1
Setting of the sun, the west the cause of the, II, 53
Seuin Seages, The, Translatit . . ., Johne Rolland in Dalkeith, 1578, V, 266n^3
Seven circuits at Mecca, I, 192; classes of *dēva-dāsīs*, I, 234n^3; great tales, the, I, 11, 89; -headed hydra, soul in the head of the, I, 132; -headed Nāga, the, II, 266; heavens, the, VII, 246; hells, or underworlds, IV, 21n^1; VII, 246; VIII, 162, 162n^1; jewels of an emperor, the, VIII, 71, 71n^2; kinds of betel-leaves, VIII, 265; locks, shaving all the hair except, VII, 205; mattresses, bed with, VI, 219; oceans swallowed by Agastya, IX, 89, 89n^3; palm-trees with one arrow, Rāma cleaves, VIII, 44; precious things of the Buddhists, IX, 23n^1; princesses, story of the, III, 19, 23; stories, the heavenly tale of, written with blood in the forest, I, 89-91; syllables, charm of, VI, 150; times covering the head, rite of, I, 242; Vidyādharas, wonderful adventures of the, I, 6
"Seven Spirits," the Assyrian, VI, 138, 139
Seven Sages of Rome, the, V, 260, 263, 266, 286; VI, 272, 294
Seven Sages of Rome, The, Killis Campbell, V, 128*n*, 138n^1, 260n^1, 263, 264, 266n^1, 267; VI, 272n^4, 294n^2
Seven Vazīrs, the Arabic version of the *Book of Sindibād*, V, 122n^1; VI, 255, 260; VII, 214
Seven Vazīrs, The Book of Sindibād; or, The Story of the King, His Son, the Damsel, and the, W. A. Clouston, I, 27, 43, 170, 171, 186n^1; II, 114*n*, 120-122, 224*n*; IV, 132n^1; V, 122n^1, 127n^1, 267; VI, 255, 259n^1, 260n^1; VII, 214n^2, 214n^3, 224, 224n^2
Seven Wise Masters, the, II, 124; V, 127n^1, 138n^1, 260, 266; the Copland Edition of, V, 266
Seven Years' Travel in Central America, J. Fröbel, II, 280n^7
Seventeen Years among the Sea Dyaks of Borneo, E. H. Gomes, VIII, 231n^9
Seventh cake, hunger satisfied by eating the, V, 116, 117; stage of love-sickness, the (loss of shame), VII, 44, 44n^2
Severe asceticism, child practising, VIII, 145
Sewed skins, men hidden in jars of, I, 133n^1
Sewell, R., on the name Kedah, I, 155n^1
"Sex, Change of," *motif*, the, VII, 223-233; IX, 162-163
Sex at death, change of, VII, 228, 230; of deities, change of, VII, 231, 232; fastidiousness about the fair, VI, 218, 219; girl's dislike for the male, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n^1, 39; Indian legends about change of, VII, 229, 230; modern research on changes of, VII, 233, 233n^1; with a Yaksha, Śikhandin's exchange of, VII, 223; -changing water, VII, 224-226
Sexes, analogy between fire-drill and intercourse of the, II, 255
Sexual love, Ishtar goddess of, I, 272, 276
"Seyf ul Mulk," *Persian Tales*, IV, 132n^1
Sganarelle, the hero of Molière's *Le Mariage Forcé*, V, 89n^1
Sha'aban (eighth month of Muslim year), I, 30n^2
"Shabrang, Prince and Thief," *Folk-Tales of Kashmir*, J. H. Knowles, V, 281
Shabti or *Ushabtiu* figures buried with Egyptian kings, IV, 257

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Shadow of a widow, contaminating, IV, 259
Shadows of the gods personating Nala, IV, 239
Shaft hits 500 men at once, I, 226
Shafts of Kāma, the five, VIII, 3
" Shah Bakht and his Wazir-Rahwan, King," cycle of stories called, VI, 260
Shāh Jahān, the Emperor, I, 231, 238
Shāh, Muḥammed, reign of, VI, 226
Shāhābād corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, $3n^1$
Shah-deri, ancient city near, III, $90n^1$
[*Shah Nameh*] Firdausī, I, $182n^1$
Shaiṭānpūrah or Devilsville, quarter of the town assigned to prostitutes, I, 237
Shakespeare Dictionary, Schmidt, III, $112n^1$
[*Shakspeare, Illustrations of . . .*] Francis Douce, V, $87n^1$
Shakti and Shâkta, Arthur Avalon, VI, $52n$
Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at Larsa or Sippar, I, 270
Shamkāti (joy-maiden), I, 272, 273
Shans of Upper Burma, gambling among the, II, $232n$
Shans at Home, L. Mills, VIII, $286n^4$
Shape of bees assumed by Guhachandra and the Brāhman, II, 42; charm to alter, I, 136, 137, $137n^1$, 138; and power, Vetāla giving away his, IX, 16; Rākshasa looking like hell in human, VII, 21; science in visible, VIII, 50, 52, 53; in sleep, divine beings assume their own, III, 92, $92n^2$; VIII, 25, $25n^2$
Shapes of areca-nut cutters, various, VIII, 250, 251; assuming animal, VIII, 79, 80, $80n^1$; of the breach in thieving, names for the different, V, $142n^2$; by magic power, change of, VIII, 37, 39
Shapur I, King of Persia, VI, 293
Shardana, or caste marks made of sandalwood paste, VII, 105
Shave the head, duties of women who refuse to, I, 275, 276
" Shavelings, Hammer of," conquering the, VI, 76, $76n^1$
Shaving the hair except seven locks, VII, 205; of sentinel's cheeks when drunk by way of insult, V, 247
Sheba, riddles of the Queen of, VI, $74n$
She-crow longs for Brāhman's eyes, I, 223
Sheep muzzled owing to poison of aconite, II, 279
Shegāpuram, the city of, VII, 257
Sheldrake, the ruddy, *Tadorna Casarca* (*Casarca*) *rutila*, VI, $71n^3$
Shell, emblem of Vishṇu, I, 144
Shell-money, use of, IX, $17n^2$
Shells, lime for betel-chewing made from, VIII, 238, 242, 258, 261, 269, 284, 285, 311, 313
Shenk or *chank*, emblem of Vishṇu, I, 256, 258
Shenkottah, *dāsīs* of, I, 261
Sheol (Aralū or Hades), II, $61n^1$, $194n$; descent of Ishtar to, I, 273, 274
Shepherd stealing the kerchief of a nereid, VIII, 218, 219
" Shepherdess and her Lovers, The," V, 209
Sherīf, description of betel-chewing, VIII, 255-256
Shertallay, *dāsīs* of, I, 261
Sheykh-zāda, Turkish translation of the *Forty Vezirs*, II, 123
" Shighni (Ghalchah) Dialect, On the," R. B. Shaw, *Journ. As. Soc. Bengal*, III, $269n$
Shina variant of the Rhampsinitus story, IX, 158, 159
Shining properties of Balder, VI, $1n^1$
Ship forced on to a banner in the sea, VI, 211, 214; stopped in the sea by the leg of a giant, II, 72; swallowed by a monstrous fish, a whole, IX, 51, $51n^1$; swept into a whirlpool, II, 218
Ship " *Tyre*," *The*, W. H. Schoff, VII, 106
Shipwreck of Mandāravatī, the, VII, 144
" Shipwrecked Sailor, The," *Popular Stories of Ancient Egypt*, G. Maspero, VII, $92n^1$
Shirt of chastity, I, 44, 165
Shivaji, Afzal Khan's murderer, VII, $216n^2$
Shock saves Vihitasena, II, 37, $37n^1$
Shoes allowed after the *upanayana*, wearing, VII, 27; flaying the feet to make magic, I, 27; magic, I, 22-24, 26, 27; one of the five emblems of royalty, V, 175; of

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Shoes—*continued*
swiftness worn by Loki on escaping from hell, I, 27; worn by *kasbi* women, I, 243
Shoot from the wishing-tree of love, ear-ornament made of a, VI, 70
Shortage of women a cause of polyandry, II, 18
Shrāwan (month of fasting), II, 164n^4
Shrewish wife, the, II, 159, 160
Shrībān (Śiva), VII, 216
Shrine of the goddess Durgā, I, 9, 9n^1, 58, 66, 76, 119; VIII, 54; of the lord Kārttikeya, I, 18, 72; of Mahākāla, the, VIII, 120, 121; of Sarasvatī, pilgrimage to the, V, 180; of a Yaksha named Maṇibhadra, I, 162
Shrines of special sanctity, number of, I, 242n^3
"Shroud, The," Ralston, *Russian Folk-tales*, II, 60n^2
Shwē Dagōn pagoda at Rangoon, II, 265
Siam, betel-chewing in, VIII, 287, 288, 289
Siam, W. A. Graham, VIII, 289n^2
Siam, a Handbook, A. W. Graham, VIII, 288n^1
Siam in the Twentieth Century, J. G. D. Campbell, VIII, 289n^2
Siamese sneezing superstition, III, 308; story, suffering through seeing things happen in, VII, 208, 209
Siberia, bones of pachyderms found in Northern, I, 105; polyandry in, II, 18
Siberian and Other Folk-Tales, C. F. Coxwell, VI, 123n, 242, 248, 264, 269n^2, 270, 273n^2, 280; VII, 204, 235n^2; VIII, 59n^3, 227n^5, 228$n^{5,6,7}$; IX, 75n^1, 142, 146-149, 151, 153, 156, 161
Sibyl, story of the, I, 91n^1
Sicilianische Märchen, L. Gonzenbach, I, 20n, 25, 44, 66n^1, 97n^2, 129, 141n^2, 165, 169; II, 6n^2, 80n^1, 113n^1, 135n^2, 155n^4, 190n^1, 196n^1, 202n^1, 209n^1; III, 76, 104n^2, 124n^1, 187n^3, 211n^1, 218n^1, 222n^1, 225n^2, 226n^2, 230n^2, 236, 259n^2, 272n^1; IV, 248n^1; V, 3n^1, 11n^1, 117n^1, 164n^1, 171n^2; VI, 47n^1; VII, 81n^1, 126n^2; VIII, 59n^3; IX, 78n
Sicily, temple of Ashtart at Eryx in, I, 276
Sick lion, the jackal and the ass, the, V, 130-132, 130n^1
Sickle and *nīm* leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, II, 166
Sickness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294
Siddhā (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Siddhaka, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
Siddhasena Divākara, Vikrama converted to Jainism by, VI, 228
Siddhas, independent superhumans, I, 3, 89, 197, 204; II, 14n, 67, 67n^2, 75, 75n^3, 111, 140, 149, 150; III, 36, 92, 177, 178; IV, 118; VI, 28, 82, 89, 161; VII, 51-54, 89, 176; VIII, 43, 48, 52, 67, 85n^2, 161, 176, 204, 207, 208; IX, 10
Siddhikarī, the cunning witch, I, 157, 158, 174-176; III, 211n^1; VII, 263
Siddhi-Kür, the Kalmuck, VI, 242, 244, 245, 246, 269
Siddhi-Kûr, Kalmükische Märchen, Die Märchen des, B. Jülg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242n^2, 264, 269n^2; VII, 235n^2; VIII, 59n^3
Siddhi-Kûr. See also under *Mongolische Märchen*
Siddhīśvara, a sacred place of Śiva, VIII, 138n^1, 143, 143n^1, 152, 177, 199, 202, 203, 209
Siddhodaka, holy water called, VIII, 199, 207
Siddhreh, minister of Kāmsundar, II, 286
Side of the die marked with one point (*Kali*), IV, 240n^1; of the die marked with two points (Dvāpara), IV, 240n^1
"Sidi Nu'uman, History of," Burton, *Nights*, II, 202n^1
"Sieben Weisen Meister, Die," Simrock, *Deutsche Volksbücher*, III, 287n^1
Sigāla Jātaka (No. 142), VIII, 112n^4
Sigfrid overhears birds talking, I, 48n^2
Sigfrid, F. Panzer, VIII, 107n
Sign of the cross as poison detector, I, 110n^1; of the god Rāma, a (*Irāman*), I, 268; of mourning for absent husband, VIII, 34, 36, 36n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sign Language, Introduction to the Study of, G. Mallery, IX, 143
Signet-ring of Rākshasa or *Mudrā-Rākshasa*, Viśākhadatta, II, 160n^1, 281, 283-284
Significance of cross-roads, III, 37-38 ; of exchanging betel, VIII, 283 ; of the number five, I, 255, 255n^3 ; of turmeric, erotic, I, 255n^3 ; of the umbrella, II, 263-266 ; of white umbrellas, VIII, 191n^2
Signs of ear-throbbing in Norway, V, 201n ; language of, I, 46, 46n^1, 80, 80n^1, 81n, 82n ; VI, 169, 170 ; IX, 143 ; of love in Greek romances, VII, 139n^2 ; of royal birth, the, VII, 18, 20
"Signs, Language of," *motif*, I, 45, 46n^1, 80, 80n^1, 81n, 82n ; V, 195 ; VI, 169, 170, 247-251 ; IX, 143
Sīhacamma Jātaka (No. 189), V, 99n^3
Sikander Lodi, sack of Mathurā by, I, 231
Sikh Guru Amar Dās, condemnation of *satī* by the, IV, 263
Śikhandin, the girl who changed her sex, VII, 223, 223n^2
Śikhara, a merchant named, V, 199, 201
Sikhs in the Panjāb, atrocious *satī* murders among the, IV, 264
Sikkim-Bengal frontier, polyandry on the, II, 18
Sikkim Terai, aconite in the, II, 279
Śīladhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
Śīlāditya Harshavardhana (Harsha), VII, 237
Śilahara, the son of a merchant, V, 19
Śīlavatī, servant called, III, 172, 173, 176, 178
Silence broken by ascetic, vow of, II, 4 ; a vow of, I, 66, 72, 74
"Silent Couple, Story of the," II, 212n
Śilīmurkha, king of the hares, V, 101-102
Silk thread, betel "chew" tied with a, VIII, 266, 270
Silver age of the classics, Tretā the Hindu equivalent of the, IV, 240n^1 ; bangle worn by dancing-girl, I, 255 ; coins produced by a horse, VIII, 59n^3 ; dogs of gold and, IX, 9n^1 ; and gems, dog that swallows, V, 11n^1 ; statue, the laughing, VII, 210, 211 ; toe-rings worn by dancing-girl, I, 255
Siṃha, chief of the Vidyādharas, VIII, 30
Siṃhabala and his fickle wife, story of King, V, 23-25
Śiṃhāksha, king named, V, 180-182, 183 ; and the wives of his principal courtiers, the wife of King, V, 180-182
Siṃhala (*i.e.* Ceylon), the island of, IV, 224 ; IX, 7, 7n^3, 8, 10, 28, 30-32, 34
Siṃhaladvīpa, place called, VI, 92
Siṃhavarman, prince named, V, 98 ; IX, 34
Siṃhavikrama, a king of the Vidyādharas, V, 34, 36 ; robber named, VI, 92, 93, 94, 95
Simichidas, Greek expression for the good fortune of, III, 310
Similarity between demons, evil spirits, ghosts and vampires, VI, 137 ; between Hindu Rākshasīs and Greek sirens, VI, 282 ; between a Rākshasa and an Arabian *jinn*, VI, 139 ; between Somadeva's Ghaṭa and Karpara and Herodotus' Rhampsinitus, V, 249 ; in names of Books I and II of the *K.S.S.*, IX, 101 ; of nature myths among many peoples, II, 252
Simile of Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n^1 ; of an *aśoka* tree, VIII, 7n^4 ; of a dancing princess, VI, 41 ; of the Durgā temple, VII, 155 ; of flowers, VI, 9, 9n^1 ; of full moon in India, Turkey, Persia, Arabia and Afghanistan, I, 30n^1 ; of the moon, VII, 102 ; of the rising moon, VI, 70 ; of waves, VIII, 7 ; of the world, V, 180
Similes of Hindu beauty, V, 7, 26 ; VI, 125 ; VII, 8, 64, 65 ; VIII, 13 ; of moles in Eastern fiction, I, 49n^1 ; of Śiva, VIII, 42
Similitudes, Hermas [Shepherd of], I, 144n^1
Simla Village Tales, Dracott, IX, 163
Simourg or *sīmurgh*, Persian Garuḍa bird, I, 103, 105
Simples and Drugs of India, Garcia da Orta, II, 302n^1 ; VIII, 240, 240n^1, 245. See further in the Bibliography under Orta, Garcia da
Simpletons who ate the buffalo, story of the, V, 117-118

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Simplicior," Jain version of the *Pañchatantra*, V, 52*n*[2], 216, 217
Simplicium medicamentorum facultatibus, De, Latin ed., Venice, 1576, I, 213
Śiṃsapā tree, VI, 28*n*[1], 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116
"Simulated Change of Sex to Baffle the Evil Eye," W. Crooke, *Folk-Lore*, IX, 163
Sinai, legend of Moses on, I, 217
Sīnamrū, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
Sinbyushin, king named, II, 265
Sindbad and the enormous birds, II, 220*n*; the second voyage of, I, 103
"Sindbad the Sailor," II, 299
"Sindbad the Sailor," Burton, *Nights*, I, 103
Sindh, the King of, II, 93; IX, 34
Sindibād, Indian philosopher, V, 127*n*[1], 259, 260; variation of the name of, V, 259
Sindban, the Syriac *Sindibād Nāma*, I, 170, 186*n*[1]; V, 259
Sindibād, The Book of, V, 259, 260, 263; VI, 255, 259; VII, 214, 224
Sindibād, The Book of, W. A. Clouston, I, 27, 43, 170, 171, 186*n*[1]; II, 114*n*, 120-122, 224*n*; IV, 132*n*[1]; V, 122*n*[1], 127*n*[1], 267; VI, 255, 259*n*[1], 260*n*[1]; VII, 214*n*[2,3], 224, 224*n*[2]
Sindibād Nāma cycle of tales, I, 170, 186*n*[1]; II, 124; V, 127*n*[1]
Sing and dance in public, *bhāvins* forbidden to, I, 246
Singapore, umbrellas exported to, II, 264
Singers attached to the temple at Tanjore, I, 247; disappear in the carved figures on temple walls, IX, 52; at Indra's Court, Apsarases the, I, 201
Singh Sawāī, Jāi. See under Jāi or Sawāī
Singhalese name for betel, VIII, 239
Singing and dancing prohibited under Aurangzēb, I, 238; of the *dēvadāsīs*, description of the, I, 245; one of the eight enjoyments, VII, 249; vice of, I, 124*n*[1]
Single divine being, origin of the Pāṇḍus in a, II, 17; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 34, 36, 36*n*[2]
Sinhagupta, Rājpūt named, I, 72, 73
Sinhāksha, story of King, II, 49*n*[3]
Sinhalese Art, Mediæval, A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252*n*[6]
["Sinhalese Folklore"] W. Goonetilleke, *The Orientalist*, III, 76
"Sinhalese Folklore," H. A. Pieris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55*n*[3]
Sinhaparākrama, son of Chaṇḍasiṃha, VII, 117, 119; story of, II, 159-160
Siṅhāsanadvātriṅśikā (*Thirty-two Tales of the Throne*), or *Vikrama-charita* (*Vikrama's Adventures*), VI, 228, 248; VII, 234, 234*n*[2]
Sinhaśrī, second wife of Sinhaparākrama, II, 160
Sinhavarman, brother of Padmāvatī, II, 89
Sinister, meaning of the word, I, 192
Sins, method of discovering and removing all, VI, 76
Sippar or Larsa, Babylonian sun-god Shamash worshipped at, I, 270
Siprā, the river, II, 176-178; III, 183
Sir dhankāi (rite of covering the head), I, 240
Siren legends, the scene of the ancient Buddhist, VI, 284; sea-maiden with vampire-nature, VI, 281, 282; similarity between a Hindu Rākshasī and a Greek, VI, 282
Sirenen, Die, H. Schrader, VI, 282*n*[6]
"Sirenes, Les," J. F. Cerquand, *Revue Archéologique*, VI, 282*n*[6]
Sirenibus quæstiones selectæ, De, G. Weicker, VI, 282*n*[6]
Sirens in Greek mythology, VI, 282, 283; not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217; story of Prince Ruad and the, VI, 281
"Sirens," P. Shorey, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 282*n*[6]
Siri Jātaka (No. 284), III, 60
Siri leaf (*i.e.* betel-leaf), VIII, 253, 296, 305
Sīrīh fruits given as present to future bride, VIII, 297; spittle used as a charm, VIII, 294
Siripolemaios, Bathana or Paithana of Ptolemy the capital of, I, 60*n*[1]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sīrīsvatthu, a city entirely inhabited by Rākshasīs, VI, 264
Sirīs tree (*Acacia speciosa*)—i.e. *Albizzia Lebbek*, II, 118
Śirīsha flower, body like a, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172
Sirsā district, curing a horse in the, II, 119
Sister, prince saved by his, III, 28n^1, 29n
Sītā and Rāma, story of, IV, 126-130; wife of Rāma, I, 103; II, 9, 22, 22n^1, 84n^1; III, 43, 54, 146, 201; VII, 14, 166; VIII, 7n^4, 26, 44, 45; IX, 30
Site of Badarinātha, IV, 159n^1; of Kalinga, II, 92, 92n^2; of Kauśāmbī, I, 7n^4; III, 90n^1; of Mathurā, I, 231; of Pāṭaliputra, II, 39n^1
Śītodā river, II, 67, 75
Sitting in *dharnā*, I, 135, 135n^1; II, 82; IV, 140, 140n^1, 202, 202n^1; in the posture called Padmāsana, II, 176, 176n^4
Śiva, I, 1, 1$n^{2,4}$, 2n^2, 3, 3n^4, 4, 4n^3, 5, 5$n^{2,5}$, 6, 6$n^{1,2}$, 7, 7n^3, 9, 10, 10n^2, 11, 17, 19, 19n^1, 20n^1, 32, 58, 77, 79n^2, 83, 86, 91, 94, 95, 95n^1, 99, 108, 125, 125n^2, 146n^2, 156, 174, 200, 202, 239, 244, 247, 255n^2, 264, 272; II, 1, 14, 46n^4, 51, 66, 74, 75, 82, 84, 85, 85n, 90, 90n^3, 100-104, 106, 111, 128, 136, 138, 138n^2, 141, 143, 145, 146, 148, 149, 153, 157, 164n^1, 170, 171, 196, 200, 208, 213, 222, 238, 242; III, 1, 2n^2, 6, 11, 12, 24, 40, 49, 64, 83, 83n^5, 121, 124, 126, 131, 132, 133, 138, 145, 146, 147, 155, 156, 157, 163, 164, 165, 183n^1, 186, 187, 192, 199, 228, 228n^1, 229, 243, 247, 248, 263, 276n^1, 285, 292; IV, 1, 2, 3, 17-20, 27-29, 33, 43, 44, 51, 54, 55, 58, 59, 69, 111, 112, 113, 114, 116-125, 139, 144, 151, 174, 176, 179, 180, 187, 199, 199n^1, 221, 237, 241, 265, 275, 276; V, 1, 5, 27, 30, 32, 34, 37, 38, 42, 86, 107, 123, 160, 168, 171, 178, 185, 189, 190, 191, 198, 200, 203; VI, 1, 11, 14, 19, 20, 22, 31, 31n^1, 32, 33, 51, 87n^1, 93, 94, 95, 108, 109, 110, 113, 114, 115, 130, 131, 142, 143, 148, 162, 167, 167n^2, 168, 192, 204n^1, 207, 207n^1, 231, 232, 248; VII, 1, 2, 13n^3, 15, 22, 23, 27, 29, 38, 49, 64, 71, 73, 74, 81, 82, 84, 88, 96, 104, 113, 114, 118, 124, 125, 129, 129n^3, 131, 138, 149n^1, 163, 174, 183, 192, 204, 216, 219, 223, 232; VIII, 1, 7, 7n^4, 21, 22, 23, 27, 37, 38, 42, 47, 48, 51, 52, 55, 57, 59, 60, 60n^2, 68n^1, 71, 72, 73, 74, 75, 75n^2, 77, 77n^1, 81, 82, 83, 85, 87, 89, 102, 110, 120, 121, 131, 132, 132n^1, 133, 133n^3, 136, 138, 141, 142, 143, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 163, 164, 167, 169, 171, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 183, 186, 187, 188, 189, 190, 197, 198, 199, 200, 203, 205, 206, 207, 209, 277, 280; IX, 2, 3, 4, 5, 10, 12n^1, 19n^1, 20, 21n^1, 26, 41, 68n^1, 69, 85, 86, 89n^4, 96, 106, 111, 119, 120; and Mādhava, story of, II, 175-183
Śivā (Pārvatī, Durga, Umā, etc.), IV, 179; VI, 197
Śivabhūti, minister of Brahmadatta, VIII, 134, 142
Śivadāsa, recension of the *Vetāla-pañchaviṁśati*, VII, 250, 251
Śivadatta, Brāhman named, VI, 151
Śivadatta, Mahāmahopādhyāya Paṇḍit, co-editor of edition of the *Bṛihat-kathā-mañjarī*, V, 212
Sivājī, founder of the Mahrattas, enthroned in A.D. 1674, II, 267
Śivakshetra, hermitage called, VIII, 54
Śivapura, city called, VII, 40
Śivarātri, religious festival of, I, 262
Śivas, world of the gods called, IV, 25, 25n^1
Śivaskandavarman, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Śivavarman, a minister named, I, 51, 52, 53; III, 277
Śivi, story of King, I, 84, 84n^2; and the heavenly eyes, King, II, 32, 33
Śivis, the (Śibis), VIII, 125, 125n^1
Six-faced god, Kārttikeya, I, 73; II, 102
Six faults that are the enemies of man, II, 106, 106n^3; fires, torments of the, VII, 154; flavours, the, V, 114, 114n^2; VI, 218, 218n^1; kingly measures, the, IV, 186, 186n^3; Kṛittikās (*i.e.* Pleiades), II, 102,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Six—*continued*
102n^2; means of security, the (*guṇas*), III, 143, 143n^3; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; perfections, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96; political measures, the, II, 165, 165n^1; supplementary sciences, I, 17
"Six Men got on in the World, How," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 275, 275n^2
[*Sixty Folk Tales from exclusively Slavonic Sources*] A. H. Wratislaw, Ldn., 1889, I, 132
Sixty-four seers (Ghata-measure), II, 276
Si-yu-ki (or *Hsi-yü-chi*), Hiuen Tsiang, VI, 284, 284n^2
Sizire, Queen of, II, 294
Skanda, son of Śiva and Pārvatī, I, 19, 19n^1, 74, 74n^2; IV, 180, 215, 217; V, 143n; VI, 40
Skandhadāsa, merchant named, II, 71, 72
Skeleton, lotuses formed from drops from a, III, 247, 248
Sketched by Chitralekhā, the world, III, 82
Sketches of Persia, Sir J. Malcolm, III, 76; VII, 203n^3
σκιάδειον (sunshade), II, 263
Skill in argument, princess possessing wonderful, VI, 73, 73n^3, 74, 74n, 75; in chariot-driving, Nala's, IV, 247, 248; in cooking, Nala's, IV, 246, 248, 249; in dancing, nymphs display their, II, 35; in dice, Rituparṇa exchanges his, IV, 247, 248; in driving, Nala exchanges his, IV, 247, 248; in music of Gandharvadattā, the wonderful, VIII, 28, 29; of playing the lyre, Madanamanjarī's, IX, 10; in stratagem, Yaugandharāyaṇa's, III, 89-91
Skin, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; sandalwood for cooling and perfuming the, VII, 99, 99n^3, 105; youth regained by changing one's, IX, 48n
Skull, man's fate is written on his, VII, 24, 24n^1; world resembles a, I, 10; -bearing goddess (Durgā, Kālī, etc.), VI, 197; -bearing Śaiva ascetic,
Skull—*continued*
II, 196, 200; -bearing worshippers of Śiva, II, 90, 90n^3; -cleaver (Kapālasphoṭa), II, 199; drinking brains from a, II, 199; struck by Vijayadatta, II, 198n^1
Skulls, necklace of, I, 5, 146; of men, ornaments of, IX, 12n^1; Śiva's delight in, I, 9, 10
Sky, connection between twins and the, VIII, 225; quarters, elephants of the, VIII, 75, 76, 108n^1; voice from the, V, 40
Sky-bride, the sun the centre-jewel of the girdle of the, VI, 210
Sky-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
Sky Father or Heaven, Dyaus the, III, 257; IV, 177n^1
Slagfith, a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
Slaughter of the cow fills the Hindu with horror, II, 240
Slave caught by magic, III, 202, 203; of Kadrū, Vinatā becomes the, II, 151
Slave Coast, Ewe-speaking people of the, I, 277; iron rings attached to sick children on the, II, 167; of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277, 278
Slave-girl, Naravāhanadatta's love for a, V, 5
Slaves buried with early Egyptian kings, living, IV, 257
Slaves, Contes Populaires, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n^1
Slavonian superstition about meeting eyebrows, II, 103n^1
Slavonic recensions of the Panchatantra, V, 235, 238, 239; superstition about vampires, I, 136n^2
Sleep, dreamless, one of the four states of the soul, VII, 26; the Goddess of, V, 197; power of magic lost in, VIII, 25, 25n^2
Sleeping in the day, vice of, I, 124n^1; exposed to the moon, eyesight affected from, VI, 100n^1; hero, I, 80n^1, 81n; person, superstitions regarding jokes played on a, I, 37n^2
"Sleepy lamp," setting sun called a, VI, 147n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Smallpox, clothes infected with, II, 280; traders infect Indians with, II, 280; transference at cross-roads, III, 37; vaccination against, II, 312
Śmaśānavetāla, gambler named, VI, 153
Smearing with betel-juice to avert evil spirits, VIII, 292; bride with turmeric at wedding, VIII, 18, 281
Smell of the body, high rank betrayed by the, II, 22, 22n^2; evil bodily, III, 61; of wild elephants, elephant maddened by, VII, 41, 41n^1; VIII, 8
Smile like a flower, VI, 212
Smiles in Hindu poetry, always regarded as white in colour, II, 50n^1; VI, 113n^1; VIII, 171, 171n^1
Smindyrides the Sybarite, VI, 294
Smith, Annam parents sell children to a, II, 166, 167
Smith, Prof. G. Elliot, on the origin of the Rhampsinitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308
Smithsonian Institute, Annual Report of the Bureau of Ethnology of the, VIII, 228n^8. For details see under *Annual Report . . .*
Smoke, eyes red with, I, 184, 184n^3; feeding on, I, 79
Smoking opium less harmful than eating or drinking it, II, 303
Smuggling men into the harem, I, 47n, 48n
Snail shells, lime made from, VIII, 284, 285
Snake of Bengal with a knob at the end of his tail, V, 135n; called Śankhachūḍa, II, 152-154, 156; cannot poison one of its own species, II, 311; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; charmer's inoculation, II, 311, 312; coiling round king, V, 164, 164n^1; curses Mṛigānkadatta and his ministers, VI, 29; demons, Nāgas, VI, 28n^2, 71n^1; *ḍuṇḍubha*, a non-venomous, II, 152n^2; *rājila* a striped, II, 152n^2; in Eastern fiction, I, 101n^1; in European fiction, I, 101n^1; and the frogs, the, V, 112, 112n^1; girl only able to hiss like a, II, 294; girl with the, II, 294, 295; gives power of understanding language of animals, eating a, II, 108n; -god of the N.W. Provinces, Gūga, I, 203; -god and his wife, the, V, 151, 151n^1; -gods, Nāgas, I, 200, 203, 204; V, 82n^2, 151; the green tree- (*Ular puchok, Dryophis prasinus* or *Boie-Dipsodomorphinæ*), II, 303; with jewelled crest, the, IV, 245, 245n^1; -king, the terrible appearance of the, VI, 29; Mahīpāla bitten by a poisonous, IV, 228, 229; -maiden in European folk-lore, Melusina a, VI, 73n^2; VII, 21n^3; and the mungoose, the crane, the, V, 61; named Pārāvatāksha, VI, 28, 29, 101; nature acquired by maiden, II, 291, 294, 295; nereid changing into a, VIII, 219; as poison, bile of the green tree-, II, 303; poison, counteracting of, VI, 165; princess bitten by a, I, 113; rewards given to Udayana for rescuing a, VIII, 237; -sacrifice, III, 66; the Śavara and the, I, 100; stories of Buddhist origin, I, 101n^1; symbol of eternity in Maya (Central America), coiled, I, 109n^2; symbolical of death, VI, 32, 32n^1; with a thousand heads, Śesha or Ananta, VI, 71n^1; with three heads, V, 161; who told his secret to a woman, story of the, V, 82-83; with two heads, story of the, V, 134, 134n^2, 135, 135n; Vasunemi, the, II, 22n^3; venom digestible, II, 311; worship, I, 203, 204
Snake-bite, death owing to a, I, 67, 107; immunity of mongoose from, III, 115n^1; Nala becomes deformed by a, VI, 245; statistics of deaths from, II, 311
Snake-bites, cardamom used for curing, VIII, 96n^1; do not occur among betel-vine growers, VIII, 274
Snake Mountains of Turkestan, II, 298
Snake's story, the, V, 161
["Snake Stories"] W. R. Halliday, *Folk-Lore*, IV, 245n^1
"Snake Symbol in India, Rough Notes on the," J. H. Rivett-Carnac, *Journ. As. Soc. Bengal*, II, 307, 307n^1
Snakes and Alexander the Great, deadly, II, 299; baby brought up by huge, II, 294; become the food

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Snakes—*continued*
of Garuḍa, II, 151, 152; belief in the poisonous look of, II, 298; copulating, ill-luck caused by seeing, VII, 227; the foolish, II, 151; Garuḍa the enemy of the, I, 103; grateful and ungrateful, I, 101n^1; V, 157n^1; IX, 143; grove of, Nāgavana, III, 140, 142, 142n^1; of Hindu superstition, II, 152n^4, 153n; and intercourse, connection between, II, 307; Kadrū, mother of the, I, 143n^2, 203; reason for split tongues of, II, 152; restored to life by Garuḍa, II, 155, 156; sons of Kadrū, II, 150; spit venom and defile the Sun's horses, II, 150; thief's home like the city of the, VIII, 119, 119n^2; Vāsuki, king of the, I, 61, 61n^1, 100, 100n^2, 122, 122n^1; II, 152; IV, 204, 212; VII, 56, 58, 176, 176n^2, 236
"Snakestones," W. W. Skeat, *Folk-Lore*, IV, 245n^1
Snares laid in the path of the King of Vatsa, II, 91
Sneezer, name of a deity uttered by, III, 306
Sneezing customs among the Bantus, Bākongos, Hausas and Zulus, III, 312, 313; of primitive races, III, 312-314; salutations, Appendix I, III, 303-315; salutations among the Hebrews, Greeks, Romans and Early Christians, III, 308-311; salutations in Africa, Melanesia and Polynesia, III, 312-314; salutations in India, Persia and Islām, III, 305-308; superstition about, II, 145n; IX, 153
"Sniff-kiss" (contact of the nose and cheek followed by inhalation), IX, 162
"Sniff-kiss in Ancient India, The," Hopkins, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 162
Snorri Sturluson, the Younger *Edda*, VIII, 220
Snow, abode of (Himālaya), I, 2n^2; daughter of the Mount of (Pārvatī), I, 5
Snowy Mountains, King of the (Śiva), II, 143
Soaps used at Brāhman wedding, II, 22n^2
Śobhāvatī, city called, VI, 191, 204, 206; VII, 112; VIII, 2
Sobur, prince named, III, 62
Social tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low, IX, 118, 120
Social and Political Systems of Central Polynesia, The, R. W. Williamson, VIII, 310n^1
Société Finno-ougrienne, Mémoires de la, VIII, 228n^3
Société Musulmane du Maghrib. Magie et Religion dans L'Afrique du Nord, La, E. Doutté, VIII, 100n
Societies, sunderer of (death), II, 124
Society of English Bibliophilists, II, 2n^1; III, 126; V, 153n^1; of ghouls in Uganda, II, 199n; the Kāma Shastra, V, 193; of witches, II, 104-105n
Socrates warns Alexander the Great as to the poison-damsel, II, 294, 299
Soft-hearted Brāhmans, I, 45
Sohāg or lucky trousseau, II, 23n
Soil, Bhūmi the, IV, 177n^1
Solānki king of Kābri, the, VII, 230
Solar god Marduk, Babylonian, I, 269-271
"Soldan of Babylon, The," Boccaccio, *Decameron*, IV, 165n^1
Soldier-machine, the (an automaton), IX, 149
"Soldier and the Vampire, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VI, 136
"Soldier's Midnight Watch," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VI, 56n^1; VIII, 56n^1
Soldiers in full armour emerge from the artificial elephant, I, 134
Solemn vow of Chāṇakya, I, 57, 57n^1
Solomon, King, III, 171n^1, 172n, 251; with legends, connection of the name of, II, 252; the Queen of Sheba testing the wisdom of, VI, 74n; the ring of, guarded by fiery serpents, I, 204
Solomon Islands, betel-chewing in the, VIII, 314-316
Solomon, Vikramāditya a Hindu, IX, 3n^3
Solomon Islands and their Natives, The, H. B. Guppy, VIII, 315$n^{1,2,3}$
Solon, on poisoning water, II, 278; and the fable of the sick lion, V, 130n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Solstice, the festival of the winter, VIII, 12, 12n^1; note on the Festival of the Winter, VIII, 19-20
Solving riddles, death escaped by, I, 51, 51n^1
Soma (the moon), II, 45n^4; III, 257; or Chandra, guardian of the North-East, VIII, 163n^1; the *kinśuka* tree sacred to, VIII, 7n^3; the son of Rāma (*i.e.* Somadeva), IX, 89; and Sūryo (the moon and sun), II, 81
Soma (*Asclepiās acida*), I, 12n^1, 200; taken after fast produces wonderful memory, I, 12n^1
Somadā, the witch, III, 193-195
Somadatta or Agniśikha, father of Vararuchi, I, 11; Prince, III, 69, 74, 109; son of Agnidatta, II, 95-97; son of Govindadatta, I, 85
Somadeva, Brāhman named, VIII, 139
Somadeva (the *Kathā-sarit-sāgara*), III, 33n^3, 153; IV, 275, 276; V, 204n^2, 208, 212, 213, 221, 249, 250, 285, 286; VI, 2n^1, 73n^3, 170n^1, 173n^1, 250, 272; VII, 64, 195, 199, 200, 207, 211, 212, 216, 217, 234, 236, 237n^2, 241, 251, 256, 259, 262, 264; IX, 87n^1, 94, 95, 97, 101, 102, 103, 107, 113, 115, 116, 117, 121; and the *Bṛihat-Kathā*, V, 39, 42n; inserts "noodle" stories between Books I and II of the *Pañchatantra*, V, 67n^1; omits four subtales to Book I of the *Pañchatantra*, V, 47n^3; omits Introduction to the *Pañchatantra*, V, 41n^1, 214; omits one tale in Book II of the *Pañchatantra*, V, 73n^1; omits two tales in Book V of the *Pañchatantra*, V, 138n^1
Somadeva's method of dealing with the separate collections of stories included in the *Kathā-sarit-sāgara*, 213; tales, V, 146n^2; version of the *Pañchatantra*, V, 41-63, 41n^1, 47n^3, 48n^1, 61n^3, 73-80, 98-113, 102n^1, 105n^2, 109n^1, 127-132, 127n^1, 130n^1, 138, 139, 139n^2, 208, 213-216
Soma-juice, colander, a filterer of, VII, 85, 85n^1
Somaprabha, Gandharva named, III, 177, 178; Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the hermit's story of, V, 30-32, 34-37; son of king Jyotishprabha, V, 30-32, 34-38
Somaprabhā, daughter of the Asura Maya, III, 27, 28, 32, 34-36, 39-43, 55, 57, 58, 64, 65, 66, 68, 74, 81, 84-87 93, 96, 106, 107, 114, 138-139, 147; daughter of Vajradaṃshṭra, V, 160; story of, II, 39-44; and her three suitors, VI, 200-203, 200n^1, 273-275; wife of Brahmadatta, VIII, 134, 134n^1, 142
Somaśarman, Brāhman called, I, 60; IX, 75
Somaśūra, son of Nāgaśūra, VI, 82, 83, 84, 96, 97, 98
Somasvāmin and Bandhudattā, III, 190-193, 195-200
Soma-valka, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
"Some Indian Methods of Electing Kings," C. H. Tawney, *Proc. Roy. As. Soc. Bengal*, Nov. 1891, V, 176
"Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
"Some Navajo Folktales," Buxton, *Folk-Lore*, III, 268n^1
"Some Notes on the Folklore of the Telugus," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48n^1, 49n^1. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
"Some Notes on Homeric Folk-Lore," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 57n^1; III, 204, 208n^1, 227n, 258; VI, 282n^6; IX, 9n^1
Some Truths about Opium, H. A. Giles, II, 304n^1
Somikā, *maina* called, VI, 183
Son of Ādityaprabha eaten, II, 113, 114; Avantivardhana, story of King Pālaka and his, VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122; born to Śiva and Umā in the fire, II, 102; desire of Gaurī for a, II, 100; elixir to procure a, III, 218, 219; who failed to acquire the magic power, the Brāhman's, VII, 71, 71n^1, 72-77, 244-249; to get another, killing, V, 94; the hermit's, Raśmimat, V, 32-34, 38; of Kalingasenā substituted for a daughter,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Son—*continued*
III, 131; of the King of Vatsa to be King of the Vidyādharas, II, 85; that married the mother, the father that married the daughter and the, VII, 116, 116n^1, 117-119, 262; the mind-born, V, 33, 89; rites for obtaining a, VI, 14; sacrifices for obtaining a, II, 100, 102, 136; VI, 143; story of the Brahmachārin's, V, 89; the thief's, VII, 78, 78n^1, 79-85, 249-250
Son-in-law seduced by Utpalavarṇā, II, 122
Song of the heavenly maiden, the, VII, 16, 18, 19; a marriage, I, 256
Songs of Celebes, areca-nuts mentioned in the love-, VIII, 299; character of *dēva-dāsīs*', I, 245, 251; of Hāhā and Hūhū, the, VIII, 162; of minstrels, I, 183, 183n^2
Songs of the Russian People, W. R. S. Ralston, I, 191; II, 138n^4, 189n^1; IV, 255n^2
Sonnerat, traveller to India, I, 250
Sons of the fisherman prepare to sacrifice Śaktideva, II, 227, 228; of Kadrū, snakes the, II, 150; of Kārttikeya, II, 102; of Pāṇḍu, the five, II, 16; Ratnadatta is promised a hundred, VII, 38, 38n^2; Tārāvaloka gives away his own, VIII, 128, 129
Soot and lamp-black used as *surmah*, I, 214
Soothsayer, Tiresias, a Theban, VII, 227, 228
Sorcerer, the Egyptian, III, 40n^2
Sorcerers, swords made by, I, 109n^1
Sorceress, Rhodope, the Thracian, II, 6n^2
"Sorcery, An Ancient Manual of," A. Bart, *Mélusine*, I, 12n^1
Soretanum of Ptolemy, Regio, II, 92n^4
Sorfarina, story of, Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, IX, 78*n*
"Souhaits en faveur de ceux qui éternuent, Sur les," Henri Morin, *Mem. de l'Acad. des Ins.*, III, 309n^2
Soul, change of sex at transmigration of the, VII, 230; enclosed in many caskets and buried in the sea, I, 131, 132; the four states of the, VII, 26; of Hermotimos of Klazomenæ, I, 39n^2; leaving the body, Egyptian origin of, I, 37n^2; origin of the Supreme, I, 9, 9n^4, 10; put in inaccessible place, I, 130, 131; the separable, I, 38*n*, 39*n*; the wandering, I, 37n^2, 38*n*
Soul-bird in folklore, the, VI, 283, 283n^2
"Soul, External," *motif*, I, 38*n*, 39*n*, 129-132; II, 120; III, 151, 272n^1; V, 127n^1; VIII, 106n^2, 107*n*; IX, 144
Soul's release from further transmigration, *Moksha*, III, 4n^2
Sound of a pestle, bruises produced by the, VII, 11, 12
["Source of Colebrooke's Essay 'On the Duties of a Faithful Hindu Widow,' The"] Fitzedward Hall, *Journ. Roy. As. Soc.*, IV, 262n^1
Source of the novels of the 10th day of the *Decameron*, II, 76n^1
Sources of the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 234
Sources of Vijayanagar History, S. K. Ayyangar, Madras University Series, 1919, I, 250n^1
South Bihār, districts corresponding to the kingdom of Magadha in, II, 3n^1, 282
South Indic (Dravidian) versions of the Panchatantra, V, 234
South Indian Inscriptions, E. Hultesch, *Arch. Surv. Ind.*, I, 155n^1, 247n^1
South Kensington Museum, II, 271; specimens of Eastern castanets at the, VIII, 95n^1
South neighboured by Rākshasas and inhabited by the God of Death, II, 54; *ṭiklī* worn in the, II, 23*n*
South Sea Islanders, nature myths among the, II, 252
South-Western group (Marāṭha country) of Panchatantra versions, V, 233
South, Yama, guardian of the, VIII, 163n^1
Southern China, betel-chewing in, VIII, 303-306; division of the Vidyādhara territory, the, VIII, 47, 48; India, development of sacred prostitution in, I, 231, 232, 246-269; India, lucky thread fastened round the neck at marriages in, VI, 59; India,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Southern—*continued*
Maravars an aboriginal race of, II, 166; India, Sūdra castes of, I, 255, 256; India, the *Pañchatantra* in, V, 209; India, use of betel in, VIII, 275-283
Southern Recension of the *Sinhāsana-dvātrinśika*, VII, 234
Southern India, Folklore in, Pandit S. M. Naṭēśa Sāstrī, II, 136n^1; VII, 219
Southern Pañchatantra, V, 48n^1, 209, 209n^2, 209n^3
Southern Pañchatantra, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
Sovereignty of Choḷa, II, 92, 92n^4
Sovereignty, the umbrella a symbol of power and, II, 264
Sowing dissension, politic expedient of, II, 45n^3
Spain from the East, the castanet introduced into, VIII, 95n^1
Spangles worn by Hindu women of good caste, *ṭikli*, II, 22n^3, 23n
Spanish pole to carry load, *palanca*, III, 14n^1
Sparrow, soul set in the crop of a, I, 131-132
Spatula for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 253, 254, 313, 317
Speaking, gold ring falls from girl's mouth when, VIII, 59n^3; immediately after birth, II, 39, 39n^2
Special part of body, life in, in the "External Soul" *motif*, VIII, 107n
Species of betel-vine, various, VIII, 272, 273
Specimens of Eastern castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n^1; of implements used in betel-chewing, VIII, 250, 251, 252
Specimens of Early English Metrical Romances, G. Ellis, I, 97n^2; II, 113n^1; III, 272n^1; VI, 294n^3
Speculum historiale, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n^5
Speech of animals, knowledge of the, VII, 3, 3n^2, 137, 137n^3, 199; of animals, pretended knowledge of the, IX, 23, 24; of the female ascetic, the, VII, 138, 138n^2; identified with the cow, II, 241; and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1n^4; regarded as divine, II, 241; wicked women sprung from lying, IV, 93, 93n^1
Spell for descending from the air forgotten by Sundaraka, II, 110; of the *kāpālika*, the, IX, 13; overheard by Sundaraka, the witches', II, 107
Spellings of betel, various English, VIII, 239, 239n^1
Spells, animal-transformations through, VI, 8, 59; to bewilder the guards, Ghaṭa's tricks and, V, 145, 146; for breaking chains and walls, I, 136, 137; conquering earthquakes, etc., by the power of, VI, 29; for dispelling snake poison, I, 113; to drive away Rākshasas, II, 106; to enable Vāsavadattā to roam through the air, II, 138; magic power of, II, 103, 104; VII, 123, 126; for rending fetters, I, 136; Vaidik, III, 136
"Spells and witchcraft, possessing" (*vidyādhara*), I, 203, 204
Spenser's girdle of Florimel, derivation of, I, 165
Sphaṭikayaśas, King of the Vidyādharas, V, 26, 192
Sphinx, the riddle of the, IX, 143
"Spice islands," early travels to the, VIII, 96n^2
Spices, H. N. Ridley, VIII, 18, 96n^2, 247
Spiders and bees as symbols of living creatures, VI, 31, 32
Spielmannsbuch, W. Hertz, VIII, 117n^2
Spies sent to Benares, II, 89, 90; sent to look for Nala, IV, 244, 246
Spike, mark of the iron, VI, 175, 176
Spikes, lying on a bed of, I, 79n^1
Spirit, the arrogant (Brahmā), I, 10, 10n^2; of the cross-roads, offering to, III, 37; of martyred Chāran or Bhāt woman, Bahucharāji a, III, 321; reanimating corpse, vampire in form of own, VI, 137
Spirits, active on first night of marriage, evil, II, 306; of the air (Gandharvas), I, 87; black feared by evil, I, 212, 217; ceremonies for averting evil, VI, 109, 109n^1; VIII, 292; charm to scare away evil, III, 37; date

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Spirits—*continued*
back to the Stone Age, II, 167; fires to protect from evil, III, 131n^3; *incubones* or treasure-guarding, III, 133n; lights in the birth-chamber to scare away evil, II, 168; scared away by steel and iron, evil, II, 166-168; scared away by a sword in the Philippines, evil, II, 167
Spirits given to superintendent of elephants, I, 151; to the sea, offerings of, VII, 146n^2; vice of drinking, I, 124n^1
Spirits, prognostication from elevated or depressed, VIII, 9, 99n^1
(*Spirits of the Corn and the Wild*), *The Golden Bough*, J. G. Frazer, VI, 283n^3
"Spirits, Seven," the Assyrian, VI, 138, 139
Spiritual adviser of the Dānavas, Sukra, IV, 28; exaltation or *Mana* gained by eating human flesh, II, 198n^1; guide of the Vidyādharas, Kauśika the, II, 210; voice at the birth of Vararuchi, a, I, 16, 16n^1
Spital Inn, Stainmoor ("Hand of Glory"), III, 152
Spitting betel-juice in a person's face, insult of, II, 302, 303; VI, 23, 23n^1; VIII, 237, 257; at an enemy, II, 302, 303; gold produced by eating two rice-grains, power of, VIII, 59, 59n^3, 60; turmeric to avert evil spirits, VIII, 292
Spittle coloured red by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280; turning to gold, VIII, 59n^3; used as a charm, *sīrīh*, VIII, 294
Splendour of dancing-girls, I, 249
Splendour of Spring, Goddess of the, I, 112
Split tongues of snakes, reason for, II, 152
Spoilt prince, the, III, 28-32
Spoon for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 253
Spooner and Waddell, ruins at Patna discovered by, II, 39n^1
Sport on the banks of the Ganges, I, 107; of elephant catching, I, 133, 133n^1
Sport and Folk-Lore in the Himālaya, H. L. Haughton, III, 182; V, 65
Spot on the earth, the most holy, Gayā, VII, 85n; in the sea, story of the fool who took notes of a certain, V, 92-93
[*Sprachen der türkischen Stämme Süd-Sibiriens, Die*] W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n^2
Spray from Ganeśa's hissing mouth, I, 1, 1n^5
Spread of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; of the *Pañchatantra*, enormous, V, 207; of the poison-damsel myth in Europe, II, 292-297; of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 216, 217, 218, 219, 227, 228, 231, 232; of syphilis in Europe, II, 308; of the tenth Vetāla story, the, VII, 203; of the word *sybarite*, wide, VII, 206
Sprengling, Prof. Martin, authority on the Arabic version of the *Pañchatantra*, V, 235, 236
Spring, Basant Panchmi, festival of the commencement of, I, 244; -festival, the day of the, VIII, 98; -festival, the Holī, II, 169; Goddess of the Splendour of, I, 122; the lion of, VII, 67
Spring, change of sex through bathing in a, VII, 224
Spring of Knowledge (*Bahār-i-Dānish*) 'Ināyatu-'llāh, I, 25, 43, 162n^1
"Springs and Autumns" (*Tsun Tsiu*) the Confucian classic, II, 81
Springtide, feast of the, I, 112, 112n^1
Sprinkling with *amṛita*, restore to life by, VI, 98, 98n^1; with charmed mustard-seeds, transformation by, VI, 5; with charmed water, transformation by, VI, 5, 8, 62; with water, VIII, 85n^1, 87, 90, 90n^1, 130; with the water of life, VII, 61, 61n^1, 259, 260
Spy learns the secrets of Brahmadatta, II, 91; set upon Kalingasenā, III, 114
"Squire's Tale, The," Chaucer, *Canterbury Tales*, I, 145n^1; III, 40n^1; IV, 145n^1; V, 27n^2
Śrāddha, ceremony of, I, 56, 56n^1, 57, 279; II, 257; III, 18n^3; IV, 259; VII, 26, 84, 85n; eunuchs excluded from the, III, 320; the false, VI, 85; story of the faithless wife who was present at her own, V, 84-85

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Śramaṇas (Buddhist ascetics), III, 2, $2n^3$, $210n^1$
Śrautasūtras, the (ritualistic treatises), IV, 14
Śrāvaṇa, the month (July-August), VI, 59
Śrāvastī, city called, II, 6 ; III, 65, 84, $90n^1$, 118 ; VIII, 31, $31n^1$, 45, 97
Śreṇika, King, VII, 200
Śrī, or Lakshmī, consort of Vishṇu : also, independently, the Goddess of Beauty and Prosperity, I, 80, 119 ; II, 51, 65, $65n^1$; III, 24, $298n^1$; IV, 185 ; V, 33 ; VI, 16, 106 ; IX, 2, $7n^2$; daughter of King Súsarman, I, 80
Śrī, the mountain of, VI, 6
Śrī Kṛishṇa stealing the clothes of the Braj girls, VIII, 214, 215
Śrī Pulimān (Pulumāyi), of the Andhra dynasty, I, $60n^1$
Śrīchaṇḍa, father of Sundarī, I, 116
Śrīdaśana's story, VI, 102, 104-106, 114-131
Śrīdatta—*i.e.* "given by Fortune," I, 106-109, 111-119
Śrīdhara, Brāhman named, V, 120 ; lover of Kumudikā, the courtesan, V, 18 ; son of Mahīdhara, IX, 5
Śrigaud Brāhmans of Gujarāt, II, 168, 169
Śrīkaṇṭha, Brāhman named, VI, 148
Śrīmad-rangam, a sneezing salutation, III, 306
Śrīnagar, city of, IV, 265
Śṛingabhuja and the daughter of the Rākshasa, story of, III, 218-235
Śṛingāravatī, friend of Anurāgavatī, IX, 65, 66
Śṛingotpādinī, the Yakshinī, III, 187, $187n^2$, 196
Śṛinjaya, gold-producing son of King, I, $20n$; and his son Suvarṇa-shṭhīvin (*Mahābhārata*), V, $11n^1$
Śrīparvata, place called, VI, 108
Śrīsena, king named, VI, 115, 119, 120, 126, 127, 128, 129
Śrutā, daughter of Dīrghadaṃshṭra, VIII, 84
Śrutadhara, king named, VI, 142
Śrutadhi, Brāhman named, VI, 26, 27, 29, 36, 57, 58, 100, 141 ; VII, 128, 130, 132, 133, 162, 163, 165, 169, 171, 172, 175, 177, 180, 181, 182, 183, 185, 190, 192
Śrutārthā, mother of Guṇādhya, I, 60, 61
Śrutaśarman, an emperor of the Vidyādharas, IV, 2, 17-19, 22, 29
Śrutasena, story of, III, 108, 112
Śrutimatī, *dohada* of Queen, I, 226
Staff, magic, I, 24, 28 ; IX, 68, $68n^1$, 69
Stages of love-sickness, the ten, II, $9n^2$, $10n$; III, $68n^1$, $44n^2$; of student, householder, anchorite and mendicant, the four ascetic (*āśramas*), IV, $240n^1$, $241n$
Stainmoor, Spital Inn ("Hand of Glory"), III, 152
Stake at gambling, left hand cut off as a, II, $232n$
Stalk of a lotus, arms like the, I, 30
Stambhaka, a Gaṇa appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170
Standard of value, cow used as a, II, 240
Standing of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120
Stanzas, marriage, or *mangalashtaka*, I, 244
Starine, na sviet izdaje Jugoslavenska Akademija Znanosti I Umjetnosti, "Indijske priče proyvane Stefanit i Ihnilat," G. Daničić, V, 235
Starling family, *maina*, bird of the, I, 131 ; VI, $183n^2$
Stars "lamps," Milton calls the, VI, $147n^1$
Starting-place of the migrating "Swan-Maiden" *motif*, India as the, VIII, 226, 228, 231, 232
Starving woman, breasts cut off to feed, III, 180
State of an elephant, *mast* (*must* or *musth*), VI, $67n^1$, $68n$; VII, $41n^1$
State of Sāvantvādi, sacred prostitution in the, I, 245
State umbrella or Puchukra Undi, II, 267
Statement, the false, VII, 67 ; of Hēmachandra, I, 92
Statement of the Seaborne Trade of British India, Annual, VII, 107
States of the Southern Mahrāṭha country, *dāsā* caste of the, I, 246 ; recent *satīs* in native, IV, 264 ; of the soul, the four, VII, 26
Statistical Account of Assam, W. W. Hunter, VIII, $284n^5$

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Statistical Account of Kumaun, Traill, IV, 160*n*. See further in the Bibliography under Batten, J. H.
Statistical Account of Scotland, John Sinclair, Edinburgh, 21 vols., 1791-1799, I, 191
Statistics of deaths from snake-bite, II, 311
Statue of the god of syphilis, II, 309; King Behram's wonderful, VII, 210, 211
Statues of Ishtar, I, 272
Statuette in the *Siṁhāsanadvātriṁśika*, the story of the eleventh, VII, 234, 235
Status of dancing-girls in modern India, I, 267; of eunuch low in ancient India, III, 320; of the widow in India, IV, 258-260
Steal, poverty makes men, V, 2
Stealing of Amṛita by Rāhu, II, 81; the clothes of bathing Braj girls, Kṛishṇa, VIII, 214, 215; the clothes of a bathing nymph, VIII, 58, 58n^2, 218; IX, 20, 20n^1; the crown or wreath from a *zăna*, VIII, 219; king wishes to study the art of, II, 184*n*, 185*n*; the plumage of a goose, VIII, 229; the plumages of eight sisters, king, VIII, 223
"Stealing in Hindu Fiction, The Art of," M. Bloomfield, *Amer. Journ. Phil.*, I, 118n^3; II, 183n^1; III, 153; V, 61n^1, 64, 142n^2, 158*n*; VI, 37n^1; VII, 164n^1, 201n^1, 203n^1, 218n^2, 220; IX, 78*n*
Steel, flint and (*chakkamukki*), II, 256*n*; magic virtue of, II, 106n^4; scares away evil spirits, II, 161-168
Stein, Sir Aurel, attempt to obtain information about Somadeva, IX, 87n^1
Stein, Dr O., on the Czech versions of the *Fables of Bidpai*, V, 236, 237, 245n^1
Stem of the *kinśuka* tree used in investing with the sacred thread, VIII, 7n^3
"Στεφανίτης καὶ Ἰχνηλατης," Symeon Seth's Greek version of *Kalilah and Dimnah*, V, 219
Stepmother, child's revenge on his, I, 185, 186
Stepping-stone for a monkey, crocodile as, I, 225
Sterria Coothoo dance of Southern India, I, 254
Steyaśāstra-pravartaka, a manual of thievery called, II, 183n^1
Sthāṇu—*i.e.* Śiva, IX, 19
Sthavirāvalīcharita, Hemachandra, II, 283n^2
Sthavirāvalīcharita or *Pariśishṭaparvan*, Hemachandra, ed. H. Jacobi, *As. Soc. Beng. Bib. Ind.*, Calcutta, 1883, I, 39n^1, 121n^2; II, 283n^2
Sthūlabāhu, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169
Sthūlabhuja, story of, IV, 142-144
Sthūladatta, householder named, III, 70-72
Sthūlakeśa, a hermit named, I, 188
Sthūlasiras, a Rākshasa named, I, 10; a Yaksha, IV, 226, 227
Stibium-holder belonging to Lord Grenfell, a, I, 216
Stichus, Plautus, IV, 138n^1
Stick, a tip-cat used in secret message, I, 80n^1, 81*n*; for applying *kohl* (*mikhal*), I, 212; magic, I, 22, 24, 28; Mount Mandara as churning-, I, 3n^2; receptacle for storing *mestem*-, I, 215
Sticks, messages by notched, I, 82*n*
Stipulation of Somaprabhā on her marriage, II, 41, 41$n^{2,3}$
Stokers, hashīsh used among, VII, 249
Stolen horse, the, III, 71, 75; necklace, the, VI, 176; wife, the, VII, 29
Stolen Marriage, The, Mālatī and Mādhava, or, VIII, 17n^1
"Stolen Purse, The," story of, I, 186
Stone Age, spirits date back to the, II, 167
Stone, Ahalyā turned into, II, 46; from the head of a toad as amulet against poison, I, 110n^1; of a green date as secret message, I, 80n^1, 81*n*; lime for betel-chewing made of, VIII, 313, 314; or metal umbrellas (*htee, htī, ti*), II, 265, 265n^4; metamorphoses, II, 46, 46n^3; IX, 22n^1; Mongolian legend of gold-producing, I, 27; the philosopher's, III, 161n^1, 162*n*; *rājāvarta*, VI, 125

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Stone of Destiny, The Voice of the," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, vol. xiv, V, 177
Stones in their eyes, women with precious, II, 306; the griffin guardian of precious, I, 104; the *Khartāls*, Indian castanet of, VIII, 95n^1; lamps made of precious, VII, 189, 189n^2; laugh, making, V, 89, 133, 185; produced by combing hair, precious, VIII, 59n^3; valley full of precious, II, 299
Storia di Nalo, M. Kerbaker, Firenze, 1878, IV, 292
Storia do Mogor, Manucci, ed. W. Irvine, Indian Text Series, Ldn., 1907, I, 238n^2; VIII, 268n^2
Stories, the Andromeda cycle of, VII, 227; about the effeminacy and luxury of the Sybarites, VII, 207, 208; called "King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan," cycle of, VI, 260; of children who speak shortly after birth, II, 39, 39n^2; Cristoforo Armeno's collection of, VII, 210, 210n^4; in the "frame" of the *Vetālapañchaviṁśati*, numbering of, VI, 241, 267n^1; occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 4; omitted by Somadeva, V, 221-230; in the *Pañchatantra*, list of, V, 214-215; in the three chief versions of the *Vetālapañchaviṁśati*, Comparative Table of, VII, 264; Vāsavadattā's longing to hear, II, 137; of the Vetāla, the, VII, 1-119
Stories of Ancient Egypt, Popular, G. Maspero, I, 37n^2, 77n^1, 129, 133n^1; II, 112n^1, 120-121; III, 203, 238, 250, 268n^1; V, 252, 255; VII, 92n^1
Stories, Buddhist Birth, T. W. Rhys Davids, II, 52n^1; V, 3n^1, 55n^3, 79n^3, 98n^1, 100n^1; VIII, 135n^2
Stories from a Chinese Studio, Strange, H. A. Giles, I, 77n^1; III, 191n^1; IV, 25n^3; V, 162n^1; VI, 15n^3, 95n^1, 136
Stories of the Jaina Savior Pārçvanātha, The Life and, M. Bloomfield, I, 118n^2; II, 14n, 108n, 122, 285n^1, 286n^3; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203, 203n^1, 213; IX, 82n
"Stories of Jīmūtavāhana and Hariśarman, The," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 77-80; VII, 237n^2
Stork, phœnix identified with the, I, 103
Storm and War, Ishtar goddess of, I, 272
Storm comes up at sea, II, 191, 192; the terrible, VII, 146, 147
Storms in Greek romances, VII, 147n^1
Story of Abhaya, the, VII, 201; of Aschenkatze in Basile's *Il Pentamerone*, the, VIII, 69n^1; of Atirūpa, the, VI, 92n^2; of the eleventh statuette in the *Siṁhāsanadvātriṁśika*, VII, 234, 235; of the first vezier, in the *Forty Veziers*, the, VII, 245-247; of Ghaṭa and Karpara, origin of the (Appendix II), V, 245-286; about a great river related by Hiuen Tsiang, VII, 237, 238; of gypsy origin, "swan-maiden," VIII, 219; of King Drupada, the, VII, 223, 228; of King Sumanas, note on the, V, 39, 40; of a man who married a wild goose, Greenlandic, VIII, 228-231; of Medea, the, VIII, 109n^1; migration, gypsies as a channel of, V, 275, 276; migration, Oriental, V, 258; of the origin of the betel-vine, VIII, 274; of Prince Ruad and the sirens, VI, 281; of Psyche, VIII, 25n^1; of the Rahandama Uppalavaṇṇā, *Buddhaghosha's Parables*, VII, 244; of the sage Jābāli, the, V, 39, 40; of Sapia, Basile's *Pentamerone*, IX, 78n; about the shepherd and the nereids, VIII, 218, 219; of Somaprabhā, III, 39-40; of Sorfarina, Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, IX, 78n; in the *Vedāla Cadai*, omission of, VII, 200, 200n^1; in the *Vedāla Cadai*, substitution of, VII, 199
"Story of the Couple of Parrots," C. H. Tawney, *Kathākoça*, I, 224; III, 60, 62
Story of Aḥiḳar, The, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris and A. S. Lewis, IX, 142, 152
Story of the Crows and the Owls, The, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Story of the Forty Morns and Eves (*Hikāyetu-Erba'īna Sabāhin we Mesā*), II, 123. See also under *Forty Vezirs*
Story of Jewad, The, E. J. W. Gibb, II, 190n^1; VII, 248
Story of Nala and Damayantī . . . , trans. into English Prose, Pandīta Jagannatha, St Louis, 1881, IV, 292
Story of Nala Nalopākhyānam, trans. H. H. Milman, ed. Monier Williams, Oxford, 1860, IV, 278
Story of the Ten Princes or *Daśa Kumāra Charita*, J. J. Meyer, II, 183n^1, 184n; V, 176; VII, 223n^1
"Story of Cajusse," Busk, *Folk-Lore of Rome*, I, 132
"Story of Chandrahāsya, The," N. B. Godabole, *Ind. Ant.*, III, 280
"Story of the Crone and the Draper's Wife, The," *Nights*, R. F. Burton, VI, 260
"Story of Dāmannaka," Tawney, *Kathākoça*, III, 279-280
"Story of the Daśaratha Jātaka and of the Rāmāyaṇa," N. B. Utgikar, *Journ. Roy. As. Soc.*, IX, 154
"Story of Gharib and his Brother Ajīb," Burton, *Nights*, I, 14n
"Story of Harata Kunwa," *The Mikirs*, E. Stack, IX, 166
"Story of Horn and Rimenhild," H. Schofield, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76n^1
"Story of Janshah," Burton, *Nights*, I, 141n^2
"Story of the Khazi and the Bhang-Eater," *Nights*, Burton, V, 66
"Story of Kilhwch and Olwen," Cowell, *Y Cymrodor*, II, 190n^1
["Story of King Śivi"] Dames and Joyce, *Man*, vol. xiii, Feb. 1913, I, 85n
"Story of Lalitānga," C. H. Tawney, *Kathākoça*, Orient. Trans. Fund, Roy. As. Soc., 1895, I, 48n^2; II, 113n^1, 220n; III, 61
"Story of Nami," Jacobi, *Ausgewählte Erzählungen im Mähārashṭrī*, I, 226
"Story of Nūr al-Dīn Alī and his Son," *Nights*, Burton, IV, 249n
"Story of the Painter," *Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian*, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n^1
"Story of Polyidus," the, *Griechische Mythologie*, L. Preller, VI, 18n^1
"Story of Punchkin," Frere, *Old Deccan Days*, I, 131
"Story of Qara Khan," *The Story of Jewad*, E. J. W. Gibb, II, 190n^1
"Story Radicals," Baring-Gould, Henderson's *Folk-Lore of the Northern Counties*, III, 195n^1
"Story of Sayf al-Muluk and Badi'a al-Jamal," Burton, *Nights*, I, 131
"Story of the Sultan of Al-Yaman and his Three Sons," *Nights*, R. F. Burton, VI, 286
"Story of the Two Brothers," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, II, 120
Story-teller named Hātīm Tilawôñ", a professional, I, 38n; named Sangataka, I, 106, 120; poison-damsel a creation of the, II, 313
Stotras, or hymns in the Rgyud, VI, 52n
Strabo, on ichneumons and snakes, III, 116n; on the use of missiles in war, II, 278; on widow-burning, IV, 261
Strange bargain of Vindumatī, II, 229; behaviour of Brahmany ducks, Hindu explanation of the, VI, 71n^3; behaviour of Padmāvatī, the, VI, 171, 172; effect of Kedārnāth on pilgrims, VII, 2n^1; tales, the two, IX, 84
Strange Stories from a Chinese Studio, H. A. Giles, I, 77n^1; III, 191n^1; IV, 25n^3; V, 162n^1; VI, 15n^3, 95n^1, 136, 277
Strange Survivals, S. Baring-Gould, II, 272
Strangled on the pyre of Scythian kings, concubine, IV, 256
Stratagem of an old woman in favour of a young gallant, I, 169; plan to capture Udayana by, I, 133, 134; a political measure, II, 165n^1; of Vidūshaka, II, 68; Yaugandharāyaṇa's skill in, III, 89-91
Strategy of Chirajīvin, the, V, 105
Streak (or digit) of the moon, I, 5, 32; of Gold (*kanaka-rekhā*), II, 171n^3
Stream of the Narmadā changing its direction, the, VII, 174; sex-changing, VII, 224
Streams of ichor, II, 90, 93

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Streets in Cairo and Algiers, courtesan, I, 250
Strength acquired by looking at a necklace, V, 76, 76n^1; of dancing-girls, feats of, I, 254; superiority of Pāṇḍu princes in feats of, II, 16
Strict official control of *gaṇikās*, I, 233
Strides of Vishṇu, the three, VI, 107n; IX, 84
Strife in the Kali Yuga, continual, IV, 241n
String, the magic, VI, 59-62; messages conveyed by knotted, I, 82n; round the neck, transformations by placing a, III, 194; VI, 39, 56, 56n^2, 57, 59, 60; VII, 44n^1
Strings and cords used for medicinal purposes, VI, 59; of leaves (*torans*), III, 100n^1
Striped snake, *rājila* a, II, 152n^2
Śrutavardhana, physician named, III, 218, 219
Struggle of Arjuna with Śiva, I, 95, 95n^1
Student, *Brahmachārin* an unmarried religious, II, 180n^1; one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240n^1, 241n
Students, *Wanderjahre* of Brāhman, II, 174n^1
Studien zur germanischen, Sagengeschichte I, *Der Valkyrienmythus*, W. Golther, *Abhandl. d. Münch. Akad.*, VIII, 224n^1
Studier över svan-jungfrumotivet i Volundarkvida och annoistädes, H. Holmström, VIII, 217, 217n^2, 218, 218n^1, 223n^3, 226, 227n^1
Studies about the Kathāsaritsāgara, J. S. Speyer, I, 122n^4; II, 28n^2, 36n^1, 53n^3, 60$n^{1,3}$, 70n^1, 92n^6, 140n^1, 160n^1, 177n^1, 201n^2, 227n^2, 235n^1; III, 12n^1, 16n^1, 25n^1, 50n^1, 81n^1, 83$n^{3,4}$, 94n^1, 159n^3, 208n^1, 241n^3, 244n^3, 246n^1, 298n^1; IV, 8n^2, 10n, 13n^2, 30n, 52n^1, 73n^1, 92n^1, 100n^1, 101n^1, 200n^1, 201n^1, 203n^1, 207n^1, 218n^3; V, 22n^1, 79n^1, 99n^2, 129n^1; 134n^1, 159n^1, 200n^1, 212, 213; VI, 26n^2, 31n^1, 46n^2, 54n^1, 90n^2, 167n^1, 193n^2, 205n^1, 220n^2, 225n^2; VII, 16n^1, 78n^3, 93n^2, 98n^2, 125n^2, 126n^1, 129n^6, 132n^2, 153n^1, 158n^2, 170n^4, 182n^2; VIII, 16n, 31n^1, 37n^1, 60n^2, 63$n^{1,2}$, 87n^2, 91n^2
Studies in the History of Religions, presented to C. H. Toy, D. G. Lyon, "The Consecrated Women of the Hammurabi Code," I, 271n^1
Studies in Honor of Maurice Bloomfield, I, 130, 131, 167; III, 272n^1; V, 186n^1; VI, 92n^2; IX, 25n^1. See also under Brown, W. N., and Norton, Ruth, in the Bibliography
Studies in the Psychology of Sex, Havelock Ellis, II, 229n^2, 308, 308n^1; III, 328; V, 189n^1
Studies and Texts, M. Gaster, V, 128n
Study the art of stealing, king wishes to, II, 184n, 185n; of the sciences, VII, 72, 76
Study of the Romance of the Seven Sages with Special Reference to the Middle English Versions, K. Campbell, 1898, V, 263n^1
Stūpa of Amarāvatī, I, 125n^1; circumambulation of a, I, 192
Stūpa of Bhārut, The, General A. Cunningham, I, 42; V, 79n^3; IX, 51n^1
Stūpas in the Rgyud, texts about building of, VI, 52n
Stupefying, Datura a drug used for, I, 160, 160n^1, 161; weapon in the hands of Love, Urvaśi a, II, 34, 34n^2
Sturluson, Snorri, the Younger *Edda*, VIII, 220
Styles of music, the three different, IV, 86n^2
Subāhu, Daitya named, VIII, 148; king named, IV, 244; a relation of Vikramasiṃha, V, 15
Subala of Gāndhāra, King, II, 16
Subandhu, Brāhman named, I, 57
Subaqueous palaces, VI, 280; VII, 19, 20, 212
Sub-caste of *rājkanya*, temple dancers, I, 239
Subduing infuriated elephants, I, 122; the King of Vatsa's enemies, II, 91-94
Śubha, prince named, IX, 49
Śubhadatta and the inexhaustible pitcher, V, 3, 4
Śubhanaya, the patient hermit, VI, 88-89
Subhata, a relation of Vikramasiṃha, V, 15
Subhūti, son of Vasubhūti, VI, 116

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Subjects of Kuvera, Kinnaras, Guyakas and Yakshas, I, 202, 203
Subjugation to the god, mutilations to indicate, III, 21*n*
Submarine fire (*vadavāgni*), II, 256
Substance (*pīṭī*), the body of an initiate smeared with yellow, VII, 26
Substances of *koḥl* in ancient Egypt, I, 215
Substitute, for areca-nut among Naga tribes, VIII, 286; for human sacrifice, sacred prostitution a, I, 267, 276; for saffron, turmeric a, I, 255*n*[3]; VIII, 18; for vermilion, *kunkam* a, II, 164*n*[4]; for wine in India, betel (Sherif), VIII, 256
Substituted bride, the, VI, 47, 47*n*[1], 48*n*; bridegroom, the, IX, 55-57; Madanamanchukā, the, VIII, 24, 25
Substitutes for betel-leaves, VIII, 247, 289, 290
Substitution of infant, III, 131; VIII, 87, 87*n*[1]; of Vetāla No. 9 in the Tamil version of the *Vetāla-pañchaviṁśati*, VII, 199
Sub-stories to the Main Story of the *K.S.S.*, proportion of, IX, 95
Subtleties, St Hildegard of Bingen, I, 110*n*[1]
Success, *upāyas* or four means of, I, 123*n*[2]; III, 143, 143*n*[2]
Sucesos de las Islas Filipinas, Antoine de Moya, II, 306*n*[1]
Suchet Singh, Rāja, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
Sūchīmukha, a bird named, V, 59
Suchindram temple, initiation of a dancing-girl at the, I, 263
Sudarśana, a gambler, IV, 158, 159; merchant named, IV, 105-107
Sudden wealth, evil results of, II, 59
Śuddhakīrti, sage named, VI, 28
Śuddhapaṭa, father of Madanasundarī, VI, 204, 205
Suddhodana, Rāja, Gautama's father, VIII, 127*n*[1]
Sudhammacārī, Princess, VI, 266
Sudharmā, hall of the gods, VIII, 40, 40*n*[2]
Südliche Pañcatantra, Das, Johannes Hertel, V, 209*n*[2], 209*n*[3]
Śūdra before the *upanayana*, a Brāhman boy is a, VII, 26; caste, II, 16, 95, 96; VII, 3, 4, 199; caste, sacred
Śūdra—*continued*
servants of the, I, 245; caste, three lawful forms of marriage for the, I, 87, 200; women, *pampadam*, or antiquated ear-ornament of the Tamil, I, 262
Śūdraka, king named, V, 39, 40; VI, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199
Sugar-candy (Arabic, *sukkar nebāt*), I, 81*n*
Sugar and flour, wafers of (*gūjahs*), I, 242, 242*n*[3]; and milk to the sea, offerings of, VII, 146*n*[2]; offering of, I, 246; one of the five nectars, VIII, 247; and sesame offered to Gaṇeśa, I, 240;
Sughosha, a grant to Brāhmans, VI, 115
Sugrīva (king of the monkeys), VIII, 44
Suicide of Chinese widows, methods of, IV, 257; contemplated by the King of Vatsa, II, 25; due to contempt, VII, 257; of Œnone on the death of Paris, IV, 256; method of intended (sitting in *dharnā*), IV, 202*n*[1]; of widows among the ancient Egyptians, IV, 256, 257; of widows in Greece, IV, 256; of widows among the Heruli, IV, 255; of widows among the Scandinavians, VI, 255; of widows, Thracian custom of, IV, 256
Suicides buried at cross-roads, III, 37; under the wheels of Jagannātha's car, I, 242
Suitor, requisites of a, III, 66
Suitors, Anangarati and her four, IV, 144-149; VII, 1, 1*n*[3], 2-4, 199; in chests, I, 42, 43; Somaprabhā and her three, VI, 200-203, 200*n*[1], 273-275
"Suitors, Entrapped," *motif*, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 167, 168; IX, 142
Śukanāsa, minister of Tārāpīḍa, V, 39
Śuka Saptati, the, I, 162*n*[1], 169; III, 126; V, 50*n*[1]; VII, 210
Śuka Saptati Simplicior, R. Schmidt, 1894, I, 170; V, 64; VII, 210
Sukhadhana, merchant named, III, 286-290
Sukhaśayā, the witch, III, 190, 191; VI, 59

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Śukra, author named, V, 221 ; spiritual adviser of the Dānavas, IV, 28, 64
["Sulasâ, On"] Jacobi, *Ind. Ant.*, IV, 69n^1
Sulasā Jātaka (No. 419), VII, 221n^1
Sulayman, mouth like the ring of, I, 30n^2
Sulkhanpūr, village called, III, 321, 324
Sulochanā, daughter of Amitagati, VIII, 52 ; and Susheṇa, story of, III, 24-27
Sulphide of lead used for *koḥl*, I, 215
Sulṭān of Babylon, daughter of the, I, 24n^1 ; Faraj, the Egyptian, II, 279 ; Mahmud of Ghazni, sack of Mathurā by the, I, 231 ; of Yemen, the tale of the, VI, 287
Sultanate of Delhi, breaking up of the, I, 237, 248
Sultane de Perse, et des Visirs, Histoire de la, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n^3
Sumanas, the Brāhman, IV, 236, 275 ; the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King, V, 27-28, 37-38
Sumanas, daughter of Jayadatta, IX, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66
Sumangalā, the assumed name of the Brāhman's daughter, IX, 80, 81
Sumanta, minister named, II, 121, 122
Sumati, minister named, VI, 146 ; IX, 2, 5
Sumatra, betel-chewing in, VIII, 292-295 ; or Borneo, Karpuradvipa, IV, 224n^1 ; Suvarṇadvīpa probably, VII, 15n^3 ; Tamil or Telugu settlements in, I, 155n^1 ; umbrellas in, II, 264
Sumerian goddesses, functions of various, I, 271 ; laws, I, 269 ; ruler, Gilgamesh, I, 273 ; women, use of *koḥl* by, I, 215
Sumeru, Mount, III, 148, 148n^1, 156 ; IV, 41 ; VIII, 82
Sumeru, Prince of the Vidyādharas, IV, 17
Sumitrā, Yakshiṇī named, VIII, 56
Summa Prædicantium, John of Bromyard, II, 114*n*
Summary of the *Ocean of Story*, I, 2
Summer solstice, mistake for winter solstice, VIII, 12n^1
Summoning a jinn by rubbing magic article, II, 58n^1 ; a supernatural being by thought, II, 58n^1 ; a sword by thought, II, 58, 58n^1
Sumsumārā Jātaka (No. 208), I, 224 ; V, 127n^1
Sumundīka (*i.e.* Sūryaprabha), IV, 20, 27, 28, 30
Sun, the *benu* (phœnix) symbol of the rising, I, 104 ; body gleaming like the light of the, VI, 21 ; carrying the dead with the, I, 190, 191 ; the discus of Vishṇu, symbol of the, VIII, 72*n* ; eclipse of, caused by Rāhu, I, 200 ; II, 81-83 ; IX, 146 ; Gandharvas the directors of the, I, 200 ; goblins dazed by the, I, 77 ; -god, Garuḍa the, I, 203 ; -god, horse the "vehicle of the," IV, 14 ; -god, Nanahuatzin a satellite of the Mexican, II, 309 ; imitation of the apparent course of the, I, 190, 191 ; kept from Brāhman's head on day his studentship ends, II, 267, 268 ; the lamp of the world, the, V, 190 ; VI, 147, 147n^1 ; metaphor of the, V, 29, 29n^2, 30 ; VI, 210 ; IX, 30 ; metaphor of the, and moon—*i.e.* the Aśvins, III, 257 ; the nymph of the eastern quarter, VIII, 32 ; Pūshan originally the, later an Āditya, IV, 80, 80n^1 ; referred to as Garuḍa, I, 103, 104 ; rises, Udaya the eastern mountain behind which the, II, 67n^1, 75 ; Sūrya, II, 81 ; III, 257 ; Temple of the, MS. of *Secretum Secretorum* found in the, II, 288 ; the west the cause of the setting of the, II, 53 ; worship connected with the colours red and yellow, VIII, 18
"Sun, not to see the," taboo, II, 268
"Sun, Moon and Stars," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 83
"Sun, Moon and Stars (Buddhist)," E. J. Thomas, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 81
Sun's door, sitting *dharnā* at the, II, 82 ; horses, I, 57 ; horses, dispute about the colour of the, I, 143n^2 ; II, 150-152
Śunaḥśepha hymns of the *Ṛig-Veda Sanhitā*, IV, 64n^1
Sunandana, brother of King Bhūnandana, VI, 107 ; king named, IX, 34

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sunda and Upasunda, story of, II, 13-14*n* ; IX, 29n^1
Sundaraka and the witches, II, 105-111 ; VI, 51n^1
Sundarasena and Mandāravatī, VII, 137, 137n^1, 138-160
Sundarī, a dancing-girl, V, 7-13 ; wife of Srīdatta, I, 116, 119
Sunderer of societies (death), II, 124
Sunītha (*i.e.* Chandraprabha), IV, 20, 26-30, 32
Sunnats (practices of the circuits at Mecca), I, 192
Sunrise, mountain of the, II, 67, 68 ; III, 67
Sunshade (*umbella*), II, 263 ; (*umbraculum*), II, 263 ; (σκιάδειον), II, 263
Sunshade, the Glove, the Muff, The, O. Uzanne, II, 272
"Sunshine and his Younger Brother," *Siberian and Other Folk-Tales*, C. F. Coxwell, VII, 235n^2
Sunwise movement, anti- (*prasavya*), I, 191, 192
"Sunwise Processions," E Peacock, *Folk-Lore*, III, 295n^2
Supārī, the areca-nut, VIII, 238, 239, 247, 285
Suparṇa or Garuḍa, I, 103 ; III, 181
Supata Jātāka (No. 292), I, 224
Superhuman knowledge (*vidyā*), III, 165, 165n^2 ; powers gained by the Book of Thoth, I, 129, 130
Superhumans, independent, I, 197, 203, 204
Superintendent of prostitutes (*Dāroghah*), I, 233, 237 ; (*daroglia*), I, 241 ; of religion—i.e. *Dharmarāja*, VII, 33, 33n^1
Superiority of Pāṇḍu princes in feats of strength, II, 16
Supernatural being summoned by thought, II, 58n^1 ; birth *motif*, II, 136n^1; birth, sons of Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu by, II, 16 ; knowledge, the possessor of, VI, 201, 202, 203 ; power, Ahalyā's intrigue found out by Gautama's, II, 45, 46 ; power of meditation, VII, 60 ; powers, VI, 96 ; VIII, 57, 59, 61 ; powers gained by drinking girl's blood, I, 98*n*
Superstition, root of the mandrake in European, III, 153 ; about seeing snakes coupling, VII, 227
Superstition, Crime et Misère en Chine, J. J. Matignan, III, 329
Superstitions about jokes played on a sleeping person, I, 37n^2 ; about vampires, I, 136n^2 ; connected with the betel-garden, VIII, 273 ; connected with itching and twitching, II, 144n^1, 145*n* ; connected with wedding rings, II, 99*n* ; horse, II, 57n^1 ; regarding the raven, crow and magpie, IV, 93n^2
"Superstitions and Customs in Salsette," G. F. D'Penha, *Ind. Ant.*, II, 167
Superstitions of the Highlands and Islands of Scotland, J. G. Campbell, VI, 135
"Superstitious Man" [*Characters*], Prof. Jebb's notes on Theophrastus', II, 98n^4
Σῦριγξ, "pipe," "tube," "tunnel," etc., V, 142n^2
"Σῦριγξ und *suruṅgā*," O. Stein, *Zeit. f. Indologie und Iranistik*, V, 142n^2
Suppāraka Jātaka (No. 463), III, 179
Supplanted bride, the, VIII, 12-15 ; *motif*, the, VI, 47, 47n^1, 48*n*
Supplemental Nights. See under *Nights*
Supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, five, V, 252
Supplementary Catalogue of Sanskrit . . . Books in the Library of the British Museum, A, L. D. Barnett, VI, 6n^1 ; VII, 237n^2
Suppliants, Euripides, IV, 256
Supposed witch, the trick of the, VI, 251-261
Suppress *satī*, early attempts to, IV, 263
Suppressed voice, speaking in a, I, 185, 185n^2
"Suppression of Suttee in Native States, The," E. Thompson, *Edinburgh Review*, IX, 155
Suprabha and his escape from Destiny, IV, 176
Suprahāra, a young fisherman, VIII, 115, 116, 117
Supratīka, commander-in-chief of Śatānīka, I, 95, 97 ; Yaksha named, I, 7 ; IX, 96, 97
Supratishṭhita, city called, I, 7, 60 ; VIII, 112 ; IX, 96, 97

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Supreme Soul, origin of the, I, 9, 9n^4, 10
Surabhi, the sacred cow, fulfilling all wishes, II, 242 ; III, 36 ; VIII, 55, 85
Surabhidattā, the Apsaras, III, 5-6, 145
Surabhimāruta, forest on the other side of the western sea, VI, 16
Śūradatta, Brāhman named, VI, 4
Śūradeva, son of Vīradeva, VII, 2
Surakshita, superintendent named, III, 219, 220, 234
Surapura, city called, IV, 225
Śūrasena, king named, I, 117, 119 ; III, 144 ; IV, 225, 226 ; Rājput named, VIII, 97, 98 ; son of Pratāpasena, V, 191, 192
Surāshṭra conquered by Chandragupta, II, VI, 230
Surāt, a *satī* at, IV, 270
Suratamanjarī, Book XVI, I, 2 ; VIII, 94-131 ; IX, 112-113, 115
Suratamanjarī, daughter of Matangadeva, VIII, 105, 106, 112, 115, 120, 121, 122, 124
Surataprabhā, wife of Amaradatta, VI, 10
Surathadeva, ambassador named, VII, 140
Śūravarman, who spared his guilty wife, V, 41
Surgeon, barber as, III, 100n^1
Surgery and sex-changing, modern, VII, 233, 233n^1
Surmā or *koḥl*, I, 211, 212-213
Surmā-dān (toilet boxes), I, 212
Surmah, Persian term for *koḥl*, I, 214-215, 218
Surrounded by fires, lying, I, 79n^1
Surucī Jātaka (No. 489), III, 179
Surupā, daughter of a Nāga, IX, 49
Survival of the blood rite, use of vermilion a, II, 23n, 24n
Sūrya, the sun, II, 81 ; III, 257 ; guardian of the South-West, VIII, 163n^1
Sūryaprabha, Book VIII, I, 2 ; IV, 1-121 ; IX, 107-108, 115
Sūryaprabha, king named, VII, 78, 80, 81, 82, 84, 86 ; and how he attained sovereignty over the Vidyādharas, story of, IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-85, 102, 103, 108-121
Sūryatapas, hermit named, II, 189, 191
Sūryavatī, daughter of the king of Trigorta, IX, 88, 88$n^{1,4}$; widow of King Ananta of Kashmir, *satī* of Queen, IV, 264-266
Suśarman, King, father of Princess Śrī, I, 80, 83, 85
Susheṇa, son of Karmasena, VII, 185, 186, 187, 188, 190 ; and Sulochanā, story of, I, 202 ; III, 24-27 ; wife of Śūrasena, VIII, 97, 98
Susīma Jātaka (No. 411), I, 121n^2
Suśruta (first cent. A.D. or B.C.), mention of betel, VIII, 254, 255 ; mention of cardamom (*elā*), VIII, 96n^1
Suśruta Samhitā, the, trans. K. K. L. Bhishagratna, 3 vols., Calcutta, 1907, I, 211-212 ; II, 276, 276n^1 ; III, 51n ; VIII, 96n^1, 255n^1
Sutala, one of the seven underworlds, IV, 21n^1
Sutapas, an ascetic, VII, 202
Sutlej, Beās a tributary of the, II, 282
Sūtras, the, II, 17 ; *satī* not acknowledged in the, IV, 258
Suttee (*Satī—i.e.* good woman), Brāhmanic rite of, I, 54n^2, 256, 279 ; European form of word *satī*, IV, 258
Suvābahuttarīkathā, the, II, 286, 286n^1 ; III, 62, 180
" Suvābahuttarīkathā, Über die," J. Hertel, *Festschrift für Ernst Windisch*, II, 286n^1 ; III, 62, 180
Suvaṇṇakkaṭa Jātaka (No. 389), I, 223
Suvarṇa, the island of, IV, 224, 224n^1
Suvarṇabhūmi — *i.e.* Lower Burma, VII, 15n^3
Suvarṇadvīpa, probably Sumatra (the Island of Gold), IV, 190, 191 ; VII, 15n^3 ; IX, 51
Suvarṇashṭhīvin and his father Sṛīnjaya (Mahābhārata), V, 11n^1
Suveṇa, minister of King Bhūma, IV, 244
Suvigraha, ambassador named, IX, 70
Suvigraha, Brāhman named, VII, 172, 173
Svapna-Vāsavadatta, Bhāsa, II, 21n^1, 25n^4
" Svapna-Vāsavadatta," K. R. Pisharoti, *Quart. Journ. Myth. Soc.*, II, 21n^1
Svarga, the abode of the blessed and the city of Indra, I, 59 ; II, 175n^1, 257 ; III, 139, 253 ; IV, 119, 212

पुस्तकालय
CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Svarnadvīpa, IV, 229 ; V, 6, 8, 12, 13
Svayambhū—*i.e.* a name of Śiva, Vishṇu and Buddha, IV, 122, 122n^2, 125 ; VII, 149, 149n^1
Svāyambhuya Manu, the calf, II, 241
Svayamprabhā, daughter of the Asura Maya, III, 40, 42, 43, 43n^1 ; wife of Trailokyamālin, VIII, 185, 187, 188, 189, 190, 191, 194, 195, 196, 198
Svayaṃvara, or marriage by choice, I, 88 ; II, 16 ; III, 26, 26n^1, 181, 225n^2 ; IV, 238-240, 276 ; V, 197, 197n^1 ; VIII, 29n^1, 30n^1 ; the false, IV, 247
"Svend's Exploits," B. Thorpe, *Yule-tide Stories*, I, 48n^2 ; III, 226n^2 ; IX, 142
Svenska folksagor och äventyr, G. O. Hyltén-Cavallius and G. Stephens, VI, 291n^2
Śveta, the hermit, VI, 94
Śvetadvīpa, IV, 185, 185n^2, 186 ; V, 124, 203 ; VII, 152 ; VIII, 151, 151n^2
Śvetaraśmi, story of Ratnādhipati and the white elephant, III, 169-173
Śvetaśaila, the cave of, VIII, 184, 187, 193
Swahili Tales, E. Steere, V, 127n^1 ; VIII, 227n^{10}
Swallow Sūrya and Soma, Rāhu's attempt to, II, 81
Swallowed by a Rākshasa, Mṛigāṅkavatī, VII, 22
Swallowing of Śaktideva by a fish, II, 192 ; Śankhadatta, large fish, VI, 155 ; the sea, Agastya, VII, 166, 166n^2
Swallows *dīnārs*, the monkey that, V, 10-13
Swallow-wort, the giant, *Calotropis gigantea*, VIII, 96n^5
Swan, the celestial, IV, 237, 238 ; the clever, VI, 19 ; flies off with Nala's garment, IV, 242 ; story of the Princess Karpūrikā in her birth as a, III, 291-292
"Swan-Maiden" *motif*, the, II, 254 ; VIII, 57n^2, (Appendix I) 213-234 ; IX, 20n^1, 164, 166 ; in classical mythology, no examples of, VIII, 217, 218 ; conclusions of the, VIII, 234 ; Greenlandic version of the, VIII, 228-231 ; gypsy variant of the, VIII, 219 ; incidents in the, VIII, 213 ; migration routes of the, VIII, 226, 227, 228, 231,
"Swan-Maiden" *motif—continued* 232, 234 ; not of European origin, VIII, 226 ; origin of the, VIII, 217, 234 ; spread of the, VIII, 216, 217, 218, 219, 227, 228, 231, 232 ; in Teutonic legends, VIII, 219, 220, 221, 222-226 ; various interpretations of the, VIII, 232, 233
Swan-maiden, different interpretations of, VIII, 232, 232n^8, 233, 233$n^{1,2,3}$; under and outer garment of, IX, 164
Swan-Maidens and Valkyries, connection between, VIII, 223, 224 ; in the *Völundarkvitha*, the three, VIII, 221-223
"Swan-Maidens," M. E. Seaton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 219n^1
Swan's grief on seeing the cloud, I, 72, 72n^1
Swans, the chariot of, VIII, 151, 152 ; dice in the form of, IV, 242 ; like (waving) *chowries*, II, 188 ; VIII, 64 ; the mechanical, III, 282, 283 ; nymphs in the shape of, II, 246 ; story of King Brahmadatta and the, VIII, 133, 133n^2, 134-136, 138, 142-143, 144, 209 ; in Teutonic legends, VIII, 219, 219n^1 ; the tortoise and the two, V, 55, 56, 170n^1 ; transformation into, VIII, 142 ; the two golden, I, 20, 21
Swan-White, one of the three Valkyries in the *Völundarkvitha*, VIII, 221, 222
Swarṇamūla, mountain called, I, 143
Swarten and the magic black fat, Anneke, IX, 45n^1
Swastika or *gammadion*, I, 192
["Swastika"] S. Beal, *Ind. Ant.*, I, 190
Swearing an oath, methods of, I, 57n^1
Sweat, water of Śiva's, I, 94
Sweden, fear of the night-hag in, III, 131n^1 ; figure of a girl eaten in, I, 14*n*
Swedish-Finnish version of the story of Ghaṭa and Karpara, V, 281-283
Swedish stories of Cavallius and Stephens, III, 237 ; story of magical articles, I, 25 ; translation of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 226 ; versions of the "bed sybarite" story, VI, 290, 291
Sweeper or deity of sweepers, Rahu a, II, 82

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Sweet fruits, the three, VI, 27n^1
Sweetmeat, story of the child and the, VIII, 35
Sweets offered at a mosque, I, 239, 240
Swelling of the glands of an elephant denotes approaching *mast* condition, VI, 68n
Swiftness worn by Loki on escaping from hell, shoes of, I, 27
Swindler, the monk and the, V, 47n^3, 223
Swinging on an elephant, amusement of, VIII, 111 ; the erotic element in, V, 189n^1
" Swinging as a Magical Rite," *The Golden Bough*, J. G. Frazer, V, 189n^1
Sword of Arthur, Excalibar, I, 109n^1 ; of Cæsar, Crocea Mors (" yellow death "), I, 109n^1 ; VIII, 154n^2 ; by a charm, obtaining a, VI, 6 ; that comes on thought, II, 58, 58n^1 ; of Edward the Confessor, Curta'na (" the cutter "), I, 109n^1 ; which enables one to fly through the air, the, IV, 235, 236 ; essential in magical rites, VI, 51, 51n^1 ; of the fire-god, II, 58, 60, 71, 72, 74 ; of Hieme, " Blood-fetcher," the, I, 109n^1 ; of invisibility, I, 28 ; of the King of Vatsa, the curved, II, 93, 93n^1 ; marriage of *basivi* to a, I, 257 ; murdered child becomes a, II, 236 ; named " Invincible," VI, 216 ; VII, 124 ; VIII, 154, 154n^2 ; named Mṛigānka, the, I, 109, 109n^1, 111, 114, 115, 119 ; named Vaidūryakānti, VI, 28, 28n^2 ; one of the five emblems of royalty, V, 175 ; to scare away evil spirits during childbirth in the Philippines, II, 167
Sword, Book of the, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109n^1
Sword-making a highly specialised art, I, 109n^1
Sword-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76
Swords, custom of giving names to, I, 109n^1 ; VI, 28n^2, 72n^1, 216 ; made by sorcerers, I, 109n^1 ; magic, I, 125 ; III, 267, 271 ; VI, 28, 28n^2, 72, 72n^1 ; magic connected with, I, 109n^1 ; of Mohammed, I, 109n^1
Śyāmā Charaṇ Mukopādhyāya, Paṇḍit, Bengali story told by, V, 87n^1 ; on modern Hindu funerals, V, 145n^1
Sybaris, city and river, VII, 206, 207
Sybarite " bed," VII, 206, 206n^1, 209
" Sybarite " *motif*, the, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294 ; VII, 206-211
Sybarites, inhabitants of the city Sybaris, VII, 206, 207, 208 ; the three, VII, 10-12
Sykes, Sir Percy, on a Persian saying, I, 214 ; superstition of the Persian secretary of, III, 307
Syllable Om, the mystic, I, 17, 17n^1 ; IV, 176, 176n^1
Syllables, charm of seven, VI, 150
Symbol of cosmical rotation, circumambulation the, I, 191 ; of eternity in Maya (C. Amer.), a coiled snake as, I, 109n^2 ; of the gradual decay of vegetation, Ishtar's descent to Hades a, II, 61n^1 ; of love, the *aśoka* tree a, VIII, 7n^4 ; of power and sovereignty, the umbrella, II, 264 ; of the rising sun, the *benu* (phœnix), I, 104 ; of the sun, discus of Vishṇu a, VIII, 72n
Symbolical of child, fire produced by fire-drill, II, 256 ; incidents in the story of Urvaśī and Purūravas, II, 245 ; meaning of points of the die, IV, 240n^1
Symbols of living creatures, bees and spiders as, VI, 31, 32 ; rihteeousness and unrighteousness, bull and donkey, VI, 31, 32
Sympathetic black magic, IX, 27, 27n^1 ; and homœopathic magic, cake customs connected with, I, 14n ; influence of the moon, I, 228 ; magic, III, 38 ; VI, 24n, 133 ; magic, doctrine of, I, 130 ; magic in " Obstacles " *motif*, III, 239
Symptoms of love, Devadatta's, I, 81
Syntipas, the Greek *Sindibād Nāma*, I, 170, 186n^1 ; II, 290 ; V, 127n^1, 259
Syphilis in Central America, antiquity of, II, 308, 309 ; IX, 148 ; introduced into Europe by Columbus' men, II, 308 ; introduced into India by the Portuguese, II, 310 ; Nanahuatzin, god of, II, 309 ; regarded by Mexicans as divine, II, 309

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Syphilis Aujourd'hui et chez les Anciens, Le, Buret, II, 308n^2
Syracuse, cake ceremonies at, I, 15*n*
Syria, the mother-goddess Attar or Athar in, I, 275-277; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268
Syriac *Sindibād Nāma, Sindban* the, I, 170, 186n^1; translation of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218, 219
Syrian freedman under Khalifa al-Ma'mūn, Yaḥya ibn Baṭrīq, a, II, 288
Syrian Goddess, The, Strong and Garstang, III, 328
Syrische Sagen und Maerchen . . ., E. Prym and A. Socin, I, 26, 97n^2, 125n^3; II, 76n^1, 155n^4, 219n^3; III, 191n^1, 231n^1; IV, 128n^1, 132n^1, 213n^1; V, 3n^1, 91n^1, 102n^2, 130n^1; VI, 28n^2, 73n^2, 118n^1, 154n^3, 280; VII, 81n^1; VIII, 57n^2
Syrius, Publius, quotation from, II, 38n^1
System of *dēva-dāsīs* fully developed in Jagannātha, I, 266; of numbering used in the *Ocean of Story*, I, xxxviii, xxxix; the "Tale-within-tale," V, 258
Systematic destruction of Mathurā, I, 232

Tabarī, VI, 286, 293; the *Tafsīr* (Qur'ān commentary), VI, 63, 66
Table of the *Pañchatantra*, Genealogical, V, 232-242; explanatory note to the, V, 232-234; sources of the, V, 234-236; footnotes to the, V, 236-242; showing list of stories in the *Pañchatantra*, V, 214, 215; of stories in the three chief translations of the *Vetālapañchaviṁśati*, comparative, VII, 264
Tableau gén. de l'Empire othoman, Muradja d'Ohsson, III, 329
Tablecloth, magic, I, 25, 26
Tablet in the British Museum, II, 61n^1
Tablets, earliest references to vampires in Assyrian, VI, 138, 139
Taboo before marriage, betel-chewing regarded as, VIII, 280, 281; on drinking in the underworld, VI, 135; during eclipses, *kuśa* or *dūb* grass as relief from the, II, 82; earliest example of the nuptial, II, 252; losing wife through breaking a, VIII, 213, 216; "not to see the sun," II, 268; nuptial, II, 248; VIII, 25, 25n^1; stories, II, 253; the swan-maiden regarded as, VIII, 233, 233n^3, 234; in the underworld, note on food-, VI, 133-136; of widows in mourning, betel-chewing, VIII, 311, 312
"Taboo" *motif*, the, II, 222, 223, 223n^1, 224*n*, 252, 253; VII, 21, 21n^3, 212; VIII, 57, 57n^1; IX, 147
(*Taboo and the Perils of the Soul*) *The Golden Bough*, J. G. Frazer, II, 253; VI, 59, 133, 283n^3
Taboos of a twice-born Brāhman, rules and, VII, 28
Tabor, noise of a, I, 11
Tabular list of Books in the *K.S.S.*, IX, 114, 115
Tadorna Casarca (*Casarca*) *rutila*, the ruddy sheldrake, VI, 71n^3
Taels, Sinhalese weight, VIII, 256n^1
Tafsīr (Qur'ān commentary), the, Ṭabarī, VI, 63
Tagore Law Lectures, 1908, Customs and Customary Law in British India, Sripati Roy, 1911, I, 88
Tā'i, Hātim, the adventures of, VI, 280, 280n^1
Tail of the peacock (*kalāpa*), grammatical treatise named after the, I, 75
"Tailor, Tale of a," Burton, *Nights*, III, 101*n*
Tai-Pongal, religious festival of, I, 262
Taittirīya-Brāhmaṇa, the, IV, 14, 64n^1
Tājikas, Niśchayadatta captured by, III, 185
Tājiks in Bokhara, fire customs among the, III, 131n^3
Takka Jātaka (No. 63), III, 179
Takkaḷa Jātaka (No. 446), III, 60
Ṭakkas (agricultural race in India), V, 165, 165n^1, 166
Takshaka, a ruler over the Nāgas, VI, 71n^1
Takshaśilā (Taxila), city called, III, 2, 2n^1, 2n^2, 6, 43, 65, 87, 90, 90n^1; VI, 14; inscription, interpretation of the word *ayasa* in the, VI, 229

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Tālabhaṭa, Rājpūt named, I, 151
Tālajangha, demon named, VIII, 61
Talarigattu, place of cremation, Nimbāpuram near, IV, 268
Talātala, one of the seven underworlds, IV, 21n^1
Tale of Aristomenes in *The Golden Ass*, VIII, 56n^1; of Carisendī and Catalina (*Decameron*), IX, 69n^2; of the "Goose Girl," the, VI, 48n; The Great—i.e. *Bṛihat-kathā*, V, 39, 42n; IX, 96-98; of Khurafa, the, VI, 62, 63; about Lake Mānsarovar, VII, 230n^1; in *The Nights*, the longest, VIII, 93n^2; of the Phakir Chand, III, 62; of Rhampsinitus, Herodotus (ii, 121), V, 245-248; the unfinished, III, 29-30; of the Vidyādharas, I, 94
"Tale of Ali and Zaher," *Nights*, Weil's trans., IX, 82n^1
"Tale of Ali Cogia," *Mille et une Nuits*, III, 118n^1
"Tale of the Bull and the Ass," Burton, *Nights*, III, 60
"Tale of the Ensorcelled Prince," *Nights*, R. F. Burton, II, 131n^1; VI, 8
"Tale of the Fisherman and the Jinni," *Nights*, R. F. Burton, V, 181n^2; VI, 8
"Tale of the Jealous Sisters," Dozon, *Contes Albanais*, II, 190n^1
"Tale of the Jewish Doctor," Burton, *Nights*, III, 95n^1
"Tale of Kamar al-Zaman," Burton, *Nights*, II, 124
"Tale of a King," Stein and Grierson, *Hatim's Tales*, II, 124
"Tale of the King who Kenned the Quintessence of Things," *Nights*, R. F. Burton, VI, 286, 286n^1
"Tale of King Omar bin-al-Nu'uman," *Nights*, R. F. Burton, IX, 37n^1
"Tale of the Mouse and the Ichneumon," Burton, *Nights*, III, 115n^1
"Tale of Tāj al-Mulūk and the Princess Dunyā," *Nights*, R. F. Burton, VII, 217
"Tale of the Three Apples, The, *Nights*, R. F. Burton, VI, 240, 241
"Tale of the Trader and the Jinn," Burton, *Nights*, II, 147n^1
"Tale of Warlock and the Young Cook of Baghdad, The," *Nights*, Suppl., R. F. Burton, VII, 224n^3
"Tale of the Weaver who became a Leech," Burton, *Nights*, III, 76
Tale of a Tub, Swift, II, 270
"Tale-within-tale" system of story-telling introduced into Europe, the, V, 258
Tale-bearing, vice of, I, 124n^1
Tales of flying mountains among Indo-Aryans, VI, 3n^1; known under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," series of, VI, 259, 259n^1, 260, 260n^1; about the luxury and effeminacy of the Sybarites, VII, 207, 208; of the previous births of the Buddha, the *Jātakas*, I, 232; the two strange, IX, 84; of a vampire, the twenty-five, VII, 124, 125; of a Vetāla, The Twenty-five, VI (Appendix), 225-294; VII, 199-263
Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, II, 113n^1; VI, 255, 256, 257, 258, 260, 260n^1
Tales, Australian Legendary, K. L. Parker, VIII, 232n^6
Tales of the East, comprising the most popular Romances of Oriental Origin, H. W. Weber, 3 vols., Edin., 1812, I, 25
Tales and Fictions, Popular, W. A. Clouston, I, 29, 42-44, 85n, 101n^1, 130; II, 108n, 114n, 122, 169, 190n^1, 192n^1, 224n; III, 56, 76, 133n^1, 204, 227n, 238; IV, 192n^1; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n^1; VIII, 227n^2; IX, 165
Tales from the Fjeld, Dasent, III, 76
Tales, Hindu, J. J. Meyer and H. Jacobi, V, 175, 176; VII, 218, 218n^2, 223n^1
Tales, Indian Fairy, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n^1, 43n^2, 57n^1, 136n^1, 193n^1; III, 218n^1, 226n^2, 280; V, 157n^1; VI, 16n, 47n^1, 61, 154n^3, 250, 260; VII, 255; IX, 47n^1
Tales of King Solomon, St John D. Seymour, VI, 74n
Tales of King Vikrama, C. A. Kincaid, VI, 226, 226n^4

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Tales of Old Japan, A. B. Mitford, 2 vols., I, 27 ; VIII, 231n^4
Tales from the Panjāb, Romantic, C. Swynnerton, VII, 261
Tales and Poems of South India, E. J. Robinson, V, 64
Tales and Popular Fictions, Keightley, III, 204
Tales of the Sixty Mandarins, Rāmaswāmi Rāju, Ldn., 1886, I, 131
Tales, Swahili, E. Steere, V, 127n^1 ; VIII, 227n^{10}
Tales within Tales, Adapted from the Fables of Pilpai, Sir A. N. Wollaston, Romance of the East Series, Ldn., 1909, V, 241
Tales and Traditions of the Eskimo, H. Rink, VIII, 228n^9
Tales, Traditions and Histories of the Zulus, Nursery, C. Callaway, VIII, 227n^{10}
Tales of a Vetāla, the *Vetālapañchavimśati*, or *Twenty-five*, VI, 165-294 ; VII, 1-125, 199-270
Tales, Welsh, J. Rhys, III, 225n^2
Tales of the West Highlands, Popular, J. F. Campbell, I, 26, 84n^2, 129, 132, 141n^2, 157n^2, 163n^1 ; III, 195, 205, 231n^1, 237, 272n^1 ; IV, 67n^1 ; V, 46n^1, 157n^1 ; VI, 5n^1 ; IX, 165
Tāli (marriage token), I, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 263, 264 ; ceremony of tying the, II, 17, 18 ; VI, 59 ; among the Chāliyan caste, betel in ceremony of tying the, VIII, 277, 283
Tali-cheri-peṇḍugal (women of the temple), I, 247
Tālikaṭṭu, ceremony of tying the *tāli* round the neck of the bride, II, 17, 18
Talisman, etymology of the word, VI, 61 ; IX, 160
Talismans used for the purpose of spells, etc., VI, 60, 61
Talking Thrush, The, W. H. D. Rouse, V, 49n^1, 65
Talmud, the, II, 169 ; III, 59
Tamāla trees, VI, 102 ; VII, 162, 162n^2 ; IX, 43
Tamasā, the river goddess, II, 189n^1
Tamboli, or Tāmbuli, leaves of the betel-vine, II, 301, 302
Tambolī (Tamolī, Tamdī), caste connected with betel, VIII, 270, 274
Tāmbūla, usual Sanskrit word for betel "chew," VIII, 238, 239
Tambuldar or Xarabdar, presenters of betel, VIII, 244
Tamerlane (Tīmūr), II, 279
Tamil inscriptions of the time of Rājarāja the Great, I, 247 ; settlements on the coast of Sumatra, I, 155n^1 ; story in *Orientalist*, De Rosairo, II, 184n ; Sūdra women, *pampadam*, or antiquated ear-ornament of the, I, 262 ; version of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 226, 226n^3, 231, 232, 261, 265, 268, 269, 269n^3, 272, 274, 276, 276n^2, 278, 278n^2, 285, 285n^2 ; VII, 199, 200, 204-206, 211-213, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n^4 ; words for betel, VIII, 238, 239
Tamil Padam (Nāyar dancing-girls), I, 261
Tamluk (Tāmraliptī), III, 172, 172n^1
Tammuz, lover of Ishtar, I, 273. 274
Tāmraliptā, city called, I, 153, 154, 164, 172-174 ; II, 71
Tāmraliptī, city called, III, 172, 172n^1, 173, 178 ; VI, 17, 187, 209, 212 ; VII, 78, 98, 99, 103
Tanaquil, Queen, VIII, 114n^1
Tanda Pulaiyan caste, betel used among the, VIII, 282
Tanganyika, cross-roads in, III, 38
T'ang shu, the history of T'ang, VIII, 303
Tanith or Ashtart, North-African name for the Semitic mother-goddess, I, 276
Tanjore (or Tañjāvūr), dancing-girls at, I, 247 ; sovereignty of Chola extending to, II, 92n^4
Tank of blood, bathing in a, I, 97, 97n^2, 98 ; filled with the juice of lac, or red extracts, I, 98 ; made for golden swans, I, 21 ; VIII, 135 ; that transports from one place to another, VII, 24 ; in Vesālī, the sacred, I, 225, 226
Ṭankam = 5 annas, 4 pies, I, 256
Tannhäuser, the myth of, VI, 109n^2
Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung, E. Elster, VI, 109n^2
Tannhauser and the Mountain of Venus, P. S. Barto, VI, 109n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Tānsen, grave at Gwālior of, I, 238 ; musician at Akbar's Court, I, 243
Tantra = " book " or " section," V, 207
(*Tantra*) Rgyud, the, VI, 52*n*
Tantra of the Great Liberation (*Mahānirvāṇa Tantra*), Arthur Avalon, VI, 52*n*
Tantrākhyāyika, the, III, 180
Tantrākhyāyika, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
Tantrākhyāyika, one of the two archetypes of the *Pañchatantra* (Hertel), V, 208, 213, 217
Tantrākhyāyika, recensions of the *Pañchatantra*, the, V, 209
Tantrākhyāyika, Die älteste Fassung des Pañcatantra, J. Hertel, V, 42*n*[1], 43*n*[2], 46*n*[1], 48*n*[1], 49*n*[1], 52*n*[2], 53*n*[1], 55*n*[2], 55*n*[3], 56*n*[1], 59*n*[2], 61*n*[3], 64, 65, 73*n*[1], 75*n*[1], 76*n*[3], 77*n*[1], 98*n*[1], 99*n*[3], 100*n*[1], 101*n*[1], 102*n*[2], 104*n*[1], 106*n*[1], 107*n*[1,2], 108*n*[2], 109*n*[2], 112*n*[1], 127*n*[1], 130*n*[1], 138*n*[1], 209*n*[1,3], 211
Tantras, the, IV, 64*n*[1] ; work consisting of five (= *Pañchatantra*), V, 207
" Tantras, Five," *Pañchatantra* means, V, 207
Tantric practices, Chāmuṇḍā (Kālī, Durgā, etc.) connected with, IV, 149, 149*n*[1] ; rites, human flesh in, II, 214 ; rites in the *Mālatī Mādhava*, II, 214-216 ; rites of the Sakta worshippers of Dēvi, II, 198*n*[1], 199*n*
" Tantrism " and Hindu and Buddhist paganism, connection between, VI, 51*n*[2], 52*n*
" Tantrism (Buddhist)," L. de la Vallée Poussin, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 52*n*
Tapantaka, son of Vasantaka, II, 161, 165 ; III, 136, 155, 243 ; V, 18, 19
Tapas (austerities), I, 79*n*[1] ; VI, 34
Tāpincha tree—i.e. *Garcinia xanthochymus*, VIII, 7, 7*n*[2]
Tapodatta, story of, III, 241
Tapodhana, hermit named, VIII, 172, 175, 178, 179, 180, 181, 184, 185, 198, 201, 206, 208
Tapti, the Lower, Lāṭa district between the Mahi and, VI, 150*n*
Tārā, Buddha bridegroom of, III, 2, 2*n*[2]
Tāra, one of the three different styles of music, IV, 86*n*[2]
Tārādattā, wife of Kalingadatta, III, 5, 6, 8, 11, 17, 18
Ṭarafa, the poet, III, 277-279
Tarafæ Moallaca cum Zuzenii Scholiis, Vullers, III, 279
Tāraka, the Asura, II, 100, 102, 103 ; the demon, I, 5
Taranginī, the river, VI, 94
Tārāpīḍa, King of Ujjayinī, V, 39, 40
Tārāpura, city called, IV, 222, 228, 234
Tārāvalī, a Gandharva maiden, IX, 49 ; maiden of the Vidyādhara race, VI, 15, 21 ; wife of King Dharmadhvaja, VII, 10, 11
Tārāvaloka, emperor over the Vidyādharas, VIII, 124 ; story of, VIII, 125-131
Tārāvara (Śiva ?), III, 2*n*[2]
Tārāvarman, King, IV, 222, 228, 229
Tarentum, Archytas, the Greek philosopher of, III, 56
Tarj, Government monopoly of, I, 241
Tārkshya or *Tārkshyaratna*, a jewel, VI, 1 ; VIII, 135*n*[2] ; IX, 52, 52*n*[1]
Tarnhut (hat of darkness), I, 27
Tarnkappe (hat of darkness), the virtues of the, VI, 149*n*[1]
Tarquinius Priscus, the reign of, VIII, 114*n*[1]
Tarunchaṇḍra, physician named, III, 243, 244, 246
Task undertaken by Vidūshaka, a daring, II, 60-62
Tasks assigned to Sṛingabhuja, III, 224-228 ; *motif*, III, 226*n*[2], 227*n*, 277
Tasmanians, poisoning of the, II, 280, 280*n*[5]
Tassel (Arabic *shurrābeh*), message conveyed by a, I, 81*n*
Tattooists, artificial moles produced by, I, 49*n*[1], 50*n*
Taurus, Mount, wisdom of geese when flying over, V, 55*n*[3]
Tausend und Eine Nacht, G. Weil, IX, 82*n*[1]
Tavernier, Jean-Baptiste, account of sacred prostitution, I, 241 ; account of *satī* or widow-burning, IV, 270 ; description of betel-chewing, VIII, 295, 295*n*[2]
Tavernier, Travels of, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241*n*[3] ; VIII, 295*n*[2]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Tawaf" at Mecca, circumambulating the, I, 192
Ṭawāif, Mohammedan dancing-girl of Northern India, I, 239, 240, 243, 244
Tawney, C. H., I, 26, 32*n*², 58*n*², 67*n*¹, 74*n*¹, 139*n*¹, 155*n*¹, 191; II, 92*n*⁶, 101*n*², 102*n*¹, 116*n*¹, 169, 221*n*¹; III, 15*n*¹, 33*n*³, 81*n*¹, 208*n*¹; IV, 29*n*³, 73*n*¹, 108*n*¹, 185*n*²; V, 3*n*¹, 13*n*¹, 27*n*¹, 42*n*, 58*n*¹, 66, 93*n*, 159*n*¹, 176; VI, 39*n*¹, 46*n*², 51*n*², 54*n*¹, 57*n*², 90*n*², 136, 169*n*³, 170*n*¹, 242, 281*n*¹; VII, 98*n*², 140*n*¹, 158*n*², 182*n*², 235*n*², 259*n*²; VIII, 12*n*¹, 19, 32*n*³, 34*n*¹, 58*n*³, 60*n*³, 63*n*¹, 71*n*², 75*n*¹, 91*n*², 95*n*¹, 108*n*¹; IX, 9*n*¹, 87*n*¹, 93
Tax payable by *gaṇikās* to the government, I, 233
Taxila, Takshaśilā, *i.e.*, III, 2, 2*n*¹,²; Kuṇala, son of Aśoka and Viceroy of, II, 120
Taylor MS. of the *K.S.S.*, IX, 26*n*², 27*n*², 34*n*¹, 36*n*², 38*n*³, 42*n*¹, 83*n*¹
Teacher called Tumburu, a, II, 35; of dancing called Labdhavara, a, IV, 156-158; the foolish pupils and the cat, story of the foolish, V, 167-168; and his two jealous pupils, story of the, V, 133-134, 133*n*¹
Teachers of the king, the rival, I, 71, 72
Teaching by Varsha of the three Brāhmans, I, 17, 18, 30
Teachings of the *titthayaras*, longing to hear the, I, 226; of the Yogasūtras of Patañjali, IV, 46
Tearing an eye out, III, 20*n*¹
Teeth, an *argha* of white human, VII, 123, 123*n*¹; biting with the, *Daśan-chachhedya*, V, 194, 195; desirable qualities of, V, 193, 194; discoloured by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 286, 301; message conveyed by a flower in the, I, 80; in modern India, cure for carious, III, 51*n*; and nails, marks of moist, VI, 158, 158*n*¹; rite of blackening the (*missi*), I, 240, 244; worms in, IX, 149
Te Ika A Maui, or New Zealand and its Inhabitants, R. Taylor, VI, 135; VIII, 232*n*⁷
Teiresias or Tiresias, the legend of, VII, 3*n*², 227
Teixeira, Pedro (1586-1615), mention of betel-chewing, VIII, 259, 259*n*²
Tejasvatī, story of, III, 69-70, 74; wife of Ādityasena, II, 55, 56, 58
Tejovatī, wife of Vihitasena, II, 36-37
Tejpatra or *patra*, one of the three aromatic drugs, VIII, 96*n*¹
Telapatta-Jātaka (No. 96), the, III, 4*n*³
Telegonia, Eugammon of Cyrene, IX, 157
Telethusa of Phæstus, VII, 228
Teli, oil-presser's caste, II, 82
Telugu dancing-girls (*bogams*), I, 244, 245; Nala poem, Rāghava, author of a, IV, 278; name for betel, VIII, 238, 239; palm-leaf MS., II, 121; settlements on the coast of Sumatra, I, 155*n*¹
Telugus, Folklore of the, G. R. S. Pantulu, V, 48*n*¹, 49*n*¹, 56*n*¹, 59*n*²; IX, 163
"Telugus, Some notes on the Folklore of the," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48*n*¹, 49*n*¹, 56*n*¹, 59*n*². See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
Temal Ramakistnan (Indian jester), exploits of the, I, 43
Temmu, the Emperor, proposer of the *Ko-ji-ki*, VII, 238
Temperament, effect on religion of, I, 275
Temple, curl near the right, unlucky, II, 7*n*¹
Temple of Amareśa, the, V, 172, 173; of Ashtart at Eryx in Sicily, I, 276; at Babylon a large factor in the life of the people, I, 269; at Byblos, I, 275; called Pushpadanta, I, 82; the centre of a country's wealth, I, 269; of Chāmuṇḍa, II, 214, 215; decoration, flowers of *aśoka* trees used for, VIII, 7*n*⁴; at Delphi, V, 256; of Durgā, I, 21, 119, 123, 125; II, 62, 141, 196, 199, 227; VI, 17, 69, 204, 206, 212, 214; VII, 155; VIII, 60; duties of *bhāvins*, I, 246; duties of *devlis*, I, 246; duty of Rūpiṇikā, I, 139, 139*n*¹,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Temple—*continued*
231 ; of Gaurī, VII, 51, 54, 176, 177, 178, 179, 180 ; golden lotus dedicated to a, II, 208 ; *Gurav* or *Rāul* of the, I, 245, 246 ; of Ishtar at Erech, prostitutes at the, I, 272 ; of Isis, I, 145n^1 ; of Jagannātha, annual rent-roll of the, I, 242 ; at Jerusalem, golden vine over the gate of the, IV, 129n ; of Jupiter Capitolinus, rats and mice gnawing gold in the, V, 64 ; of Kēralapuram, I, 262 ; of Kēsadeva, destruction of the, I, 231 ; of Kition, male prostitutes at the, I, 276 ; lit by one precious stone, III, 167n^2 ; of Marduk, I, 269 ; at Medinet Habu, V, 252 ; men dedicated to the, I, 246 ; of the Mothers, the, VIII, 11 ; of Padmanābhaswāmi, I, 262 ; of Pārvatī called Meghavana, VIII, 157, 159 ; in Pāṭāla, the wonderful, VI, 110, 111 ; of Queen Hatshepset at Deir el Bahari, I, 216 ; servants, I, 231, 246 ; service, girls vowed by parents to, I, 245 ; of Śiva, I, 108 ; VI, 51, 110 ; VII, 15, 73, 74, 183 ; VIII, 55, 57 ; of Suchindram, I, 263 ; of the Sun dedicated to Æsculapius (Asklepios), MS. of *Secretum Secretorum* found in the, II, 288 ; of Svayambhū, VII, 149, 149n^1 ; at Tanjore, I, 247 ; at Travancore, *dēva-dāsīs* of the, I, 246, 261, 262 ; of Vishṇu, VI, 42 ; women of the (*tali-cheri-peṇḍugaḷ*), I, 247 ; of the Yaksha, I, 162

Temple-women connected with the worship of Ishtar, I, 271 ; laws of inheritance for, I, 270, 271 ; remuneration of, I, 247 ; various classes of, I, 270, 271

" Temple Women of the Code of Hammurabi, The," D. D. Luckenbill, *Amer. Journ. Sem. Lang.*, I, 271n^1

Temple, Sir Richard C., case of child-murder mentioned by, I, 154n^1 ; Foreword to Vol. I, II, 62n^2 ; regalia of Burmese kings possessed by, II, 264

Temples and Elephants, Carl Bock, VIII, 288n^2, 289n^1

Temples of an elephant in *mast* state, ichor or *mada* from, VI, 67n^1, 68n

Temples on the banks of the Jumna, history of the, VII, 229, 230 ; destruction of Hindu, I, 237, 238 ; explanation for use of flags at, VI, 109n^1 ; of the Goddess Bahucharājī, Pavayās the, III, 322 ; love of building, I, 246 ; of Śiva, *bogams* attached to, I, 244 ; at Tulava, I, 252 ; of Vishṇu, *bogams* attached to, I, 244

Temporary enforced prostitution, I, 275, 276

Tempting of Baiti by Anupa's wife, II, 121 ; of Sundaraka by Kālarātri, II, 105, 109

Ten cardinal points with a magical horse and sword, conquering the, VI, 75 ; classes of Śaiva mendicants, II, 90n^3 ; days, dreams fulfilled within, VIII, 100n ; days' rites, I, 56n^1 ; million virtues (perfections), possessing, VI, 10, 156 ; names, Daśnāmīs—*i.e.* the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n^3 ; stages of love-sickness, the, VII, 44n^2

" Ten Wazirs : or the History of King Āzādbakht and his Son," Burton, *Nights*, II, 123

Tendency produced by some past influence (*sanskāra*), I, 75n^3

Tenderness of the betel-vine, VIII, 270, 271n^2

Tending of the king by Vidūshaka, II, 58

Teratology, changes of sex approaching, VII, 233

Term of life grows shorter in the Kali Yuga, IV, 241n

Terminal Essay, IX, 93-121

Terrace, the forbidden, II, 222, 223, 223n^1, 224n

Terres et Peuples de Sumatra, O. J. A. Collet, VIII, 294

Terrible demon, the, VII, 91, 92, 95 ; power of parents' curse, IV, 230n^2 ; Rākshasa, Vijayadatta becomes a, II, 198, 199

Territory, two divisions of the Vidyādhara, VIII, 47, 48, 80, 89

Terrors of the cemetery, description of the, II, 60-62

Test article of chastity, I, 42, 165-168

Test of courage, III, 38 ; of courtesan's love by assumed death, V, 17 ; of knowledge, III, 73 ; the musical, VIII, 29

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Tests of chastity, I, 165-168; for recognising a Bhūtā (ghost), I, 206; of the three fastidious men, the, VI, 218, 219, 220
"Test of Chastity" *motif*, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172*n*, 172n^2; IX, 162, 163
Testaments d'un Haschischéen, Jules Giraud, VII, 249n^2
Teutonic Bhairava on the Blocksberg, dancing with the, IV, 227n^1; legends, swans and swan-maidens in, VIII, 219, 219n^1, 220
Teutonic Mythology, J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, II, 43n^1, 57n^1, 96n^1; III, 311n^4; IV, 23n^2, 64n^1; V, 179n^1; VI, 1n^1, 277
Teutons, altars built at cross-roads by, III, 37
Tēvaḍiyāl (female servant of the god), I, 261
Tēvaḍiyan (male servant of the god), I, 261
Text Book on Indian Agriculture, J. Mollison, VIII, 318n^1
Text of the *Pañchatantra* lost, original Sanskrit, V, 208
Texts of the *Kathā Sarit Sāgara*. See under [B]rockhaus and [D]urgā-prasād
Textus Simplicior, a Jain version of the *Pañchatantra*, V, 52n^2, 216, 217
Thalaba the Destroyer, R. Southey, III, 150; IV, 129*n*; VI, 118n^1, 136
Thāna, childbirth customs among the Vadvāls of, II, 167
Thānesar and Kananj, the Rāja of (Harsha), VII, 237
"That which is prohibited" (*ḥaram, ḥarīm*), II, 161n^4
Thebes, Amon chief deity at, V, 250, 252, 254; bodies of women found in the tomb of Àmen-ḥetep II at, IV, 256; sacred prostitution in, I, 276
Theddora tribe of South-East Australia, III, 151
Theft, innocent man accused of, IV, 191, 192, 192n^1
Thekel, a Levantine people, V, 252
Theme of "Letter of Death" *motif* in fiction, III, 279
Theocritus on sneezing, III, 310
Theodosius II and his wife, Eudocia Augusta, VI, 240
Theogony, Hesiod, IV, 212n^1
Theories about interpretation of the swan-maidens, different, VIII, 232, 232n^8, 233, 233$n^{1,2,3}$; about the Vikrama era, different, VI, 229, 230; on the custom of sacred prostitution, I, 267, 268, 279
Theory to account for custom of *satī*, Greek, IV, 262; of the origin of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 253-254; of origin of term *asura* in Mesopotamia, I, 198, 199; regarding Indian "jackal" stories, Weber's, V, 43n^1
Thesmorphoria, festival of (Greece), I, 15n^1
Thévenot, traveller to India, I, 250
Thief of beauty, old age, III, 243; the clever, VII, 201; the cry and laugh of the dying, VII, 38, 39; demon inhabiting the corpse of a, IX, 76, 77; the generous, VII, 8, 9; in Hindu fiction, goldsmith as, V, 158*n*; of Hindu fiction, Mūladeva the arch-, II, 183n^1; is led to execution, drum between when, VIII, 119; the marriage of the dying, VII, 79; the merchant's daughter who fell in love with a, VII, 35, 35n^1, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n^1, 119, 120; the poetical, V, 142n^2; and the Rākshasa, the Brāhman, the, V, 107, 107n^1
"Thief, Catching the," *motif*, VII, 36, 217-221
"Thief, Noble," *motif*, the, VII, 201, 202
Thief's body hung on wall, V, 247; body stolen from wall, V, 248; head with a machine, cutting off, V, 283; home like the city of the snakes, VIII, 119; son, the, VII, 78, 78n^1, 79-85, 249-250
Thieves blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n^2; cutting off hands and tongue, punishment for, V, 61, 61n^1, 143*n*; enter treasure-chamber, V, 246, 257, 268, 285; Ghaṭa and Karpara, story of the two, V, 142-115; patron of, god Skanda, V, 143*n*; "tiger's-claw," an instrument used for catching, VII, 216n^2; usual lurking-places of, VII, 219

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Thieving, cutting off right hand for, VI, 19 ; in Hindu fiction, II, 183*n*, 184*n*, 185*n* ; Indian method of, III, 153 ; V, 142, 142n^2, 250 ; VI, 187, 187n^2 ; VII, 218 ; the science of, II, 183n^1, 184*n*
Thigh, drop of blood from Śiva's, I, 9 ; a falling lotus produces a wound on the queen's, VII, 11
Thighs, giving away flesh from one's own, VII, 126n^2 ; nail-marks made on the joints of the, V, 193
Thinesus, Mars, altars dedicated to, VIII, 225
Things, the five precious, IX, 23, 23n^1
Ṭhiṇṭhākarāla, the bold gambler, VII, 255, 256 ; IX, 17-26
Third night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100*n*
Thirst of vampires for human blood, VI, 137
Thirsty fool that did not drink, story of the, V, 88
Thirteen qualities of betel, the (*Hitopadeśa*), VIII, 254
Thirty-two lucky marks (*mahāpurushalakshaṇa*) and eighty minor marks possessed by Buddha, II, 7n^1
Thirty-two Tales of the Throne, or *Siṃhāsanadvātriṃśikā*, I, 186n^1 ; VI, 228, 248
Thirty-two Tales of the Throne, Vikrama's Adventures, or The, F. Edgerton, VI, 227, 228, 228n^1, 228n^2, 229, 229n^1, 229n^2, 231n^1, 240n^1 ; VII, 212, 234n^2, 252n^2
Θλαθίας (eunuch), III, 319
Thomas of Cantimpré on amulets against poison, I, 110n^1
Thomas of Erceldoune, the Rhymer, IV, 135
Thomas, Dr, on the date of the *Pañchatantra*, V, 208
Thompson Indians of British Columbia, II, 256
Thompson, R. Campbell, on the use of *koḥl* in Assyria, I, 215
Thoodama Tsari (Sudhammacārī), *The Precedents of Princess*, Burmese story collection called, VI, 60, 266, 266n^1 ; C. J. Bandow, VII, 203n^2
Thorkill, the guide of King Gorm, VI, 135
Thorns, magic, III, 227, 228
Thoroughfare for Indian stories, Mongolia as a, VI, 246
Thoth, the advocate of Osiris, VI, 93n^1 ; the magic book of, I, 37n^2, 129, 130 ; V, 252
Thought, appearance by, II, 58, 58n^1, 75, 78 ; VIII, 100
Thoughtless tortoise, fate of the, V, 56
Thousand *dīnārs*, magic purse always containing a, VII, 222n^3 ; eyes of Indra, the, II, 46, 46n^4 ; faces and mouths, Vāsuki, the king of the snakes, has a, VIII, 56, 176n^2 ; gold pieces under pillow daily, I, 19, 19n^2 ; granddaughters of Bali, the, I, 108, 108n^2 ; heads, Śesha or Ananta, snake with a, I, 109n^2 ; VI, 71n^1 ; times eating *soma* produces good memory, I, 12n^1 ; years to develop, embryo of Kārttikeya takes a, II, 102
Thousand Nights and a Night. See *Nights*
Thousand and One Days, Dervish Makhlis of Ispahān, I, 43, 145n^1 ; II, 6n^2
Thousands of genii, life guarded by, I, 131 ; of years, practising austerities for, VIII, 147
Thracian custom of suicide of widows, IV, 256 ; sorceress Rhodope, II, 6n^2
Thread, betel "chew" tied with a silk, VIII, 266, 270 ; the Brāhmanical, I, 17, 55n^1 ; VII, 15, 15n^2, 26-28, 76, 250 ; VIII, 16 ; ceremony, betel used at the sacred, VIII, 276, 283 ; of hair, sacrificial (Brāhmanical), VI, 121 ; VII, 123 ; investiture of the sacred *yajñapavīta*, II, 257 ; V, 33 ; VI, 59 ; VIII, 2, 2n^2, 7n^3, 139, 139n^1, 181, 181n^1 ; IX, 5 ; *kankanam*, the yellow, I, 256 ; in marriage ceremonies, turmeric-dyed, VIII, 277 ; note on the sacred, VII, 26-28 ; round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 56n^2, 57, 59, 60 ; used for fastening up the betel-vine, sacred, VIII, 271
Threads and cords used for medicinal purposes, VI, 59
Threats, the Vetāla's, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 220

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by The Sanskrit Foundation Chennai and eGangotri

Three altars discovered at Housesteads, VIII, 224, 224n^3, 225; aromatic drugs, the, VIII, 96n^1; Brāhman brothers, the, III, 109-110; chief translations of the *Vetālapanchaviṁśati*, Comparative Table of stories in the, VII, 264; dangers, the, III, 30, 31; IV, 216, 217; -eyed god, Śiva, the, VIII, 75, 116; IX, 19; fastidious men, the, VI, 217-220, 217n^1, 285-294; fires of modern ritual, III, 160n^1; fish, the, V, 56-57; forms of the moon, I, 77n^1; forms of polygamy, II, 17; forms of "Scorned Women" *motif*, II, 122; generous men, the, VII, 7, 8, 9; *guṇas* or phases of materiality, the, IX, 89n^2; heads, snake with, V, 161; human hands in the well of Gayā, the, VII, 85; hypercritical ladies, the, VII, 211; ingredients necessary in betel-chewing, VIII, 238; kinds of fruits, water flavoured with, VI, 27, 27n^1; languages, the, I, 58, 58n^1, 71; a lucky number among Hindus, I, 192; maidens coming out of a citron, VI, 16n; Moirai, the, III, 28n^1; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; myrobalans, triphalā the (Prof. Monier Williams), VI, 27n^1; nights, fights with witches for, VIII, 55, 56, 56n; objects of life, II, 180, 180n^2; pavilions, the, II, 222; powers of a king, III, 137, 137n^1; qualities of the body, VII, 27; Ṛibhus, the, VIII, 19; three sisters, the, II, 237; strides of Vishṇu, the, I, 192; VI, 107n^2; suitors, Somaprabhā and her, VI, 200-203, 200n^1, 273-275; sybarites, the, VII, 10-12; times, Śiva circumambulated, VIII, 86; times, knowledge of the, VIII, 57, 57n^3; times, temple of Śiva circumambulated, VIII, 200, 200n^1; very sensitive wives, King Dharmadhvaja and his, VII, 10, 10n^1, 11, 12, 204-211; watches of the night, VIII, 78, 78n^1; wave-like wrinkles, waist with, VIII, 158, 158n^2, 159n; worlds, Goloka a region above the, II, 242; worlds, Great Tale renowned in the, I, 91; worlds,

Three—*continued*
mother of the (Bhavānī), I, 2, 3; young Brāhmans who restored a dead lady to life, the, VI, 179, 179n^1, 180-181, 261-266

"Three Citrons, The," *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16n, 48n

Three Middle Irish Homilies, "Life of St Brigit," Whitley Stokes, III, 20n^1

Three Princes of Serendip, The, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.

"Three wishes" cycle of stories, I, 27

Threefold, the sacred thread is, VII, 27

Threshold of the Pacific, The, C. E. Fox, VIII, 316n^1

Throat, cobra lodged in, III, 62; discoloured by poison, Śiva's, I, 1n^2; half-moon on the (throwing out), I, 65, 65n^1

Throbbing eye, II, 144, 144n^1, 145n; indicative of calamity, IV, 93, 93n^2; of right eye, IV, 122, 122n^1; V, 201n; VIII, 173, 173n^1

Throne, finding of the jewelled, II, 52, 53; a magic, I, 28

Through Central Borneo, C. Lumholtz, VIII, 298n^1

Through New Guinea and the Cannibal Countries, H. Cayley-Webster, VIII, 317n^1

Throwing ashes on a funeral pyre, magical rite of, IX, 68, 68n^2, 69; parched grain into the fire, VII, 188, 188n^1

Thrush, The Talking, W. H. D. Rouse, V, 49n^1, 65

Thucydides, quotation from, I, 151n^1

Thumb, Bālakhilyas divine personages the size of a, I, 144, 144n^2; of "Hand of Glory" will not light if anyone is awake, III, 150

Thunder ceases in the autumn, II, 92n^3; the *dohada* (pregnant longing) of certain trees, I, 222

Thunderbolt (*vajra*), of Indra, I, 126; VI, 3n^1

Thusa Jātaka (No. 338), I, 223

"Thutīyi took the City of Joppa, How," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 133n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ti (stone or metal umbrellas), II, 265, $265n^4$
Tiberius, the Emperor, sneezing salutations observed by, III, $30n^1$; and the temple of Isis, the Emperor, I, $145n^1$
Tibet, Indian Buddhist refugees settling in, V, 284; mystic number in, I, $242n^3$; polyandry in, II, 18; prevalence of fraternal polyandry in, II, 18; story from, V, $59n^2$
Tibet, Folk-Tales from, W. F. T. O'Connor, I, 131; V, $49n^1$, 64
Tibetan and Burmese rosaries, number of beads in, VI, $14n^1$; canon, *Ka-gyur* (*Kanjur*), V, 284; cow (*bos grunniens*), I, 252; Himālayas, Mount Kailāsa in the, I, $2n^2$; version of the story of Ghaṭa and Karpara directly derived from Sanskrit, V, 284; version of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 241, 242; version of the frame-story of the *Vetalāpañchaviṁśati*, VI, 246, 247; yak (*bos grunniens*), III, $84n^1$, $85n$
Tibetan Tales, A. V. Schiefner and W. R. S. Ralston, I, $97n^2$, 223, 226; II, $14n$, $76n^1$, 122; III, $50n^1$, $51n$, $115n^1$, 180, 181, $188n$; V, $63n^1$, 64, $153n^1$, $157n^1$, 284; VI, $16n$; VII, $162n^1$; VIII, $69n^1$, $83n^1$, $125n^1$, $228n^1$; IX, $82n^1$, 149
Tibetans, polyandry practised by the, II, 17
Tibullus, classical reference to umbrellas, II, 263
Tibyuzaung ("Wearer of the White Umbrella"), II, 265
Tiger, the ape and the snake, goldsmith's adventure with the, I, $101n^1$
"Tiger" instead of "Lion," mistake of writing, in the heading of Vetāla 22, VII, $259n^2$
"Tiger's-claw," instrument used for catching thieves, VII, $216n^2$
Tigers, wood full of, I, 9
Tijdschrift voor Indische Taal-Land en Volkenkunde, "Amulettes javanaises," J. Knebel, III, 151
Tīka, forehead mark made in an initiation ceremony, II, $22n^3$
Ṭiklī, spangles worn by Hindu women of good caste, II, $22n^3$, $23n$; VI, $152n^1$
Tikopia Island, betel-chewing on the, VIII, 316-317; the most easterly point of betel-chewing, VIII, 248, 316
Tīkshṇadaṃshṭra, Devamāya's ally, VIII, 74
Tilaka (*Tilak*), mark on the forehead, I, $69n^3$; II, $22n^3$; VI, $154n^1$, 268; IX, 88, $89n^1$
Tilbury, Gervaise of, story told by, VI, 281
Tilottamā, Apsaras named, I, 96, 98, 99; II, 14, $14n$, 46; III, 6, $6n^1$, 67; IV, 237, $237n^3$; VI, 189; VII, 29; VIII, 189; IX, 8
"Till Eulenspiegel," *Die Deutschen Volksbücher*, K. Simrock, V, $104n^1$
Ṭilsam, pl. *ṭalāsim*, the word "talisman" derived from, VI, 61
Til Sankrānt, the, entry of the sun into Makara or Capricorn, VIII, 19, 20
Tilskueren, "Den Andersenske Eventyrdigtning . . .," Valdemar Vedel, 1907, VI, 293; "H. C. Andersen's Eventyr i europæisk Belysning," Valdemar Vedel, 1926, VI, 293
Timæus, the Greek historian, VII, 206, 207, 208
Time of the *mast* condition of elephants, VI, $68n$; Fate, Death (*kālā*), IV, $24n^1$; a measure of, Kalpa, I, 9; II, $139n^1$; III, 138; IV, 2, 23, $23n^1$, 25, 106; a measure of, Manwantara, II, 250; and place affected by use of hashīsh, idea of, VII, 248, 249; required to learn grammar, I, 71, 72; of the *upanayana* ceremony, the, VII, 27; varying measures of, VIII, $78n^1$
Times, knowledge of the three, VIII, 57, $57n^3$; temple of Śiva circumambulated three, VIII, 200, $200n^1$
Timidity of wild elephants, I, $133n^1$
Timirā, city called, II, 36
Tīmūr—*i.e.* Tamerlane, II, 279
"Tinderbox, The," H. C. Andersen, VI, 289
Tinnevelly district of Madras Presidency, Kail or Cail in the, II, 302
"Tip," betel used as our, VIII, 283
Tip-cat stick, message conveyed with a, I, $80n^1$, $81n$
Tipyu (royal umbrella), II, 264
Tiresias or Teiresias, the legend of, VII, $3n^2$, 227, 228

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Tirhutiā Brāhman, a, I, 50n^1
Tirukkalyāṇam, festival of, I, 263
Tiruvatira, festival called, VIII, 280
Tishyarakshitā, second wife of Aśoka, II, 120
Title of Indian kings, Chhatrapati or Lord of the Umbrella, II, 267
Titles of *bogams*, I, 244; of "Letter of Death" *motif*, III, 277-279
Tittthayaras, longing to hear the teachings of, I, 226
Ṭiṭṭibha, a flea named, V, 52
Ṭiṭṭibhas, the pair of, V, 55, 56, 57
Tiyor caste, penalty for killing a cow among the, II, 242
Tlaxcalans of Mexico, customs connected with eclipses among the, II, 81
Tnahsît, Egyptian story of, I, 167
Toad as amulet against poison, stone from the head of a, I, 110n^1; enables witches to fly through the air, fat of a, IX, 45n^1
Tobacco smoked after eating betel, VIII, 274; used in betel-chewing, VIII, 284, 286, 287, 289, 290, 294, 295
Tobit, the apocryphal Book of, II, 69n^3
Tochmarc Emere, the, VI, 281
"Tochter der Sonne, Von der," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, IV, 248n^1
Todas of the Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the, II, 18
Todas, The, Rivers, II, 82
Tōḍu (ear-ornaments), I, 262
Toe-rings worn by dancing-girls, silver, I, 255, 256
Togail, Troi, Stokes, II, 72n^2
Toilet, *surmah* necessary part of a lady's, I, 214
Toilet-boxes or *surmā-dān*, I, 212
Token of legal marriage (*pustelu*), I, 88; of marriage (*tāli*), I, 255, 256, 258-261, 263, 264
Tokens of *basivis*, marriage, I, 256
Toll-collectors, I, 238
Tomb of Amen-ḥetep II at Thebes, bodies of women found in the, IV, 256; in the form of vampires, belief that the dead rise from the, II, 61n^1
Tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120; of castanets improves with age, the, VIII, 95n^1
Τομίας (eunuch), III, 319
Tongue cut out and hands cut off for thieving, V, 61, 61n^1, 143n; of a lion used as a bridge, the cut-off, VI, 10; putting out the, VI, 10, 10n^4
Tongues of snakes, reason for split, II, 152; Vāsuki, the king of the snakes has a thousand mouths and, VII, 176n^2
Tonsure amongst Buddhists, VI, 76n^1
Tool, unlawful to commit a burglary with an iron, II, 168
Tools used in betel-chewing, VIII, 249-254
Tooth-bites, note on nail-marks and, V, 193-195; varieties of, V, 194, 195
Tooth-leaf, ornament called *danta-patra* or, VI, 169
Top of a *liṅga* of Śiva, lotus used as umbrella falling on the, VI, 19
Topaz, one of the five jewels, VIII, 248n
Tope, the Bharhut, II, 266
Topography of Cosmas, The Christian, J. W. McCrindle, VII, 107
Torans (strings of leaves), III, 100n^1
Torches waved over women after delivery by Kachins of Upper Burma, II, 167
Torello and his wife, story of, II, 76n^1
Toreya caste, betel used among the, VIII, 283
Torments of Naraka, the, VII, 251; of the six fires, the, VII, 154
Torres Straits, Mabuiag in, II, 198n^1
Tortoise and the deer, story of the crow and the king of the pigeons, the, V, 73-75, 78-80; and fox, tale of the (Dubois' *Pantcha-Tantra*), V, 55n^3; incarnation of Vishṇu, I, 55n^1; named Mantharaka, V, 75, 78-80; and the two swans, the, V, 55-56, 170n^1
Torture of the fire of love, the, VI, 9; VII, 143; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171
Tortured with the pain of love, Guhachandra, II, 40

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Totemic origin of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 253, 254; origin of the swan-maiden, VIII, 233, 233n^2, 234
Totemism and Exogamy, J. G. Frazer, VIII, 233n^2
Touch of the widow, contaminating, IV, 259
T'oung pao, Archives pour servir à l'étude de l'histoire . . . de l'Asie orientale, VIII, 231$n^{3,4}$; IX, 144, 145, 157
Touti Nameh, eine Sammlung Persischer Märchen von Nechschebi, C. J. L. Iken, VI, 272n^1, 275$n^{3,5}$, 276n^3; VII, 222n^4, 241n^3
Toy Cart or *Mṛichchhakaṭika*, II, 192n^1, 232n
"Toy Cart, The," H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, I, 118n^2
Trachiniæ, Sophocles, V, 29n^2
Tracing origin of myths through etymology, II, 251, 252
Track of peas or lentils, III, 104, 104n^2, 105n
"Tracking the Thief" *motif*, VII, 36, 217-221
Tractat von dem Kauen und Schmatzen der Todten in Gräbern, M. Ranft, VI, 140
Trade, history of the clove, VIII, 96n^2; in kidnapping, I, 243; of the *kasbi* women, hereditary, I, 242; sandalwood, VII, 107
Traders forbidden in the ancient Sybaris, all noisy, VII, 207; infect Indians with smallpox, II, 280
"Trader and the Jinni, Tale of the," Burton, *Nights*, II, 147n^1
Tradition, earliest evidence of the Valkyrie, VIII, 224, 224n^3, 225; the *Seven Sages of Rome* from oral, V, 260
Traditions, about the Paiśāchī language, I, 92; King Vikrama or Vikramāditya in the Jain, VI, 228, 229, 230
Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest, Petitôt, III, 205
Traditions Populaires, Revue des, VIII, 107n. For details see under *Revue des . . .*
Traditions and Superstitions of the New Zealanders, E. Shortland, VI, 135
Tragacanth gum, *surmah* made from, I, 214
Trailokyamālin, king named, VIII, 183, 184, 185, 187, 188, 191, 193, 195, 196, 197, 199, 204, 207, 208
Trailokyaprabhā, daughter of Trailokyamālin, VIII, 185, 188, 189, 197, 204, 207
Training of *bogams*, I, 245
Traité des Eunuques, dans lequel on explique toutes les différentes sortes d'eunueques, C. Ancillon, III, 328
Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires, A. Calmet (English trans. *The Phantom World*), VI, 140
Trans. Amer. Phil. Assoc., "Joseph and Potiphar in Hindu Fiction," M. Bloomfield, IV, 104, 107; V, 176
Trans. As. Soc. Japan ["Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters"], B. H. Chamberlain, vol. x, Yokohama, 1882, VII, 238, 238n^2
Transactions of the Ethnological Society of London ["On the Wild Tribes of the North-West Coast of Borneo"], Bishop of Labuan, VIII, 231n^9
Transactions of the Royal Society of Literature (ring of recognition), II, 77n
Transferable wheel, the, IV, 230, 230n^1, 231
Transference, disease-, III, 37, 38
Transformation, animal, VI, 5, 5n^1, 8, 40, 40n^1, 56, 56$n^{1,2}$, 57, 59, 60, 61, 62, 63; VIII, 79, 80, 80n^1, 229, 230; IX, 45; by eating magic seeds, VI, 56, 56n^1, 62, 63; of humans into fruits, VII, 130, 131, 161; into an image on temple pillar, IX, 22, 22n^1; the lion, II, 147, 148; of Merlin, I, 137n^1; into an ox, III, 194; through inserting or extracting a pin in the head, VI, 61; through a magic plant, VII, 223; through a magic seal, VII, 222; through putting magic pills in the mouth, VII, 42, 42n^1, 43, 44, 47, 223; through repeating charms, VI, 8, 59; by sprinkling with charmed water, or mustard-seeds, VI, 5, 62; by tying and loosing a thread round the neck, VI, 39, 40, 40n^1, 56, 56n^2, 57; of Vijayadatta into a Rākshasa, II, 198, 199

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Transformation Combat" *motif*, III, 195, 195n^1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n^1
Transformations according to a curse, VIII, 140, 141, 142
Translation of a passage in Kshemendra's *Bṛihat-kathā-mañjarī*, VII, 64, 65; of the Sanskrit *Vetālapañchaviṁśati*, the first, VI, 225, 226
Translations and editions of Garcia da Orta's *Coloquios . . .*, various, VIII, 240n^1, 245; of the *Hitopadeśa*, numerous editions and, V, 210; of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218-219; of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, modern, V, 232n^1, 233n; of the *Secretum Secretorum*, II, 287-290; of the *Vetālapañchaviṁśati*, different, VI, 225, 226, 227
Translations of Ancient Arabic Poetry, C. J. Lyall, III, 278
Transmigration, belief in, II, 241; belief in sex-changing at the soul's, VII, 230; *Moksha* the soul's release from further, III, 4n^2; of souls, Buddhism and the belief in, IV, 25n^3
Transportation, cloak of, I, 27; instantaneous, II, 223, 223n^1; VI, 213, 279; VII, 24, 225, 225n^1; VIII, 57, 57n^2; through the air, II, 75; the nocturnal, VI, 125, 126
Transylvania, nudity rites for producing rain in, II, 118
Trap catches thief in treasure-chamber, V, 246, 257
Träumende Musen-Freund, Der, E. Wolgemuth, III, 34n
Traumschlüssel des Jagaddeva, Der, J. von Negelein, VIII, 100n
Travancore, *dēva-dāsīs* of the temple at, I, 246, 261, 262; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; women well cared for in, II, 19
Travancore Archæological Series, I, 155n^1
Travellers, Chinese, on the city of Mathurā, I, 231; on sacred prostitution in India, I, 241; to India (1225-1800), accounts of betel by, VIII, 255-270; to India in the seventeenth and eighteenth centuries, mention of sacred prostitution by, I, 250
Travelling through the air, II, 62-64, 64n^1; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 129; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; in the air, chariot, VI, 21, 22, 201, 202, 203
Travels in Arabia Deserta, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
Travels of a Hindoo to Various Parts of Bengal and Upper India, The, Bholanauth Chunder, 2 vols., Ldn., 1869, I, 238n^1
Travels in India, Early, W. Foster, VIII, 266n^3
Travels in India by Jean Baptiste Tavernier, V. Ball, I, 241n^3; VIII, 295n^2
Travels in Kashmir, "Widow-Burning," G. T. Vigne, 2 vols., 1842, IV, 272
Travels of Ludovico di Varthema, G. P. Badger, II, 300, 300n^4; III, 201, 202, 301; VIII, 96n^2, 258n^1
Travels, Mandelslo, trans. John Davies, 1669, IV, 270
Travels in the Mogul Empire . . . by François Bernier, V. A. Smith, VIII, 267n^3
Travels of Pedro Teixeira, The, W. F. Sinclair, VIII, 259n^2
Travels of Peter Mundy, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 266n^6, 267n^2
Travels, Pietro della Valle, II, 162n; III, 85n
Travels of Pietro della Valle to India, The, E. Grey, VIII, 266n^4
Travels, Rabbi Benjamin of Tudela, I, 241n^2
Travels, Jean Baptiste Tavernier, English edition, 1678, IV, 270
Travels of Tavernier, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241n^3; VIII, 295n^2
Trays used in betel-chewing, VIII, 250, 252, 282, 283, 289, 290
Treacherous bawd, the, V, 219
Treacherous Pāśupata ascetic, King Tribhuvana and the, IV, 234-236
Treachery, Angāravatī's, VIII, 109, 109n^2; of courtesans, the, V, 13, 14; of Kanakamanjarī, the, VI, 48, 49

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Treasure, the buried, II, 52, 87; the concealed, III, 133, 134; at the foot of a Nyagrodha tree, II, 159, 160; guarded by a Yaksha, II, 52; recovered by cunning, III, 118-120
Treasure-chamber entered by thieves, V, 246, 257, 268, 285
Treasure-finder who was blinded, story of the, V, 71
Treasure-guarding spirits or *incubones*, III, 133n^1
"Treasure" story, the "*Gaza*" or, V, 261, 261n^3
Treasures, mandrake reveals hidden, III, 153; Sattvaśīla and the two, III, 157-158
Treasury robbed by thieves, the king's, V, 246
Treatise to discover if a woman is a poison-damsel, II, 286, 286n^4; grammatical, I, 12, 12n^2, 69, 75; of Pāṇini revealed to Vararuchi, I, 36; of Polemon, the Greek, II, 290
Treatise of Al-Jazarī on Automata, A. K. Coomaraswamy, III, 58
Treatise on Elephants: Their Treatment in Health and Disease, A, G. H. Evans, VI, 68*n*
Treatise on Hindu Law and Usage, J. D. Mayne, 1878, I, 88
Tree, appealed to as arbitrator, V, 60; *aśoka*, I, 222; III, 155; VI, 28, 28n^1, 29, 54, 121, 207; VII, 54, 100, 117, 178; VIII, 7, 7n^4, 24, 96, 96n^4, 206; IX, 53; *aśvattha* (*Ficus religiosa*), II, 96, 189; VII, 91, 92, 95; *bakula*, I, 222; banyan, VI, 47, 48, 49, 56, 102, 130, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; bearing the seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the, I, 108; Brāhman turned into a, VI, 26, 26n^3; *Butea frondosa*, the sacred, II, 169; called "Giver of Desires," a wishing-, II, 138, 139; *campaka*, I, 222; cardamom-, VIII, 96, 96n^1; circumambulation of a, II, 96, 97; VII, 132, 132n^1; clove-, VIII, 96, 96n^2; girl married to a *pīpal*, I, 239; golden city inside a, VI, 130; hanging upside down from a, I, 79n^1; heavenly nymph coming out of a, II, 233; VI, 29; *jambu*, VI, 15, 16, 110, 110n^1; IX, 47; *kadam*, VIII, 214; *kalpa*, or
Tree—*continued*
wishing-tree of paradise, I, 8, 8n^1; IX, 87, 87n^5, 88; *kinśuka*, VIII, 7, 7n^3; *kuruvaka*, I, 222; of life, the, I, 144n^1; VI, 134; IX, 144; -metamorphoses, VI, 26, 26$n^{1,3}$; *muruca*, VI, 232; Nyagrodha (*Ficus Indica*), I, 9, 9n^3, 157; II, 159, 160; oblation made to the, II, 97; and own body, gift of wishing-, VIII, 124, 124n^1; *pāla*, VIII, 277; *palāsa*, II, 126; of paradise, the wishing—i.e. *kalpa*, I, 144, 144n^1; IX, 87, 87n^5, 88; *pārijāta*, or coral-, VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87n^2; with right hand towards it, circumambulating, VII, 132, 132n^1; *rohinī*, V, 28; *śāla*, I, 9; VII, 174; *śālmali* (silk-cotton tree), VI, 40, 40n^2, 47, 73; sandalwood-, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n^2, 69; *śiṃsapā*, VI, 28n^1, 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116; *tāpincha*, VIII, 7, 7n^2; *uḍumbara*, V, 127-129; *vakula*, VIII, 96, 96n^3; the wonderful, VI, 25, 26, 26n^1; VII, 129, 130; -worship, V, 179n^1; VII, 162, 162n^1; VIII, 69, 69n^1; -worship, maidens sitting on trees connected with, II, 43, 43n^1
Tree-snake, the green (*Ular puchok*, *Dryophis prasinus* or *Boie-Dipsodomorphinæ*), II, 303; as poison, bile of the green, II, 303
Tree-spirits, belief in, V, 179n^1; worship of trees and, II, 96n^1, 97
Tree-of-Wishes, King Amaraśakti a, V, 221
Tree of the *Pañchatantra*, genealogical, V, 207, 220
Tree and Serpent Worship, James Fergusson, Ldn., 1873, I, 144n^1
"Tree-Worship," S. A. Cook, *Ency. Brit.*, I, 144n^1
Trees, *Algum* or *Almug*, VII, 106; *arjuna*, VII, 162, 162n^3; Dānavas concealing themselves by magic in, VIII, 185; the five leaves of, VIII, 247n^2; the five "royal," II, 118; of gold (or other precious material), IV, 128n^2, 129*n*, 139, 139n^2; IX, 154; of paradise, the

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Trees—*continued*
five, II, 13, 13n^2; IV, 128, 128n^2; VIII, 248n; poisoned by Yogakaraṇḍaka, II, 91, 275; *tamāla*, VII, 162, 162n^2; IX, 43; and tree-spirits, worship of, II, 96n^1, 97n; used to dispel spirits, branches of sacred, VI, 109n^1; waving like chowries, blossoms of, VI, 168; which bear fruit always, IV, 120, 120n^1; Yakshiṇīs turned into, III, 25, 25n^1
"Trees and Plants," T. Barnes, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 114n^1
Trembling caused by joy, VIII, 94, 94n^1
Trentino district of the Tyrol, cake custom in the, I, 14n
Tretā, name of the first three Vedic fires, III, 160n^1
Tretā, the second Yuga, or Age of the World, IV, 240n^1; VII, 1, 1n^5
"Treue Johannes, Der," Grimm, *Märchen*, III, 28n^1
Trévenot, traveller to India, I, 250
Tribe of North India, Ḍoms a criminal, II, 168; the Orāon, II, 119; Pulinda, a savage, I, 117, 117n^1
Tribes, *beḍiyās* and *naṭs* the gypsy, I, 240; of Gonds and Mundas, II, 267; sea-offerings among coast-, VII, 146n^2; of Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283
Tribes of Borneo, The Pagan, C. Hose and W. M'Dougall, VIII, 296n^1
Tribes of Southern India, Castes and, E. Thurston, I, 234n^3, 253, 258, 258n^2, 259, 265; II, 166, 256, 256n^4; III, 101n, 325; VIII, 109n^3, 112n^1, 275, 275$n^{1,2}$, 275-283
Tribes and Castes of Bengal, The, H. H. Risley, I, 243n^1; II, 24n, 167, 229n^2; VIII, 271n^1
Tribes and Castes of Bombay, The, R. E. Enthoven, I, 246n^1; III, 322; VIII, 274
Tribes and Castes of the Central Provinces of India, The, R. V. Russell, I, 242, 242n^2, 243, 245; II, 22n^3, 23n, 83, 88n^1, 118, 164n^4, 185n, 242, 266, 266n^2, 304, 304n^2, 305n^1; III, 14n^1, 51n, 86n^1, 100n^1, 101n, 306n^5, 325; IV, 202n^1, 272; V, 176; VII, 230n^2; VIII, 19, 273n^1; IX, 146
Tribes and Castes, Hindu, M. A. Sherring, VIII, 270n^2
Tribes and Castes of the North-Western Provinces and Oudh, The, W. Crooke, I, 239n^1, 240n^2; II, 119, 166, 168, 257, 257n^2, 305n^1; III, 101n, 325; IV, 160n; V, 176; VIII, 270, 270n^1
Tribes of Central Australia, Northern, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230n^4
Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, The Castes and, S. S. Ul Hassan, I, 244, 244n^1, 245n^2; VIII, 274, 275
Tribhivanaprabhā, daughter of Trailokyamālin, VIII, 185, 188, 190, 197, 208
Tribhuvana, city called, IV, 235; the treacherous Pāśupalā ascetic and King, IV, 234-236
Tribute by Hezekiah, *koḥl* paid to Sennacherib as, I, 215; imposed on the Muralas, II, 92, 92$n^{5,6}$
Trick of asses and wine in tale of Rhampsinitus, V, 247; of the bawd, the, VIII, 60; of conversing with the king, V, 187; of the courtesan, the, VII, 220; a deceptive (*kāitavanāṭaka*), IV, 106; to ensure Urvaśi's return, Gandharvas', II, 246; of Gomukha, III, 293-295; of the merchant, the, VII, 152; of the supposed witch, the, VI, 251-261; of the wife of Julius Cæsar, a, I, 46n^2
"Trick" *motifs*, VII, 256
Trickery and deceit, the laugh of, VII, 255, 256
Tricks of courtesans, learning the, V, 5, 6; employed by the Beḍiyānī, III, 51n; played by the moon, I, 228; and spells to bewilder the guards, Ghaṭa's, V, 145, 146
Tridaśa mountain, the, VIII, 143
Trident, the mark of the, VI, 175, 176; -bearing god (Śiva), I, 6; II, 158; VIII, 74; -bearing goddess (Durgā), VI, 196
Tridham, drunk by dancing-girl, I, 258
Trigartā, city called, VI, 102; the monarch of, IX, 88
Trighaṇṭa, city called, II, 206
Trilochana Dāsa, commentary on Śarvavarman's grammar, I, 75n^1

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Triphalā, the three myrobalans (Prof. Monier Williams), VI, 27*n*[1]
Triphalā used in *anjānas*, juice of, I, 212
Tripiṭaka, the Pali canon of Buddhist literature, IX, 149
Tripods of Hephaistos, the magic, III, 56
Tripoli, Philip Clericus of, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289, 289*n*[2]; and Tunis, cross-roads among the Hausas of, III, 38
Tripura, the destroyer of, Śiva, IV, 19; VII, 131; VIII, 151; (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Tripurāri (Śiva), I, 95*n*[1]
Triśanku the Chaṇḍala, III, 26
Triśīrsha, the cave of, an epithet of Śiva, VIII, 68, 68*n*[1], 73, 74, 75, 76, 85
Tristan, romance of, I, 165
Tristan und Isolde, G. von Strassburg, VI, 109*n*[2]
Tri-sugandhi, the three aromatic drugs, VIII, 96*n*[1]
Triumph of the rogues, II, 183
Triumphant entry of the king into Kauśāmbi, II, 49-51; return of Vidūshaka, II, 79
Trivedi, Babu Sheo Narain, on Gayā, VII, 85*n*
Trivia, John Gay, II, 270, 271
Trivikramasena and the mendicant, King, VI, 165, 165*n*[1], 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of, VII, 122, 122*n*[1], 123-125, 263
Trivikramasena's request, King, VII, 124
Trois Souhaits, Les, La Fontaine, I, 27
Troll bursts on seeing the sun, I, 77*n*[1]
Trolls in Sweden, fear of, III, 131*n*[3]
Trophonius, Agamedes and, two master-builders, V, 255-257
Tropical Agriculturist, "The Areca Nut in Ceylon," vol. lxii, 1924, VIII, 318*n*[1]; "Betel Vine Cultivator," vol. lxiii, 1924, VIII, 318*n*[1]
Trousseau, *sohāg*, the lucky, II, 23*n*
Trübner's Oriental Series. See under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; Knowles, J. H.
True dreams, VIII, 99, 99*n*[2], 100, 100*n*
["True Sandalwood of India, The"], [Anonymous] *Scientific American*, VII, 107
Truest dreams occur at daybreak, the, VIII, 100*n*
Trumpets blown by *devlis* in the temple, I, 246
Trunks, gallants in, I, 34-36, 42; story of the servants who kept rain off the, V, 116, 116*n*[1]
Truth, acts of, IV, 127, 239, 239*n*[3], 288; VIII, 189, 190, 190*n*[1]; the irresistible power of, II, 31; one of the chief rules of a twice-born Brāhman, telling the, VII, 28
"Truth, Act of," *motif*, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172*n*[2], 179-182, 225*n*[2]; IV, 127, 127*n*[1]; V, 124, 124*n*[1]; VIII, 189, 190, 190*n*[1]
"Truth, The Act of," E. W. Burlingame, *Journ. Roy. As. Soc.*, July, 1917, I, 166; II, 31, 33; III, 179, 182
Tshi-speaking peoples of the Gold Coast, I, 277
Tshi-speaking People of the Gold Coast of West Africa, The, A. B. Ellis, I, 278*n*[2]; VIII, 227*n*[9]
Tsiang, Hiuen, VII, 29*n*[2], 106; story related by, VII, 237, 238
Tsing, I-, on Harsha and his court, VII, 237
Tsun Tsiu ("Springs and Autumns"), the Confucian classic, II, 81
Tubes, *meṣṭem* kept in, I, 215
Tulās, measures of weight, VII, 187*n*[1]; VIII, 93*n*[1]
Tulasī or sacred basil, II, 82
Tulava, dancing-girls of the temple at, I, 252
Tullius, the birth of Servius, VIII, 114*n*[1]
Tumburu, a teacher called, II, 35
Tuṅgabhadrā river, I, 248; III, 327
Tunghwan, golden lotus made by the Chinese emperor, IV, 129*n*
Tunis and Tripoli, cross-roads among the Hausas of, III, 38
Tunisische Märchen und Gedichte, H. Stumme, VIII, 227*n*[6]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Tunnels, breaking through walls and digging, Indian method of thieving, V, 142, 142n^2, 143n, 250
"Turban brûlé, Le," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, VI, 260
Turbans, money carried in, I, 117n^3; of honour, I, 148, 184
Turkestan, polyandry in, II, 18; the Snake Mountains of, II, 298
Turkey, the Vetāla's tenth story in, VII, 203, 203n^6
Türkische Märchen - Billur Köschk, T. Menzel, VIII, 107n
Türkische Volksmärchen aus Stambul, J. Kunos, VIII, 227n^4
Turkish *Tūṭī-nāmeh*, the, VII, 222, 241; version of *Kalilah and Dimnah*, V, 58n^1; version of the *Ṭūṭīnāmah*, VI, 265, 265n^1, 269, 269n^1, 275, 275n^4, 276, 276n^4
Turkish Harems and Circassian Homes, Harvey, II, 163n
Turks, *Kargas* or *Kerkes*, fabulous bird of the, I, 104; (Turushkas), II, 93, 93n^3; the Indo-scythæ of the ancients, II, 93n^3
Turmeric, I, 82n, 255, 255n^3, 256; to avert evil spirits, spitting, VIII, 292; and oil rubbed over the body, I, 242; lime-juice and borax, powder made of (*kunkam*), II, 164n^4; note on the use of, VIII, 18; used in all important Hindu ceremonies, VIII, 18, 277; used at puberty ceremonies, VIII, 283; at weddings, smearing with, VIII, 18, 277, 281
"Turmeric, The Use of, in Hindoo Ceremonial," W. Dymock, *Journ. Anthro. Soc. Bombay*, vol. ii, 1892, I, 255n^3
Turquoise-spitting, VIII, 59n^3
Turushka named Muravāra, III, 185
Turushkas (Turks), II, 93, 93n^3
Tusculanæ Disputationes, Cicero, V, 257
T'u Shu Chi Ch'êng (the *Chinese Encyclopædia*), III, 329; IV, 257, 257n^3; VIII, 304
Tutia (Persian preparation for the eyes), I, 213, 214
Ṭūṭīnāmah, the (*Tūti-Nāma*), Nakhshabī, I, 43, 168, 170; VI, 271, 271n^1, 275, 275n^5; VII, 203n^3, 241; IX, 163; the Persian version of the, VI, 272, 272n^1, 275, 275n^3, 276, 276n^3; VII, 222, 241; Turkish version of the, VI, 265, 265n^1, 269, 269n^1, 272, 272n^2, 276, 276n^4; VII, 222, 241
Tuti-Nameh, Das Papageienbuch, G. Rosen, VI, 265n^1, 269n^1, 271n^1, 272n^2, 275$n^{4,5}$, 276n^4; VII, 203n^6, 222n^3, 241n^4
Tvak or *gudatvak* (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n^1
Tvashṭṛi, the Vulcan of the Hindus, IV, 80, 80n^1
Twelve *liṅga* shrines in India, VII, 2n^1; years, Vaiśya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
Twenty-five Tales of a Vetāla (*Vampire*), the *Vetālapañchaviṁśati* or, VI, 165, 165n^1, 166-221, (Appendix) 225-294; VII, 1-125, (Appendix) 199-270. For further details see under *Vetālapañchaviṁśati*
Twice-born, entering the ranks of the, through the *upanayana*, VII, 26
Twin deities of light (the Aśvins), III, 257; sons borne by Mallikā, I, 226
Twins born to poor Brāhman woman, II, 134; and the sky, connection between, VIII 225
Twitching and itching, superstitions connected with, II, 144n^1, 145n
Two Aśvins, the, III, 253, 254, 257-258; beautiful maidens in the sea, the, IX, 8, 9, 28, 29; Brāhmans Keśaṭa and Kandarpa, the, IX, 54-61, 62-66; brothers who divided all that they had, story of the, V, 114, 114n^1; brothers Yajnasoma and Kīrtisoma, story of the, V, 95-96; castes connected with betel in India, VIII, 270, 271; children like Misery and Poverty, II, 128; divisions of the Vidyādhara territory, VIII, 47, 48, 80, 89; forms of modern Indian castanets, VIII, 95n^1; grains of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59n^3, 60; -heartedness (*dohada*), I, 221; points, side of the die marked with (Dvāpara), IV, 240n^1; princesses, the, IX, 50-52; red lotuses, the, I, 156; thieves, Ghaṭa and Karpara,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Two—*continued*
story of the, V, 142-151 ; varieties of cardamom, VIII, 96n^1 ; varieties of laughs in Hindu fiction, VII, 253 ; wise birds, the king and the, VI, 183, 183n^1, 184, 186, 189, 267-272
"Two Brothers, Story of the," G. Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, II, 120-121 ; III, 238
"Two Brothers, The," F. A. von Schiefner and W. R. S. Ralston, *Tibetan Tales*, II, 14*n* ; III, 180
"Two Perfect Friends, The," *Disciplina Clericalis*, Peter Alphonse, VI, 272
"Two Princesses, Story of the," II, 193n^1 ; IX, 50, 52
"Two Thieves, The," *Gypsy Folk-Tales*, F. H. Groome, V, 275-281
Two Noble Kinsmen, The, Shakespeare and Fletcher, I, 31n^2 ; V, 69n^1
Tying and loosing a string round the neck, VI, 39, 56, 56n^2, 57, 59, 60 ; the *tāli* round the neck of the bride, ceremony of *tālikattu*, II, 17, 18
Type of beauty depicted on rock-carvings of ancient India, I, 30n^2 ; of the "Swan-Maiden" *motif*, standard, VIII, 213
Typhœus, the giant, VIII, 149n^2
Typhoid fever, inoculation against, II, 312
Tyrol (Ulten in the Trentino district), cake custom in the, I, 14*n*
Tzandāna, sandalwood, VII, 106

"Uayeyab," the five Mayan intercalary days, V, 252
Über das Tantrākhyāyika, die kaśmīrische Rezension des Pañcatantra, Johannes Hertel, Leipzig, 1904, V, 209n^1
"Über die Suvābahuttarīkathā," J. Hertel, *Festschrift für Ernst Windsch*, II, 286n^1 ; III, 62, 180
Uccala, King of Kashmir, IV, 266, 267
Ucchaṅga-Jātaka, the (No. 67), III, 292n^1
Uchchhaiḥśravas, horse named, V, 31 ; IX, 43, 44
Uchchhūnaka(m), bite given on left cheek, V, 194
Udāra, one of the three different styles of music, IV, 86n^2
Udaya, mountain named, II, 67, 67n^1
Udayana, King of Vatsa, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 133-138, 149-153, 182-184, 187-189 ; II, 1, 3, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n^3, 23, 25-30, 34, 36-38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 239 ; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 235, 249, 261, 276, 297-300 ; VII, 106 ; VIII, 89, 237 ; IX, 94, 101-106, 112, 113, 119
Udayaparvata (eastern mountain), II, 67n^1
Udayatunga, king named, VI, 69, 73, 75
Udayavatī, daughter of Udayatunga, VI, 73, 74, 76
Uḍḍīvin, minister of Meghavarṇa, V, 98, 99
Udgātṛi, one of the four priests at an *aśvamedha*, IV, 15
Uḍumbara tree, V, 127, 128, 129 ; VIII, 247n^2
["Ueber die alte deutsche Uebersetzung des Kalîlah und Dimnah"] T. Benfey, *Orient und Occident*, V, 238
Ueber Areca Catechu, Chavica Betle und das Betelkauen, L. Lewin, VIII, 237n^1, 315n^1
["Ueber J. F. Campbell's Sammlung gälischer Märchen," R. Köhler] *Orient u. Occident*, I, 157n^2
["Ueber den Zusammenhang indischer Fabeln mit griechischen"] A. Weber, *Indische Studien*, V, 130n^1
"Uebersetzungen arabischer Werke in das Lateinische, Die," Wüstenfeld, *Abh. d. k. Gesell. d. Wissen.*, II, 289n^1
Uebersetzungen, Steinschneider, II, 289n^3
Uganda, society of ghouls in, II, 199*n*
Uganda, Johnston, II, 199*n*
Ugrabhaṭa, king named, VI, 142, 143, 144, 158, 159
Ugraśakti, son of Amaraśakti, V, 221
Ujjayinī, city called, I, 9, 46n^2, 76, 111, 112, 122, 124, 125n^2, 127, 134, 136, 137, 151, 153 ; II, 10, 54-58, 78-80, 93, 108-110, 176 ; III, 11, 13, 16, 69, 183, 193 ; IV, 85, 90, 91, 98,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ujjayinī—*continued*
100, 102, 205; V, 16, 18, 39, 167; VI, 11, 20, 22, 23, 25, 27, 29, 36, 55, 99, 100, 132, 141, 164, 200, 201, 230, 231, 253; VII, 1, 10, 71, 126-128, 134, 162, 163, 169, 171-173, 175-177, 180-183, 185, 191n^2; VIII, 5, 61, 100, 101, 103, 105, 106, 107, 110, 120, 121; IX, 2-4, 12, 17, 21, 22, 25, 32, 34, 42, 45, 50, 53, 70, 74, 80, 83, 85, 98-100, 102, 120
Ular puchok (green tree-snake), II, 303
Ulfdalir, the home of Völund, VIII, 221, 222
Ulki or *godānī* (process of procuring moles in Bengal), I, 50*n*
Ulten in the Tyrol, cake custom at, I, 14*n*
Ulūka Jātaka (No. 270), V, 98n^1
Ulysses by Hermes, the Moly given to, VIII, 56n^2; in the island of Calypso, VIII, 92n^1
Umā (Parvatī, Gaurī, Durgā, etc.), I, 6, 79; II, 51, 101, 102, 106; III, 1, 156, 184; IV, 116, 139, 179; VIII, 21
Umaymah, wife of Mutalammis, III, 279
Umbella (sunshade), II, 263
Umbra ("little shade"), II, 263
Umbraculum (sunshade), II, 263
Umbrella allowed after the *upanayana*, carrying an, VII, 27; in Assyria, II, 263; in Babylon, II, 263; in Burma, II, 264-266; carried by the Doge of Venice, II, 268; Chhatrapati or Lord of the, title of Indian kings, II, 267; in China, II, 264; and *chowrie* for anointing a king, V, 100, 175, 176; classical references to the, II, 263; the earth under one, II, 125, 125n^3; VII, 192, 192n^1; in Egypt, II, 264; etymology of the word, II, 263; a folding, *chatyr*, II, 268; head deprived of the, II, 94, 94n^5; heir-apparent has a golden, II, 264; held by prostitutes, the royal, I, 233; in Hindu iconography, II, 266; Jonas Hanway first man to use an, II, 269; a lofty, II, 55, 55n^1, 89; lotus used as an, VI, 19; migration of the, II, 268, 269; one of the five emblems of
Umbrella—*continued*
royalty, V, 175; original significance of the, II, 267; (*palieque* in Pauthier's text), II, 268; a parish, II, 270; Puchukra Undi or State, II, 267; religious significance of the, II, 265, 266; the royal, VII, 70; a symbol of power and sovereignty, II, 264; (*unum pallium*), II, 268; a white, II, 49, 49n^1, 80
Umbrellas, appendix on, II, 263-272; broken state, an evil omen, VIII, 156, 156n^1; distinctive names of, II, 264; examples of English, II, 271; lotuses like lofty, II, 188; metal or stone (*htee*, *htī* or *ti*), II, 265, 265n^4; pagodas surmounted by, II, 265, 266; Paragon rib for, II, 271; in Paris, II, 269; quotations about, II, 270, 271; used by Anglo-Saxons, II, 269, 269n^2; used by coffee-houses, II, 269; used by lesser officials, red, II, 265; used at native courts in Africa, II, 271; white, significance of, VIII, 191, 191n^2
Umbrellas and their History, W. Sangster, II, 272
Ummadantī, daughter of Tirīṭavaccha, VII, 241-243
Uncanonical Writings of the O.T. found in the Armenian MSS. of the Library of St Lazarus, J. Issaverdens, VI, 74*n*
Unchaste wife, Dhanadeva's, V, 147
Unchastity, remarriage of Chinese widows an act of, IV, 257
Uncle of Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, Bhīshma, II, 16
Uncleanliness of the left hand, VIII, 302, 302n^1
"Underworld Adventure, The," *Modern Greek in Asia Minor*, R. M. Dawkins, VI, 122n^2
Underworld, bird carrying man from the, VI, 122n^2; note on food-taboo in the, VI, 133-136; openings on the earth leading to the, VI, 108, 109; Pātāla the, I, 200, 203; II, 92
Underworlds, the seven, IV, 21n^1
Undine, La Motte Fouqué, VI, 280
Unexplored New Guinea, W. N. Beaver, VIII, 313n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Unfading garlands, I, 100 ; II, 22, 23, 26, 27, 29 ; IX, 53, 53n^2 ; lotus, the, I, 156, 160 ; lotus that destroys poison, the, IV, 228, 229
Unfavourable omens, III, 46, 46n^2, 86, 86n^1 ; IV, 93, 93n^2, 94n
Unfinished tale, the, III, 29, 30
Unfortunate voyage to Alakā, the, VII, 143, 144
Ungarische Revue ["Osmanische Volksmärchen"], I. Kúnos, vol. viii, Leipzig, 1888, VIII, 227n^4
Ungrateful and grateful snakes, I, 101n^1 ; wife, story of the, V, 153, 153n^1, 156 ; woman, story of the grateful animals and the, V, 157, 157n^1, 158, 159-160, 161, 162-164
Unguarded place, the left hand an, I, 127 ; VIII, 109, 109n^3, 110
Unguent at coronation ceremony, smearing with red, VIII, 87, 88 ; of gall of a black cat, fat of a white hen and blood of a screech-owl, III, 152
Unguents, yellow, VIII, 7, 7n^1
Unhappy experience of Rudrasoma, the, V, 148, 149
Unhusked rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n
Unimportant part played by Siddhas, I, 204
Unintentional injuries, II, 147, 147n^1 ; VI, 23, 23n^1
"Unintentional Injuries" *motif*, VII, 92, 92n^1, 131, 131n^1
Union of Buddha and the sage Iḍa in female form, the, VII, 46 ; of husband and wife compared to a creeper clinging to a tree, II, 204n^1
Union of South Africa (the poisoning of wells), II, 281
Unit of value (*nishka*), originally an Indian gold ornament, II, 240
Universe becomes water, I, 9 ; mystic relation between the cow and the, II, 240 ; non-existence of the (the doctrine of *māyā*), VI, 34, 35
Unknown, fear of the, V, 45 ; origin of the myth of Rāhu, II, 81
Unknown New Guinea, In, W. V. Saville, VIII, 314n^1
Unlawful to commit a burglary with an iron tool, II, 168
Unlucky, curl at back of head or near right temple considered, II, 7n^1
"Unlucky Shoayb, The," Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, IV, 182
Unmādinī, the beautiful, VII, 66, 66n^1, 67-69, 241-244 ; Devasena and, III, 111, 112 ; story of, II, 6-8
Unmarried religious student, *Brahmachārin*, II, 180n^1
Unnatural births, VIII, 113, 114n^1
Unrequited love, death from, II, 8, 9, 9n^2, 10n
Unrighteousness, bull and donkey symbolical of Righteousness and, VI, 31, 32
Unsatisfied *dohada* (pregnant longing) causes disaster, I, 223
Unter den Olivenbäumen, W. Kaden, I, 26, 101n^1 ; II, 5n^1, 190n^1 ; III, 48n^1, 187n^3, 218n^1, 238 ; V, 62n^2 ; VI, 16n
Unter Kopfjägern in Central Celebes, A. Grubauer, VIII, 299n^1, 300
Unwanted widow, methods of getting rid of an, IV, 260
"Unwise Schoolmaster who fell in Love by Report, The," Burton, *Nights*, III, 68n^1
Upakośā, wife of Vararuchi, I, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 41, 42, 54, 167
Upamanyu, a votary of Śiva, III, 163
Upanayana, initiation ceremony of a Brāhman, I, 55n^1 ; VI, 59 ; VII, 26 ; VIII, 276
Upanishads, the, I, 10n^3, 242n^3
Upanishads, meaning of the word *māyā* in the, VI, 34
Upasunda and Sunda, story of, II, 13-14n ; IX, 29n^1 ; (the ancient Beās), II, 282
Upavarsha, brother of Varsha, I, 13, 17, 30, 31, 36, 54
Upāyas, or four means of success, I, 123n^2 ; III, 143, 143n^2
Upendrabala, friend of Śrīdatta, I, 107
Upendraśakti, merchant named, VI, 124, 125, 128
Uposhaṇa, vow called the fast, V, 124, 125, 126
Uppalavaṇṇā, story of the Rahandama, VII, 244
Upper Burma, childbirth customs among the Kachins of, II, 167 ; gambling among the Shans of, II, 232n
Upper garment taken by Nala, half Damayantī's, IV, 243

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Ur, Nannar the moon-god worshipped in, I, 270
Urabunna tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
Uraria lagopodioides (*nāgabalā*), III, 120, 120*n*[1]
Uriah the Hittite, III, 277
"Uriah Letter" *motif*, I, 52, 52*n*[2]; II, 113, 113*n*[1], 114*n*; III, 265, 265*n*[1], 277-280
Urian of the Walpurgisnacht, Herr, IV, 227*n*[1]
Urine, a sacred produce of the cow, II, 242
Ursprung der Syphilis, Iwan Bloch, II, 310*n*[3]
Urvaśī, a heavenly nymph, I, 201; VIII, 189; and Purūravas, story of, II, 34-36, 245-259; IV, 275-277; VIII, 216
Urvībhṛits, mountains and kings, IX, 89, 89*n*[3]
Use of the *dohada motif*, division of the, I, 222, 223; of flags at temples, explanation for, VI, 109*n*[2]; of hashīsh affects senses of appreciation, VII, 248, 249; of the magical circle, II, 99*n*, 100*n*; of poisons condemned by the Romans, II, 277, 278; of turmeric, note on the, VIII, 18; of the words "moon-struck," or "lunatic," and *mond-süchtig*, VI, 101*n*
"Use of Saffron and Turmeric in Hindu Marriage Ceremonies," K. R. Kirtikar, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, VIII, 18
"Use of Turmeric in Hindoo Ceremonial, On the," W. Dymock, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, I, 255*n*[3]; VIII, 18
Useful Plants of India, The, H. Drury, VII, 105
Useful Plants of the Island of Guam, The, W. E. Safford, VIII, 308*n*[2], 309*n*[1,2]
Uses of aconite, various, II, 279; of "Act of Truth," III, 179; of the giant swallow-wort, various, VIII, 96*n*[5]; of ground sandalwood and water, VII, 105, 106; of the *kinśuka* tree, various, VIII, 7*n*[3]; of "Overhearing" *motif*, II, 107*n*[1]; of the *vakula* tree, VIII, 96*n*[3]
Ushā, daughter of Bāṇa, III, 68; VI, 108; and Aniruddha, story of, III, 81-83
Ushabtiu or *Shabti* figures buried with Egyptian kings, IV, 257
Ushās, the dawn, III, 257
Ushas, the *Navami Puja* celebrated in honour of, VIII, 271
Uśīnara, Mount, I, 18, 18*n*[3]
Usual lurking-places of thieves, VII, 219
Utpalādi used in *anjana*, drugs of, I, 212
Utpalahasta, Mātanga named, VIII, 112, 120, 121
Utpalapatraka(*m*), "lotus-petal," mark made by the finger-nail on woman's breast and waist, V, 194
Utpalavarṇā seduces her son-in-law, II, 122
Utsavas at Padmanābhaswāmi's temple, the two, I, 262
Utsthala, island of, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237
Uttama-charitra-kathānaka, the, VI, 60
Uttanka, hermit named, VI, 162
Uttara, mountain named, II, 190, 191
"Uttarakanda," the last book of the *Rāmāyaṇa*, VII, 174
Uttaramānasa, holy field named, III, 220
Uttara Phālgunī the Nakshatra of Bhaga, IV, 80*n*[1]
Uttara Rāma Charita, the, Bhavabhūti, I, 184*n*[2]; II, 34*n*[2], 189*n*[1], 214
Uttarāyaṇa, the, northward movement of the sun, VIII, 19

Vaccination against smallpox, II, 312
Vachaspati, author named, V, 221
Vaḍavāgni, submarine fire, II, 256; III, 160*n*[1]
Vadda, caste of Mysore, I, 258, 258*n*[1]
Vadrózsák, J. Kriza, VI, 292*n*[1]
Vadvāls of Thāna, childbirth customs among the, II, 167
Vāghe (Waghya) order of mendicants, male children dedicated to the god Khandoba, IX, 146
Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
Vaidik spells, III, 136
Vaidūryakānti, sword named, VI, 28, 28*n*[2]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Vaidūryaśṛinga, a city called, V, 159
Vaidyaka-śabda-sindhu, Hindu medical dictionary, VIII, 246. See further under Sen, K. N. N., in the Bibliography
Vaiśākha, a city named, V, 196, 197, 203 ; the month of, VII, 26
Vaiśampāyana, a learned parrot, V, 39, 40
Vaishṇava sect, dancing-girls of the, I, 240, 243, 244, 247
Vaishṇavite dancing-girls, I, 264
Vaiśravaṇa or Kuvera, I, 202 ; III, 134
Vaiśvānara, son of Pingalikā, II, 135, 165 ; III, 137 ; (an epithet of Agni or Fire), Brāhman named, I, 78, 78n^2
Vaiśvānaradatta, son of Agnidatta, II, 95
Vaiśya caste, the, VII, 3, 4 ; forms of marriage for the, I, 87, 200
Vaiśyas at the *upanayana*, age of, VII, 26
Vāja, one of the three Ṛibhus, VIII, 19
Vājasaneyi Saṃhitā, the, I, 232
Vajradaṃshṭra, king named, V, 160
Vajrakūṭa, a city named, IV, 1 ; V, 173, 174
Vajraloka, village called, VI, 180
Vajramukuṭa, son of Pratāpamukuṭa, VI, 168
Vajramushṭī, king named, VIII, 73, 74
Vajraprabha, a king of the Vidyādharas, IV, 1, 2, 121 ; son of Hemaprabha, III, 164-166 ; VIII, 47
Vajrasāra, servant of the King of Vatsa, V, 20-22, 22n^1 ; whose wife cut off his nose and ears, story of, V, 21, 22
Vajrasmushṭi, friend of Śrīdatta, I, 107
Vajravega, son of Padmaveśa, V, 159
Vajrāyudha, warder named, IX, 2, 5
Vakhtan VI, King, translator of Georgian version of *Kalīlah & Dimnah*, V, 240
Vakranāsa, minister of Avamarda (" Crooked-nose "),V, 106, 106*n*, 107
Vakrapura, city called, VIII, 52, 53
Vakrolaka, city called, VII, 78, 80 ; VIII, 54
Vakula tree, VIII, 96, 96n^3
Valabhī, city called, III, 44-46, 53, 93
Valāhassa Jātaka (No. 196), VI, 284, 284n^1
Valencia, Archbishop Guido of, II, 289
Valentine and Orson, story of, I. 103
Valerius, on poisoning, II, 277
Validity of the *gāndharva* form of marriage, I, 87, 88
Valīmukha, a king of monkeys named, V, 127-130
Valkyrie tradition, earliest evidence of the, VIII, 224, 224n^3, 225
Valkyrienmythus, Der, W. Golther, *Abhandl. d. Münch. Akad.*, VIII, 224n^1
Valkyries, dual function of the, VIII, 225, 226 ; origin of the, VIII, 224-226 ; original number of the, VIII, 225 ; and swan-maidens, connection between, VIII, 221, 223, 224 ; the three, in *Völundarkvitha*, VIII, 221, 222, 223
" Valkyries, The," A. H. Krappe, *Modern Language Review*, VIII, 224n^2, 225n^3, 226n^1
Vallabhaśakti, King, I, 107, 110
Vallabhī, city called, II, 141, 146
Valle, Pietro Della, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266n^4
Valley full of precious stones, II, 299 ; guarded by deadly serpents, II, 299 ; of Kashmir peopled by the Prajāpati Kaśyapa, I, 205
Valley of Kashmir, The, W. R. Lawrence, II, 232*n*
Vālmīki, hermitage of, IV, 127, 128-130
Valour, the Goddess of, VII, 137 ; lion of (Vikramasinha), III, 11, 11n^3
Value, cow used as a standard of, II, 240 ; of a crore of rupees, VI, 77n^1 ; of the *dīnār*, I, 63n^1 ; of iron, the protective, II, 166, 167 ; *nishka*, unit of, II, 240 ; of war horses among the Aryans, II, 57n^1
Vāmadaṭta, changed into a buffalo by his wife, VI, 5, 5n^1 ; a merchant's daughter, VIII, 120 ; and his wicked wife, story of, VI, 4-6
Vāmadeva, hermit named, VIII, 70, 71, 72
Vamana, the dwarf incarnation of Vishṇu, VI, 107n^2
Vāmaśiva, hermit named, VII, 113
Vampire, known in the Malayan region, Pontianak, a flying, VI, 61, 62 ; (Brukolak), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104*n*

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Vampire nature, sirens, sea-maidens with, VI, 281, 282
"Vampire," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 137
Vampire of Serbian origin, the word, VI, 138
Vampire, The Twenty-five Tales of a. See under *Twenty-five Tales of a Vetāla* and *Vetālapañchaviṁśati*
Vampires, belief that the dead rise from the tomb in the form of, II, 61n^1; blood-sucking, VI, 137, 138, 140; definitions of, VI, 137; demons, evil spirits and ghosts, similarity between, VI, 137; in Egypt, belief in, II, 61n^1; in Jewish literature, no trace of, VI, 138; note on, VI, 136-140; the origin of, VI, 138; overhearing conversations of, II, 107n^1; power of becoming, by eating human flesh or sucking blood, II, 198n^1; VI, 137; superstitions about, I, 136n^2; *vetālas*, I, 136, 136n^2, 206; II, 201
Vampires and Vampirism, Dudley Wright, VI, 137
Vampyrsagen und ihre Verwertung in der deutschen Litteratur, Die, S. Hock, VI, 140
Vānaprastha or anchoret, II, 180n^1
Vānara Jātaka (No. 342), I, 224
Vanarāja, Wun Rāj, with a scarlet umbrella, image of, II, 266; a thief who becomes a king, VII, 202
Vānarinda Jātaka (No. 57), I, 225; V, 127n^1
Vandhyā, Yakshī named, IX, 44
Vanished princess, the, II, 225
Vanniyan or Palli caste, the origin of the, VIII, 109n^3
Vanquisher of Obstacles—*i.e.* Gaṇeśa, IV, 119; VII, 128, 128n^1. See further under Gaṇeśa
Varāha, king named, VIII, 73, 74
Varāhacharvitaka(m), "chewing of a boar," tooth-marks on base of woman's breast, V, 195
Vārāṇasī, city called, III, 190, 193; VI, 12, 13, 148, 168; VII, 29, 29n^2, 82, 84, 192; VIII, 133; IX, 5, 5n^2, 54
Vararuchi or Pushpadanta, I, 7, 9, 11, 16, 17n^3, 18, 24, 30, 34, 38, 40, 45, 49, 50, 53, 53n^1, 54, 58, 59, 75n^1, 92; II, 58n^1, 107n^1, 175n^1; III, 61; IX, 96, 97, 100. See also Kātyāyana
Vararuchi recension of the *Vikramacharita*, the, VII, 252n^2
"Vararuchi as a Guesser of Acrostics," G. A. Grierson, *Ind. Ant.*, I, 50n^1
Vardhamāna (Burdwan), city called, II, 171, 171n^1, 188, 189, 223, 224, 237; III, 218, 229, 230, 232; IX, 53, 75
Vardhamāna (Mahāvīra), the era of, VI, 228
Varia Historia, Ælian, VI, 294n^1; IX, 47n^3
Variant of the tale of Rhampsinitus, gypsy version close, V, 275
Variants of "Magic Obstacles" *motif*, III, 238; of the story of Ahalyā, II, 45n^4; of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 216, 218, 218n^1, 219, 227, 228, 231, 232
Variation of the name of Sindibād, V, 259
Varied use of the "*Dohada* (Pregnant Women)" *motif*, I, 222
Varieties of aconite, II, 279, 280; of love-scratches, II, 49n^3; of areca-nuts, VIII, 303, 304; of betel-vine, VIII, 272, 273; of cardamom, VIII, 96n^1; of *kohl* in ancient Egypt, I, 215, 216; of laughs in Hindu fiction, two, VII, 253; of "Letter of Death" *motif*, III, 279; of poison detectors, I, 110n^1; of tooth-bites, V, 194, 195
Variety of the jewels of the Chakravartin, VIII, 72*n*
Various analogues to food-taboo story, VI, 135; editions and translations of Garcia da Orta's *Coloquios dos simples*, VIII, 240n^1, 245; kinds of areca-nuts, VIII, 303, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; names for betel and areca, VIII, 238, 239, 303, 308n^3; rights obtained after the *upanayana*, VII, 27; uses of aconite, II, 279; versions of the story of Urvaśi and Purūravas, II, 246-250
Varṇas (or four original castes), I, 87
Varnhagen, F. A. de, reprint of Garcia da Orta's *Coloquios* . . . , Lisbon, 1872, VIII, 243n^3, 245

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Varsha (division of a continent), II, 125n^2
Varsha, teacher of Vararuchi, I, 11, 13, 16, 17, 18, 24, 31, 36, 55
Vartan, the Armenian *Fables of*, V, 242
Varthema, Ludovico di, accounts of eating poison, II, 300-302 ; description of betel-chewing, II, 302 ; VIII, 258
Varthema, Travels of Ludovico di, G. P. Badger, II, 300, 300n^4, 301 ; III, 201, 202 ; VIII, 96n^2, 258n^1
Varuṇa, the divine judge, and ruler of the West, I, 198, 200 ; II, 249 ; IV, 238, 275, 276 ; VIII, 64, 108n^1, 163n^1, 184, 215
Vasantaka, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 136-138, 149-153, 164, 187-189 ; II, 20-22, 25, 26, 28, 29, 34, 38, 45, 47, 125, 159-161, 165 ; III, 136, 243 ; V, 2, 120, 127 ; VIII, 24
Vasantasenā, the dancing-girl, I, 87
Vasantatilaka, King of Chedi, VIII, 124
Vāsavadattā, wife of the King of Vatsa, I, 122, 128, 134-135, 137, 138, 149-153, 164, 182, 183, 187-191, 227 ; II, 1, 3, 6, 8, 12, 13, 20-22, 25-30, 34, 36, 38, 47, 48, 50, 93, 94, 116, 125, 128, 129, 133, 135-137, 156-158, 160, 161, 171 ; III, 1, 65, 68, 87, 88, 107, 108, 113-114, 122, 123, 130, 132, 135, 137, 139, 146, 168, 263n^2, 298 ; IV, 189 ; VIII, 27, 46, 90, 91, 93, 100, 102 ; IX, 102, 104
Vāsavī, *dohada* of Queen, I, 223
Vaśishṭa, the sage, II, 45n^2
Vāsishṭha Dharma Śāstra, the, III, 320
Vasu named Vidhūma, I, 96
Vasubhūti, robber named, VI, 116, 117, 118
Vasudattā, daughter of Dharmadatta, VI, 186, 187 ; mother of Vararuchi, I, 11
Vasudatta, city called, III, 49-51
Vasudatta, Jīmūtavāhana's former name, II, 141, 143, 146 ; king named, III, 49-53, 93 ; merchant named, II, 130 ; VII, 80 ; son of Śivadatta, VI, 151
Vāsudēva, *Nalodaya*, IV, 277
Vāsuki, king of the Nāgas or snakes, I, 61, 61n^1, 100, 100n^2, 122, 122n^1 ; II, 152, 153 ; IV, 204, 212 ; VI, 70, 70n^2, 71n^1, 155 ; VII, 56, 58, 176, 176n^2, 236 ; VIII, 274n^1 ; IX, 7n^2
Vasumati, Brāhman named, VIII, 55
Vasumatī, the earth, IV, 21n^1 ; wife of Śūradatta, VI, 4
Vasundhara, a porter named, V, 1, 2
Vasunemi, brother of Vasūki, I, 100 ; II, 22n^3
Vasuśakti, son of Amaraśakti, V, 221
Vātāpi, giant named, VIII, 109n^3
Vaticinium (*Seven Sages of Rome*), VI, 272
Vatsa, hermit called, III, 25, 27
Vatsa, Udayana, the King of, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 133-138, 149-153, 182-184, 187, 189 ; II, 1, 3, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n^3, 23, 25-30, 34, 36, 37, 38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 239, 275 ; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 235, 249, 261, 276, 297-300 ; IV, 1, 2, 251 ; V, 1, 2, 5, 20, 22, 25, 27, 98, 113, 120, 137, 164, 192, 198, 203 ; VI, 1, 7 ; VII, 195 ; VIII, 1, 2, 12, 13, 21, 22, 23, 25-27, 29, 30, 39, 45-47, 89-92, 92n^1, 93, 100-103, 121 ; IX, 85
Vatsa, the Prince of Naravāhanadatta, VI, 4 ; VII, 17
Vatsa and Gulma, two Brāhmans named, I, 60, 61
Vātsyāyana, *Kāma Sūtra*, Kāma Shāstra Soc. ed., 1883, and K. R. Iyengar ed., 1921, I, 234n^2
"Vātsyāyana — the Author of the *Kāmasūtra*: Date and Place of Origin," Haranchandra Chakladar, *Journ. of the Dept. of Letters of the University of Calcutta*, vol. iv, 1921, V, 193
Vaṭṭaka Jātaka (No. 35), III, 179
Vāyu, the god of the wind and guardian of the North-West, IV, 108n^4, 113 ; VIII, 160n, 163n^1
Vāyupatha, king named, VIII, 40, 41, 42, 47, 50, 53, 64, 65, 66, 69, 73, 88, 89, 93, 106, 123

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Vāyuvegayaśas, sister of Vāyupatha, VIII, 65, 66, 67, 90
Vāyu Purana, the, I, 200 ; VII, 85*n*
Vazīrs, Forty (Behrnauer's translation), V, 153n^1. See further in the Bibliography under Behrnauer, W. F. A.
Vazīrs, The Seven, the Arabic version of the *Book of Sindībād*, V, 122n^1 ; VI, 255, 260 ; VII, 214
Vāzīrs, The Seven, W. A. Clouston, *Book of Sindibād*, I, 27, 43, 170, 171, 186n^1 ; II, 114*n*, 120-122, 224*n* ; IV, 132n^1 ; V, 122n^1, 127n^1, 267 ; VI, 255, 259n^1, 260n^1 ; VII, 214n^2, 214n^3, 224n^2. See also the references under *Vezirs* . . .
Vedakumbha, instructor named, I, 79
Vedala Cadai, the Tamil version of the *Vetālapañchaviṁśati*, VI, 265
Vedāla Cadai, The, B. G. Babington, VI, 226, 226n^3, 232n^1, 268n^1, 269n^3, 274n^1, 276n^2, 278n^2, 285n^2 ; VII, 199, 200n^1 ,204n^2, 211n^2, 212n^2, 216$n^{1,2}$, 222n^2, 234n^1, 241n^2, 245n^1, 250n^1, 251n^1, 256n^2, 257$n^{1,2}$, 259n^1, 260n^2, 262n^2, 264n^2
"Vedānta," R. Garbe, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 35
Vedānta philosophy, the doctrine of *māyā* in the, VI, 34, 35 ; and the Sānkhya philosophy, main difference between the, VI, 34
Vedas, the, I, 12n^1, 17, 18, 65, 198, 200, 201, 203, 205 ; II, 17, 67n^1, 106, 249, 250, 253 ; III, 2, 13 ; V, 28, 114 ; VI, 83, 105, 115, 148, 151, 179 ; VII, 26, 27, 95, 108, 109, 112 ; VIII, 2 ; IX, 3, 79 ; learnt by heart, the, I, 12, 12n^1 ; parrot that knows the four, V, 28 ; qualification to read the, I, 17
Vedic age, Indra in the, II, 45n^4 ; Aryans neighbours of the Assyrians, I, 198 ; days, horses an object of worship from, II, 57n^1 ; fires, the five, III, 160n^1 ; gods, I, 198 ; gods in the Nala and Damayantī story, IV, 275 ; times, evidence of sacred prostitution in, I, 265
Vedic Concordance, Bloomfield, II, 45n^4
Vedic Index of Names and Subjects, A. A. Macdonell and A. B. Keith, I, 3n^1, 56*n*, 93, 205, 232n^1 ; VII, 10n^2
Vedic Mythology, A. A. Macdonell, *Grundriss d. Indo-Arischen Philologie*, II, 240, 252n^1 ; VI, 3n^1
Vedische Studien, K. F. Geldner and R. Pischel, I, 232n^1 ; II, 252n^1 ; VI, 3n^1
Vegavat, king named, VIII, 25, 46
Vegavatī, Vidyādharī named, VII, 195 ; VIII, 24-27, 30, 34, 37-39, 46, 53, 62, 90 ; IX, 1
Vegetable-eating hermit, I, 58, 58n^3, 59
Vegetable kingdom, *dohada* (pregnant longing) in the, I, 222 ; life, Ishtar goddess of, I, 272
Vegetation, influence of the moon on, I, 228 ; Ishtar's descent to Hades symbol of the gradual decay of, II, 61n^1
"Vehicle" of the sun-god, the horse the, IV, 14
Vehicle of Vishṇu, Garuḍa the, I, 103
Veil, stealing, from a nymph, VIII, 218
Veins opened to satisfy *dohada* (pregnant longing), I, 223
Velā, Book XI, I, 2 ; V, 196-204 ; IX, 109, 115 ; story of the merchant and his wife, V, 198-204
Velent (Weland, Völund, Wayland) the Smith, VIII, 220
Vēli (measure of land), I, 247, 247n^2
Velikorusskija skazki, J. A. Chudjakov, VIII, 227n^5
Veḷḷāḷa, caste of musicians, I, 259, 261, 264
Vena, Pṛithu son of, II, 241
Veṇā, the river, IX, 57
Venerable men, an oblation to gods and (*argha*), IV, 18, 28
Venerated in the East, old age, II, 190n^1
Veneration of ichneumon in ancient Egypt, III, 115n^1, 116*n*
"Veneration of the Cow in India, The," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 242
Venereal disease in connection with the poison-damsel myth, II, 308
Venetian glass shivers at approach of poison, I, 110n^1
Venezuela, polyandry in, II, 18
Vengeance of a passionate woman, III, 15
Venice, Sala del Gran Consiglio at, II, 268

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Venines, les animaux venimeux, etc., Les, R. Calmette, II, 281
Venom and defile the Sun's horses, snakes spit, II, 150
Venus, the Mountain of, VI, 109n^2
Venus at Sestos, VI, 204n^3
Vera Historia, Lucian, II, 193n^1, 219n^3
Vera Paz, Guatemala, "Chastity Index" among the Indians of, I, 168
Verandah in New Guinea, From my, H. Romilly, VIII, 232n^2
Verbal reward to the musician, story of the fool who gave a, V, 132, 132n^2, 133
Vergilius, Zauberer, and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24n^1
Vergleichende grammatik, Kurze, Brugmann, 1902, I, 198
Vergleichende Märchenforschungen, A. Aarne, IX, 141, 143, 155
Vergleichende Volksmedizin, O. Hovorka and E. Kronfeld, VI, 140
Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, "Voorloopig Verslag van het eiland Bali," R. Friederich, IV, 258
Verhandlungen der Gelehrten Estnischen Gesell., "Achtzig Märchen d. Ljutziner Esten," O. Kallas, III, 34*n*
Vermilion, the basis of the *ṭiklī*, II, 22n^3; forehead marked with, I, 242; *kunkam* a substitute for, II, 164n^4; people red as, II, 58, 59, 59n^1; a survival of the blood rite, use of, II, 23*n*, 24*n*
Vermin infesting the body, III, 51*n*
Vernacular names for betel, VIII, 238, 239
Vernaculars, translations of the *Vetālapañchaviṁśati* into Indian, VI, 225, 226
"Verschenkten Lebensjahre, Die," *Märchen des Mittelalters*, A. Wesselski, VIII, 117n^2
Verses backwards, repeating, VI, 150*n*; handed down by the Bahvṛicas, II, 247
Version Arménienne de l'Histoire des Sept Sages de Rome, La, trans. F. Macler, Paris, 1919, V, 266n^4
Version of the *Book of Sindibād* lost, the parent Western, V, 260; close variant of the tale of Rhampsinitus,
Version—*continued*
gypsy, V, 275; of the *Pañchatantra*, Kshemendra's, V, 42n^2, 48n^1; of the story of Ghaṭa and Karpara, Swedish-Finnish, V, 281-283; directly derived from Sanskrit, Tibetan, V, 284; of the *Vetālapañchaviṁśati*, the Hindi, VII, 199, 200, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264; of the *Vetālapañchaviṁśati*, the Tamil, VII, 199, 200, 204, 205, 206, 211, 212, 213, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n^4; of the *Vikrama-charita*, the Bengali, VII, 252, 252n^2
Versione Araba de Kalilahe Dimnah, La, N. Moreno, San Remo, 1910, V, 237
Versions of the *Book of Sindibād*, different, V, 260-263; of the *Bṛihat-Kathā*, V, 210-216; *Dolopathos* existing in two, V, 260; in existence of the *Pañchatantra*, number of, V, 207; of the "Impossibilities" *motif* in the *Pañchatantra*, V, 64; of Joseph and Potiphar story, IV, 104; of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218-220; of the *Pañchatantra* in different languages, late Indic, V, 233-234; of the *Pañchatantra*, the Jain, V, 216-218; of the *Seven Sages of Rome*, V, 263-266; of the story of Ghaṭa and Karpara, different, V, 245; of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 246-250; of the "Swan-Maiden" *motif*, various, VIII, 216, 218, 218n^1, 219, 227, 228, 231, 232; of the tale of Rhampsinitus, Classical, V, 255-259; Mediæval, V, 259-266; Modern, V, 266-286; of the tale of the Sultan of Yemen, different, VI, 287; of the *Vetālapañchaviṁśati*, coincidence of the Marathi and Hindi, VII, 264; of the *Vetālapañchaviṁśati*, Comparative Table of stories in the three, VII, 264; of the *Vetālapañchaviṁśati*, different, VI, 225, 226, 227
Vertical stick "male," II, 256
"Verwandlung durch Umbinden eines Fadens," Theodor Zachariae, *Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 59

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Verzeichnis der Böhmischen Märchen, V. Tille, VIII, 107*n* ; IX, 141
"Verzeichnis der Märchentypen," *FF Communications* 3, 1910, Aarne, V, 281
Verzeichnis der Sanskrit Handschriften der Königlichen Bibliothek, Weber, II, 286, 286n^4
Vesālī, sacred tank in, I, 225
Vessavana (a kind of Indian Pluto), III, 304, 304n^2
Vessel, the *argha*, VI, 71, 71n^2 ; of fire given to Purūravas, II, 247, 249 ; magic, I, 22 ; of oil, perambulating the city with a, III, 4, 5 ; of sand, the, VI, 75
Vessels inauspicious, empty, II, 164n^3
Vetāla carries Devadatta through the air, II, 235 ; corpse possessed by a, VI, 121, 122, 122n^1, 123, 124, 167, 168, 177-179, 181-183, 188, 191, 200 ; VII, 123, 126 ; IX, 14 ; the friendly, VII, 163 ; in Hindu fiction, the, VI, 139, 140 ; the prediction of the, VI, 11, 12 ; propitiated by Devadatta, II, 235 ; the questions of the, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220 ; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120 ; stories, VI, 165-221 ; VII, 1-119; Stories, Appendix on the, VI, 225-294 ; VII, 199-270
"Vetālapañcavinçatikā in den Recensionen des Çivadāsa und eines Ungenannten, Die," H. Uhle, *Abhandlungen f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 225n^4, 261$n^{1,3}$, 267, 273$n^{4,5}$
Vetālapañchaviṁśati(kā), the, I, 82n^1, 108n^1 ; III, 28n^1, 75 ; IV, 47, 145n^2 ; VI, 165n^1, 225, 227, 231, 247, 251, 269 ; VII, 236, 262 ; IX, 117, 163
Vetālapañchaviṁśati, coincidence of the Marathi and Hindi versions of the, VII, 264 ; Comparative Table of stories in the three chief translations of the, VII, 264 ; the date of the, VII, 208 ; end of the, VII, 125, 125n^1 ; first translation from Sanskrit of the, VI, 225, 226 ; forms part of the works of Somadeva and Kshemendra, VI, 225, 225$n^{1,2}$; the, identity of the hero of, VI, 228-231 ; as an independent collection, different recensions of, VI, 225, 225$n^{3,4,5}$;
Vetālapañchaviṁśati—continued numbering of stories in the "frame" of, VI, 241, 267n^1 ; the original form of (probably), VI, 225, 225n^3 ; Śivadāsa's recension of the, VII, 250, 251 ; various translations of the, VI, 226
Vetāla's favour through courage, winning a, VII, 120, 120n^2. 126
Vetālas, demons hostile to mankind, I, 136, 136n^2, 197, 206 ; II, 201, 236 ; VI, 23, 40, 119, 120, 139, 165, 167 ; VII, 124, 125, 127, 130 ; VIII, 62 ; IX, 3, 4, 6, 13, 14, 45, 46, 49, 50, 52, 53, 71
Vetasa, city of, I, 12
Vezier of the Nāga Rāja called Jīmūtavāhana, VII, 236 ; the story of the first, in the *Forty Veziers*, VII 245-247
Vezirs (or *Vazīrs*), *the Forty*, II, 169 ; VII, 245, 252 ; IX, 163
Vezirs, or the Story of the Forty Morns and Eves, The History of the Forty, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, V, 153n^1 ; VI, 249 ; VII, 203n^6, 245, 252n^1. See also under *Vazīrs* . . .
Viaggio a Nias, Un, E. Modigliani, III, 314, 314n^5
Vibhīshaṇa, brother of Rāvaṇa, I, 142-144 ; II, 84n^1 ; IV, 27, 126 ; IX, 30
Vibhvan, one of the three Ṛibhus, VIII, 19
Vibudhas—i.e. sages and gods, IX, 87, 87n^3
Vice of addiction to women, of calumny, of detraction, of drinking spirits, of envy, of gambling, of hunting, of idle roaming, of insidious injury, of sleeping in the daytime, of tale-bearing, of violence, I, 124, 124n^1 ; of drinking, results of the, V, 4, 5 ; of gambling, II, 231 ; VI, 106, 114 ; VII, 72, 72n^2 ; of hunting, the, II, 21, 21n^2, 127 ; VII, 90, 250 ; Śiva's kingly, I, 125
"Vice, age of," the *Kaliyuga*, VII, 112n^2
Vices of caliphs, I, 124, 124n^1 ; of kings (*vyasana*), I, 124, 124n^1, 134
Vichitrakatha, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10, 14, 101, 131 ; VII, 128, 165, 169

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Victim, acquiring the power of a, III, 151
"Victor of Obstacles," I, 1, 1n^4. See further under Gaṇeśa
Victoria and Albert Museum, collections of betel-implements at, VIII, 250; specimens of English umbrellas at the, II, 271
Victoria Institute, paper read before the, *On Serpent-worship and on the Venomous Snakes of India*, II, 311n^1
Victory, fortune of, II, 90; Indra's feast of, I, 95, 96; set up by the King of Vatsa, a pillar of, II, 91, 92, 92n^1
Vidagdhachūḍāmaṇi, parrot named, VI, 183
Viḍanga, decoction of, as remedy against poison, and as an insecticide, II, 276; III, 51*n*
Vidarbha, Bhīma, king of, and father of Damayantī, IV, 237-240, 243, 246-248, 250
Vidförull, who became rejuvenated by changing his skin, IX, 47n^3, 48*n*
Vidhūma, Vasu named, I, 96
Vidhurapaṇḍita Jātaka (No. 545), I, 122n^2, 227
Vidiśa, city called, III, 115; VI, 41, 44
Vidura, brother of Dhṛitarāshṭra and Paṇḍu, II, 16
Vidūshaka, story of, II, 54-80
Vidyā, superhuman knowledge, III, 165, 165n^2; IV, 46; VI, 6n^1
Vidyādhara, magical knowledge-holder, I, 203, 204; II, 137n^2
Vidyādhara court, Naravāhanadatta before the, VIII, 40, 41, 42; named Chitrāngada, II, 147, 148; named Rankumālin, VI, 15, 16; race, beautiful maiden of the, II, 66; VI, 15; rites to attain the rank of a, II, 233, 234; Śaktideva becomes a, II, 236; territory, two divisions of the, VIII, 47, 48, 80, 89
Vidyādharas, independent superhumans, I, 2, 3, 6, 89, 94, 100, 128, 152, 188, 197, 203, 204; II, 25, 67, 128, 136, 138, 141, 148, 149, 150, 163, 170, 171, 211, 212, 221, 222, 224, 225, 237, 238, 238n^1; III, 1, 5, 6, 60, 61, 64, 67, 68, 92, 121, 123, 128, 129, 130, 137, 138, 145, 156, 159, 166, 168, 193, 195-199, 212, 217, 274, 275, 294; IV, 1-4, 10, 17, 22, 28, 30; V, 26, 27, 32, 34-38, 41, 96, 159, 160, 162, 163, 172, 173, 191, 192, 198, 203; VI, 6, 20, 21, 91, 165, 169, 179; VII, 20, 22, 24, 29, 49, 52, 54, 55, 58, 59, 61-63, 89, 121, 123-125, 255; VIII, 9, 22, 23, 25, 27, 30, 31, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 59, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 75n^3, 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 94, 97, 101, 103, 105, 106, 121, 122, 124, 125, 129, 130, 131, 132, 133, 146, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 161, 163, 164, 168, 169, 174, 178, 187, 194, 200, 201, 205, 205n^1, 206, 207, 208, 209; IX, 85, 86, 96, 104-106; Aśokadatta and Vijayadatta become, II, 210; Golden City a seat of the, II, 220; son of Vāsavadattā to be the king of the, II, 13, 85
Vidyādharī, female Vidyādhara, II, 66-69, 71, 75-80, 141, 210, 220-222, 230; III, 36, 166, 184, 193, 196, 197; IV, 225-227; V, 188, 191; VII, 78, 195; VIII, 22, 24, 25, 27-29, 34, 35, 45, 59, 63, 122; IX, 107, 108, 110-112
Vidyādharī wife and his faithful minister, King Yaśaḥketu, his, VII, 13, 13n^1, 14-25
Vidyasagara, Pandit Jibananda, edition of Jambhaladatta's recension of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 225, 225n^5
Vidyuchchhikhā, wife of Lambajihva, II, 206, 207, 209
Vidyuddhvaja, son of Vidyutprabha, VIII, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 208
Vidyuddyotā, Princess, III, 111, 112
Vidyujjihva, Yaksha named, VI, 71
Vidyullekhā, wife of Dharmasena, VI, 17
Vidyutprabhā, daughter of Vidyuchchhikhā, II, 206, 207; Yakshi named, II, 233-236; granddaughter of Bali, I, 108
Vidyutprabha, king named, VIII, 144, 146

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Vidyutpunja, Vidyādhara named, VIII, 67, 73
Vidyutpunjā, daughter of Vidyutpunja, VIII, 67
Vie d'Esope le Phrygien La, La Fontaine, III, 250
"Vieille qui séduisit la jeune fille, La," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du XIIe et du XIIIe siècle*, vol. iii, I, 169
Vierzig Veziere oder Weisen Meister, Die, W. F. A. Behrnauer, III, 20n^1; V, 153n^1; VII, 252n^1
View about morning-dreams, classical, VIII, 99n^2
View of the History, Literature and Religion of the Hindoos, A, W. Ward, 2nd ed., 4 vols., Serampore, 1815-1818, I, 241, 241n^4, 242
Vigatabhaya, uncle of Śridatta, I, 106, 107, 118
Vighneśa, form of Gaṇeśa, I, 1n^4
Vihitasena, story of, II, 36-37
Vijaya, a holy place called, V, 178; a hare named, V, 101
Vijayadatta and Aśokadatta, II, 196-213, 238n^1; VI, 139
Vijayakshetra, a holy field named, III, 220
Vijayamālin, merchant named, VI, 90
Vijayanagar, city of, I, 233, 237, 248, 249, 266
Vijayanagar, account of the Court of ('Abdu-r Razzāq), VIII, 257; *satīs* in, IV, 267, 268
Vijayasena, a young Kshatriya, VIII, 3, 4
Vijayavarman, king named, IX, 34
Vijayavatī, daughter of Gandhamālin, VI, 70, 73
Vijayavega, name given to Vijayadatta, II, 212
Vijitāsu, hermit named, VI, 16, 17, 20, 21
Vikaṭa, a swan named, V, 55, 56, 170n^1
Vikram and the Vampire, R. F. Burton, I, 87, 136n^2; VI, 226, 227, 227n^1
Vikrama era, the founding of the, VI, 228, 229
Vikrama, son of Gardabhilla, VI, 230; used as a title, the name of, VI, 229; or Vikramāditya of Jain tradition, the identity of King, VI, 228-231
Vikrama's Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne, Franklin Edgerton, VI, 227, 228, 228$n^{1,2}$, 229, 229$n^{1,2}$, 231$n^{1,2}$, 240, 240n^1; VII, 212, 234n^2, 252n^2
Vikramachaṇḍa, King, II, 159
Vikrama-charita (*Vikrama's Adventures*) or *Siṅhāsanadvātriṅśikā* (*Thirty-Two Tales of the Throne*), VI, 227, 228, 229, 231, 231$n^{1,2}$, 240; Bengali version of the, VII, 252, 252n^2
Vikramāditya—*i.e.* "Sun of power," VI, 230; King, I, 46n^2; II, 136n^1; VII, 210; and the courtesan, story of, III, 206-209, 211-217; and the mendicant, III, 209-211; an incarnation of Śiva, VII, 124; Kalingasena's marriage to King, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; King, IX, 13, 14, 15, 27, 50, 51, 113, 114; story of King, IX, 2, 2n^1, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; suggested as the king "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229
Vikramakeśarin, king named, VI, 183; minister of Mṛigānkadatta, VI, 10, 164; VII, 125, 127, 128, 163, 165, 169, 179
Vikramānkadevacharita, Bühler, II, 174n^1
Vikramarāja, Mūladeva as King of Beṇṇāyaḍa, VII, 218
Vikramaśakti, king named, IX, 6, 7, 28, 28n^1, 30, 31, 32, 34; minister of Sundarasena, VII, 137, 138, 147, 148, 154, 159; son of Vallabhaśakti, I, 107, 110, 111, 119
Vikramasena, King, III, 69, 74; VI, 165
Vikramasiṃha the courtesan and the young Brāhman, story of King, V, 15-18
Vikramasinha (*i.e.* lion of valour), III, 11, 11n^3, 13, 16
Vikramatunga, King, III, 159-163; IV, 173, 175, 178-180
Vikramorvaśī, Kālidāsa, II, 245, 257-259; III, 25n^2, 84n^1
Vilas, Serbian nymphs, VIII, 218
Vilāsaśila and the physician, story of King, III, 243-249
Vilāsapura, city called, III, 243
Village, story of the fool who asked his way to the, V, 170-171

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Village Folk-Tales of Ceylon, H. Parker, I, 157n^2, 223, 226, 227 ; III, 76, 272n^1 ; V, 48n^1, 49n^1, 52n^2, 55n^3, 63n^1, 65
Villagers who cut down the palm-trees, story of the foolish, V, 70-71
Villages given to Brāhmans, II, 59
Vilva fruits (fruit of the Bel), III, 159, 159n^2, 160 ; leaves, VII, 158
Vimala, city called, VIII, 82
Vimala, father of Dhavala, VI, 205 ; King, IV, 225, 226
Vimalabuddhi, minister of Mṛigānka-datta, VI, 10, 11, 30, 33, 36, 67, 100 ; VII, 128, 165, 169, 178
Vimalākara, king named, VI, 40
Vimana machine flying in the air, the wooden, IX, 149
Vīṇādatta, Gandharva named, VIII, 28, 29
Vinashṭaka, the child, I, 184, 185
Vinatā, mother of Garuḍa, I, 143n^2 ; VII, 55, 61 ; and Kadrū, wives of Kaśyapa, II, 150-151
Vinayajyoti, hermit named, VI, 91
Vināyaka, form of Gaṇeśa, I, 1n^4 ; VI, 33, 33n^2
Vinayasvāminī, daughter of Śankara-svāmin, II, 180
Vinayavatī, wife of Merudhvaja, VIII, 204 ; in a former life, the adventures of Pushkarāksha and, VI, 17-20 ; Pushkaraksha and, VI, 14-17, 20, 21-22
Vincentius Bellovacensis (*i.e.* Vincent of Beauvais), VI, 281
Vindhya forest, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182 ; III, 266 ; V, 39 ; VI, 28, 100, 141, 202 ; VII, 116, 130, 166 ; hills, I, 7n^4, 9n^1, 60, 66, 76, 116, 152 ; II, 13n^4, 56, 159 ; V, 185 ; VII, 170 ; IX, 96, 97 ; mountains, I, 10, 22 ; II, 54, 92 ; III, 40, 42, 97n^1, 267 ; VI, 86 ; VII, 165, 213 ; VIII, 54 ; IX, 89n^3 ; range, the, I, 92, 133, 134, 136, 182 ; II, 188 ; III, 271 ; VI, 67n^1 ; VII, 165, 167, 175
Vindhyabala, Bhilla named, IX, 34
Vindhyaketu, king named, VII, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160
Vindhyas, the, VI, 3n^1 ; VII, 165
Vindumatī, daughter of the fisher-king, II, 228, 229, 231, 236, 237
Vindurekhā, daughter of Chaṇḍa-vikrama, II, 230, 231, 236
Vingt-cinq récits du mauvais génie traduits de l'hindi, M. Deromps, IX, 163
Vinītamati became a holy man, how King, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98 ; minister of Amara-datta, VII, 183 ; minister of Man-dāradeva, VII, 143, 144
Violence, afflictions healed by, II, 2, 2n^1, 3n ; vice of, I, 124n^1
Violent man who justified his char-acter, story of the, V, 90-91
Violier des Histories Romaines, Brunet, II, 289n^2
Vipāśā, the river, VI, 154, 155
Viper, deaths from sting of Russell's, II, 311
Vīrabāhu, a friend of Dhavalamukha, V, 87 ; king named, V, 15 ; VII, 5 ; VIII, 118 ; a Rājpūt, I, 151
Vīrabhuja, King, III, 218-220, 232, 235, 269
Vīracarita, the, VII, 202
Virachitā, an attendant of the harem, I, 187
Vīradeva, king named, VII, 1, 2, 4
Virādhagupta, agent of Rākshasa, II, 283, 284
Vīraketu, king named, VII, 35, 38, 218
Vīraprabha, son of the King of the Nishāḍas, V, 28
Virarajendra, inscription of, I, 155n^1
Vīrasena, King of Siṃhala, IX, 8
Virāṭa, King, VII, 162, 162n^3
Virāṭa, the King of, II, 22 ; III, 114
Vīravara, the adventures of, VI, 191, 191n^1, 192-198 ; V, 272-273 ; VII, 252 ; the faithful servant, III, 28n^1 ; VIII, 237 ; story of the Brāhman, IV, 173-181
Vīravarman, grandfather of Devadāsa, II, 87
Vīravatī, daughter of Vīravara, III, 174, 178, 180 ; VI, 191, 195
Virgilio nel medio evo, D. Comparetti Firenze, I, 148n
Virgin and Child stamped on a cake in Nottingham, I, 14n
Virgin Lucia of Bologna or Alexandria, III, 20n^1
Virginity, a vow of, III, 40

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Virtue brings its own reward, II, 133; of devotion to a husband, IV, 232; of devotion to parents, IV, 233; garden produced by the power of, VI, 82; incarnation of, I, 61, 61n^4; Kaśmīra the home of sciences and, V, 171; by the king of the parrots, the parrot who was taught, VI, 86-87; reigns paramount in the Kṛita Yuga, IV, 240n^1; the reward of, VI, 148, 149

"Virtue, Path of," *Dhammapada*, or the, trans. by M. Müller from the Pāli, contained as introd. in T. Rogers' trans. from the Burmese of Buddhaghosha's *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226

Virtues of areca-nut, four, VIII, 304; Mṛigānkadatta possessor of ten million, VI, 10; of the "Tarnkappe," the, VI, 149n^1

Virūpāksha, story of the Yaksha, III, 133-135

Virūpaśarman, Brāhman named, III, 242

Viśākha, son of Kārttikeya, II, 102

Viśākhila, a merchant called, I, 62, 63

Viśālā, city called, VII, 98; VIII, 2

Vishā, a merchant's daughter, III, 279, 280

Vishamaśīla, Book XVIII, I, 2; IX, 1-86, 113-114, 115

Vishamaśīla, or Vikramāditya, King, IX, 4, 5, 15, 41, 43, 45, 67, 71, 85

Vishṇu, I, 4n^2, 55n^1, 80, 96n^1, 103, 108, 108n^2, 109, 143n^1, 144, 145, 192, 200, 201, 242, 244, 256, 266; II, 34-36, 51, 94, 81, 151, 152, 176, 217, 257; III, 12, 82, 152, 167, 169, 170, 177, 210, 220; IV, 63, 70, 75, 159n^1, 174, 186, 187, 189, 199, 209, 213, 221, 275; V, 1n^2, 57, 123, 182, 198, 203; VI, 42, 44, 44n, 49, 50, 50n^1, 53, 71, 90n^2, 93, 98, 107, 108, 111, 111n^3, 113, 143, 156, 169n^1, 192, 215; VII, 19, 27, 35, 47, 78, 78n^2, 96, 98n^2, 129, 129n^4, 131, 149n^1, 168n^2, 188, 204, 205; VIII, 10, 28, 29, 30, 60, 60n^2, 72n, 76, 82n^1, 151-153, 161, 277; IX, 2, 7n^2, 21, 84, 88n, 108, 120

Vishṇu Purāṇa, the, I, 1n^2, 103, 200-202, 231; II, 81, 241, 248, 255; VIII, 216

"Vishnu's Three Strides, the Measure of Vedic Chronology," R. Shama Sastry, *Bombay Br. Roy. As. Soc.*, VI, 107n^2

Vishṇudatta, Brāhman named, II, 195, 213, 217; story of the Brāhman's son, III, 93-96

Vishṇugupta (Chāṇakya or Kauṭilya), I, 233

Vishṇumatī, wife of King Parīkshit, I, 95

Vishṇuśakti, daughter of, I, 70, 73

Vishṇuśarman, the teacher, V, 221, 222

Vishṇusvāmin, Brāhman named, VI, 217; VII, 108; teacher named, VII, 80; husband of Kālarātri, II, 105

Visible shape, science in, VIII, 50, 52, 53

Vision of the Goddess of Fortune, Śrīdarśana, *i.e.*, VI, 105n^1; of Moses on Sinai, I, 217; seen in the lake, the, VI, 31, 33; of the Yogī, the, VII, 250

Visit of Guhachandra to a courtesan, II, 44

Visits of the phœnix to Egypt, I, 104; of Vālmīkī and Guṇāḍhya to Nepal, IX, 97

Vissāsabhojana Jātaka (No. 93), II, 297, 298

Visuddimagga, Buddhaghosha, VIII, 254n^2

Viśvadatta, Brāhman named, I, 117; III, 109, 110

Viśvakarman, the architect of the gods, II, 14, 14n^1, 46; III, 139; VI, 215; VIII, 169; IX, 2, 30, 35, 36, 52, 70

Viśvāmitra, the hermit, I, 111, 201; II, 211n^2, 267; III, 6, 25, 26, 97

Viśvāntara, emperor named, VIII, 124

Viśvāvasu, a king of the Siddhas, II, 140, 149; VII, 51, 52

Viśveśvara, commentary on Śarvavarman's grammar, I, 75n^1

Vital spot, the left hand a, I, 127; VIII, 109, 109n^3, 110

Vitala, one of the seven underworlds, IV, 21n^1

Viṭankapura, city called, II, 191, 226, 227; VI, 218

Vitastā river (Hydaspes, or Jhelum), III, 2, 2n^1, 186, 220; V, 124; VI, 106, 108, 109; IX, 88

Vitastadatta, merchant named, III, 2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Vittapapurī, place called, VII, 119
Vivien, A. Tennyson, VI, 1*n*[1]
Vizagapatam district of Madras, production of antimony in the, I, 213
"Voces del cielo," Anibal, *Romanic Review*, IX, 141
Vŏdu-si (West African consecrated persons), I, 278
"Vogel Goldschweif, Der," Gaal, *Märchen der Magyaren*, I, 20*n*
"Vogelkoph u. Vogelherz," Waldau, *Böhmisches Märchenbuch*, I, 20*n*
Voiage and Travaile of Sir John Maundevile, Kt., T. O. Halliwell, II, 306, 306*n*[2], 307
Voice from the air or heaven (bodiless, celestial or divine), I, 16, 16*n*[1], 61, 100, 102, 110, 121, 123, 128, 152; II, 30, 63, 65, 73; V, 34, 40, 176; VI, 6, 14, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; IX, 141; from the Aśvattha tree, II, 97
"Voice of the Stone of Destiny, The," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, V, 177
Voices overheard by merchant's son, III, 30
"Voleur Avisé," *Mélusine*, I, 27
Völker des Östlichen Asiens, Die, A. Bastian, V, 128*n*
Volksaberglaube der Gegenwart, Der deutsche, A. Wuttke, III, 153
Volksdichtung aus Indonesien, T. J. Bezemer, VIII, 231*n*[8]
Volksdichtungen der siebenbürgischen und südungarischen Zigeuner, H. von Wlislocki, VII, 226*n*[1]
Volkskunde, Zur, F. Liebrecht, I, 13*n*[3], 14*n*, 26, 39*n*[2], 191; II, 39*n*[2], 106*n*[4], 131*n*[1]; III, 20*n*[1], 44*n*[1], 131*n*[3], 187*n*[3], 210*n*[3], 225*n*[2], 231*n*[1]; IV, 93*n*[2]; V, 80*n*[2], 93*n*[1], 100*n*[1], 102*n*[2], 111*n*[2], 121*n*[2], 127*n*[1], 132*n*[2], 135*n*, 201*n*[1]; VI, 15*n*[3], 122*n*[1]; VIII, 233*n*[1]
Volkslitteratur der türkischen Stämme Südsibiriens, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107*n*, 228*n*[2]
[*Volksmärchen aus Venetien*] G. Widter and A. Wolf, III, 272*n*[1]
Volks- und Menschenkunde, Allerlei aus, A. Bastian, VIII, 232*n*[3]
Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum Waldeck, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
Volsungasaga, the, IV, 256
"Volsunga Saga," Hagen, *Helden-Sagen*, III, 191*n*[1], 218*n*[1]
Völund (Velent, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220; a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
Völundarkvitha, the, or "Lay of Wayland," one of the Eddic poems, VIII, 220, 221, 222, 223, 226
Voluntary burning of the wife of Sardār Shān Singh, IV, 264; cutting off of breasts, III, 180, 321; religious mutilations, III, 21*n*; union or *gāndharva* marriage, I, 87
"Von der Tochter der Sonne," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, IV, 248*n*[1]
"Von einem der auszog das Fürchten zu lernen," Grimm, *Märchen*, II, 60*n*[2]
"Voorloopig Verslag van het eiland Bali," R. Friederich, *Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, IV, 258
Votaries of Bahucharā emasculate themselves, III, 322
Votary of the Aśvattha tree, Somadatta a, II, 96, 96*n*[1], 97; of Paśupati, III, 133; of Śiva, Rājarāja the Great, a, I, 247
Vow called the fast *uposhaṇa*, V, 124, 125, 126; of Chāṇakya, I, 57; of Guṇaḍhya, I, 71; the Jaina (*dīkshā*), IV, 105; of Kalanemi, I, 106; the *kumuda*, VI, 90, 90*n*[1]; of parents, girls dedicated to temple by, I, 245, 255; of perpetual chastity, I, 67; of Śaktideva, II, 188; of silence, I, 66; II, 4; Śiva's, I, 10; in the temple of the god, Guhasena's, I, 155, 156; Upakośa's observance of her, I, 32; of virginity, III, 40
Vowed women or *zikru*, I, 270
Vows, the five lighter (*aṇuvrata*), IV, 105
Voyage to Alakā, the unfortunate, VII, 143, 144; of Sindbad, the second, I, 104
Voyage of the Argonauts, The, J. R. Bacon, VIII, 109*n*[1]
Voyage of François Leguat, The, Pasfield Oliver, VIII, 295*n*[1]
Voyage of François Pyrard of Laval, The, A. Gray, VIII, 266*n*[1]

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Voyage d'Ibn Batoutah, Paris, 1853, IX, 141
Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East Indies, The, A. C. Burnell and P. A. Tiele, VIII, 259*n*³
Voyage Round the World, A New, William Dampier, VIII, 301*n*¹
Voyage de Siam des Pères Jésuites envoyés par le Roy aux Indes et à la Chine, Father Tachard, III, 308, 308*n*¹
Voyage to the East Indies, Dellen, Ldn., 1698, IV, 271
Voyages and Discoveries, William Dampier, VIII, 302
Voyages . . . of the English Nation, Principal Navigations, R. Hakluyt, VIII, 259*n*¹
"*Vṛihatkathá of Kshemendra*," J. G. Bühler, *Indian Antiquary*, V, 212. See further p. 49 of this volume
Vṛika, fire in one's own body, II, 256 ; III, 160*n*¹
Vṛikshaghaṭa, a grant to Brāhmans, VI, 217
Vṛishabha, the mountain, IV, 185, 188
Vṛishṇis (descendants of Vrishṇi), the, VI, 111, 111*n*³
Vulcan of the Hindus, Tvashṭṛi the, IV, 80, 80*n*¹
"*Vulgar Errors*" — i.e. *Pseudodoxia Epidemica*, Sir Thomas Browne, III, 30*n*¹, 167*n*² ; V, 135*n* ; VIII, 75*n*¹, 156*n*¹, 195*n*¹
Vulnerable point in left hand, only, VIII, 109, 109*n*³, 110
Vulture as a poison detector, recipe for preparing the heart of a, I, 110*n*¹
Vultures, cries of, II, 60 ; enormous birds like, II, 219 ; as evil omens, VIII, 156, 156*n*¹ ; transformation into, VIII, 142
Vyāḍi, brother of Indradatta, I, 11, 12, 16, 17, 17*n*³, 30, 31, 36, 38, 39, 40, 41
Vyāghrabala, king named, IX, 6
Vyāghrabhaṭa, friend of Śrīdatta, I, 107
Vyāghranakhaka(m), "like the tiger's claw," mark made by the finger-nails, V, 193
Vyāghraparākrama, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 159
Vyāghrasena, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10 ; VII, 132, 134, 161, 165, 169
Vyāsa, the Ṛishi, II, 17
Waddell and Spooner, ruins at Patna discovered by, II, 39*n*¹
Wafers of flour and sugar (*gūjahs*), I, 242
Wager between the rival teachers, I, 71 ; of court beauties, I, 236
Waghya (Vāghe) order of mendicants, boys dedicated to the god Khandoba, IX, 146
Wagnuck or *baghnakh*, weapon for catching thieves, VII, 216*n*²
Wagogo, cross-roads among the, III, 38
"Wahm," D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Soc.*, VI, 66
Waist like a diamond, VII, 8, 8*n*¹ ; with three wave-like wrinkles, VIII, 158, 158*n*², 159*n*
Wak, islands of, II, 190*n*¹ ; III, 260*n*¹
Waking, "Hand of Glory" prevents inmates of a house from, III, 150 ; one of the four states of the soul, VII, 26
Waldeck, Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
Walking round the fire, I, 184, 184*n*⁴ ; round objects with right hand towards them, I, 184, 190-193 ; III, 20*n*¹ ; VII, 132, 132*n*¹
Wall, Hadrian's, VIII, 224
Wall, hanging criminals on a, V, 254 ; thief making a hole in, VI, 187, 187*n*²
Wallachian Stories (*Walachische Märchen*), A. and A. Schott, III, 205
Wallet, magical, I, 28
Walls and digging tunnels, Indian method of thieving, breaking through, V, 142, 142*n*², 250 ; of Jericho, Joshua and the, I, 192 ; spells for breaking, I, 136
Walpurgisnacht, Herr Urian of the, IV, 227*n*¹
Walpurgis night, II, 104*n*² ; IX, 146
Wandering Brāhmans call at Vararuchi's house, two, I, 11 ; soul, *dehantara-āveśa*, I, 37*n*², 38*n*
Wandering Jew fable, the romance of Maugis possibly a form of the, IX, 48*n*
Wanderings of Herzog Ernst, the, VI, 25*n*²
Wanderings round Lake Superior, Kitchi-Gami, J. G. Kohl, VIII, 228*n*⁸

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Wanderjahre of Brāhman students, II, 174n^1
War between the Chalcidians and Eretrians, II, 278 ; between the crows and the owls, story of the, V, 98, 98n^1, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113 ; between the gods and the Asuras, I, 95 ; III, 66 ; between Indra and the Dānavas, II, 35 ; the God of, VII, 137 ; VIII, 180 ; -horses among the Aryans, value of, II, 57n^1
War Office (poison-gas), II, 280, 281
War, poisons in the Great, II, 280, 281 ; politic expedient of, II, 45n^3, 165n^1 ; political measure of, II, 45n^3, 165n^1 ; and storm, Ishtar goddess of, I, 272, 276 ; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225
War-God, Birth of the, R. T. H. Griffith, VI, 3n^1
Waramunga tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
Ward off danger, weapons a charm to, II, 166 ; off ghosts, iron implements kept near child's head to, II, 166
Warder of Chaṇḍamahāsena, I, 153, 182, 183 ; named Nityodita, chief, II, 128, 129
Warfare, German methods of, II, 280
" Warlock and the Young Cook of Baghdad, The Tale of," *Nights*, Suppl., R. F. Burton, VII, 224n^3
Warm and cool mangoes, the, IX, 78, 79
Warning of Aristotle to Alexander, II, 291 ; of Brahmā to the God of Love, II, 100
Warrior caste (Kshatriyas), I, 56n^1, 87, 88, 107, 205 ; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267 ; IV, 261 ; V, 31, 162, 179 ; VI, 73, 145 ; VII, 3, 4, 26, 234 ; VIII, 3, 5, 16 ; IX, 48
Warriors concealed in artificial elephant, I, 133, 133n^1, 134
Wars of the Jews, Josephus, III, 154
Washasha, a Levantine people, V, 252
Washing in the blood of a boy to procure a son, I, 98n ; the hands, peacock apparatus for, III, 58 ; plant used in, as secret message, I, 81n ; renounced by ascetics, I, 79n^1
" Wasser des Lebens, Das," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polívka, VI, 98n^1, 263
" Wassermann, Der," *Sagen aus Böhmen*, J. V. Grohmann, VI, 36n^1
" Wassernixe, Die," Grimm, *Märchen*, III, 237
Watch, the morning, I, 114, 114n^1 ; of Vidūshaka in the apartment of the princess, II, 74
Watches of the night, fulfilment of dreams in different, VIII, 100n ; of the night, three, VIII, 78, 78n^1
Watchman's chant, I, 23
Water, demon's difficulty in crossing, III, 236 ; festival called the giving of, VIII, 106, 110, 111 ; fetched by a doll, III, 40, 40n^2 ; and fields poisoned by Faraj, II, 279 ; flavoured with three kinds of fruits, VI, 27, 27n^1 ; gushes up in pots and pans of its own accord IV, 248, 248n^1 ; on the hands, pouring, VIII, 129, 129n^1 ; on the head, pouring holy, VII, 191, 191n^3 ; Hindu kings anointed with, I, 187, 187n^2 ; illusions produced when in, VII, 245-247 ; the imaginary life in the, VII, 75, 76 ; of life, I, 222 ; VII, 61, 61n^1, 225, 259, 260 ; of life, raven connected with the, II, 155n^4 ; magical, I, 28 ; III, 227, 228 ; nymphs or Apsarases, I, 200 ; the offering of, VIII, 101, 103 ; the ordeal of, VIII, 195, 195n^3, 196n ; pestle that fetches, III, 40n^2 ; etc., poisoned, II, 91, 275-280 ; of the sea, Agastya drinking up the, VI, 43, 43n^1, 44n ; sex-changing, VII, 224-226 ; of Śiva's sweat, I, 94 ; soul hidden in six chattees of, I, 131 ; sprinkling with, VIII, 85n^1, 87, 90, 90n^1, 130 ; sprinkling with charmed, transformation by, VI, 5, 8, 62 ; universe becomes, I, 9 ; weapon, I, 184, 184n^2 ; II, 34n^2
Water-deities, marriages between humans and, VII, 240 ; -frog as poison, bile of the green, II, 303 ; -melon filled with jewels, IV, 182 ; -snake, I, 188, 189 ; -spirit, betel " chew " offered to a, VIII, 291 ; -spirit in his previous birth, the,

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Water—*continued*
V, 123-124; -spirit, story of Yaśodhara and Lakshmidhara and the two wives of the, V, 120-123, 124-125, 125-126; -spirits, sacrifices to, II, 72, 72n^1; VII, 240
"Water King and Vasilissa the Wise, The," Ralston, *Russian Folk-Tales*, III, 225n^2
"Water of Life" *motif*, III, 43, 253, 253n^1, 254; VI, 98, 98n^1, 262, 263, 263n^1
["Water of Life, The"] G. A. Grierson, *Folk-Lore*, III, 253n^1
"Water, Water-Gods (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 146n^1
Waterless and savage wood, a, I, 9
Wave of the sea (of love's insolence), a girl like a, V, 199; (of beauty), V, 7; VIII, 13
Wave-like wrinkles, waist with three, VIII, 158, 158n^2, 159n
Waving away of evil spirits, VI, 109, 109n^1; *chowries*, swans like, VIII, 64; lights in the army of the King of Vatsa, II, 89, 89n^4
Wax-images made by witches and magicians, VI, 24n
Way of the world, Brāhman tries to learn the, I, 64
"Wayland, Lay of," the *Völundarkvitha* or, one of the Eddic poems, VIII, 220
Wayland (Völund, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220
Ways of eating areca-nuts, different, VIII, 306
Wealth acquired through a dead mouse, I, 63, 64; enjoyment preferred to, IV, 198; evil results of sudden, II, 59; in form of a casket of jewels, V, 163, 163n^1; God of, Kuvera, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 93; III, 133, 134, 211, 212, 215, 216; IV, 13, 108, 108n^5, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n^1; Lakshmī, the Goddess of, VIII, 274; lost at play, II, 86, 174; Pāṭaliputra the home of, I, 24; the poison-trees of, VIII, 10; Śaśāṅkavatī's, VII, 187; by speaking to the king, story of the rogue who managed to acquire, V, 186-188, 186n^1; and splendour of dancing-girls and prostitutes, I, 233, 234, 237, 249, 270; temple the centre of the country's, I, 269; of Vararuchi entrusted to Hiraṇyagupta, I, 32
Weapon of Brahmā, the, VIII, 145, 146, 174; for catching thieves, VII, 216n^2; in the hands of Love, Urvaśī a stupefying, II, 34, 34n^2; of Kāma, I, 30; ornament or other object, life in, VIII, 107n; of Paśupati (Rudra), the, VIII, 145, 146, 179, 183, 184; of Śiva, the magic staff a, IX, 68n^1; the water, II, 34n^2; the whirlwind, II, 34n^2; of wind, I, 184, 184n^2
Weapons a charm to ward off danger, II, 166; of Hindu mythology, I, 184, 184n^2; room hung with, II, 161
Weapons, etc., of the Hindus, On the, G. Appert, Madras, 1880, I, 109n^1
"Wearer of the white umbrella" (Tibyuzaung), II, 265
Weather and fertility, Valkyries connected with the, VIII, 225
"Weaver and the Bawd, The Cuckold," one of the *Pañchatantra* tales omitted by Somadeva, V, 47n^3, 223-226; VI, 271
"Weaver who became a Leech, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 76
Weavers in Conjeeveram, Kakatias a sect of, I, 257, 258
Weaving unfading garlands, the art of, I, 100
Weber, A., theory regarding Indian "Jackal" stories, V, 43n^1
Wedding, *gāndharva* form of marriage like a Scotch, I, 87; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; -night, the, VII, 189; rings, superstitions connected with, II, 99n; the royal, VII, 188; soaps used at Brāhman, II, 22n^2
Weddings, barber's duties at, III, 100n^1; Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu, VI, 109n^1
Wedge, the monkey that pulled out the, V, 43-44

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Week, Once a, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1863, VIII, 95n^1
Weekdays, Golem works only on, III, 59
Weeping bitch, the, I, 159; Earth, the, VI, 193, 194; image on the pillar, the, IX, 24; woman, the, IV, 175; woman near the impaled man, II, 201
Weib im altindischen Epos, Das. Ein Beitrag zur indischen u. vergleichenden Kulturgeschichte, J. J. Meyer, Leipzig, 1915, I, 234n^1
Weib in der Natur- und Völkerkunde, Das, Ploss, II, 306n^1
Weights, ancient Indian (*paṇas*), I, 64, 64n^2, 233
Weland (Völund, Wayland, etc.) the Smith, VIII, 220
Well as an entrance to Pātāla, a, VII, 215; of Gayā, the three human hands in the, VII, 85; the lion and the, V, 50; net stretched in a, V, 8, 9; sex-changing, VII, 224, 225
Wellcome Historical and Medical Museum, I, 216; III, 154
Wells poisoned in German South-West Africa, II, 281; poisoned by the Gurkha of Nepal, II, 280
Welsh Society's Journal, Y Cymrodor, "The Legend of the Oldest Animals," II, 190n^1
Welsh Tales, Rhys, III, 225n^2
Weltenmantel u. Himmelszelt, R. Eisler, IX, 141, 148
Wembley, Empire Exhibition at (African umbrellas), II, 271
Wenceslaus II, legend of the death of, II, 309, 309n^2
Wendische Sagen, E. Veckenstedt, I, 26, 51n^1, 108n^3, 129, 141n^2; II, 42n^1, 98n^4, 107n^1, 152n^4, 155n^4, 202n^1, 223n^1; III, 131n^3, 133n^1, 187n^3, 191n^1, 225n^2, 238, 253n^1; IV, 245n^1; V, 100n^1; VI, 28n^2, 36n^1, 280; IX, 45n^1
Wensinck of Leyden, Prof., VI, 65
Wept and then danced, the hermit who first, VII, 112, 112n^1, 113-115, 260-261
Were-wolf, II, 104n
Werke, Sämmtliche, Goethe, VI, 276
West Africa, sacred prostitution in, I, 277-279
West, the cause of the setting of the sun, II, 53; coast of Burma, expeditions to the, I, 155n^1; earliest reference to sandalwood in the, VII, 106, 107; Indic group (Gujerat) of Panchatantra versions, V, 233; Varuṇa, guardian of the, VIII, 108n^1, 163n^1
West Highlands, Popular Tales of the, J. F. Campbell, I, 26, 84n^2, 129, 132, 141n^2, 157n^2, 163n^1; III, 195n^1, 205, 231n^1, 237, 272n^1; IV, 67n^1; V, 46n^1, 157n^1; VI, 5n^1; IX, 165
West Indies, A. de Herrera, II, 88n^1
West Irish Folk-Tales, W. Larminie, VIII, 107n
Western India, *cholī*, bodice of, II, 50n^5
Western Islands, Martin, III, 131n^3
Western portion of Assam, Kāmarūpa, II, 94, 94n^4
Western University Bulletine, *Peter Alphonse's Disciplina Clericalis*, W. H. Hulme, vol. xxii, 1919, V, 87n^1; VI, 272n
Western version of the *Book of Sindibād* lost, the parent, V, 260
Western World, Buddhist Records of the, S. Beal, VI, 69n^1, 284n^2; VII, 237n^2, 238n^1
Westerner, the effects of betel-chewing on a, VIII, 268
Westfalen, Sagen, Gebräuche u. Märchen aus, A. Kuhn, I, 26, 77n^1; III, 132n, 152, 187n^3, 227n; VI, 23n^2, 36n^1, 93n^1, 136, 149n^1; VII, 120n^3; VIII, 56n^2, 69n^1
Westminster Review, "Eating or Chewing of Pan," G. A. Stephens, vol. clxviii, New York, Aug. 1907, VIII, 318n^1
Westward migration of the *Hitopadeśa*, V, 210
["What I saw of the Sandal-Wood Trade"] C. B., *The Leisure Hour*, VII, 107
Wheel, Chakra and the iron, IV, 229-231; representing mundane existence, VI, 31
"Wheel of Light," II, 265
Wheeler, early traveller to India, I, 250
Wheels of Jagannātha's car, suicides under the, I, 242
Whims to get rid of husbands, I, 227

पुस्तकालय

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Whirlpool in the ocean, the, II, 217, 218
Whirlwind weapon, the, II, 34n^2
White arsenic, II, 303; bull named Dānta, IV, 241; bull of Śiva (Nandin), I, 6, 6n^1, 202; *chowries*, II, 43; city of al-Barraqa, III, 260n^1; cloud, the swan-maiden interpreted as a, VIII, 232, 232n^8; colour of the Brāhmanical thread, VII, 26, 250; elephant Śvetaraśmi, story of King Ratnādhipati and the, III, 169-178; glory in Hindu rhetoric is, II, 208n^1; VIII, 73, 73n^1; IX, 6n^2; horse, the wonderful, VI, 145, 146, 147; human teeth, an *argha* of, VII, 123, 123n^1; Island, the, IX, 6; lotus a friend of the moon, III, 140, 140n^2; lotuses (*kumuda*), I, 118, 118n^2; VII, 250; sculptures at Amarāvatī, I, 125, 125n^1; serpents, bandlet of, VII, 250; smiles in Hindu rhetoric, II, 50, 50n^1; VI, 112, 113, 113n^1; VIII, 171, 171n^1; umbrellas, II, 49, 49n^1, 80; VIII, 191, 191n^2, 264; witch, the, VI, 5; worm in the heart of a prince, II, 296
"White umbrella, wearer of the" (Tibyuzaung), II, 265
Whiteman's Land of the Icelandic Chronicles, identification of Śveta-dvīpa with, IV, 185n^2
Whiteness, palaces of enamelled, I, 125, 125n^1
Whites of the eyes painted with *kohl*, I, 217
Whore. See under Courtesan and Prostitute
Why the fish laughed, I, 48; the ground at Laṅkā is made of wood, I, 143, 144
"Why the Sea is Salt," Dasent, G. W., *Popular Tales from the Norse*, V, 3n^1
Wick of a lamp (*varti*), III, 134n^1
Wicked female ascetic, the, III, 99-101, 104; merchant, the, VII, 152, 157; mother, the, VI, 152, 153; queen steals magical articles, I, 26, 27; wife, the, III, 141; wife, the Brāhman Agniśarman and his, IX, 75, 75n^3, 76-77; wife, story of Vāmadatta and his, VI, 4-6; women sprung from lying speech, IV, 93, 93n^1
Wide spread of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 216
Wide-awake Stories, F. A. Steel and R. C. Temple, I, 28, 130, 131; II, 108*n*, 122, 199*n*; III, 182, 247n^1, 272n^1, 280
Widow in India, status of the, IV, 258-260; methods of getting rid of an unwanted, IV, 260; must not look happy, healthy or well-fed, IV, 259
Widow-burning (*satī*), V, 19, 19n^1; VII, 38, 38n^1; among American Indian tribes, IV, 258; an ancient Indo-Germanic custom, IV, 255, 255n^1; IV (Appendix I), 255-272; IX, 154, 155; in Europe, IV, 255, 256; in the Far East, IV, 255, 257; still practised in Bali (East Indies), IV, 257, 258
Widow-Burning, H. J. Bushby, Ldn., 1855, IV, 272
"Widow-Burning," G. T. Vigne, *Travels in Kashmir*, 2 vols., 1842, IV, 272
Widowhood indicated by curl on the Palli bride's temple, II, 7n^1
Widow's foolish son Lucilio, III, 76
"Widow's Son, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, III, 236
Widows among the ancient Egyptians, suicide of, IV, 256, 257; among the Heruli, suicide of, IV, 255; among the Scandinavians, suicide of, IV, 255; *bogams* never become, I, 244; of Brāhmans forbidden to use betel, VIII, 276, 283; curious custom at remarriage of, VIII, 273; in Greece, suicide of, IV, 256; in mourning, betel-chewing regarded as taboo for, VIII, 311, 312; Thracian custom of suicide of, IV, 256
"Widows who Refuse to Marry a Second Time," *Chinese Encyclopædia*, IV, 257
Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes, "Die Witwe im Veda," M. Winternitz, vol. xxix, IX, 154
Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes, "Verwandlung durch Umbinden eines Fadens," vol. xix, "Zum altindischen Hochzeitsritual," vol. xvii, Theodor Zachariae, VI, 59

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Wife, adultery of Devadāsa's, II, 86, 87 ; an animal, II, 254 ; of Anupu tempts Baîti, II, 121 ; beaten by husband with creepers, V, 21, 22 ; becomes a witch, Brāhman's, VI, 4 ; the Brāhman Agniśarman and his wicked, IX, 75, 75n^3, 76-77 ; the Brāhman Devabhūti and his chaste, VI, 83-84 ; the carpenter and his, V, 108, 108n^2 ; cheating the innocent, III, 126-127 ; cutting off ears and nose of faithless, V, 82, 82n^1, 156 ; cutting off nose of faithless, V, 123 ; alive after her death, the Brāhman who recovered his, IX, 68-70 ; and Durlabhaka-Pratāpāditya II, the merchant's, VII, 244 ; and his faithful minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādharī, VII, 13, 13n^1, 14-25, 211-212 ; who falsely accused her husband of murdering a Bhilla, story of the, V, 80-82, 153n^1 ; fickleness of Devadatta, II, 131 ; five brothers with one, II, 13, 13n^3, 16, 17 ; given away by husband, only, VIII, 129 ; of the god, *entu* (*Nin-An*), the chief, I, 270 ; by the help of his father's minister, how the prince obtained a, VI, 168-177, 247-261 ; the hermit and the faithful, IV, 232, 233 ; hypocrisy of faithless, V, 108 ; of Julius Cæsar, a story of the, I, 46n^2 ; of King Siṃhāksha, and the wives of his principal courtiers, the, V, 180-182 ; and then his life, the Brāhman Harisvāmin, who first lost his, VII, 29, 29n^1, 30-33, 212-215 ; of Marduk, Sarparnit (Ishtar), I, 271 ; the merchant Dhanadatta who lost his, IX, 53-54 ; the old merchant and his young, V, 106, 106n^1 ; who was present at her own *śraddha*, story of the faithless, V, 84-85 ; pretends being dead, V, 179, 180 ; the quarrelsome, II, 159, 160 ; the shrewish, II, 159, 160 ; of the snake-god, the, V, 151 ; story of the ungrateful, V, 153, 153n^1, 154-156 ; story of Vāmadatta and his wicked, VI, 4-6 ; thrown to the dogs, II, 121 ; of Varsha, description of the, I, 13, 16 ; the wicked, III, 141

Wife-jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n^2

Wife's nose bitten off, faithless, VI, 188, 188n^1 ; IX, 76

Wild animals listen to the Great Tale, I, 90 ; boar, Chaṇḍamahasena's adventure with a, I, 126, 127 ; elephants, timidity of, I, 133n^1 ; man of the woods, Eabini or Engidu, I, 273 ; mountaineers. See Śavaras

Wild Races of South-Eastern India, The, T. H. Lewin, Ldn., 1870, I, 82*n*

"Wilkina Saga," the, *Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. von Hagen, VII, 166n^3, 173n^1, 181n^1

Wilkins, early attempt at flying, III, 56

Wilkinson, J. G., on the beards of the ancient Egyptians, V, 253

Wilkinus marrying a "Meerweib," story of King, VI, 280

Will, choosing a king by divine, V, 175-177 ; of the embryo asserting itself (*dohada*), I, 221 ; of Śiva, I, 99

Will and Idea, The World as, A. Schopenhauer, VII, 253n^1

William of Auvergne, works of, II, 99*n*

Williams, Monier, on the name Tārā, III, 2n^2 ; quotations from, I, 31n^1, 59n^1, 63n^1, 69n^3, 79n^1, 124n^1 ; on the three kinds of fruits, VI, 27n^1

Williamson, Prof., on betel-chewing and *kava*-drinking, VIII, 310

Wilson, Prof. H. H., analogous stories given by, I, 147n^2 ; II, 2n^1 ; III, 33n^3 ; on identification of Kauśāmbī, III, 90n^1 ; on Kāmarūpa, II, 94n^4 ; on Lāṭa, II, 93n^2 ; on Murala, II, 92n^5 ; on pillars of victory, II, 92n^1 ; on Śalivāhana, I, 60n^1 ; on story in Book XIII of *K.S.S.*, VIII, 17n^1 ; on the Turushkas, II, 93n^3

Winckler, Prof., discovery of cuneiform tablets by, III, 257

Wind, the God of, Vāyu, IV, 108, 108n^4, 238 ; VIII, 148, 149, 156, 160, 160n^1 ; the weapon of, I, 184, 184n^2

Window, lover fastened in a, I, 42

Windows covered with sacred plants, II, 161, 166

Wine, drinking heavenly, II, 43 ; liquor of fat and, VI, 112, 113 ; made from betel-juice, VIII, 304 ; mixed with Datura, I, 160, 160n^1 ; replaced

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Wine—*continued*
by betel in India (Sherīf), VIII, 256 ; sprinkled from the mouths of beautiful maidens, I, 222
Wine-party, the prince's, III, 29-30 ; -shop, dancing-girls forbidden to enter a, I, 270
Winged mountains to the sea, refuge of the, IX, $7n^2$
Wings of Dædalus, III, 56 ; of the mountains cut off by Indra, I, $182n^1$; VI, 3, $3n^1$; VII, 19, $19n^1$, 88, $88n^1$; IX, $88n^2$; of swans tipped with emerald, VIII, 135, $135n^2$
Winking, the power of, IV, 239 ; VIII, 8, $8n^2$
Winning love, charms for, I, 137, 138 ; of the princess by Śaktideva, II, 225
Winning of Friends, The, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222
Winter, the elephant of, VII, 67 ; solstice, the festival of the, VIII, 12, $12n^1$; solstice, note on the festival of the, VIII, 19-20
Winternitz, M., on the date of the *Pañchatantra*, V, 208
Winter's Tale, A, Shakespeare, V, $7n^1$
Wirkungen der Kastration, Ueber die, P. J. Möbius, III, 328
Wisdom of geese when flying over Mount Taurus, V, 5, $5n^3$; the perfection of, VI, 92-95 ; of Solomon, the Queen of Sheba testing the, VI, $74n$
"Wisdom of the East" Series, II, $45n^4$
Wise birds, the king and the two, VI, 183, $183n^1$, 184, 186, 189, 267-272 ; maiden Bālapaṇḍita, I, $46n^2$; Mazdāo, the, I, 199
"Wise Lord" and "All-father," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199
Wishes, a Tree-of-, King Amaraśakti, V, 221
Wishing-cow of the good, II, 45, $45n^2$; -hat, I, 25 ; -stone or Oskastein, V, $11n^1$
Wishing-tree arising out of the sea, VII, 16, $16n^2$, 18 ; called "Giver (Granter) of Desires," II, 138, 139 ; VII, 49 ; of heaven, VI, 40 ; the human, VI, 80, 81, 85 ; *Kalpa-vriksha*, Hindu name for, I, $144n^1$; IX, 87, $87n^5$; of love, ear-ornament made of a shoot from the, VI, 70 ; and own body, gift of, VIII, 124, $124n^1$; of paradise, I, $8n$, 144, $144n^1$; *Yggdrasil* the Scandinavian, I, $144n^1$
Wishing-stone of Narratives, The Prabandhacintāmaṇi or, C. H. Tawney, I, $37n^2$, $39n^1$, $47n$; II, $108n$; IV, 47 ; V, $142n^2$, 176 ; VI, $229n^1$; VII, 202
Wit combats as entertainment at Asiatic courts, VI, $73n^3$
Wit and Wisdom from West Africa, R. F. Burton, III, 313, $313n^3$
Witch Cybele, the, VI, $51n^1$; of Eye, Margery Jordane, the cunning, VI, $24n$; Kadalīgarbhā accused of being a, III, 104 ; Kālarātri, the, II, 99-100, 103, 104, 111, 112 ; called Lonā or Nonā Chamarīn, II, 119 ; Śarabhānanā, adventure of the, IV, 82, 83 ; Śaśiprabhā becomes a, VI, 4 ; the trick of the supposed, VI, 251-261
"Witch Girl," story of the, II, $71n^1$
Witchcraft, destroying people with, VI, $24n$; root of the mandrake in European, III, 153
Witches, Bhairava and the, IV, 227, $227n^1$; Bhavaśarman and the two, III, 193-195 ; description of, II, 103, 104, $104n^1$; fights with, VIII, 55 ; fly through the air with the aid of the fat of toads, IX, $45n^1$; herbs protecting men from, VIII, 56, $56n^2$; magic power of spells of, II, 103, 104 ; and magicians, images of wax made by, VI, $24n$; orgies held by, II, 104, $104n^2$, $105n$; overheard by Sundaraka, spells of, II, 107 ; screams of, II, 60 ; society of, II, 104, $104n^2$, $105n$; Sundaraka and the, II, 105-111
"Withershins" (walking round a person *away* from the sun), I, 191, 192 ; *cartuasul* or, I, 192
Witnesses, eunuchs forbidden to serve as, III, 320
"Witwe im Veda, Die," M. Winternitz, *Wiener Zeitschrift f. Kunde des Morgenlandes*, IX, 154
"Witwenverbrennung, Die," *Die Frau in den indischen Religionen*, M. Winternitz, IX, 154

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Wives of the Gandharvas, Apsarases, I, 201 ; of the God of Love, Rati and Prīti, II, 51, 51n^2 ; of the god, *naṭitu* or inferior, I, 270 ; of Jawāhir Singh forced on to the funeral pyre, IV, 264 ; jealousy of rival, III, 99 ; of Kaśyapa, Kadhū and Vinatā, II, 150, 151 ; King Dharmadhvaja and his three very sensitive, VII, 10, 10n^1, 11, 12, 204-211 ; of Pāṇḍu, Prithā or Kuntī and Mādrī, II, 16, 126, 127 ; as reward for good deeds, heavenly, II, 44, 45 ; of Sūryaprabha, the, IV, 4 ; Vidūshaka collects his, II, 78, 79

Wolfe, Col., on umbrellas (1752), II, 269

Wolff, works of, II, 278, 279

Woman bribed to cause king's death, II, 309 ; cowherd brought into a house dressed as a, V, 148, 148n^2 ; cravings of a pregnant, VII, 201 ; cut open and child taken out, II, 229, 229n^2 ; devouring flesh, I, 111 ; divine, I, 31, 71 ; eats human flesh, IX, 75, 75n^1 ; who escaped from the monkey and the cowherd, story of the, V, 141-142 ; fertilised by horse, IV, 16 ; IX, 154 ; the fickleness of, VI, 87 ; the five beauties of, VIII, 248n ; form of the moon, I, 77n^1 ; who had eleven husbands, story of the, V, 184, 184n^1, 185 ; who hates men, III, 260, 260n^2 ; IX, 36, 37, 37n^1, 39 ; inconstancy of, V, 245 ; issue from the belly of an elephant, man and, IX, 49 ; issuing from the belly of a fish, IX, 59 ; man inspired by a goddess regarded as a, VII, 231 ; in man's clothes, I, 163, 164 ; III, 46, 47 ; one of the eight enjoyments, VII, 249 ; ordeal of the adulterous (*Numbers*), VIII, 196n ; the poor Brāhman, II, 128, 129, 133-135 ; representing Māyā, VI, 31, 32 ; returns to life by ashes being thrown on her pyre, IX, 68, 68n^2, 69 ; sacrifice of an old, III, 142n^1 ; story of the grateful animals and the ungrateful, V, 157, 157n^1, 158-164 ; vengeance of a passionate, III, 15 ; who wanted another son, story of the, V, 94, 94n^1

Woman in India, M. F. Billington, II, 163n

Woman Pleased, J. Fletcher, VI, 271

Woman's body, nail- and tooth- marks made on different parts of a, V, 193-195 ; breasts cut off and given as food, III, 180 ; clothes, Brāhman in, I, 83 ; story, the, V, 162

Women dedicated to a deity, *basivis*, I, 255-267 ; dream of the three, I, 19 ; fastidiousness about, VI, 218, 219 ; found in the tomb of Amen-ḥetep II at Thebes, bodies of, IV, 256 ; the four delicate, VII, 209, 210 ; Gandharvas deities of, I, 201 ; at Golconda, public, I, 241 ; hard treatment accorded to, in India, II, 18 ; hiring of, I, 275 ; iron bracelet worn by Hindu married, II, 167 ; like moons, faces of, II, 50, 50n^2 ; men dressed as, I, 48 ; murdered to obtain child's finger for candle, pregnant, III, 153 ; with precious stones in their eyes, II, 306 ; who refuse to shave their heads, I, 275, 276 ; sacred, I, 231, 271 ; scorned love of, II, 105, 109, 120-124 ; III, 109-110 ; IV, 91, 104-107 ; seclusion of, I, 80n^1 ; sprung from lying speech, wicked, IV, 93, 93n^1 ; of the temple, remuneration of, I, 247 ; vice of addiction to, I, 124n^1 ; well cared for in Travancore, II, 19

"Women whose Love is scorned" *motif*, II, 109, 120-124 ; III, 109, 110 ; IV, 91, 104-107 ; V, 259, 259n^1

Women in India, Otto Rothfeld, II, 163

Women of Turkey and their Folk-Lore, The, L. M. Garnett, II, 163n

Women's ignorance of writing, I, 80n^1 ; right-arm bangles thrown into the sea, VII, 146n^1

Wonder-working pill, III, 75, 76

Wonderful ape Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the, V, 5-13 ; beauty, foot of, VIII, 33 ; city, the, III, 43 ; silver statue, the, VII, 210, 211 ; subaqueous city, the, VII, 19, 20 ; tree, the, VI, 25, 26, 26n^1 ; VII, 129, 130 ; white horse, the, VI, 145-147

Wood, animal transformation through a piece of, VII, 42n^1 ; bursts into flames of its own accord, IV, 248, 248n^1 ; citizens of, III, 281, 282, 285 ; the *devadāru*, II, 106 ; mechanical

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Wood—*continued*
dolls of, III, 39, 56 ; reason for the ground of Laṅkā being of, I, 143, 144
Wooden automata, city populated by, III, 58, 59, 281, 282, 285 ; cow, the, III, 56 ; doll, Akshakshapaṇaka and the, VI, 151-153 ; Garuḍa bird that flies, III, 56
Woodford, Mr C. M., on betel-chewing, VIII, 306, 315
Woods, various (used for making *anjanas*), I, 212
Wool, sacred thread made of, VII, 26
Word *sybarite*, wide spread of the, VII, 206 ; *vampire* of Serbian origin, the, VI, 138
Worde, Wynkyn de, printer of the Engl. trans. of *Historia Septem Sapientum*, V, 266
Words used in betel-chewing, etymological evidence of, VIII, 238-239
Work, but not for thinking, being with a capacity for, *i.e.* Golem, III, 59 ; done by women in India, hard, II, 18
Work, summary of the, I, 2
Working out one's destiny, IV, 182
Workmanship of the anklet, heavenly, II, 204
Works of Albertus Magnus, II, 288, 288n^3 ; of Bynkershoek, II, 279 ; of Duns Scotus, II, 288, 288n^3 ; of Leibnitz, II. 278, 279 ; of Pufendorf, II, 279 ; of H. H. Wilson, I, 1n^2, 25 ; VI, 251 (see further in the Bibliography under Wilson, H. H.) ; of Wolff, II, 278, 279
Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, Chronological List of, X, 46
World-egg creation, Indian theory of, I, 9, 9n^5, 10, 10n^3 ; IX, 141
World, explosion of Aindra grammar in the, I, 32, 32n^1 ; the flaming eye of the, V, 29, 29n^2, 30 ; the four Yugas or Ages of the (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n^1 ; VII, 1, 1n^5 ; of the gods called Śivas, IV, 25, 25n^1 ; grandfather of the, I, 10 ; Jagannātha Lord of the, I, 242 ; mountain, Meru the, II, 67n^1 ; power of creating the material, *prakṛiti*, I, 9, 9n^5 ; simile of the, V, 180 ; sketched by Chitralekhā, III, 82 ; the sun, the lamp of the, V, 190 ; VI, 147, 147n^1
World as Will and Idea, The, A. Schopenhauer, VII, 253n^1
Worlds, Goloka a region above the three, II, 242 ; the Great Tale, renowned in the three, I, 91 ; mother of the three, Bhavanī, I, 2, 3
Worm in the heart of a prince, a white, II, 296
Worms called Salamanders, IV, 245n^4 ; Dantāda, III, 51n ; in teeth, IX, 149
Worship of Atargatis in Syria, I, 275 ; in the cemetery under a banyan-tree, II, 233 ; of dancing-dress and musical instruments, I, 244, 245 ; of the deity of betel cultivation, VIII, 271 ; of the fifteen mother-goddesses at the ceremony of *upanayana*, VII, 26 ; fire-, III, 160n^1 ; of Ganapati, I, 245 ; of the Great Mothers, IV, 225n^1 ; horses an object of, II, 57n^1 ; of the ichneumon, Heracleopolis the centre of the, III, 116n ; of Ishtar, Babylonian, III, 253n^1 ; of Ishtar, temple-women connected with the, I, 271 ; of the sacred cow, II, 240 ; of Sarasvatī, I, 137, 138 ; serpent, III, 142n^1 ; of trees, II, 96n^1, 97n ; VII, 162, 162n^1 ; VIII, 69, 69n^1
Worshipper of Vishṇu, Purūravas a devoted, II, 34
Worshippers of Śiva, skull-bearing, II, 90, 90n^3
Worshipping Gaṇeśa, maidens obtain husbands by, II, 99, 100, 103 ; Gaṇeśa to obtain a son, II, 100, 102 ; the gods naked, II, 98, 98n^3 ; Śiva with garlands, I, 86
Would-be *satī* in Jubbulpore, persistency of a, IV, 271, 272
Wound, the Brāhman's, III, 32 ; of the Brāhman's daughter, III, 34-35 ; produced by a falling lotus, VII, 11
Wounds healed by a Yogī, II, 122
Wrath of Brahmā, I, 96 ; of Kālarātri, II, 105, 109 ; of King Karmasena, VII, 172, 173 ; one of the six faults of man, II, 106, 106n^3 ; of Pārvatī, I, 5 ; of Śiva, I, 5 ; II, 66 ; of Tilottamā, I, 96, 97 ; of Vaiśvānara, I, 78
Wreath or crown of a *zăna*, stealing the, VIII, 219 ; of flowers offered to Gaṇeśa, I, 240 ; of flowers symbolical of death, I, 118n^2

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Wreck of Chakra's ship, IV, 230
Wrestler from the Deccan, II, 200
Wrestling, lion overcome by, I, 109; Śrīdatta proficient in, I, 107
"Wright's Chaste Wife, The," F. J. Furnivall, Early English Text Society, I, 44, 165; IX, 53n^2
Wrinkles, waist with three wave-like, VIII, 158, 158n^2, 159n
Wrists of men, *rākhi*, cord tied round the, VI, 59
Writers, dittany in the works of classical, II, 295n^1
Writing and ciphering, instructions in, I, 62, 62n^2; women's ignorance of, I, 80n^1
Wrong position of Book XII, VII, 195; IX, 109; of Books VI, XVII and XVIII, IX, 106, 113, 115
[illegible]un Rāj (Vanarāja), II, 266
[illegible]*undervogel*, a, I, 103
[illegible]*ürfelspiel im alten Indien*, Lüders, II, 232n

Xandrames or Agrammes (Dhana-Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282n^2
Xanthos and Balios, conversation of Achilles with, II, 57n^1
Xarabdar or Tambuldar, presenters of betel, VIII, 244

Yādavas, Sudharmā the hall of the, VIII, 40n^2
Yadbhavishya, a fish named, V, 56, 57
Yadu, the race of, III, 82
Yaḥya ibn Baṭrīq (*i.e.* John, son of Patricius), alleged discoverer of the *Secretum Secretorum*, II, 288
Yajnadatta, a Brāhman's friend, I, 19, 20, 21; III, 32, 33; father of Pingalikā, II, 133
Yajnadattā, wife of Devaśarman, V, 138
Yajnadeva, son of Somadeva, VIII, 139
Yajnasoma, Brāhman named, I, 106; V, 95, 96; VII, 112, 113; VIII, 138
Yajnasthala, royal grant named, III, 32; VII, 108, 112; VIII, 138
Yajnasvāmin, Brāhman named, IX, 60, 62, 79
Yājñavalkya-smṛiti, the standard law code of the *Mithilā* school, VIII, 195n^3, 196n
Yājñavalkya, the great sage, II, 241
Yajñopavīta, the sacred thread, VI, 59
Yajuḥ, Brāhman named, VI, 108
Yajuḥsvāmin, chaplain named, VI, 143, 146
Yajur Veda, the, IV, 95
Yak, fly-whisk from the tail of the, III, 84n^1, 85n
Yakshas or Guhyakas, servants of Kuvera, I, 7, 10, 37n^2, 51n^1, 67, 77, 109, 118, 162, 163, 179, 180, 197, 203; II, 52, 97, 233, 241; III, 133-135, 162; IV, 226, 227; V, 3, 4, 125, 126, 179, 179n^1, 180, 182, 183; VI, 70, 71, 72, 80, 102-105, 114, 118, 119, 130, 131; VII, 124, 223; VIII, 24, 25; IX, 3, 4, 12, 17, 28, 30, 31, 96
Yakshi, a minor deity, I, 262
Yakshī or Yakshiṇī, female Yaksha, II, 233-236; III, 134, 187-189, 193, 196; V, 180; VI, 102, 102n^3, 104, 118, 131; VII, 244; VIII, 56, 57; IX, 13, 28-32, 35, 44, 45
Yakshiṇīs turned into trees, III, 25, 25n^1
Yama, God of Death, IV, 9, 9n^3, 108, 108n^2, 113, 213, 238, 275, 276; V, 29, 180; VI, 93n^1, 95; VII, 33n^1, 84n^3; VIII, 163n^1; IX, 18, 25, 26
Yama's secretary, the robber who won over, VI, 92-95, 92n^2
Yamadaṃshṭra (Yamadanshṭra), Rākshasa named, I, 95; II, 74, 75, 78, 79; III, 267, 268
Yamajihvā, bawd named, V, 5, 6, 10, 11, 13
Yamaśikha, Vetāla named, IX, 14, 27
Yamunā, daughter of Matanga, VII, 144, 152; (Jumna), the river, I, 7n^4; II, 196; III, 90n^1; IV, 166n^1; V, 42, 43, 46, 202-204; VI, 179; VII, 84; IX, 28
Yaśaḥketu, king named, VI, 204; VII, 40, 40n^2; his Vidyādharī wife and his faithful minister, King, VII, 13, 13n^1, 14-25, 211-212
Yaśaskara, Brāhman named, VIII, 2
Yaśasvatī, wife of Satyavrata, VI, 119
Yaśodhana, king named, VII, 66, 67
Yaśodhara and Lakshmīdhara and the two wives of the water-spirit, story of, V, 120-123, 124-125, 125-126
Yaśovarman and the two fortunes, IV, 195-198

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

Yaugandharāyaṇa, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121-124, 135-138, 150-153, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8, 10-13, 15, 20, 21, 31, 34, 36, 47, 48, 52-54, 84, 85, 89-91, 95, 115, 116, 125, 138, 156, 158, 161, 163, 165, 170; III, 67, 68, 87, 88-93, 97, 107, 108, 113-115, 121-123, 130, 132, 135, 136, 146, 167, 168, 240, 298; V, 2; VIII, 27, 46, 90, 101, 102

"Yā Ummī" ("O my mother!" Arabic), II, 201n^3

Yavanasena, the castaway, III, 174-176

Y Cymrodor, "The Legend of the Oldest Animals," Cowell, II, 190n^1

Year beforehand, invitations made a (sybarites), VII, 208; to come true, dreams taking a, VIII, 100n; horse roams for a (*aśvamedha* sacrifice), IV, 15, 16

Years, Divine (360 human years), IV, 240n^1; of longevity foretold by number of horizontal marks on forehead, II, 7n^1

Yellow colour of the sandalwood oil, VII, 105; colour of the Vaiśya's sacred thread, VII, 26; dyes, turmeric as substitute for, I, 255n^3; fat, smearing with magic, IX, 45n^1; powder of bones, circle of, VII, 122, 123; and red connected with sun-worship, the colours, VIII, 18; substance, the body of an *upanayana* initiate smeared with, VII, 26; thread, *kankanam*, I, 256; tuft of matted hair, Śiva's, I, 3; unguents, VIII, 7, 7n^1

"Yellow death" or Crocea Mors, Cæsar's sword, I, 109n^1; VIII, 154n^2

Yemen, the tale of the Sultan of, VI, 287

Yggdrasil, the Scandinavian wishing-tree, I, 144n^1

Yoga, magic art founded on Sānkhya and, II, 212n^1; IV, 22, 46

"Yoga," R. Garbe, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 39n^1

Yogakaraṇḍaka, minister of Brahmadatta, II, 91, 275

Yogakaraṇḍikā, a female ascetic called, I, 156, 158, 159, 161

Yogananda, King, I, 40n^1, 41, 45, 46, 49, 51, 53, 54, 55, 57. See also Nanda

Yogandhara, minister of Satānīka, I, 95, 97

Yogasūtras of Patañjali, teachings of the, IV, 46

Yogeśvara, a Brāhman-Rākshasa, I, 136, 136n^3, 137n^1; III, 92, 92n^1, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146

Yogeśvarī, friend of Bhadrā, II, 67, 77

Yogī, the prediction of the, II, 196; the vision of the, VII, 250; wounds healed by a, II, 122

Yogis, belief in sex-changing incantations of, VII, 229; magic powers obtained by, IV, 39, 39n^1, 46-48

Yojanas, measures of distance, I, 3, 3n^1, 144, 144n^3, 151, 152; II, 57, 57n^2, 75, 190; III, 35, 82, 82n^3, 156, 227, 283, 284; IV, 32, 247; V[illegible] 88, 166; VIII, 12, 55, 105; I[illegible] 44, 73

Yoni (female *pudenda*), II, 46; ev[illegible] influences of, II, 242; the foolis[illegible] Pīśācha and the, III, 34; nail-marks and tooth-marks made on the, V, 194, 195

Young Brāhman, the persevering, VI, 89; Chaṇḍāla who married the daughter of King Prasenajit, the, VIII, 112, 112n^4, 113, 114; fisherman who married a princess, the, VIII, 115-117; people dedicated to a god (*kosio*), I, 278; wife, the old merchant and his, V, 106, 106n^1

Younger *Edda*, the Snorri Sturluson, VIII, 220

Younger Syriac, Keith-Falconer's trans. of the, V, 242

Youth, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; regained by changing one's skin, IX, 48n

Ysaie le Triste (wonderful trees), IV, 129n

Yudhishṭhira, son of Pāṇḍu, I, 51n^1; II, 13-17; III, 139; VII, 33n^1

Yuga, more correctly Mahāyuga—*i.e.* 4,320,000 years, V, 27, 27n^1; VII, 163

Yugas or Ages of the World, the four (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n^1; VII, 1, 1n^5, 50; VIII, 1; and dice, connection between the, IV, 240n^1, 241n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

~-tide Stories, B. Thorpe, I, 25, 48n^2, 147n^2, 166 ; II, 76n^1, 80n^1, 190n^1 ; III, 48n^1, 205, 225n^2, 226n^2, 236, 237 ; VI, 291n^2
Yūsuf u Zulaikhā, Firdausī, IV, 104
Yuta Indians, poisoning of the, II, 280

Zal, father of the hero Rustam, I, 103
Zănas, Rumanian nymphs, VIII, 218
Zanzibar, bags for holding *koḥl* in, I, 217
Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24n^1
Zauberglaube bei den Rutenen, R. F. Kaindl, *Globus*, III, 151
" Zauberkugeln, Die," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 48n^1
" Zaunkönig, Der," Grimm, V, 100n^1
Wealand, New, food-taboo story from, VI, 135
Zehn Prinzen, Die, J. Hertel, *Indische Erzähler*, V, 14n^2 ; VI, 251
Zeitschrift für Assyrologie, Jensen, III, 319, 329
Zeitschrift für deutsches Altertum, vols. i-liv, Leipzig, 1841-1913, II, 299n^1 ; V, 284
Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft, vols. i-lxx, Leipzig, 1847-1916, I, 92, 93 ; II, 232n, 312n^1 ; III, 280 ; V, 186n^1 ; VI, 230n^1, 242n^1 ; VIII, 59n^3 ; IX, 161
Zeitschrift für Ethnologie, II, 166, 308n^2 ; VIII, 232n^3
Zeit. f. Indologie und Iranistik, " Σῦριγξ und *surungā*," O. Stein, vol. iii, pt. ii, 1925, V, 142n^2
Zeitschrift des Vereins für Volkskunde, vols. i-xxvii, Berlin, 1891-1917, VIII, 117n^2 ; IX, 142
Zeit. f. vergleich. Sprachforschung [" Amor und Psyche "], F. Liebrecht, vol. xviii, Berlin, 1869, VIII, 232n^7
Zenana (harem), II, 162n ; III, 170, 180, 181
Zend, fabulous bird of the (*Eorosh*), I, 104
Zend literature (*i.e.* Avestan), VII, 56n
Zermashitu (seed-purifying), Babylonian consecrated women, I, 270, 271
Zeus, III, 127, 257, 310 ; VI, 133 ; the dispute between Hera and, VII, 227 ; Indra the Hindu, II, 45n^4
Zigeuner, Volksdichtungen der siebenbürgischen und südungarischen, H. von Wlislocki, VII, 226n^1
Zigzag Journeys in India, H. Butterworth, IV, 48 ; V, 49n^1
Zikru, Babylonian concubines of the god, I, 270
Zinda Peer, the Everliving Saint of India, A Discourse on some Ramifications of the Belief in the Water of Immortality, R. C. Temple, VI, 236n^1
Zohak, the giant keeper of the caves of Babylon, III, 150
Zoological lexicon (*Ḥayāt al-Ḥayawān*), Ad-Damīrī, trans. by A. Jayakar, I, 103
Zoological Society, II, 312n^1
Zoological Mythology, A. de Gubernatis, I, 26, 76n^2, 84n^2, 129, 130, 144n^2 ; II, 57n^1, 127n^2 ; III, 29n, 104n^2, 187n^3, 272n^1 ; IV, 249n ; V, 43n^1, 100n^1, 101n^1, 102n^2, 109n^2, 130n^1, 157n^1 ; VI, 277 ; VII, 21n^3
Zopyrus, the story of, V, 105n^1
" Zoroastrian Period of Indian History, The," D. B. Spooner, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 39n^1
Zulus, sneezing customs among the, III, 313
" Zum altindischen Hochzeitsritual," Theodor Zachariae, *Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 59
" Zumurrud, Ali Shar and," *The Book of the Thousand Nights and a Night* (trans. R. F. Burton), V, 177
Zur deutschen Sage und Dichtung, Gesammelte Aufsätze, W. Gother, VI, 109n^2
Zur Volkskunde, F. Liebrecht, I, 13n^3, 14n, 26, 39n^2, 191 ; II, 39n^2, 106n^4, 131n^1 ; III, 20n^1, 44n^1, 131n^3, 187n^3, 210n^3, 225n^2, 231n^1 ; IV, 93n^2 ; V, 80n^2, 93n^1, 100n^1, 102n^2, 111n^2, 121n^2, 127n^1, 132n^2, 135n, 201n ; VI, 15n^3, 122n^1 ; VIII, 233n^1
[" Zur Exegese und Kritik der rituellen Sūtras "] W. Caland, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, II, 232n

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

"Zur Sirensage," R. Unger, *Philologus*, VI, 282*n*[6]

"Zur tibetischen Vetālapancaviṁśatikā (Siddhikür)," A. H. Francke, *Zeitschr. d. morg. Gesell.*, IX, 161

["Zur Verbreitungindischer Fa[illegible] und Erzählungen"] T. Benfey, *Orient und Occident*, V, 259*n*[1]

"Zwei Brüder, Die," Grimm, I, 19*n*[2]

PRINTED IN GREAT BRITAIN
BY THE RIVERSIDE PRESS LIMITED
EDINBURGH

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized by Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar

Digitized By Arya Samaj Foundation Chennai and eGangotri

